

Plan General de Ordenación Urbana de Legutio

Información urbanística

Legutioko Hiri Antolamenduko Plan Orokorra

Hiri informazioa



**co-
lectivo
ccrs**

EQUIPO REDACTOR:



COLECTIVO CCRS

David Barreto Expósito, arquitecto, máster en urbanismo y posgrados en SIG
Gara Barreto Expósito, graduada en bellas artes y máster en producción artística
Iago Choi Ko, arquitecto y diplomado en turismo
Júlia Corominas Castiñeira, máster en medioambiente y en SIG
Ander de la Fuente, doctor arquitecto y máster en patrimonio arquitectónico (co-dirección de los trabajos)
Jon Larrea, abogado
Urtzi Llano, doctor arquitecto y máster en restauración y gestión integral del patrimonio
Antonio Lista Martín, doctor geógrafo y máster en SIG
Pilar Llop Ripollés, arquitecta paisajista
Aida López, ambientóloga y paisajista
Ainhoa López, licenciada en ciencias de la comunicación y máster en estudios feministas y de género
Cristina López, bióloga
Miquel Martí, doctor ingeniero de caminos, canales y puertos
Marta Molins Paronella, abogada
Sandra Núñez Malavé, arquitecta, posgrados en urbanismo y SIG (co-dirección de los trabajos)
Joaquín Sabaté Bel, doctor arquitecto y economista, asesor
Gloria Sabaté Fernández, arquitecta
Cristina Seseras López, gestión administrativa
Omar Sosa García, doctor arquitecto (co-dirección de los trabajos)
Alberto Zaragoza i Talamantes, arquitecto y máster en proyectación urbanística

DESTINATARIO:

AYUNTAMIENTO DE LEGUTIO



Índice / Aurkibidea

1	Introducción y marco legal	1
1.1	El documento de Información Urbanística	1
1.2	Marco legal	2
1	Sarrera eta lege-esparrua	1
1.1	Hirigintza informazioko dokumentua	1
1.2	Lege-esparrua	2
2	Información del territorio	11
2.1	Encuadre geográfico	11
2.2	Estudio del medio físico	13
2.2.1	Hipsometría	16
2.2.2	Pendientes	16
2.2.3	Geomorfología	18
2.2.4	Litología	19
2.2.5	Hidrología superficial	21
2.2.6	Hábitats	23
2.2.7	Hábitats de Interés Comunitario (HIC)	30
2.2.8	Fauna	31
2.3	Paisaje	35
2.3.1	Introducción. Concepto de paisaje y facetas de estudio	35
2.3.2	Metodología de diagnóstico. Cadena de valor; Geografía de la percepción, Ecología del paisaje y Análisis de capitales	38
2.3.3	Identificación y documentación de la memoria del paisaje. Resultados iniciales de la socialización	44
2.3.4	Identificación y documentación de la imagen del paisaje. Resultados iniciales de la socialización	59
2.3.5	Identificación y documentación del sociosistema del paisaje. Resultados iniciales de la socialización	73
2.3.6	Conclusiones de este análisis del paisaje por facetas.	92
2.4	Usos del suelo	95
2.5	Régimen de propiedad del suelo	99
2.5.1	Principios generales del régimen urbanístico de la propiedad del suelo	99
2.5.2	Régimen general de derechos	101
2.5.3	Régimen general de deberes	102
2	Lurraldearen informazioa	11
2.1	Enkoadraketa geografikoa	11
2.2	Inguru fisiokiaren azterketa	13
2.2.1	Hipsometria	16
2.2.2	Maldak	16
2.2.3	Geomorfologia	18
2.2.4	Litologia	19
2.2.5	Gainazaleko hidrologia	21
2.2.6	Habitatak	23
2.2.7	Interes komunitarioko habitatak (IKH)	31
2.2.8	Fauna	31
2.3	Paisaia	35

2.3.1 Sarrera. Paisaiaren kontzeptua eta azterlanaren alderdiak	35
2.3.2 Diagnostiko metodologia. Balio-katea; Memoriaren geografia, pertzepzioaren geografia, paisaiaren ekologia eta kapitalen azterketa	38
2.3.3 Paisaiaren memoria identifikatzea eta dokumentatzea. Gizarteratzearen emaitzak	44
2.3.4 Paisaiaren irudiaren identifikazioa eta dokumentazioa. Gizarteratzearen haiserako emaitzak	59
2.3.5 Paisaiaren soziosistemaren identifikazioa eta dokumentazioa. Gizarteratzearen hasierako emaitzak	73
2.3.6 Eremuen arabeko paisaiaren analisiaren ondorioak	92
2.4 Lurzoruaren erabilera	95
2.5 Lur jabetza erregimena	99
2.5.1 Lur jabetzaren hirigintza erregimenaren printzipio orokorrak	99
2.5.2 Eskubide erregimen orokorra	101
2.5.3 Betebehar erregimen orokorra	102
3 Información de la sociedad	105
3.1 Evolución de la población	109
3.2 Proyecciones de población y empleo	116
3.2.1 Proyección demográfica por extrapolación gráfica	116
3.2.2 Proyección demográfica por el método de supervivencia de cohortes	119
3.2.3 Hogares y familias	129
3.2.4 Empleo	132
3.2.5 Población en edad escolar	135
3.2.6 Distribución espacial de la población y su evolución	137
3.3 Proyección de los sectores de actividad	140
3.3.1 Interrelaciones y dependencias	143
3.3.2 Problemas y posibilidades	142
3.3.3 Confluencias de la actividad económica	146
3.4 Vivir, Conciliar y Trabajar en Legutio (Proceso de Diálogo Social)	147
3.4.0 Introducción	147
3.4.1 Fase 0. Preparación	149
3.4.2 Fase 1. Inicio	156
3.4.3 Resultados	164
3 Gizarteari buruzko informazioa	105
3.1 Biztanleriaren bilakaera	109
3.2 Biztanleriaren eta enpleguaren proiektzioak	116
3.2.1 Estrapolazio grafiko bidezko proiektzio demografikoa	116
3.2.2 Proiektzio demografikoa, kohorteen biziraupen-metodoaren arabera	119
3.2.3 Etxeak eta familiak	129
3.2.4 Enplegua	132
3.2.5 Eskolara joateko adina duen biztanleria	135
3.2.6 Biztanleriaren espazio-banaketa eta eboluzioa	137
3.3 Jarduera-sektoreen proiektzioa	140
3.3.1 Interrelazioak eta mendekotasunak	143
3.3.2 Arazoak eta aukerak	142
3.3.3 Ekonomia-jardueraren elkarguneak	146
3.4 Bizi, uztartu eta lan egin legutien (Gizarte elkarrizketa prozesua)	147

3.4.0 Sarrera	147
3.4.1 0 fasea. Prestaketa	149
3.4.2 1 fasea. Hasiera	156
3.4.3 Lortutako ondorioak	164
4 Información sobre el medio urbano	181
4.1 Desarrollo histórico: tendencias del crecimiento urbano	181
4.2 Usos urbanos	185
4.3 Edificaciones	188
4.4 La vivienda en Legutio	195
4.4.1 Número y tipos de viviendas	195
4.4.2 Necesidad de vivienda	196
4.4.3 Adecuación de la oferta residencial al planeamiento territorial	198
4.5 Movilidad	200
4.5.1 Movilidad rodada	201
4.5.2 Movilidad blanda	208
4.5.3 Sistema ferroviario	209
4.6 El sistema de equipamientos y espacios libres	210
4.6.1 Equipamientos	213
4.6.2 Espacios libres	215
4.7 Servicios básicos urbanos	217
4.7.1 Abastecimiento de agua	217
4.7.2 Saneamiento	219
4.7.3 Red eléctrica y alumbrado público	221
4.7.4 Gas	223
4.8 Régimen de propiedad disposiciones generales	224
4.8.1 Principios Generales del Régimen Urbanístico de la Propiedad del Suelo	224
4.8.2 Régimen General de Derechos	226
4.8.3 Régimen General de Deberes	226
4 Herri-inguruneari buruzko informazioa	181
4.1 Garapen historikoa: Herri-hazkundearen joerak	181
4.2 Hiri-erabilerak	185
4.3 Eraikuntzak	188
4.4 Etxebizitza legution	195
4.4.1 Etxebizitza-kopurua eta motak	195
4.4.2 Etxebizitzaren beharra	196
4.4.3 Etxebizitza-eskaintza lurralde plangintzara moldatzea	198
4.5 Mugikortasuna	200
4.5.1 Ibilgailuen zirkulazioa	201
4.5.2 Mugikortasun leuna	208
4.5.3 Trenbide-sistema	209
4.6 Ekipamenduen eta espazio libreen sistema	210
4.6.1 Ekipamenduak	213
4.6.2 Espazio libreak	215
4.7 Oinarrizko hiri-zerbitzuak	217
4.7.1 Ur-hornidura	217
4.7.2 Saneamendua	219

4.7.3 Sare elektrikoa eta argiteria publikoa	221
4.7.4 Gasa	223
4.8 Jabetzaren araubidea xedapen orokorrak	224
4.8.1 Lurzoruaren jabetzaren hirigintza-araubidearen printzipio orokorrak	224
4.8.2 Eskubideen araubide orokorra	226
4.8.3 Betebeharren araubide orokorra	226
5 Legutio desde el planeamiento	229
5.1 Estructura comarcal	230
5.1.1 Directrices de Ordenación Territorial	230
5.1.2 Plan Territorial Parcial del Área Funcional de Álava Central	234
5.1.3 Planes Territoriales Sectoriales	242
5.2 Planeamiento municipal vigente	250
5.2.1 Modelo de ordenación de las Normas Subsidiarias	251
5.2.2 Desarrollo del planeamiento municipal	260
5.2.3 Nuevos desarrollos y gestión urbanística	272
5.3 Principales afecciones de la legislación vigente	276
5.4 Organización administrativa	282
5.5 Capacidad de gestión urbana	288
5 Legutio plangintzatik	229
5.1 Eskualde-egitura	230
5.1.1 Lurralde antolamenduaren Gidalerroak	230
5.1.2 Araba erdialdeko eremu funtzionaleko lurralde-plan partziala	234
5.1.3 Lurralde plan sektorialak	242
5.2 Indarrean dagoen udal-plangintza	250
5.2.1 Arau subsidiarioen antolamendu-eredua	251
5.2.2 Udal-plangintzaren garapena	260
5.2.3 Garapen berriak eta hirigintza-kudeaketa	272
5.3 Indarrean dagoen araudiaren afekzio nagusiak	276
5.4 Antolaketa administratiboa	282
5.5 Hiri-kudeaketarako gaitasuna	288
6 Participación ciudadana e igualdad	291
6.1 Claves que enmarcan la incorporación de la perspectiva de género en el proceso de trabajo	291
6.1.1 Marco legal	291
6.1.2 Criterios de partida para incorporar la perspectiva de género en el proceso de planificación urbana	295
6.2 Resultados del proceso de participación ciudadana desde la mirada de género	301
6 Heritarren partaidetza eta berdintasuna	291
6.1 Lan arloan genero ikuspegiaren sustatzea adierazten dituzten gakoak	291
6.1.1 Esparru legala	291
6.1.2 Hirigintza antolamenduaren prozesuan genero ikuspuntua barneratzeko hasiera irizpideak	295
6.2 Biztanleria partaidetza prozesuaren emaitzak genero ikuspuntutik	301

1 INTRODUCCIÓN Y MARCO LEGAL

1.1 EL DOCUMENTO DE INFORMACIÓN URBANÍSTICA

La documentación del futuro Plan General de Ordenación Urbana requiere de varias fases de aprobación, que son correlativas y permitirán ir ajustando el documento con el que ordenar el municipio de Legutio:

- Avance
- Aprobación inicial
- Aprobación provisional
- Aprobación definitiva

Alcanzar la primera fase (Avance) requiere de una serie de estudios y análisis previos con los que dirigir y justificar las diferentes alternativas a proponer.

A partir de estas alternativas, y junto con la participación ciudadana, se plantea un modelo de ordenación para el municipio de Legutio, que debe recorrer las otras tres fases de aprobación para consolidarse definitivamente.

Así, el documento de Información Urbanística supone el primer acercamiento a la realidad municipal, carece de carácter normativo e incluye los siguien-

**Núcleo urbano
de Legutio:**
Elaboración
propia

**Legutioko
hirigunea:**
Elaborazio
propioa

1 SARRERA ETA LEGE-ESPARRUA

1.1 HIRIGINTZA INFORMAZIOKO DOKUMENTUA

Etorkizuneko Hiri Antolamendu Plan Orokorren dokumentazioak zenbait onespén-fase behar ditu. Fase horiek korrelatiboak dira eta Legutioko udalerría antolatzeke dokumentua doitzen joateko aukera emango dute:

- Aurrerapena
- Hasierako onespén
- Behin-behineko onespén
- Behin betiko onespén

Hurrengo fasera (Aurrerapena) igarotzeke, aurretiazko ikerketa eta analisisak egin behar dira. Horien bidez, proposatutako aukerak zuzendu eta justifikatu behar dira.

Aukera horietatik abiatuta, eta herritarren partaidetzaren bidez, Legutio udalerría antolatzeke eredu planteatzen da. Hala ere, eredu horrek beste hiru onspén-faseak gaintu behar ditu behin betiko onetsizat jotzeko.

Horrela, Hirigintza Informazioko dokumentua da herriaren errealitatera egindako lehenengo hurbilpena, ez dauka izaera arauemailerik eta honako bloke tematiko



2

tes bloques temáticos:

- Territorio
- Sociedad
- Medio urbano
- Planeamiento y gestión urbanística
- Participación ciudadana e igualdad

hauek ditu:

- Lurraldea
- Gizartea
- Hiri-ingurunea
- Hiri-plangintza eta -kudeaketa
- Hiri partaidetza eta berdintasuna

1.2 MARCO LEGAL

La redacción del PGOU se rige por la legislación vigente, cuya documento fundamental en materia de urbanismo es la Ley de suelo y urbanismo 2/2006, de 30 de junio, y los reglamentos redactados en su desarrollo.

A continuación, según bloques temáticos, se enumera la legislación que debe observarse en la redacción del PGOU.

Ordenación territorial y urbanismo

- Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.
- Ley 2/2014, de 2 de octubre, de modificación de la Ley 2/2006, de Suelo y Urbanismo.
- Decreto 105/2008, de 3 de junio, de medidas urgentes en desarrollo de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.
- Real Decreto Legislativo 7/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Suelo y Rehabilitación Urbana.
- Real Decreto 1492/2011, de 24 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento de valoraciones de la Ley de Suelo y Corrección de errores del Real Decreto 1492/2011, de 24 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento de valoraciones de la Ley de Suelo.
- Ley 4/1990, de 31 de mayo, de Ordenación del Territorio del País Vasco.
- Ley 11/2008, de 28 de noviembre, por la que se modifica la participación de la comunidad en las plusvalías generadas por la acción urbanística.

1.2 LEGE-ESPARRUA

HAPOn idazketa indarrean dagoen legediak arautzen du. Plan horren hirigintzaren arloko funtsezko dokumentua Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legea eta lege hori garatzeko idatzitako erregelamenduak dira.

Jarraian, gai-multzoen arabera, HAPOn idazketan begiratu behar den legedia zerrendatzen da.

Lurralde antolamendua eta hirigintza

- 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoa.
 - 2/2014 Legea, urriaren 2koa, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legea aldatzekoa.
 - Ekainaren 3ko 105/2008 Dekretua, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legea garatzen duten premiazko neurriei buruzkoa.
 - 7/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Lurzoruari eta Hiri-birgaitzeari buruzko Legearen Testu bategina onesten duena.
 - 1492/2011 Errege Dekretua, urriaren 24koa, Lurzoruari buruzko Balorazioen Erregelamendua onartzen duena eta dekretu horretako akatsak zuzentzen dituena.
 - 4/1990 Legea, maiatzaren 31koa, Euskal Herriko Lurralde Antolakuntzari buruzkoa.
 - 11/2008 Legea, azaroaren 28koa, Hirigintza-jardueraz sortutako gainbalioetan erkidegoak izan behar duen parte-hartzea aldatzekoa.
 - 123/2012 Dekretua, uztailaren 3koa, hirigintza-estandarrei buruzkoa.
-

- Decreto 123/2012, de 3 de julio, de estándares urbanísticos.
- Decreto 46/2020, de 24 de marzo, de regulación de los procedimientos de aprobación de los planes de ordenación del territorio y de los instrumentos de ordenación urbanística.
- Decreto 128/2019, de 30 de julio, por el que se aprueban definitivamente las Directrices de Ordenación Territorial de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

- 46/2020 Dekretua, martxoaren 24koa, lurralde-antolamenduko planak eta hirigintza-antolamenduko tresnak onartzeko prozedurak arautzen dituena.
- 128/2019 Dekretua, uztailaren 30ekoa, zeinaren bidez behin betiko onesten baitira Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamenduaren Gidalerroak.

Patrimonio natural y medioambiente

- Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad.
- Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental.
- Ley 9/2018, de 5 de diciembre, por la que se modifica la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental.
- Ley 3/1998 de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco.
- Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de planes y programas (corregido el 16 de febrero de 2015).
- Decreto Legislativo 1/2014, de 15 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Conservación de la Naturaleza del País Vasco.
- Decreto 90/2014, de 3 de junio, sobre protección, gestión y ordenación del paisaje en la ordenación del territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible (2002-2020) y Programa Marco Ambiental.
- Red Natura 2000 y Red Vasca de Espacios Naturales.
- Plan Vasco de Lucha contra el Cambio Climático.
- Catálogo de Áreas de Interés Faunístico de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Ondare naturala eta ingurumena

- 42/2007 Legea abenduaren 13koa, Natura Ondareari eta Biodibertsitateari buruzkoa.
- 21/2013 Legea, abenduaren 9koa, ingurumen-ebaluazioari buruzkoa.
- 9/2018 Legea, abenduaren 5ekoa, ingurumen-ebaluazioari buruzko abenduaren 9ko 21/2013 Legea aldatzen duena.
- 3/1998 Lege Orokorra, otsailaren 27koa, Euskal Herriko Ingurugiroa Babestekoa.
- 211/2012 Dekretua, urriaren 16koa, planen eta programen ingurumen-ebaluazio estrategikoaren prozedura arautzen duena (2015eko otsailaren 16an zuzendua).
- 1/2014 Legegintzako Dekretua, apirilaren 15ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko Natura Kontserbatzeko Legearen testu bategina onartzen duena.
- 90/2014 Dekretua, ekainaren 3koa, Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde-antolamenduan paisaia babestu, kudeatu eta antolatzeari buruzkoa.
- Garapen Jasangarriaren Euskal Ingurumen Estrategia (2002-2020) eta Ingurumen Esparru Programa.
- Natura 2000 Sarea eta Inguru Naturalen Euskal Sarea.
- Klima Aldaketaren aurka Borrokatzeko Euskal Sarea.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Faunaren Intereseko Eremuen Katalogoa.

Vivienda

- Ley 3/2015, de 18 de junio, de Vivienda.
- Decreto 39/2008, de 4 de marzo, sobre régimen jurídico de viviendas de protección pública y medidas financieras en materia de vivienda y suelo.
- Orden de 3 de noviembre de 2010, del Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes, sobre determinación de los precios máximos de las viviendas de protección oficial.
- Real Decreto 314/2006, de 17 de marzo, por el que se aprueba el Código Técnico de la Edificación (y sucesivas actualizaciones).

Patrimonio cultural

- Ley 16/1985, de 25 de junio, del Patrimonio Histórico Español.
- Ley 6/2019, de 9 de mayo, de Patrimonio Cultural Vasco.
- Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco (Capítulo VI del Título III y Capítulo I del Título IV, que permanecen vigentes).
- Decretos y Órdenes Forales que afectan al Municipio sobre procedimiento de incoación, declaración y protección del patrimonio arquitectónico y arqueológico (zonas arqueológicas y de presunción arqueológica).

Aguas

- Real Decreto Legislativo 1/2001, de 20 de julio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Aguas (TRLA).
- Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas.
- Real Decreto 849/1986, de 11 de abril, por el que se aprueba el Reglamento de Dominio Público Hidráulico, que desarrolla los títulos preliminar I, IV, V, VI y VII de la Ley 29/1985, de 2 de agosto de Aguas.
- Decreto 415/1998, de 22 de diciembre, por el que se aprueba definitivamente el Plan Territorial Sectorial de Ordenación de

Etxebizitza

- Ekainaren 18ko 3/2015 Legea, Etxebizitzari buruzkoa.
- 39/2008 Dekretua, martxoaren 4koa, babes publikoko etxebizitzaren araubide juridikoari eta etxebizitzaren eta lurzorua inguruko finantza-neurriei buruzkoa.
- Agindua, 2010eko azaroaren 3koa, Etxebizitza, Herri Lan eta Garraioetako sailburuarena, babes ofizialeko etxebizitzaren gehieneko prezioak zehazteari buruzkoa.
- 314/2006 Errege Dekretua, martxoaren 17koa, Eraikuntzako Kode Teknikoa onesten duena (eta ondorengo eguneratzeak).

Kultura-ondarea

- 16/1985 Legea, ekainaren 25ekoa, Espainiako ondare historikoari buruzkoa.
- 6/2019 Legea, maiatzaren 9koa, Euskal Kultura-ondareari buruzkoa.
- 7/1990 legea, uztailaren 3koa, Euskal Kultur Ondarrari Buruzkoa (III. tituluko VI. kapitulua eta IV. tituluko VI. kapitulua, zeinak indarrean dauden).
- Udalerriari eragiten dioten dekretuak eta foru-aginduak, arkitektura- eta arkeologia-ondarea (arkeologia-guneak eta balizko arkeologia-guneak) abiarazteko, aitortzeko eta babesteko prozedurari buruzkoak.

Urak

- 1/2001 Legegintzako Errege Dekretua, uztailaren 20koa, Uraren Legearen testu bategina onartzen duena.
 - 1/2006 Legea, ekainaren 23koa, Urarena.
 - 849/1986 Errege Dekretua, apirilaren 11koa, Jabari Publiko Hidraulikoaren Erregelamendua onartzen duena, Urari buruzko abuztuaren 2ko 29/1985 Legearen (1986-04-30eko BOE) atariko eta I., IV., V., VI. eta VII. tituluak garatuz.
 - 415/1998 Dekretua, abenduaren 22koa, Euskal Autonomia Erkidegoko Ibaierak eta Errekaertzak
-

Márgenes de los Ríos y Arroyos de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Vertiente Cantábrica).

- Decreto 449/2013, de 19 de noviembre, por el que se aprueba definitivamente la Modificación del Plan Territorial Sectorial de Ordenación de los Ríos y Arroyos de la CAPV (Vertientes Cantábrica y Mediterránea).
- Real Decreto 1/2016, de 8 de enero, por el que se aprueba la revisión de los Planes Hidrológicos de las demarcaciones hidrográficas del Cantábrico Occidental, Guadalquivir, Ceuta, Melilla, Segura y Júcar, y de la parte española de las demarcaciones hidrográficas del Cantábrico Oriental (Anejo I), Miño-Sil, Duero, Tajo, Guadiana y Ebro (Anejo XII). **Actualmente en revisión el Plan Hidrológico del Ebro.**
- Real Decreto 20/2016, de 15 de enero, por el que se aprueban los Planes de gestión del riesgo de inundación de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental y de la parte española de la Demarcación Hidrográfica del Cantábrico Oriental.
- Plan Especial de Emergencias ante el riesgo de inundaciones de la Comunidad Autónoma de Euskadi (2015).

Zonas húmedas

- Decreto 160/2004, de 27 de julio, por el que se aprueba definitivamente el Plan Territorial Sectorial de Zonas Húmedas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Orden de 3 de mayo de 2011, de la Consejería de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca, por la que se modifica el Inventario de Zonas Húmedas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Decreto 231/2012, de 30 de octubre, de modificación del Decreto por el que se aprueba definitivamente el Plan territorial Sectorial de Zonas Húmedas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Antolatzeko Lurraldearen Arloko Plana (Isurialde kantauriarra) behin betiko onesten duena.

- 449/2013 Dekretua, Azaroaren 19koa, CAPVeko (kantauriar eta mediterranean isurialdeak) ibaiertzak eta errekaertzak antolatzeko lurraldearen arloko planaren aldaketak behin betiko onesten duena.
- 1/2016 Errege Dekretua, urtarrilaren 8koa, Kantauri Mendebaldeko, Guadalquivirreko, Ceutako, Melillako, Segurako eta Jucarreko eta Espainiako zatiko Kantauri Ekialdeko, Miño-Sileko, Dueroko, Tajoko, Guadianako eta Ebroko mugape hidrografikoetako Plan Hidrologikoen berrikuspena onesten duena. **Gaur egun Ebroko Plan Hidrologikoa berrikusten ari da.**
- 20/2016 Errege Dekretua, urtarrilaren 15ekoa, zeinaren bidez, Kantauri Mendebaldeko Demarkazio Hidrografikoaren eta Espainiako zatiko Kantauri Ekialdeko Demarkazio Hidrografikoaren Uholde arriskua Kudeatzeko Planak onartzen diren.
- Euskal Autonomia Erkidegoko Uholdeen Ziozko Larrialdiko Plan Berezia (2015).

Hezeguneak

- 160/2004 Dekretua, uztailaren 27koa, Euskal Autonomia Erkidegoko Hezeguneen Lurraldearen Arloko Plana behin betiko onartzen duena.
- Agindua, 2011ko maiatzaren 30ekoa, Herrizaingoko sailburuarena, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailburuarena, zeinaren bidez Euskal Autonomia Erkidegoko Hezeguneen Inbentarioa aldatzen baita.
- 231/2012 Dekretua, urriaren 30ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko Hezeguneen Lurraldearen Arloko Plana behin betiko onartzeko Dekretua aldatzeko dena.

Sistema viario

- Ley 37/2015, de 29 de septiembre, de carreteras.
- Norma Foral 20/1990, de 25 de junio, de Carreteras del Territorio Histórico de Álava de la Diputación Foral de Álava.
- Norma Foral 6/2019, de 20 de marzo, para la aprobación del Plan Integral de Carreteras de Álava para el periodo 2016-2027.
- Norma Foral 4/2010, de 8 de marzo, de las Vías Ciclistas del Territorio Histórico de Álava.
- Norma Foral 1/2012, de 23 de enero, de Itinerarios Verdes del Territorio Histórico de Álava.

Medio rural

- Decreto 177/2014, de 16 de septiembre, por el que se aprueba definitivamente el Plan Territorial Sectorial Agroforestal de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Decreto 168/1997, sobre Explotaciones Agrarias prioritarias en la CAPV y se determinan las unidades mínimas de cultivo en los distintos Territorios Históricos y las comarcas de la CAPV.
- Norma Foral 11/2007, de 26 de marzo, de Montes de Álava.
- Plan Forestal Vasco (1994 – 2030).

Actividad comercial

- Ley 7/1994, de 27 de mayo, de la Actividad Comercial, y sus modificaciones de 2000 y 2008.
- Ley 10/2019, de 27 de junio, de ordenación territorial de grandes establecimientos comerciales.
- Decreto 262/2004, de 21 de diciembre, por el que se aprueba definitivamente el Plan Territorial Sectorial de Creación Pública de Suelo para Actividades Económicas y de Equipamientos Comerciales de la CAPV.

Bide-sistema

- 37/2015 Legea, irailaren 29koa, errepideei buruzkoa.
- 20/1990 Foru Araua, ekainaren 25ekoa, Arabako Foru Aldundiaren Arabako lurralde historikoko errepideei buruzkoa.
- 6/2019 Foru Araua, martxoaren 20koa, Arabako Errepideen 2016-2027rako Plan Integrala onartzekoa.
- 4/2010 Foru Araua, martxoaren 8koa, Arabako Lurralde Historiko bizikleta bideei buruzkoa.
- 1/2012 Foru Araua, urtarrilaren 23koa, Arabako Lurralde Historikoko ibilbide berdeei buruzkoa.

Landa-ingurunea

- 177/2014 Dekretua, irailaren 16koa, zeinak behin betiko onartzen baitu Euskal Autonomia Erkidegoko Nekazaritza eta Basozaintzako Lurralde Plan Sektoriala
- 168/1997 Dekretua, Euskal Autonomi Elkarteko lehentasunezko nekazaritza-ustiapenak eta EAEko eskualdeetako eta lurralde historikoetako laborantzarako gutxieneko unitateak zehazten dituena.
- 11/2007 Foru Araua, martxoaren 26koa, Arabako Mendiei buruzkoa.
- Euskal Basoen Plana (1994–2030).

Merkataritza jarduera

- 7/1994 Legea, maiatzaren 27koa, merkataritza jarduerari buruzkoa.
- 10/2019 Legea, ekainaren 27koa, establezimendu komertzial handien lurralde antolamenduari buruzkoa.
- 262/2004 Dekretua, abenduaren 21ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko Jarduera Ekonomikoetarako Lurzorua Sortzeko eta Saltoki Handiak Antolatzekeo Lurraldearen Arloko Plana onartzekoa.

Sistema ferroviario

- Ley 38/2015, de 29 de septiembre, del sector ferroviario.
- Decreto 41/2001, de 27 de febrero, por el que se aprueba definitivamente el Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Turismo

- Ley 13/2016, de 28 de julio, de Turismo.
- Decreto 101/2018 de 3 de julio de viviendas y habitaciones de viviendas particulares para uso turístico.
- Decreto 198/2013, de 16 de abril, por el que se regulan los apartamentos turísticos.
- Decreto 199/2013, de 16 de abril, por el que se regulan los establecimientos de alojamiento turístico en el medio rural.
- Decreto 396/2013 de 30 de julio de ordenación de los campings y otras modalidades de acampada.

Contaminación del suelo

- Ley 4/2015, de 25 de junio, para la prevención y corrección de la contaminación del suelo.

Vertidos

- Real Decreto Legislativo 1/2016, de 16 de diciembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de prevención y control integrados de la contaminación.
- Real Decreto 1514/2009, de 2 de octubre, por el que se regula protección de las aguas subterráneas contra la contaminación y el deterioro.
- Norma Foral 20/2018, de 21 de noviembre, para la aprobación del Plan de Prevención y Gestión de Residuos Urbanos de Araba-Álava, 2017-2030.

Trenbide-sistema

- 38/2015 Legea, irailaren 29koa, trenbide sektorearena.
- 41/2001 Dekretua, otsailaren 27koa, Euskal Autonomia Erkidegoko eremuan Trenbide Sarearen Lurraldearen Antolamendurako Arloko Plana behin betiko onesten duena.

Turismoa

- 13/2016 Legea, uztailaren 28ko, Turismoari buruzkoa.
- 101/2018 Dekretua, uztailaren 3koa, erabilera turistikoko etxebizitzetara eta etxebizitza partikularretako logeiei buruzkoa.
- 198/2013 Dekretua, apirilaren 16koa, apartamentu turistikoak arautzen dituena.
- 199/2013 Dekretua, apirilaren 16koa, landa-inguruneko turismo-ostatuko establezimenduak arautzen dituena.
- 396/2013 Dekretua, uztailaren 30ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoan kanpinak eta beste kanpaketa-turismoko modalitate batzuk arautzeari buruzkoa.

Lurzorua kutsatzea

- 4/2015 Legea, ekainaren 25ekoa, Lurzorua kutsatzea saihestu eta kutsatutakoa zuzentzekoa.

Isuriak

- Legegintzako Errege Dekretua, abenduaren 16koa, Kutsaduraren Prebentzio eta Kontrol Integratuaren Legearen testu bategina onartzen duena.
- 1514/2009 Errege Dekretua, urriaren 2koa, lurpeko urak kutsaduratik eta narriaduratik babestea erregulatzen duena.
- 20/2018 Foru Araua, azaroaren 21ekoa, Arabako Hiri Hondakinen Prebentziorako eta Kudeaketarako Plana, 2017-2030, onartzekoa.

Ruido

- Ley 37/2003, de 17 de noviembre, del Ruido.
- Real Decreto 1367/2007, de 19 de octubre, por el que se desarrolla la Ley 37/2003, de 17 de noviembre, del Ruido, en lo referente a zonificación acústica, objetivos de calidad y emisiones acústicas.
- Decreto 213/2012, de 16 de octubre, de contaminación acústica de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Igualdad

- Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
- Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres.
- Resolución 40/2012, de 21 de agosto, de la Directora de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento, por la que se dispone la publicación del Acuerdo adoptado por el Consejo de Gobierno "por el que se aprueban las Directrices sobre la realización de la evaluación previa del impacto en función del género y la incorporación de medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad de mujeres y hombres".

Otra documentación de referencia

Además, para la redacción y tramitación del nuevo PGOU, se tienen en cuenta diversos documentos no normativos pero de gran utilidad, como por ejemplo:

- Guía sobre el procedimiento para elaborar un Plan General de Ordenación Urbana en el Territorio Histórico de Álava.
- Agenda Urbana de Euskadi
- Regeneración Urbana con Perspectiva de género en el marco de la Agenda Urbana del País Vasco. Bultzatu 2050.
- Inventario de Vulnerabilidad Urbana (2020).
- Sistema de Normalización del

Zarata

- 37/2003 Legea, azaroaren 17koa, zaratari buruzkoa.
- 367/2007 Errege dekretua, urriaren 19koa, Zaratari buruzko azaroaren 17ko 37/2003 Legea garatzen duena, zonakatze akustikoari, kalitate akustikoko helburuei eta zarata-igorpenei dagokienez.
- 213/2012 Dekretua, urriaren 16koa, Euskal Autonomia Erkidegoko hots-kutsadurari buruzkoa.

Berdintasuna

- 4/2005 Legea, otsailaren 18koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoa.
- 3/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, Emakumeen eta Gizonen arteko Benetako Berdintasunerakoa.
- 40/2012 Ebazpena, abuztuaren 21ekoa, Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrarekiko Harremanetarako zuzendariarena (horren bitartez, Jaurlaritzaren Kontseiluaren Erabakia, genero-eraginaren aurreko ebaluazioa gauzatzeari buruzko jarraibideak onartzekoa eta gizonen eta emakumeen arteko desberdintasunak ekidin eta berdintasuna sustatzeko neurriak hartzeari buruzkoa).

Erreferentziazko beste agiri batzuk

Gainera, HAPO berria idazteko eta izapidetzeko, zenbait dokumentu ez arauemaile aintzat hartzen dira; izan ere, oso baliagarriak dira, hala nola:

- Arabako Lurralde Historikoan Hiri Antolamenduko Plan Orokorra egiteko prozedurari buruzko gida.
 - Euskadiko Hiri Agenda.
 - Genero-ikuspegidun hiri-berroneratzea, Euskal Autonomia Erkidegoko Hiri Agendaren esparruan. Bultzatu 2050.
 - Hiri Zaurgarritasunari buruzko Inbentarioa (2020).
 - Arabako Hiri Plangintza Normalizatzeko Sistema (NORPLAN).
-

Planeamiento Urbanístico de Álava (NORPLAN).

- Guía técnica para la aplicación de la normativa acústica en el planeamiento urbanístico de los municipios de Álava.

- Arabako udalerrien hirigintza-plangintzan araudi akustikoa aplikatzeko gida teknikoa.

2 INFORMACIÓN DEL TERRITORIO

Este capítulo recoge la información relacionada con la **realidad física del territorio**, incluyendo el uso actual del suelo de todo el municipio, así como aspectos relativos a su **interpretación** por parte de los que residen en él, como resultado de la estratificación histórica del imaginario colectivo.

2.1 ENCUADRE GEOGRÁFICO

El municipio de Legutio se localiza en la provincia de Álava, dentro de la Comunidad Autónoma del País Vasco (CAPV). Su posición al norte de Vitoria-Gasteiz y en el vértice que forman la N-240 (hacia Bilbao) y la AP-1 (hacia la AP-8, que conecta con San Sebastián) favorece tanto su integración en la

2 LURRALDEARI BURUZKO INFORMAZIOA

Kapitulu honetan, lurraldearen errealitate fisikoarekin zerikusia duen informazioa biltzen da, hala nola udalerriko lurzoru osoaren egungo errealitatea eta bertan bizi direnek horri buruz egiten duten interpretazioarekin zerikusia duten alderdiak, iruditegi kolektiboaren estratifikazioaren emaitza gisa.

2.1 ENKOADRAKETA GEOGRAFIKOA

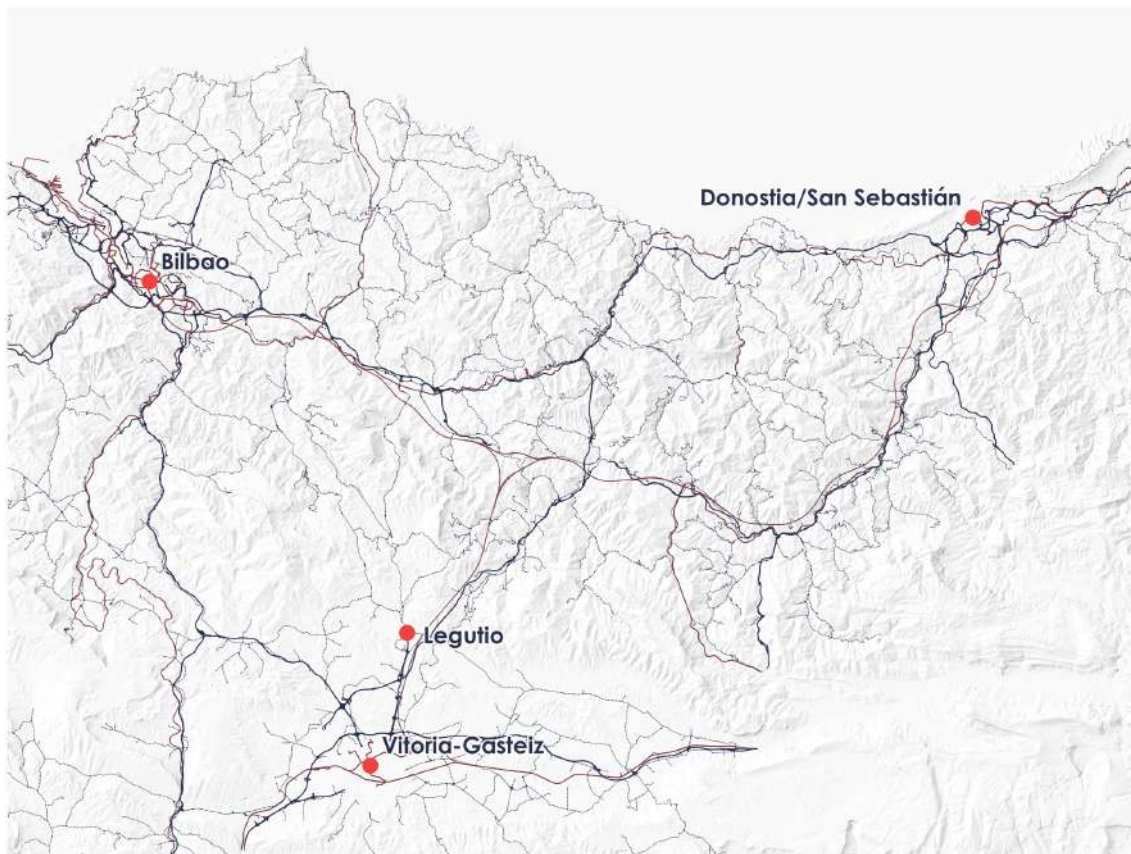
Legutio udalerria Arabako probintzian dago, Euskal Autonomia Erkidegoaren (EAE) barruan. Gasteizko iparraldean eta N-240 (Bilborantz) eta AP-1 (AP-8 autobiderantz, Donostiarekin lotzen duena) errepideek osatzen duten erpinean

Encuadre geográfico

Elaboración propia

Enkoadraketa geograficoa

Elaborazio propioa

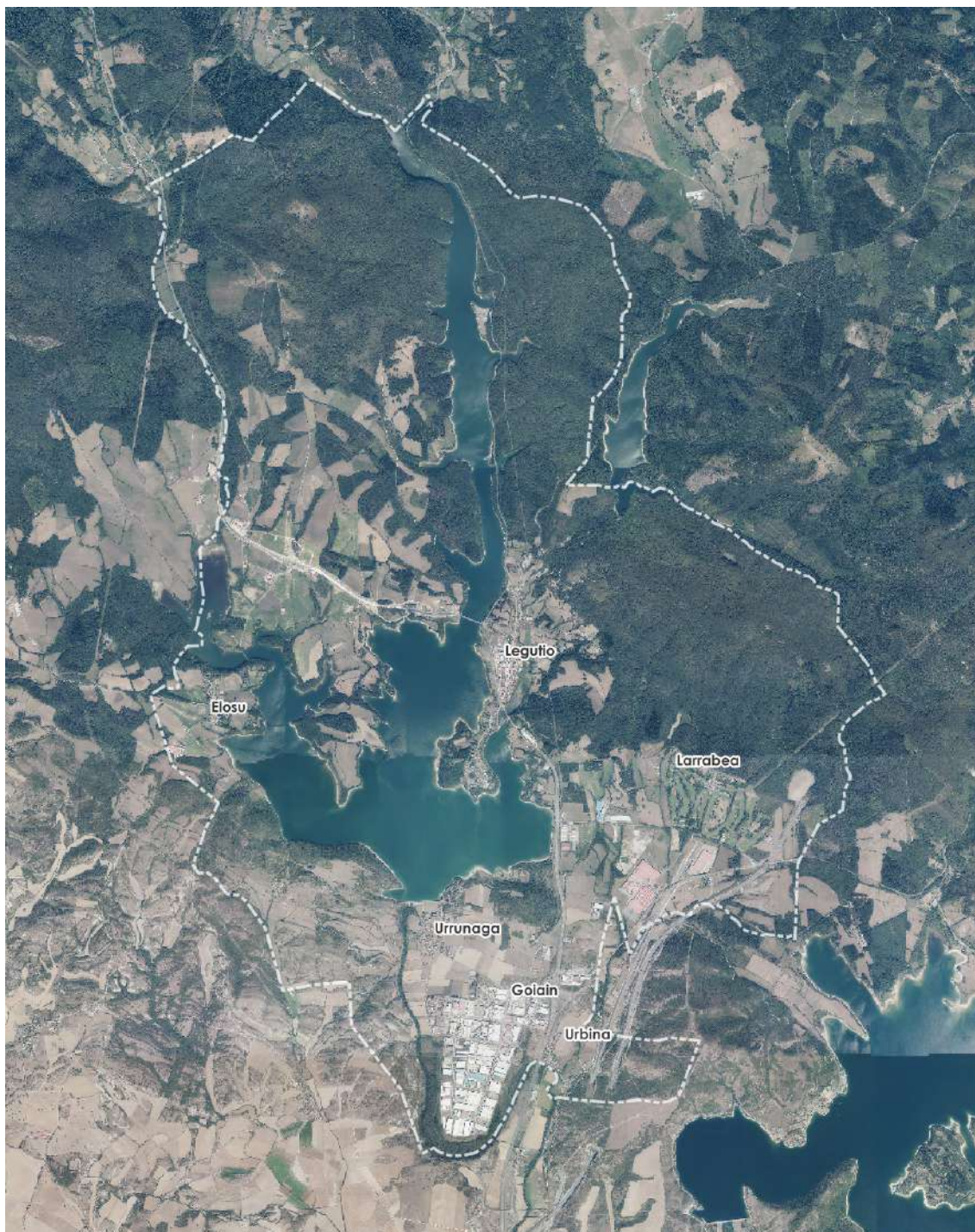


Llanada Alavesa como una fluida conexión con los principales núcleos de población de Euskadi.

Legutio ocupa una **superficie de casi 46 km²**, lo que lo convierte en el municipio más pequeño de la Cuadrilla de Gorbeialdea, que incluye, además, los municipios de Aramaio, Arratzua-Ubarrundia, Urkabustaiz, Zigoitia y Zuia.

egoteari esker, Arabako Lautadan integratuta dago eta Euskadiko herrigune nagusiekin lotura arina dauka.

Legutiok **46 km² inguruko azalera** dauka; hortaz, Gorbeialdeko kuadrillako udalerririk txikiena da. Gorbeialdeko kuadrilaren barruan daude Aramaio, Arratzua-Ubarrundia, Urkabustaiz, Zigoitia eta Zuia udalerriak.



Ortofoto del municipio de Legutio

Elaboración propia a partir de las ortofotos del Plan Nacional de Ortofotografía Aérea (PNOA) disponible en el Centro Nacional de Información Geográfica (CNIG)

Legutioko udalerriko ortoargazkia

Elaborazio propioa, Informazio geografikoko zentru nazionallean (CNIG) eskuragarri dauden aireko ortoargazki plan nazionalako (PNOA) ortoargazkietan oinarrituz.

Por otro lado, los municipios con los que limita Legutio son, desde el oeste y en sentido horario: Zigoitia, Ubidea, Otxandio, Aramaio, Leintz Gatzaga y Arrazua-Ubarrundia.

En cuanto a su organización interna, Legutio cuenta con cinco concejos: **Elosu, Goiaín, Legutio, Urbina y Urrúnaga**. El barrio de Ollerías se incluye en Elosu y el barrio de Nafarrate en Urrúnaga.

Todos los pueblos, salvo Urbina, se localizan en el perímetro del **embalse de Urrúnaga**, que se implantó en los años 50. Dicho embalse se localiza en el centro del municipio y, además de los núcleos de población, aglutina en su perímetro los suelos de actividad agroforestal, manteniéndose las grandes masas boscosas hacia el noreste del municipio.

Legutio, como entrada norte a la Llanada Alavesa, posee un clima de transición entre el netamente oceánico al norte del municipio y ciertos rasgos de continentalidad propios de la Llanada. Por tanto, existe una **diferencia entre las vertientes norte y sur** de la línea montañosa Gorbea-Urkiola, pues en el norte se condensan las masas de aire húmedo procedentes de la costa, provocando numerosas precipitaciones, lo que supone un aire menos húmedo en el sur.

2.2 ESTUDIO DEL MEDIO FÍSICO

Este apartado ilustra, por capas temáticas, las características más importantes del medio físico de Legutio.

El municipio se encuentra dentro de la cuenca vasco-cantábrica, la cual puede dividirse en tres zonas: el arco vasco, que corresponde a la zona con mayor subsidencia tectónica y extensión mesozoica de toda la cuenca; el surco navarro-cántabro, un área afectada por una subsidencia que se vio compensada por el aporte de sedimentos; y finalmente la plataforma norcastellana.

Bestalde, Legutiorekin honako udalerrri hauek egiten dute muga, mendebaldetik hasita eta erlojuaren orratzen norabidean: Zigoitia, Ubidea, Otxandio, Aramaio, Leintz Gatzaga eta Arrazua-Ubarrundia.

Barne-antolaketari dagokionez, Legutiok bost kontzeju ditu: **Elosu, Goiaín, Legutio, Urbina eta Urrunaga**. Ollerieta auzoa Elosuren barruan dago eta Nafarrate Urrunagaren barruan.

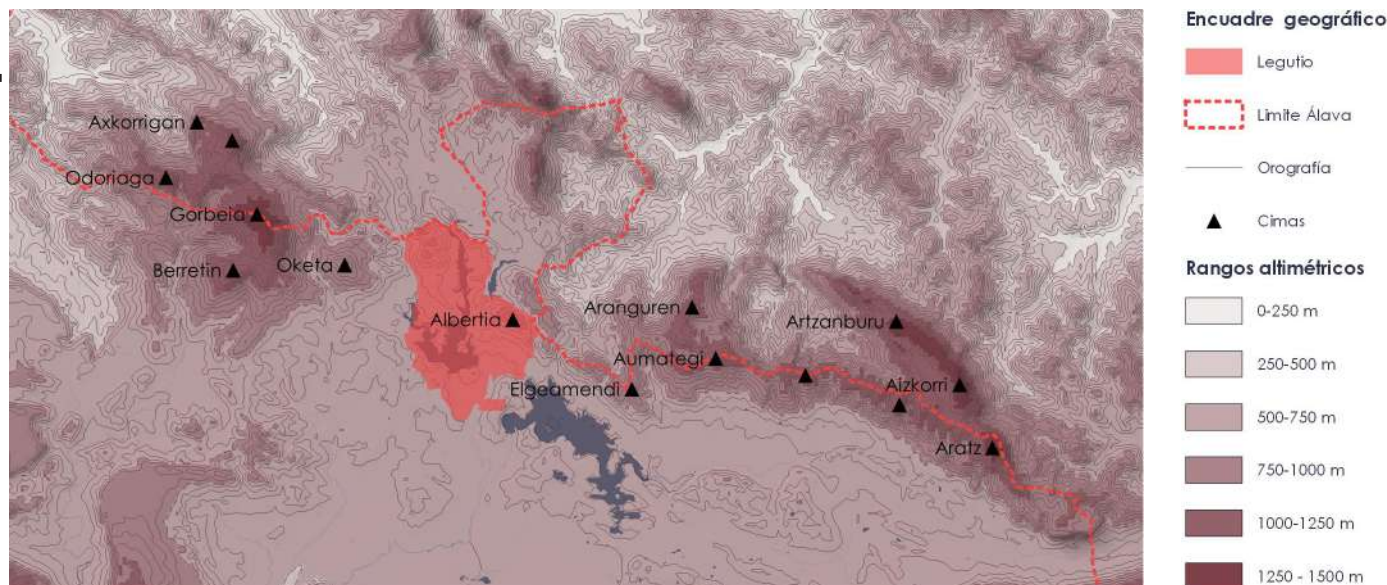
Herri guztiak, Urbina izan ezik, **Urrunagako urtegiaren** perimetroaren barruan daude, zeina 50eko hamarkadan eraiki zen. Urtegi hori udalerrriaren erdigunean dago, eta, herriguneez gain, bere perimetroan nekazaritza- eta basogintza-jarduerako lurzorua ere daude. eta baso-masa handiak udalerrriaren ipar-ekialderantz mantentzen dira.

Legutio, Arabako Lautadaren iparraldeko sarrera denez, trantsizio-klima du: udalerrriaren iparraldean ozeanikoa da osorik eta gainontzeko eremuan Lautadaren berezko zenbait kontinentaltasun-ezaugarri ditu. Hortaz, aldea dago Gorbea-Urkiola mendilerroko **iparraldeko eta hegoaldeko isurialdeen** artean; izan ere, iparraldean kostatik datozen aire hezeko masak kondentsatzen dira, eta prezipitazio ugari egoten dira; hortaz, hegoaldeko airea ez da horren hezea.

2.2 INGURU FISIKOAREN AZTERKETA

Atal honek, gaitan banatuta, Legutioko inguru fisikoaren ezaugarri garrantzitsuenak islatzen ditu.

Udalerrria euskal-kantauriar arroaren barruan dago, eta hiru eremutan bana daiteke: euskal arku, zeina arro osoko subsidentzia tektoniko eta hedadura mesozoiko handieneko eremua den; ildo nafar-kantauriarra, sedimentu-ekarpe nek orekatu zuten subsidentziaren eraginpean dagoen eremua; eta, azkenik, iparraldeko gaztelar plataforma.



La zona del arco vasco engloba a la parte más oriental de la cordillera cantábrica, la cual se conoce como los montes vascos (Euskal Mendiak). Dichos montes se dividen en dos alineaciones principales, una septentrional y otra meridional. La primera comprende, de este a oeste, las sierras de Aralar, Urkilla, Aizkori, Elgea y el macizo de Gorbea, que con una cota máxima de 1482 m es la cima más alta de la provincia de Álava. Frente a estas formaciones se encuentra la alineación meridional, compuesta de este a oeste, por las sierras de Andía, Urbasa y los montes de Entzia e Iturrieta.

Entre dichas estructuras se extiende la llanada alavesa, un gran valle perfectamente definido y delimitado por el conjunto de alineaciones montañosas que rodean a éste espacio central. La llanada es la subdepresión más occidental del Ebro, formada por la unión de múltiples cuencas hidrológicas. La llanada alavesa mantiene una orientación longitudinal de este-oeste, siguiendo el curso del río Zadorra hasta la Sierra de Badaya. La Llanada, es por tanto, un amplio valle, abierto en su extremo más oriental y estrechándose a medida que alcanza las tierras navarras de la Burunda y la Sakana.

Euskal arkuko inguruak Kantauriko mendikatearen ekialdeko gunea hartzen du, zeina Euskal Mendiak izenez ezagunduen. Mendi horiek bi lerrokatu nagusitan banatzen dira, bata iparraldekoa edo bestea hegoaldekoa. Lehenengoan honako hauek daude: Aralar, Urkilla, Aizkori, Elgea mendilerroak eta Gorbeaiako mendigunea (Arabako probintziako gailurrik altuena da: 1.482 metro). Formazio horien aurrean hegoaldeko lerrokatu dago, eta honela osatuta dago, ekialdetik mendebaldera: Andia eta Urbasa mendilerroak eta Entzia eta Iturrieta mendiak.

Egitura horien artean, Arabako Lautada dago, oso ondo zehaztutako eta erdigune hau inguratzen duten mendi-lerrokatuerek mugatutako haran handia. Lautada Ebroko mendebaldeko sakonunea da, hainbat arro hidrológico elkartzearen ondorioz sortua. Arabako Lautada iparraldetik hegoalderako orientazio longitudinala dauka, eta Zadorra ibaiaren bidea jarraitzen du Badaiako mendilerroa heldu arte. Lautada, hortaz, haran handia da, zeina ekialdeko muturrean zabalik dagoen eta Nafarroako Burunda eta Sakanako lurretara iristen den heinean estutu egiten den.

Encuadre geográfico

Elaboración propia a partir del Modelo Digital Terrestre (MDT) disponible en el CNIG y las cimas catalogadas por la Federación Vasca de Montaña

Enkoadraketa geografikoa

Elaborazio propioa, CNIGn eskuragarri dagoen Lur Eredu Digitalean (MDT) eta euskal mendizale federazioak katalogatutako gailurretan oinarrituta.

Legutio se encuentra en la zona más abierta del valle, en el límite de la llanada con los montes vascos de Albertia, Jarindo y Motxotegi.

El término municipal de Legutio está definido por unos límites naturales y seminaturales que estructuran el relieve municipal en dos unidades funcionales representativas del territorio: los montes vascos y la llanada alavesa. Cada una de estas unidades posee atributos radicalmente diferentes, los cuales han condicionado tanto la distribución de los elementos urbanos como las unidades de paisaje a nivel territorial.


Legutio haraneko alderik irekienean dago, Lautadak Albertia, Jarindo eta Motxotegiko Euskal Mendiekin duen mugan. Legutio udalerría muga natural eta sasinatural batzuek mugatzen dute, eta, horien bidez, udal erliebea lurraldea islatzen duten bi unitate funtzionaletan egituratzen dute: Euskal Mendiak eta Arabako Lautada. Unitate horietako bakoitzak ezaugarri guztiz desberdinak ditu, eta horiek hiri-elementuen banaketa eta lurralde mailako paisaia-unitateak baldintzatu dituzte.

Hipsometría

 Legutio

 Embalses

 Hidrografía

 Orografía

 Cimas

Rangos altimétricos

 500-550 m

 550-600 m

 600-650 m

 650-700 m

 700-750 m

 750-800 m

 850-900 m

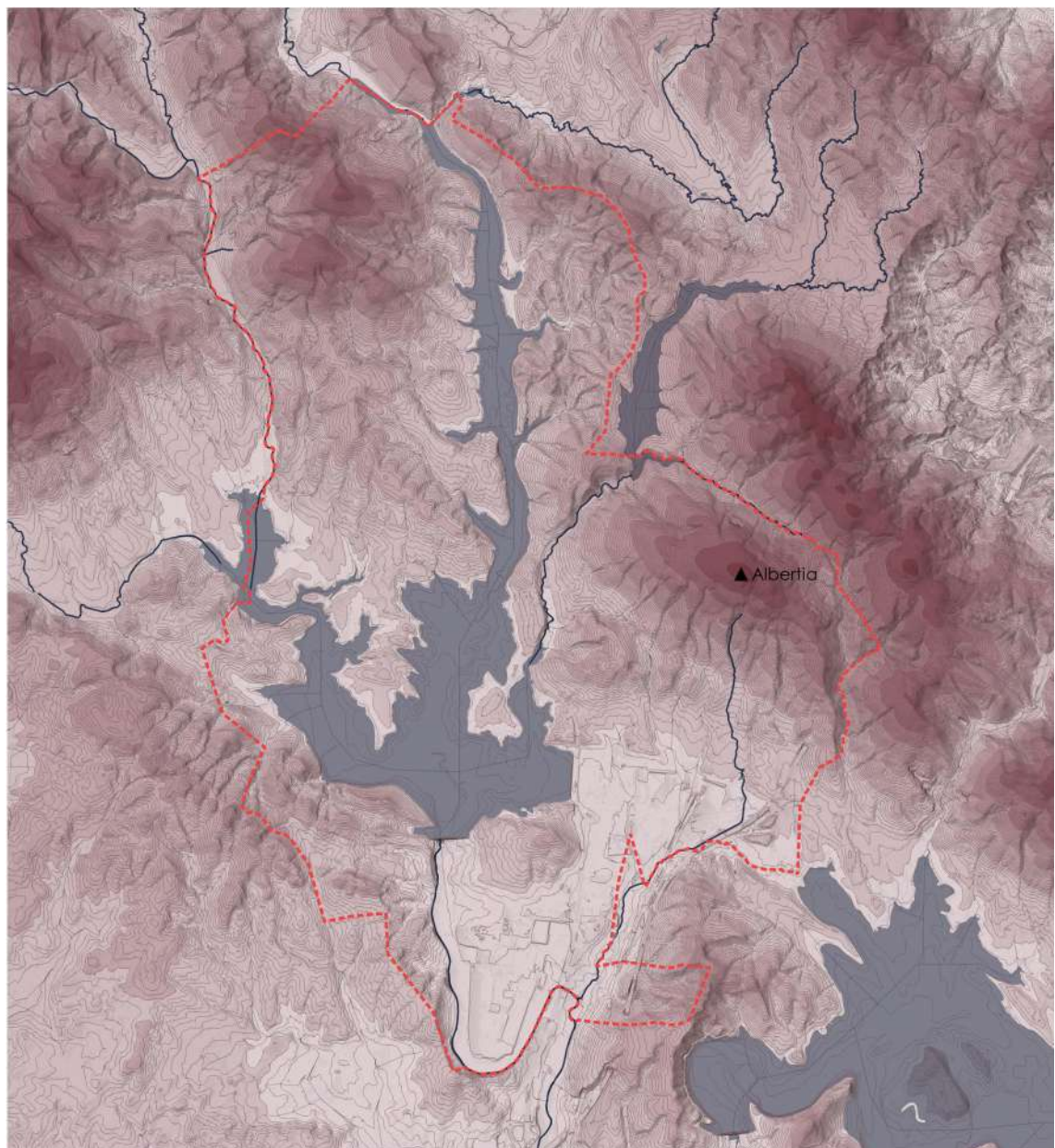
 900-950 m

Hipsometría

Elaboración propia a partir del Modelo Digital Terrestre (MDT) disponible en el CNIG y la cartografía de la Confederación Hidrográfica del Ebro

Hipsometría

Elaborazio propioa, CNIGN eskuragarri dagoen Lur Eredu Digitalean (MDT) eta Ebroko konfederazio hidrografikoko kartografian oinarrituta



2.2.1 Hipsometría

El término municipal de Legutio se encuentra en la transición de la llanada alavesa con los montes vascos, extendiéndose desde la plana aluvial del río Santa Engracia hasta la cima de los macizos de Oketa (1031 m) y Albertia (867 m). Al encontrarse dentro de la cuenca hidrográfica formada principalmente por los montes mencionados anteriormente, la altura mínima y máxima del municipio es de 516,42 m y 866,54 m respectivamente (MDT02 del CNIG).

La altura media del municipio es de aproximadamente 591,26 m (MDT02 del CNIG). Situado en la base de los macizos y en las cotas medias del municipio, se encuentra el casco urbano de Legutio y el embalse de Urrunaga. Dicho embalse, que tiene un nivel máximo nominal de 546,5 m, queda situado a una cota mayor a la del pueblo (con una diferencia de altura de XX m). Las cotas mínimas se encuentran en los espacios correspondientes al cauce del río Santa-Engracia hacia Vitoria-Gasteiz y en el embalse de Ullibarri-Gamboa hacia Arratzua-Ubarrundia.

2.2.2 Pendientes

A grandes rasgos, se puede decir que buena parte del término municipal de Legutio presenta un relieve accidentado: el 64,75% de la superficie presenta una pendiente superior al 6%. De los casi 46 km² que componen al municipio, solamente 0,07 km² presentan una pendiente igual o menor a la recomendada para ser urbanizable.

Como se puede ver en el esquema, las pendientes obedecen tanto al relieve natural del territorio como a las grandes modificaciones antrópicas realizadas en el territorio legutiano. A partir de las pendientes, se pueden distinguir tres zonas dentro del término municipal:

- Los montes vascos: Situados en límite septentrional, constituyen la zona con mayor pendiente. Destacan las vertientes norte de los macizos de Oketa y Albertia.
- La llanura aluvial: A partir de las vertientes sur de los macizos, el relieve comienza a manifestarse con una configuración típica de la llanada alavesa, con pendientes

2.2.1 Hipsometria

Legutio udalerria Arabako Lautadaren Euskal Mendien arteko trantsizioa dago, zeina Santa Engracia ibaiko plano alubialetik Oketa (1.031 m) eta Albertiako (867 m) mendiguneen gailurreraino. Batik bat lehen zerrendatutako mendiek osatutako arro hidrografikoaren barruan dagoenez, udalerriaren gutxieneko eta gehiengo altuera 516,42 m eta 866,54 m da, hurrenez hurren (CNIGaren MDT02).

Udalerriaren batez besteko altuera 591,26 m da gutxi gorabehera (CNIGen MDT02). Mendilerroaren oinarrian eta udalerriko tarteko kotetan kokatua, Legutioko herri-gunea eta Urrunagako urtegia daude. Urtegi horrek 546,5 m-ko gehienezko maila nominala du, eta herria baino kota altuagoan dago (XX m-ko altuera-tartea dago). Gutxieneko kotak Santa Engracia ibaiaren ibilguari dagozkion inguruetan daude, Vitoria-Gasteizko noranzkoan eta Ullibarri-Gamboa urtegian, Arratzua-Ubarrundiaranzko noranzkoan.

2.2.2 Maldak

Orokorrean, esan daiteke Legutio udalerriari zati handi batek erliebe gorabeheratsua duela: gainazalaren %64,75ek dauka %6 baino gehiagoko malda. Udalerria osatzen dute 46 km²-etatik, soilik 0,07 km²-k dute urbanizagarri izateko gomendatutako malda edo txikiagoa.

Eskeman ikus daitekeenez, maldak lurraldearen erliebe naturalaren eta Legutioko lurraldean egindako aldaketa antropiko handien ondorio dira. Malden bidez, hiru eremu bereiz daitezke udalerriaren barruan:

- Euskal Mendiak: iparraldeko mugan daude, eta malda handieneko eremuak dira. Oketa eta Albertia mendiguneen ipar isurialdeak nabarmentzen dira.
- Lautada alubiala: mendiguneen hegoaldeko isurialdetik aurrera, erliebea Arabako Lautadan ohikoa den itxura hartzen doa, hau da, malda leun eta homogeneous

suaves y homogéneas. Es aquí donde se asienta buena parte del núcleo urbano, infraestructura de movilidad y la zona de actividad económica en el límite meridional.

- Los embalses: Se caracterizan por las pendientes de sus orillas, que pueden variar desde practicante llanas hasta una topografía casi vertical en el área de Navarrete y Urrunanga.

agertzen hasten dira. Hor ezartzen da herrigunearen zati handi bat, mugikortasun azpiegitura eta jardura ekonomikoko gunea (hegoaldeko mugan).

- Urtegiak: Ertzetako maldengatik bereizten dira, zeinak ia lauak izatetatik topografia ia bertikala izateraino alda daitezkeen (Nafarrate eta Urrunanga inguruan).




Además de las zonas descritas anteriormente, se pueden distinguir las pendientes de origen antrópico, como los grandes taludes al sureste del municipio correspondientes a la urbanización del sector de actividad económica.

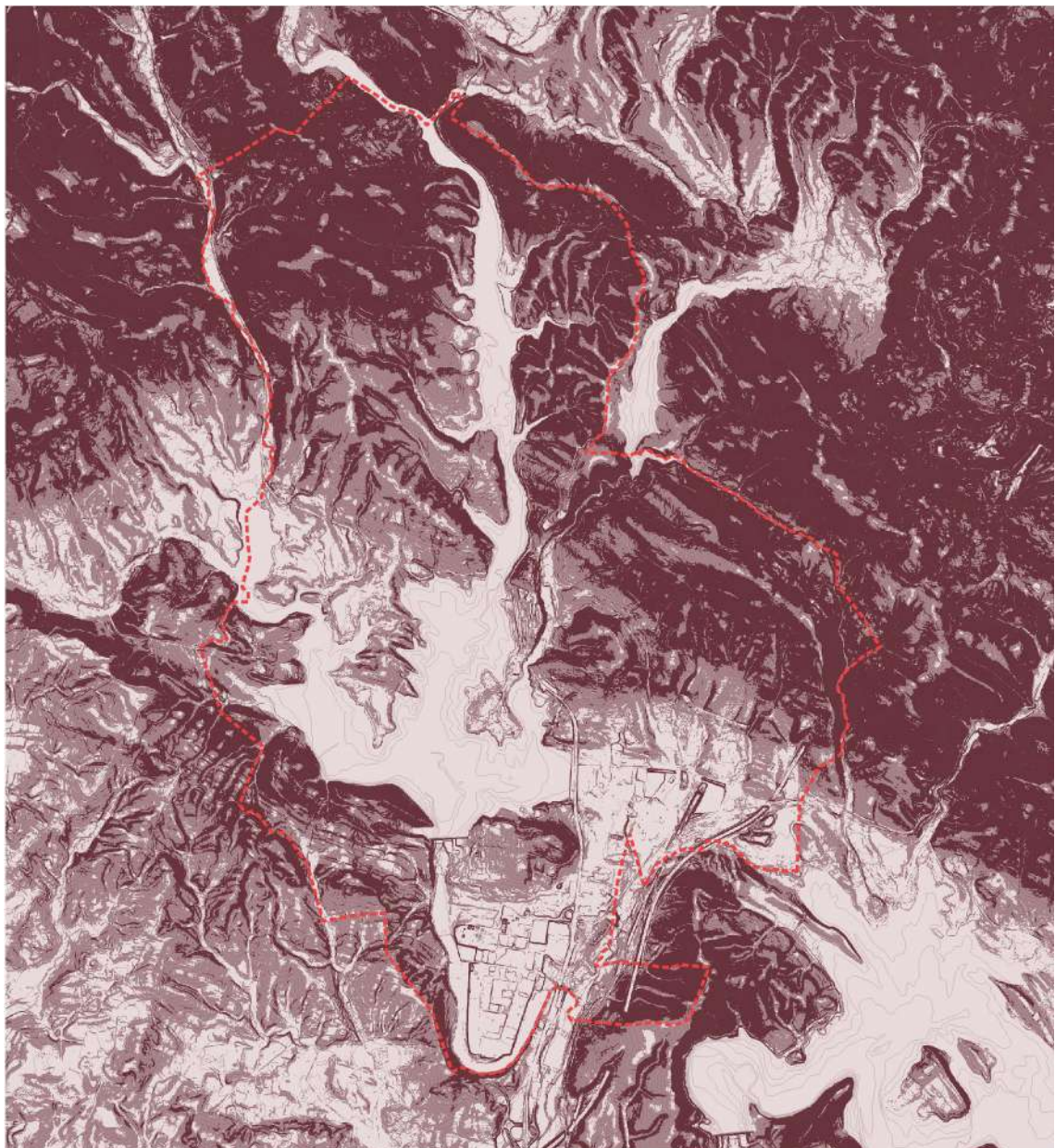
Aurretik deskribatutako inguruez gain, jatorri antropikoko maldak daude, hala nola udalerriko hego-ekialdeko ezpanda handiak, zeinak jardura ekonomikoaren sektorearen urbanizazioari dagozkion.

Pendientes

-  Legutio
-  Embalses
-  Hidrografía
-  Orografía

Rangos (%)

-  0-6 %
-  6-20 %
-  20< %



Pendientes

Elaboración propia a partir del Modelo Digital Terrestre (MDT) disponible en el CNIG

Maldak

Elaborazio propioa CNIGN eskuragarri dagoen Lur Eredu Digitalean (MDT) oinarrituta

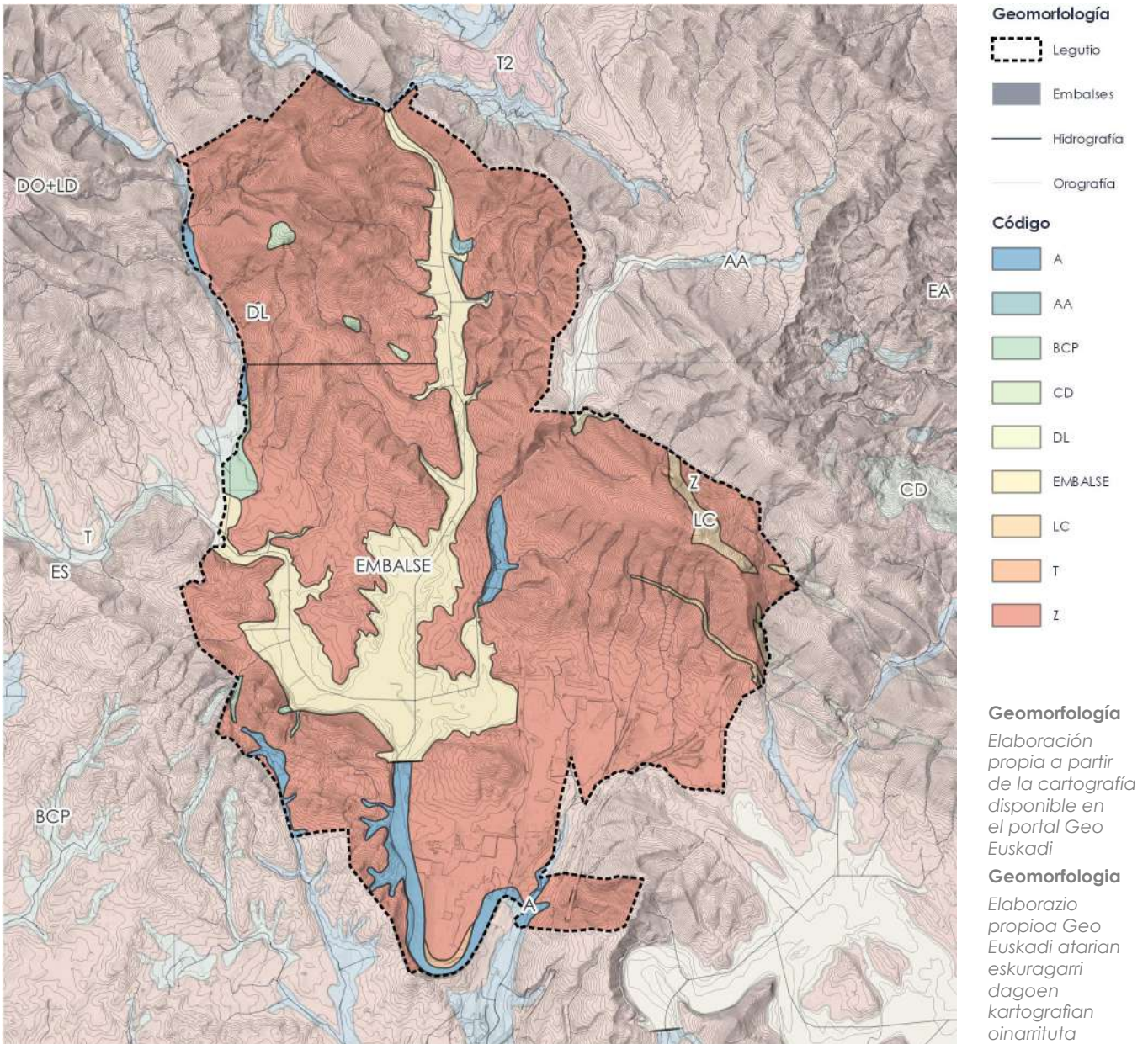
2.2.3 Geomorfología

En términos geológicos. Legutio se encuentra dentro de la cuenca sedimentaria vasco-cantábrica, situada en el límite septentrional de la península ibérica. Las cuencas sedimentarias son extensas regiones caracterizadas por mantener una subsidencia o hundimiento prolongado. Estas subsidencias, que ocurren por procesos tectónicos y térmicos, generan un lugar donde se depositan gran cantidad de sedimentos. En el término municipal de Legutio, se pueden encontrar algunas de estas características geomorfológicas correspondientes a las cuencas sedimentarias. En cuanto al sistema

2.2.3 Geomorfologia

Geologiari dagokionez, Legutio Eusko-kantauriar arro sedimentarioaren barruan dago, Iberiar penintsularen iparraldeko mugan. Arro sedimentarioak subsidentzia edo hondoratze luzea duten eremu zabalak dira. Subsidentzia horiek prozesu tektonikoen eta termikoen ondorioz gertatzen dira, eta sedimentu kopuru handia pilatzen den lekua sortzen dute.

Legutio udalerrian ezaugarri geomorfologikoetako batzuk aurkitu ahal dira, arro sedimentarioei dagozkienak. Sistema alubialari dagokionez, honako hauek



Código	Geomorfología	Sistema
A	Aluvial	Aluvial
AA	Acúmulo de ladera de grano fino	Laderas
BCP	Barrancos y cauces de fondo plano	Aluvial
CD	Cicatriz de despegue	Laderas
DL	Dolina	Kárstico
DO+LD	Campo de dolinas	Kárstico
EA	Zona de erosión activa (regueras)	Laderas
EMBALSE	Embalse	Antropogénico
ES	Escombreras y rellenos	Antropogénico
LC	Lapiaz cubierto	Kárstico
T	Terraza	Aluvial
T2	Terraza alta	Aluvial
Z	Zona sin información	No sistema

aluvial, se pueden destacar el relieve propio de los cauces (Código Geomorfológico A), los barrancos y cauces de fondo plano (BCP) del río Undebe, y las terrazas aluviales (T) situadas principalmente entorno a embalse y en los meandros del río Santa Engracia. Asimismo, se pueden distinguir otras formaciones geomorfológicas propias del relieve de los Montes Vascos, como por ejemplo las cicatrices de despegue (CD) y las dolinas (DL), que consisten en desprendimientos y depresiones geológicas respectivamente.

Es importante destacar que en la cartografía geocientífica disponible, buena parte del término municipal de Legutio está codificada como 'Zona sin información' (Z).

2.2.4 Litología

La composición litológica del sustrato es un factor de primer orden a la hora de comprender la configuración territorial y paisajística de Legutio. El estudio de las características litológicas se puede realizar desde una perspectiva territorial, tomando en cuenta las grandes unidades funcionales del relieve mencionadas anteriormente.

Estructuralmente, la llanada es un sinclinorio (conjunto de pliegues que genera una morfología a gran escala) de contornos ovalados, erosionado por la red fluvial del río Zadorra. En general, y como ocurre dentro del término municipal de Legutio, la llanada está formada por margo-calizas del cretácico superior y depósitos cuaternarios del holoceno.

nabarmendu ahal dira: ibilguen berezko erliebea (A Kode Geomorfologikoa), Undebe ibaiaren hondoko sakanak eta hondolauak, eta nagusiki urtegiaren inguruan eta Santa Engracia ibaiaren meandroetan dauden terraza alubialak. Halaber, Euskal Mendien erliebearen berezko beste formazio geomorfologiko bat ikus daiteke, hala nola aieratzte-orbainak eta dolinak, zeinak lur-jauziak eta sakonune geologikoak diren, hurrenez hurren.

Nabarmendu behar eskuragarri dagoen kartografia geozientifikoan Legutio udalerriaren zati handi bat "informazio gabeko eremu gisa" kalifikatuta dagoela.

2.2.4 Litologia

Legutioko lurralde- eta paisaia-konfigurazioa ulertzeko, substratuaren konposizio litologikoa lehen mailako faktorea da. Ezaugarri litologikoen azterketa lurralde-ikuspegi batetik abiatuta egin daiteke; hala ere, lehen aipatutako erliebearen unitate funtzional handiak aintzat hartu behar dira.

Egiturari dagokionez, lautada inguru obalatuko sinklinorioa da (eskala handiko morfologia sortzen duten tolesturen multzoa), zeina Zadorra ibaiaren ibai-sareak higitzen duen. Oro har, eta Legutio udalerrian gertatzen den moduan, lautada honako hauek osatzen dute:

20

Dichos depósitos son extremadamente permeables y sirven de soporte tanto a los acuíferos como a los suelos con gran aptitud agrícola. En las cotas medias y bajas del municipio predominan las zonas litológicas compuestas por depósitos superficiales (01), los detríticos alternantes (08) y las calizas impuras y calcarenitas (11).

A diferencia de la llanada, los montes vascos presentan una litología muy fragmentada, en la que los estratos calizos y arcillosos se entremezclan de manera puntual. Asimismo, se pueden apreciar niveles de limolitas y areniscas con alternancia de margas, margocalizas, calizas rojas o grises. Siguiendo la dirección dominante de los montes

goi kretazikoko kareharrizko margoak eta holozenoko depositu kuaternarioak. Depositu horiek oso iragazkorak dira eta akuiferoentzako eta nekazaritzako gaitasun handia duten lurzoruentzako balio dute. Udalerriko tarteko eta beheko kotetan, gainazaleko deposituek (01), detritiko alternanteek (08), kareharri ezpuruek eta kalkarenitek (11) osatutako eremu litologikoak nagusitzen dira.

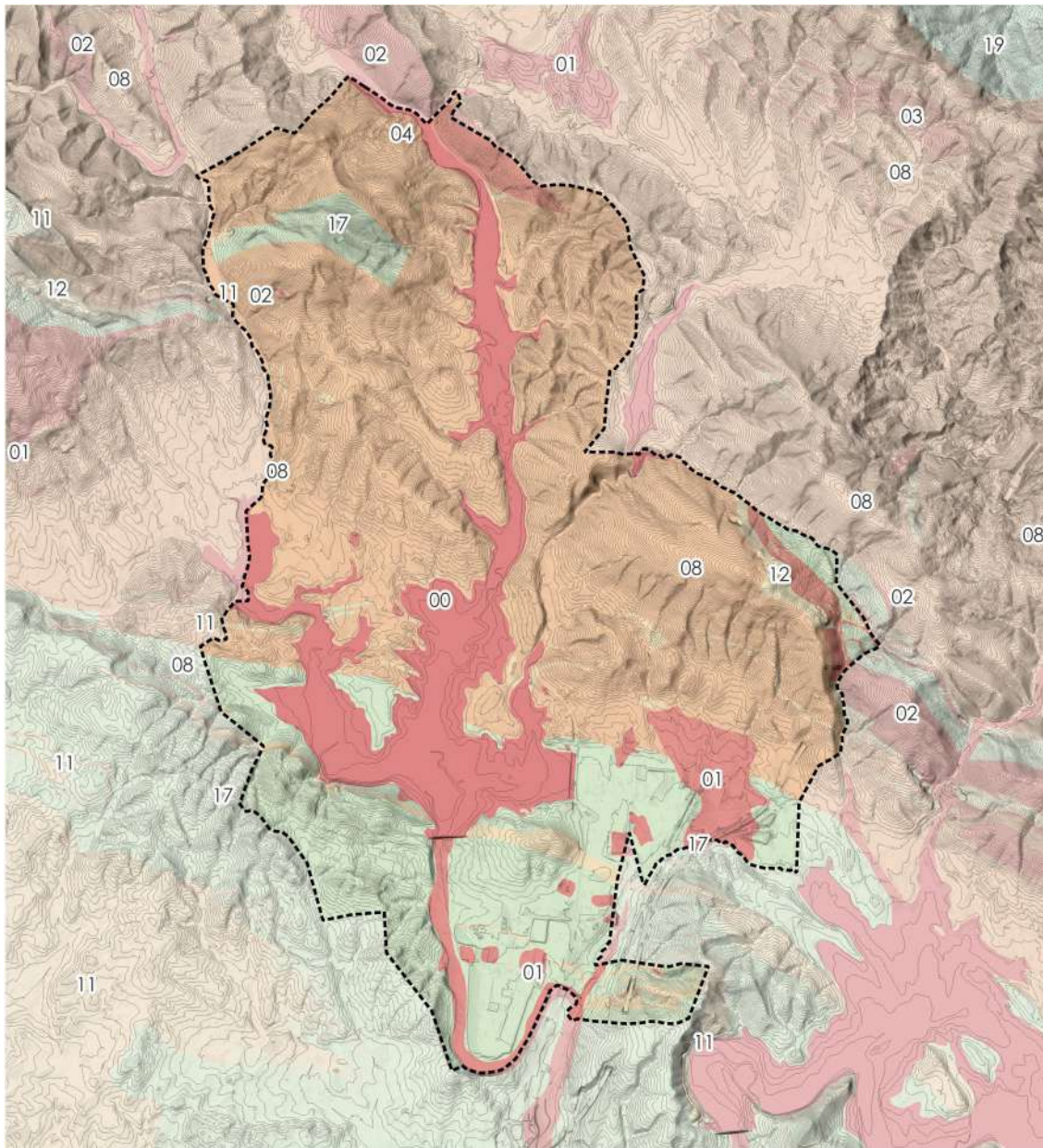
Lautadak ez bezala, Euskal Mendiek litologia oso zatikatua dute, eta bertan kareharrizko eta buztinezko geruzak noiz-behinka nahasten dira. Halaber, limolita eta hareharri mailak ikus daitezke, eta

Litología

Elaboración propia a partir de la cartografía disponible en el portal Geo Euskadi

Litología

Elaboración propia Geo Euskadi atarian eskuragarri dagoen kartografía oinarrituta



Litología

- Legutio
- Hidrografía
- Orografía

Código

- 00
- 01
- 02
- 03
- 04
- 08
- 09
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 22

(Noroeste a sureste), se pueden apreciar bandas paralelas de lutitas calcáreas o silíceas. Dentro del término municipal se puede apreciar una gran franja de material detrítico (Código Litológico 08) situada en la base de los montes vascos. A partir de esta franja, en las cotas altas de los macizos se pueden apreciar zonas compuestas por calizas impuras y calcarenitas (Código Litológico 11), calizas (12) y material detrítico alternante compuesto mayoritariamente por lutitas (08).

2.2.5 Hidrología superficial

El término municipal de Legutio se encuentra dentro de la cuenca hidrográfica del río Santa Engracia, que, al mismo tiempo, es un afluente del río Zadorra. En su primer tramo, el río Santa Engracia se conoce como Undebe, cuyo origen se encuentra entre el límite de Álava y Vizcaya. Su cuenca tiene aproximadamente 200 km² y está formada por la depresión entre el macizo de Gorbea, el monte Atxuri y Motxotegi.

Tras haber realizado un primer análisis general del sistema Zadorra, se pueden destacar tres grandes subcuencas principales dentro de Legutio

- La subcuenca del Undebe, que también engloba al río Sampedraurre y el arroyo Zubizabala.
- La subcuenca formada por la confluencia entre los ríos Urquiola e Iñola, los cuales vierten sus aguas al brazo central del pantano.
- La cuenca del río Albina, cuyas aguas se recogen en su propio embalse.

Los principales cursos fluviales de Legutio conectan directamente con el embalse. Los ríos **Urquiola**, recogiendo el agua de los ríos Iraurgi y Olaeta, e **Iriola** desembocan por el norte, mientras que el río **Undabe**, que nace en las proximidades de Gorbeia, desemboca por el oeste.

Por el este, el río **Albiña** transporta el agua desde la presa homónima hasta el

margak, margo-kareharriak, kareharri gorriak edo kareharri grisak txandakatzen dira. Mendien norabide nagusiari jarraituta (ipar-mendebaldetik hego-ekialdera), kareharrizko edo silizezko lutiten banda paraleloak ikusi ahal dira. Udalerrri barruan material detritikoko (Kode Litologikoa, 08) zerrenda handi bat ikus daiteke, Euskal Mendien oinarrian kokatua. Zerrenda horretatik abiatuta, mendiguneen gune altuetan kareharri ezpuruek eta kalkerenitek (Kode Litologikoa, 11), kareharriek (12) ikus daitezke eta material detritiko alternantez, eta, batez ere, lutitaz (08) osatutako guneak ikus daitezke.

2.2.5 Gainazaleko hidrologia

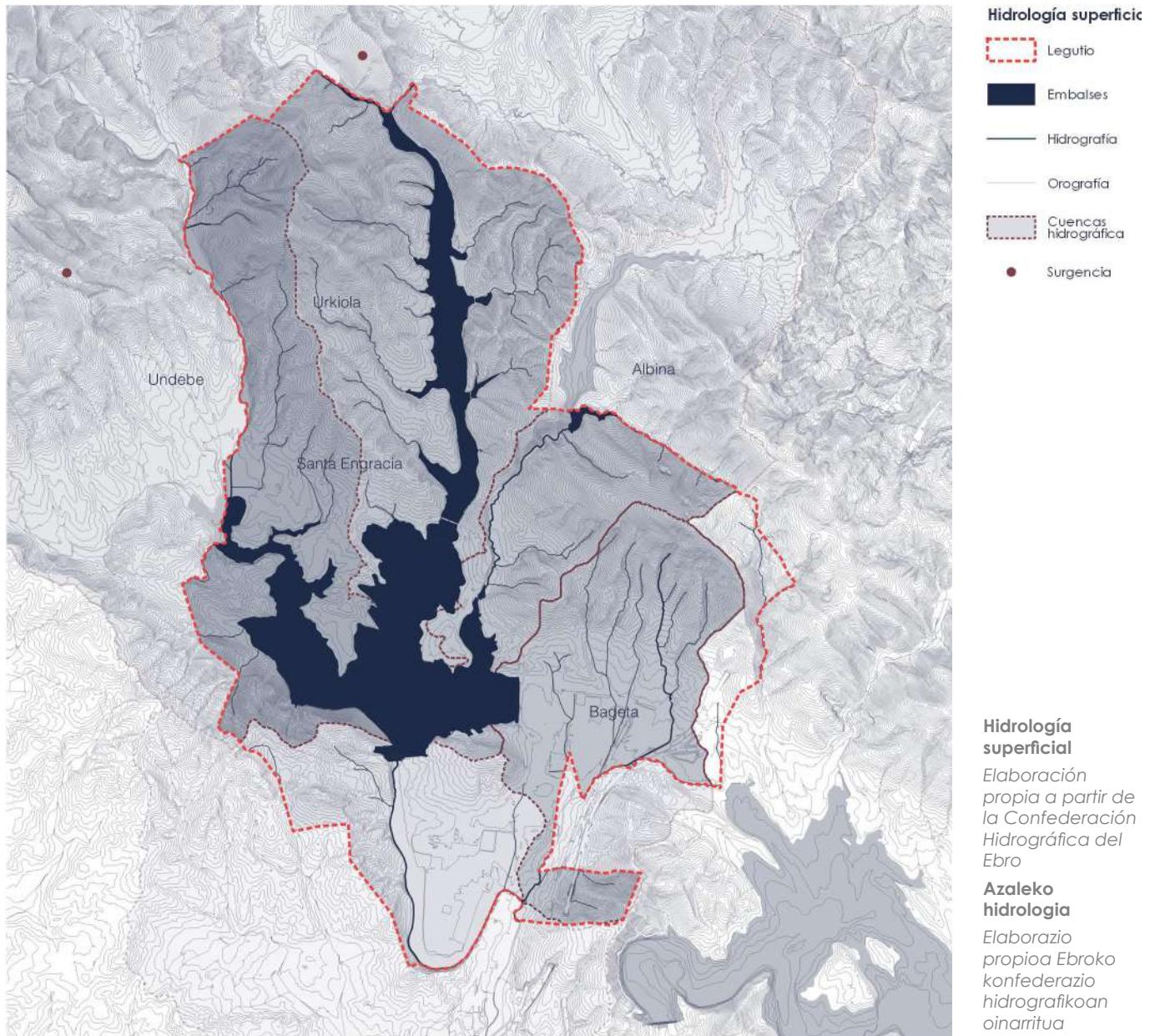
Legutioko udalerria Santa Engracia ibaiaren arro hidrografikoaren barruan dago, zeina, aldi berean, Zadorra ibaiaren adarra den. Lehenengo zatian, Santa Engracia ibaia Undebe gisa ezagutzen da, eta haren jatorria Araba eta Bizkaia artean dago. Bere arroak gutxi gorabehera 200 km² inguru ditu eta Gorbeia mendigunearen eta Atxuri eta Motxotegi mendien sakonuneak osatzen dute.

Zadorraren sistemaren lehenengo analisi orokorra egin ostean, Legutio barruan hiru azpiarro nagusi nabarmendu ahal dira.

- Undeberen azpiarroa (horren barruan daude Sampedraurre ibaia eta Zubizabala erreka).
- Urquiola eta Iñola ibaien arteko elkarguneak osatutako azpiarroak (urak urtegiaren erdiko besora isurtzen dituzte).
- Albina ibaiko arroa (ibai horretako urak bertako urtegian biltzen dira).

Legutioko ibai-ibilbide nagusiek urtegiarekin zuzenean lotzen dute. **Urkiola** (Iraurgi eta Olaeta ibaietatik ura hartzen du) eta **Iriola** ibaiak iparraldetik isurtzen dute beren ura, eta **Undabe** ibaiak (Gorbeiatik hurbil jaiotzen da) mendebaldean isurtzen du.

Ekialdean, **Albiña** ibaiak ura garraiat-



embalse de Urrúnaga, mientras que el río **Santa Engracia** supone el único punto de salida del agua del embalse, desembocando en el río Zadorra, que atraviesa la Llanada Alavesa hasta desembocar en el río Ebro.

En este último caso, se grafían tanto el eje del propio río como las zonas inundables, dada la importancia que tendrán en la futura ordenación del municipio.

La imagen adjunta muestra, además, la estrecha relación entre las inmediaciones del nacimiento de cada uno de los afluentes de este **sistema fluvial y las masas forestales** con vegetación natural,

zen du izen bereko presatik Urrunagako urtegiara; aitzitik, **Santa Engracia** ibaia urtegioko uraren irteera-gune bakarra da, eta Zadorra ibaira isurtzen du bere ura, zeinak Arabako Lautada zeharkatzen duen, Ebro ibaira heldu arte.

Azken kasu horretan, ibaiaren ardatza eta uholdeak izateko arriskua duten eremuak grafiatzen dira; izan ere, udalerriaren etorkizuneko antolamenduan garrantzia izango dute.

Gainera, erantsitako irudiak lotura estua erakusten du honako hauen artean: **ibai-sistema** horretako adar bakoitzaren iturburuaren eta landaretza naturala

lo que define un sistema de corredores ecológicos continuos que debe potenciarse desde el nuevo planeamiento.

El resto del suelo se reparte entre los núcleos poblacionales y los ámbitos de actividad agrícola o industrial, revelando la histórica relación entre agua, llanura y agricultura.

El cuerpo de agua principal del municipio es el embalse de Urrunaga, que recibe no solo las aguas del río Santa Engracia sino que también las del Urquiola. Dicho embalse tiene una capacidad de aproximadamente 72 hm³ y está incluida en la zona de especial conservación (ZEC) de la Red Natura 2000 como parte de los "embalses del sistema del Zadorra". Dentro del término municipal también se incluye parte del embalse de Albina, el cual no forma parte de la zona protegida mencionada anteriormente.

2.2.6 Hábitats

Un hábitat es el conjunto de factores físicos y geográficos que inciden en el desarrollo de un organismo, especie o comunidad. Su clasificación y comprensión son necesarias para la evaluación objetiva de la composición, el interés ecológico y las medidas de organización o modificación del uso del suelo del territorio.

duzen **baso-masen** artean, eta horrek korridore ekologiko jarraituen sistema bat zehazten du, zeina plangintza berriaren bidez sustatu behar den.

Lurzoruaren gainontzeko atala biztanle-guneeen eta nekazaritza- edo industria-jardueren esparruaren artean banatzen da, eta uraren, lautadaren eta nekazaritzaren arteko lotura historikoa islatzen du.

Udalerriko ur nagusiari dagokionez, Urrunagako urtegikoa da, zeinak Santa Engraciako eta Urkiolako urak jasotzen dituen. Urtegi horrek 72 hm³-ko gutxi gorabeherako edukiera du, eta Natura 2000 Sareko kontserbazio bereziko eremuaren sartuta dago, "Zadorrako sistemako urtegien" zati gisa. Udalerrri barruan ere Albinako urtegiaren zati bat dago; hala ere, ez da aurretik aipatutako babestutako eremuaren parte.

2.2.6 Habitatak

Habitata organismo, espezie eta komunitate baten garapenean eragiten duten faktore fisikoen eta geografikoen multzoa da. Hori sailkatzea eta ulertzea beharrezkoa da konposizioaren, interes ekologikoaren eta lurraldeko lurzoruaren antolakuntza- eta aldaketa-neurrien ebaluazio objektiboa egiteko.

Vista aérea de Nafarrate

Ayuntamiento de Legutio

Nafarreteko txori bista

Legutioko udala



Clase	Descripción EUNIS	Superficie (Ha)	%
C	Aguas superficiales continentales	29,51	0,64
E	Prados y hábitats de herbáceas	1013,11	22,03
F	Matorrales y arbustos	258,67	5,62
G	Bosques naturales y plantaciones forestales	2107,30	45,82
H	Hábitats continentales sin vegetación o de vegetación dispersa	25,99	0,57
I	Terrenos agrícolas y jardines	145,42	3,16
J	Construcciones y hábitats artificiales	1018,75	22,15
Total		4598,74	100

Si bien existen diferentes sistemas de clasificación de hábitats a nivel europeo, en el caso del País Vasco, la definición de los mismos viene dictada por el sistema europeo de información de la naturaleza EUNIS (European Nature Information System).

Se trata de un sistema pan-europeo desarrollado y gestionado por el Centro Temático Europeo de la Biodiversidad y la Protección de la Naturaleza, que tiene por finalidad facilitar la descripción y la recogida de datos para la identificación de los tipos de hábitat. Está constituido a partir de sistemas de clasificación anteriores, como el CORINE, pero a su vez, establece relaciones con otros sistemas de clasificación nacionales

El marco descriptivo de la clasificación de cada uno de los tipos de hábitat es definido mediante los elementos bióticos, las comunidades vegetales y animales que caracterizan el ambiente y los factores abióticos que funcionan en una escala particular.

El sistema de clasificación EUNIS-Hábitats es un sistema jerárquico, de tal modo que la totalidad de los hábitats presentes en Europa se incluyen en diez grupos, identificados con letras desde la A hasta la J, que constituyen el nivel 1. Posteriormente, cada uno de estos tipos de hábitat se divide en otros de nivel 2 y así sucesivamente, hasta alcanzar un máximo de nivel 7.

En el caso de Legutio, existen 7 clases de hábitat de nivel 1, cada una dividida en niveles inferiores. Para ésta fase del plan, tan solo se considerará el nivel 1 de

Europa mailan habitatak sailkatzeko hainbat sistema dauden arren, Euskal Autonomia Erkidegoaren kasuan, horiek EUNIS (European Nature Information System) naturari buruzko informazio-sistema europarrak zehazten ditu.

Sistema pan-europarra da, Biodibertsitatearen eta Natura Babestearen Europako Zentro Tematikoak garatua eta kudeatua. Bere xedea da habitat mota horiek identifikatzeko deskripzioa eta datu-bilketa erraztea. Aurreko sailkapen-sistemek osatzen dute, hala nola CORINEak, baina, aldi berean, nazioko beste sailkapen-sistema batzuekin harremanak ezartzen ditu.

Habitat mota horietako bakoitzaren esparru deskriptiboak honako hauen bidez ezartzen dira: elementu biotikoak, giroaren zehazten duten landare- eta animalia-komunitateak eta eskala partikular batean funtzionatzen duten faktore abiotikoak.

EUNIS-Hábitatsen sailkapen-sistema sistema hierarkikoa da. Horrela, European Nature Information System-ek dauden habitat guztiak hamar taldetan gehitzen dira, A letratik J letrara identifikatuak, eta horiek 1. maila osatzen dute. Ondoren, habitat-mota horietako bakoitza 2. mailako beste talde batzuetan banatzen da, eta, horrela, 7. mailako maximoa lortu arte, hurrenez hurren.

Legutioren kasuan, 7 mota daude 1. mailako habitatean, horietako bakoitza beheagoko azpimaila batean banatua. Planaren fase honetarako, soilik sailkapen bakoitzaren 1. maila aintzat hartuko da; izan ere, garrantzitsuena da. Lurralde-matrizea hobeto ulertzeko, motak trantsizio

Hábitats

Elaboración propia a partir de la información disponible en la base de datos EUNIS

Habitat

Elaboración propia EUNIS datu-basean eskuragarri dagoen informazioan oinarrituta

Hábitats

-  Legutio
-  Hidrografia
-  Orografia

Clase de Hábitat

-  C - Aguas superficiales continentales
-  E - Prados y hábitats de herbáceas
-  F - Matorrales y arbustos
-  G - Bosques naturales y plantaciones forestales
-  I - Terrenos agrícolas y jardines
-  J - Construcción y hábitats artificiales



Hábitats

Elaboración propia a partir de la información disponible en la base de datos EUNIS

Habitata

Elaborazio propioa EUNIS datu-basean eskuragarri dagoen informazioan oinarrituta

cada clasificación, debido a que es el más relevante. Para facilitar la comprensión de la matriz territorial, se presentan las clases en orden de transición natural y no alfabéticamente como aparece en el documento EUNIS-Hábitats:

- G: Bosques naturales y plantaciones forestales
- F: Matorrales y arbustos
- E: Prados y hábitats de herbáceas
- C: Aguas superficiales continentales
- I: Terrenos agrícolas y jardines
- J: Construcciones y hábitats artificiales

naturalaren ordenaren aurkezten dira, eta ez alfabetikoki, EUNIS-Hábitats dokumentuan agertzen den moduan:

- G: Baso naturalak eta baso-landaketak
- F: Sastrakak eta zuhaixkak
- E: Belardiak eta habitat belarkarak
- C: Gainazaleko ur kontinentalak
- I: Nekazaritzako lurak eta lorategiak
- J: Eraikuntzak eta habitat artifizialak

G: Bosques naturales y plantaciones forestales

Son bosques y terrenos recientemente desbrozados o quemados, en los que la vegetación dominante son, o era hasta hace muy poco, árboles con una cobertura de copas de al menos el 10%. Los árboles se definen como plantas leñosas, normalmente de un solo tallo, que pueden alcanzar una altura de 5 m en la madurez, a menos que se atrofién por culpa del mal clima o del suelo. Incluye alineaciones de árboles, bosquecillos, viveros de árboles cultivados regularmente y plantaciones de árboles y huertos frutales y de frutos secos. Incluye los bosques pantanosos de *Alnus* y *Populus* y los bosques fluviales de *Salix*. Excluye los matorrales de *Corylus* y los carros de *Salix* y *Frangula*, así como los árboles enanos climáticamente limitados o los que se dan en el límite arbóreo ártico o alpino. También excluye parques y dehesas con un dosel inferior al 10%.

En Legutio, los bosques y plantaciones forestales ocupan el 45% del total de la superficie del municipio. Se distribuyen principalmente en las cotas superiores de los Montes vascos, en zonas en las que el accidentado relieve dificulta la accesibilidad. La cubierta vegetal está compuesta por hayedos (*Fagus sylvatica*), *Quercus* (*Quercus robur*) y coníferas (*Pinus nigra*).

F: Matorrales y arbustos

Se trata de terreno no costero que está seco o tan sólo inundado de forma estacional (con la capa freática al nivel del suelo o por encima de él durante menos de la mitad del año) con una cubierta vegetal superior al 30%. La vegetación está dominada por arbustos de especies que no suelen superar los 5 m de altura máxima, incluyendo también, huertos de arbustos, viñedos y setos (que pueden tener ocasionalmente árboles altos). Incluye también los rodales de árboles enanos de altura limitada por el clima; como los que se dan en condiciones alpinas extremas. Incluye los carros de *Salix* y *Frangula*; excluye el monte bajo y los bosques pantanosos de *Alnus* y *Populus*.

Los matorrales aparecen en las vertientes sur de los Montes vascos; a medida

G: Baso naturalak eta baso-landaketak

Duela gutxi soildutako edo erretako basoak eta lurrak dira. Horietan, gutxienez %10eko adaburu-estaldura duten zuhaitzak dira nagusi edo duela gutxira arte izan dira. Zuhaitzak landare zurkarak dira, eta, oro har, zurtoin bakarra dute. Heldutasunean, 5 m-ko altuera izan ahal dute, klima txarraren edo lurraren ondorioz atrofiatzen ez badira. Horien barruan daude zuhaitzen lerrokadurak, basotoxak, aldizka landatutako zuhaitz-mintegiak eta fruta-arbo-len eta fruitu lehorren landaketak. *Alnus* eta *Populus* baso zingiratsuak eta *Salix* ibai-basoak barne hartzen ditu. Horietatik kanpo geratzen dira *Corylus* sastrakak eta *Salix* eta *Frangula* orgak, bai eta klimagatik mugatuta dauden zuhaitz txikiak edo Artikoko edo Alpeetako zuhaitz-mugan dauden zuhaitzak ere. Horietatik kanpo geratzen dira %10etik beherako dosela duten parkeak eta dehesak.

Legution, basoek eta baso-landaketek udal-erriaren azalera osoaren %45 hartzen dute. Gehien bat Euskal Mendien goiko kotetan banatzen dira, erliebe gorabeheratsuak irisgarritasuna zailtzen duen tokietan. Landare-estalkia pagadiak (*Fagus sylvatica*), *Quercus* (*Quercus robur*) eta koniferoek (*Pinus nigra*) osatzen dute.

F: Sastrakak eta zuhaixkak

Itsasbazterrean ez dagoen lursaila da, zeina lehor edo urtaroen arabera urez beteta dagoen (geruza freatikoa dauka lurraren mailan edo gainean urtearen erdian baino gutxiagoan), eta % 30etik gorako landare-estalkia duen. Landare-dia nagusiki 5 metroko altuera gainditzen ez duten espezieetako zuhaixkaz osatuta dago, zuhaixka-baratzeak, mahastiak eta heskaiak barne (batzuetan zuhaitz altuak izan ahal dituzte). Horren barruan daude klimak mugatutako zuhaitz txikien unadak eta muturreko Alpeetako egoeretan gertatzen direnak. *Salix* eta *Frangula* orgak barne hartzen ditu; eta kanpoan geratzen dira beheko mendia eta *Alnus* eta *Populus* baso zingiratsuak.

que las pendientes van disminuyendo. Están formados principalmente por argomales (*Ulex europaeus*), espinares, brezales (*Spartium junceum*), y zarzales. Constituyen una transición entre los bosques y las llanuras agrícolas y zonas urbanas; ocupando aproximadamente un 6% de la superficie del municipio.

E: Prados y hábitats de herbáceas

Consiste en terreno no costero seco o estacionalmente húmedo (con la capa freática al nivel del suelo o por encima de él durante menos de la mitad del año) con una cobertura vegetal superior al 30%. La vegetación está dominada por hierbas y otras plantas no leñosas, tales como musgos, líquenes, helechos, juncos y hierbas. Incluye estepas semiáridas con matorrales dispersos. También incluye la vegetación sucesiva de maleza y pastizales gestionados, como campos de recreo y céspedes. Excluye hábitats regularmente labrados dominados por vegetación herbácea cultivada como los campos de cultivo.

Los prados se extienden en las partes bajas de las vertientes hasta la llanura, donde entran en contacto con las actividades antrópicas. Constituyen el 22% de la matriz del municipio, siendo la segunda clase con más extensión de Legutio. Están formados en gran medida por prados de siega no pastoreados y por cultivos forrajeros sembrados.

C: Aguas superficiales continentales

Las aguas superficiales continentales son masas de agua dulce o salobre abiertas, no costeras, como por ejemplo ríos, arroyos, lagos, estanques o manantiales, y sus zonas litorales. Incluye masas de agua dulce, salobre o salina constituidas en el interior, tales como canales y estanques, que mantienen una comunidad seminatural de plantas y animales. También se refiere a zonas de agua estacionales que pueden secarse durante parte del año, como ríos y lagos intermitentes. Las zonas litorales de agua dulce, incluyen las partes de las riberas o las orillas que se inundan con suficiente frecuencia como para impedir la formación de vegetación terrestre cerrada. En esta clase se excluye la nieve y el hielo permanente.

En el caso de Legutio, corresponde al pequeño cuerpo de agua situado al

Sastrakak Euskal Mendien hegoaldeko isurialdean agertzen dira; maldak txikiagoak diren neurrian. Batik bat otadiek (*Ulex europaeus*), elordiek, txilardiek (*Spartium junceum*) eta lahardiek osatzen dute. Basoen, nekazaritzako lautaden eta herri-guneen arteko trantsizioa osatzen dute; eta udalerriaren azaleraren % 6 inguru osatzen dute.

E: Belardiak eta habitat belarkarak

Itsasbazterrean ez dagoen lursail lehorra edo urtaroen arabera hezea da (geruza freatikoa dauka luraren mailan edo gainean urtearen erdian baino gutxiagoan), eta % 30etik gorako landare-estalkia du. Landaredia batik bat belarrak eta zurezkoak ez diren beste landare batzuek osatuta dago, hala nola goroldioak, likenak, iratzeak, ihiak eta belarrak. Sastraka sakabanatuak dituzten estepa erdi idorrak ere badaude. Horrez gain, kudeatutako sastraken eta larreen ondorengo landaredia ere barne hartzen du, hala nola jolas zelaiak eta soropilak. Kanpoan geratzen dira erregularitasunez landatutako belar landarediak nagusiki dituzten landutako habitatak, hala nola soro landuak.

Larreak isurialdeen beheko atalean zabaltzen dira lautadaraino, eta han jarduera antropikoekin kontaktua izaten dute. Udalerriko matrizearen % 22 osatzen dute, eta Legution bigarren hedadura handiena duen mota da. Hein handi batean bazkatu gabeko sega-belardiez eta ereindako bazka-laboreez osatuta daude.

C: Gainazaleko ur kontinentalak

Gainazaleko ur kontinentalak ur gezako edo gaziko masa irekiak dira, itsasbazterrean ez daudenak, hala nola ibaiak, errekek, lakuak, urmaelak edo iturburuak, eta horien itsasertzeko eremuak. Honako hauek barne hartzen ditu: barnealdean sortutako ur gezako, gatzduneko edo gatzeko masak, hala nola ubideak eta urmaelak; izan ere, horien bidez, landareen eta animalien komunitate erdinaturala mantentzen da. Ur-

Clase	Código EUNIS	Descripción	Superficie (Ha)
C	C1	Láminas de agua estancada naturales	0,08
	C1.3	Lagos, estanques y charcas eutróficas permanentes	1,27
	C1.6	Aguas estancadas temporales del interior	0,00
	C2	Láminas de agua corriente de ríos y arroyos	0,70
	C3.2	Formaciones de grandes helófitos	0,44
	C3.21	Carrizales de Phragmites	0,49
	C3.42	Comunidades anfibias de depresiones temporalmente encharcadas	25,04
	C3.52	Comunidades de fangos temporalmente inundables	1,49
E	E1.2	Pastos calcáreos perennes y estepas básicas	0,15
	E1.26	Lastonares y pastos del Mesobromion	28,30
	E1.72	Praderas montanas de Agrostis y Festuca	46,30
	E2.11	Prados pastados y pastos no manipulados	57,53
	E2.11(X)	Prados sembrados inicialmente y cultivos forrajeros.	134,34
	E2.13(X)	Barbechos que tienden a lastonar o a otros pastos mesófilos	45,23
	E2.21	Prados de siega atlánticos, no pastoreados	565,58
	E2.6	Cespedes mejorados y campos deportivos	63,16
	E3.2	Juncuales bajos en depresiones temporalmente inundadas	13,79
	E3.41	Prados-juncuales basófilos atlánticos	3,10
	E5.31(X)	Helechales atlánticos y subatlánticos, colinos	44,08
	E5.31(Y)	Helechales atlánticos y subatlánticos, montanos	11,54
F	F3.11(X)	Espinares atlánticos calcícolas	40,10
	F3.11(Y)	Zarzal calcícola (Rubus ulmifolius)	2,44
	F3.13	Zarzal acidófilo atlántico, con espinos (Rubus gr. glandulosus)	2,33
	F3.15(X)	Argomal subatlántico de Ulex europaeus	0,44
	F3.15(Y)	Argomal atlántico de Ulex europaeus	66,47
	F4.2	Brezales secos	0,28
	F4.21(Y)	Brezal alto de Erica arborea	11,67
	F4.23(X)	Brezal atlántico dominado por Ulex sp.	24,00
	F4.237	Brezal atlántico típico con Erica vagans y E. cinerea	2,38
	F7.44(Z)	Brezal calcícola con genistas, margoso	87,12
	F9.12(X)	Sauceda ribereña de suelos no pedregosos	11,49
	F9.2(X)	Sauceda de borde de láminas de agua y suelos fangosos	2,16
	FA.3	Seto de especies autóctonas	7,77
G	G1.21	Fresneda ribereña eurosiberiana	7,95
	G1.21(Y)	Aliseda de transición	17,71
	G1.21(Z)	Aliseda ribereña eurosiberiana	2,62
	G1.31	Chopera (con aliso) ribereña mediterránea	9,86
	G1.62	Hayedo acidófilo atlántico	412,16
	G1.77(V)	Quejigal subatlántico	146,40
	G1.7B1	Marojal eurosiberiano	247,94
	G1.82	Hayedo-robledal ácido atlántico	388,43
	G1.86	Bosque acidófilo dominado por Quercus robur	228,80
	G1.A1	Bosque mixto de frondosas mesótrofo, atlántico	0,65
	G1.A1(Y)	Robledal mesótrofo subatlántico	59,45
	G1.C(Y)	Otras plantaciones de frondosas caducas	1,67
	G1.C1	Plantaciones de Populus sp.	23,75
	G1.C2	Plantaciones de Quercus rubra	9,87
	G1.D(X)	Plantaciones de otros frutales	0,88
	G3.49	Pinares de Pinus sylvestris	12,56
	G3.F(L)	Plantaciones de Pinus sylvestris	70,82
	G3.F(P)	Plantaciones de Pinus radiata	52,78
	G3.F(Q)	Plantaciones de Pinus nigra	85,11
	G3.F(S)	Plantaciones de Larix sp.	71,56
	G3.F(T)	Plantaciones de Chamaecyparis lawsoniana	24,77
	G3.F(U)	Plantaciones de Pseudotsuga menziesii	20,06

	G3.F(V)	Plantaciones de Picea sp.	0,25
	G3.F(Z)	Plantaciones mixtas de coníferas	7,81
	G4.F	Plantaciones forestales mixtas, de frondosas y coníferas	18,71
	G5.61	Bosques naturales jóvenes de frondosas	26,81
	G5.72	Plantaciones jóvenes de frondosas caducas	26,84
	G5.74	Plantaciones jóvenes de coníferas	117,02
	G5.75	Plantaciones jóvenes mixtas de coníferas y frondosas	6,93
	G5.81	Frondosas recientemente taladas	0,74
	G5.82	Coníferas recientemente taladas	6,39
H	H3.2	Vegetación de roquedos básicos	0,36
	H5.31	Zonas con vegetación escasa por erosión natural	7,62
	H5.6	Zonas pisoteadas	18,01
I	I1.1	Monocultivos intensivos	132,43
	I1.2	Huertas y viveros	12,15
	I1.5	Terrenos arados desnudos o en barbecho	0,08
	I2.2	Pequeños parques y jardines ornamentales	0,76
J	J1	Construcciones de pueblos y ciudades con alta densidad	153,23
	J2	Construcciones de baja densidad	121,17
	J3.2	Canteras y otros lugares de extracción a cielo abierto	0,80
	J3.3	Áreas extractivas abandonadas	0,53
	J4	Redes de transporte y terrenos relacionados	0,33
	J4.1	Vegetación asociada a terrenos asfaltados	2,90
	J4.2	Redes de carreteras	62,07
	J4.3	Redes ferroviarias	20,29
	J4.7	Cementerios	1,25
	J5.3	Embalses y balsas de agua dulce, de origen humano	648,54
	J6	Vertederos	7,65

noroste del embalse de Urrúnaga, colindante al Museo de la Alfarería vasca.

I: Terrenos agrícolas y jardines

Se trata de hábitats mantenidos únicamente por el laboreo frecuente o que surgen del abandono reciente de terrenos previamente labrados, como tierras de cultivo y jardines. Incluyen tierras labradas sujetas a inundación, céspedes y campos deportivos, huertos, viveros y plantaciones de cultivos arbóreos.

Las zonas agrícolas se sitúan en las partes planas correspondientes a los antiguos abanicos aluviales. Suponen el 3% del territorio y están constituidos prácticamente en su totalidad por monocultivos intensivos.

J: Construcciones y hábitats artificiales

Consisten principalmente en asentamientos humanos, edificios, desarrollos industriales, redes de transporte y vertederos de residuos. Incluyen aguas salinas y no salinas altamente contaminadas, como por ejemplo lagunas industriales y salinas,

te-sasoiko ur-eremuak ere barne hartzen ditu, zeinak urtearen zati batean lehor daitezkeen, hala nola aldizkako ibaiak eta aintzirak. Ur gezako itsasertzeko eremuen barruan ibaiertzeko zatiak edo urpean geratzen diren ertzak daude, lehorreko landaretza itxia sor dadin ekiditeko. Mota honetatik kanpo daude etengabeko elurra eta izotza.

Legutioren kasuan, Urrunagako urtegiaren ipar-mendebaldean dagoen gorputz urtar txikiari dagokio, zeina Euskal Buztingintzaren Museoaren mugakide den.

I: Nekazaritzako lurrak eta lorategiak

Soilik ohiko laborantzaren bidez mantentzen diren habitatak dira, edo aurrez landutako lurra (hala nola laborantza-lurrak eta lorategia) berriki bertan behera uzteak sortutakoak. Honako hauek barne hartzen dituzte: uholdeei lotutako lur landuak, soropilak eta kirol-zelaiak, baratzeak, mintegiak eta zuhaitz-laboreen landaketak.

que están prácticamente desprovistas de vida vegetal y animal.

En el municipio de Legutio, dicha clase ocupa la tercera posición en cuanto a superficie se refiere al estar constituida por el embalse de Urrunaga.

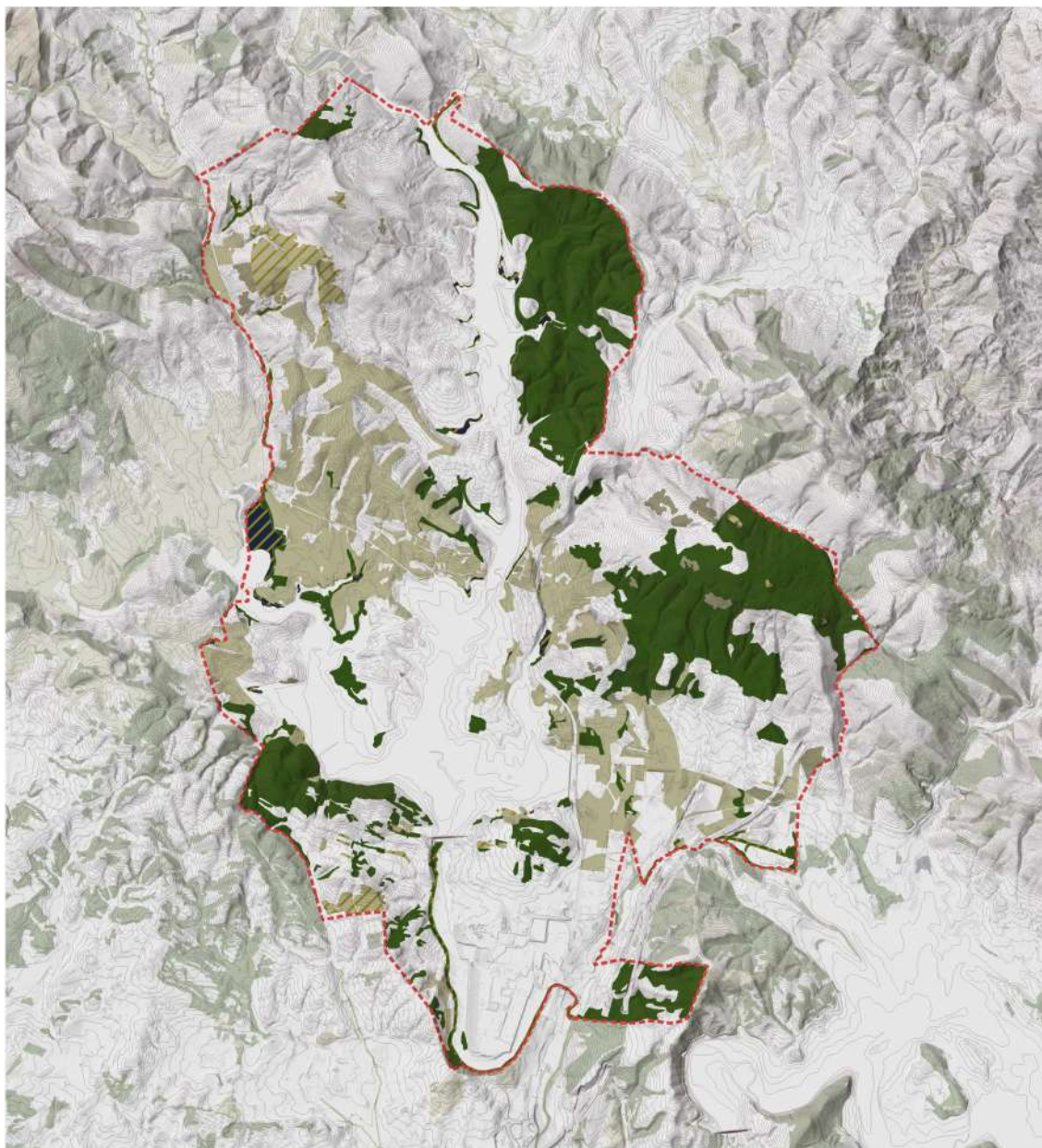
2.2.7 Hábitats de Interés Comunitario (HIC)

Los hábitats de interés comunitario (HIC) son una selección de los hábitats naturales de la unión europea, cuya conservación se ha de garantizar mediante espacios protegidos por la Red Natura 2000. Se consideran prioritarios aquellos hábitats que requieran de una atención particular para conseguir su

Nekazaritza-eremuak antzinako abaniko alubialei dagozkien atal lauetan daude. Lurraldearen % 3 osatzen dute, eta monolaborantza intentsiboz osatuta daude ia osorik.

J: Eraikuntzak eta habitat artifizialak

Batik bat giza kokalekuak, eraikinak, industria-garapenak, garraio-sareak eta hondakin-zabortegeak dira. Oso kutsatuta dauden ur gaziak eta ez-gaziak barne hartzen dituzte, hala nola aintzira industrialak eta ur gazikoak; izan ere, ez dute ia landare- eta animalia-bizitarririk. Legutioko udalerrian, azalerari dago-kionez mota hori hirugarren tokian dago; izan ere, Urrunagako urtegiak osatzen du.



protección y conservación. A pesar de que en el municipio de Legutio hay 15 diferentes hábitats de interés comunitario, solamente 4 son considerados como espacios de protección prioritaria: Estanques temporales mediterráneos (3170*), pastos vivaces mesofíticos y mesoxerofíticos sobre sustratos calcáreos de festuco-brometea (6210*), formaciones herbosas con nardus, con numerosas especies, sobre sustratos silíceos de zonas montañosas y de zonas submontañosas de la Europa continental (6230*) y finalmente los bosques aluviales de *Alnus glutinosa* y *Fraxinus excelsior* (91E0*).

Cabe recalcar que los HIC solo ocupan un 1,45 % de la superficie de Legutio, siendo las "formaciones herbosas con nardus, con numerosas especies, sobre sustratos silíceos de zonas montañosas y de zonas submontañosas de la Europa continental" (HIC6230*) y "los brezales secos europeos" (HIC430) los extensos con 33,67 ha y 10,39 ha respectivamente.

A pesar de que el resto de hábitats HIC no se consideran como prioritarios, tienen una gran importancia al ser específicos de la región y al encontrarse en las proximidades de una zona Red Natura 2000.

2.2.8 Fauna

En éste apartado se trata la biodiversidad presente en los hábitats que forman parte del término municipal de Legutio. La biodiversidad se puede definir como el conjunto y variedad de vida en todas sus formas, niveles y combinaciones; incluida la diversidad de ecosistemas, la diversidad entre especies y la diversidad genética de cada especie.

Con la finalidad de hacer una primera aproximación a la biodiversidad presente en el término municipal de Legutio, se utiliza la información recogida por el atlas virtual GADEN, donde se pueden consultar los taxones presente en cuadrantes WM de 100 km². El ámbito municipal se encuentra dentro del cuadrante WM35, donde se distribuyen más de 375 taxones.

2.2.7 Interes Komunitarioko Habitatak (IKH)

Interes Komunitarioko Habitatak (IKH) Europar Batasuneko habitat naturalen hautaketa dira, eta habitat horien kontserbazioa Natura 2000 Sareak babes-tutako guneen bidez ziurtatu behar da. Habitat horiek babesteko eta kontserbatzeko arreta berezia behar duten habitatak lehentasunezkoztat jotzen dira. Legutio udalerrian Interes Komunitarioko 15 Habitat dauden arren, soilik 4 dira lehentasunezko babesgune: Aldi baterako urmael mediterraneoa (3170*), festuco-brometearen substratu karedunen gaineko larre bizikor mesofitikoak eta mesoxerofitikoak (6210*), nardusekin eta espezie ugariarekin egindako formazio belartsuak, Europa kontinentaleko eremu menditsueta eta azpimenditsueta substratu silizeoen gainean (6230*), eta, azkenik, *Alnus glutinoso* eta *Fraxinus excelsior*reko baso alubialak (91E0*).

Nabarmendu behar da IKHei soilik Legutioko azaleraren %1,45 hartzen dutela, eta hedadura handienekoak honako hauek direla: nardusekin eta espezie ugariarekin egindako formazio belartsuak, Europa kontinentaleko eremu menditsueta eta azpimenditsueta substratu silizeoen gainean (IKH6230*) eta Europako txilardi lehorrak (IKH430) (33,67 ha eta 10,39 ha-ko hedadura, hurrenez hurren).

IKHen gainontzeko habitatak lehentasunezkoztat jotzen ez diren arren, garrantzi handikoak dira; izan ere, eskualdeko espezi-fikoak dira eta Natura 2000 Sareko eremu baten inguruan daude.

2.2.8 Fauna

Atal honetan Legutio udalerria osatzen duten habitatetan dagoen biodibertsitatea jorratzen da. Biodibertsitatea bizi-multzo eta -barietate gisa defini daiteke, bere forma, maila eta konbinazio guztietan. Halaber, horren barruan dago ekosistemen aniztasuna,

Es relevante conocer la biodiversidad de Legutio ya que además de albergar a un gran número de taxones, el paisaje municipal está compuesto por hábitats que acogen especies vulnerables y protegidas. Legutio destaca por tener una fauna diversa, especialmente aquella compuesta por aves relacionadas con el embalse de Urrúnaga. La presencia de dicho cuerpo de agua, y la riqueza florística del municipio se traduce en una alta diversidad faunística; por lo que es indispensable catalogar las especies de aves, mamíferos, reptiles y anfibios:

espezieen arteko aniztasuna eta espezie bakoitzaren dibertsitate genetikoa.

Legutio udalerriko biodibersitatara lehenengo hurbilketa egiteko, GADEN atlas birtualean jasotako informazioa erabiliko da. Bertan, 100 km²-ko WM koadranteetan dauden taxonak kontsulta daitezke. Udal-esparrua WM35 koadrantearen barruan dago, eta bertan 375 taxon baino gehiago daude.

Garrantzitsua da Legutioko biodibersitate ezagutzea; izan ere, taxon asko izateaz gain, udal-paisaia espezie kalteberak eta babestuak hartzen dituzten

Nombre científico	Nombre Castellano	Nombre Euskera	Nº Cifas	Protección
Aves				
<i>Pernis apivorus</i>	Abejero Europeo	Zapelaitz liztorjalea	1	Rara
<i>Upupa epops</i>	Abubilla	Argi oilarra	3	Vulnerable
<i>Prunella modularis</i>	Acentor Común	Tuntun arrunta	2	No Amenazada
<i>Gallinago gallinago</i>	Agachadiza Común	Istingor arrunta	5	No Amenazada
<i>Certhia brachydactyla</i>	Agateador europeo	Geri-Txorri Arrunta	6	-
<i>Aquila pennata</i>	Águila Calzada	Arrano txikia	4	Rara
<i>Circus pygargus</i>	Aguilucho Cenizo	Mirotz urdina	1	Vulnerable
<i>Circus aeruginosus</i>	Aguilucho Lagunero Occidental	Zingira-mirotza	1	Rara
<i>Circus cyaneus</i>	Aguilucho Pálido	Mirotz zuria	2	De Interés Especial
<i>Limosa limosa</i>	Aguja Colinegra	Kuliska buztanbeltza	1	No Amenazada
<i>Lanius senator</i>	Alcaudón Común	Antzandobi kaskagorria	2	Vulnerable
<i>Lanius collurio</i>	Alcaudón Dorsirrojo	Antzandobi arrunta	5	No Amenazada
<i>Lanius meridionalis</i>	Alcaudón Real	Antzandobi handia	1	Vulnerable
<i>Falco subbuteo</i>	Alcotán Europeo	Zuahaitz-belatza	2	Rara
<i>Neophron percnopterus</i>	Alimoche Común	Sai zuria	1	Vulnerable
<i>Alauda arvensis</i>	Alondra Común	Hegatxabal arrunta	3	No Amenazada
<i>Lullula arborea</i>	Alondra Totovía	Pitripioa	2	No Amenazada
<i>Anas platyrhynchos</i>	Ánade Azulón	Basahatea	24	No Amenazada
<i>Anas strepera</i>	Ánade Friso	Ipar-ahatea	21	No Amenazada
<i>Anas acuta</i>	Ánade Rabudo	Ahate buztanluzea	2	No Amenazada
<i>Aciditis hypoleucos</i>	Andarriós Chico	Kuliska txikia	15	Rara
<i>Tringa ochropus</i>	Andarriós Grande	Kuliska iluna	2	No Amenazada
<i>Anser albifrons</i>	Ansar Careto Grande	Antzar mutur zuri	3	-
<i>Anser Anser</i>	Ansar Común	Antzara hankagorria	4	No Amenazada
<i>Tringa nebularia</i>	Archibebe Claro	Kuliska zuria	4	No Amenazada
<i>Tringa totanus</i>	Archibebe Común	Bernagorri arrunta	3	No Amenazada
<i>Garrulus glandarius</i>	Arrendajo	Eskinosoa	12	No Amenazada
<i>Vanellus vanellus</i>	Avefría europea	Hegabera	2	No Amenazada
<i>Delichon urbicum</i>	Avión Común	Enara azpizuria	2	No Amenazada
<i>Ptyonoprogne rupestris</i>	Avión Roquero	Haitz-enara	1	No Amenazada
<i>Riparia riparia</i>	Avión Zapador	Uhalde-enara	8	Vulnerable
<i>Accipiter gentilis</i>	Azor Común	Aztoea	1	Rara
<i>Anthus spinoletta</i>	Bisbita Alpino	Mendi txirta	7	No Amenazada
<i>Anthus trivialis</i>	Bisbita Arbóreo	Uda txirta	3	No Amenazada
<i>Anthus campestris</i>	Bisbita Campestre	Landa txirta	1	De Interés Especial
<i>Anthus pratensis</i>	Bisbita Pratense	Negu-txirta	9	No Amenazada
<i>Asio otus</i>	Búho Chico	Hontza ertaina	1	No Amenazada
<i>Gyps fulvus</i>	Buitre Leonado	Sai arrea	7	De Interés Especial
<i>Buteo buteo</i>	Busardo Ratoneo	Zapelaitz arrunta	18	No Amenazada
<i>Locustella naevia</i>	Buscarla Pintoja	Benarriz nabarra	1	No Amenazada
<i>Pyrhula pyrrhula</i>	Camachuelo Común	Gailupa	3	No Amenazada

<i>Strix aluco</i>	Cárabo común	Urubi arrunta	4	No Amenazada
<i>Parus major</i>	Carbonero Común	Kaskabeltz handia	16	No Amenazada
<i>Periparus ater</i>	Carbonero Garrapinos	Piñu kaskabeltza	3	No Amenazada
<i>Parus palustris</i>	Carbonero Palustre	Kaskabeltz txikia	2	No Amenazada
<i>Acrocephalus arundinaceus</i>	Carricero Tordal	Lezkari karratxikia	2	Rara
<i>Anas crecca</i>	Cerceta Común	Zertzeta arrunta	15	No Amenazada
<i>Falco tinnunculus</i>	Cernícalo Vulgar	Belatz gorria	8	No Amenazada
<i>Cettia cetti</i>	Cetia Ruiseñor	Errekatxindorra	7	No Amenazada
<i>Sterna hirundo</i>	Charrán Común	Txenada arrunta	1	No Amenazada
<i>Scolopax rusticola</i>	Chocha Perdiz	Oilagorra	1	No Amenazada
<i>Troglodytes troglodytes</i>	Chochín	Txepetxa	16	No Amenazada
<i>Charadrius dubius</i>	Chorlitejo Chico	Txiritxo txikia	4	Vulnerable
<i>Charadrius hiaticula</i>	Chorlitejo Grande	Txiritxo handia	7	No Amenazada
<i>Caprimulgus europaeus</i>	Chotacabras gris	Zata (arrunta)	1	De Interés Especial
<i>Pyrhacorax pyrhacorax</i>	Chova Piquirroja	Belatxinga mokogorria	1	De Interés Especial
<i>Ciconia ciconia</i>	Cigüeña Blanca	Amiamoko zuria	10	Rara
<i>Cisticola juncidis</i>	Cisticola buitrón	Ihi-txoria	6	No Amenazada
<i>Coturnix coturnix</i>	Codomiz Común	Galaperra	5	No Amenazada
<i>Gavia immer</i>	Colimbo Grande	Aliota handia	1	No Amenazada
<i>Phoenicurus phoenicurus</i>	Colirrojo Real	Buztangorri argia	3	Vulnerable
<i>Phoenicurus ochruros</i>	Colirrojo Tizón	Buztangorri iluna	11	No Amenazada
<i>Oenanthe oenanthe</i>	Collalba Gris	Ipuzuri arrunta	4	No Amenazada
<i>Philomachus pugnax</i>	Combatiente	Borrokalaria	1	No Amenazada
<i>Phalacrocorax carbo</i>	Cormorán Grande	Ubarroi handia	18	No Amenazada
<i>Corvus corone</i>	Corneja Negra	Belabeltza	26	No Amenazada
<i>Calidris alpina</i>	Correlimos Común	Txirri arrunta	6	Rara
<i>Calidris minuta</i>	Correlimos Menudo	Txirri txikia	4	No Amenazada
<i>Calidris ferruginea</i>	Correlimos Zarapitin	Txirri kurlintza	2	No Amenazada
<i>Anas clypeata</i>	Cuchara Común	Ahate moko zabala	8	No Amenazada
<i>Emberiza citrinella</i>	Escribano Cerillo	Berdantza horia	1	No Amenazada
<i>Emberiza cia</i>	Escribano Montesino	Mendi-berdantza	1	No Amenazada
<i>Emberiza schoeniclus</i>	Escribano Palustre	Zingir-berdantza	1	Rara
<i>Emberiza cirlus</i>	Escribano Soteño	Hesi-berdantza	10	No Amenazada
<i>Miliaria calandra</i>	Escribano Triguero	Gari-berdantza	4	No Amenazada
<i>Sturnus unicolor</i>	Estornino Negro	Araba zozo beltza	15	No Amenazada
<i>Sturnus vulgaris</i>	Estornino Pinto	Araba zozo pikarta	12	No Amenazada
<i>Phasianus colchicus</i>	Faisán Vulgar	Faisai arrunta	1	No Amenazada
<i>Fulica atra</i>	Focha Común	Kopetazuri arruntza	26	No Amenazada
<i>Chilidonias niger</i>	Fumarel Común	Itsas enara beltza	1	Rara
<i>Gallinula chloropus</i>	Gallineta común	Uroilo arrunta	3	No Amenazada
<i>Egretta garzetta</i>	Garceta Común	Lertxuntxo txikia	14	No Amenazada
<i>Egretta alba</i>	Garceta grande	Lertxuntxo handia	6	-
<i>Bubulcus ibis</i>	Garcilla Bueyera	Lertxuntxo itzaina	11	-
<i>Ardea purpurea</i>	Garza Imperial	Lertxun gorria	2	Rara
<i>Ardea cinerea</i>	Garza Real	Lertxun hauskara	18	No Amenazada
<i>Accipiter nisus</i>	Gavilán Común	Gabiraia	4	De Interés Especial
<i>Larus melanocephalus</i>	Gaviota Cabecinegra	Antxeta burubeltza	1	No Amenazada
<i>Larus canus</i>	Gaviota Cana	Kaio mokohoria	4	No Amenazada
<i>Larus cachinnans</i>	Gaviota Patiamarilla	Kaio hankahoria	24	No Amenazada
<i>Larus ridibundus</i>	Gaviota Reidora	Antxeta mokogorria	23	No Amenazada
<i>Larus fuscus</i>	Gaviota Sombría	Kaio iluna	15	De Interés Especial
<i>Hirundo rustica</i>	Golondrina Común	Enara arrunta	10	No Amenazada
<i>Petronia petronia</i>	Gorrion Chillón	Harkaits-txolarrea	8	No Amenazada
<i>Passer domesticus</i>	Gorrion Común	Etxe-txolarre	17	No Amenazada
<i>Passer montanus</i>	Gorrion Molinero	Landa-txolarrea	1	No Amenazada
<i>Corvus monedula</i>	Grajilla occidental	Bele txikia	1	No Amenazada
<i>Grus grus</i>	Grulla Común	Kurriilo arrunta	1	De Interés Especial
<i>Falco peregrinus</i>	Halcón Peregrino	Belatz handia	2	Rara
<i>Tyto alba</i>	Lechuza Común	Hontza zuria	2	No Amenazada
<i>Alcedo atthis</i>	Marfín Pescador Común	Martín arrantzalea	1	De Interés Especial
<i>Milvus migrans</i>	Milano Negro	Miru beltza	8	No Amenazada
<i>Milvus milvus</i>	Milano Real	Miru gorria	5	Vulnerable
<i>Cinclus cinclus</i>	Mirlo Acuático	Ur zozo	1	De Interés Especial
<i>Turdus merula</i>	Mirlo Común	Zozo (arrunta)	21	No Amenazada
<i>Aegithalos caudatus</i>	Miño	Buztan luzea	9	No Amenazada

<i>Podiceps cristatus</i>	Somormujo lavanco	Murgil handia	24	De Interés Especial
<i>Saxicola torquata</i>	Tarabilla Común	Pitxartxar burubeltza	14	No Amenazada
<i>Saxicola rubetra</i>	Tarabilla Norteña	Pitxartxar nabar	2	De Interés Especial
<i>Tadorna ferruginea</i>	Tarro canelo	Paita gorritza	2	-
<i>Jynx torquilla</i>	Torcecuello euroasiático	Lepitzulia	1	De Interés Especial
<i>Streptopelia turtur</i>	Tórtola europea	Usapala	1	No Amenazada
<i>Sitta europaea</i>	Trepador Azul	Garrapoa	6	No Amenazada
<i>Pica pica</i>	Urraca	Mika	19	No Amenazada
<i>Apus apus</i>	Vencejo Común	Sorbeltz arrunta	8	No Amenazada
<i>Chloris chloris</i>	Verderón Común	Txorru arrunta	8	No Amenazada
<i>Carduelis citrinella</i>	Verderón Serrano	Mendi-tximiskilla	1	No Amenazada
<i>Tachybaptus ruficollis</i>	Zampullín Común	Txilinporta txikia	5	Rara
<i>Podiceps nigricollis</i>	Zampullín Cuellinegro	Txilinporta lepabeltza	15	De Interés Especial
<i>Hippolais polyglotta</i>	Zarcerro Políglota	Sasi-txori arrunta	6	No Amenazada
<i>Turdus iliacus</i>	Zorzal Alirrojo	Birigarro txikia	1	No Amenazada
<i>Turdus viscivorus</i>	Zorzal Charlo	Garraztarroa	4	No Amenazada
<i>Turdus philomelos</i>	Zorzal Común	Birigarro arrunta	4	No Amenazada
<i>Turdus pilaris</i>	Zorzal Real	Durdula	1	No Amenazada
Mamífero				
<i>Sciurus vulgaris</i>	Ardilla roja	Katagorri arrunta	2	No Amenazada
<i>Equus caballus</i>	Caballo/Yegua	Basazaldia	6	Doméstica
<i>Cervus elaphus</i>	Ciervo Ibérico	Oreina	2	No Amenazada
<i>Mustela nivalis</i>	Comadreja	Erbinudea	1	No Amenazada
<i>Oryctolagus cuniculus</i>	Conejo común	Mendi-untxia	1	No Amenazada
<i>Capreolus capreolus</i>	Corzo	Orkatza	26	No Amenazada
<i>Galemys pyrenaicus</i>	Desmán ibérico	Muturluze piriniarra	1	De Interés Especial
<i>Erinaceus europaeus</i>	Erizo europeo	Triku arrunta	6	No Amenazada
<i>Martes foina</i>	Garduña	Lepazuria	3	No Amenazada
<i>Felis catus</i>	Gato doméstico	Katu	2	Doméstica
<i>Pipistrellus kuhlii</i>	Murciélago de borde claro	Khul pipistrelo	1	No Amenazada
<i>Barbastella barbastellus</i>	Murciélago de bosque	Baso-saguzar	1	De Interés Especial
<i>Miniopterus schreibersii</i>	Murciélago de cueva	Schreibers saguzar	1	Vulnerable
<i>Pipistrellus pipistrellus</i>	Murciélago enano o común	Pipistrelo txiki	1	No Amenazada
<i>Rhinolophus ferrumequinum</i>	Murciélago grande de herradura	Ferra-saguzar-andi	1	Vulnerable
<i>Eptesicus serotinus</i>	Murciélago hortelano	Baratz saguzar	1	De Interés Especial
<i>Plecotus auritus</i>	Murciélago orejudo dorado u orejudo septentrional	lpar-belarrihandi	1	Vulnerable
<i>Rhinolophus hipposideros</i>	Murciélago pequeño de herradura	Ferra-saguzar-txiki	1	Vulnerable
<i>Myotis myotis</i>	Murciélago ratonero grande	Arratoi-belarri handi	1	Rara
<i>Sorex minutus</i>	Musaraña enana	Satitsu txikia	1	No Amenazada
<i>Crocidura russula</i>	Musaraña gris	Satitsu arrunta	1	No Amenazada
<i>Sorex coronatus</i>	Musaraña tricolor	Milet satitsua	1	No Amenazada
<i>Neomys fodiens</i>	Musgáño patiblanco	Ur-satitsu ankazuria	1	No Amenazada
<i>Nyctalus leisleri</i>	Nóctulo pequeño	Gau-saguzar txiki	1	Rara
<i>Lutra lutra</i>	Nutria peleártica	Igaraba arrunta	1	En Peligro de Extinción
<i>Ovis aries</i>	Oveja	Ardi	1	Doméstica
<i>Canis familiaris</i>	Perro	Txakurra	9	Doméstica
<i>Mus musculus</i>	Ratón casero	Etxe-sagua	1	No Amenazada
<i>Apodemus sylvaticus</i>	Ratón de campo	Basasagua	1	No Amenazada
<i>Micromys minutus</i>	Ratón espiguero	Uzta-sagua	1	No Amenazada
<i>Mus spretus</i>	Ratón moruno	Landa-sagua	1	No Amenazada
<i>Meles meles</i>	Tejón euroasiático	Azkonarra	12	No Amenazada
<i>Microtus agrestis</i>	Topillo agreste	Larre-lursagua	2	No Amenazada
<i>Microtus lusitanicus</i>	Topillo lusitano	Lursagu lusitaniarra	1	No Amenazada
<i>Microtus duodecimcostatus</i>	Topillo mediterráneo	Lursagu mediterranea	1	No Amenazada
<i>Microtus gerbei</i>	Topillo pirenaico	Satain piriniarra	1	No Amenazada
<i>Myodes glareolus</i>	Topillo rojo	Lursagu gorria	1	No Amenazada
<i>Talpa europaea</i>	Topo europeo	Sator arrunta	1	No Amenazada
<i>Mustela putorius</i>	Turón	Ipurtatsa	3	De Interés Especial
<i>Bos taurus</i>	Vaca	Behi	3	Doméstica
<i>Neovison vison</i>	Visón americano	Bisoi amerikarra	2	No Amenazada
<i>Mustela lutreola</i>	Visón europeo	Bisoi europarra	1	En Peligro de Extinción
<i>Vulpes vulpes</i>	Zorro	Azeri arrunta	6	No Amenazada
Reptil o Anfibio				
<i>Natrix natrix</i>	Culebra de Collar	Suge Gorbataiduna	1	No Amenazada
<i>Natrix maura</i>	Culebra Viperina	Suge Biperakara	1	No Amenazada

Reptil o Anfibio				
<i>Natrix natrix</i>	Culebra de Collar	Suge Gorbataduna	1	No Amenazada
<i>Natrix maura</i>	Culebra Viperina	Suge Biperakara	1	No Amenazada
<i>Chalcides striatus</i>	Esizón Tridáctilo	Eskinko Hiruhatza	1	No Amenazada
<i>Lacerta vivipara</i>	Lagartija de Turbera	Sugandila Bizierulea	1	No Amenazada
<i>Podarcis hispanica</i>	Lagartija Ibérica	Sugandila Iberiarra	1	No Amenazada
<i>Podarcis muralis</i>	Lagartija Roquera	Horma-Sugandila	1	No Amenazada
<i>Lacerta bilineata</i>	Lagarto Verde	Muxker Berdea	1	No Amenazada
<i>Rana dalmatina</i>	Rana Ágil	Baso-Igel Jauzkaria	1	Vulnerable
<i>Rana temporaria</i>	Rana Bermeja	Baso-Igel Gorria	2	No Amenazada
<i>Rana perezi</i>	Rana Común	Ur-Igela	1	No Amenazada
<i>Hyla arborea</i>	Ranita de San Antón	Zuhaitz-Iger Arrunta	1	No Amenazada
<i>Bufo spinosus</i>	Sapo Común	Apo Arrunta	4	No Amenazada
<i>Bufo calamita</i>	Sapo Corredor	Apo Lasterkaria	1	Vulnerable
<i>Alytes obstetricans</i>	Sapo Partero Común	Txantxiku Arrundia	1	No Amenazada
<i>Lissotriton helveticus</i>	Tritón Palmeado	Uhandre Palmatua	1	No Amenazada

2.3 PAISAJE

2.3.1 Introducción. Concepto de paisaje y facetas de estudio

1.
PERKINS MARSH, George, *Man and Nature or Physical Geography as Modified by Human Action*, C. Scribner (ed.) 1864, 560 p.

2.
HILDENBRAND SCHEID, Andreas, *Paisaje y política de ordenación del territorio. Análisis de la experiencia internacional comparada* (inédito), Sevilla, Junta de Andalucía (ed.), 1993, 3 vols.
Y PRIEUR, Michel, *Le droit applicable aux paysages en droit comparé et en droit international* (inédito), Estrasburgo, Consejo de Europa, 1995, 87 p.

3.
MACKAYE, Benton, "Regional Planning and Ecology", en *Ecological Monographs*, vol. 10, nº3, 1940

El proceso de evolución física del paisaje antropizado se concebía, desde mediados del siglo XIX, como una alteración agresiva del medio físico (physical geography) producida por la acción humana (PERKINS MARSH, 1864)¹.

El medio natural, entendido como paisaje salvaje, abierto e indiviso, ha venido siendo considerado digno de protección ante ese ataque por su belleza intrínseca (HILDENBRAND SCHEID, 1995)².

Desde el primer tercio del XX, además, la trasposición de algunos conceptos relativos al estudio del territorio o ecología humana aplicada (MACKAYE, 1940)³ permitió enfocar ese proceso de alteración como interacción del ser humano y su medio físico (ecosistema).

El paisaje, hasta entonces considerado estático y estético, se percibe como sistema capaz de regenerarse, sometido a cambios, a menudo traumáticos, de los que siempre sale transformado, gracias al reequilibrio de las interacciones de sus múltiples agentes.

Son precisamente esas interacciones las que van a cobrar importancia, para ser analizadas, a partir de entonces, de acuerdo con la Teoría General de Sistemas, con una visión postmoderna

habitarek osatzen dute. Legutio fauna askotarikoa izateagatik nabarmentzen da, bereziki Urrunagako urtegiarekin lotutako hegaztiez osatuta dagoena. Gorputz urtar horren presentziak eta udalerriarren lore-aberastasunak fauna-aniztasun handia sortzen dute; beraz, ezinbestekoa da hegaztien, ugaztunen, narrastien eta anfibioen espezieak katalogatzea:

2.3 PAISAIA

2.3.1 Sarrera. Paisaiaren kontzeptua eta azterlanaren alderdiak

Paisaia antropizatuaren bilakaera fisikoaren prozesua, XIX. mendearen erdialdetik, honela ulertzen zen: gizakiaren ekintzak eragindako ingurune fisikoaren (physical geography) alterazio erasokorra (PERKINS MARSH, 1864)¹.

Natura-ingurunea, paisaia basati, ireki eta zatiezintzat hartzen bada, eraso horren aurrean babesteko neurrikoa izan da, berezko edertasunagatik (HILDENBRAND SCHEID, 1995)².

Gainera, XX. mendearen lehenengo herenetik aurrera, lurraldearen edo giza ekologia aplikatuaren azterketari buruzko kontzeptu batzuen transposizioak (MACKAYE, 1940)³ aukera eman zuen alterazio-prozesu hori gizakiaren eta haren ingurune fisikoaren (ecosistema) interakzio gisa bideratzeko.

del concepto que incluye, al menos, una relación dialéctica entre habitante y lugar.

Se comienza a hablar, en consecuencia, de una confluencia paulatina de la definición del paisaje en tres niveles diferenciados e interrelacionados (RODRÍGUEZ, 1998)⁴: el geosistema (que hace referencia al medio ambiente y la ecología) (ROUGERIE y BEROUCHACHVILI, 1991)⁵; el sociosistema (que alude a los sistemas de producción y poder imperantes al interior de una sociedad); y el sistema cultural (que concierne a la identidad colectiva).

La dimensión cultural del paisaje fue ya señalada por Carl Sauer en 1925, cuando afirmó que éste "se crea a partir de un paisaje natural por un grupo cultural. La cultura es el agente, la naturaleza es el medio, el paisaje cultural es el resultado" (SAUER, 1925: 19-25)⁶. Sin embargo, no es hasta los años 90 del siglo XX en que dicha derivada cultural cobra plena vigencia, cristalizando en la definición de paisaje cultural del Comité de Patrimonio Mundial: "El término paisaje cultural abarca una diversidad de manifestaciones de las interacciones entre la humanidad y su ambiente natural" (COMITÉ DEL PATRIMONIO MUNDIAL, 1992)⁷.

Respecto a la perspectiva del paisaje como sociosistema (sistema socioeconómico), hasta los albores de este siglo no se produce un empeño por transponer los criterios de evaluación y gestión del valor económico (entendido en teoría clásica como precio de la mercancía establecido por el mercado) a lo que, tal vez eclécticamente, se define como valor cultural. Dicho empeño choca con la evidente correlación que en economía clásica existe entre el valor y la "utilidad, el precio y la importancia que los individuos o los mercados asignen a las mercancías", y que no puede transponerse directamente a la cultura por cuanto, en este ámbito, el valor no se atribuye, sino

Paisaia ordura arte estatikotzat eta estetikitotzat jotzen zen, baina orain leheneratzekeo gai den sistematzat hartzen da, zeina aldaketen menpe dagoen (batzuetan traumatikoak), eta aldaketa horietatik beti eraldatzen da, eragile anitzen interakzioen berrerekari esker.

Hain zuzen ere, elkarreragin horiek garrantzitsuak izango dira, eta, hortik aurrera, Sistemen Teoria Orokorren arabera aztertuko dira, kontzeptuaren ikuspegi postmodernoa aplikatuta. Ikuspegi horren barruan, gutxienez, biztanlearen eta lekuaren arteko harreman dialektikoa dago.

Hortaz, paisaiaren definizioak pixkanaka bat egiten duela aipatzen hasten da, elkarrizketa dauden hiru maila bereizitako (RODRÍGUEZ, 1998)⁴: geosistema (ingurumenari eta ekologiarik erreferentzia egiten dio) (ROUGERIE eta BEROUCHACHVILI, 1991)⁵; soziosistema (gizarte baten barruan nagusi diren ekoizpen eta botere sistemak aipatzen ditu); eta sistema kulturala (identitate kolektiboari dagokio).

Paisaiaren dimentsio kulturala Carl Sauerrek dagoeneko adierazi zuen 1925ean, talde kultural batek honako hau adierazi zuenean: "paisaia natural batetik abiatuta sortu da. Kultura eragilea da, natura bitartekoa eta paisaia kulturala emaitza" (SAUER, 1925: 19-25)⁶. Dena den, XX. mendeko 90eko hamarkadara arte, kultura-deribatu horrek erabateko indarraldia lortu zuen, eta Munduko

Ondare Batzordearen kultura-paisaiaren definizioan finkatu zen: "Paisaia kulturala terminoak gizakien eta bere ingurune naturalaren arteko elkarrekintzen adierazpenen aniztasuna barne hartzen du (MUNDUKO ONDARE BATZORDEA, 1992)⁷.

Paisaia soziosistema gisa (sistema sozioekonomikoa) hartzen duen ikuspuntuari dagokionez, mende honen hasierara arte ez da balio ekonomikoa ebaluatzekeo eta kudeatzeko irizpideak (teoria klasikoaren arabera, merkatuak zehaztutako salgaia- ren prezio gisa ulertzen da) eklektikoki

4. RODRÍGUEZ, José, "La ciencia del Paisaje a la luz del paradigma ambiental", *Revista trimestral Geonotas*, vol. 2, nº 1, Departamento de Geografía-Universidad Estatal de Maringá, Brasil, www.dge.uem.br/geonotas/vol2-1/geoteoria.htm. 1998.

5. ROUGERIE, Gabriel y BEROUCHACHVILI, Nikolaj, "Géosystèmes et paysages. Bilan et méthodes", París, Editorial Armand Colin, 1991

6. SAUER, Carl O. "The Morphology of Landscape", en *University of California Publications in Geography* nº 2, 1925, pp. 19-54

7. COMITÉ DEL PATRIMONIO MUNDIAL, "Strategic Orientations", en el Anexo II del informe de la 16a sesión del Comité del Patrimonio Mundial, Santa Fe, Estados Unidos de América 7-14 de diciembre de 1992, París, diciembre de 1992 (WHC-92/CONF.002/12)

8.
THORSEBY, David,
"Economía
y Cultura",
Cambridge
University Press, 2001

que "subsiste [...] como indicación del mérito o importancia de una obra, un objeto, una experiencia o cualquier otro elemento cultural" (THORSEBY, 2001: 33)⁸.

9.
JACKSON, William A.
"Cultural materialism
and institutional
economics", en
Review of Social
Economy, nº 54,
1996, pp. 221-244

No obstante, en el contexto expansionista del fin de siglo, "el materialismo cultural proporciona los medios para reintegrar la cultura en el mismo mundo material y natural que la economía" (JACKSON, 1996: 221-244)⁹, por lo que es posible avanzar en la definición de otro tipo de factores susceptibles de conformar un paisaje, preferentemente urbano, y marcadas por su potencial como recurso para una pujante industria cultural.

10.
GERSOVITZ, Julia,
intervención sin
título, en VV.AA - Le
patrimoine et la
conservation des
paysages urbains
historiques. Actas de
la Mesa Redonda
celebrada el 9 de
marzo de 2006,
por la Chaire de
Recherche en
Patrimoine Bâti.
Université de
Montréal, 2006, pp.
64-66

La consiguiente crisis metodológica en el análisis y gestión de paisajes provoca que "vaguedades y generalidades se interpretan como un signo de debilidad, como una demostración de que en última instancia todo se puede hacer, y que el doble lenguaje es el lenguaje habitual" (GERSOVITZ, 2006: 66)¹⁰.

11.
LOPO, Martín,
"Los "paisajes
(culturales)"
como potenciales
integradores
del patrimonio
fragmentado;
otro aporte para
las clasificaciones
desde una mirada
territorial (nada
apocalíptica)",
en Jornadas
paisajes culturales
en Argentina,
ICOMOS-Universidad
Nacional de Rosario,
2007

Es, en cierta medida, lo que ha sucedido con la adulteración o malinterpretación del concepto de paisaje urbano histórico, que ha obligado a la concreción de un glosario de definiciones, dictado en París en 2011. Se trata con ello de frenar esa instrumentalización del concepto por parte de quienes pretenden justificar en su laxitud un desarrollo urbano nunca antes visto, con objetivos especulativos inconfesables.

De este glosario cabe destacar la consideración del patrimonio, material e inmaterial, como recurso capital para mejorar la habitabilidad de los paisajes y fomentar el desarrollo económico y la cohesión social.

Los paisajes (no necesariamente sólo urbanos, no exclusivamente históricos) se erigen así en "potenciales integradores del patrimonio fragmentado" (LOPO, 2007. 1)¹¹.

balio kultural gisa definitzen direnetera eramateko ahaleginik egin. Ahalegin horrek talka egiten du ekonomia klasikoko "gizabanakoek edo merkatuek salgaiei esleitzen dizkieten balioa, erabilgarritasuna, prezioa eta garrantziaren artean" korrelazio nabarmenarekin. Gainera, ezin da kulturara zuzenean eraman; izan ere, eremu horretan balioa ez da ematen, baizik eta [...] "obra, objektu, esperientzia edo beste edozein elementu kulturalen merezimenduaren edo garrantziaren adierazgarri gisa irauten duelako" (THORSEBY, 2001:33)⁸.

Dena den, mende amaierako testuinguru hedatzailean, kultura-materialismoak birtartekoak ematen ditu kultura ekonomia-aren mundu material eta natural berean sartzeko (JACKSON, 1996: 221-244)⁹. Horregatik, posible da paisaia bat osatu ahal duten bestelako faktoreen definizioan aurrera egitea, nagusiki hirikoa, kultura-industria indartsua izateko baliabide gisa duen potentzialak markatuta.

Paisaiaren analisisan eta kudeaketan gertatzen den krisi metodologikoak honako hau eragiten du: zehaztugabetasunak eta orokortasunak ahulezia-zeinu gisa interpretatzea, azken batean guztia egin daitekeela eta hizkuntza bikoitza ohiko hizkuntza dela erakusten duen froga gisa" (GERSOVITZ, 2006: 66)¹⁰.

Nolabait, hori gertatu da hiri-paisaia historikoaren kontzeptua aizuntzearekin edo gaizki interpretatzearekin (horregatik, definizioen glosario bat egin zen, 2011n, Parisen). Horren bidez, kontzeptuaren instrumentalizazioa eten nahi da, haien laxotasuna inoiz ikusi ez den hiri-garapenaren bidez justifikatu nahi dutenek egindakoa, aitortu ezin diren espekulazio-helburuekin.

Glosario horretatik ondarea (materiala eta immateriala) funtsezko baliabidez hartzen da paisaiaren bizigarritasuna hobetzeko eta garapen ekonomikoa eta gizarte-kohesioa sustatzeko.

Paisaiak (ez dira hirikoak bakarrik, ez eta soilik historikoak ere) ondare zatikatuen

Estos paisajes deberán también ser valorados “como parte del territorio, tal como la percibe la población” (CONVENIO EUROPEO DEL PAISAJE, 2000: 1.a)¹², es decir, en función de la “imagen” que de ellos construye un colectivo social en su contexto.

El Convenio Europeo de 2000 supone, en este sentido, el afianzamiento de una transformación radical del concepto de paisaje (PRIORE, 2006)¹³ y la consecución de un consenso para su definición, sin apelativos complementarios (“cultural”, “natural”, “urbano”, “histórico”) que abundan a menudo innecesariamente en características más o menos presentes en todos los paisajes.

La preservación del paisaje para un “entorno humano” se aborda en calidad de “expresión de la diversidad de su patrimonio cultural y natural y como fundamento de su identidad”(CONVENIO EUROPEO DEL PAISAJE, 2000: 5.a)¹⁴. Es decir, su protección ya incluye la de las distintas formas de patrimonio cultural que han dejado su huella, material o inmaterial, en él.

No podemos entender la intervención sobre el paisaje sin considerarlo como un sistema, ni sin prever las alteraciones globales del equilibrio actual que traerá consigo actuar sobre cada uno de sus niveles aisladamente.

2.3.2 Metodología de diagnóstico. Cadena de valor; Geografía de la Memoria, Geografía de la Percepción, Ecología del Paisaje y Análisis de Capitales

Nuestra propuesta de análisis abarca, en esta primera fase, la identificación de los factores o dinámicas que condicionan o han condicionado el paisaje y de las unidades o partes en las que es posible estudiar ese paisaje. Más adelante se abordarán los parámetros para un correcto análisis crítico que constituya la

integratzaile potentzialak dira” (LOPO, 2007. 1)¹¹.

Paisaia horiek “lurraldearen zati gisa ere baloratu beharko dira, biztanleriak hautematen duen moduan” (HERRIALDEAREN HITZARMEN EUROPARRA, 2000: 1. a)¹², hau da, kolektibo sozial batek dagokion testuinguruan eraikitzen duen “irudiaren” arabera.

lido horretatik, 2000ko Europako Hitzarmenak paisaiaren kontzeptuaren erabateko eraldaketa finkatzea dakar (PRIORE, 2006)¹³, eta hura definitzeko adostasuna lortzea, izendapen osagarririk gabe (“kulturala”, “naturala”, “hirikoa” edo “historikoa”); izan ere, paisaia guztietan dauden ezaugarriak askotan ez dira beharrezkoak.

“Giza ingurunea” lortzeko paisaia kontserbatzeko honako hau egin behar da: bere kultura- eta natura-ondarearen aniztasunaren adierazpide gisa eta bere nortasunaren oinarri gisa lantzea (PAISAIAREN EUROPAKO HITZARMENA, 2000: 5.a)¹⁴. Hau da, horren babesak ez ditu barne hartzen dagoeneko aztarna utzi duten (materiala eta immateriala) kultura-ondareko moduak.

Ezin dugu paisaiaren gaineko esku-hartzea ulertu ez bada sistema gisa, ez eta gaur egungo orekaren aldaketa globalak aurreikusi gabe ere; izan ere, horrek maila bakoitzean bakarka jardutea ekarriko du.

2.3.2 Diagnostiko metodologia. Balio-katea; Memoriaren Geografia, Pertzepzioaren Geografia, Paisaiaren Ekologia eta Kapitalen Azterketa

Gure azterketa-proposamenak, lehenengo fase honetan, paisaia baldintzatzen edo baldintzatu duten faktoreak edo dinamikak eta paisaia horretan aztertu ahal duten unitateak edo zatiak identifikatzen ditu. Aurrerago, analisi kritiko egokia egiteko parametroak jorratuko dira. Análisi hori balioespenaren eta ebaluazio horren arabera esku-hartze desiragarriaren oinarri izango

12. CONSEJO DE EUROPA, “Convenio Europeo del Paisaje”, Madrid, Ediciones del Ministerio de Cultura, 2008; Ediciones del Ministerio de Medio Ambiente, 2007, [2000]

13. PRIORE, Riccardo, “Convenzione Europea del Paesaggio. Il testo tradotto e commentato”, Università degli Studi Mediterranea de Reggio Calabria, 2006

14. CONSEJO DE EUROPA, “Convenio Europeo del Paisaje”, Madrid, Ediciones del Ministerio de Cultura, 2008; Ediciones del Ministerio de Medio Ambiente, 2007, [2000]

15.

PORTER, Michael, "Competitive Advantage: Creating and Sustaining Superior Performance", NY The Free Press, Nueva York, 1985

16.

CRIADO, Felipe, "Hacia un modelo integrado de gestión de investigación y gestión del Patrimonio Histórico: La cadena interpretativa como propuesta", en Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, nº16, Sevilla, 1996

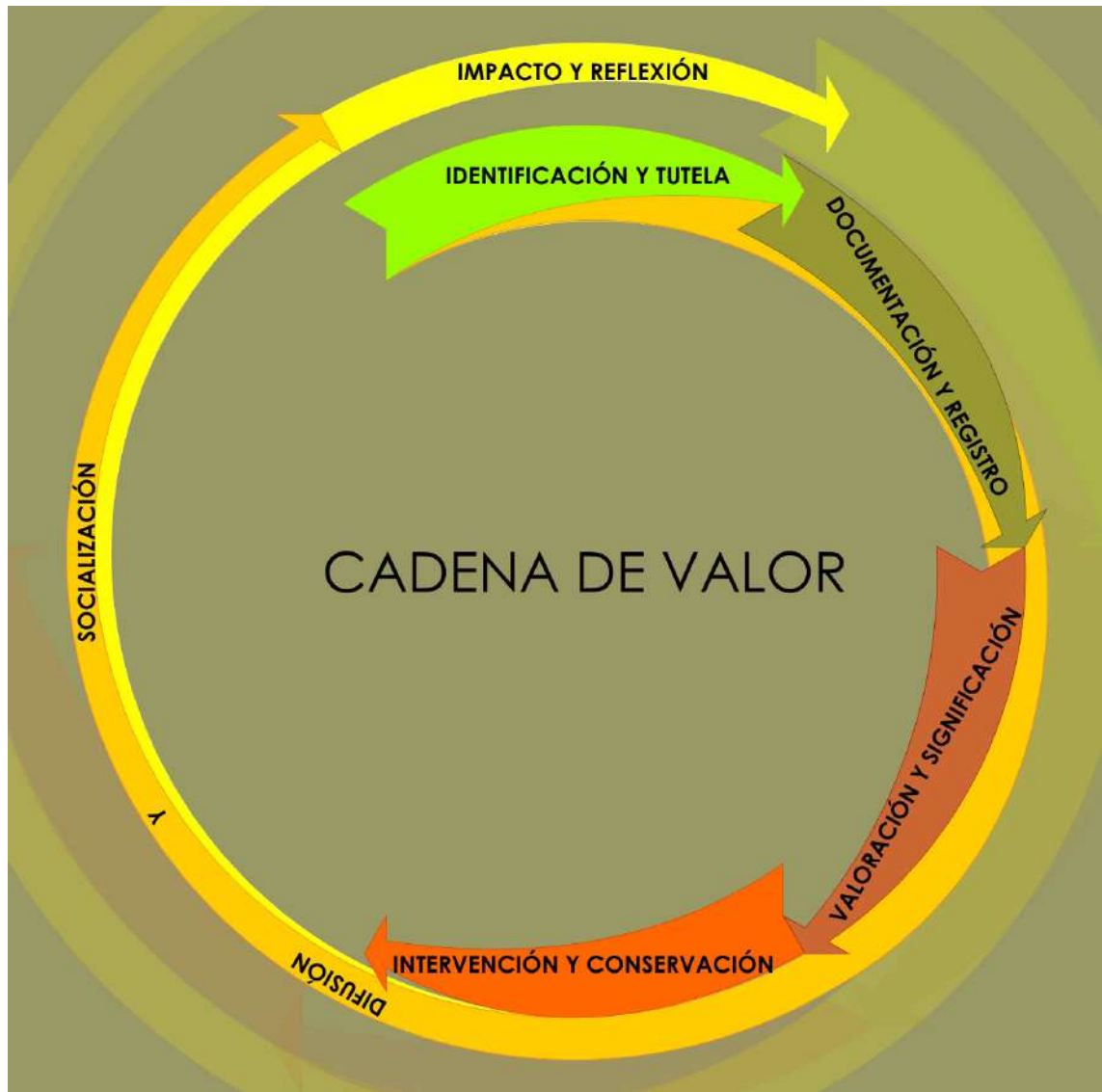
GONZÁLEZ, Matilde, "Investigación y puesta en valor del Patrimonio Histórico. Planteamientos y propuestas desde la Arqueología del Paisaje", en Humanidades y Ciencias Sociales, Tesis doctorales en CDRom, Universidad de Santiago de Compostela, Santiago de Compostela, 1999, inédito.

base de su valoración y la intervención deseable en función de esa evaluación. Todo ello sin olvidar que quien es destinataria de todo proceso de puesta en valor es la sociedad, que en todo momento debe ser consultada.

La concreción de esta gestión integral, sus áreas de trabajo y la relación que se establece entre ellas se fraguó con la adopción del concepto empresarial de "cadena de valor" (PORTER, 1985)¹⁵ como modelo aplicado al patrimonio cultural (CRIADO, 1996: 73-78; GONZÁLEZ, 1999)¹⁶ y, por extensión, al paisaje que lo acoge, "integrando a todos los agentes que intervienen en el mismo, viniendo a sustituir

da. Hori guztia egin behar da honako hau ahaztu gabe: balorazio-prozesu ororen hartzailea gizartea da, eta une oro kontsultatu behar da.

Kudeaketa integral horren, haren lan-arloen eta horien artean ezartzen den harremanaren zehaztapena, "balio-katea" kontzeptu enpresariala hartzean sortu zen (PORTER, 1985)¹⁶ kultura-ondareari aplikatutako eredu gisa (CRIADO, 1996: 73-78; GONZÁLEZ, 1999)¹⁶ eta, hedapenez, hartzen duen paisaiak, "esku hartzen duten eragile guztiak integratzen ditu, eta sektorearen zati handi batek erabilitako ondareari "balioa emateko" kontzeptu lausoa ordezkat-



Cadena de Valor en la gestión de paisajes.

Elaboración propia a partir de Criado y Azkarate

Balio-katea paisaien kudeaketan.

Guk egindakoa, Criado eta Azkarate oinarri hartuta

el difuso concepto de «poner en valor» el patrimonio que venía siendo utilizado por gran parte del sector, dotando de sentido social, cultural y económico a todas las actividades del patrimonio, y no sólo a aquellas que están vinculadas directamente al acceso y disfrute público" (COTEC, 2010: 25)¹⁷.

Como en la cadena de valor de la producción empresarial, en este proceso se han utilizado insumos (conocimiento), recursos humanos (un equipo para cada proyecto, compuesto por investigadores y técnicos internos y externos) y tecnología, que se pretende ir desarrollando para facilitar la sistematización.

Los eslabones de esta "cadena" están estrechamente conectados entre sí y con los agentes participantes, por lo que no deberían considerarse aisladamente ni aún en el caso en que sólo desarrolláramos parte de sus misiones. Éstas consisten básicamente en:

- la identificación del patrimonio objeto de estudio
- su documentación y registro
- su valoración y significación
- la intervención y conservación
- la difusión y socialización del conocimiento y de lo realizado
- el impacto y reflexión sobre los resultados que se obtienen

La progresiva complicación del contexto de aplicación sobre el que trabajamos hace que hoy sea indefendible cualquier planteamiento metodológico que no contemple la participación de los diversos agentes implicados en dicho contexto (GIBBONS et al. 1997)¹⁸.

Las herramientas que deberían utilizarse para la investigación tendrían que aplicarse en contextos diferentes (economía de la cultura, geografía de la percepción y de la memoria, ecología de la sociedad) por lo que, evidentemente, adquieren un carácter transdisciplinar.

zen du. Horrela, ondarearen jarduera guztiei zentzu soziala, kulturala eta ekonomikoa ematen dio, eta ez soilik sarbide eta gozamen publikoari zuzenean lotuta dauden horiei (COTEC, 2010: 25)¹⁷.

Enpresa-ekoizpenaren balio-katean gertatzen den moduan, prozesu horretan intsumoak (ezagutza), giza baliabideak (proiektu bakoitzerako talde bat, barne eta kanpo ikertzaileek eta teknikariek osatua) eta teknologia erabili dira, zeinak sistematizazioa errazteko garatu nahi diren.

"Kate" honetako kate-mailak estuki lotuta daude elkarren artean eta parte hartzen duten eragileekin, eta, horregatik, ez lirateke bakarka aintzat hartu behar, ez eta misioen zati bat bakarrik egingo bagenu ere. Honako hauek dira funtsean:

- ikertu nahi den ondarea identifikatzea
- dokumentazioa eta erregistroa
- balorazioa eta garrantzia
- esku hartzea eta kontserbazioa
- ezagutzaren eta egindakoaren hedapena eta gizarteratzea
- lortutako emaitzen gaineko inpaktua eta hausnarketa

Lantzen ari garen aplikazio-testuingurua gero eta korapilatsuagoa denez, gaur egun defendaezinak dira testuinguru horretan inplikaturako eragileen partehartzea kontuan hartzen ez duten planteamendu metodologiko guztiak (GIBBONS et al. 1997)¹⁸.

Ikerketarako erabili beharko liratekeen tresnak hainbat testuingurutan aplikatu beharko lirateke (kulturaren ekonomia, pertzepzioaren eta memoria-aren geografia eta gizartearen ekologia); hortaz, noski, diziplina arteko izaera hartzen dute.

Horrela, alde batetik, paisaia memoria gisa aztertzen dugu, eta horren aztarna materiala zatikatua da entropia eta

17.

COTEC, "Informes sobre el sistema español de innovación. Innovación en el sector del patrimonio histórico", Fundación COTEC para la Innovación Tecnológica, Madrid, 2010

18.

GIBBONS, M. Limoges, C. Nowotny, N. Sxchwartzman, S. Scott, P. y Trow, M. "La nueva producción del conocimiento. La dinámica de la ciencia y la investigación en las sociedades contemporáneas", Barcelona, 1997 (ed. original "The New Production of Knowledge. The Dynamics of Science and Research in Contemporary Societies", London, 1994)

19.

HALBWACHS, Maurice, "La mémoire collective" en Presses Universitaires de France, 1950 [2ème éd. Paris: Presses Universitaires de France, 1967]

Así, analizamos, por una parte, el paisaje como memoria, cuya huella material es fragmentaria por los procesos de entropía y olvido. Para ello partimos de que la memoria colectiva se constituye espacialmente mediante su anclaje en ciertos lugares materiales (HALLWACHS, 1950: 106)¹⁹ que condicionan de manera determinante las características del paisaje y su funcionamiento.

20.

LÉVY, Jacques, LUSSAULT, Michel., dir. "Dictionnaire de la géographie et de l'espace des Sociétés", Paris, Belin, 2003

La Geografía, que analiza el medioambiente físico y social y sus interrelaciones en el territorio, ha desarrollado, para el estudio de las dimensiones espaciales de la memoria, un campo de investigación que algunos autores denominan "Geografía de la Memoria" (LÉVY y LUSSAULT, 2003: 443-604)²⁰.

21.

NORA, Pierre, dir. "Les lieux de mémoire", Paris, Gallimard, 1997, [1984-1992] 3 vols.

Este enfoque nace en el contexto de la publicación de Nora en la que define los lieux de memoire como "toda unidad significativa, de orden material o ideal, de la que la voluntad de los hombres o el trabajo del tiempo ha hecho un elemento simbólico del patrimonio de la memoria de una comunidad cualquiera" (NORA, 1997, II: 2.226)²¹.

Los lugares de memoria pueden ser, según los casos, "eminente simbólicos (banderas, himnos, efemérides, lemas...), funcionales (asociaciones, diccionarios, leyes, manuales escolares...) o materiales (monumentos conmemorativos, museos, archivos, edificios patrimoniales, así como paisajes), aunque, en rigor, todo lugar de memoria reúne ingredientes de estos tres tipos" (NORA, 1997, I: 37, citado en GARCÍA, 2009:180)²².

La Geografía de la Memoria se interesa por la huella física que ésta deja, pero también por la dimensión y relaciones del ecosistema humano caracterizado por compartir un recuerdo colectivo relativamente coherente. "Localiza la historia y sus representaciones en el espacio y el paisaje. Contesta a la cuestión de 'dónde está la memoria' en términos de lugares y sitios que vacían una cierta

ahantzura prozesuen ondorioz. Horretarako, abiapuntua honako hau da: leku material jakin batzuetan ainguratuta memoria kolektiboa espazioan eratzenda (HALLWACHS, 1950: 106)¹⁹; izan ere, paisaiaren ezaugarriak eta funtzionamendua modu erabakigarrian baldintzatzen dituzte.

Geografiak ingurune fisikoa eta soziala eta lurraldean dituen harremanak aztertzen ditu, eta, memoriaren dimentsio espazialak aztertzeko, zenbait egilek "Memoriaren Geografia" izeneko ikerketa-eremua garatu dute (LÉVY eta LUSSAULT, 2003: 443-604)²⁰.

Ikuspegi hori Noraren argitalpenaren testuinguruan sortzen da. Bertan, lieux de memoire gisa definitzen dira unitate esanguratsu, material edo ideal guztiak; izan ere, pertsonen borondateak edo denboraren lanak ohiko komunitate baten memoria ondarearen elementu sinboliko bihurtu du (NORA, 1997, II: 2. 226)²¹.

Memoriako tokiak, kasuen arabera, "nagusiki sinbolikoak (banderak, ereserkiak, efemerideak, leloak...), funtzionalak (elkarteak, hiztegiak, legeak, eskolaesku-liburuak) edo materialak (oroitzapenezko monumentuak, museoak, artxiboak, ondare-erakintzak, paisaiak...) izan daitezke. Hala ere, memoriako toki orok hiru mota horietako osagaiak ditu" (NORA, 1997, I: 37, GARCÍA, 2009)²².

Memoriaren Geografiak geratzen den aztarna fisikoari buruzko interesa du, baina baita giza ekosistemaren dimentsioari eta harremanei buruzkoa ere. Interes hori oroitzapen kolektibo koherente samarra partekatzeagatik nabarmentzen da. "Historia eta horrek inguruan eta paisaian dituen irudikapenak lokalizatzen ditu. "Memoria non dago" galderari erantzuten dio, historiaren ikuspegi jakin bat oroitzapenezko iraunkortasun-molde baten barruan husten duten tokiak eta lekuak ezagutzeko (FOOTE eta AZARYAHU, 2007:127)²³.

visión de la historia en un molde de permanencia conmemorativa" (FOOTE y AZARYAHU, 2007: 127)²³.

Por otra parte, consideraremos el paisaje en su faceta de percepción o "imagen". En lo relativo a la percepción sí es posible obtener, mediante un proceso conductista, suficientes datos para construir la imagen, para interpretarla de cara a una deseable y rigurosa resignificación, y para minimizar sus ruidos y discontinuidades potenciando su imaginabilidad.

El origen de este enfoque del análisis territorial post-vidalista²⁴, basado en la ordenación sistemática de las experiencias, fue la aparición en 1960 del estudio de Lynch sobre la imagen de la ciudad, que definía imagen como el conjunto de los "puntos de coincidencia que puede esperarse que aparezcan en la interacción de una realidad física única, una cultura común y una naturaleza fisiológica [función holística] básica"(LYNCH, 1998: 17)²⁵.

La Geografía, cuyo objeto de estudio es el territorio físico y social y las interacciones que en él se producen, ha desarrollado, para el análisis de las dimensiones espaciales de la imagen, el corpus teórico de la "Geografía de la Percepción" (DOWNS, 1970: 65-108)²⁶.

La Geografía de la Percepción se ocupa de identificar los elementos que caracterizan la imagen, analizando las relaciones entre ellos y los mapas mentales del medio que el espectador construye, como resultado de un aprendizaje y como determinantes de la conducta humana (LEWIN, 1935 y TOLMAN, 1948: 189-208)²⁷.

A medio camino entre los planteamientos humanistas y el positivismo previo, "esta línea de investigación puede considerarse como reacción contraria a los modelos normativos tan utilizados por los geógrafos cuantitativos, apoyados en los conceptos de empresa y en las características del "homo oeconomicus"" (ESTÉBANEZ, 1979: 6)²⁸.

Bestalde, paisaia aintzat hartuko dugu, pertzepzio edo irudiaren ikuspegitik.

Pertzepzioari dagokionez, prozesu konduktista baten bidez, da irudia eraikitzeko beharrezko datuak lortu ahal dira, esanahi berri desiragarri eta zorrotz bati begira interpretatzeko, eta haren zaratak eta etenak murriztu eta irudimena indartzeko.

Esperientzien antolamendu sistematikoan oinarritutako lurralde-azterketa postbiolistaren²⁴ jatorria hiriaren irudiari buruzko Lynch-en 1960ko azterlana izan zen, eta, haren arabera, irudia honako hau da: errealitate fisiko bakar baten, kultura komun baten eta oinarrizko izaera fisiologiko baten [funtzio holistikoa] elkarrekintzan ager daitezkeen bat-etortze puntuen multzoa (LYNCH, 1998: 17)²⁵.

Geografiak lurralde fisikoa eta soziala eta bertan sortzen diren harremanak aztertzekeo xedea du, eta irudiaren dimentsio espazialen azterketa egiteko, pertzepzioaren geografiaren corpus teorikoa egin du (DOWNS, 1970: 65-108)²⁶.

Pertzepzioaren Geografia irudiaren bereizten duten elementuak identifikatzeaz arduratzen da, eta haien arteko harremanak eta ikusleak eraikitzen dituen ingurunearen mapa mentalak aztertzen ditu, ikaskuntza baten emaitza gisa eta giza jokabiderako alderdi erabakigarri gisa (LEWIN, 1935 eta TOLMAN, 1948: 189-208)²⁷.

Planteamendu humanisten eta aurretiko positibismoaren artean, "ikerketa-lerro hau geografo kuantitatiboek horrenbeste erabiltzen dituzten arau-ereduen kontrako erreakziotzat har daiteke, enpresa-kontzeptuetan eta "homo oeconomicus"-aren ezaugarrietan oinarrituta" (ESTÉBANEZ, 1979: 6)²⁸.

23.

FOOTE, Kenneth, AZARYAHU, Maoz, "Toward a geography of memory: geographical dimensions of public memory and commemoration", en *Journal of Political and Military Sociology*, vol. 35 (1), 2007, pp.125-144

24.

Por cuanto supone la superación del concepto de región como objeto de los estudios sobre el territorio, propugnado por Vidal de la Blanche

25.

LYNCH, Kevin, *La imagen de la ciudad*, Barcelona, Gustavo Gili, 1984, 1998, [Cambridge, MIT Press (ed.)1960]

26.

DOWNS, Roger M. "Geographic Space Perception: Past Approaches and Future Prospects", In C. Board et al. eds., *Progress in geography*, no. 2, . Arnold, London, 1970, pp.65-108

27.

LEWIN, Kurt A, "Dynamic Theory of Personality", McGraw-Hill, 1935
TOLMAN, Edward C. "Cognitive Maps in Rats and Men", en *Psychology Review*, nº 55, 1948, pp. 189-208

28.

ESTÉBANEZ, José, "Consideraciones sobre la Geografía de la Percepción", en *Paralelo 37*, nº 3, 1979, pp.5-22

29.

LYNCH, Kevin,
La imagen de la ciudad,
 Barcelona, Gustavo Gili, 1984, 1998,
 [Cambridge, MIT Press (ed.) 1960]

Existen tres rangos de características que definen la imagen de un paisaje (LYNCH, 1998: 17)²⁹ :

- La "identidad" de cada uno de sus componentes o subsistemas, en tanto "identificación del objeto,[...] distinción, [...] reconocimiento como entidad separable"

- El "significado práctico o emotivo, para el observador" que dicho sistema posee

- La "estructura física de relación espacial o pautal del objeto con el observador y con otros objetos"

Por último, analizaremos el paisaje en su dimensión de sociosistema, como hábitat de un grupo humano (habitantes), que manifiestan unos hábitos en su interacción con el medio.

Toda comunidad interactúa con el entorno físico produciendo un intercambio de energía, una estructura, una diversidad y unos ciclos de materiales (ODUM, 1971)³⁰ .

La Ecología del Paisaje o Geoecología (TROLL, 1971: 43-46)³¹ contraponía esa relación biunívoca ser humano vs. naturaleza al concepto tradicional de región geográfica.

En ese contexto se centran los métodos del Análisis Integrado del Paisaje que Bertrand propone a finales de los sesenta (BERTRAND, 1968: 249-271)³², y que supone un intento serio y coherente de identificar en él "unidades de paisaje" con características y evoluciones homogéneas.

Así, Bertrand ya adelanta la necesidad de reivindicar el paisaje como nuevo objeto de investigación (BERTRAND y DOLLFUS, 1973)³³ y la posibilidad de estudiarlo en unidades homogéneas. Pero el significado del término aún carecía, para él, de la dimensión integradora que posteriormente iría adquiriendo.

Hiru ezaugarri-maila daude, paisaia baten irudia zehazten dutena (LYNCH, 1998: 17)²⁹:

- Osagaietako edo azpisistemetako bakoitzaren identitatea, objektua identifikatzeko, [...] bereizteko [...] eta entitate gisa aitortzeko.

- Azpisistema horrek duen "esanahi praktikoa edo emoziozkoa ikuslearentzat".

- "Objektuak behatzailearekin eta beste objektu batzuekin duen harreman espazialaren edo pautalaren egitura fisikoa".

Azkenik, paisaia bere soziosistema-dimentsioan aztertuko dugu, giza talde baten (biztanleen) habitat gisa; izan ere, giza talde horrek ingurunearekiko elkarrekintzan ohitura batzuk adierazten ditu.

Komunitate osoak inguru fisikoaren esku hartzen du, eta energia trukea, egitura bat, dibertsitate bat eta materialen ziklo batzuk gertatzen dira (ODUM, 1971)³⁰.

Paisaiaren Ekologiak edo Geoekologiak (TROLL, 1971: 43-46)³¹ kontrajarri egiten zuen gizakiaren eta naturaren arteko harreman biunibokoa eta eskualde geografikoaren kontzeptu tradizionala.

Testuinguru horretan oinarritzen dira hirurogeiko hamarkadaren amaieran Bertrandek proposatutako Paisaiaren Análisi Integratuko metodoak (BERTRAND, 1968: 249-271)³², eta bertan ezaugarri eta bilakaera homogeneousak dituzten "paisaia-unitateak" identifikatzeko ahalegin serioa eta koherentea dakar.

Horrela, Bertrandek dagoeneko iragarri zuen paisaia ikerketa-objektu berri gisa aldarrikatzeko beharra (BERTRAND eta DOLLFUS, 1973)³³ eta unitate homogeneousetan aztertzeak aukera. Hala ere, bere ustez, terminoaren esanahiak ez zuen gerora bereganatuko zuen dimentsio integratzailea.

30.

ODUM, Eugene,
"Fundamentals of ecology". Third edition, Saunders, New York, 1971

31.

TROLL, Carl,
"Landscape Ecology (Geoecology) and Biogeocoenology: a Terminology study", en *Geoforum*, nº 8, 1971, pp. 43-46

32.

BERTRAND, Georges,
"Paysage et Géographie physique globale; esquisse méthodologique", en *Revue Géographique de les Pyrénées et de Sud-ouest*, nº 39, 1968, pp. 249-271

33.

BERTRAND, Georges, y DOLLFUS, Olivier, "Le paysage et son concept", en *L'Espace Géographique*, nº 3, 1973, pp. 161-164

Las unidades de Bertrand son identificadas en un proceso taxonómico corológico (clasificación de corotipos de plantas y animales), que no abarca suficientemente otras facetas del paisaje, como las antes citadas relativas a la memoria, o a los aspectos socioeconómicos, fundamentales para un tratamiento integral y sistémico.

De hecho, el punto de vista de Bertrand supone, en el campo de la Geografía, una cierta consolidación del concepto de paisaje como hábitat natural, sin considerar la sociedad que contiene y sus interrelaciones (SANTOS, 1996: 86-87 y 74)³⁴. Una definición que hizo en su momento renegar a la Nueva Geografía del término paisaje (COLE y KING, 1968)³⁵ por impreciso en su definición e inútil para esclarecer las relaciones sociales en el espacio.

Para suplir en lo posible esta carencia, tomaremos en cuenta también en nuestro estudio del sociosistema el método de Análisis de Capitales aplicado por Carrillo a las llamadas "ciudades del conocimiento o knowledge cities" (CARRILLO, 2004)³⁶. Este método precisa de ciertas adaptaciones conceptuales y procedimentales para aplicarse al paisaje en general, lo que hemos abordado desde un punto de vista crítico y propositivo.

2.3.3 Identificación y documentación de la memoria del paisaje. Resultados iniciales de la socialización

2.3.3.1 Narrativas de la Historia: relatos potenciales de la Historiografía. Vacío documental.

La primera tarea que debemos afrontar en nuestro análisis es cuajar los fragmentos de memoria desleídos en nuestro paisaje, percibidos intuitivamente pero no suficientemente inteligibles.

Esa tarea es a veces usurpada por los poderes públicos para intervenir en "la instrumentalización política del

Bertrandek zehaztutako unitateak prozesu taxonomiko korologiko batean identifikatzen dira (landareen eta animalien korotipoen sailkapena), eta horrek ez ditu paisaiaren beste alderdi batzuk behar den moduan hartzen, hala nola memoriari edo alderdi sozioekonomikoei dagozkionak (tratamendu integral eta sistemikorako funtsezkoak).

Izan ere, Bertrandek ikuspuntuak, geografian esparruan, paisaiaren kontzeptua habitat natural gisa nolabait finkatzea dakar, barne hartzen duen gizartea eta haren harremanak aintzat hartu gabe (SANTOS, 1996: 86-87 eta 74)³⁴. Definizio horren ondorioz, bere garaian, Geografia Berriak paisaia terminoari uko egin zion (COLE eta KING, 1968)³⁵, definizioan zehaztasuna falta zuelako eta ez zelako baliagarria espazioko gizarte-harremanak argitzeko.

Gabezia hori ahal den neurrian ordeztzeko, soziosistemaren azterketan aintzat hartuko ditugu Carrillok "ezagutzaren hiri edo knowledge cities" izenekoei aplikatutako Kapital Análisisaren metodoa (CARRILLO, 2004)³⁶. Metodo horrek paisaiari orokorrean aplikatzeko zenbait kontzeptu- eta prozedura-egokitzapen behar ditu, eta ikuspegi kritiko eta propositibotik heldu diogu horri.

2.3.3 Paisaiaren memoria identifikatzea eta dokumentatzea. Gizarteratzearen emaitzak

2.3.3.1 Historiaren narratibak: Historiografiaren kontakizun potentzialak. Dokumentuak hustea

Gure analisisan egin beharreko lehenengo lana gure paisaian irakurri ez diren memoriaren zatiak betetzea da, zeinak intuizioz hauteman baina behar bezain ulergarriak ez diren.

Zeregin hori, batzuetan, botere publikoek usurpatzen dute, "iraganeko instrumentalizazio politikoan esku hartzeko orain, sozialki orainetik sortzen den iraganaren

34. SANTOS, Milton, "A natureza do espaço", São Paulo, Hucitec, 1996

35. COLE, John B., KING, Cuchlaine A.M., "Quantitative geography. Techniques and theories in geography", John Wiley, London, 1968

36. CARRILLO, Francisco Javier, "Capital Cities: a taxonomy of capital accounts for knowledge cities", en *The Journal of Knowledge Management*. Vol.8, nº5, octubre de 2004

37.

GARCÍA, Jacobo, "Lugares, paisajes y políticas de memoria: una lectura geográfica", en *Boletín de la A.G.E.* nº 51, 2009

pasado en el presente, el recuerdo del pasado que se construye socialmente desde el presente, y del que la historia, como saber, sólo sería una modalidad concreta" (GARCÍA, 2009:180)³⁷.

38.

HUYSEN, Andreas, "En busca del futuro perdido: cultura y memoria en tiempos de globalización", México, Fondo de Cultura Económica, 2002, 284 pp.

Subvertir esa dinámica de control institucional de la memoria, contrarrestándola al menos con una reinterpretación objetiva desde el conocimiento, es un paso previo imprescindible para mantener su autenticidad y fortalecer a medio plazo la identificación del grupo social con su recuerdo.

39.

PLAN Nacional del Paisaje Cultural, [en línea] <www.mcu.es/patrimonio/docs/MC/IPHE/PlanesNac/PLAN_NACIONAL_PAISAJE_CULTURAL.pdf>, 2011, [consulta: 11/01/2014]

Esto exigirá una decisión crítica sobre qué es o no es digno de ser integrado en una narrativa, como soporte coherente de esa memoria fragmentaria. Y esa decisión será tomada inicialmente desde la circunstancia particular de quien la adopta (conocimiento, valores, singularidad, evocación), no de quien va a ser receptor de esa narrativa (el grupo social), al que quizás, en su circunstancia diferente, no le sea atractiva. Como señala Huyssen, "muchas de esas memorias comercializadas de manera masiva que consumimos no son por lo pronto sino "memorias imaginadas" y por ende, se olvidan mucho más fácilmente que las memorias vividas" (HUYSEN, 2002: 8)³⁸.

Las narrativas pueden establecerse a partir de un conocimiento científico, abarcando aspectos de una memoria olvidada o incluso repudiada por los habitantes del paisaje. Para construir estas "narrativas de la Historia" será preciso realizar un estudio previo cuyos ámbitos vienen fijados en el Plan Nacional de Paisajes Culturales (PLAN, 2011: 30-31)³⁹.

Así, será conveniente analizar los topónimos, actuales y antiguos, que pueden darnos indicaciones acerca de la presencia de referentes ya desaparecidos. Sirvan como ejemplo los nombres de gremios que reflejan algunos barrios de Legutio (Ollerías), muestra de una especialización laboral que en su día

oroitzapenean (horren arabera, historia, jakintza gisa, modalitate zehatz bat baino ez litzateke) (GARCÍA, 2009:180)³⁷.

Memoriaren kontrol instituzionalaren dinamika hori iraultzea, eta, gutxienez ezagutzaren ikuspuntutik objektiboki egiazta daitekeen berrinterpretazio baten bidez indargabetzea, ezinbesteko aurretiazko urratsa da memoriaren egiazkotasunari eusteko eta epe ertainean talde soziala bere oroitzapenarekin identifikatzeko.

Horretarako, erabaki kritiko bat beharko da, narratiba baten barruan sartzeko modukoa zer den edo zer ez den ikusteko, memoria zatikatu horren euskarri koherente gisa. Eta erabaki hori, hasiera batean, hartzen duenaren inguruabar partikularretik hartuko da (ezagutza, balioak, berezitasuna, gogora ekartzea), ez narratiba horren hartzaile izango den pertsonarengandik (giza taldea); izan ere, agian, bere egoera desberdin horretan, ez zaio erakargarri egingo. Huyssenek adierazten duenez, kontsumitzen ditugun eta masiboki merkaturatzen diren memoria horietako asko "asmaturako memoriak" baino ez dira, eta, beraz, askoz errazago ahazten dira bizitako memoriak baino (HUYSEN, 2002:8)³⁸.

Narratibak ezagutza zientifiko batetik abiatuta ezar daitezke, paisaia bateko biztanleek ahaztutako edo gaitzetsitako memoria baten alderdiak barne hartuta. "Historiaren narratiba" horiek eraikitze, alde zuzenetik azterketa bat egin behar da, eta azterketa horren eremuak Kultura Paisaien Plan Nazionalen finkatuta daude (PLANA, 2011: 30-31)³⁹.

Horrela, komenigarria izango da egungo eta antzinako toponimoak aztertzea; izan ere, dagoeneko desagertuta dauden erreferenteei buruzko argibideak eman ahal dizkigute. Adibide gisa, Legutioko zenbait auzok (Ollerietan) islatzen dituzten gremioen izenak erabil daitezke, bere garaian egon zen lanespezializazioaren erakusgarri. Edo, bestela, ezizenak erabili

existió. O apelativos como el del "monte Castillo o Gaztelu", donde aún podemos ver vestigios de una fortificación, probablemente de la Primera Guerra Carlista pero seguramente edificada sobre una fortaleza mucho más antigua.

Por la misma razón tendremos que revisar la cartografía y "manejar, a ser posible, todas las ediciones existentes, que permitan una aproximación evolutiva, y las escalas más adecuadas a la dimensión y características del paisaje de interés cultural de los siguientes mapas:

- Topográficos antiguos
- Geológicos y geomorfológicos previos, según disponibilidad
- De vegetación, forestales y de usos de suelo históricos
- Planimetrías antiguas urbanas y de otros tipos de asentamientos
- Cualquier otra cartografía temática de interés" (PLAN, 2011: 30-31)³⁹

Otra de las fuentes de información para construir esas narrativas o argumentos iniciales de hilatura de memorias es la fotografía aérea, sobre la que podremos detectar la evolución del espacio construido en distintas épocas.

Pero el principal sustento para la elaboración de esa memoria construida inicial viene de un vaciado documental de fuentes escritas, gráficas y audiovisuales (fotografías, vídeos) y de la consulta de fuentes bibliográficas.

Evidentemente este conocimiento preliminar deberá ser matizado y ampliado durante todo el proceso, pero podrá ser suficiente para lanzar propuestas que luego se desarrollen o desestimen.

La adscripción o no de ciertos espacios patrimoniales a determinados hilos argumentales será considerada después de decidir, de forma crítica y razonada, cuáles se consideran más influyentes en el proceso de forja del carácter de

ahal dira, hala nola "monte Castillo edo Gaztelu", non oraindik ikusi ahal ditugun gotorleku baten aztarnak, ziur asko Lehen Karlistaldikoak, baina seguruenik askoz ere zaharragoa den gotorleku baten gainean eraikiak.

Arrazoi horrengatik, kartografia berrikusi beharko dugu, eta, ahal bada, dauden edizio guztiak maneiatu, bilakaeraren hurbilketa ahalbidetzeko, eta mapa horietako kultura-intereseko paisaiaren dimentsio eta ezaugarrietarako eskala egokienak ezagutzeko:

- Antzinako topografiakoak
- Aurretiazko geologikoak eta geomorfologikoak, eskuragarritasunaren arabera
- Landaretzakoak, basogintzakoak eta lurzoru historikoen erabilerakoak
- Hiriko eta beste kokagune-mota batzuetako antzinako planimetriak.
- Intereseko beste edozein kartografia" (PLANA, 2011: 30-31)³⁹.

Memoriak harilkatzeko hasierako narratiba edo argudio horiek eraikitzeke beste informazio-iturri bat aireko argazkia da, eta horren gainean hainbat garaitako eraikitako espazioaren bilakaera detektatu ahalko dugu.

Dena den, hasierako memoria eraiki hori egiteko euskarri nagusia iturri idatzi, grafiko eta ikus-entzunezkoen hustuketa dokumental batetik (argazkiak, bideoak) eta iturri bibliografikoen kontsultatik dator.

Noski, aurretiazko ezagutza hori prozesuan zehar nabarmendu eta handitu beharko da, baina nahikoa izan ahalko da ondoren garatu eta baztertuko diren proposamenak egiteko.

Ondare-espazio jakin batzuk argudio-hari jakin batzuei atxikitzea edo ez atxikitzea honako hau modu kritikoa eta arrazoi-tuan erabaki ostean aintzat hartuko da: gure paisaiaren izaeraren forjaketa-prozesuan zeintzuk duten eraginik handiena, paisaiaren analisiaren eta ekintzaren

39.

PLAN Nacional del Paisaje Cultural, [en línea] <www.mcu.es/patrimonio/docs/MC/IIPHE/PlanesNac/PLAN_NACIONAL_PAISAJE_CULTURAL.pdf >, 2011, [consulta: 11/01/2014]

40.

MATA, Rafael,
"EL PAISAJE,
PATRIMONIO Y
RECURSO PARA
EL DESARROLLO
TERRITORIAL
SOSTENIBLE.
CONOCIMIENTO Y
ACCIÓN PÚBLICA",
en ARBOR, Ciencia,
Pensamiento y
Cultura, CLXXXIV
729 enero-febrero,
2008, pp.155-172
ISSN: 0210-1963

nuestro paisaje, entendido éste como concepto central del análisis y la acción paisajística a todas las escalas" (MATA, 2008: 159)⁴⁰. Evitamos así, de cara a la necesaria catalogación de bienes que abordaremos en otras etapas, el riesgo de "inflación patrimonial" (CHOAY, 2007: 222)⁴¹.

En nuestro caso consideraremos seis narrativas o episodios históricos que, a nuestro juicio, han marcado muy profundamente el carácter del paisaje de Legutio: la Fundación de la Villa de Villarreal (1333); la diversificación de las rutas comerciales (siglo XVI); las Guerras Carlistas en torno a Villarreal y al Monte Castillo/Gaztelu (siglo XIX); la Batalla de Villarreal en la Guerra Civil (1936); la construcción del Sistema de Pantanos del Zadorra (1945-1958), y la implantación del Polígono industrial de Goiaín y ampliación del casco urbano de Legutio (hacia 1990).

kontzeptu nagusizat ulertuta, eskala guztietan (MATA, 2008: 159)⁴⁰. Horrela, beste etapa batzuetan jorratuko dugun ondasunen beharrezko katalogazioari begira, "ondareinflaziorako" arriskua ekidingo dugu (CHOAY, 2007: 222)⁴¹.

Gure kasuan, uste dugu Legutioko paisaiaren izaeran eragin handia izan duten sei narratiba edo gertakari historiko aintzat hartuko ditugu: Legutioko Hiribilduaren Fundazioa (1333); merkataritza-ibilbideen dibertsifikazioa (XVI. mendea); Guda Karlistak Legution eta Gaztelu mendiaren inguruan (XIX. mendea); Legutioko Gudua Gerra Zibilean (1936); Zadorrako urtegien sistemaren eraikuntza (1945-1958), Goiaingo industrialdea ezartzea eta Legutioko herigunea handitzea (1990 inguruan).

41.

CHOAY, Françoise,
"Alegoría del
patrimonio",
Barcelona, Gustavo
Gili, 2007 [1992]

ETAPA/ ALDIA	FECHA/ DATA	ACONTECIMIENTOS DESTACADOS/ GERTAKARI NABARMENAK
Villa de Villarreal / Legutioko Hiribildua	s. XIV (desde 1333) / XIV. mendea (1333tik)	<p>Fundación por Alfonso XI de Castilla en 1333 / Gaztelako Alfontso XI.ak sortu zuen 1333an</p> <p>Control del camino entre Castilla (Burgos) y la costa cantábrica (Bermeo y Deba) / Gaztela (Burgos) eta Kantauriko kostaldearen arteko bidearen kontrola (Bermeo eta Deba)</p> <p>Trazado de villa caminera que discurre a ambos lados de la vía y hace de ésta su columna vertebral / Hiriaren trazatua, bidearen bi aldeetara eta bidea du zutabe nagusi</p> <p>Torre de Abendaño, actualmente desaparecida, en el extremo sur / Abendañoako dorrea, gaur egun desagertua, hegoaldeko muturrean</p> <p>Ruta del Vino y el Pescado (actual GR-38), entre Logroño y Bermeo/ Lekeitio (s. XIV-XIX) / Ardoaren eta Arrainaren bidea (gaur egungo GR-38), Logroño eta Bermeo/Lekeitio artean (XIV-XIX mendeak)</p>
Diversificación de rutas comerciales / Merkataritza-bideak dibertsifikatzea	Desde el s. XVI / XVI. mendetik	<p>Carretera a Bilbao / Bilborako errepidea</p> <p>Carretera a Aramaio / Aramaiorako errepidea</p> <p>Conexión Nafarrate-Elosu-Villarreal / Nafarrate-Elosu-Legutio lotura</p> <p>Conexión Urrunaga-Goiaín-Luko / Urrunaga-Goiaín-Luko lotura</p> <p>Ferrocarril Vasco-Navarro (1889-1967) / Tren eusko-nafarra (1889-1967)</p>

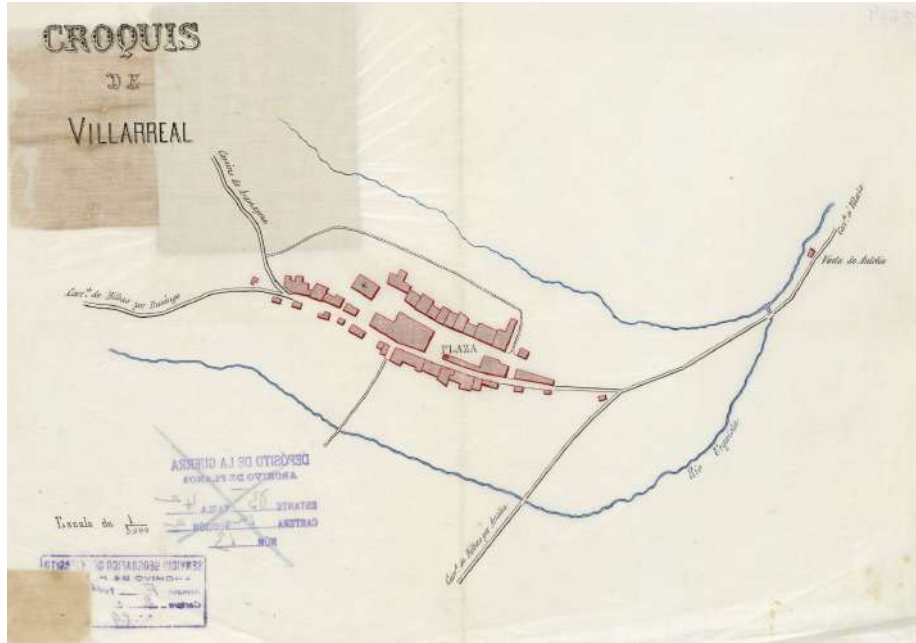
<p>Guerras Carlistas / Karlistaldiak</p>	<p>s. XIX / XIX mendea</p>	<p>Destrucción de las murallas (agosto de 1839) en la Primera Guerra Carlísta (1833-40) / Harresien suntsiketa (1839ko abuztua) Lehen Karlistaldian (1833-40)</p> <p>Frente de la Tercera Guerra Carlísta (1872-76): batalla de Restia (agosto de 1875). Destrucción de la torre de Abendaño / Hirugarren Karlistaldiko frontea (1872-76): Restiako gudua (1875eko abuztua). Abendañoeko dorrea suntsitzea</p> <p>Reedificación del fuerte del monte Castillo/Gaztelu / Gaztelu mendiko gotorlekua berriz eraikitzea</p> <p>Incluye acciones de reconstrucción y mejora inmediatamente posteriores / Hurrengo berreraikuntza- eta hobekuntza-ekintzak barne hartzen ditu</p>
<p>Guerra Civil / Gerra Zibila</p>	<p>s. XX (1936) / XX. mendea (1936)</p>	<p>Batalla de Villarreal (noviembre de 1936) / Legutioko Gudua (1936ko azaroa)</p> <p>Fusilamiento de los 17 (18) de Elosu / Elosuko 17en (18) fusilamendua</p> <p>Destrucción de iglesias de Elosu, Nafarrate, Villarreal y Urrunaga / Elosu, Nafarrate, Legutio eta Urrunagako elizak suntsitzea</p> <p>Incluye acciones de reconstrucción y mejora inmediatamente posteriores / Hurrengo berreraikuntza- eta hobekuntza-ekintzak barne hartzen ditu</p>
<p>Pantanos del Zadorra / Zadorrako urtegiak</p>	<p>s. XX (1945-58) / XX m. (1945-58)</p>	<p>Construcción del embalse de Albina (1945) / Albinako urtegiaren eraikuntza (1945)</p> <p>En la década de 1950 se inauguran los de Urrunaga y Ulibarri-Gamboa (1958) / 1950eko hamarkadan Urrunaga eta Ulibarri-Ganboakoak inauguratu ziren (1958)</p> <p>Los trabajadores que se emplearon en estas obras fueron los que hicieron subir el número de vecinos / Obra horietan lan egin zuten langileei esker igo zen bizilagunen kopurua</p> <p>Cuando acabaron, la población volvió a bajar / Amaitzean, herritar kopuruak behera egin zuen</p> <p>Incluye acciones de industrialización y equipamientos del desarrollismo / Industrializazio-ekintzak eta garatzeko joeraren barruko ekipamenduak barne hartzen ditu</p>
<p>Polígono de Goian / Goiaingo poligonoa</p>	<p>s. XX (ca. 1990) / XX m. (1990)</p>	<p>Establecimiento del Polígono industrial (ca. 1990) / Industrialdea ezartzea (1990)</p> <p>Ampliación del casco histórico de Legutio hacia el oeste (2000-2008) / Legutioko herrigunea mendebalderantz zabaltzea (2000-2008)</p> <p>Incluye acciones de desarrollo urbano posterior como la ordenación de la zona recreativa Parque de Zabalain (2009) y el fomento del turismo / Ondorengo hiri-garapeneko ekintzak barne hartzen ditu, hala nola Zabalaingo parkearen aisialdi-gunea antolatzea (2009) eta turismoa sustatzea</p>

Villa de Villarreal (Legutio) en 1875.

Mantiene el trazado básico de su fundación como villa, pero ha perdido las murallas en la Primera Guerra Carlista, en agosto de 1839

Legutio Hiribildua 1875ean.

Hiribildu gisa sortu zenean zuen oinarriko trazadura mantentzen du, baina harresiak galdu zituen Lehen Karlistaldian, 1839ko abuztuan.

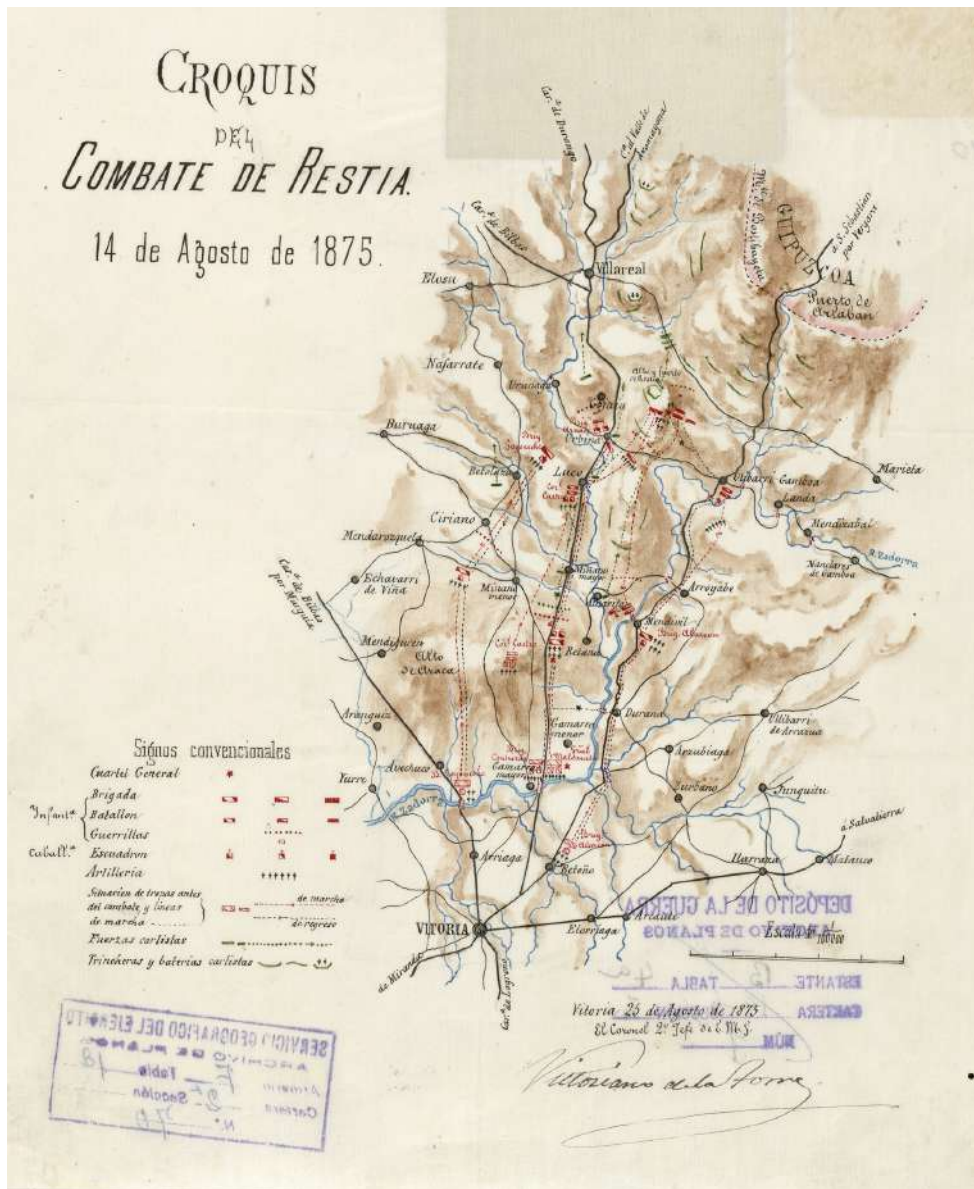


Diversificación de rutas comerciales reflejada en un plano de las incursiones liberales en la Batalla de Restia de 1875.

Las vías principales, además de la primitiva de Vitoria-Durango (que une Burgo con Bermeo) son las de Bilbao por Arratia y Bergara por Aramaio. Es curioso comprobar que Elosu y Nafarrate conectaban con Villarreal, mientras que Urrunaga, Goiain y Urbina dependían más directamente de Luco (dinámica que se mantiene hoy en día).

Merkataritza-ibilbideak dibertsifikazioa, 1875eko Restiako guduan egindako eraso liberalen plano batean islatua.

Bide nagusiak, Gasteiz-Durango jatorrizkoaz gain (Burgos eta Bermeo lotzen ditu), honako hauek dira: Bilbokoak Arratiatik eta Bergarakoak Aramaiofik. Bixia da egiaztatzea Elosu eta Nafarrate Legutiorekin lotzen zirela; eta Urrunagak, Goainek eta Urbinak, berriz, Lukoren behar zuzenagoa zuten (gaur egun dinamika hori mantentzen da).





Vista aérea de los polígonos industriales del norte de Vitoria. 1973.

Foto AMVG. Desarrollismo franquista que había comenzado en los 50 con la construcción de grandes infraestructuras como el pantano de Villarreal. En legutio se concretará en importantes instalaciones industriales como las fábricas de Condesa (1971) e Icoa (1973), en Urbina.

Gasteizko iparraldeko industrialdeen aireko ikuspuntua. 1973.

AMVG argazkia. Garatzeko joera frankista, 50eko hamarkadan azpiegitura handiak eraikitze hasi zena, hala nola, Legutioko urtegia. Legutian industria-instalazio garrantzitsuak egin ziren, hala nola Urbinako Condesa (1971) eta Icoa (1973) lantegiak.



Villa de Legutio tras los destrozos de la Guerra Civil, 1936.

Fuente: www.todocolección.net

Legutio Hiribildua, Gerra Zibilaren ondoriozko suntsiketaren ostean, 1936.

Iturria: www.todocolección.net.

2.3.3.2 Huellas de la Historia: preexistencias del patrimonio construido

Muchos de los testimonios inmateriales o físicos que contextualizan las narrativas históricas son frecuentemente valorados por quienes los recopilamos, pero pasan desapercibidos a los ojos de los ciudadanos que conviven con ellos sin saberlo.

2.3.3.2 Historiaren aztarnak: eraikitako ondarearen aurrexistentziak

Narratiba historikoak testuinguruan jartzen dituzten lekukotasun immaterial edo fisikoko ugari, askotan, narratiba horiek biltzen ditugunek baloratzen ditugu, baina oharkabean pasatzen dira haiekin bizi diren herritarrentzat, haiek konturatu

42.

AZKARATE, Agustín, LASAGABASTER, Juan I. "La arqueología y la recuperación de las "arquitecturas olvidadas". La catedral de Santa María y las primitivas murallas de Vitoria-Gasteiz", en IV Congreso internacional restaurar la memoria. Arqueología, Arte, Restauración, Valladolid, 2006, pp. 137-160

Ciertas huellas se diluyen en el olvido popular, a pesar de que algunos "viejos edificios –en ocasiones únicamente las sombras que nos quedan de ellos escondidas entre fábricas posteriores en el tiempo- parecen decirnos, como Horacio, non omnis moriar, "no moriré del todo" (AZKARATE y LASAGABASTER, 2006)⁴².

Frente a estos casos de memoria ausente en el recuerdo colectivo encontramos también otros de olvido deliberado, consciente, igualmente necesitados de resignificación para su aceptación social.

En el origen de esas reficciones está la concepción del pasado como algo ajeno al presente (POULIOS, 2010:171)⁴³, algo que fue y nos gusta y podemos recordar como separado de lo que es y no nos gusta.

43.

POULIOS, Ioannis, "Moving Beyond a Values-Based Approach to Heritage Conservation", en Conservation and Management of Archaeological Sites, v. 12, nº 2, 2010. pp. 170-185

Esto sucede con las huellas de la memoria repudiada, frecuentemente asociada a un pasado reciente del que aún no se han cerrado las heridas. Y es que la sociedad siente una necesidad de dotar al espacio de significados positivos (ORANGE, 2008: 87)⁴⁴; no siempre desea asumir estos lugares como escenarios de la memoria propia.

A veces estas huellas se interpretan como reflejo de una invasión que distorsiona una imagen ya establecida, no necesitada de revalorización y no coincidente con la que se propone. Es lo que parece haber sucedido con la iglesia de Elosu o la de Nafarrate, destruidas ambas en la cruenta batalla de Villarreal (1936), única ofensiva de los batallones vascos en la Guerra Civil. La iglesia de Elosu ha sido recientemente rehabilitada obviando las huellas de su destrucción en la contienda; la de Nafarrate sigue en ruinas, directamente olvidada entre la maleza. Probablemente algo semejante aconteció con la torre de Abendaño, destruida en las Guerras Carlistas, de la que se borró todo vestigio (como

gabe. Azterna batzuk herriaren ahanzturan geratzen dira, nahiz eta eraikin zahar batzuek (batzuetan, horien itzalak baino ez dira, geroko fabriken artean ezkutatuta geratzen zaizkigunak) honako hau esaten digutela dirudi (Horaciok bezala): non omnis moriar, "ez naiz guztiz hilko" (AZKARATE eta LASAGABASTER, 2006)⁴².

Oroitzapen kolektiboan falta diren memoria-kasu horien aurrean, nahita ahazten diren beste kasu batzuk ere aurkitu ahal ditugu, zeinak kontzientek diren, eta gizartean onartuak izateko esanahi berria behar duten.

Errezelo horien jatorrian iragana orainetik kanpo dagoen zerbait bezala ulertzea dago (POULIOS, 2010:171)⁴³, izan zen eta gustatzen zaigun zerbait eta gustatzen ez zaigunetik bereizita gogoratu ahal duguna.

Hori gertatzen da oroimen gaitzesiaren aztarnekin; izan ere, askotan, zauriak oraindik itxi ez diren iragan hurbilarekin lotuta daude. Hori horrela, gizarteak espazioari esanahi positiboak emateko beharra sentitzen du (ORANGE, 2008:87)⁴⁴; eta ez ditu beti leku horiek bere memoriaren eszenatoki gisa hartu nahi.

Batzuetan, arrasto horiek dagoeneko ezarritako irudi bat desitxuratzen duen inbasio baten isla gisa interpretatzen dira, zeinak ez duen errealizaziorik behar eta ez datorren bat proposatzen denarekin. Badirudi hori gertatu zela Elosuko edo Nafarrateko elizarekin, biak suntsitu baitziren Legutioko gudu gordinean (1936), zeina euskal batailloien erasoaldi bakarra izan zen Gerra Zibil osoan. Elosuko eliza duela gutxi berri dute, gatazkan suntsitutako aztarnak alde batera utzita; Nafarratekoa, berriz, hondatuta dago oraindik, sastraka artean ahaztuta. Seguru asko, antzeko zerbait gertatu zen Karlistaldietan suntsitutako Abendaño dorrearekin; izan ere, horren aztarna guztiak ezabatu ziren (Hiribilduaren jatorrizko hirigintza

elemento de control del urbanismo original de la Villa y como defensa reutilizada en el XIX) edificando sobre ella, según parece, el frontón de Villarreal (Legutio).

Otras, se consideran elementos de atracción de un turismo no deseado que alterará la tranquilidad y los hábitos de su espacio vivido. Pudiera ser este el caso de los búnqueres de Ketura, cerca de Ollerías, ya en el vecino municipio de Zigoitia y también ligados a esa batalla de la Guerra Civil, recientemente rescatados del olvido por Josu Santamarina y Xurxo Ayán (SANTAMARINA, HERRERO, RODRÍGUEZ y SEÑORÁN, 2018)⁴⁵.

Lo mismo pudiera suceder con el entorno de la fortificación del monte Castillo o Gaztelu, huella de las Carlistadas.

Consideramos, en principio, huellas de la Historia los bienes incluidos en el siguiente listado:

kontrolatzeko elementu gisa eta XIX. mendean berrerabilitako defentsa gisa), eta, dirudienez, haren gainean eraiki zen Legutioko frontoia.

Beste batzuk, ostera, nahi ez den turismoa erakartzeko elementutzat hartzen dira; izan ere, bitzako espazioaren lasaitasuna eta ohiturak aldatuko dituzte. Hori izan liteke Keturako bunkerren kasua, Ollerietatik hurbil (Zigoitia udalerrian) eta Gerra Zibileko gudu horri lotuta daudenak, zeinak Josu Santamarinak eta Xurxo Ayanek berriki ahanzturatik berreskuratzen dituzten (SANTAMARINA, HERRERO, RODRÍGUEZ eta SEÑORÁN, 2018)⁴⁵.

Gauza bera gerta liteke Gaztelu mendiaren gotorlekuarekin, zeina Karlistaden aztarna den.

Historiaren aztarna gisa, hasiera batean, zerrenda honetako ondasunak hartzen ditugu:

45.

SANTAMARINA, Josu; HERRERO, Xabier; RODRÍGUEZ, Pedro, y SEÑORÁN, José M. "Grafitis de guerra. Un estudio arqueológico de los fortines republicanos de Ketura (Araba/Álava)", en Ebre 38, nº 8, 2018, pp. 177-213

Nombre del bien / Ondasunaren izena	Ubicación / Kokalekua	Época / Garaia	Narrativa asociada / Lotutako hiribildua	Protección actual / Egungo babesa
Espacio de la torre de Abendaño (actual frontón), destruida en 1875 / Abendaño dorrearen espazioa (egungo frontoia), 1875ean suntsitua	Legutio	s. XIV / XIV mendea	Villa de Villarreal (s.XIV)/ Guerras Carlistas (s. XIX) / Legutio Hiribildua (XIX.mendea)/ Karlistaldiak (XIX. mendea)	ninguna / bat ere ez
Fortificación de la cumbre del monte Castillo/ Gaztelu mendiaren gailurreko gotorlekua	Monte Castillo / Gaztelu mendia	1875? (sobre otra anterior / aurreko baten gainean)	Guerras Carlistas (s. XIX) / Karlistaldiak (XIX. mendea)	-
Iglesia de Elosu / Elosuko eliza	Elosu	-	Guerra Civil (principios s. XX) / Gerra Zibila (XX. mendearen hasiera)	-
Iglesia de Nafarrate / Nafarrateko eliza	Elosu/Nafarrate	-	Guerra Civil (principios s. XX) / Gerra Zibila (XX. mendearen hasiera)	-
Caserío Castañares / Castañares baserria	Elosu	-	Guerra Civil (principios s. XX) / Gerra Zibila (XX. mendearen hasiera)	ninguna / bat ere ez
Tejera/Alfarería de Ollerías / Ollerietako buztzingintza eta teilagintza	Elosu/Ollerías	-	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibildien dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	P.Básica / Oinarriko babesa
Puente Zubibarrí / Zubibarríko zubia	Elosu	s. XIX / XIX. mendea	Guerras Carlistas (s. XIX) / Karlistaldiak (XIX. mendea) ?	P.Básica / Oinarriko babesa
Fuente de la Iglesia/ Abrevadero-Lavadero/ Elizako zubia/ edanlekua-garbitegia	Elosu	-	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibildien dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	-
Fuente Iturigorritxu/Balneario / Iturigorritxu iturria/bainuetxea	Elosu	-	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibildien dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	-

Fuente Goikerrote/Balneario / Goikerrote iturria/ bainuetxea	Legutio	-	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibilbideen dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	-
Fuente Iturrigorri/Balneario / Iturrigorri iturria/ bainuetxea	Legutio	-	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibilbideen dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	-
Iglesia de Santa Ana/Templo / Santa Ana eliza/tenplua	Goiaín	Románico / Erromanikoa	Villa de Villarreal (s.XIV)/Pantanos del Zadorra / Legutio Hiribildua (XIX. mendea)/Zadorrako urtegiak	P.Básica / Oinarrizko babesak
Iglesia de San Juan/Templo / San Juan eliza/tenplua	Urrunaga	s.XVI-XVII / XVI-XVI. mendeak	Guerra Civil (principios s. XX) / Gerra Zibila (XX. mendearen hasiera)	P.Medía-Baja / Babes ertaina-altua
Iglesia de San Antolín/Templo / San Antolín eliza/tenplua	Urbina	-	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibilbideen dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	P.Medía-Baja / Babes ertaina-altua
Iglesia de San Blas/Templo / San Blas eliza/tenplua	Legutio	-	Villa de Villarreal (s.XIV) / Legutio Hiribildua (XIX. mendea)	P.Medía-Alta / Babes ertaina-altua
Ermita San Roke / San Roke basiliza	Legutio	-	Villa de Villarreal (s.XIV) / Legutio Hiribildua (XIX. mendea)	--
Ermita San Bartolomé / San Bartolomé basiliza	Urrunaga	-	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibilbideen dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	-
Ermita Santa Lucía / Santa Lucía basiliza	Urbina	-	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibilbideen dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	-
Ermita La Magdalena / La Magdalena basiliza	Legutio	-	Villa de Villarreal (s.XIV) / Legutio Hiribildua (XIX. mendea)	Local Municipal / Tokikoa eta udalarena
Crucero/ Cruz-calvario-via crucis / Gurutzadura/ Cruzcalvario-via crucis	Legutio	s.XVII / XVII. mendea	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibilbideen dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	-
Frontón Luis Fernando Garaíta / Luis Fernando Garaíta frontoia	Legutio	Enero de 1967 / 1967ko urtarrila	Pantanos del Zadorra / Zadorrako urtegiak	-
Fuente de la Plaza/ Abrevadero-Lavadero / Plazako iturria/ Edanlekua-garbitegia	Legutio	-	Villa de Villarreal (s.XIV) / Legutio Hiribildua (XIX. mendea)	-
Fuente de las Escuelas/ Abrevadero-Lavadero / Eskoletako iturria/ Edanlekua-garbitegia	Legutio	Neoclásica,s.XIX / Neoklasikoa XIX. mendea	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibilbideen dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	P.Básica / Oinarrizko babesak
Fuente Goikoetxe/ Abrevadero-Lavadero / Goikoetxe iturria/ Edanlekua-garbitegia	Legutio	s.XX / XX. mendea	Pantanos del Zadorra / Zadorrako urtegiak	P.Básica / Oinarrizko babesak
Fuente San Roke/ Abrevadero-Lavadero / San Roke iturria/ Edanlekua-garbitegia	Legutio	-	Villa de Villarreal (s.XIV) / Legutio Hiribildua (XIX. mendea)	-
Molino-Central Eléctrica de Azkunaga/ Preindustrial / Azkunaga zentral elektrikoko errota/ Aurreindustrial	Legutio	-	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibilbideen dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	-
Fuente de Goikoerota/ Abrevadero-Lavadero / Goikoerrotako iturria/ Edanlekua-garbitegia	Legutio	-	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibilbideen dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	-
Molino Goikoerota/ Preindustrial / Goikoerrotako errota/ Aurreindustrial	Legutio	-	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibilbideen dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	P.Básica / Oinarrizko babesak

Puente Gomilaz / Gomilaz iturria	Legutio	s. XIX-XX / XIX-XX. mendeak	Guerras Carlistas (s. XIX) / Karlistaldiak (XIX. mendea)	-
Bolera / Bolatokia	Legutio	s. XIX / XIX. mendea	Guerras Carlistas (s. XIX) / Karlistaldiak (XIX. mendea)	P.Básica / Oinarrizko babesa
Bolera / Bolatokia	Urbina	-	Guerras Carlistas (s. XIX) / Karlistaldiak (XIX. mendea)	P.Básica / Oinarrizko babesa
Bolera / Bolatokia	Elosu	-	Guerras Carlistas (s. XIX) / Karlistaldiak (XIX. mendea)	P.Básica / Oinarrizko babesa
Fuente Goikuri/Abrevadero / Goikuri iturria/edanlekua	Urbina	-	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibildien dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	-
Horno de Ollerías/Preindustrial / Ollerietako labea/aurreindustrial	Elosu	s.XX / XX. mendea	Pantanos del Zadorra / Zadorrako urtegiak	-
Kanterazarreta/Industrial	Legutio	-	Pantanos del Zadorra / Zadorrako urtegiak	-
Albertia 1/Industrial	Legutio	-	Pantanos del Zadorra / Zadorrako urtegiak	-
Albertia 2/Industrial	Legutio	s.XX / XX. mendea	Pantanos del Zadorra / Zadorrako urtegiak	-
ICOA/Complejo / ICOA/gunea	Legutio	1973?	Pantanos del Zadorra / Zadorrako urtegiak	Calificable / Inventariable / Kalifikagarria / Inbentariagarria
CONDESA/Complejo / CONDESA/gunea	Legutio	1971	Pantanos del Zadorra / Zadorrako urtegiak	-
Presa-Embalse del Zadorra-Urrunaga/Complejo / Presa- Zadorrako urtegia Urrunaga/gunea	Urunaga	1953?	Pantanos del Zadorra / Zadorrako urtegiak	-
Hospital de la Magdalena o del Carmen (desaparecido) / Magdalenako edo Karmengo Ospitalea (desagertua)	Legutio	1770	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibildien dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	ZPA / BAG
Murallas (casi desaparecidas en 1839) y Arco del Cristo / Hesiak (ia desagertuak 1839an) eta Kristoren Arkua	Legutio	s. XIV / XIV. mendea	Villa de Villarreal (s.XIV) / Legutio Hiribidua (XIX. mendea)	-
Antigua estación del Vasco-Navarro en Villarreal / Euskal-nafar geltoki zaharra, Legution	Legutio	1889?	Diversificación de rutas comerciales (desde el s. XVI) / Merkataritzaibildien dibertsifikazioa (XVI. mendetik aurrera)	-



Ejemplo de huella de la memoria ligada a dos narrativas muy diferentes: la iglesia de Santa Ana de Goain, antes y después de su "restauración" en 1957-58.

Templo de origen prerrománico, presentaba una portada apuntada protogótica en un cuerpo de la nave que fue derribado y expoliado tras la construcción del pantano. Fuente: Eusko Ikaskuntza. Autores: Gerardo López de Guereñu (antes) y Alberto Villaverde (1985).

Memoriaren arrastoaren adibidea, zerikusirik ez duten bi narritibari lotua: Goiaingo Santa Ana eliza, 1957-58an egindako "eraberritzearen" aurretik eta ostean.

Jatorri aurreromanikoko tenpluak portada zorrotz protogotiko bat zeukan nabearen gorputz batean, zeina urtegia eraiki ondoren eraitsi eta espoliatua izan zen. Iturria: Eusko Ikaskuntza. Egileak: Gerardo López de Guereñu (lehen) eta Alberto Villaverde (1985).

46.

JULIÁ, Santos, "Bajo el imperio de la memoria" en *Revista de Occidente*, nº. 302-303, 2009, pp. 7-19.

47.

ERICE, Francisco, "Memoria histórica y deber de memoria: las dimensiones mundanas de un debate académico", en *Entelequia*, nº 7, 2008, pp.77-96

48.

AGUILAR, Paloma, "Aproximaciones teóricas y analíticas al concepto de memoria histórica". Madrid, Instituto Universitario José Ortega y Gasset, 1996

49.

ROSA, Alberto, BELLELLI, Guglielmo y BUCKHURST, David, "Representaciones del pasado, cultura personal e identidad nacional", en *Educação e Pesquisa*, v. 34, nº1, jan./abr., São Paulo, 2008, pp. 167-195

50.

HUYSSSEN, Andreas, "En busca del tiempo futuro", en *Revista Puentes*, año 1, Nº 2, diciembre 2000, Buenos Aires, Comisión Provincial por la Memoria. Consultado en: <http://www.cholonautas.edu.pe/modulo/upload/Huyssen.pdf>

2.3.3.3 Narrativas de las historias: relatos potenciales de la memoria colectiva. Interpretación de resultados iniciales de la socialización

Según algunos autores, estamos ante una "crisis de la concepción de la historia como herramienta de transformación Social"(JULIÁ, 2006: 7-8)⁴⁶, provocada por la pérdida de sugestión y autenticidad de los metarrelatos históricos, percibida por ciertos colectivos sociales que no se identifican con esa "memoria muerta" (ERICE, 2008: 83-84)⁴⁷.

Es la memoria colectiva, desde el presente y su circunstancia, y no tanto la historia, quien puede influir en el devenir del grupo social, que la hace suya ensalzándola e incluso repudiándola (AGUILAR, 1996)⁴⁸. Una memoria que genera sentimientos de pertenencia, de anclaje, deseos de habitar, que se traducen en externalidades no directamente evaluables por la economía clásica.

El análisis de la memoria vendrá determinado, pues, por variables subjetivas de percepción social de las huellas del pasado por parte de los individuos que habitan o visitan un paisaje. "Estas huellas del pasado no son registros fidedignos de lo efectivamente acaecido, sino las trazas que los eventos han dejado en la materia (viva o inerte) para ser interpretadas y utilizadas más adelante" (ROSA, 2008: 170)⁴⁹.

Esa percepción varía en el tiempo, pudiendo alterarse mediante la mitificación de unas condiciones perdidas, olvidarse en un progresivo desapego o reconstruirse y potenciarse mediante procesos espontáneos o dirigidos de resignificación. De ahí la complejidad de identificar, definir esa memoria colectiva, pues "la memoria siempre es transitoria, notoriamente poco confiable, acosada por el fantasma del olvido, en pocas palabras: humana y social" (HUYSSSEN, 2000)⁵⁰.

2.3.3.3 Historien narratibak: memoria kolektiboko kontakizun potentzialak. Gizar-teratzearen hasierako emaitzen interpretazioa

Autore batzuen arabera, "historia gizartea eraldatzeko tresnatzat hartzen duen krisi" baten aurrean gaude (JULIÁ, 2006: 7-8)⁴⁶, metakontakizun historikoen sugestioaren eta benetakotasunaren galerak eragindakoa, eta zenbait gizartekolektibok hautematen dute ez direla "memoria hil" horrekin identifikatzen (ERICE, 2008: 83-84)⁴⁷.

Memoria kolektiboa da, orainetik eta bere egoeratik abiatuta, eta ez hainbeste historiatik, talde sozialaren bilakaeran eragin ahal duena, eta hori bere egiten duena gorai patzen edo gaitzesten duelako (AGUILAR, 1996)⁴⁸. Memoria horrek partaide izateko, ainguratzeko eta bizitzeko sentimenduak sortzen ditu, eta ekonomia klasikoak zuzenean ebaluatzen ez dituen kanpo-eraginak eragiten ditu.

Hortaz, memoriaren azterketa honela zehaztuko da: paisaia batean bizi diren edo paisaia hori bisitatzeko duten giza-banakoen iraganeko aztarnen pertzepzio sozialaren aldagai subjektiboen arabera. "Iraganeko aztarna horiek ez dira benetan gertatutakoaren erregistro fidagarriak, baizik eta gertaerek materialian (bizia edo bizigabea) utzi dituzten aztarnak, aurrerago interpretatu eta erabiltzeko" (ROSA, 2008: 170)⁴⁹.

Pertzepzio hori aldatu egiten da denboran zehar, eta galdutako baldintza batzuk mitifikatuta ere aldatu egin ahal da, apurka-apurka desatxikitzen utzita ahaztu, edo berezko prozesuen edo etsipen-prozesuen bidez berreraiki eta indartu egin ahal da. Horregatik da zaila memoria kolektibo hori identifikatzea eta definitzea; izan ere, "memoria beti iragankorra da, eta ez oso fidagarria, ahanzturaren mamua atzean duelako; hitz gutxitan esanda: gizatiarra eta soziala da"(HUYSSSEN, 2000)⁵⁰.

Frente a esa volatilidad, que dificulta su puesta en valor, la memoria, como imagen del pasado cultivada por los contemporáneos, presenta la ductilidad de una "construcción social del recuerdo" (CUESTA, 1998: 204)⁵¹.

Pero esa construcción social, aparentemente voluble, "se revive periódicamente mediante ceremonias y ritos públicos, forma una suerte de patrimonio común con el que el individuo se encuentra desde que nace y que se imbrica con sus propios recuerdos individuales" (GARCÍA, 2009:177)⁵².

Los medios para esa resignificación habría que buscarlos "en el viraje triple de las disciplinas sociales hacia lo subjetivo, lo narrativo y lo hermenéutico" (GARCÍA, 2009:178)⁵³. Es decir, el método

Hegakortasun horren aurrean, haren balioa nabarmentzea oztopatzen duena, oroimenak, garaikideek landutako iraganaren irudi gisa, "oroitzapenaren gizarte eraikuntzaren" duktibitatea aurkezten du (CUESTA, 1998:204)⁵¹.

Hala ere, itxuraz aldakorra den eraikuntza sozial hori "aldian-aldian zeremonia eta erito publikoen bidez berpizten da, gizabanakoak jaiotzetik aurkitzen duen eta oroitzapen indibidualekin inbrikatzen den ondare komun moduko bat osatuta." (GARCÍA, 2009: 177)⁵².

Esanahi berria emateko bitartekoak "diziplina sozialek subjektibo, narratibo eta hermeneutikorantz duten biraketa hirukoitzean" bilatu beharko lirateke. (GARCÍA, 2009: 178)⁵³. Hau da, memoria oroitzapen gisa interpretatzeko eta be-

51.

CUESTA, Josefina, "Memoria e Historia. Un estado de la cuestión" en *Ayer*, nº 32, 1998, pp. 203-246

52.

GARCÍA, Jacobo, "Lugares, paisajes y políticas de memoria: una lectura geográfica", en *Boletín de la A.G.E.* nº 51, 2009

53.

GARCÍA, Jacobo, "Lugares, paisajes y políticas de memoria: una lectura geográfica", en *Boletín de la A.G.E.* nº 51, 2009

ETAPA / ALDIA	ACONTECIMIENTOS DESTACADOS / GERTAKARI NABARMENAK
Bosques productivos desde el s. XVI / Baso ekoizleak XVI. mendetik	Bosques trasmochos (con ramas cortadas para la fabricación de barcos) y especies madereras de carpintería (hayas, robles) / Baso lepaketak (itsasontziak egiteko moztutako adarrekin) eta zurgintzako zur-espezieak (pagoak eta haritzak)
Guerras Carlistas / Karlistaldiak	Fortificaciones y huellas de batallas / Gotorlekuak eta guduen aztarnak
Guerra Civil / Gerra Zibila	Huellas de batallas. / Guduen aztarnak. Memoria repudiada de los "17 de Elosu" / "Elosuko 17en" memoria gaitzetsia
Agricultura tradicional antes del pantano (hasta 1950): maíz, mijo, trigo / Nekazaritza tradizionala urtegiaren aurretik (1950 arte): artoa, artatxikia, garia	Agricultura de subsistencia basada en cosechas pobres de maíz (desde finales del s. XVI, antes mijo) y cereales (variedades autóctonas poco productivas de trigo). Anegadas por el pantano de Villarreal en la primera mitad de los 50 del siglo XX / Bizirauteko nekazaritza, arto-uzta txiroetan (XVI. mendearen amaieratik, lehen artatxikia) eta zerealetan (gari-barrietate autoktonoak) oinarritua. Legutioko urtegiak XX. mendeko 50eko hamarkadaren lehen erdian urpean utzi zituen
Ganadería posterior al pantano (ca. 1960) y cooperativas / Urtegiaren ondorengo abeltzaintza (1960) eta kooperatibak	Tras el pantano (inicios de la década de los 50) la agricultura de subsistencia (maíz, mijo, trigo) queda sin tierras y pasa a ganadería láctea / Urtegiaren ostean (50eko hamarkadaren hasieran), bizirauteko nekazaritza (artoa, artatxikia eta garia) lurrik gabe geratu zen, eta esne-abeltzaintza egiten hasi zen. La sustitución de bueyes y caballos por tractores aumenta la producción y da lugar a la cooperativa Olaeta-Elosu (durante 8-10 años) / Idi eta zaldiak traktoreekin ordeztu ostean, ekoizpena handitu zen eta Olaeta-Elosu kooperatiba sortu zen (8-10 urte) Apertura posterior de Urbia, tras amenazas de requisas del Gobernador en tiempos de Ibarra Landete (1957-66, luego Procurador 1971-77) / Horren ostean, Urbia ireki zen, Ibarra Landeteren garaian gobernadoreak konfiskatze-mehatxuak egin eta gero (1957-66, ondoren, Prokuradorea 1971-77) Surgen granjas más organizadas (Ollerías 4 y Elosu otras 4) / Baserri antolatuagoak sortu ziren (Ollerietan 4 eta Elosun beste 4) Urbia entra en GURELESA, ONA, RAM y luego Kaiku / Urbia GURELESA, ONA, RAM eta Kaikuren barruan dago Empieza la UHT y surge LANA explotando monte, forestal y leche / UHT hasi eta LANA sortu zen, eta mendia, basoa eta esnea ustiatu zen 1 cárnica en Ollerías / Haragizko 1 Ollerietasen Decadencia: envejecimiento y precios / Gainbehera: zahartzea eta prezioak

Cultura material de la cerámica local / Tokiko zeramikaren kultura materiala	Cerámica característica cuya cultura material permanece en el legado del padre de alguno de los entrevistados / Zeramika nabarmena, eta horren kultura materiala elkarrizketatuen gurasoen legatuan mantentzen da
Monumentos de la antigüedad / Antzinako monumentuak	Referencias a iglesias, retablos, como "monumentos" que dan carta de antigüedad, aunque sin asignarles narrativas concretas / Antzinara eramaten gaituzten elizei, erretaulai eta monumentuei buruzko aipamenak, baina narratiba zehatzik eman gabe
Fiestas y Romerías / Jaiak eta erromeriak	Relaciones sociales tradicionales recordadas por los mayores de Elosu y recuperadas por jóvenes de Urrunaga o Urbina (antes de la pandemia) / Elosuko adinekoek oroituko eta Urrunaga edo Urbinako gazteek berreskuratutako gizarte-harreman tradizionalak (pandemia aurretik)
Ferrocarril Vasco-Navarro / Euskal-nafar trena	Estaciones y vía verde: memoria difusa, centrada en la llegada de gente de la capital en ocasiones espaciales (ferias y fiestas) / Geltokiak eta bide berdea: oroimen lausoa, hiriburura egoera berezietan jendea etortzean zentratua (azoketan eta jaietan)

para interpretar y resignificar la memoria como recuerdo pasa por la construcción de narrativas asumidas por el colectivo implicado mediante la participación social.

Es esta participación social la que comienza a aportarnos narrativas o rasgos diferenciadores del paisaje de Legutio, según sus moradores: bosques productivos desde el s. XVI; Guerras Carlistas; Guerra Civil; agricultura tradicional antes del pantano (hasta 1950): maíz, mijo, trigo; ganadería posterior al pantano (ca. 1960) y cooperativas; cultura material de la cerámica local; monumentos de la antigüedad; fiestas y romerías, y ferrocarril Vasco-Navarro.

2.3.3.4 Huellas de las historias: lugares de memoria. Interpretación de resultados iniciales de la socialización

El primer proceso de la identificación, como paso previo de la re-significación de esa memoria, consistirá precisamente en incorporar a ella los bienes popularmente estimados, aunque sean científicamente poco relevantes.

Estos bienes cobrarán sentido en tanto sean símbolos, huellas o escenarios de una narrativa aceptada popularmente y rigurosa científicamente, y en tanto se consideren valiosos en opinión de la ciudadanía.

Pulsar esa opinión y darle un sentido integral será precisamente lo que estructure esa memoria-símbolo, que no debemos menospreciar, pues es el fundamento de la identificación de los

resteko metodoa inplikaturako kolektiboak parte-hartze sozialaren bidez bere gain hartutako narratibak eraikitzen datza.

Hori da Legutioko paisaiaren narratiba edo ezaugarri bereizgarriak ematen dizkigun gizartearen parte-hartzea, bertako bizilagunek bititakoaren arabera: XVI. mendetik aurrerako baso produktiboak; Gerra Karlistak; Gerra Zibila; urtegiaren aurreko nekazaritza tradizionala (1950era arte): artoa, artatxikia, garia; urtegiaren ondorengo abeltzaintza (1960) eta kooperatibak; tokiko zeramikaren kultura materiala; antzinako monumentuak; jaiak eta erromeriak, eta euskal-nafar trenbidea.

2.3.3.4 Historien aztarna: memoria-ren lekuak. Gizarteratzearen hasierako emaitzen interpretazioa

Identifikazioaren lehenengo prozesua, memoria horren esanahi berriaren aurretiazko urrats gisa, honako honetan datza: herritarrek estimatutako ondasunak memorian sartu, zientifikoki garrantzi gutxiakoak izan arren.

Ondasun horiek zentzua izango dute, herritarrek onartu duten eta zientifikoki zorrotza den narratiba baten sinbolo, aztarna edo agertoki diren neurrian, eta herritarren iritziz baliotsuak diren bitartean.

Iritzi hori sakatzea eta hari zentzu integrala ematea izango da, hain zuzen ere, memoria-sinbolo hori egituratuko duena, eta ez dugu gutxietsi behar; izan ere, paisaia baten ondare-elementuak identifikatzeko oinarria da.

elementos patrimoniales de un paisaje.

No en todos los proyectos será igualmente relevante apoyarnos en una narrativa. Es un error común en la gestión cultural tratar de forzar los símbolos, los mensajes y los nexos construyendo argumentos demasiado poco fundados en el rigor científico o demasiado elaborados al margen del sentir popular.

Por supuesto, tampoco será siempre preciso elaborar encuestas, y los procesos de socialización serán más o menos complejos en función de la sensibilidad de los ciudadanos respecto a su memoria.

Tras un primer contacto con agentes sociales de los diferentes pueblos del municipio, comenzamos a identificar algunas huellas de las historias como las siguientes:

Proiektu guztietan ez da garrantzitsua izango narratiba batean oinarritzea. Kulturaren kudeaketan akats arrunta da sinboloak, mezuak eta loturak behartzen saiatzea, eta zorroztasun zientifikoan oinarri handiegirik ez duten edo herri-sentimendutik kanpo lanketa handiegia duten argudioak eraiki dira.

Noski, inkestak egitea ere ez da beti beharrezkoa izango, eta sozializazio-prozesuak konplexutasun handiagokoak edo txikiagokoak izango dira, herritarrek memoriarekiko duten sentsibilitatearen arabera.

Udalerriko herri batzuetako gizarte-eragileekin lehenengo kontaktua izan ostean, historien aztarna batzuk identifikatzen hasi ginen, hala nola:

Nombre del bien / Ondasunaren izena	Ubicación / Kokapena	Narrativa asociada / Lotutako araudia
Bosque trasmochó de Mirugain / Mirugaingo baso lepaketa	Norte de Legutio / Legutioko iparalde	Bosques productivos desde el s. XVI / Baso ekoi-zleak XVI. mendetik
Hayedos y robledales de Motxotegi y Tantaibakar / Motxotegi eta Tantaibakar pagadiak eta hariztiak	Norte de Legutio / Legutioko iparalde	Bosques productivos desde el s. XVI / Baso ekoi-zleak XVI. mendetik
Árbol de la Bayoneta en el Monte Castillo / Gaztelu / Gaztelu mendiko Bayonetaren zuhaitza	Norte de Legutio / Legutioko iparalde	Guerras Carlistas / Karlistaldiak
2 tejos en la falda del monte Albertia / 2 hagin Albertia mendiaren magalean	Este de Legutio / Legutioko ekialde	Bosques productivos desde el s. XVI / Baso ekoi-zleak XVI. mendetik
Suertes de leña en Elosu y Urrunaga / Egur zorreak Elosun eta Urrunagan	Elosu/Urrunaga	Bosques productivos desde el s. XVI / Baso ekoi-zleak XVI. mendetik
"Árbol Gordo" dañado en el derrumbe de la torre de la iglesia / "Zuhaitz Lodia", elizaren dorreak luizian kaltetua	Elosu	Guerra Civil y bosques productivos desde el s. XVI / Gerra Zibila eta baso ekoi-zleak XVI. mendetik
Trincheras en la falda del monte Albertia / Trintxerak Albertia mendiaren magalean	Este de Legutio / Legutioko ekialde	Guerra Civil / Gerra Zibila
Huertas del <i>hinterland</i> de Villarreal / <i>Hinterland</i> baratzeak Legution	Este y suroeste de Legutio / Legutioko ekialde eta hegomendebalde	Agricultura tradicional antes del pantano (hasta 1950): maíz, mijo, trigo / Nekazaritza tradizionala urtegiaren aurretik (1950 arte): artoa, artatikia, garia
Prados de pasto / Larre-belardiak	Elosu/Ollerías/Nafarrate	Ganadería posterior al pantano (ca. 1960). Cooperativas / Urtegiaren osteko abeltzaintza (1960). Kooperatibak
Museo de Alfarería / Buztingintza Museoa	Elosu/Ollerías	Cultura material de la cerámica local / Tokiko zeramikaren kultura materiala
Estación de Urbina / Urbinako geltokia	Urbina	Ferrocarril Vasco-Navarro / Euskal-nafar trena
Fiestas de Urbina / Urbinako jaiak	Urbina	Fiestas y Romerías / Jaiak eta erromeriak
Iglesia de Urbina y retablo / Urbinako eliza eta erretaula	Urbina	Monumentos de la antigüedad / Antzinako monumentuak
"Ermita" de Goian / Goiangoko "baseliza"	Goian	"Expolios" del pantano / Urtegiako espoliozioa

54.

JONHSTON, Ron J. "Mental maps of the city: suburban preference patterns", en *Environment and Planning*, 1971, vol. 3, pp. 63-72

55.

ECHEVERRÍA, Javier, "Entre cavernas.: de Platón al cerebro pasando por Internet", *Triacastela, Madrid*, 2013, ISBN: 978-84-95840-84-4

2.3.4 Identificación y documentación de la imagen del paisaje. Resultados iniciales de la socialización

"Cada individuo tiene una imagen mental de su espacio vivido según dónde habite. Domina el área entre su vivienda y el lugar donde cotidianamente trabaja o compra y se relaciona; tiene una imagen clara también del extrarradio debido a los viajes fuera de su ámbito; es decir, la percepción está condicionada por la movilidad individual. El resto del paisaje que habita lo conoce principalmente por los medios de comunicación, porque en realidad no la utiliza" (JONHSTON, 1971: 63-72)⁵⁴.

"Lo notable es que podemos compartir (parcialmente) con otros seres vivos esas imágenes que captamos en nuestra propia cueva cerebral. Para ello, es preciso que sus cerebros sean capaces de generar mapas de imágenes, como nosotros. Según Damasio, en esto consiste el cerebro, en ser capaz de construir mapas, y en ello se diferencia de las mentes que poseen otros muchos seres vivos y que solo procesan información". (ECHEVERRÍA, 2013: 150)⁵⁵.

Es lo que hemos tratado de conseguir con las representaciones espontáneas de la realidad cotidiana de su entorno que hemos pedido a los vecinos de los distintos pueblos de Legutio.

El resultado de esas representaciones ha sido muy diverso, como analizamos en las imágenes siguientes, pero nos dan una pauta inicial para identificar referentes de la imagen percibida por cada uno y clasificarlos por tipos.

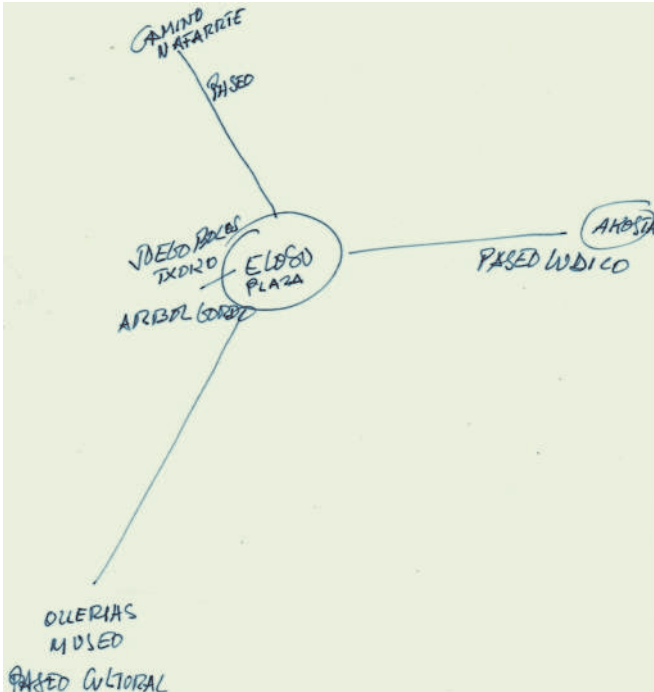
2.3.4 Paisaiaren irudiaren identifikazioa eta dokumentazioa. Gizarteratzearen hasierako emaitzak

"Norbanako bakoitzak bizitako espazioaren irudi mentala dauka, bizi den tokiaren arabera. Bere etxebizitzaren eta egunero lan egiten duen, erosten duen eta erlazionatzen den tokiaren arteko eremua menderatzen du; kanpoaldearen irudi argia ere badu, bere eremutik kanpo egindako bidaiei esker; hau da, pertzepzioa norbanakoaren mugikortasunaren arabera baldintzatuta dago. Bizi den gainerako paisaia hedabideei esker ezagutzen du batik bat, baina, benetan, ez du erabiltzen (JONHSTON, 1971: 63-72)⁵⁴.

"Nabarmentzekoa da beste izaki bizidun batzuekin partekatu ahal ditugula (partzialki) gure garuneko kobazuloan hartzen ditugun irudi horiek. Horretarako, beharrezkoa da haien burmuinak irudien mapak sortzeko gai izatea, gu bezala. Damasioren hitzetan, garuna horretan datza, mapak eraikitzeko gaitasuna izaten, eta horretan bereizten da beste izaki bizidun askok dituzten adimenetatik; izan ere, informazioa soilik prozesatzen dute. (ECHEVERRÍA, 2013:150)⁵⁵.

Horixe lortu nahi izan dugu Legutioko herrietako bizilagunei eskatu dizkiegun inguruko eguneroko errealitatearen bat-bateko irudikapenen bidez.

Irudikapen horien emaitza askotarikoa izan da, hurrengo irudietan aztertuko dugunez, baina hasierako jarraibide bat ematen digute bakoitzak hautemandako irudiaren erreferenteak aurkitu eta moten arabera sailkatzeko.



Elosu. Mapa mental que muestra vínculos de corto recorrido: Ollerías, Akosta y Nafarrate.

El centro del núcleo se entiende como un foco de relación muy potente, con el juego de bolos, la plaza y el txoko. Es curioso que no se nombra la iglesia (destruida en la Guerra Civil y recientemente rehabilitada como espacio cultural y de culto), y sí el "Árbol Gordo" que se encuentra junto a ella. Los paseos están caracterizados: cultural el del Museo de la Alfarería, lúdico el de Akosta y sin calificativo (quizás por ser poco accesible hoy en día) el de Nafarrate. Sorprendente también que, siendo este último un itinerario ribereño, no se hace mención alguna al pantano. El plano está dibujado con el norte abajo.

Elosu. Ibilbide laburreko loturak erakusten dituen mapa mentala: Ollerietta, Akosta eta Nafarrate.

Herrigunearen erdigunea oso harreman-gune indartsua da. Bertan daude bolo-jokoa, plaza eta txokoa. Berezia da, baina eliza ez da izendatzen (Gerra Zibilean suntsitua eta duela gutxi kultura- eta kulturgune gisa birgaitua), bai, ordea, haren ondoan dagoen "Zuhaitz Lodia". Ibilaldiak honako ezaugarri hauek dituzte: kulturala, Buztingintza Museoari dagokiona; ludikoa, Akosta Museoari dagokiona; eta kalifikatzaile gabea (agian, ez delako oso irisgarria gaur egun). Halaber, harrigarria da azken hori ibaiertzeko ibilbidea den arren, ez dela urtegiaren aipamenik egiten. Plana iparra behean jarrita marraztuta dago.

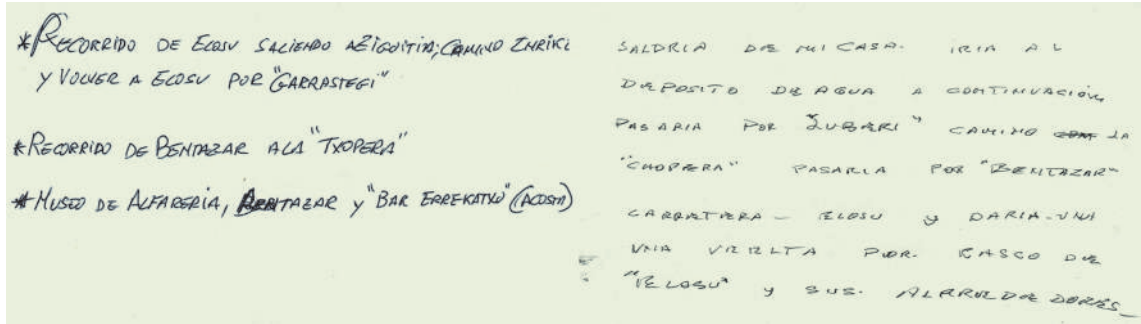


Elosu. Mapa mental semejante al anterior, pero más detallado.

Los recorridos son más largos (coche): Ollerías – Legutio y Akosta-Gopegi. El de Nafarrate, sin embargo (probablemente por la alta dificultad de hacerlo en coche) se marca simplemente como "pantano" y, aunque sale de la plaza, no se dibuja directamente conectado a ella. El centro del núcleo también se entiende como un foco de relación potente, con el juego de bolos, la plaza, el txoko y, aquí sí, la "sala polivalente" de la iglesia (identificada sólo por la cruz, sin nombrarla). Los paseos están caracterizados con símbolos. Así, el de Ollerías-Legutio recoge un icono del tortuoso puente por el que se sale de Elosu, del Museo de la Alfarería, del cruce con la N240 y del propio tramo de nacional. El "camino de Enrique" discurre entre árboles, como la ribera del pantano (cerca de la cual se sitúa un restaurante, el "Bentazar") hacia Nafarrate. El itinerario Akosta-Gopegui señala también una casa de comidas en Akosta. Al oeste, bosques, casi como límite del espacio vivido. El plano está dibujado con el norte arriba.

Elosu. Aurrekoaren antzeko mapa mentala, baina zehaztuagoa.

Ibilbideak luzeagoak dira (kotxea): Ollerietta – Legutio eta Akosta-Gopegi. Nafarratekoa, ordea, (seguruenik, kotxez egitea oso zaila izango da) "urtegi" gisa markatzen da, eta, plazatik ateratzen den arren, ez da zuzenean harekin konektatuta marrazten. Herrigunearen erdigunea ere harreman-gune indartsu gisa ulertzen da Bertan daude bolo-jokoa, plaza eta txokoa. Gainera, hemen ere elizako "erabilera anitzeko aretoa" dago (gurutzek soilik identifikatzen du, izendatu gabe). Bideak sinboloen bidez bereizten dira. Horrela, Ollerietta-Legutioko zubiak Elosutik, Buztingintzaren Museotik, N240 errepidearekiko bidegurutzetik eta errepide nazionaletik irteten den zubi bihurriaren ikonoa dauka. "Enriqueren bidea" zuhaitzen artean doa, eta urtegiaren ur-bazterretik (bertatik hurbil dago jatetxe bat, "Bentazar" izenekoa), Nafarraterantz. Akosta-Gopegui ibilbideak ere Akostako jatetxe bat adierazten du. Mendebaldean, basoak bizitako espazioaren muga dira ia-ia. Plana iparra goian jarrita marraztuta dago.



Elosu. Dos mapas mentales en formato texto, sin gráficos.

Señalan recorridos (Camino de Enrique; Bentazar-la Chopera; Elosu-Zigoitia) y puntos de referencia (Garastegi, Museo de Alfarería, Bentazar, bar "Errekatxo", depósito de agua, Luberi).

Elosu. Bi mapa mental, testu-formatuan, grafikorik gabe.

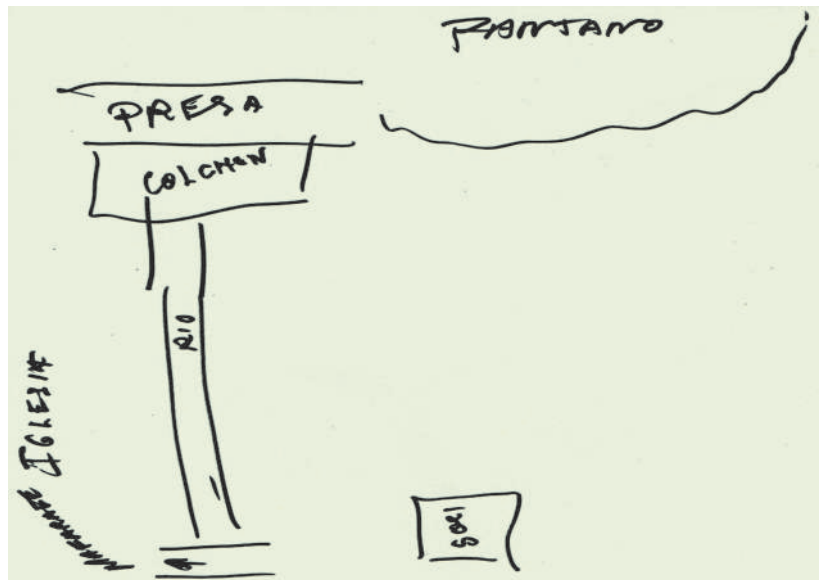
Ibilbideak (Enrike bidea; Bentazar-la Chopera; Elosu-Zigoitia) eta erreferentzia-puntuak (Garastegi, Bentazar, Errekatxo taberna, ur-biltzea, Luberi) adierazten dituzte.

Urrunaga. Sencillo mapa mental.

Que nos muestra:
1- La potencia de la infraestructura hidráulica (pantano, presa, "colchón", río) en la idiosincrasia del pueblo;
2- La importancia del local social de la asociación "Urrundi" (la "Soci");
3- La conexión con Nafarrate (y potencial con Elosu);
4- La percepción de la iglesia como algo casi externo al pueblo, pero referencial.

Urrunaga. Mapa mental simplea.

Honako hau erakusten diguna: 1- azpiegitura hidraulikoaren potentzia (urtegia, presa, "koltxoia", ibaia) herriaren idiosinkrasian;
2- Urrundi elkartearen lokal sozialaren garrantzia;
3- Nafarratekiko lotura (eta lotura potentziala Elosurekin);
4- Elizaren pertzepzioa, herriaren ia kanpoko zerbait balitz bezala, baina, aldi berean, erreferentziala izanda.

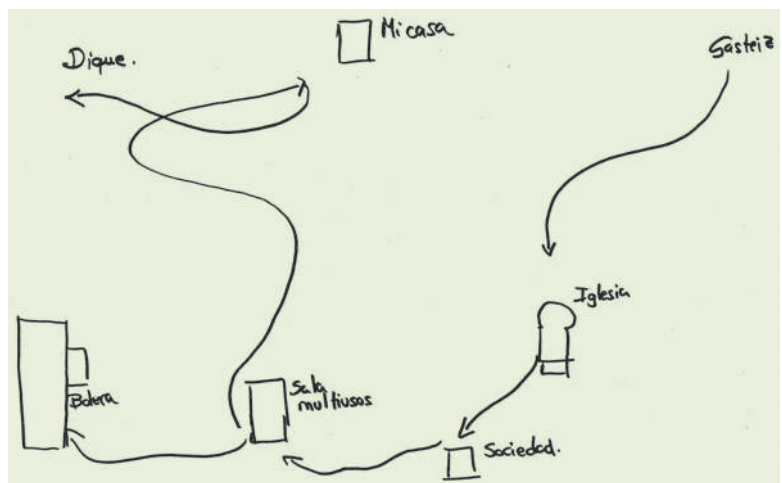


Urrunaga. Mapa mental muy semejante al anterior.

Salvo en tres detalles: 1- la conexión que se destaca es con Vitoria-Gasteiz (no con Nafarrate); 2- el sistema hidráulico de la presa cobra menos protagonismo ("dique"); 3- las instalaciones socioculturales constituyen el centro del esquema y se detallan (bolera, sala multiusos y sociedad).

Urrunaga. Aurrekoaren oso antzekoa den mapa mentala.

Hiru xehetasunetan izan ezik: 1- nabarmentzen den lotura Gasteizekin da (ez Nafarratekin); 2- presaren sistema hidraulikoak protagonismo gutxiago hartzen du ("dikea"); 3- instalazio soziokulturalek osatzen dute eskemaren erdigunea eta zehazten dira (bolatokia, erabilera anitzeko aretoa eta gizartea).



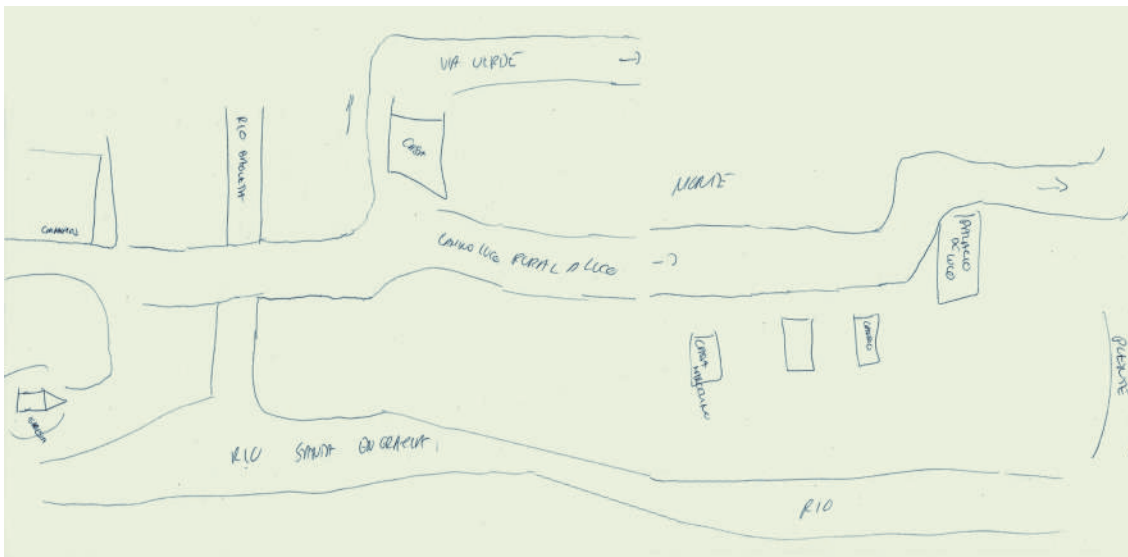


Urrunaga. Mapa mental que incorpora valoraciones en positivo y en negativo de los elementos de la imagen.

Añade los rasgos de "actividades" al referente escuela/bolera, y "convivencia" a la sociedad; apunta dos referentes nuevos (Sorginmendi y el parque, que subraya con las palabras "tranquilidad, unión, disfrute"), y uno negativo (el cementerio como mirador del impacto provocado por el polígono industrial). El pantano es aquí considerado como positivo para el disfrute (de los del pueblo).

Urrunaga. Mapa mentala, irudiko elementuen balorazio positiboak eta negatiboak gehitzen dituen.

Eskola/bolatokia erreferenteari "jardueren" ezaugarriak gehitzen dizkio, eta "bizikidetz" gizarteari; bi erreferente berri aipatzen ditu (Sorginmendi eta parkea, honako hitz hauekin deskribatzen duena: lasaitasuna, batasuna, gozamena), eta beste bat negatiboa (hilerria, industrialdeak eragindako inpaktuaren behatoki gisa). Urtegia hemen positibotzat jotzen da, gozamenerako (herritarrena).

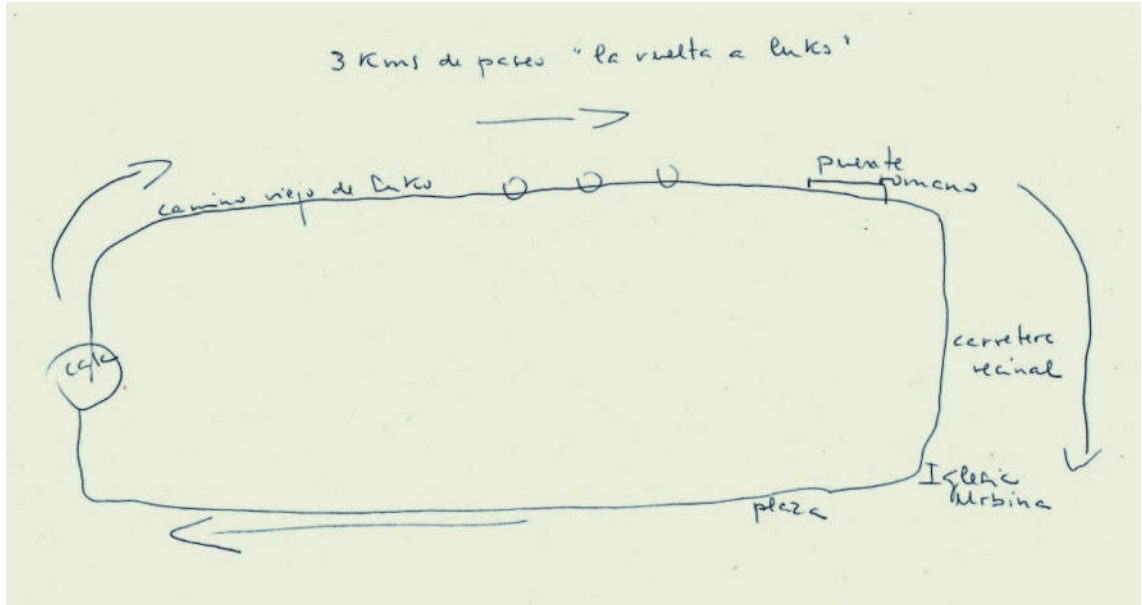


Urbina. Mapa mental que representa claramente la relación directa con Luko.

Los ríos Santa Engracia y Bagueta cobran protagonismo. La vía verde del Vasco-Navarro se representa casi como entrada, paseando, al núcleo. Los columpios son grafiados a mayor tamaño que la iglesia y la propia casa. Completan el esquema otros referentes como un caserío (posiblemente Latxe), casa Marcelino o, en mayor tamaño, el Palacio de Luko. También un "monte", que pudiera ser la cima Urbina o Cruz Grande.

Urbina. Mapa mentala, Lukorekiko harreman zuzena argi islatzen duena.

Santa Engracia eta Bagueta ibaiek protagonismo hartzen dute. Euskal-Nafarreko bide berdea ia sarrera gisa irudikatzen da, herrigunera ibiltzen sartzeko. Zabuak eliza eta etxea bera baino handiago marraztu dira. Eskema beste erreferente batzuek osatzen dute, hala nola baserri batek (ziurrenik, Latxe), Marcelino etxeak, edo, neurri handiagoan, Luko jauregiak. "Mendi" bat ere badago, Urbinako edo Gurutze Handiko tontorra izan daitekeena.

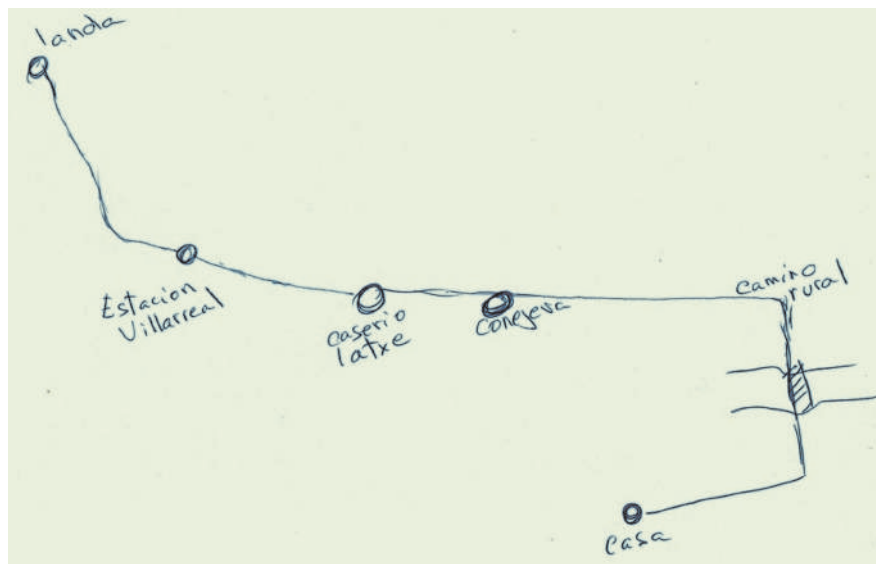


Urbina. Mapa mental que representa, como el anterior, el paseo de "la vuelta a Luko", especificando incluso distancias (3km).

El río Bagueta no aparece, pero el Santa Engracia se intuye como barrera en el puente (aquí llamado "romano"). La vía verde del Vasco-Navarro no se refleja. Las calzadas locales cobran protagonismo: camino viejo de Luko y carretera vecinal. Referencia también a la iglesia de Urbina y a la propia casa. Otros referentes (curiosamente tres, como los nombrados en esa vía en el mapa anterior) aparecen sin topónimo.

Urbina. Mapa mental honek, aurrekoak bezala, "Lukora bueltatzeko" bidea islatzen du, eta distantziak ere zehazten dira (3 km).

Bagueta ibaia ez da agertzen, baina Santa Engracia ibaia hauteman daiteke zubiko muga (hemen "erromatar" deitua). Euskal-nafarraren bide berdea ez da agertzen. Tokiko galtzadek protagonismoa hartzen du: Lukoko bide zaharra eta herriko errepeidea. Erreferentzia egiten zaie ere Urbinako elizari eta etxeari berari. Beste erreferente batzuk (berezia da, baina hiru dira, aurreko mapan bide horretan izendatutakoak bezala) toponimo barik agertzen dira.

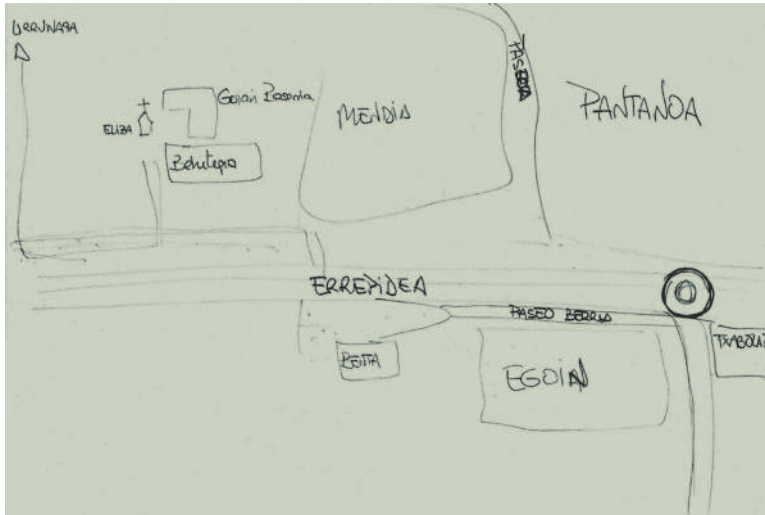


Urbina. Mapa mental que representa claramente la relación directa también con Landa.

El río Bagueta no aparece, pero el Santa Engracia se intuye como barrera en el puente (también reseñado en el anterior). La vía verde del Vasco-Navarro se representa a través de la estación, a la que se da el nombre de la siguiente parada del recorrido: Villarreal. Completan el esquema la propia casa y otros referentes como el caserío Latxe, una conejera (suponemos que a modo de referente de orientación) y la mención al camino rural que también va a Luko (aunque no se nombra).

Urbina. Mapa mentala, Landarekiko harreman zuzena ere argi islatzen duena.

Bagueta ibaia ez da agertzen, baina Santa Engracia zubiaren muga hautematen da (aurrekoan adierazi den moduan). Euskal-Nafar bide berdea geltokiaren bidez irudikatzen da, eta geltoki horri ibilbidearen hurrengo geltokiaren izena ematen zaio: Legutio. Eskema honako hauek osatzen dute: etxeak berak eta beste erreferente batzuek, hala nola Latxe baserriak, untxi batek (orientazio erreferentzia gisa, suposatzen dugu) eta Lukura doan landa-bidearen aipamenak (nahiz eta ez den izendatzen).

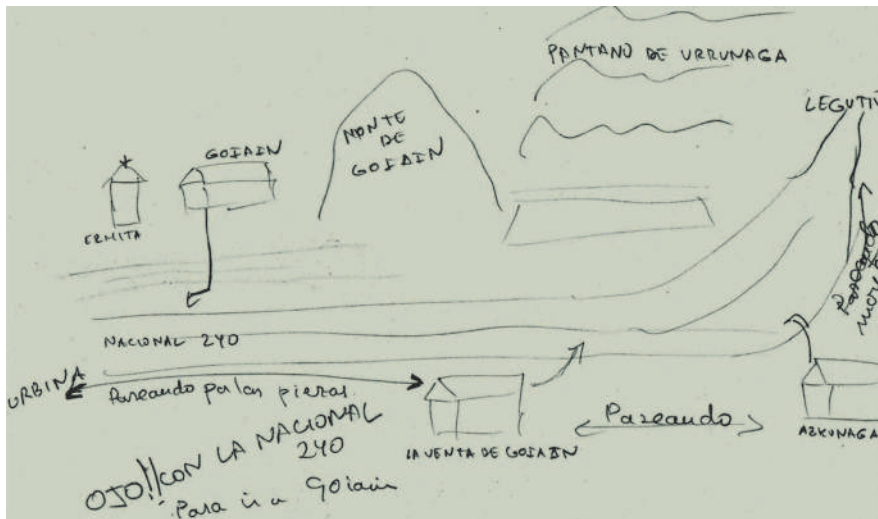


Goian. Mapa mental que recoge la propuesta de una rotonda de incorporación de la A3006 a la N240 a la altura de la antigua fábrica Icoa.

Señala asimismo un supuesto ramal de conexión ("paseo berria") entre los caseríos Benta y Txabolapea, paralelo a la N240. Al otro lado del borde que marca esta carretera, las conexiones con Urrunaga (la nueva, por la rotonda del polígono Goiaín, y la vieja, "paseoa"), y los bordes que forman el pantano y el monte. Al caserío Goiaín, situado a las faldas de éste, se lo destaca por su cuadra de vacas; junto a él, la iglesia de Santa Ana. El conjunto forma un todo aunque, en la práctica, es casi imposible cruzar a pie de un lado al otro de la calzada de la N240.

Goian. Mapa mentala. A3006 errepeidea Icoa fabrika zaharraren parean N240 errepeidera sartzeko biribilgune baten proposamena jasotzen duena.

Era berean, Benta eta Txabolapea baserrien arteko ("paseo berria") ustezko lotura-adar bat adierazten du, N240 errepeidearen paraleloa. Errepide horrek markatzen duen ertzaren beste aldean, Urrunagarekiko loturak (berria, Goiaín poligonoko biribilguneetik, eta zaharra, "paseoa"), urtegia eta mendia osatzen dituzten ertzak. Goiaín baserria, ekialdeko magalean dagoena, behien ukiluagatik nabarmentzen da; eta, bere parean, Santa Ana eliza dago. Multzoak osotasun bat eratzen du: dena den, praktikan, ia ezinezkoa da N240 errepeideko galtzadaren alde batetik bestera oinez gurutzatzea.



Goian. Mapa mental que representa la misma imagen anterior, pero con prioridades ligeramente distintas.

Vuelven a aparecer los caseríos Benta (de Goiaín) y Txabolapea (aquí Azkunaga), pero la conexión esta vez es con Urbina. De hecho, se señala el peligro que acarrea el borde de la N240 ("ojo!!") y la forma en que se percibe el paisaje ("paseando"). Esta vez no hay referencias a la rotonda en proyecto, ni aparece la antigua fábrica Icoa (ni la A3006). La desconexión con el resto del barrio (monte de Goiaín, ermita y caserío Goiaín) es un problema recurrente (se pasea de Urbina hacia Legutio por no poder superar la barrera de la carretera nacional).

Goian. Mapa mentala, aurreko irudi bera irudikatzen duena, baina apur desberdinak diren lehentasun batzuk bilatuta.

Benta (Goiangoa) eta Txabolapea (hemen Azkunaga) baserriak berriro agertzen dira, baina oraingoan lotura Urbinarekin egiten da. Izan ere, N240 errepeidearen ertzak dakarren arriskua adierazten da ("kontuz!!"), baita paisaia hautemateko modua ere ("paseatzen"). Oraingoan, proiektuan ez dago biribilgunearen erreferentziarik, eta ez da agertzen Icoa fabrika zaharra (ezta A3006 fabrika ere). Auzoarekiko gainontzeko alderdiekin dagoen deskonexioa (Goiaín mendia, baseliza eta Goiaín baserria) arazo errepikakorra da (Urbinatik Legutiora paseatzen da, errepeide nazionalaren muga ezin delako gainditu).

56.

ZAMORANO, Mariano, "Geografía Urbana: Formas, funciones y dinámica de las ciudades", Editorial Ceyne, Colección Geográfica, San Isidro. 1992. ISBN 950-9871-25-7 (Obra completa y 950-9871-33-8 (Tomo 6)

2.3.4.1 Referentes de la imagen percibida: nodos y espacios de encuentro y orientación. Interpretación de resultados iniciales de la socialización

"Los NODOS son los focos estratégicos a los que puede entrar el observador, tratándose típicamente de confluencias de sendas o concentraciones de determinada característica" (LYNCH, 1998: 62-63).

En nuestro análisis buscamos además que estos focos posean naturaleza de espacio vivido, de relación humana, lo que tiene sentido sólo en lugares habitados o concurridos.

Los nodos de un núcleo urbano constituyen "zonas de confluencia de flujos de muy distinta índole, sean de personas, sean de transportes que las contienen: terminales de ómnibus, estaciones ferroviarias, aeropuertos..., pero también parques, plazas, peatonales, bancos, hospitales... o lugares de reunión: esquina céntrica, confitería, locales de baile... Son verdaderas muestras de polaridad interna, en asociación estrecha con las sendas que facilitan la convergencia y muy vinculadas a la vida de barrio como factor de acercamiento social" (ZAMORANO, 1992: 126)⁵⁶.

En grandes urbes se entienden como "puntos de la ciudad -lo más frecuentemente es que sean puntos de intersección de calles- que actúan como nudos o focos. El ciudadano puede entrar en estos nodos o pasar por ellos, de modo que representan fases fácilmente identificadas en el desplazamiento dentro de la ciudad. A menudo son elementos físicos claramente delimitados, como puede serlo una plaza. Son nodos, por ejemplo, Piccadilly Circus, Times Square, Red Square y l'Etoile" (CARTER, 1983: 461)⁵⁷.

En nuestro paisaje, no obstante, tendremos en cuenta para identificarlos la existencia de recorridos frecuentados, incluso habituales o rutinarios, que

2.3.4.1 Hautemandako irudiaren erreferenteak: nodoak eta topaketa- eta orientazio-guneak. Gizarteratzearen hasierako emaitzen interpretazioa

"NODOAK ikusleak sarbidea duen foku estrategikoak dira, eta, normalean, eta ezaugarri jakin bateko bidexken edo kontzentrazioen elkarguneak izaten dira (LYNCH, 1998: 62-63).

Gure analisian, gainera, bilatzen dugu foku horiek bititako espazioaren izaera eta giza harremanaren izaera izatea,, eta horrek zentzua du soilik jendea bizi den edo jende asko dagoen lekuetan.

Herrigune bateko nodoek fluxu "mota oso desberdineko elkarguneak eratzten dituzte, bai pertsonenak, bai horien dituzten garraioenak (omnibus terminalak, tren geltokiak, aireportuak...), bai parkeak, plazak, oinezkoak, bankuak, ospitaleak... bai biltzeko lekuak (erdiguneko izkina, gozotegia, dantzalekuak...). Barne-polaritatearen benetako erakusgarri dira, estuki lotuta konbergentzia errazten duten bideekin eta auzo-bizitzarekin, gizartea hurbiltzeko faktore gisa (ZAMORANO, 1992:126)⁵⁶.

Hiri handietan, hiriko gunetzat jotzen dira (gehienetan, kaleen elkarguneak izaten dira), eta korapilo edo foku gisa jokatzeko dute. Herritarra nodo horietan sartu ahal da edo haietatik pasa, eta, beraz, hiri barruko joan-etorrietan erraz identifikatzeko diren faseak irudikatzen dituzte. Sarritan, muga argiak dituzten elementu fisikoak, hala nola plaza bat. Nodoak dira, adibidez, Piccadilly Circus, Times Square, Red Square eta l'Etoile" (CARTER, 1983: 461)⁵⁷.

Gure paisaian, dena den, horiek identifikatzeko aintzat hartuko ditugu nodo horietan elkar ebakitzen duten ibilbide maiztuak (baita ohikoak edo errutinazkoak ere) egotea, eta horiek definitzen dituzten espazioak maiztasun jakin batean jendetsuak izatea, hau da, noizean behin bizitza edo jendea dutenak.

se intersecten en estos nodos, y que los espacios que definen sean concurridos con cierta asiduidad, es decir, esporádicamente vividos o incluso habitados.

Un claro en el bosque, escenario de bailes o romerías, puede constituir un nodo en un paisaje apenas alterado. Lo será, de hecho, cuando en él confluyan senderos procedentes de distintos lugares. Su naturaleza de cruce acentuará aún más su carácter, pues “como en las confluencias deben adoptarse decisiones, la gente aguza su atención en esos lugares y percibe los elementos vecinos con una claridad mayor de la corriente” (LYNCH, 1998: 92)⁵⁸.

Soilgune bat basoan, dantza edo erromerien eszenatokia izan daitekeena, ia aldatu ez den paisaia nodo bat izan ahal da. Halaxe izango da, halaber, zenbait tokitatik datozen bideek bat egiten dutenean. Bidegurutze izaerak are gehiago nabarmenduko du bere izaera; izan ere, “elkarguneetan erabakiak hartu behar direnez, jendeak toki horietan arreta zorrozten du, eta inguruko elementuak hautematen ditu, ohikoa baino argitasun handiagoarekin” (LYNCH, 1998:92)⁵⁸.

58-59.

LYNCH, Kevin, *La imagen de la ciudad*, Barcelona, Gustavo Gili, 1984, 1998, [Cambridge, MIT Press (ed.) 1960]

NÚCLEO / NUKLEOA	NODOS DE LA IMAGEN/ IRUDIAREN NODOAK
LEGUTIO	Plaza del Doctor Ortiz de Zárate/ Ortiz de Zárate doktorea plaza
	Plaza de la Unión / La Unión plaza
	Parque de Gurutzalde / Gurutzalde parkea
	Parque de Zabalain y merendero / Zabalain parkea eta askaldegia
ELOSU	Centro cultural, txoko y bolera en torno a la plaza / Kultura-zentroa, txokoa eta bolatokia plaza inguruan
	Museo de la Alfarería y horno/tejera / Buztingintzaren eta labearen/teilagintzaren museoa
	Restaurante Bentazar / Betanzar jatetxea
URRUNAGA	Centro cultural / Kultura-zentroa
	Txoko / Txokoa
	Bolera y plaza / Bolatokia eta plaza
	Frontón / Frontoia
URBINA	Centro cultural (escuela) y plaza / Kultura-zentroa (eskola) eta plaza
GOIAIN	No existen / Ez daude

2.3.4.2 Referentes de la imagen percibida: hitos “hacia” e hitos “desde” (miradores). Interpretación de resultados iniciales de la socialización

Los mojones o hitos son definidos como “puntos de referencia que se consideran exteriores al observador, constituyen elementos físicos simples que en escala pueden variar considerablemente” (LYNCH, 1998: 98)⁵⁹.

2.3.4.2 Hautemandako irudiaren erreferenteak: Mugarriak “norantz” eta mugarriak “nondik” (behatokiak). Gizarteratzearen hasierako emaitzen interpretazioa

Mugarriak “erreferentzia-puntu gisa definitzen dira, eta behatzailearen kanpokotzat jotzen dira, hau da, elementu fisiko sinpleak dira, eskalan asko alda daitezkeenak” (LYNCH, 1998: 98)⁵⁹.

60-61.

LYNCH, Kevin,
*La imagen
 de la ciudad*,
 Barcelona, Gustavo
 Gili, 1984, 1998,
 [Cambridge, MIT
 Press (ed.) 1960]

Muchos de esos “puntos de referencia” (el pico de una montaña visible desde todo un valle, un cerro aislado, un árbol en una llanura) son hitos que nos sirven para orientarnos en ámbitos no edificado y, por tanto, forjan la imagen de un paisaje menos antropizado.

Como, para guiarnos en la secuencia de esa imagen, “el uso de mojones implica la opción de un elemento entre una multitud de posibilidades, la característica física clave de esta clase es la singularidad, un aspecto que es único o memorable en el contexto” (Lynch, 1998: 98)⁶⁰.

Sin embargo, la concatenación de hitos cobra más sentido para la percepción de una imagen coherente cuando ha sido condicionada por los códigos humanos de orden o de memoria y, singularmente, cuando hablamos de bienes patrimoniales construidos.

El ejemplo más comprensible está en los procesos de orientación que utilizamos en las ciudades, y singularmente en las investigaciones y encuestas realizadas por Lynch en 1959, donde “una serie consecutiva de mojones, en la que un detalle evoca por anticipado al próximo y en que los detalles claves suscitan movimientos específicos del observador, aparecieron como una forma corriente de desplazamiento en la ciudad” (LYNCH, 1998: 103)⁶¹.

En nuestro análisis incorporamos el matiz de considerar no sólo los hitos hacia los que puede dirigir su mirada el observador, sino también –y a veces de forma más decisiva para la construcción de una imagen estructurada de nuestro paisaje– los lugares desde los que detenerse a observar, a modo de miradores o atalayas.

“Erreferentzia-puntu” horietako asko (haran oso batetik ikusi ahal den mendi baten tontorra, mendixka isolatu bat, lautada bateko zuhaitz bat) eraiki gabeko eremuetan orientatzeko balio diguten mugarriak dira, eta, beraz, hain antropizatua ez dagoen paisaiaren irudia sortzen dute.

Irudi horren sekuentzian gidatzeko, “mugarrien erabilerak aukera askoren artean elementu bat aukeratzea dakarrenez, berezitasuna da mota horren ezaugarri fisikoa, eta alderdi hori bakarra edo gogoangarria da testuinguruan” (Lynch, 1998: 98)⁶⁰.

Hala ere, mugarrien kateamenduak irudi koherente bat hautemateko zentzu handiagoa hartzen du ordenako edo memoriako giza kodeek baldintzatu dutenean, eta, bereziki, eraikitako ondare-ondasunei buruz ari garenean.

Adibiderik ulergarriena hirietan erabiltzen ditugun orientazio-prozesuetan dago, eta, bereziki, Lynchek 1959an egindako ikerketetan eta inkestetan, zeinetan “ondoaz ondoko mugarri batzuetan xehetasun batek aldeaz aurretik gertukoa gogora ekartzen digun eta funtsezko xehetasunek behatzailearen mugimendu espezifikoa sorrarazten dituzten, eta zeinak hirian desplazatzeko ohiko modu gisa agertu ziren” (LYNCH, 1998: 103)⁶¹.

Gure analisisetan honako ñabardura hau gehitu dugu: begiraleak begiratu ahal dituen mugarriak kontuan hartzeaz aparte, behatzen gelditzeko lekuak ere kontuan hartu behar dira (batzuetan, modu erabakigarriagoan gure paisaiaren irudi egituratua eraikitzeko), hala nola behatokiak edo talaiaak.

NÚCLEO / NUKLEOA	HITOS DE LA IMAGEN / IRUDIAREN MUGARRIAK	
	HITOS "HACIA" / "NORANTZ" MUGARRIAK	HITOS "DESDE" (MIRADORES) / "NONDIK" MUGARRIAK (BEHATOKIAK)
LEGUTIO	Arco del Cristo / Kristoren Arkua	Mirador del monte Castillo/Gaztelu / Gaztelu mendiko behatokia
		Mirador de Legutio / Legutioko behatokia
		Mirador de Zabalain (pantano) / Zabalaingo behatokia (urtegia)
		Presa de Albina / Albinako presa
ELOSU	"Árbol Gordo" / "Zuhaitz Lodia"	Mirador hacia el pantano / Urtegira begira dagoen behatokia
	Puente / Zubia	Playa nudista hacia Nafarrate (pantano) / Hondartza nudista Nafarraterantz (urtegia)
URRUNAGA	Dique / Dikea	Sorginmendi (pantano) / (urtegia)
	Iglesia / Eliza	
URBINA	Caserío Latxe / Latxe baserria	Antiguo cementerio (vistas al polígono de Goiaín) / Antzinako hilerria (Goiaingo poligonorako ikusmirak)
	Estación de Villarreal / Legutioko geltokia	
	Iglesia de Urbina / Urbinako eliza	
	Puente "romano" (ya en Luko) / "Erromatar" zubia (dagoeneko Lukon)	
GOIAIN	Iglesia de Santa Ana ("ermita") / Santa Ana eliza ("baseliza")	Merendero de la carretera vieja de Urrunaga / Urrunagako errepide zaharreko askaldegia
	Monte de Goiaín / Goiaian mendia	

2.3.4.3 Referentes de la imagen percibida: itinerarios perceptivos y secuencias. Interpretación de resultados iniciales de la socialización

Las sendas o caminos no son necesariamente calles o calzadas, sino cualquiera de "los conductos que sigue el observador normalmente, ocasionalmente o potencialmente". En consecuencia, ni siquiera es necesario que tengan una continuidad física si evocan su trazado allá donde se diluyen.

Por el contrario, aún siendo lineales e ininterrumpidas pueden no ser percibidas como elementos de la imagen por su falta de carácter. "Cuando las sendas principales carecían de identidad o eran confundidas fácilmente entre sí, toda la imagen de la ciudad presentaba dificultades" (LYNCH, 1998: 68)⁶².

Lynch estableció que ese carácter venía en gran parte definido por aspectos formales. "Cualidades espaciales carac-

2.3.4.3 Hautemandako irudiaren erreferenteak: Pertzepziozko ibilbideak eta sekuentziak. Gizarteratzearen hasierako emaitzen interpretazioa

Bidexkak edo bideak ez dira nahitazek kaleak edo galtzadak, baizik eta "behatzaileak normalean (noizbehinka edo potentzialki) jarraitzen duen edozein bide. Hortaz, ez da beharrezkoa jarraitutasun fisikoa izatea desagertzen diren lekuetan trazadura gogora ekartzen badute.

Ostera, linealak eta etengabeak badira ere, baliteke irudiaren elementutzat ez hartzea, izaerarik ez dutelako. "Bide nagusiek nortasunik ez zutenean edo elkarren artean erraz nahasten zirenean, hiriaren irudi osoak zailtasunak zituen" (LYNCH, 1998: 68)⁶².

Lynchek ezarri zuen izaera hori hein handi batean ezaugarri formalek zehazten zutela. "Gaitasun espazial bereizgarriak, zehaztutako bidexken irudiak indartu ahal dituen. Zentzurik sinplee-

62.

LYNCH, Kevin, *La imagen de la ciudad*, Barcelona, Gustavo Gili, 1984, 1998, [Cambridge, MIT Press (ed.) 1960]

63-66.

LYNCH, Kevin,
La imagen
de la ciudad,
Barcelona, Gustavo
Gili, 1984, 1998,
[Cambridge, MIT
Press (ed.) 1960]

terísticas eran capaces de fortalecer la imagen de sendas determinadas. En el sentido más simple, las calles que sugieren extremos de anchura o estrechez atraen la atención" (LYNCH, 1998: 66)⁶³.

Pero también la componente evocadora, intangible, es determinante en la percepción de los caminos, como demuestra que "el solo hecho de estar en una calle que por su nombre se prolonga hasta el corazón de la ciudad, por lejos que esté, da una agradable sensación de relación" (LYNCH, 1998: 69)⁶⁴.

Ese significado asociado a determinadas sendas, a menudo ligado a las narrativas que pueden contarse en su discurrir, es lo que ha permitido engarzar elementos dispersos en paisajes discontinuos. Ello es debido a que "las personas tienden a pensar en destinos de las sendas y puntos de origen" (LYNCH, 1998: 70)⁶⁵.

Estos ejes constituyen elementos de relación que, frecuentemente, exceden la escala del subsistema y articulan todo un paisaje, e incluso una región.

Pero para el establecimiento de una imagen nítida nos interesan más sus urdimbres que su desarrollo lineal, pues "unas pocas sendas importantes pueden ser reunidas en una sola imagen como una estructura simple[...] siempre que tengan entre sí una relación general coherente" (LYNCH, 1998: 76)⁶⁶.

nean, arreta deitzen dute zabalera edo estutasun muturrak iradokitzen dituzten kaleek" (LYNCH, 1998: 66)⁶³.

Baina gogora ekartzen duen eta ukiezina den osagaia ere erabakigarria da bideen pertzepzioan; izan ere, hala erakusten du "bere izenagatik soilik hiriaren bihotzera-ino luzatzen den kale batean egoteak, urrun egon arren, harreman atsegina ematen duelako (LYNCH, 1998:69)⁶⁴.

Bidexka zehatz batzuei esleitutako esanahi hori, askotan, horietan aurrera egiten den neurrian kontu daitezkeen narratibei lotuta dago, eta, horren bidez, paisaia etenetan sakabanatutako elementuak lotu ahal izan dira. Izan ere, pertsonen bidexketako eta jatorizko tokietako helmugetan pentsatzeko joera dute" (LYNCH, 1998: 70)⁶⁵.

Ardatz horiek harreman-elementuak dira, eta, askotan, azpistemaren eskala gainditu eta paisaia oso bat artikulatzen dute, baita eskualde bat ere.

Hala ere, irudi garbi bat ezartzeko, haren azpijokoak gehiago interesatzen zaizkigu garapen lineala baino; izan ere, "bidexka garrantzitsu gutxi batzuk irudi bakar batean bildu ahal dira, egitura simple gisa [...], baldin eta elkarren artean harreman orokor koherentea badute" (LYNCH, 1998: 76)⁶⁶.

NÚCLEO / NUKLEOA	SENDAS DE LA IMAGEN / IRUDIAREN BIDEAK
LEGUTIO	Senda este Saindurdi-Mendikotxe / Saindurdi-Mendikotxe bidexka
	Continuación senda este hacia Larrabea / Ekialdeko bidexkaren jarraipena Larrabearantz
	Parque de Gurutzalde-Zabalain / Gurutzalde-Zabalain parkerantz
ELOSU	Camino hacia Akosta/Goepgi y camino "de Enrique" / Akosta/Gopegirako bidea eta "Enriqueren" bidea
	Camino Ollerías-monte Castillo/Gaztelu / Ollerieta bidea-Gaztelu mendia
	Camino a Nafarrate (borde del pantano) / Nafarraterako bidea (urtegiaren ertza)
	Camino Ollerías-Legutio por el puente de la N240 / Ollerieta-Legutio bide, N240 zubitik

URRUNAGA	Carretera vieja de Urrunaga (entrada indeseada de visitantes) / Urrunagako errepide zaharra (bisitarien nahi ez den sarrera)
	Carretera nueva de Urrunaga desde Urbina hasta la marisquería (peligro de tráfico) / Urrunagako errepide berria Urbinatik itsaski-dendaraino (trafikorako arriskua)
URBINA	Camino viejo de Luko / Lukoko bide zaharra
	Vía verde del Ferrocarril Vasco-Navarro / Euskal-nafar trenaren Bide berdea
GOIAIN	No existen / Ez daude

2.3.4.4 Referentes de la imagen percibida: bordes e interrupciones o “ruidos” en la percepción. Interpretación de resultados iniciales de la socialización

El tradicional establecimiento de “regiones-plan” (TERÁN, 1968)⁶⁷ con clara delimitación y rígida finalidad estructurante del territorio, nos lleva a la “torcida observación” de definir un espacio o región como un área que siempre intentaremos que abarque algo más que el último de los problemas para el que no encontramos solución (JACOBS, 1973)⁶⁸.

Esa imposibilidad de definir recintos (algo a lo que nos obliga a menudo el planeamiento, siempre ocupado del territorio como unidad administrativa) no excluye la existencia de algunos elementos de la imagen que sí marcan un límite, una barrera más o menos permeable en el fluir de las relaciones sistémicas de nuestros paisajes.

Estos bordes “son aquellos elementos lineales que no son considerados sendas; son, por lo común, [...], los límites entre zonas de dos clases diferentes” (LYNCH, 1998: 79)⁶⁹.

Hablamos de soluciones de continuidad artificiales (líneas de ferrocarril, autopistas) o naturales (playas, ríos, cordilleras) que aparecen, por tanto, en cualquier tipo de paisaje.

2.3.4.4 Hautemandako irudiaren erreferenteak: ertzak eta etenak edo “zaratak” pertzepzioan. Gizarteratzearen hasierako emaitzen interpretazioa

Lurralde egituratzeko mugaketa argia eta helburu zurruna duten “erregioplanen” ohiko ezarpenak (TERÁN, 1968)⁶⁷ espazio edo eskualde bat konpontzeko gai ez garen azken arazoa baino zerbait gehiago hartzeko xedea duen eremu gisa definitzeko “behaketa okerrera” garamatza (JACOBS, 1973)⁶⁸.

Esparruak definitzeko ezintasun horrek (askotan, plangintzak horretara behartzen gaitu; izan ere, lurraldea beti dago okupatuta administrazio-unitate gisa) ez ditu alde batera uzten irudiaren elementu batzuk, zeinek honako hauek markatzen dituzten: muga bat edo hesi bat gure paisaien harreman sistemikoen fluxuan, gutxi gorabehera iragazkorra.

Ertz horiek “bidexentzat hartzen ez diren elementu linealak dira; oro har, [...], bi motatako eremuen arteko mugak dira” (LYNCH, 1998: 79)⁶⁹.

Jarraitutasun artifizialeko irtenbideei buruz (trenbideak eta autobideak) edo irtenbide naturalei buruz (hondartzak, ibaiak eta mendikateak) ari gara, eta, beraz, paisaia mota guztietan agertzen dira.

67.

TERÁN, Manuel de, “Geografía regional de España”, Ariel, Madrid, 1968

68.

JACOBS, Jane, “Muerte y vida de las grandes ciudades”, Península, Madrid, 1973 [ed. original 1961]

69.

LYNCH, Kevin, La imagen de la ciudad, Barcelona, Gustavo Gili, 1984, 1998, [Cambridge, MIT Press (ed.) 1960]

NÚCLEO / NUKLEOA	BORDES DE LA IMAGEN / IRUDIAREN ERTZAK
LEGUTIO	N240 al oeste y sur / N240 mendebaldean eta hegoaldean
	Bosques del monte Albertia al este / Albertia mendiko basoak hegoaldean
	Pantano en Gurutzalde-Zabalain / Gurutzalde-Zabalain urtegia
ELOSU	N240 al norte de Ollerías / Ollerietako iparraldeko N240 errepidea
	Pantano al norte (puente de la A4404) y al este de Elosu / Iparraldeko urtegia (A4404ko zubia) eta Elosuko ekialdekoa
	Bosques de Zestafe y Nafarrate al oeste y sur / Zestafeko eta Nafarrateko basoak mendebaldean eta hegoaldean
URRUNAGA	Dique y pantano (norte) / Dikea eta urtegia (iparraldea)
	Polígono industrial de Goian (sur) / Goiango industrialdea (hegoaldea)
URBINA	N240 (oeste) / N240 (mendebaldea)
	AP1 y TAV (este) / AP1 eta TAV (ekialdea)
	Estribaciones del monte Albertia (norte, tras Larrabea) / Albertia mendi-adarrak (iparraldea, Larrabea atzean)
GOIAIN	Monte Gojain (norte); camino viejo de Urrunaga y pantano (pueblo antiguo) / Gojain mendia (iparraldea); Urrunagako bide zaharra eta urtegia (antzinako herria)
	Estribaciones del monte Albertia (norte) / Albertia mendi-adarra (iparraldea)
	N240 (divide al pueblo en dos) / N240 (herria bitan zatitzen du)
	Polígono industrial de Goian / Goiango industrialdea

70.

LYNCH, Kevin, *La imagen de la ciudad*, Barcelona, Gustavo Gili, 1984, 1998, [Cambridge, MIT Press (ed.) 1960]

2.3.4.5 Referentes de la imagen percibida: “distritos”, “barrios” o unidades ambientales homogéneas en la percepción. Interpretación de resultados iniciales de la socialización

“Los barrios o distritos son las zonas urbanas relativamente grandes en las que el observador puede ingresar con el pensamiento y que tienen cierto carácter en común” (LYNCH, 1998: 84)⁷⁰.

Aparentemente son las unidades menos extrapolables a la realidad diversa de los paisajes no urbanos, pero en la práctica mantienen un paralelismo conceptual con lo que desde la ecología del paisaje algunos denominan “parches”. “Las parcelas o parches son áreas de tierra relativamente homogéneas internamente con respecto a la estructura y a la edad vegetativa” (MORLÁNS, 2014)⁷¹. Los distritos también tienen naturaleza superficial, no puntual como nodos o hitos ni lineal como las sendas, igualmente son

2.3.4.5 Jasotako irudiaren erreferenteak: pertzepzioan homogeneousak diren “barrutiak”, “auzoak” edo ingurumen-unitateak. Gizarteratzearen hasierako emaitzen interpretazioa

“Auzoak edo barrutiak hiri-inguru handiak dira, non ikusleak pentsamenduari sar daitezkeen eta nolabaiteko izaera komuna duten” (LYNCH, 1998: 84)⁷⁰.

Itxuraz, hirikoak ez diren paisaien errealitate aldakorrera gutxien estrapolatu daitezkeen unitateak dira, baina, praktikan, paralelismo kontzeptuala mantentzen dute, paisaiaren ekologiari batzuek “adabakiak” deritzenen bidez. “Partzelak edo adabakiak, barrualdean, nahiko homogeneousak dira, egiturari eta adin begetatiboari dagokienez” (MORLÁNS, 2014)⁷¹. Barrutiek ere azaleko izaera daukate, eta ez puntuala, nodoek edo mugarriek bezala, ez eta lineala ere, bidezidorek bezala. Hala ere, era berean, homogeneousak dira beren ezaugarri

71.

MORLÁNS, María Cristina, “Estructura del paisaje (matriz, parches, bordes, corredores). Sus funciones. Fragmentación del habitat y su efecto borde” <http://fahuweb.uncoma.edu.ar/archivos/ESTRUCTURA_DEL_PAISAJE.pdf>, [consulta: 13/02/2014]

homogéneos en sus características, con "continuidades temáticas que pueden consistir en una infinita variedad de partes integrantes, como la textura, el espacio, la forma, los detalles, los símbolos, el tipo de construcción, el uso, la actividad, los habitantes, el grado de mantenimiento y la topografía" (LYNCH, 1998: 86)⁷².

La identificación de áreas o unidades, hitos y elementos ha servido para el análisis de los paisajes y su protección, para la cual "(sean éstos rurales o urbanos, de origen natural o producto de la acción humana) se ha de recurrir a diferentes métodos entre los que figura la clasificación "por zonas" de los paisajes extensos y la clasificación de lugares de interés aislados" (RECOMENDACIÓN, 1962: Art. 12)⁷³.

La medida de su importancia nos la da el hecho de que el Programa de Paisaje Cultural de la Junta de Andalucía le dedique un epígrafe completo (PROGRAMA, 2005:22)⁷⁴.

Es éste el punto de partida del "análisis Integrado del paisaje" (BERTRAND, 1968: 249-272)⁷⁵, nada sospechoso de emplearse sólo en lugares vividos antropizados, que lo estudia como "una porción del espacio caracterizado por un tipo de combinación dinámica de elementos geográficos diferenciados, abióticos, bióticos y antrópicos, los cuales, reaccionando dialécticamente los unos sobre los otros, convierten al paisaje en un conjunto indisociable que evoluciona en bloque, tanto bajo el efecto de las interacciones entre los elementos que lo constituyen, como bajo el efecto de la dinámica propia de cada uno de sus elementos considerados separadamente" (PANAREDA, 1973: 158)⁷⁶.

dagokienez, "eta amaigabeko osagai-aniztasuna izan dezakete, hala nola testura, espazioa, forma, xehetasunak, sinboloak, eraikuntza-mota, erabilera, jarduera, biztanleak, mantentze-maila eta topografía" (LYNCH, 1998: 86)⁷².

Eremuen edo unitateen, mugarrien eta elementuen identifikazioa paisaiak aztertzeke eta babesteko baliagarria izan da, eta, horretarako, "(landakoak edo hirikoak, jatorri naturalekoak edo giza ekintzaren ondoriozkoak) hainbat metodo erabili behar dira. Metodo horien artean, honako hauek daude "zonen araberrako" sailkapena eta leku interesgarri isolatuak sailkatzea" (GOMENDIOA, 1962: 12. art.)⁷³.

Bere garrantziaren neurria ematen digu Andaluziako Juntaren Kultura Paisaiaren Programak epigrafe oso bat eskaintzeak (PROGRAMA, 2005: 22)⁷⁴.

"Paisaiaren analisi integratuaren" abiapuntu horretan (BERTRAND, 1968: 249-272)⁷⁵, ez dago ezer susmagarririk bizitako toki antropizatuak erabiltzean; izan ere, honela aztertzen du: "espazioaren zati bat, elementu geografiko bereizien, abiotikoen, biotikoen eta antropikoen konbinazio dinamikokoak bereizten duena. Elementu horiek dialektikoki elkarrekiko erreakzionatzen dute, eta paisaia multzo banaezina bihurtzen dute. Halaber, multzo horrek blokean eboluzionatzen du, osatzen duten elementuen arteko elkarrekintzen eta elementu bakoitzaren dinamikaren eraginpean" (PANAREDA, 1973: 158)⁷⁶.

72.

LYNCH, Kevin, *La imagen de la ciudad*, Barcelona, Gustavo Gili, 1984, 1998, [Cambridge, MIT Press (ed.) 1960]

73.

"RECOMENDACIÓN relativa a la protección de la belleza y el carácter de los lugares y paisajes", UNESCO, París, 1962, citado en "Programa de Paisaje Cultural", Laboratorio de Paisaje Cultural, Centro de Documentación y Estudios, IAPH, Junta de Andalucía, octubre de 2005, p.22

74.

"PROGRAMA de Paisaje Cultural", Laboratorio de Paisaje Cultural, Centro de Documentación y Estudios, IAPH, Junta de Andalucía, octubre de 2005

75.

BERTRAND, Georges, "Paysage et Géographie physique globale; esquisse méthodologique", en *Revue Géographique du Sud-ouest*, nº 39, 1968, pp. 249-271

76.

PANAREDA, Josep María, "Estudio del paisaje integrado: ejemplo del Montseny", en *Revista de Geografía*, VII: 157-165. Barcelona., 1973. ISSN: 0048-7708

NÚCLEO / NUKLEOA	DISTRITOS DE LA IMAGEN / IRUDIAREN BARRUTIAK	
LEGUTIO	Villa fundacional / Sortze-hiribildua	Bosques de Albertia (este) / Albertiako basoak (ekialdea)
	Expansión de 1990 (oeste) / 1990eko hedapena (mendebaldea)	Bosques de Esnaurizagana/Motxotegi / Esnaurizagana/Motxotegi basoak
	Gurutzalde-Zabalain (suroeste) / Gurutzalde-Zabalain (hegomendebaldea)	Bosques de Albina (noreste) / Albinako basoak (ipar-ekialdea)
	Larrabea (sur) / Larrabea (hegoaldea)	<i>Hinterland</i> agroganadero al este/ Nekazaritza eta abeltzaintzako <i>Hinterland</i> -a ekialdean
ELOSU	Ollerías / Ollerieta	
	Pueblo de Elosu / Elosu herria	
	Bosques de Zestafe y Nafarrate al oeste y sur / Zestafeko eta Nafarrateko basoak mendebaldean eta hegoaldean	
	<i>Hinterland</i> agroganadero de Elosu y de Ollerías / Nekazaritza eta abeltzaintzako <i>Hinterland</i> -a Elosun eta Ollerietan	
URRUNAGA	Pueblo de Urrunaga / Urrunaga herria	
	<i>Hinterland</i> agroganadero de Urrunaga / Nekazaritza eta abeltzaintzako <i>Hinterland</i> -a Urrunagan	
	Pueblo de Nafarrate / Nafarrate herria	
	Monte de Nafarrate / Nafarrate mendia	
URBINA	Pueblo de Urbina / Urbina herria	
	Faja agroganadera de Urbina/Goian/Luko (norte-sur) / Urbina/Goian/Luko nekazaritza eta abeltzaintzako zerrenda (iparraldehegoaldea)	
	Bosque bajo del monte Urbina (este, tras TAV y AP1) / Urbina mendiko beheko basoa (ekialdea, TAV eta AP1 ostean)	
GOIAIN	Monte Gojain (norte) / Gojain mendia (iparraldea)	
	Estribaciones del monte Albertia (norte) / Albertia mendi-adarra (iparraldea)	
	Faja agroganadera de Goian/Urbina/Luko (norte-sur) / Goian/Urbina/Luko nekazaritza eta abeltzaintzako zerrenda (iparraldehegoaldea)	
	Polígono industrial de Goian / Goiango industrialdea	
	Área mixta industrial-agroganadera de Condesa (noreste) / Condesako industriako eta nekazaritzako eta abeltzaintzako eremu mistoa (iparekialdea)	

2.3.5 Identificación y documentación del ecosistema del paisaje. Resultados iniciales de la socialización

2.3.5.1 Identificación de capitales “naturales” o socioambientales. Interpretación de resultados iniciales de la socialización

La identificación de un territorio como hábitat diferenciado de una comunidad humana puede llevarse a cabo en función de la singularidad de sus capitales naturales, entendidos en economía ecológica como los dones gratuitos de la Naturaleza.

En un sentido amplio, estos capitales serían los que “preexisten a la fundación

2.3.5 Paisaiaren soziosistemaren identifikazioa eta dokumentazioa. Gizarteratzearen hasierako emaitzak

2.3.5.1 Kapital “natural”- eta gizarte- eta ingurumen-kapitalen identifikazioa. Gizarteratzearen hasierako emaitzen interpretazioa

Lurralde bat giza komunitate batetik bereizitako habitat gisa identifikatzeko, kapital naturalen singularitasuna aintzat hartu beharko da, naturaren doaneko dohain gisa ulertuta.

Zentzu zabalean, hiriburu horiek izango lirateke “hiria sortu aurretik existitzen direnak, eta, batez ere, kokapen geografikoak zehaztutako agertoki

de la ciudad, principalmente los escenarios naturales determinados por la posición geográfica" (CARRILLO, 2004: 28-60)⁷⁷.

La medida de esos capitales viene definida por el emplazamiento geográfico y clima, orografía, hidrografía, geología y sismología y los accesos y comunicaciones naturales que han propiciado el mayor o menor aislamiento de otras poblaciones (Ibidem).

Su identificación, en principio disociada de los condicionantes antrópicos, que se estudiarán en los apartados de capitales artificiales y evolutivos, puede abordarse mediante el Análisis Integrado del Paisaje de Bertrand (BERTRAND, 1968: 249-271)⁷⁸, esbozando "unidades de paisaje" de bordes difusos pero con características y evoluciones homogeneizables.

En nuestro análisis, los capitales naturales son agrupados en tres apartados: activos socioambientales, recursos socioambientales y corredores socioambientales, que se fijan en las características del medio físico como polo de atracción e identificación de visitantes y moradores, como proveedor de materia prima para un desarrollo económico y como condicionante o no del aislamiento histórico de las comunidades que lo han habitado.

2.3.5.1.a) Activos socioambientales potenciales

Por activos socioambientales entendemos aquellos lugares que contribuyen a hacer agradable la estancia o la vida en el paisaje que se considera.

Sin entrar a valorarlos, en esta primera aproximación deberemos comprobar su presencia significativa o no dentro del hábitat del que se trate.

Los atractivos relacionados con el ocio y el disfrute del tiempo libre (sin considerar aquí su vertiente lucrativa o aliciente turístico, sino la de espacio de esparcimiento social) son cada vez más impor-

naturalak" (CARRILLO, 2004: 28-60)⁷⁷.

Kapital horien neurria honako hauek definitzen dute: kokaleku geografikoa eta klima, orografía, hidrografía, geología eta sismología eta beste populazio batzuen isolamendu handiagoa edo txikiagoa sortu duten sarbide eta komunikazio naturalak (Ibidem).

Haren identifikazioa, hasiera batean baldintza antropikoetatik bereizita (kapital artifizial eta ebolutiboan ataletan aztertuko dira) horiek, Bertranden Paisaiaren Análisi Integratuaren (BERTRAND, 1968: 249-271)⁷⁸ bidez identifika daiteke. Horrela, ezaugarri eta eboluzio homogenezagarriak dituzten ertz lausoetako "paisaia-unitateen" zirriborroa egingo da.

Gure analisisan, kapital naturalak hiru ataletan biltzen dira: gizarte- eta ingurumen-aktiboak, baliabide sozioingurumenekoak eta korridore sozioingurumenekoak. Atal horiek ingurune fisikoaren ezaugarriei erreparatzen diete, bisitariak eta biztanleak erakartzeko eta identifikatzeko gune gisa, garapen ekonomikorako lehengaien hornitzaile gisa eta bertan bizi izan diren komunitateen isolamendu historikoaren baldintzatzaile gisa (edo ez).

2.3.5.1.a) Gizarte- eta ingurumen-aktibo potentzialak

Gizarte- eta ingurumen-aktiboak aintzat hartzen den paisaian egonaldia edo bizitza atsegina egiten laguntzen duten tokiak dira.

Horiek baloratu gabe, lehenengo hurbilketa honetan honako hau egiaztatu beharko dugu: habitat horretan presentzia aipagarria duten ala ez.

Aisiarekin eta denbora libreaz gozatzarekin lotutako alderdi erakargarriak (aintzat hartu barik aisiaren irabazizko alderdia edo turismo-pizgarria, baizik eta aisialdi sozialeko espazioa) gero eta

77.

CARRILLO, Francisco Javier, "Capital Cities: a taxonomy of capital accounts for knowledge cities", en *The Journal of Knowledge Management*. Vol.8, nº5, octubre de 2004

78.

BERTRAND, Georges, "Paysage et Géographie physique globale: esquisse méthodologique", en *Revue Géographique du les Pyrénées et de Sud-ouest*, nº 39, 1968, pp. 249-271

79.

UYTERHOEVEN, Hugo, "¿Es la expansión económica una condición necesaria para la civilización del ocio?", en VV. AA. . La civilización del ocio. Cultura moral, economía, sociología: encuesta sobre el mundo del futuro, Madrid, 1968

tantes en nuestra sociedad como complemento deseable a la actividad cotidiana. "Una actitud más concreta y más positiva hacia nuestro régimen social implica, al mismo tiempo, el estudio del problema del ocio" (UYTERHOEVEN, 1968: 146)⁷⁹.

Así, comprobaremos si existe la percepción de una naturaleza poco antropizada, recurriendo a un estudio preliminar de especies animales y vegetales autóctonas, a una identificación de áreas alteradas por construcciones o infraestructuras artificiales, apoyándonos frecuentemente en datos sobre densidades de población, que pueden dar la pauta de áreas más o menos intervenidas.

Pero las mismas características naturales que pueden convertir un paisaje en más atractivo para el deleite pueden constituir también una incomodidad para su acceso, para su habitabilidad o (en caso de deterioro) para su identificación como entorno agradable.

Por ejemplo, el hecho de estar rodeado de montañas ha hecho de ciertos valles espacios de vida incómodos, poco comunicados, poco gratos para la vida.

Sin embargo, en nuestra cultura actual, la existencia de un monte transitable constituye, en la medida de su dificultad, un atractivo para cierto tipo de visitantes y una oferta también para los/as habitantes que quieren disfrutar de su ocio (y mejorar así su vida) practicando deporte.

Las actividades que se generan para su disfrute (trekking, BTT, ciclocross, micología), no obstante, pueden contribuir a dar carácter a ese espacio vivido o, desreguladas, generar molestias en sus habitantes.

Los activos socioambientales forman un activo con fuerte carga intangible. No se trataría de un capital natural en el sentido malthusiano de la economía política, pues no consideramos su utilidad directa para la producción de bienes y servicios en la economía. Tenemos en

garrantzitsuagoak dira gure gizartean, eguneroko jardueraren osagarri desiragarri gisa. "Gure gizarteerregimenarekiko jarrera zehatzagoa eta positiboagoa izateak,aldi berean, aisialdiaren arazoaren azterketa dakar" (UYTERHOEVEN, 1968: 146)⁷⁹.

Horrela, egiaztatuko dugu antropizazio gutxiko naturaren pertzepzioa existitzen den, eta, horretarako, honako hauek erabiliko ditugu: bertako animalia- eta landare-espezieen aurretiazko azterketa eta eraikin edo azpiegitura artifizialek eraldatutako eremuen identifikazioa. Gainera, askotan, biztanle-dentsitateei buruzko datuak erabiliko ditugu; izan ere, gutxi gorabehera esku hartutako eremuen jarraibidea eman ahal dute.

Dena den, paisaia gozamenerako erakargarriago bihurtu ahal duten ezaugarri natural horiek deserosoak izan daitezke paisaia horretara iristeko, bertan bizitzeko, edo, paisaia hondatzen bada, ingurune atsegina gisa identifikatzeko.

Adibidez, mendiz inguratuta egotearen ondorioz, zenbait haran bizitza-eremu deserosoak, komunikazio gutxikoak eta bizitzarako desatseginak dira.

Hala ere, gaur egungo kulturean, ibili ahal den mendi bat egotea, haren zailtasunaren neurrian, erakargarria da bisitari zehatz batzuentzat, eta eskaintza da aisialdiaz gozatu (eta, horrela, bizitza hobetu) eta kirola egin nahi duten biztanleentzat.

Gozamenerako sortutako jarduerak (trekkinga, BTT, ziklocrossa, mikologia) bizitako espazio horri izaera ematen lagun dezakete, edo, ez baitira arautzen, biztanleengan eragozpenak sor ditzakete.

Gizarte- eta ingurumen-aktiboak karga ukiezin handiko aktiboa sortzen dute. Ez litzateke kapital naturala izango ekonomia politikoaren zentzu malthusiarrean; izan ere, ez dugu ekonomian ondasunak eta zerbitzuak ekoizteko zuzeneko baliagarritasuntzat jotzen. Hori bai, aintzat hartzen ditugu terminoaren

cuenta, eso sí, dos de los cuatro componentes que caracterizan la definición actual del término, esto es, el equilibrio medioambiental y la biodiversidad, pero incorporando también factores relacionados con el confort o con el disfrute que la belleza, por ejemplo, puedan proporcionar.

En este apartado pretendemos caracterizar esos capitales naturales que no pueden contabilizarse directamente como capital físico.

egungo definizioa zehazten duten lau ezaugarrietatik bi, hau da, ingurumenaren oreka eta biodibertsitatea. Hala ere, edertasunak eman ahal duen erosotasunarekin edo gozamenarekin zerikusia duten faktoreak ere gehitzen ditugu.

Atal honetan dugun xedea da kapital fisiko giza zuzenean kontabilizatu ezin diren kapital naturalen ezaugarriak zehaztea.

80.

RIBAS PALOM, Anna. "Los Paisajes del agua como Paisajes Culturales. Conceptos, métodos y una experiencia práctica para su interpretación y valorización". Artículo adaptado de la ponencia "Naturaleza y cultura en la creación y valorización de los paisajes del agua" de la misma autora. VII Coloquio Ibérico sobre Planificación y Gestión del Agua. Faro, Galicia. 2006

ACTIVOS SOCIOAMBIENTALES POTENCIALES / GIZARTE- ETA INGURUMEN-AKTIBO POTENTZIALAK	CARACTERÍSTICAS / EZAUGARRIAK	TIPOS / MOTAK
PAISAJES DEL AGUA / PAISAIA URTARRAK	BORDES DE LOS RÍOS, ARROYOS, ORILLAS DEL PANTANO Y ESPACIOS PRODUCTIVOS ASOCIADOS / IBAIEN, ERREKEN ETA URTEGIAREN ERTZAK ETA LOTUTAKO ER-EMUAK	Bordes de ríos y arroyos, fuentes y lavaderos como puntos de encuentro y cuidado (por ejemplo, para las mujeres que acomeñan los lavados diarios de la ropa) / Ibaien eta erreken ertzak, iturriak eta garbitokiak, topagune eta zaintzeko gune gisa (adibidez, arropa egunero garbitzen zuten emakumeentzat)
	De la calidad que ofrecen los paisajes del agua depende el bienestar y calidad de vida de las personas. Por ende, estos lugares son un excelente indicador del tipo de relación que tiene la población con el elemento agua (RIBAS, 2006: 2) ⁸⁰ / Uretako paisaiek eskaintzen duten kalitatearen menpe daude pertsonen ongizatea eta bizi kalitatea. Hortaz, toki horiek herritarrek urelementuarekin duten harreman-motaren adierazle bikaina dira (RIBAS, 2006: 2) ⁸⁰	Espacios productivos hidráulicos que se conectan al eje fluvial (molienda, regadío, producción de electricidad) / Ibai-ardatzari lotutako ekoizpen-espazio hidraulikoak (ehoketa, ureztaketa eta elektrizitatearen ekoizpena)
	Cuando esa relación está especialmente cuidada, se traslada en que la lámina de agua ofrece una provisión de servicios eco-sistémicos culturales significativa en calidad de sensaciones placenteras y emotivas, que pueden incluso establecer un vínculo afectivo e identitario con el/la habitante/ morador, y remitimos a un pasado histórico / Harreman hori bereziki zainduta dagoenean, hori ikusi ahal da ur-laminak zerbitzu ekosistemiko kultural adierazgarriak eskaintzen dituelako eta, sentsazio atsegingarri eta hunkigarrien kalitatean nabaritu ahal da. Sentsazio horiek lotura afektiboa eta identitarioa ezarri ahal dute herritarrekin/biztanlearekin, eta iragan historiko batera eraman ahal dute	Fachadas fluviales que dan cara al río y deben disponer de una adecuada orientación, además de posibilitar la colmatación de usos sociales y comunitarios en el buffer que se posiciona entre el límite edificado y el cauce / Ibai-fatxadak , ibaiari begira daudenak eta orientazio egokia izan behar dutenak. Gainera, erabilera sozialak eta komunitarioak bete behar dira bufferrean, zeina eraikitako mugaren eta ibilguaren artean kokatzen den
		Vegas inundables (espacios de conflicto de uso) / Urez bete daitezkeen ibarrak (erabilera-gatazkan dauden guneak)
		Playas lacustres de los pantanos (espacios de conflicto de uso) / Urtegiatako aintziretako hondatzeak (erabilera-gatazkan dauden gunea)

PAISAJES DE BOSQUE Y MONTAÑA / BASOKO ETA MENDIKO PAISAIK	HÁBITATS DE INTERÉS / INTERESEKO HABITATAK	Bosques naturales / Baso naturalak
	El denominador común en la valoración positiva en cuanto a dotación de calidad de vida en el entorno, se basa en la accesibilidad y cercanía al entorno natural / Balorazio positiboaren izendatzaile komuna, Ingurune bizi-kalitatearen zuzkidurari dagokionez, ingurune naturalarekiko hurbiltasunean eta irisgarritasunean oinarritzen da	Zonas de prados y herbáceas / Larre- eta belar-eremuak
	Esta valoración va más allá de un hecho puntual, se trata de un arraigo cultural al disfrute de la montaña, por razones de ocio y deporte, que generación tras generación va trasladándose. Este hecho repercute de forma directa en la valoración positiva, y, por tanto, gestión colaborativa y cuidado comunitario de los paisajes de bosque y montaña, que, de manera colectiva, son conscientes de que deben mantener / Balorazio hori gertakari zehatz batetik haratago doa: mendiaz gozatzeko kultur sustraitzea da, aisialdi eta kirol arazoientatik, zeina belaunaldiz belaunaldi aldatuz doan. Horrek eragin zuzena du balorazio positiboan, eta, horrenbestez, basoko eta mendiko paisaien lankidetzakudeaketan eta zaintza komunitarioan . Horrela, modu kolektiboan dakite paisaia horiek mantendu behar dituztela	Franjas de matorrales y arbustivas / Sastraken eta zuhaixken zerrendak
	En este apartado es especialmente reseñable la calidad del entorno natural del municipio de Legutio debido a su ubicación. El mosaico de hábitats de interés, los elementos puntuales del paisaje de montaña y la red de rutas y senderos asociados que muestra en toda su extensión, es especialmente valorado por la población / Atal honetan bereziki aipatzekoa da Legutioko ingurune naturalaren kalitatea, bere kokapenari esker. Biztanleek honako hauek modu berezian baloratzen dituzte: intereseko habitaten mosaikoa, mendiko paisaiaren elementu zehatzak eta hari lotutako ibilbideen eta bidezidorren sarea	Cresteríos y cimas / Gailur lerroak eta tontorrak
ESPACIOS VERDES / BERDEGUNEAK	Parques urbanos, parterres y arbustos, ajardinamientos públicos, áreas recreativas, que fomentan la continuidad de la trama socio-ecológica a pesar de su carácter parcialmente artificializado / Hiriko parkeak, parterreak eta zuhaixkak, lorategi publikoak, jolasguneak, sare sozioekologikoaren jarraipena sustatzen dutenak, izaera partzialki artifizializatuta izan arren	Parque de Zabalain / Zabalaingo parkea
		Parque de Legutio / Legutioko parkea
		Parque de Urrunaga / Urrunagako parkea

81.

THORSBY, David, "Economía y cultura". Cambridge University Press, Madrid, 2001

2.3.5.1.b) Recursos socioambientales potenciales

La parte de los capitales naturales que se identifica con los recursos socio-ambientales, renovables o no, sí puede considerarse, por el contrario, capital físico, definido como las existencias de bienes materiales que contribuyen a la producción de otros bienes (THORSBY, 2001, p.58)⁸¹.

Hablamos de materias primas o alimentos que la naturaleza del paisaje ofrece o ha ofrecido tradicionalmente, y cuya explo-

2.3.5.1.b) Gizarte- eta ingurumen-baliabide potentzialak

Gizarte- eta ingurumen-baliabideen identifikatutako kapital naturalen zatia (berriztagarriak ala ez) kapital fisikotzat har daiteke, beste ondasun batzuk ekoizten laguntzen duten ondasun materialen izakin gisa definituta (THORSBY, 2001, p.58)⁸¹.

Paisaiaren naturak eskaintzen dituen edo tradizionalki eskaini izan dituen lehengaiei edo elikagaiei buruz ari gara, eta horien ustiapena bertan bizi izan dira

tación ha caracterizado a las culturas que lo han habitado o colonizado (no al ocio, como en el apartado anterior).

edo tokia kolonizatu duten kulturen ezaugarria izan da (ez aisialdirako, aurreko atalean bezala).

RECURSOS SOCIO-AMBIENTALES POTENCIALES / GIZARTE- ETA INGURUMENBALIABIDE POTENTZIALAK	CARACTERÍSTICAS / EZAUGARRIAK	TIPOS / MOTAK
<p>BOSQUES PRODUCTIVOS / BASO EKOIZLEAK</p>	<p>BOSQUES PÚBLICOS Y PRIVADOS DE LOS QUE SE PUEDE OBTENER UN RÉDITO ECONÓMICO / BASO PUBLIKOAK ETA PRIBATUAK, ZEINETATIK INTERES EKONOMIKOIA LORTU AHAL DEN</p>	<p>Masas boscosas de especies autóctonas de crecimiento lento / Hazkunde moteleko espezie autoktonoen baso-masak</p> <p>Aunque sean de crecimiento más lento, pueden a largo plazo, obtener un mejor rédito / Astiroago hazten badira ere, epe luzera, onura handiagoa eragin ahal dute</p> <p>Estas especies aportan un alto valor en cuanto a biodiversidad, facilitan el crecimiento del estrato arbustivo tan importante para la fauna, fijan y enriquecen el suelo, y a nivel visual y perceptivo, gracias a sus estacionalidades caducifolias y coloraciones, nos devuelven el otoño / Espezie horiek balio handia ematen dute biodibertsitateari dagokionez, faunarentzat hain garrantzitsua den zuhaixkageruzaren hazkundera errazten dute, lurzorua finkatzen eta aberasten dute, eta, ikusmen- eta pertzepzio-mailan, sasoiotasun hostoerorkorrei eta kolorazioei esker, udazkena itzultzen digute</p>
	<p>Se debe diferenciar entre dos tipos de bosques productivos más allá del tipo de propiedad, en términos de sostenibilidad y cuidado del ecosistema / Bi baso ekoizle mota bereizi behar dira, jabetza motaz harago, jasangarritasunari eta ekosistemaren zaintzari dagokienez</p> <p>Ambas tipologías, habría que matizarlas en función de las prácticas de gestión y planificación, que vienen asociadas al tipo de tala, al uso de arbolado viejo y madera muerta para revitalizar el suelo, uso de maquinaria ligera y prácticas manuales más respetuosas, cortas periódicas para eliminar individuos enfermos o posibles focos de plagas, etc / Bi tipologiak kudeaketa- eta plangintzapraktiken arabera zehaztu beharko liriateke, eta honako hauekin lotura izan dezakete: mozketamota, lurzorua biziberritzeko zuhaitz zaharrak eta hildako egurraren erabilera, makinería arina erabiltzea eta eskuzko praktika errespetagarriak (hala nola aldian aldiko mozketak edo izurrite-foku posibleak, etab)</p>	<p>Masas boscosas de especies alóctonas de crecimiento rápido / Hazkunde arineko espezie autoktonoen baso-masak</p> <p>Se centran en la plantación y obtención de rédito a corto plazo, con especie como Pinus radiata y Eucalipto globulus) / Landatzea eta epe laburrerako etekina lortzea dute helburu, Pinus radiata eta Eucalipto globulusespezieen bidez</p> <p>Estas especies aportan un bajo valor en cuanto a biodiversidad, impiden que crezcan otras a su alrededor y, debido a las malas prácticas asociadas a la tala, reducen la cantidad de suelo. Provocan erosiones y deslizamientos en laderas. Se renuncia a las coloraciones y estacionalidades debido a su cromatismo perenne / Espezie horiek balio txikia ematen dute biodibertsitateari dagokionez, inguruan beste espezie batzuk haztea eragozten dute, eta, mozketarekin lotutako praktika txarren ondorioz, lurzorua kantitate murrizten dute. Higadurak eta mendi-hegalen irristatzeak eragiten dituzte. Koloreei eta sasoiotasunei uko egiten zaie, kromatismo iraunkorra dutelako.</p>
		<p>Cotos de setas / Perretxiko-barrutiak</p> <p>Principalmente, zonas de hayedos, pinares y robledales en vertiente norte y cercanos a cursos de agua (no tienen porqué ser cursos permanentes) / Batez ere, pagadien, pinudien eta hariztien eremuak, iparraldeko isurialdean eta ur-ibilguetatik hurbil (ez dute ibilgu iraunkorrak izan behar)</p>

<p>ZONAS AGROGANADERAS / NEKAZARITZAKO ETA ABELTZAINZAKO GUNEAK</p>	<p>PARCELAS AGROGANADERAS, HUERTAS COMUNITARIAS Y PLANTACIONES PARTICULARES / NEKAZARITZAKO ETA ABELTZAINZAKO PARTZELAK, BARATZE KOMUNITARIOAK ETA LANDAKETA PARTIKULARRAK</p>	<p>Hinterland agrario de Legutio / Legutioko nekazaritza-hinterlanda</p>
	<p>Cada una tiene una morfología y está asociado a determinados elementos constructivos, usos y espacios: / Bakoitzak bere morfologia dauka eta eraikuntza-elementu, erabilera eta espazio zehaztutara lotuta dago:</p>	<p>Hinterland agrario de Urrunaga / Urrunagako nekazaritza-hinterlanda</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - Parcelas agrogranaderas de cultivo intensivo/extensivo. Más allá de su afán lucrativo y técnicas de agroganadería empleadas -diferenciándose los cultivos extensivos por ser más respetuosos con el medio-, estas zonas están asociadas a extensiones de tamaño medio-grande, invernaderos, casetas de almacenaje y resguardo de animales, abrevaderos, regadíos, puntos de aparcamiento, vehículos de gran envergadura para transporte, etc. que debieran ser objeto de ordenación y sobre los que habría que marcar unas directrices en cuanto a materialidades, tamaños, cromatismos, etc. que convergieran con la idiosincrasia paisajística del lugar / Hazkunde intentsiboko/estentsiboko nekazaritzako eta abeltzaintzako partzelak. Irabazi-asmoa eta erabilitako nekazaritzako eta abeltzaintzako teknikak alde batera utzita (labore estentsiboak bereizten dira, ingurumena gehiago errespetatzen dutelako), eremu horiek tamaina ertain-handiko hedapenei, negutegiei, animaliak biltegitratzeko eta babesteko etxolei, askei, ureztatzei, aparkalekuei, garraiorako ibilgailu handiei eta abarri lotuta daude. Halaber, horiek guztiak antolatu beharko lirateke, eta gidalerro batzuk ezarri beharko lirateke, tokiaren paisaiadiosinkrasiarekin bat egingo luketen materialtasunei, tamainei, kromatismoei eta abarri dagokienez 	<p>Corredor agrario Urbina-Luko / Urbina-Luko nekazaritza-korridorea</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - Huertas comunitarias. Normalmente ubicadas cercanas a los centros urbanos consolidados, donde la gente que vive en pisos no tiene acceso a una parcela de tierra particular, y encuentra abastecimiento en terrenos públicos cedidos temporalmente para usos comunitarios. Destaca de este tipo de huertas el afán no solo por fomentar el producto de cercanía, sino también las actividades del cuidado asociadas y el encuentro de la diversidad de personas y agentes que caracterizan a la comunidad local. Se formalizan espacios excepcionales donde locales y migrantes pueden intercambiar productos y conocimientos / Baratze komunitarioak. Oro har, herrigune finkatuen ondoan egoten dira, non pisuetan bizi diren pertsonen ez duten lur partikularreko partzela baterako sarbiderik, eta komunitateerabilerarako aldi baterako lagatuko partzela publikoak hornitzen dituzte. Era horretako baratzeetan, nabarmentzekoa da hurbileko produktua sustatzeko eta lotutako zaintza-jarduerak eta tokiko komunitatearen bereizgarri diren pertsonen eta eragileen aniztasuna elkartzeko grina. Gune bereziak formalizatu dira, bertakoek eta migratzaileek produktuak eta ezagutzak trukatzeko aukera izateko 	<p>Prados ganaderos de Elosu-Nafarrate / Elosu-Nafarrateko abeltzaintzalarreak</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - Huertas particulares. Asociadas a casas unifamiliares (caseríos o chalets), donde en muchos casos ha habido un relevo generacional no solo del propio tipo de cultivo, sino también de las prácticas asociadas o de las recetas y remedios populares / Baratze partikularrak. Familia bakarreko etxeei (baserriak edo txaletak) lotuak, non, kasu askotan, belaunaldien arteko erreleboa egon den, ez bakarrik laborantza-motari dagokionez, baita praktika elkartuena edo errezeta eta erremedio herrikoiena ere 	<p>Prados ganaderos de Goiaín / Goiaingo abeltzaintzalarreak</p>
	<p>Límites blandos entre parcelas (sendas, franjas de arbustivas y herbáceas, etc.) / Partzelen arteko muga bigunak (bidezidorrak, zuhaixka eta belar zerrendak, etab.)</p> <p>Es una trama con potencial cuya extensión se puede prolongar hacia las inmediaciones del polígono industrial para disminuir el impacto visual y acústico y conformar el buffer de amortiguación / Potentziala duen bilbea da, eta haren hedapena industrialdearen inguruetarantz luza daiteke, inpaktu bisuala eta akustikoa murrizteko eta motelitze-bufferra sortzeko</p>	

2.3.5.1.c) Corredores socioambientales: conectividad y barreras del medio físico

También se manifiesta en términos de capital físico, más indirectamente, la conectividad o aislamiento natural del paisaje de que se trate en función de su orografía, esto es, la potencial y secular facilidad o no que haya tenido la zona para acceder a otras alledañas.

No se trata, en este caso, de los canales de comunicación artificiales que posea, como carreteras o ferrocarril (considerados como activos de la situación de partida del capital físico en función de su nivel de desarrollo, al igual que lo es, por ejemplo, la presencia y productividad de un mayor o menor número de empresas). Hablamos de la facilidad que el medio natural ofrece para el asentamiento de esos canales (llanuras o valles transitables, entre los factores positivos, cordilleras montañosas entre los negativos o barreras).

2.3.5.1.c) Gizarte- eta ingurumen-korridoreak: konektagarritasuna eta ingurune fisikoaren oztopoak

Kapital fisikoaren terminoetan agertzen da, zeharka, paisaiaren konektibitatea edo isolamendu naturala, orografia-aren arabera; hots, eremuak beste eremu mugakide batzuetara iristeko izan dezakeen edo izan ez dezakeen erraztasuna.

Kasu honetan ez dira eskuragarri dituen komunikazio-kanal artifizialak, hala nola errepideak edo trenbidea (kapital fisikoaren abiapuntuko egoeraren aktibotzat hartzen dira, garapen-mailaren arabera, baita, adibidez, enpresa-kopuru handiago edo txikiagoaren presentzia eta produktibitatea ere. Ingurune naturalean kanal horiek ezartzeko erraztasunari buruz ari gara (zeharkatu daitezkeen lautadak edo haranak, faktore positiboen artean; mendikateak negatiboen edo oztopoen artean).

CORREDORES SOCIOAMBIENTALES / GIZARTE- ETA INGURUNE-KORRIDOREAK	TIPOS / MOTAK	CARACTERÍSTICAS / EZAUGARRIAK
VALLES FLUVIALES / IBAI-HARRANAK	Valle del Undabe / Undabeko harana	Conexión Ollerías-Ubide / Ollerieta-Ubide lotura
	Valle del Urkiola / Urkiolako harana	Conexión Legutio-Otxandiano / Legutio-Otxandiano lotura
	Valle del Bagueta / Baguetako harana	Conexión Urrunaga-Urbina (sur) / Urrunaga-Urbina (hegoaldea) lotura
	Valle del Albina / Albinako harana	Conexión Legutio-Aramaio / Legutio-Aramaio lotura
	Valle de Ullibarri-Ganboa / Ullibarri-Ganboako harana	Conexión Urbina-Landa, pantano de Ullibarri-Ganboa y Debagoiena / Urbina-Landa, Ullibarri-Ganboa urtegia eta Debagoiena lotura
	Valle de Sanpedraurre/Montoste / Sanpedraurre/Montoste harana	Conexión Elosu-Ollerías-Gopegi / Elosu-Ollerieta-Gopegi lotura
MESETA / GOI-LAUTADA	Llanada / Lautada	Conexión Urrunaga-Urbina-Luko-Vitoria-Gasteiz / Urrunaga-Urbina-Luko-Gasteiz lotura

82.

CARRILLO, Francisco Javier, "Ciudades del conocimiento: el estado del arte y el espacio de posibilidades", en *La innovación en la sociedad del conocimiento: retos y oportunidades para los países iberoamericanos*. Medellín, Colombia, 29 de octubre de 2004

83.

DURKHEIM, Émile, "Determinación del hecho moral" [1906], en *Sociología y Filosofía*, [ed. Póstuma de Célestin Bouglé, 1924], Miño y Dávila Editores, Madrid, 2000

84.

CARRILLO, Francisco Javier, "Capital Cities: a taxonomy of capital accounts for knowledge cities", en *The Journal of Knowledge Management*. Vol.8, nº5, octubre de 2004

2.3.5.2 Identificación de capitales artificiales. Interpretación de resultados iniciales de la socialización

El contexto en el que esta sociocenos o comunidad humana desarrolla sus interrelaciones incluye los hábitos de sus ciudadanos, que se reflejan en los capitales artificiales del paisaje estudiado. Estos hábitos son consecuencia de la herencia física, social, cultural y económica (CARRILLO, 2004)⁸².

Los hábitos identifican al grupo social sobre el que trabajamos, lo acotan, le ponen límites. Se pueden sondear con datos objetivos, pero sólo podemos aproximarnos, con ellos, a su realidad cambiante y subjetiva. "Lo que convierte al planteamiento sistémico en una ciencia es el descubrimiento de que existe el conocimiento aproximado" (CAPRA, 1998: 60).

Esos datos objetivos, que nos aproximan a los capitales artificiales identificados para las Knowledge Cities por los investigadores del Tecnológico de Monterrey (CARRILLO, 2004), presentan la triple paradoja planteada por Émile Durkheim (DURKHEIM, 2000)⁸³.

En primer lugar, que no reflejan propiedades intrínsecas (Ibidem: 81).

En segundo, que se manifiestan en función de la percepción subjetiva de los individuos (otra aparente contradicción cuando se trata de índices objetivables) (Ibidem: 104).

Además, no tienen sentido si cada uno de estos individuos no interioriza la existencia de un ente diferenciado y externo a él (tercera paradoja) denominado "sociedad".

Los capitales artificiales pueden definirse como los que "son producto de la actividad humana a lo largo de la historia y han dejado una huella física, social, económica o cultural" (CARRILLO, 2004: 28-60)⁸⁴.

2.3.5.2 Kapital artifizialak identifikatzea. Sozializazioaren hasierako emaitzak interpretatzea

Soziozenosi edo giza-komunitateak elkarrekiko erlazioak garatzen dituenean herritarren ohiturak hartzen dira barne, eta horiek ikertutako paisaiaren kapital artifizialetan islatzen dira. Ohitura horiek oinordekotza fisikoaren, sozialaren, kulturalaren eta ekonomikoaren ondorio dira (CARRILLO, 2004)⁸².

Ohiturek aztergai dugun taldea identifikatzeaz gain, zedarritu eta mugak jartzen dizkio. Datu objektiboen bidez egin daiteke zundaketa, baina horien bitartez hurbildu besterik ezin dugu, beren erreallitatea aldakorra eta subjektiboa baita. "Planeamendu sistemikoa zientzia bihurtzen duena hurbileko ezagutza dagoela da" (CAPRA, 1998: 60).

Datu objektibo horiek Knowledge Cities hirietarako kapital artifizialetarahurbiltzen gaituzte, Monterreyko Teknologikoko ikertzaileen eskutik (CARRILLO, 2004), Émile Durkheimen planteatutako paradoxa hirukoitza aurkezten dute (DURKHEIM, 2000)⁸³.

Lehenik eta behin, ez dute propietate intrintsekorik erakusten (Ibidem: 81).

Bigarrenik, gizabanakoaren pertzepzio subjektiboaren arabera agertzen dira (itxurazko beste kontraesan bat, indize objektiboen kasuan) (Ibidem: 104).

Gainera, horrek ez du zentzurik gizabanakoek ez badute barneratzen kanpokoa den eta desberdina den izate baten existentzia (hirugarren paradoxa); hots, "sozietatearen" existentzia.

Kapital artifizialak horrela definitu daitezke: "historian zehar egondako giza-jardueraren emaitza dira eta aztarna fisikoa, soziala, ekonomikoa eta kulturala utzi dute" (CARRILLO, 2004: 28-60)⁸⁴.

Javier Carrilloren arabera, lau talde handitan banatzen dira: mugaketa politikoa (lurraldea eta gobernantza), jendea, eragileak eta kultura.

Éstos se encuadran, según Javier Carrillo, en cuatro grandes grupos: demarcación política (territorio y gobernanza), gentes, agentes y cultura.

La demarcación política incluiría las autoridades territoriales o de su ámbito, los límites estructurales o funcionales, los lugares relacionados del entorno cercano o inmediato.

Los capitales relativos a las gentes abarcan la diversidad étnica, la lingüística, la configuración demográfica, la migración.

Los que se refieren a los agentes comprenden la industria, el comercio y la conectividad.

Los culturales, el dinamismo en este campo, pero también la historia y el patrimonio (CARRILLO, 2004: 28-60)⁸⁵.

Desde un punto de vista práctico, identificamos los capitales artificiales pensando en medir el arraigo de los hábitos de un grupo social (entendidos en el sentido amplio que pretendemos dar al término) tomando el pulso de su nivel de cohesión⁸⁶ como colectivo habitante de un territorio (como parte de un paisaje sometido a gobierno).

Para ello nos es útil identificar capitales que den muestra de esa cohesión en los cuatro ámbitos definidos por Javier Carrillo, aunque tomemos ítems ligeramente diferentes a los propuestos por este investigador en cada uno de ellos: el ámbito productivo, el administrativo, el social, y el cultural (CARRILLO, 2004)⁸⁷.

2.3.5.2.a) Cohesión productiva: dinámicas percibidas en industria, sector servicios y comunicaciones

Incluimos en la definición de la cohesión productiva todos los rasgos de referencia relacionados con el desarrollo socioeconómico del colectivo que define el sociosistema considerado.

Identificamos como indicadores de la existencia de un grado destacable de

Mugaketa politikoaren barruan daude lurralde-agintaritzak edo eremuko agintariak, egiturazko mugak edo funtzionalak, hurbileko ingurunearekin lotutako lekuak.

Jendeari lotutako kapitalek barne hartzen dute aniztasun etnikoa, linguistikoa, konfigurazio demografikoa eta migrazioa.

Eragileekin lotura dutenek industria, merkataritza eta konektagarritasuna hartzen dituzte barne.

Kulturalek, berriz, arlo horretako dinamismoa, historia eta ondarea (CARRILLO, 2004: 28-60)⁸⁵.

Ikuspegi praktikotik begiratuta, kapital artifizialak talde sozial baten ohituren sustraitzea neurtzean identifikatzen ditugu (terminoari eman nahi diogun zentzu zabalean ulertuta), lurralde bateko biztanle kolektibo gisa duten kohesio-maizundatuz⁸⁶ (gobernatu beharreko paisaiaren zati gisa).

Horretarako, Javier Carrillo definitutako lau eremuetan kohesio horren adierazle diren kapitalak identifikatzea garrantzitsua da, horietako item batzuk ikertzaileak proposatutako item berak ez badira ere: ekoizpen-, administrazio-, gizarte- eta kultura-eremuak (CARRILLO, 2004)⁸⁷.

2.3.5.2.a) Kohesio produktiboa: industrian, zerbitzuen sektorean eta komunikazioetan hautemandako dinamikak

Kohesio produktiboaren definizioaren barruan daude soziosistemak definitzen duen kolektiboaren garapen sozioekonomikoari lotutako erreferentzia-bereizgarri guztiak.

Kohesio produktibo nahikoa dago adierazle hauek ebaluatutako paisaia-

85.

CARRILLO, Francisco Javier, "Capital Cities: a taxonomy of capital accounts for knowledge cities", en *The Journal of Knowledge Management*. Vol.8, nº5, octubre de 2004

86.

Francisco Javier Carrillo identifica esa cohesión como uno de los tipos de capital evolutivo, el articulador, al mismo nivel que las capacidades relacionales externas de la sociedad (CARRILLO, 2004: 28-60). Nosotros, sin embargo, consideramos la cohesión como muestra de un capital físico y manifestación de hábitos sociales consolidados, es decir, como indicador de una sociedad que se ha labrado un carácter fuerte, con potencial para el desarrollo y, por tanto, como capital artificial de primer orden.

87.

CARRILLO, Francisco Javier, "Ciudades del conocimiento: el estado del arte y el espacio de posibilidades", en *La innovación en la sociedad del conocimiento: retos y oportunidades para los países iberoamericanos*. Medellín, Colombia, 29 de octubre de 2004

cohesión productiva la presencia significativa de industrias, servicios y comunicaciones en el ámbito del paisaje considerado.

El número y naturaleza de las industrias presentes, el tipo y dimensión de los servicios que se prestan en el sector terciario, y la facilidad y variedad de las comunicaciones, nos dan una primera idea de los ámbitos económicos ya implantados en nuestro entorno de análisis.

Esto nos permitirá posteriormente acotar espacios de oportunidad por defecto (aquéllos que aún no existen pero pudieran ser necesarios) o por potencial (los que existen, funcionan o pueden funcionar adecuadamente y serían susceptibles de desarrollo con una eventual puesta en valor).

ren eremuan badaude: industria, zerbitzuak eta komunikazioak.

Ikertu behar dugun ingurunean ezarritako ekonomia-eremuei buruzko hasierako ideia eskaintzen digute honako hauek: bertako industriaren kopurua eta izaera, hirugarren sektoreko zerbitzuen tamaina eta mota eta komunikazioen aniztasuna eta erraztasuna.

Horri esker aukera-espazioak mugatu ahal izango ditugu, lehenetsitakoak (oraindik ez daudenak, baina beharrezkoak izan daitezkeenak) zein potentzialak (badaudenak, behar bezala funtzionatzen dutenak edo funtziona dezaketenak, eta balioztatze baten bidez gara daitezkeenak).

NÚCLEO / GUNEA	COHESIÓN PRODUCTIVA PERCIBIDA / JASOTAKO KOHESIO PRODUKTIBOA	INDUSTRIAS / INDUSTRIAK	SERVICIOS / ZERBITZUAK	COMUNICACIONES / KOMUNIKAZIOAK
LEGUTIO	Media / Ertaina	Maderas Legutiano	Comercio (tiendas, supermercado) / Merkataritza (dendak, supermerkatuak) Hostelería (bares) / Ostalaritza (tabernak)	Externas medias Durango/puerto de Bermeo / Kanpokoak eta erdiak Durango/Bermeoko portua Arratia/Bilbao Debagoiena/Arrasate Vitoria-Gasteiz
ELOSU/Ollerías / ELOSU/Ollerieta	Baja / Baxua	No reseñables / Ez da aipagarria	Hostelería (agroturismo, bar) / Ostalaritza (landa-turismoa, taberna)	Interna con Legutio / Barnekoa Legutiorekin y externa corta con Nafarrate/Gopegi / eta kanpoko motza Nafarrate/Gopegirekin
URRUNAGA/ Nafarrate	Baja / Baxua	No reseñables / Ez da aipagarria	Hostelería (marisquería, asador, hotel) / Ostalaritza (itsaskitegia, erretegia, hotela)	Interna con Goiaín/Urbina (sureste) / Barnekoa Goiaín/Urbinarekin (hego-ekialdea)
URBINA	Muy baja / Oso baxua	No reseñables / Ez da aipagarria	No reseñables / Ez da aipagarria	Externas cortas con Luko (Vitoria) y Landa (Arazua-Ubarrundia) / Kanpoko motzak Lukorekin (Gasteiz) eta Landa (Arazua-Ubarrundia)
GOIAIN	Baja / Baxua	Polígono Goiaín / Goiaín industrialdea Sector Condesa / Condese sektorea	No reseñables / Ez da aipagarria	Internas Urbina y Urrunaga / Barnekoak Urbina eta Urrunaga

2.3.5.2.b) Cohesión administrativa: fortalezas y debilidades de las estructuras de gobernanza

Nos interesa identificar la cohesión administrativa en un doble sentido.

Por una parte, en su dimensión territorial (demarkación), identificando la adecuación de los límites y las jerarquías de la gobernanza. La no coincidencia del territorio administrativo (político) con el natural de la comunidad que habita ese ecosistema (definido por su cultura y su memoria, principalmente) puede generar tensiones o carencias a la hora de buscar elementos que definan el anclaje de sus miembros, base para cualquier desarrollo.

Por otra parte, consideramos la cohesión administrativa en su faceta institucional (autoridad, agilidad para la toma de decisiones), en tanto herramienta útil para el liderazgo de proyectos con respaldo social.

Aunando ambas visiones, se analiza el nivel de identificación de los ciudadanos con los administradores, la capacidad de los cuadros técnicos para solucionar y gestionar, el apoyo potencial de los agentes económicos privados con el que puedan contar (nivel de estabilidad política), los recursos derivados de una fiscalidad gestionada por las propias instituciones que deciden sobre los proyectos y el grado de coordinación y sintonía de los distintos estratos de poder (municipal-regional-nacional) en lo que se denomina gobernanza multinivel. "No se salva el paisaje si no se salva el "país"" (GAMBINO, 2002:56)⁸⁸.

Hemos organizado los indicadores de cohesión administrativa recogidos en las entrevistas en los distintos ámbitos de gobernanza directamente implicados con Legutio. Tenemos en cuenta para evaluarlos el grado de participación de sus componentes, los conflictos que se mantienen y la capacidad de influencia en la toma efectiva de decisiones (siempre tratando de objetivar percepciones subjetivas mediante datos recabados indirectamente).

2.3.5.2.b) Kohesio administratiboa: gobernantza-egituren indarguneak eta ahuleziak

Kohesio administratiboa bi zentzutan identifikatu behar dugu.

Alde batetik, lurraldearen ikuspuntutik (mugaketa), mugen egokitzapena eta gobernantza-hierarkiak identifikatuz. Ez badatoz bat administrazio lurraldea (politikoa) eta soziosistemako komunitatearen lurralde naturala (kulturak eta memoriak identifikatzen dute), tentsioa edo gabetasunak sor ditzake kideen ainguraketa definitzen duten elementuak bilatzean, eta hori da edozein garapenerako oinarria.

Bestalde, kohesio administratiboa tresna erabilgarria da eremu instituzionalean (aginpidea, erabakiak hartzeko erraztasuna) babes soziala duten proiektuak garatzeko.

Bi ikuspegiak bateratuta, honako hauek aztertzen dira: herritarrek administratzaileekiko identifikazio-maila, koadro teknikoek konpontzeko eta kudeatzeko duten gaitasuna, eragile ekonomiko pribatuek eskaini dezaketen laguntza potentziala (egonkortasun politiko maila), proiektuen inguruan erabakiak hartzen dituzten erakundeek kudeatutako fiskalitate eratorritako baliabideak, eta botere mailen (udalekoa-eskualdekoa-nazionala) koordinazio- eta sintonia-maila, dena delako maila anitzeko gobernantzan. "Ezin da paisaia salbatu ez bada herrialdea salbatzen" (GAMBINO, 2002:56)⁸⁸.

Legutiorekin zuzenean inplikaturako gobernantza-eremuetako elkarrizketetan bildutako kohesio administratiboaren adierazleak antolatu ditugu. Ebaluarako honako hauek izan ditugu kontuan: osagarrien partaidetza maila, mantendu diren gatazkak eta erabakiak eraginkortasunez hartzeko orduan eragiteko gaitasuna (betiere pertzepzio subjektiboak zeharkako datuen bidez objektibitzen saiatuz).

88.

GAMBINO, Roberto, "Maniere di intendere il paesaggio", en Clementi, A. Interpretazioni di paesaggio, Meltemi editore, Roma, 2002, pp. 54-72

NÚCLEO / GUNEA	ADMINISTRACIÓN CON- CEJO / KONTZEJUAREN ADMINISTRAZIOA	ADMINISTRACIÓN MUNI- CPIO / UDALERRIAREN ADMINISTRAZIOA	ADMINISTRACIÓN TERRITORIO HISTÓRICO / LURRALDE HISTORIKOAREN ADMINISTRAZIOA
LEGUTIO	Cohesión media / Kohesio ertaina Poca implicación pero alto nivel de propuestas / Inplikazio txikia, baina proposamen asko	Cohesión alta / Kohesio altua Coordinación y acuerdo con el municipio / Udalerriarekiko koordinazioa eta akordioa	Cohesión baja / Kohesio baxua Alto nivel de conflictos (variantes) / Gatazka asko (aldagaiak)
ELOSU/Ollerías / ELOSU/Ollerietta	Cohesión alta / Kohesio altua Alta implicación y alto nivel de propuestas / Inplikazio altua eta proposamen asko	Cohesión media / Kohesio ertaina Conflictos menores en movilidad y servicios / Gatazka txikiak mugikortasun eta zerbitzu eremuan	Cohesión alta / Kohesio altua Satisfacción con soluciones de acceso / Sarbideekiko gogobetetzea
URRUNAGA/Nafarrate	Cohesión muy alta / Kohesio oso altua Muy alta implicación y muy alto nivel de propuestas / Inplikazio oso altua eta proposamen ugari	Cohesión muy baja / Kohesio oso baxua Conflictos fuertes con ruido y emisiones / Zarata eta isurien inguruko gatazkak	Cohesión muy baja / Kohesio oso baxua Conflictos fuertes con cesión de carretera / Errepidea lagatzeko gatazka handiak
URBINA	Cohesión baja / Kohesio baxua Poca implicación y bajo nivel de propuestas / Inplikazio baxua eta proposamen gutxi	Cohesión muy baja / Kohesio oso baxua Conflictos fuertes con ruido y emisiones, servicios y vivienda ilegal / Zarata, isurien, zerbitzuen eta etxebizitzien inguruko gatazka handiak	Cohesión media / Kohesio ertaina Sin interacciones reseñables / Interakzio garrantzitsurik ez
GOIAIN	Cohesión media / Kohesio ertaina Mucha implicación pero bajo nivel de propuestas / Inplikazio altua baina proposamen gutxi	Cohesión muy baja / Kohesio oso baxua Conflictos fuertes con ruido y emisiones / Zarata eta isurien inguruko gatazka handiak	Cohesión muy baja / Kohesio oso baxua Conflictos fuertes con accesos rodados y N240 / Zirkulazioari eta N-240 errepideari buruzko gatazka handiak

89.

BERNARD, P. "La cohésion sociale: critique d'un quasi-concept", en *Lien social et Politiques RIAC*, nº 41, 1999

JEANNOTTE, M.S. "Singing Alone?: The Contribution of Cultural Capital to Social Cohesion and Sustainable Communities" en *International Journal of Cultural Policy*, nº 9, 2003

90.

OTTONE, Ernesto (Dir.), SOJO, Ana (Coord.), "Cohesión social: inclusión y sentido de pertenencia en América Latina y el Caribe", Naciones Unidas, Santiago de Chile, 2007

2.3.5.2.c) Cohesión social: dinámicas percibidas de segregación, guetización y brecha social

No existe una definición unívoca de la cohesión social, a pesar de los esfuerzos que, desde 1997, realizan investigadores canadienses para definir el concepto, en estrecha colaboración con el gobierno de este país (BERNARD, 1999: 47-59; JEANNOTTE, 2003: 35-49)⁸⁹.

"Puede definirse a la cohesión social como el grado de consenso de los miembros de un grupo social sobre la percepción de pertenencia a un proyecto o situación común; en esta definición el énfasis se ubica en las percepciones y no en los mecanismos" (OTTONE, 2007:15)⁹⁰.

2.3.5.2.c) Kohesio soziala: bereizketa-, guettizazio- eta arrakala-dinamikak hauteman dira

Ez dago kohesio sozialaren adiera bakarra; hala ere, 1997az gerotik kanadar ikertzaileek kontzeptua definitzeko ahaleginak egin dituzte bertako gobernuarekin lankidetzan estuan (BERNARD, 1999: 47-59; JEANNOTTE, 2003: 35-49)⁸⁹.

"Kohesio soziala horrela definitu daiteke: gizarte-talde bateko kideek proiektu edo egoera komun bateko kide izatearen pertzepzioari buruz duten adostasun-maila; definizio horretan enfasia pertzepzioan dago, eta ez mekanismoetan" (OTTONE, 2007:15)⁹⁰.

Indirectamente, la cohesión social está “asentada en la conformidad que nace de similitudes segmentadas, relacionadas con el territorio, las tradiciones y los usos grupales” (OTTONE, 2007:15) .

La moderna división social del trabajo debilita esos vínculos “mecánicos”, generando otros que tratan de paliar el individualismo, construyendo lazos que abarquen ideas y sentimientos comunes, creando obligaciones al individuo para con su grupo y moderando su egoísmo (DURKHEIM, 1995)⁹¹.

Por ello pretendemos analizar la cohesión social en una doble vertiente.

Por un lado, la identificaremos por “la dialéctica entre los mecanismos instituidos de exclusión/inclusión social y las respuestas, percepciones y disposiciones frente al modo en que estos (mecanismos) operan” (CEPAL, 2007:14)⁹².

“Los mecanismos incluyen, entre otros, el empleo, los sistemas educacionales, la titularidad de derechos y las políticas de fomento de la equidad, el bienestar y la protección social” (OTTONE, 2007:15) .

Por otro, analizaremos los comportamientos y valoraciones de los sujetos como parte sustancial de los hábitos de la sociedad a la que pertenecen.

Una comunidad socialmente cohesionada se caracteriza por un reconocimiento de las diferencias y tolerancia, y un acceso significativamente equitativo a los servicios sociales (RIMEZ, 2010)⁹³.

Zeharka, kohesio soziala “lurraldearekin, tradizioekin eta taldeen ohiturekin lotutako antzekotasun segmentatuetatik sortutako adostasunean oinarritzen da” (OTTONE, 2007:15).

Lanaren banaketa modernoak lotura “mekaniko” horiek ahultzen ditu eta indibidualismoa arintzea helburu duten beste batzuk sortzen ditu. Lotura horiek ideia eta sentimendu komunak batzen dituzte, gizabanakoari taldearekiko erantzukizuna sortzen diote eta norberekeria ahultzen dute (DURKHEIM, 1995)⁹¹.

Horregatik kohesio soziala bi alderdi desberdinetik aztertu nahi dugu.

Alde batetik, horrela identifikatuko dugu: “ezarritako bazterkeria-/gizarteratze-mekanismoen eta mekanismo horien aurrean dauden erantzunen, pertzepzioen eta jarreraren arteko dialektika” (CEPAL, 2007:14)⁹².

“Mekanismo horien barruan daude, besteak beste, enplegua, hezkuntza-sistemak, eskubideen eta berdintasuna sustatzeko politikaren titulartasuna, ongizatea eta babes soziala” (OTTONE, 2007:15).

Bestalde, gizabanakoen balorazioak eta portaerak aztertuko ditugu, parte diren gizartearen ohituren funtsezko zati gisa.

Sozialki kohesionatuta dagoen gizartean desberdintasunak hauteman eta toleratzen dira, eta, halaber, gizarte-zerbitzuekiko sarbidea bidezkoa da (RIMEZ, 2010)⁹³.

91.

DURKHEIM, Émile, “La división del trabajo social”, Ediciones Akal, Madrid, 1995, [ed. original “The Division of Labor in Society”, The Free Press, New York, 1893]

92.

CEPAL, “Cohesión social: inclusión y sentido de pertenencia en América Latina y el Caribe”, Naciones Unidas, Santiago de Chile, 2007

93.

RIMEZ, Marc, “OCO - URB-AL III, Talleres de Cohesión Social - ¿Cómo valorar los aportes de los

proyectos al programa URB-AL III para mejorar la cohesión social de los territorios de América Latina?

Conceptualización de la Cohesión Social: un marco de referencia y 6 componentes”, en III Encuentro Internacional entre los Socios del Proyecto URBAL: Políticas Locales de Prevención de Violencia, Iquitos/ Región Loreto, Perú, 10 de Agosto de 2010

NÚCLEO / GUNEA	COHESIÓN SOCIAL PERCIBIDA / HAUTEMANDAKO KOHESIO SOZIALA	INTEGRACIÓN COLECTIVOS MINORIZADOS / KOLEKTIBO MINORIZATUEN INTEGRATZIOA	CONCIENCIA DE PERTENENCIA A UN GRUPO / TALDE BATEN ZATI IZATEAREN KONTZIENTZIA	EQUIPAMIENTOS SOCIALES / GIZARTE EKIPIAMENDUAK
LEGUTIO	Media / Ertaina	Media / Ertaina	Media / Ertaina	Ayuntamiento / Udaletxea Centro de Salud / Osasun-etxea
ELOSU/Ollerías / ELOSU/Ollerietak	Alta / Altua	Alta / Altua	Alta / Altua	Sede de Junta / Batzarraren egoitza
URRUNAGA/ Nafarrate	Alta / Altua	Alta / Altua	Muy alta / Oso altua	Sede de Junta / Batzarraren egoitza

URBINA	Baja / Baxua	Baja / Baxua	Baja / Baxua	Sede de Junta / Batzarraren egoitza
GOIAIN	Media / Ertaina	No hay / Ez dago	Alta / Altua	No hay / Ez dago

94.

COSER, L.A. "The Functions of Social Conflict", Free Press, Nueva York, 1956

GLUCKMAN, M. "Custom and Conflict in Africa", Blackwell, Oxford, 1955

CAPLOW, T. "Further Development of the Theory of Coalitions in the Triad", en *The American Journal of Sociology*, nº 64, 1959, 488-493

SHELLING, T. "the Strategy of Conflict", Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts, 1960

BOULDING, K. "Conflict and Defence: a General Theory", Harper and Bros, Nueva York, 1962

COLLINS, R. "Conflict Sociology. Toward an Explanatory Science", Academic Press, Nueva York, 1975

KRIESBERG, L. "Sociología de los conflictos sociales", Trillas, México, 1975

95.

LAZZERETTI, Luziana, "El distrito cultural", en *Mediterráneo económico: los distritos industriales*, Fundación Cajamar, 2008

96.

ORDUNA, "Identidad e identidades: potencialidades para la cohesión social y territorial", en *Colección de estudios sobre políticas públicas locales y regionales de cohesión social*, Programa URB-AL III, Barcelona, 2012

2.3.5.2.d) Cohesión cultural: dinámicas percibidas en dotaciones culturales, producción artística y turismo cultural

La cohesión cultural se estudia como un concepto independiente de la social (COSER, 1956; GLUCKMAN, 1955; CAPLOW, 1959; SCHELLING, 1960; BOULDING, 1962; COLLINS, 1975; KRIESBERG, 1975)⁹⁴.

Nosotros analizaremos esa cohesión cultural en dos vertientes.

La primera, concentrada en identificar dotaciones culturales y producción artística, busca sociedades y lugares "en los que un conjunto de actores económicos, no económicos e institucionales deciden utilizar algunos de los recursos idiosincrásicos compartidos (artísticos, culturales, sociales, medioambientales), con objeto de desarrollar un proyecto común, que es simultáneamente un proyecto económico y un proyecto de vida" (LAZZERETTI, 2008: 330)⁹⁵.

La segunda, reflejada en el turismo cultural, como referente de la pertenencia a un grupo. "Hasta que llegaron los derechos de tercera generación o de solidaridad no se plantearon cuestiones como el derecho al patrimonio cultural, a la conservación de la memoria cultural, y de la identidad de los grupos étnicos y de los grupos culturales diferenciados" (ORDUNA, 2012: 15)⁹⁶.

2.3.5.2.d) Kultura kohesioa: kultura-zuzkiduretan, produkzio artistikoan eta turismo kulturalean hautemandako dinamikak

Kohesio kulturala kohesio soziale-tik aparteko kontzeptu gisa aztertzen da (COSER, 1956; GLUCKMAN, 1955; CAPLOW, 1959; SCHELLING, 1960; BOULDING, 1962; COLLINS, 1975; KRIESBERG, 1975)⁹⁴.

Guk kohesio kulturala bi alderdi desberdinetik aztertuko dugu.

Lehenengoa, kultura-zuzkiduran eta produkzio artistikoan oinarrituta dago. Gizarteak eta lekuak bilatzen ditu, eta bertan "eragile ekonomiko, ez-ekonomiko eta instituzionalek baliabide idiosinkrasiko partekatuetako batzuk (artistikoak, kulturalak, sozialak, ingurumenekoak) erabiltzea erabakitzen dute. Horren helburua proiektu komuna garatzea da, aldi berean proiektu ekonomikoa eta bizitza-proiektua dena" (LAZZERETTI, 2008: 330)⁹⁵.

Bigarrena, turismo kulturala da, talde baten parte izatearen erreferente gisa. "Hirugarren belaunaldiko edo elkartasun eskubideak iritsi arte, ez ziren honako eskubide hauek planteatzen: kultura-ondararako, kultura-memoriaren kontserbaziorako eta talde etnikoen eta kultura-talde berezien nortasunerako eskubideak" (ORDUNA, 2012: 15)⁹⁶.

NÚCLEO / GUNEA	COHESIÓN CULTURAL PERCIBIDA / HAUTEMANDAKO KOHESIO KULTURALA	DOTACIONES CULTURALES Y DEPORTIVAS / KULTURA ETA KIROL ZUZKIDURAK	PRODUCCIÓN ARTÍSTICA / PRODUKZIO ARTISTIKOA	TURISMO CULTURAL / TURISMO KULTURALA
LEGUTIO	Baja / Baxua	Biblioteca / Liburutegia Ikastola / Ikastola Frontón / Pilotalekua Golf / Golfa	No consta / Ez dago	No consta / Ez dago
ELOSU/Ollerías / ELOSU/Ollerieta	Media / Ertaina	Centro cultural / Kultura-etxea Txoko / Txokoa Bolera / Bolatokia	No consta / Ez dago	Museo de la Alfarería y horno/tejera / Eltzegintza-museoa eta labea/teilagina
URRUNAGA/Nafarrate	Baja / Baxua	Centro cultural / Kultura-etxea Txoko / Txokoa Bolera / Bolatokia Frontón / Pilotalekua	No consta / Ez dago	No consta / Ez dago
URBINA	Media / Ertaina	Centro cultural / Kultura-etxea	No consta / Ez dago	Ferrocarril Vasco-Navarro / Trenbide euskonafarra
GOIAIN	Media / Ertaina	No existen / Ez dago	Artesanía Galfarsoro (forja) / Galfarsoro artisautza (sutegia)	Iglesia de Santa Ana / Santa Ana eliza

2.3.5.3 Identificación de capitales evolutivos. Interpretación de resultados iniciales de la socialización

La identificación del ecosistema humano se completa con el estudio de las características que definen el comportamiento social de sus habitantes.

Los rasgos de los habitantes derivan de su vitalidad, potencial de transformación y competencias colectivas (CARRILLO, F. J. 2004)⁹⁷, como características asimilables a los capitales evolutivos identificados para las Knowledge Cities por los investigadores del Tecnológico de Monterrey.

Los capitales evolutivos se definen como los que “constituyen la cualificación actual o potencial evolutivo de esa la ciudad, en términos de competencias colectivas para la sostenibilidad” (CARRILLO, 2004: 28-60)⁹⁸.

2.3.5.3 Kapital ebolutiboak identifikatzea. Sozializazioaren hasierako emaitzak interpretatzea

Giza ekosistemaren identifikazioa osatzeko bertako biztanleen jokabide soziala zehazten duten ezaugarriak ikertu behar dira.

Biztanleen ezaugarriak bizitasunetik, eraldatzeko potentzialetik eta gaitasun kolektiboetatik eratortzen dira (CARRILLO, F. J. 2004)⁹⁷. Horiek dira kapital ebolutiboetara lotu daitezkeen ezaugarriak Knowledge Cities hirietarako, Monterreyko Teknologikoko ikertzailek diotenez.

Kapital ebolutiboak dira “hiri horren egungo kualifikazioa edo eboluzio-potentziala osatzen dutenak, iraunkortasunerako gaitasun kolektiboetara dagokienez (CARRILLO, 2004: 28-60)⁹⁸.

Javier Carrillok kapitalak hiru taldetan banatzen ditu: erreferentzialak (iden-

97.

CARRILLO, Francisco Javier, “Ciudades del conocimiento: el estado del arte y el espacio de posibilidades”, en *La innovación en la sociedad del conocimiento: retos y oportunidades para los países iberoamericanos*. Medellín, Colombia, 29 de octubre de 2004

98.

CARRILLO, Francisco Javier, “Capital Cities: a taxonomy of capital accounts for knowledge cities”, en *The Journal of Knowledge Management*. Vol.8, nº5, octubre de 2004

Javier Carrillo clasifica estos capitales en tres grupos: referenciales (relativos a la identidad), articuladores (que indican la capacidad relacional) y de permanencia (referentes a la disposición o no de asimilar cambios) (CARRILLO, 2004: 28-60).

2.3.5.3.a) Capitales referenciales: sentimiento de “anclaje” de la población

Los capitales de referencia están relacionados con el sentimiento de identidad o de anclaje (utilizando un término políticamente más neutro y sociológicamente más ajustado).

Esta percepción subjetiva es homóloga a la considerada dentro del capital identidad en los análisis de capitales de organizaciones y empresas.

titateari buruzkoak), artikulatzaileak (erlazio-gaitasuna adierazten dute) eta iraunkortasunezkoak (aldaketak barneratzeko gaitasunari lotutakoak) (CARRILLO, 2004: 28-60).

2.3.5.3.a) Kapital erreferentzialak: gizar-tearen “ainguratze” sentimendua

Erreferentziazko kapitalak identitate edo ainguratze sentimenduari lotuta daude (azken hori politikoki neutroagoa eta soziologikoki zehatzagoa da).

Pertzepzio subjektibo hori erakundeen eta enpresen kapitalen analisisetan identitate-kapitalaren barruan aintzat hartutakoaren antzekoa da.

NÚCLEO / GUNEA	CAPITAL REFERENCIAL / KAPITAL ERREFERENTZIALA	CONCIENCIA DE PERTENENCIA AL LUGAR / TOKIKO KIDE IZATEAREN KONTZIENTZIA
LEGUTIO	Bajo / Baxua	Ciudad dormitorio / Lo-hiria Colectivos migrantes de paso / Iragaitzazko migratzaile-kolektiboak Pérdida de carácter por ampliación de los 90 / Nortasuna galtzea 90eko hamarkadan zabaltzeagatik
ELOSU/Ollerías / ELOSU/Ollerieta	Alto / Altua	Alta presencia de moradores de tercera generación / Hirugarren belaunaldiko bizilagunen presentzia handia Población mayor / Adineko biztanleak
URRUNAGA/Nafarrate	Medio / Ertaina	Alta presencia de moradores de tercera generación, pero gran apego al lugar de residencia por su comodidad / Hirugarren belaunaldiko bizilagunen presentzia handia, eta bizitokiarekiko atxikimendu handia, erosotasunaren ondorioz
URBINA	Bajo / Baxua	Ciudad dormitorio / Lo-hiria Colectivos migrantes de paso / Iragaitzazko migratzaile-kolektiboak
GOIAIN	Alto / Altua	Alta presencia de moradores de tercera generación / Hirugarren belaunaldiko bizilagunen presentzia handia

2.3.5.3.b) Capitales articuladores: dinámicas de relación social de la población

Los capitales articuladores se corresponden con las capacidades de los habitantes del sociosistema estudiado para establecer relaciones internas y externas que fortalezcan al grupo como

2.3.5.3.b) Kapital artikulatzaileak: biztanleen erlazio sozialeko dinamikak

Kapital artikulatzaileak ikertutako ekosistemako biztanleek barne eta kanpo harremanak ezartzeko gaitasunarekin bat dator, taldea sozietate gisa indartzeko eta kontaktuak sortzeko. Gizakia- ren berotasunaren eta gizabanakoaren

sociedad y permitan generar contactos. Podríamos definirlos como una proyección comunitaria de la calidez humana y la capacidad de acogida o amabilidad del individuo.

Estos capitales están estrechamente relacionados con la cohesión social y cultural que ponen de manifiesto los capitales artificiales. Pero mientras éstos son hábitos del colectivo, heredados de una historia común, los capitales articuladores son habilidades de los habitantes, que pueden derivar en un fortalecimiento futuro de la cohesión, pero que se manifiestan en el presente y no necesariamente condicionados por el pasado.

Los capitales articuladores tendrían un paralelismo con los rasgos que definen el capital relacional, que se adquieren, no se heredan.

Para su identificación nos sirve como indicador la existencia de asociaciones con actividad y presencia, la calidad de las redes sociales y el grado de participación ciudadana.

harrera- edo adeitasun-gaitasunaren proiektzio komunitarioa da.

Kapitalek lotura estua dute kapital artifizialeetan ikusi daitezkeen kohesio sozial eta kulturalarekin. Hala ere, kapital horiek kolektiboaren ohiturak dira (komunean duten historiatik jasotakoak) eta kapital artikulatzaileak biztanleen gaitasunak dira. Gaitasun horiek kohesioa etorkizunean indartu dezakete, baina orainean gertatzen dira eta ez dute halabeharrez iraganaren eraginik izan behar.

Kapital artikulatzaileek kapital erlazionala definitzen duten ezaugarriekin antzekotasun bat dute; bereganatzen dira, ez dira jasotzen.

Horiek identifikatzeko adierazleak jarduera eta presentzia duten elkarteak egotea, sare sozialen kalitatea eta herritarren parte-hartze maila dira.

NÚCLEO / GUNEA	CAPITAL ARTICULADOR/ KAPITAL ARTIKULATZAILEA	ASOCIACIONISMO / ASOZIAZIONISMOA
LEGUTIO	Alto / Altua	Stop Desahucios Club Deportivo Bostibaieta / Bostibaieta Kirol Kluba Gazte Asanblada
ELOSU/Ollerías / ELOSU/Ollerieta	Medio / Ertaina	Haritza asociación cultural / Haritza kultura-elkartea
URRUNAGA/Nafarrate	Alto / Altua	Astoburu asinoterapia Urrundi asociación cultural / Urrundi kultura-elkartea
URBINA	Bajo / Baxua	No consta / Ez dago
GOIAIN	Bajo / Baxua	No consta / Ez dago

99.

EDVINSSON, Leif, MALONE, Michael S. "Intellectual Capital: Realizing your company's true value by finding its hidden roots", HarperBusiness, Estados Unidos de América, 1997

2.3.5.3.c) Capitales de permanencia: receptividad a los cambios y resiliencia de la población

Los capitales de permanencia representan la receptividad, la resistencia o adaptabilidad que la ciudadanía manifiesta para aceptar los cambios por evolución de las estructuras internas o por aporte del exterior (receptividad interna/externa). Podríamos considerar, en cierta medida, su comparación con el capital innovación del personal de una empresa (EDVINSSON y MALONE, 1997)⁹⁹.

Los capitales de permanencia que atañen a la receptividad interna son los potenciales factores de un desarrollo endógeno, definido como la capacidad de un territorio para transformar su sistema socioeconómico y su habilidad para reaccionar a los desafíos externos (GAROFOLI, 1995)¹⁰⁰.

100.

GAROFOLI, Giocchino, "Desarrollo económico, organización de la producción y territorio", en Desarrollo económico local en Europa, A. Vázquez-Barquero y G. Garofoli (eds.), Colegio de Economistas de Madrid, 1995

2.3.5.3.c) Iraunkortasun kapitalak: aldaketekiko harmena eta biztanleriaren erresilientzia

Iraunkortasun kapitalak gizartearen harmena, erresistentzia edo moldakortasuna adierazten dute, barne-egituren garapenagatiko edo kanpoko ekarpenagatiko aldaketak onartzeko (kanpo/barne harmena). Neurri batean, enpresa bateko langileen kapital berritzaileekin alderatu dezakegu (EDVINSSON eta MALONE, 1997)⁹⁹.

Barne-hargarritasunari eragiten dioten iraunkortasun kapitalak garapen endogeno baten faktore potentzialak dira; hots, lurralde batek bere sistema sozioekonomikoa eraldatzeko duen gaitasuna eta kanpoko erronkei aurre egiteko duen trebetasuna (GAROFOLI, 1995)¹⁰⁰.

91

NÚCLEO / GUNEA	CAPITAL DE PERMANENCIA / IRAUNKORTASUN KAPITALA	PREDISPOSICIÓN AL CAMBIO / ALDAKETARAKO ALDEZ AURREKO JARRERA
LEGUTIO	Alta resiliencia / Erresilientzia altua	Diversidad y fuerte evolución en los últimos tiempos. Punto de encuentro / Aniztasuna eta bilakaera handia azkenaldian. Elkargunea
ELOSU/Ollerías / ELOSU/Ollerietá	Alta resiliencia / Erresilientzia altua	Tradición de cambio de producción (agricultura a ganadería y cooperativas) / Ekoizpena aldatzeko tradizioa (nekazaritza abeltzaintzara eta kooperatibetara)
URRUNAGA/Nafarrate	Baja resiliencia / Erresilientzia baxua	Carácter residencial y búsqueda de tranquilidad y aislamiento / Bizitegi-izaera eta lasaitasuna eta isolamendua bilatzea
URBINA	Baja resiliencia / Erresilientzia baxua	Diversidad, pero conflictos en los últimos tiempos (integración de migrantes, barrio residencial para el aislamiento) / Aniztasuna, baina azken garaletako gatazkak (migratzaileen integrazioa, isolamendurako bizitegi-auzoa)
GOIAIN	Alta resiliencia / Erresilientzia altua	Adaptabilidad a los radicales cambios del entorno (carreteras, polígono, accesos) / Inguruneko aldaketa erradikaletera egokitzeko gaitasuna (errepideak, industrialdea, sarbideak)

2.3.6 Conclusiones de este análisis del paisaje por facetas

De todo lo expuesto anteriormente cabe extraer las siguientes conclusiones relativas al paisaje que nos ocupa y su análisis por facetas:

1- Los asentamientos de población del municipio se estructuran tradicionalmente en una villa de carácter urbano (primitiva y actual Legutio, antigua Villareal de Álava) y varias "aldeas" jurisdiccionalmente dependientes de ella (Urrunaga, Goian, Urbina y Elosu; inicialmente también Nafarrate –hoy parte de Urrunaga- y Angelu –hoy despoblada-).

2- El municipio se vertebraba de sur a norte por una ruta comercial que venía de Vitoria (recogiendo flujos de Burgos y Logroño) y se bifurcaba en Villareal para dirigirse a Bermeo por Otxandio y al Alto Deba por Aramaio. A partir del siglo XVI cobra más importancia la derivación hacia Bilbao por Urbina y Arratia, que conectaba Ollerías con el actual barrio de Kurutzalde, al sur de la Villa. En el siglo XX, la conexión con Aramaio y el Alto Deba se reactiva por el polo industrial de Mondragón-Aretxabaleta.

3- En el término municipal pueden distinguirse tres zonas con un carácter y gestión diferente. Al norte, los bosques englobados en el Área de Especial Interés Paisajístico de Elgeamendi y Altzania (y sus alrededores), caracterizados por sus capitales naturales y objeto potencial de protección. En el centro, la amalgama de núcleos rurales y su relación con la villa, caracterizados por desajustes en sus capitales artificiales, especialmente en la cohesión social y administrativa y objeto de potencial conexión y reactivación. En el caso concreto de Urbina y de la expansión este de la villa de Legutio, además, se detectan carencias en capitales evolutivos como los referenciales (falta de sentimiento de anclaje: ciudad-dormitorio) y articuladores (guetización y falta de relación entre co-

2.3.6 Eremuen araberako paisaiaren analisiaren ondorioak

Aurretik azaldutako guztia kontuan hartuta, honako ondorio hauek atera ditugu, aztergai dugun paisaiari eta horren eremuen araberako analisiari dagokionez:

1- Udalerriko biztanleria tradizionalki hirizaera duen herri batean (Legutio, antzinako Villareal de Álava), baita haren mendeko jurisdikziopeko zenbait herrixkattan ere, finkatu izan da (Urrunaga, Goian, Urbina eta Elosu; hasieran Nafarrate ere bai –gaur egun Urrunagaren zati da– eta Angelu –gaur egun ez da jenderik bizi–).

2- Udalerria iparraldetik hegoaldera Gasteizetik zetorren merkataritza-bidearen inguruan egituratuta zegoen (Burgos eta Logroñotik zetozen fluxuak biltzen zituen) eta Legution banatzen zen Bermeora Otxandiotik eta Debagoienara Aramaiotik joateko. XVI. mendetik aurrera, garrantzi handiagoa hartu zuen Urbinatik eta Arratiatik Bilborako bideak (Ollerieta eta Kurutzalde auzoak lotzen zituen), hiribilduaren hegoaldean. XX. mendean, Aramaio eta Debagoienaren arteko lotura Arrasate-Aretxabaleta industria-poloaren eraginez berraktibatu zen.

3- Udal-mugartean hiru eremu desberdintzen dira, izaera eta kudeaketaren arabera. Iparraldean, Elgeamendi eta Altzaniako Paisaiaren Interes Berezikoko Eremuan jasotako basoak (eta haien inguruak); kapital naturalak eta babes potentzialak dituzte bereizgarri. Erdian, landa-nukleoak daude, eta horiek hiribilduarekin duten lotura; kapital artifizialeko desdositzea, bereziki gizarte- eta administrazio-kohesioan eta konexioan eta berraktibatzean duten potentziala. Urbinaren eta Legutioko hedatzearen kasuan, gainera, kapital ebolutiboetan gabeziak hauteman dira, hala nola erreferentzialak (ainguraketa-sentimendu falta: lo-hiria) eta artikulatzaileak (guettizazioa eta kolektibo desberdinen arteko erlazio falta). Hegoaldeko zatian

lectivos diferentes). En el extremo sur, también caracterizado por sus capitales artificiales (en este caso cohesión productiva de ámbitos industriales colonizados –Polígono de Goian- o colonizables – entorno industrial de Condesa, Egoín, Tipeberri, Tubos y Lagun-), el objeto sería la integración, especialmente de la imagen (en su sentido amplio de percepción, también de ruidos y olores).

4- La villa de Legutio ha sido siempre puerta de la bifurcación hacia Otxandio/Bermeo y Aramaio/Debagoiena. Resolver el redimensionamiento de esta última sin cercenar el tejido tradicional o el hinterland agrario ("anillo amarillo") de Villarreal constituye uno de nuestros retos.

5- Ollerías (barrio de Elosu) queda como un caserío de paso junto a la carretera hacia Bilbao, desconectado y privado por el pantano de sus yacimientos de arcilla. Este aislamiento se ha mitigado en parte por el reciente trazado de la incorporación desde la N240 al núcleo rural, pero sigue desconectado de Legutio si no se va en coche (desde que se inundó la calzada al barrio de Kurutzalde de Legutio).

6- Elosu y Nafarrate tienen una relación natural (valle de Sanpedraurre/Montoste) e histórica (camino) con el valle de Gopegi. Su carácter rural, ganadero de montaña, los hace diferenciarse de Urrunaga (donde el segundo está administrativamente integrado), núcleo con el que no han estado conectados por caminos tradicionales. El pantano supuso la pérdida de su valle cultivable y de la agricultura tradicional de subsistencia.

7- Urrunaga y Urbina han tenido siempre una relación más fluida con el valle del Bagueta y el corredor hacia Luko (y, en menor medida, hacia Landa/Ullibarrri-Ganboa). Goian queda algo aislado en esta conurbación, incluso por su carácter ganadero de montaña que lo diferencia de estos núcleos residen-

ere kapital artifizialak daude (ekoizpen kohesioa kolonizatutako industria-eremuen –Goian industrialdea– edo kolonizagarrien kasuan –Condesa, Egoín, Tipeberri, Tubos eta Lagun dauden industria-ingurunea–), eta helburua irudia integratzea litzateke, bereziki irudiari dago-kionez (pertzepzioaren zentzu zabalean, baita zaratak eta usainak ere).

4- Legutioko hiribildua Otxandio/Bermeorako eta Aramaio/Debagoienerako bidegurutzearen atea izan da. Gure erronketako bat azkeneko horren birdimentsionamendua da, Legutioko sare tradizionala edo nekazaritza hinterland ("erastun horia") hautsi gabe.

5- Ollerieta (Elosuko auzoa) Bilborako bidean dagoen baseri bat da, ez du konexiorik eta urtegiak buztin-aztarnategiak kendu dizkio. Isolamendua arindu egin da, neurri batean, N-240 errepedetik landa-gunera sartzeko trazadura berri-gatik; hala ere, autoz joan ezean, Legutiotik ez du loturarik (Legutioko Kurutzalde auzorako galtzada urez bete zenetik).

6- Elosuk eta Nafarratek harreman naturala (Sanpedraurre/Montoste harana) eta historikoa (bideak) dute Gopegi haranarekin. Landa-izaera dutenez, mendiko abeltzaintza-izae-ra, Urrunagatik bereizten dira (bertan, bigarrena administratiboki integratuta dago), eta gune horrekin ez dira bide tradizionalen bidez lotuta egon. Urtegiak landu daitekeen harana eta bizirauteko nekazaritza tradizionala galtzea eragin zuen.

7- Urrunagak eta Urbinak harreman arinagoa izan dute beti Baguetako haranarekin eta Luko alderako bidearekin (eta, neurri txikiagoan, Landa/Uribarri Ganboarako bidearekin). Konurbazio horretan, Goian pixka bat isolatuta gelditzen da, mendiko abeltzaintza-izae-ra duelako, bizitegi-gune horietatik bereizten duena, baina irteera naturala partekatzen dute. Nekazaritzak urak hartu ez zituen lautada horietan pisua

ciales, pero comparte salida natural. La agricultura sigue teniendo peso en sus llanos, que no fueron inundados, pero la industria del sur genera bordes de fricción con una actividad predominante habitacional dependiente de Vitoria-Gasteiz.

8- El componente de memoria no es especialmente determinante en este paisaje. Sus referentes, más allá de hitos monumentales, tienen que ver con paisajes del agua alterados por el pantano y huellas de las guerras (especialmente la Guerra Civil) aparentemente no demasiado apreciadas por la población.

9- Respecto a la imagen, salvo el conflicto ya señalado con los bordes industriales, la ampliación de Villarreal hacia el oeste y algún problema puntual por turismo no deseado a los bosques o el pantano (que hay que ordenar), se aprecia, como ya señalaba para la zona el Catálogo de Paisaje de Álava Central, una armonía que debería preservarse y estructurarse con la recuperación de caminos tradicionales que cosan su estructura. No obstante, en casos como Goiain y el flanco este de Legutio, no debemos olvidar el reto de permeabilizar el duro borde que supone la N240, dividiendo incluso el núcleo rural de Goiain.

10- El área mixta agroganadera/industrial del entorno de Condesa, en Goiain, ofrece una magnífica oportunidad para diseñar una integración blanda de la industria (ya establecida allí desde los años sesenta) y los suelos productivos rurales. Esta integración pasa por la reparación de las conexiones rotas entre las casa del pueblo de Goiain que no fueron inundadas. Aunque poblacionalmente no es un núcleo relevante (poco más de 20 habitantes), es probablemente el más antiguo (genera orgullo de pertenencia) y puede constituir un eslabón fundamental en una hipotética recuperación de redes de caminos para peatones o ciclistas, que interconecte los concejos.

izaten jarraitzen du, baina hegoaldeko industriak marruskadura guneak sortzen ditu, eta jarduera nagusia Gasteizko bizitegien mendekoa da.

8- Memoria ezaugarria ez da erabakigarria paisaia horretan. Erreferenteak, mugarriz gaina, ur-paisaiekin lotura dute, urtegiak aldatu ditu eta gerrek aztarnak utzi dituzte (gerra zibilak batez ere), eta gizarteak ez ditu gehiegi estimatzen.

9- Irudiarri dagokionez, aipatutako industria guneei buruzko gatazka, Legutioko mendebalderantz hedatzea, eta baso eta urtegi nahi ez den turismoaren inguruko uneko arazoak egon dira; hala ere, horiek alde batera uzten baditugu, Arabako Erdialdeko Paisaiaren Katalogoak eremu horretarako adierazten zuen bezala, harmonia hori zaindu eta egituratu egin beharko litzateke haren egitura garestitzen duten bide tradizionalak berreskuratuz. Hala ere, kasu batzuetan (Goiain eta Legutio hegoaldeko eremuetan, besteak beste), ezin dugu alde batera utzi N-240 errepideak eragiten duen arazoa, Goiaingo landagunea banatzen baitu.

10- Condesa (Goiain) inguruko nekazaritza-abeltzaintza/industriako eremu mistoak aukera paregabea eskaintzen du industriaren (hirurogeiko hamarkadatik dago ezarrita bertan) eta landa-lur-zoru produktiboen integrazio leuna diseinatzeko. Integraziorako beharrezkoa da Goiainen urak hartu zituen etxeen arteko konexioak berregitea. Hiritar kopuruari dagokionez ez da gune garrantzitsua (20 biztanle baino zertxobait gutxiago ditu), baina ziurrenik zaharrena da (bertan bizitzeagatik harrotasuna sortzen du). Gainera, funtsezko eremua izan daiteke kontzejuak elkarrekin konektatzeko oinezkoentzako edo txirrindularientzako bide-sareak berreskuratuzko.

11- En lo que respecta al sociosistema, debe tenerse en cuenta el desapego de los tres pueblos del sur, especialmente Urrunaga y Urbina, respecto a la administración municipal. Estos dos pueblos, además, tienen marcado carácter residencial; en el caso de Urrunaga, por su alta calidad de vida y aislamiento (que quieren preservar); en el caso de Urbina, como barrio-dormitorio sin cohesión social ni actividades colectivas reseñables. Todos los pueblos, salvo Urbina, tienen alto nivel de dinamismo social. Elosu (Ollerías) destaca por su apego a la tradición y cultura material alfarera. Goiaín por su pasado como núcleo más antiguo (en torno a la iglesia de Santa Ana, hoy bastante olvidada). En este último caso, aunque su población es muy escasa (lo que nos lleva a una reflexión sobre entidades como Nafarrate o Larrabea que deberían considerarse también), la sangrante división de su caserío y la ausencia de un lugar donde reunirse son problemas que deben afrontarse. En general, salvo Goiaín, los pueblos tienen espacios culturales y deportivos, pero se demanda un complemento de éstos (y de los equipamientos sociales como centro de día) centralizado en Legutio (y bien comunicado a pie o en bicicleta).

2.4 USOS DEL SUELO

Al margen del régimen de usos determinados por las NNSS de 2003, que no es necesario replicar aquí en tanto que el propio documento pretende establecer dichos usos y pueden no coincidir con la realidad, se ha preferido identificar los usos actuales del suelo, que facilitarán la labor de ordenarlos a través del futuro PGOU. Se dividen en cuatro grandes grupos:

- Superficies artificiales
- Zonas agrícolas
- Zonas forestales con vegetación natural y espacios abiertos
- Superficies de agua

11- Soziosistemari dagokionez, hegoaldeko hiru herrien udal-administrazioarekiko atxikimendu falta kontuan hartu behar da, bereziki Urrunaga eta Urbinaren kasuan. Gainera, bi herri horiek bizitegi-izaera nabarmena dute; Urrunagaren kasuan bizi-kalitate handiagatik eta isolamenduagatik (mantendu nahi dute), eta, Urbinaren kasuan, berriz, lo-auzoa da, eta ez dago ez kohesio sozialik ezta jarduera kolektibo aipagarrikeri ere. Herri guztiek, Urbinak salbu, gizarte dinamismo maila altua dute. Elosu (Ollerietan) tradizioarekiko atxikimenduagatik eta eltzegile kultura materialagatik nabarmentzen da. Goiaín, berriz, herrigune zaharrena izateagatik (Santa Ana elizaren inguruan, gaur nahiko ahaztuta dago). Azkeneko kasu horretan, biztanle gutxi daude (horrek Nafarrate edo Larrabea bezalako herriei buruzko hausnarketa egitera behartzen gaitu, kontuan hartu beharko lirakeelako); baserriak banatuta daude eta ez dago biltzeko tokirik, eta horiek landu beharreko arazoak dira. Oro har, Goiaínek izan ezik, herriek kultura- eta kirol-guneak dituzte, baina osagarriak behar dira Legutio (eta gizarte ekipamenduak, hala nola eguneko zentroa), eta oinez edo bizikletaz joateko ondo komunikatuta.

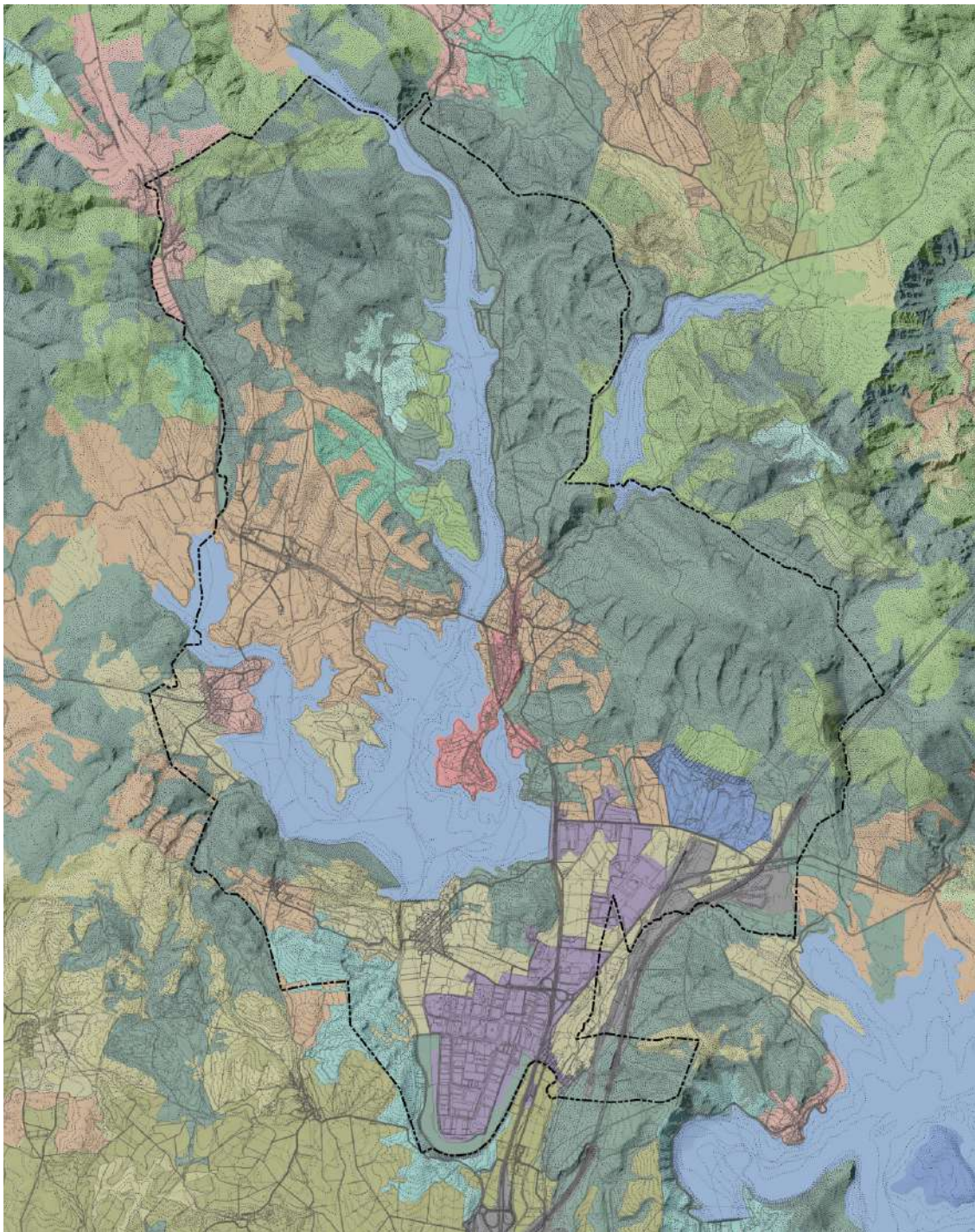
2.4 LURZORUAREN ERABILERA

2003ko Arau Subsidiarioek zehaztutako erabilera-araubidea alde batera utzita (ez da beharrezkoa araubide hori hemen errepikatzea, dokumentuak berak erabilera horiek ezarri nahi dituelako eta agian errealitatearekin bat ez datoze-lako), lurzoruaren egungo erabilerak identifikatzea hobetsi da, etorkizuneko HAPOren bitartez antolatzea erraztuko baitute. Lau talde handi daude:

- Azalera artifizialak
- Nekazaritza-eremuak
- Landaredi naturala eta eremu irekiak dituzten baso-eremuak
- Ureko azalera

La subdivisión tanto en estos grupos como en partes menores, se basa en el proyecto CORINE Land cover (CLC), de la Agencia Europea del Medio Ambiente. Dicho proyecto construye una base de datos de polígonos de ocupación del suelo, basada en una nomenclatura jerárquica donde el tamaño mínimo de polígono es de 25 ha. La última versión disponible, que es la reflejada en este documento, data del año 2018.

Europako Ingurumen Agentziak abian jarritako CORINE Land Cover (CLC) proiektuan oinarritzen da azpibanaketa, aipatutako taldeetan zein zati txikiagoetan. Proiektu horrek lurzorua okupazio-poligonoen datu-basea osatzen du, poligonoaren gutxieneko tamaina 25 ha-koa den nomenklatura hierarkiko batean oinarrituta. Eskuragarri dagoen azkeneko bertsioa (dokumentu honetan dagoena) 2018 urtekoa da.



**Usos del suelo
(leyenda
presente en el
correspondiente
plano)**

*Elaboración
propia a partir del
proyecto CORINE
Land Cover (CLC)
disponible en el
CNIG*

**Lurzorua
erabilera
(legenda
dagokion
planoan ikusgarri)**

*Elaborazio
propia CNIGN
eskuragarri
dagoen CORINE
Land Cover
(CLC) proiektuan
oinarritua*



Vista aérea de Elosu

Ayuntamiento de Legutio

Elosuko txori bista

Legutioko udala

Las **superficies artificiales** ocupan un total de 404 ha, según el siguiente desglose:

- 69 ha de **tejido urbano residencial**, en el que se incluyen el núcleo urbano de Legutio, la península de Zabalain y el suelo incluido en el PEOU del ámbito R-10 de San Blas.
- 48 ha de **otros tejidos residenciales**. Este es el único caso que, por la impresión ya comentada que supone el polígono mínimo de 25 ha, se superpone al resto de usos del suelo identificados por el CLC. Estas superficies se dividen, de mayor a menor, en 17 ha de Urrúnaga, 12 ha de Larrabea, 9 ha de Elosu, 7 ha de Urbina y 3 ha de Nafarrate.
- 262 ha de **zonas industriales o comerciales**, que recogen el suelo ocupado por los polígonos industriales de Goiaín y Lladie.
- 72 ha de **redes viarias y ferroviarias**. En este caso el CLC recoge tan sólo el suelo ocupado por la AP-1, la ferrovía y terrenos asociados, pero no la gran mayoría de suelos ocupados por el sistema viario de menor escala. Por ello, a esta superficie, y a pesar de estar grafiadas en los planos, es necesario añadir el resto de vías.
- 73 ha de **zonas verdes urbanas**, que recogen exclusivamente el campo de golf (equipamiento privado), en tanto que es la única zona ajardinada con las dimensiones necesarias para incluirse en el CLC.

Azalera artifizialek guztira 404 ha okupatzen dituzte, eta horrela daude banatuta:

- 69 ha, **bizitegirako hiri-ehuna**; bertan daude Legutioko herrigunea, Zabalaingo penintsula eta San Blasko R-10 eremuko HAPBan sartutako lurzorua barne.
- 48 ha, **beste bizitegirako ehunak**. Kasu horretan bakarrik gainjartzen dira CLCk zerrendatutako lurzoruaren gainerako erabilerak; izan ere, 25 hektareako gutxieneko poligonoa da. Gainazal horiek horrela banatzen dira, handienetik txikienera: 17 ha Urrunagan, 12 ha Larrabea, 9 ha Elosun, 7 ha Urbinan eta 3 ha Nafarraten.
- 262 ha, **industriaguneak edo merkatalguneak**, Goiaín eta Lladie industrialdeek okupatzen duten lurzorua barne hartzen dutenak.
- 72 ha, **bide-sareak eta trenbideak**. Kasu horretan, CLCk bakarri AP-1ek, trenbideak eta lotutako lurzatiak okupatutako lurzorua barne hartzen ditu, baina ez eskala txikiagoko bide-sistemak okupatutako lurzati gehienak. Horregatik, gainazal horren kasuan, planoetan grafiatuta egon arren, gainerako bideak gehitu behar zaizkio.
- 73 ha, hiriko berdeguneak, golf-zelaia soilik biltzen dutenak (equipamendu pribatua), eta hori da CLC eremuan sartzeko behar diren neurriak dituen lorategi-eremu bakarra.

Las **zonas agrícolas** ocupan un total de 999 ha en la mitad suroeste del municipio y se distribuyen en los terrenos más próximos alrededor del embalse. Se distribuyen según el siguiente desglose:

- 2 ha de **tierras de labor en seco**, que lindan con el sur de Urbina y se extienden hacia Vitoria-Gasteiz.
- 333 ha de **terrenos regados permanentemente**, que incluye los terrenos al oeste de Elosu, el extremo sur de la península donde se localiza el caserío de La Chopera, el suelo sin urbanizar del polígono de Lladie y los terrenos que limitan con Urbina por el norte.
- 597 ha de **praderas** localizadas al noroeste del pantano en su mayoría, aunque también se encuentran alrededor del núcleo urbano de Legutio, al norte de Lladie y en las inmediaciones de Nafarrate.
- 68 ha que componen un **mosaico de cultivos**, localizados tanto al este de Elosu, como al noroeste del municipio.

Las **zonas forestales con vegetación natural y espacios abiertos** suponen el grupo más extenso, ocupando un total de 2.454 ha. Dado que se compone de varios subgrupos que forman un entramado continuo. La mayor parte se localiza en la mitad noreste del municipio, mientras que el resto rodea los suelos re-

Nekazaritza-eremuek 999 ha hartzen dituzte udalerrriaren hego-mendebaldeko erdialdean, eta urtegiaren inguruko lursailetan daude. Horrela banatzen dira:

- 2 ha, **lehorrean lantzeko lurrak**; hegoaldean Urbina dute eta Gasteizerantz hedatzen dira.
- 333 ha, **etengabe ureztatutako lurzorua**; talde horretan sartzen dira Elosuko mendebaldeko lursailak, La Chopera baserria dagoen penintsulako hegoaldeko muturrean, Lladie industrialdeko urbanizatu gabeko lurzorua eta iparraldean Urbinarekin muga duten lursailak.
- 597 ha, **larrediak**; gehienak urtegiaren ipar-mendebaldean daude, baina baita Legutio herringunaren inguruan, Lladieren iparraldean eta Nafarrate inguruan.
- 68 ha; **laborantza mosaikoa**, Elosuko ekialdean eta udalerrriaren ipar-mendebaldean.

Landaredi naturala eta eremu irekiak dituzten baso-eremuak dira multzorik zabalena, eta 2.454 ha hartzen dituzte guztira. Hainbat azpitaldek osatzen dute eta egitura jarraitua osatzen dute. Zatik handiena udalerrriaren ipar-ekialdean dago; gainerakoa, berriz, Urrunagako urtegiaren hegoaldeko bizitegi-, industria-

Usos agrícolas en las inmediaciones de Urrúnaga

Elaboración propia

Urrúnaga inguruko nekazaritza erabilerak

Elaborazio propioa



sidencial, industriales y agrícolas del sur del embalse de Urrúnaga. Se distribuyen según el siguiente desglose:

- 1.939 ha de **bosques de frondosas**, que suponen el 79% de la superficie del grupo y el tipo de suelo más extenso del municipio.
- 234 ha de **bosques de coníferas**.
- 53 ha de **bosque mixto**.
- 38 ha de **pastizales naturales**.
- 39 ha de **landas y matorrales**.
- 103 ha de **vegetación esclerófila**.
- 48 ha de **matorral boscoso de transición**.

El último grupo (**superficies de agua**) se compone exclusivamente del subgrupo láminas de agua, que recoge el embalse de Urrúnaga. Se trata de 665 ha localizadas en el centro del municipio, con dos brazos que se extienden hacia el norte y el noroeste.

2.5 RÉGIMEN DE PROPIEDAD DEL SUELO

2.5.1 Principios generales del régimen urbanístico de la propiedad del suelo

Conviene recordar los principios básicos que deben orientar el régimen urbanístico de la propiedad del suelo.

- La función social de la propiedad delimita el contenido de las facultades urbanísticas condicionando su ejercicio, de modo que estas quedan subordinadas a los intereses generales.
- Las facultades urbanísticas del derecho de propiedad se ejercerán siempre dentro de los límites y con el cumplimiento de los deberes establecidos en las leyes o, en virtud de ellas, por el planeamiento con arreglo a la clasificación urbanística de los predios que diversifica el régimen urbanístico de cada clase de suelo. Por ello, la clasificación y las restantes determinaciones

eta nekazaritza-lurzoruak inguratzen ditu. Horrela banatzen dira:

- 1.939 ha, **baso hostozabal**. Taldearen gainazalaren % 79 eta udalerriko lurzoru-mota zabalena da.
- 234 ha, **konifero-baso**.
- 53 ha, **baso mistoa**.
- 38 ha, **larre natural**.
- 39 ha, **otalurrak eta sastrakadiak**.
- 103 ha, **landaredi hostogogorra**.
- 48 ha, **trantsizioko basoko sastrakadia**.

Azkeneko taldea (**ureko gainazalak**) ur-laminak azpitaldeak osatzen du, eta barne hartzen du Urrunagako urtegia. Udallerriaren erdialdean dauden 665 ha dira, eta iparralderantz eta ipar-hegoalderantz doazen bi beso ditu.

2.5 LUR JABETZA ERREGIMENA

2.5.1 lur jabetzaren hirigintza erregimenaren printzipio orokorrak

Lur jabetzaren hirigintza erregimena bideratzen duten printzipio basikoak gogoraraztea komeni da.

- Jabetzaren gizarte funtzioak hirigintza ahalmenaren edukia mugatzen du, bere erabilera baldintzatzen, hauek interes orokorren menpe utziz.
- Jabetzaren eskubidearen hirigintza ahalmenak mugen barruan gauzatuko dira, legediak ezarritako eginbeharrak betez edo, hauen onuran, lurzoru mota bakoitzaren hirigintza erregimena dibertsifikatzen duten onibarren hirigintza sailkapenen planeamenduen arabera. Hau dela eta, sailkapenak eta plan honetan eta bestelako ordenazio tresnetan ezarritako bestelako lurraren

de ordenación urbanística del suelo establecidas por el presente Plan y los demás instrumentos de ordenación vinculan los terrenos y las construcciones, edificaciones o instalaciones a los correspondientes destinos y usos, y definen la función social de los mismos delimitando el contenido del derecho de propiedad.

En consecuencia, el presente Plan, para el logro de los intereses generales, conforme a la legislación de ordenación territorial y urbanística estatal y autonómica, y por remisión de ésta, delimita y concreta el contenido estatutario del derecho de la propiedad inmobiliaria para las distintas clases de suelo, regulando la utilización del mismo, su urbanización y edificación, así como el régimen aplicable a las edificaciones e instalaciones existentes.

El presente Plan garantiza en suelo urbano no consolidado y en el urbanizable el reparto de los beneficios y las cargas derivados del planeamiento y asegura la participación de la comunidad en las plusvalías generadas por la acción urbanística de los entes públicos.

Los propietarios deberán contribuir, en los términos establecidos en las leyes, a la acción urbanística de los entes públicos, a los que corresponderá, en todo caso, la dirección del proceso, sin perjuicio de respetar la iniciativa de aquellos.

El régimen de derechos o deberes previstos por el presente Plan, relativo al proceso de urbanización y edificación de los terrenos previstos en el mismo, será igualmente aplicable a aquellos que, sin ser propietarios de terrenos, asuman la gestión como agentes urbanizadores en el sistema de concertación, y en los términos de la adjudicación en el resto de sistemas de actuación.

La ordenación urbanística de los terrenos y de las construcciones, edificaciones o instalaciones no confiere a los propietarios afectados por ella derecho alguno

hirigintza ordenazio determinazioak orubeak, eraikuntzak, eraikinak edo instalakuntzak izatezko erabilera eta helburuetara lotzen dituzte eta hauen jabetza eskubidearen edukia mugatzen dituzte hauen gizarte eginkizuna definituz.

Ondorioz, plan honek, interes orokorrak lortzearen, estatu eta udal lurralde antolamendu legediarekin bat, eta honen igortzearekin, lur mota bakoitzaren higiezinaren jabetzaren eskubidearen estatutuen edukia mugatu eta zehazten du, honen erabilera, urbanizazioa eta eraikitzea arautuz, baita izatedun eraikin eta instalakuntzetan aplikagarria den erregimena.

Hiri lurzoru finkatugabeen eta lurzoru urbanizagarrian, planeamendutik eratorritako probetxu eta kargen banaketa bermatu eta erakunde publikoen ekintza urbanistikoek sortutako gainbalioetan komunitatearen partaidetza ziurtatzen du plan honek,

Legediak ezarritako baldintzei jarraikiz, erakunde publikoen ekintza urbanistikoetan parte hartu beharko dute jabeek, zeinei prozesuaren zuzentzea dagokien, hauen inizatiba errespetatzeari utzi gabe.

Plan honek aurreikusitako eskubide eta eginbeharren erregimena, berean aurreikusitako orubeen hirigintza eta eraikuntza prozesuari erlatiboki, jabeak izan gabe, hitzarmen sisteman hirigintza eragile gestioa bereganatzen dutenetan aplikagarria izango da, eta esleipenen baldintzetan bestelako jarduera sistemetan.

Hirigintza antolamenduez eragindako orubeen, eraikuntzen, eraikinen edo instalakuntzen jabeek ez die hauen eraginagatik inolako kalte-ordainketa eskubiderik ematen, legedian aurreikusitako kasuetan izan ezik, beti ere, administrazio publikoen ondare-ardura erregimen orokorrekarekin adostasunean.

a indemnización, salvo en los supuestos previstos en la Ley y de conformidad, en todo caso, con el régimen general de la responsabilidad patrimonial de las Administraciones Públicas.

Cada parcela sólo es susceptible del aprovechamiento que determina el Plan General, o, en virtud del mismo, las figuras de planeamiento que su desarrollo demande.

Son requisitos necesarios para la determinación y distribución del aprovechamiento urbanístico, la aprobación definitiva de los Planes de Sectorización, Planes Parciales o Especiales que deban completar la ordenación urbanística prevista por el Plan General en donde así esté establecido, la delimitación de unidades de ejecución conforme a lo dispuesto en estas Normas y el reparto equitativo entre los propietarios de las cargas y beneficios derivados del planeamiento.

2.5.2 Régimen general de derechos

Los propietarios de toda clase de terrenos, construcciones, instalaciones y obras tendrán derecho a usar, disfrutar, y explotar los mismos de conformidad con su naturaleza, sus características objetivas y destino, en coherencia con la función social a que estos sirven y en conformidad con el régimen estatutario dispuesto por el planeamiento urbanístico.

El derecho a la iniciativa para promover la transformación de los suelos de conformidad con las previsiones del planeamiento se ejercerá conforme a las decisiones que adopte la Administración Urbanística en materia de ejecución, que en todo caso garantizará los derechos de aquellos propietarios que no participan en la actividad de ejecución.

Igualmente los propietarios, en función de la clasificación del suelo de que se trate, tendrán las facultades en las que

Lursail bakoitza plan orokorrak, edo, honen onurarako, honen garapenak eskatzen duen planeamendu figurak, ezarritako ustiagarritasuna izango du soilik.

Hirigintza aprobetxamenduaren determinazio eta distribuziorako beharrezko eskakizunak dira sektorizazio planen onartzeak, horrela izan behar dela finkatuta dagoen lekuetan plan orokorrak aurreikusitako lurralde antolamendua osatzeko beharrezkoak diren plan partzialak edo plan bereziak onartzeak, norma honetan ezarri bezala egikaritze unitateetan mugatzeak eta planeamendutik eratorritako eskubide eta kargen bidezko banaketak.

2.5.2 Eskubide erregimen orokorra

Edozein motatako orube, eraikuntza, instalakuntza eta obra jabeek, hauek erabili, gozatu eta ustiatzeko eskubidea izango dute, hauen izaerarekin, ezaugarri objektiboekin eta helburuekin bat etorritik, zerbitzu ematen dioten funtzio sozialarekin koherentzian eta hirigintza planeamenduan ezarritako estatutupeko erregimenarekin bat etorritik.

Planeamenduaren aurreikuspenekin bat etorritik, lurren transformazioa bultzatzeko ekimen ahalmena, hirigintza administrazioak egikaritze arloan hartutako erabakiak jarraikiz egingo da, zeinak beti ere egikaritze jardueran parte hartzen ez duten jabeen eskubideak bermatuko dituen.

Jabeek, era berean, lurraren klasifikazioaren arabera, haien eskubide estatutuetan zehazten diren gaitasunak izango dituzte, planeamenduaren determinazioekin bat etorritik, hirigintza legedian eta

se concreta su estatuto de derechos de conformidad con las determinaciones del planeamiento, estando condicionado su ejercicio al cumplimiento de los deberes dispuestos por la legislación urbanística y el presente Plan.

2.5.3 Régimen general de deberes

Los propietarios de toda clase de terrenos, construcciones, instalaciones y obras quedan sometidos, al siguiente régimen general de deberes:

- Deber de destinar el suelo al uso previsto por la ordenación urbanística.
- Deber de conservación en condiciones de seguridad, salubridad, funcionalidad y ornato público las construcciones, edificaciones e instalaciones existentes.
- Deber de conservar y mantener el suelo, y en su caso, la masa vegetal, y cuantos valores en él concurren en las condiciones requeridas por la ordenación urbanística.
- Deber de observancia de las normas sobre protección del medio ambiente.
- Deber de protección el patrimonio arquitectónico y arqueológico.
- Deber de cumplimiento de las normas de rehabilitación urbana que en su caso les sean de aplicación.
- Deber de observancia de las exigencias impuestas por la ordenación urbanística para el legítimo ejercicio de los derechos reconocidos en la legislación.
- Deber de sometimiento a las directrices tanto de legalidad como de oportunidad que en el ejercicio de la función pública que supone el urbanismo y, en concreto, de las competencias de dirección y control del proceso de planeamiento, gestión, urbanización y edificación, determine la Administración Urbanística Municipal de conformidad con la legislación vigente y del presente Plan.

plan honetan ezarritako zereginen betetzearekin baldintzatua egonik.

2.5.3 Betebehar erregimen orokorra

Edozein motatako orube, eraikuntza, instalakuntza eta obra jabeek, hurrengo betebehar erregimenaren menpe daude:

- Lurra, hirigintza antolamenduan aurreikusitako erabileretara bideratzea.
- Izatedun eraikuntza, eraikin eta instalakuntzak segurtasun, osasungarritasun, funtzionaltasun eta kanpo estetika era egokietan mantentzea.
- Lurra eta, bere kasuan, lur azal begetala, eta beragan elkartzen den balore oro, hirigintza antolamenduak eskatutako baldintzetan mantentzea.
- Ingurunea babesteko arauak betetzea.
- Ondare arkitektoniko zein arkeologikoaren babestea.
- Aplikagarriak diren hiri zaharberritze legediak betetzea.
- Legediak aintzatetsitako eskubideen legezko erabilerarako hirigintza antolamenduak ezarritako eskaeren betetzea.
- Hirigintza-planeamenduak dakarren funtzio publikoa egikaritzean eta, zehazki, plangintza, kudeaketa, urbanizazio eta eraikuntza-prozesuaren zuzendaritza eta kontrolahalmenak jarraitzeko betebeharra, Udal Hirigintza Administrazioaren legezkoatasun- eta aukera-jarraibideak eta indarreko legediaren eta Plan honen arabeko plangintza zehazten dituen.

Los propietarios del suelo urbano y urbanizable, quedan sujetos, además, a los siguientes deberes generales:

- Los correspondientes a la categoría de suelo de que se trate, conforme a lo previsto en las Normas Particulares de este Plan.
- Deber de elevar para su aprobación, en los plazos previstos en este Plan, el instrumento de planeamiento que se haga necesario en la clase de suelo de que se trate, para el establecimiento de la ordenación pormenorizada de los terrenos en aquellos supuestos en los que se prevé su redacción a iniciativa particular.
- Edificar los solares en los plazos dispuestos por el planeamiento y, en su defecto, en el de tres años desde que los terrenos alcancen la condición de solar.
- En todo caso, el deber de completar la urbanización para que la parcela alcance la condición de solar.
- Contribuir, en los términos previstos en la Ley 2/2006 del Suelo y Urbanismo del País Vasco, a la adecuada ordenación, dotación y mantenimiento de la ciudad consolidada de acuerdo con las previsiones del planeamiento.

El contenido urbanístico legal del derecho de propiedad de suelo se completa con el propio de cada clase y categoría de suelo especificado en las Normas Particulares.

La inobservancia de cualquiera de los deberes urbanísticos, supone incumplimiento de la función social de la propiedad legitimadora de la expropiación o, en su caso, venta forzosa de los terrenos.

Hiri lurzoru eta lurzoru urbanizagarrien jabeak gainera, hurrengo betebeharrak orokorretara lotuak geratzen dira:

- Plan honetako norma berezietan aurreikusitakoarekin bat, lur motaren arabera
- Lur motaren arabera beharrezkoa egiten den planeamendu tresna, ekimen partikularrean antolamendu xehatua idaztea aurreikusten den orubeetan hau ezarri ahal izateko, bere onarpenerako aurkeztu beharra, plan honetan aurreikusitako epeetan.
- Antolamenduak ezarritako epeetan orubeak eraikitzea eta, bestela, orube izaera bereganatzen duen momentutik hiru urteko epean egitea.
- Nolanahi ere, lur-sailak orube izaera lortu ahal izateko beharrezkoa den hirigintza prozesua amaitzea.
- Planeamenduko aurreikuspenekin bat etorritik, Euskal Autonomia Erkidegoko hirigintza arautegiak ezarritako antolamendu egoki, dotazio eta hiri kontsolidatuaren mantenu baldintzak betetzen laguntzea.

Lur jabetzaren eskubidearen legezko hirigintza edukia, norma partikularretan ezarritako lur mota eta kategoria bakoitzaren berezkoekin osatzen da.

Edozein hirigintza arau betebeharren ez betetzeak, legezko jabetzaren funtzio sozialaren ez betetzea, honen desjabetzea edo, bestela, lursailen nahitaezko salmenta suposatuta izateko lezake.

3 INFORMACIÓN DE LA SOCIEDAD

La población de Legutio ocupa la 28ª posición en la escala de municipios de mayor crecimiento de Euskadi, con un incremento del 35'30% en los últimos 20 años.

Se trata de una situación que, por las dimensiones y características del municipio, podría entenderse como puntual y singular, pero, tal y como muestran los datos de los siguientes apartados, el crecimiento de Legutio es prácticamente constante, y diferentes proyecciones coinciden en un escenario de **crecimiento moderado**.

El polígono industrial de Goain, la localización en el encuentro entre la AP-1 y la N-240 y la cercanía a Vitoria-Gasteiz son, seguramente, los principales factores que explican este crecimiento.

De hecho, en 2020 y según el Instituto Vasco de Estadística (Eustat), el municipio cuenta con un número mayor de personas empleadas en establecimientos del municipio (2.746) que el de habitantes (1.832). El visor de planeamiento de Euskadi reafirma estos datos con 260'02 ha de suelo destinado a actividades económicas frente a 87'45 ha de suelo residencial. Tanto es así que la **tasa de paro del municipio es del 9'3%, inferior al 11'1% del conjunto de Euskadi**.

Núcleo urbano de Legutio

Página web de la Cuadrilla de Gorbeialdea

Legutioko hirigunea

Gorbeialdeko kuadrillaren web gunea

3 GIZARTEARI BURUZKO INFORMAZIOA

Euskadiko hazkunderik handieneko udalerrien eskalan Legutio 28. postuan dago eta % 35,30eko hazkundera izan du azken 20 urteotan.

Egoera hori, udalerraren tamaina eta ezaugarriak direla-eta, berezitat har daiteke; hala ere, hurrengo ataletako datuek erakusten duten bezala, Legutioko hazkundera ia etengabea da, eta proiektio desberdinak bat datoz **neurrizko hazkunderarekin**.

Hazkundera justifikatzen duten faktore nagusiak, ziurrenik, honako hauek dira: Goain industrialdea, AP-1 eta N-240 gurutzatzea eta Gasteiztik hurbil egotea.

Izan ere, 2020an, eta Euskal Estatistika Erakundearen (Eustat) arabera, udalerriko establezimenduetan lan egiten zuten pertsonen kopurua (2.746) biztanleena (1.832) baino handiagoa zen. Euskadiko plangintza-bisoreak datu horiek berresten ditu: 260,02 ha jarduera ekonomikoetarako eta 87,45 ha, berriz, bizitegirako. **Udalerriko langabezia tasa (% 9,3) Euskadi osoko tasa baino txikiagoa da (% 11,1).**





Población
Biztanleria

1.832



Densidad de población (hab/km²)
Biztanle-dentsitatea (Bizt/km²)

13'37



Superficie (ha)
Azalera (ha)

4.595



Población de 65
años y más (%)
65 urte eta gehiagoko
biztanleria (%)

17'9



Población nacida en
el extranjero (%)
Atzerrian jaiotako
biztanleria (%)

13'37



Población con estudios
superiores (%)
Goi-mailako
ikasketadunak (%)

14'79



Euskaldunes (%)
Euskaldunak (%)

44'31



Tasa de paro (%)
Langabezi tasa (%)

9'3



Empleo
Enplegua establezimenduet

2.746



Suelo no
urbanizable (%)
Zoru urbaniza ezina
alertiaren azaleraren (%)

75'7



Viviendas familiares
Superficie útil (m²)
Famili-etxebizitzak
Batezbesteko azalera (m²)

108'9



PIB per cápita (€)
Biztanleko BPGa (€)

148.080



PIB municipal
(Euskadi=100)
Udal BPGa
(Euskadi=100)

421



Actividad económica
(Industria % VAB)
Jarduera ekonomikoa
(Industria BEGaren %)

62'7



Actividad económica
(Servicios % VAB)
Jarduera ekonomikoa
(Zerbitzuak BEGaren %)

24'2



Actividad económica
(Construcción % VAB)
Jarduera ekonomikoa

1'4



Actividad económica
(Sector primario % VAB)
Jarduera ekonomikoa
(Lehen sektorea BEGaren %)

0'6



Renta personal de
mayores de 18 años (€)
Errenta pertsonala:
18 urtez gorakoak (€)

19.252

Resumen de los
principales datos
estadísticos del
municipio de
Legutio

Reelaboración
de la información
disponible en la
página web del
Instituto Vasco
de Estadística
(Eustat)

Legutio udalerriko
datu estatistiko
nagusien
laburpena

Euskal estatistika
erakundearen
(Eustat) web
gunean
eskuragarri
dagoen
informazioaren
birlantzea.

La densidad de población en este municipio de 4.595 hectáreas, es de 39'86 habitantes por km², cuya población se reparte de forma relativamente homogénea entre diferentes grupos.

Por ejemplo, el 17'9% de las personas ha superado la edad de jubilación (alrededor de los 65 años de media). Por otro lado, la población con estudios superiores alcanza el 14'79%, en un municipio donde el 44'31% de los habitantes hablan euskera.

En cuanto a la situación económica del municipio, cabe destacar un PIB per cápita de 148.080€, muy superior a los 35.201€ del conjunto de Euskadi (2018). Como actividad de mayor repercusión está la **industrial**, que alcanza el 62'7% del valor añadido bruto (VAB), seguido del sector servicios con el 24'2% del VAB, la construcción con el 1'4% del VAB y el sector primario, que alcanza tan sólo el 0'6% del VAB. Estos datos contrastan con la clasificación del suelo, cuyo 9'99% del total municipal está clasificado como urbano (según los datos de Udalplan 2020).

Hay que destacar que, aunque en el cuadro resumen anexo el suelo no urbanizable representa el 75'7%, este no recoge los sistemas generales, como el embalse de Urrúnaga, por lo que dicho dato es, realmente, superior.

El tamaño medio de la vivienda es de 108'9 m², mientras que el número de viviendas asciende a 1.010, lo que unido al número de habitantes, dibuja un escenario de 1'81 personas por vivienda.

Para el análisis de este capítulo se ha tenido en cuenta tanto los ámbitos municipal y autonómico, como el que define el **sistema funcional actual**, que este PGOU considera complementario al del Área Funcional de Álava Central definido en las Directrices de Ordenación Territorial (DOT).

El esquema adjunto muestra la estructura entre los principales núcleos urbanos

Udalerrian (4.595 hektarea) biztanle-dentsitatea 39,86 biztanle km²-koa da, eta biztanleria nahiko modu homogeneoan banatzen da talde desberdinen artean.

Adibidez, pertsonen % 17,9 erretiro-adi-na gainditu dute (65 urte inguruko batez bestekoa). Bestalde, goi-mailako ikasketak dituzten biztanleak % 14,79 dira eta biztanleen % 44,31ek euskaraz hitz egiten dute.

Udallerriaren ekonomia-egoerari dagokionez, nabarmentzekoa da biztanle bakoitzeko BPGd-a (148.080 €) Euskadi osokoa (35.201 €) baino askoz altuagoa zela 2018an. **Industria-jarduera** da garrantzi handiena duen jarduera, izan ere balio erantsi gordinaren (BEG) % 62,7 eragiten baitu; ondoren, zerbitzuen sektorea dago (% 24,2), eraikuntza (% 1,4) eta lehen sektorea (% 0,6). Datu horiek talka egiten dute lurzorua sailkapenarekin; izan ere, udalerriko lurzorua % 9,99 hiri-lurzorutzat sailkatuta dago (2020 Udalplanaren datuen arabera).

Azpimarratzekoa da eranskin gisa atxikita dagoen laborpen taulan lurzoru urbanizazina % 75,7 dela; hala ere, ehuneko horrek ez ditu sistema orokorrak barne hartzen (hala nola Urrunagako urtegia), eta aipatutako datua errealitatean handiagoa da.

Etxebizitzaren batez besteko tamaina 108,9 m²-koa da, eta 1.010 etxebizitza daude; beraz, biztanle kopurua aintzat hartuta, 1,81 biztanle daude etxebizitza bakoitzeko.

Kapitulua analizirako kontuan hartu dira bai udal- eta autonomia-eremuak, bai **egungo sistema funtzionala** definitzen duena. HAPO honek azkeneko hori osagarritzat jotzen du Lurralde Antolamenduko Gidalerroetan (LAG) definitutako Araba Erdialdeko Eremu Funtzionalarrena.

Atxikita dagoen eskemak erakusten du Euskadiko herrigune nagusien arteko egitura, garraio-sistema eta Legutio-

de Euskadi, el sistema de transporte y la localización estratégica de Legutio en el encuentro entre la AP-1 y la N-240, que lo define como una de las puertas de entrada más importantes hacia el Álava central, donde se localiza Vitoria-Gasteiz.

El sistema funcional actual se desarrolla entre Legutio y Mondragón a través de la AP-1 -que conecta Vitoria-Gasteiz con San Sebastián- tanto por la inmediatez en cuanto al transporte, como por la escala y uso de los tejidos que de él dependen. Por tanto, también se incluyen los municipios de Eskoriatza y Aretxabaleta.

Por otro lado, los diferentes municipios que cuelgan de la N-240 (como Arantzazu, Artea, Areatza, Zeanuri o Ubide) dibujan un eje funcional anterior al que actualmente se forma sobre la AP-1.

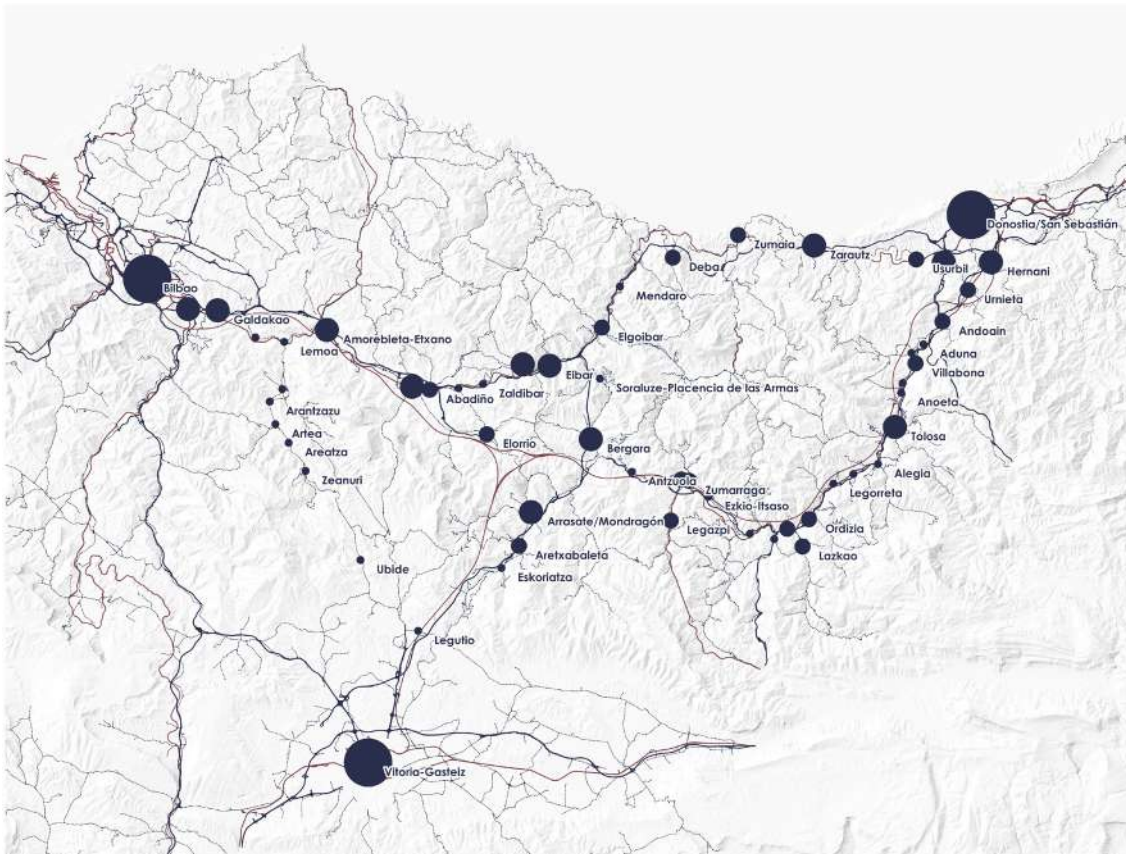
La diferencia entre ambos ejes se acrecienta si se atiende al número de habitantes que integra cada municipio, observando cómo los núcleos son mayores sobre la AP-1 que sobre la N-240. Este

ren kokapen estrategikoa (AP-1 eta N-240 bitartean). Horrek Araba Erdialde-rako sarrera garrantzitsuenetariko bat bihurtzen du, Gasteiz bertan kokatuta baitago.

Egungo sistema funtzionala Legutio eta Arrasate artean garatzen da AP-1 errepideari esker (Gasteiz eta Donostia lotzen ditu); horrela da, berehalakotasunagatik eta horren mendeko ehunen eskala eta erabileragatik. Hortaz, barne hartzen ditu ere Eskoriatza eta Aretxabaleta udalerriak.

Bestalde, N-240 errepidean dauden beste udalerriak (hala nola, Arantzazu, Artea, Areatza, Zeanuri edo Ubide) ardatz funtzionala sortzen dute, AP-1 errepidearen gainean sortzen denaren aurrekoa.

Bi ardatzen arteko desberdintasuna handiagoa da udalerri bakoitzeko biztanle kopuruari erreparatzen badiogu; izan ere, guneak AP-1 errepidean handiagoak dira. Horixe da, hain zuzen ere, HAPO honek **Legutio-Arrasate sistema funtzionaltzat** hartzen duen eremua.

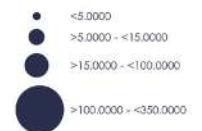


Relación de los principales núcleos de población con Legutio a través de las AP-1, AP-8 y N-240

Elaboración propia a partir de los datos del censo de población del Instituto Vasco de Estadística (Eustat)

Legutioko hirigune nagusien arteko erlazioa AP-1, AP-8 eta N-240 bitartez.

Elaborazio propioa Euskal Estatistika Erakundearen (Eustat) biztanleria eroldaren datuetan oinarrituta



es, precisamente, el ámbito que desde este PGOU se reconoce como **sistema funcional Legutio-Mondragón**.

Cabe señalar que la mayoría de los datos han sido obtenidos del Eustat, salvo en los casos en que ha sido necesario acudir a los del Instituto Nacional de Estadística (INE). Existe una pequeña diferencia entre ambos organismos en cuanto al número de habitantes de 2020, que comentamos más adelante al optar por una u otra fuente.

3.1 EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN

La población de Legutio ha **aumentado de forma constante en los últimos 30 años**, pasando de los 1.214 habitantes de 1991 hasta los actuales 1.832 (según el Eustat, pues el INE estima que la población actual alcanza los 1.921). Se han producido estancamientos y decrecimientos muy puntuales, generalmente de uno o, máximo, dos años de duración, pero la tendencia de crecimiento es firme, con un aumento medio de unos 25 habitantes al año.

La tasa de crecimiento del municipio es positiva la mayor parte del tiempo, por encima del conjunto de Euskadi, aunque también es más irregular y presenta, en ocasiones, valores negativos, como en 2014 y 2017.

Según el gráfico comparativo adjunto, la tasa de crecimiento de Legutio tiene una tendencia decreciente entre los años 2008 y 2014, coincidente con el periodo más duro de la crisis económica. El eje funcional, por su parte, se mantiene más constante a lo largo de los años. De hecho, el único periodo de decrecimiento es anterior al 2008.

El gráfico de barras es, quizás más claro, al recoger Euskadi en su conjunto. **La evolución de Legutio es más parecida a la de Euskadi**, con un incremento de la población positivo hasta el 2014, año en

Datu gehienak Eustatetik hartu dira, Estatistikako Institutu Nazionaletik (INE) hartu direnean izan ezik. Alde txiki bat dago bi erakundeen artean 2020ko biztanle-kopuruari dagokionez; aurrerago aipatuko dugu, iturri bat edo bestea aukeratzean.

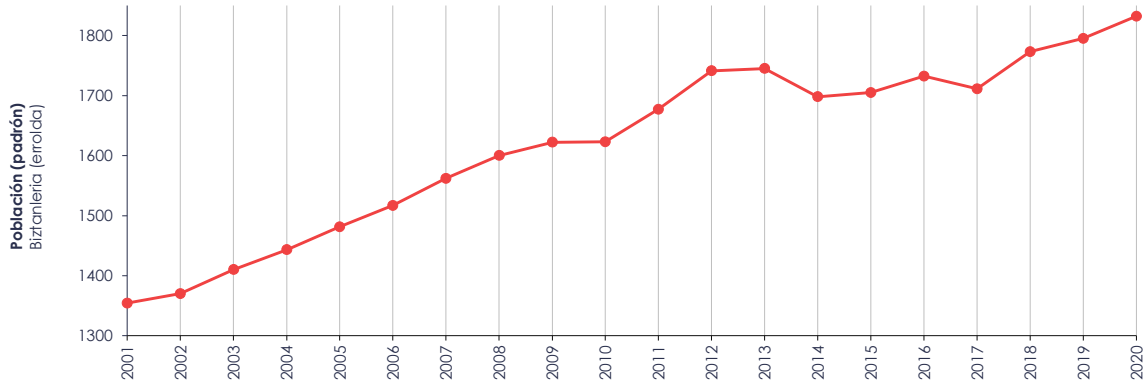
3.1 BIZTANLERIAREN BILAKAERA

Legutioko biztanleria **etengabe hazi da azken 30 urteotan**: 1991n 1.214 biztanle izatetik gaur egun 1.832 biztanle izatera igaro baita (Eustaten arabera, INEren arabera, gaur egun 1.921 biztanle daude). Oso noizbehinkako geldialdiak eta beherakadak gertatu dira, urte bateko edo biko iraupena izan dutenak gehienez ere, baina hazkunde-joera irmoa da eta urtero batez beste 25 biztanle gehiago daude.

Udalerriko hazkunde-tasa positiboa da gehienetan eta Euskadikoaren gainetik dago. Hala ere, irregularragoa da, eta batzuetan negatiboa da (2014 eta 2017 urteak, adibidez).

Atxikita dagoen alderaketa grafikoaren arabera, Legutioko hazkunde-tasak beheranzko joera izan zuen 2008-2014 urteetan; hori izan zen krisi ekonomikoaren garairik latzena. Ardatz funtzionala, aldiz, nahiko iraunkor mantendu da urteetan zehar. Izan ere, behera egin zuen aldi bakarra 2008 aurretik izan zen.

Barradun grafikoa argiena izan daiteke Euskadi osoa irudikatzen baitu. **Legutio-ren bilakaera Euskadikoaren antzekoa da**; biztanleriak gora egin zuen 2014 urtera arte, eta urte horretan ere beheranzkoa izan zen autonomia-erkidego osoko biztanleria joera.



Evolución de la población en el municipio de Legutio

Elaboración propia a partir de los datos del censo de población del Instituto Vasco de Estadística (Eustat)

Legutioko udalerriko biztanleria bilakaera

Elaborazio propioa Euskal Estatistika Erakundearen (Eustat) biztanleria eroldaren datuetan oinarrituta

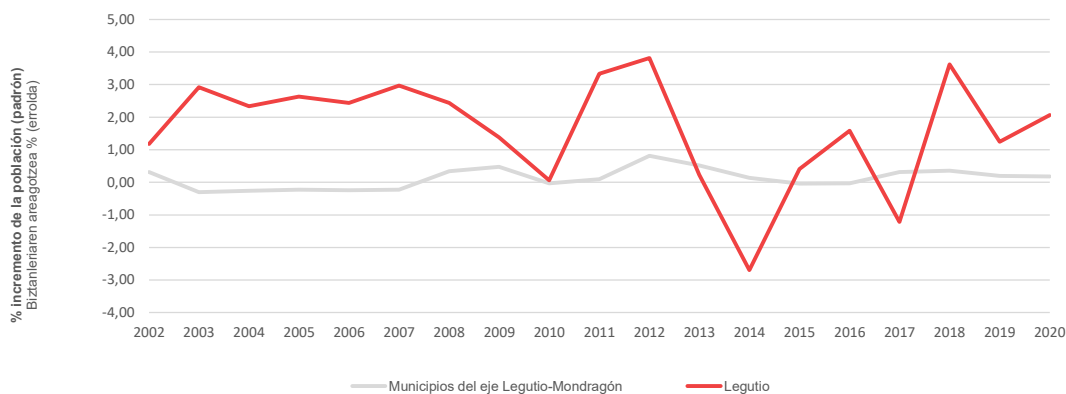
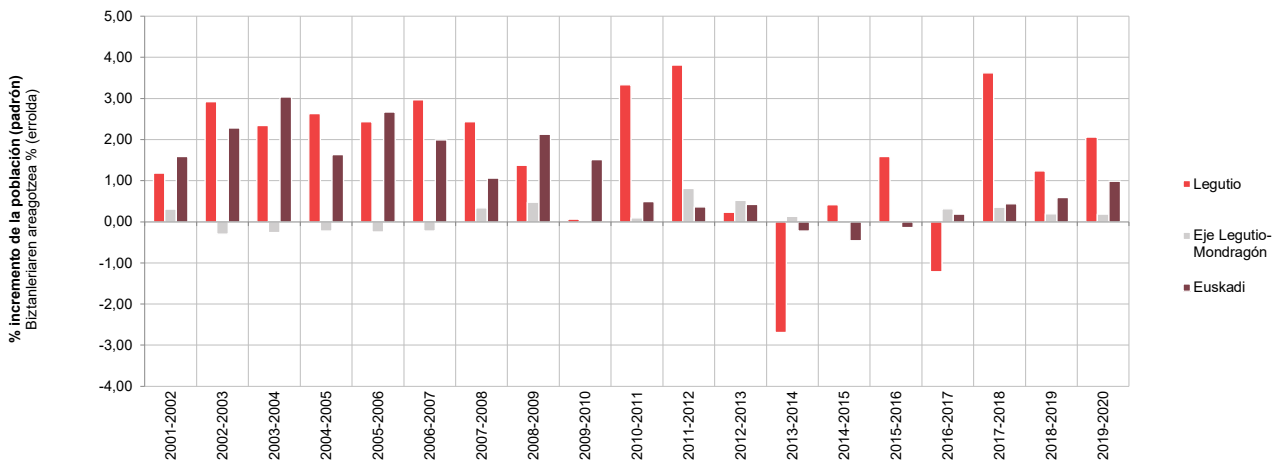


Gráfico comparativo entre las tasas de crecimiento de Legutio y los municipios del sistema

Elaboración propia a partir de los datos del censo de población del Instituto Vasco de Estadística (Eustat)

Legutio eta sistemako udalerrien arteko bilakaera tasa konparazio grafikoa

Elaborazio propioa Euskal Estatistika Erakundearen (Eustat) biztanleria eroldaren datuetan oinarrituta



que también es negativo el incremento de la población del conjunto de la Comunidad Autónoma.

No es hasta 2017 que el incremento vuelve a ser positivo para los tres ámbitos (Legutio, eje funcional Legutio Mondragón y Euskadi), aunque el de Legutio es bastante superior. Destaca el muy limitado crecimiento del eje funcional en comparación a Legutio y Euskadi.

Edad y sexo

Para poder entender mejor las dinámicas que influyen en la economía local y el desarrollo urbano, es necesario desagregar los datos de la población según grupos básicos, la edad y el sexo de cada habitante.

Debido a que los datos del Eustat se encuentran de esta forma, se establecen tres rangos de edad:

- Jóvenes. Entre los 0 y los 19 años y mayormente dedicados al estudio.
- Población activa. Entre los 20 y los 64 años y dedicados al trabajo.
- Personas mayores. De edad superior a los 64 años y laboralmente no activas en su mayoría.

Lo primero que llama la atención es que, tanto en Legutio como en Euskadi, y al igual que sucede en el conjunto de España, **el porcentaje de población activa decrece** (del 34'42% al 31'31% en Legutio) en detrimento de, sobre todo, las personas mayores (del 7'42% al 8'95% en Legutio), aunque en este caso se observa también un crecimiento en la base de la pirámide, donde los jóvenes absorben parte del decrecimiento (del 8'16 al 9'74%). Esto presupone una población más joven y de mayor actividad económica en los próximos años, en comparación al resto de Euskadi.

Por otro lado, al comparar los datos de Legutio con el conjunto de Euskadi, llama la atención, mientras que en el segundo

2017an berriro ere joera goranzkoa izan zen hiru eremuetan (Legutio, Legutio-Arrasate ardatz funtzionala eta Euskadi), baina Legutiokoa handiagoa izan zen. Nabarmentzekoa da ardatz funtzionalak hazkunde oso mugatua izan duela Legutiorekin eta Euskadirekin alderatuta.

Adina eta sexua

Tokiko ekonomian eta hiri-garapean eragina duten dinamikak hobeto ulertzeko beharrezkoa da biztanleriaren datuak oinarritzko taldeen, adinaren eta sexuaren arabera bereiztea.

Eustaten datuak horrela banatzen direla kontuan hartuta, hiru adin-talde bereizten dira:

- Gazteak. 0-19 urte bitartean eta ikasten aritzen dira nagusiki.
- Biztanleria aktiboa. 20-64 urte bitartean eta lanean aritzen dira.
- Adineko pertsonak. 64 urte baino gehiago eta gehienek ez dute lanik egiten.

Deigarria da, lehenik eta behin, Legution eta Euskadin, eta Espainia osoan gertatzen den bezala, **biztanleria aktiboaren ehunekoak** behera egin duela (% 34,42tik % 31,31ra Legution), batez ere adinekoen kaltetan (% 7,42tik % 8,95era Legution). Hala ere, hazkundera dago piramidearen oinarrian; izan ere, gazteek beheranzko joera horri nolabait eusten diote (% 8,16tik % 9,74ra). Horrek esan nahi du biztanleria gazteagoa dela eta hurrengo urteetan ekonomia-jarduera handiagoa izango dela, Euskadirekin alderatuta.

Bestalde, Legutioko datuak Euskadiko datuekin alderatuta, deigarria da Euskadin emakumeak direla. Izan ere, **azken 20 urteotan joera ez da ia aldatu**, gaur egun gazteen artean ehuneko handiagoa den arren.

LEGUTIO. AÑO 2020 (eustat)					
LEGUTIO. 2020 urtea (eustat)					
Población por grupos de edad Biztanleria urteen araberako taldeetan	Población total Biztanleria guztira	Hombres Gizonak	Mujeres Emakumeak	% hombres 2020 Gizonen % 2020	% mujeres 2020 Emakumeen % 2020
total	1.832	959	873	-52,35	47,65
0-19	357	176	181	-9,61	9,88
20-64	1.147	620	527	-33,84	28,77
> 65	328	163	165	-8,90	9,01

EUSKADI. AÑO 2020 (eustat)					
EUSKADI. 2020 urtea (eustat)					
Población por grupos de edad Biztanleria urteen araberako taldeetan	Población total Biztanleria guztira	Hombres Gizonak	Mujeres Emakumeak	% hombres 2020 Gizonen % 2020	% mujeres 2020 Emakumeen % 2020
total	2.199.711	1.067.216	1.132.495	-48,52	51,48
0-19	401.529	206.752	194.777	-9,40	8,85
20-64	1.303.818	650.226	653.592	-29,56	29,71
> 65	494.364	210.238	284.126	-9,56	12,92

LEGUTIO. AÑO 2001 (eustat)					
LEGUTIO. 2001 urtea (eustat)					
Población por grupos de edad Biztanleria urteen	Población total Biztanleria guztira	Hombres Gizonak	Mujeres Emakumeak	% hombres 2001 Gizonen % 2001	% mujeres 2001 Emakumeen % 2001
total	1.354	703	651	-51,92	48,08
0-19	221	107	114	-7,90	8,42
20-64	932	497	435	-36,71	32,13
> 65	201	99	102	-7,31	7,53

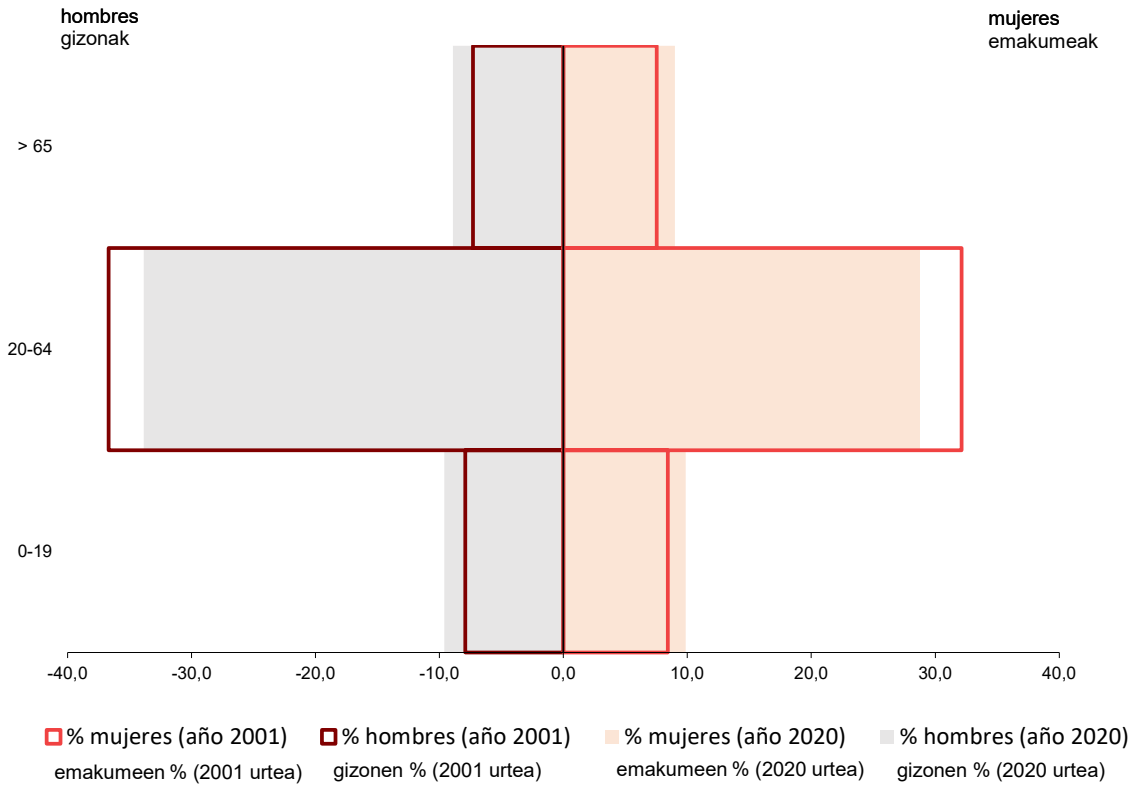
EUSKADI. AÑO 2001 (eustat)					
EUSKADI. 2001 urtea (eustat)					
Población por grupos de edad Biztanleria urteen araberako	Población total Biztanleria guztira	Hombres Gizonak	Mujeres Emakumeak	% hombres 2001 Gizonen % 2001	% mujeres 2001 Emakumeen % 2001
total	2.079.210	1.015.970	1.063.240	-48,86	51,14
0-19	364.028	187.119	176.909	-9,00	8,51
20-64	1.341.527	673.029	668.498	-32,37	32,15
> 65	373.655	155.822	217.833	-7,49	10,48

Pirámide poblacional de Legutio en el 2001 y el 2020

Elaboración propia a partir de los datos del censo de población del Instituto Vasco de Estadística (Eustat)

2001 eta 2020 urteetako Legutioko biztanleria piramidea

Elaborazio propioa Euskal Estatistika Erakundearen (Eustat) biztanleria eroldaren datuetan oinarrituta

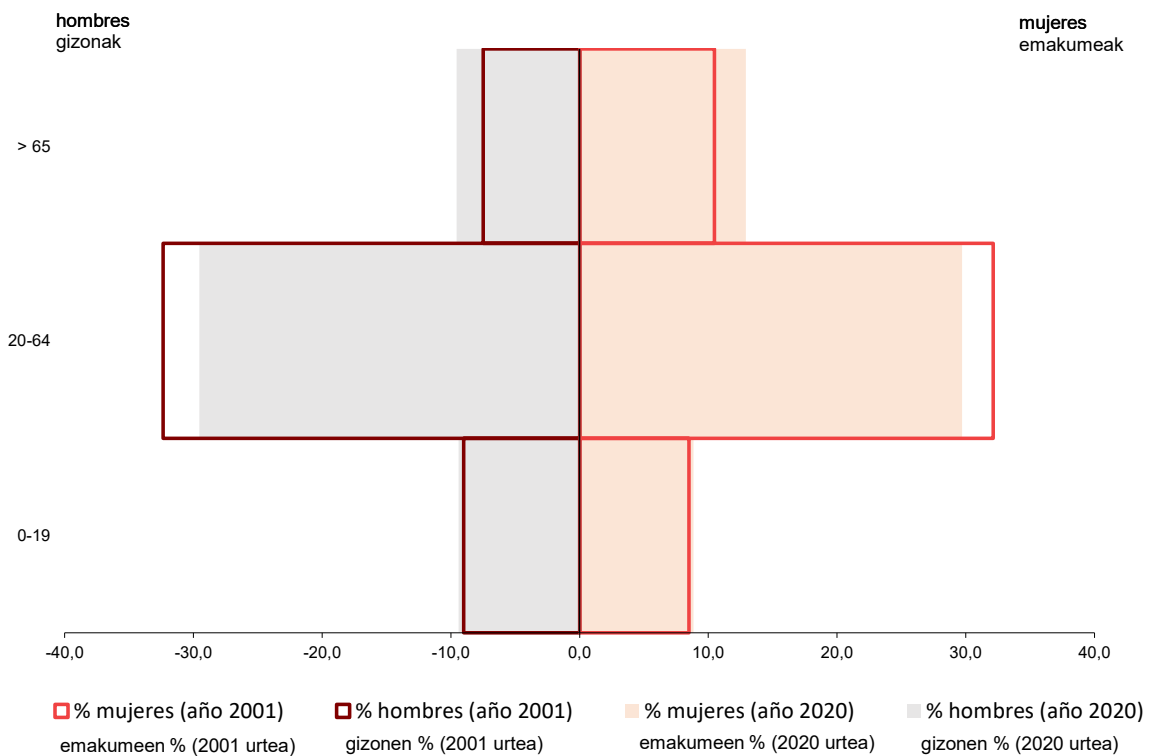


Pirámide poblacional de Euskadi en el 2001 y el 2020

Elaboración propia a partir de los datos del censo de población del Instituto Vasco de Estadística (Eustat)

2001 eta 2020 urteetako Euskadiko biztanleria piramidea

Elaborazio propioa Euskal Estatistika Erakundearen (Eustat) biztanleria eroldaren datuetan oinarrituta



son las mujeres. De hecho, **esta relación casi no ha variado en los últimos 20 años**, aunque actualmente el porcentaje es mayor entre los jóvenes.

Legutio tiene **una población menos envejecida que la de Euskadi**, en tanto que el número de jóvenes de ambos sexos compensa el decrecimiento de la población activa.

Natalidad y mortalidad

La tasa de natalidad, entendida como la relación entre el número de nacimientos ocurridos en un cierto período de tiempo y la cantidad total de mujeres en edad de tener hijos en el mismo período, explica, precisamente, el último apunte del apartado anterior.

Así, con una tasa de natalidad de 9'81‰, **Legutio está por encima del conjunto del eje funcional Legutio-Mondragón**, que alcanza un 8'70 ‰ de media.

Esta tasa superior se mantiene entre los años 2002 y 2017, para resultar inferior a la del eje funcional a partir de 2018. Se trata de una tasa bastante variable en el caso de Legutio y mucho más constante en el eje funcional.

Por otro lado, la tendencia de crecimiento de esta tasa hasta el año 2011 presenta un cambio que continúa hasta hoy y cuya consecuencia es una tasa de natalidad inferior, pasando del 6'65‰ de 2001 al 6'00‰ de 2020. Esta tendencia se observa también en el eje funcional, donde la diferencia final es incluso más destacable, pasando del 7'85‰ al 6'57‰.

En cuanto a la tasa de mortalidad, que representa el número de defunciones de una población por cada mil habitantes durante un año, sorprende la **gran diferencia actual** entre el municipio de Legutio (2'79‰) y el conjunto del eje funcional (10'43‰).

Los datos más recientes apuntalan la fuerte tendencia negativa de Legutio,

Legutioko biztanleria **ez dago Euskadikoa bezain zahartua**, eta bi sexuetako gazteen kopuruak biztanleria aktiboaren beherakada konpentsatzen du.

Jaiotza- eta heriotza-tasa

Jaiotza-tasa denbora-tarte jakin bateko jaiotza-kopuruaren eta aldi horretan seme-alabak izateko adinean dauden emakumeen guztizko kopuruaren arteko erlazioa da; horrek aurreko ataleko azken oharra azaltzen du.

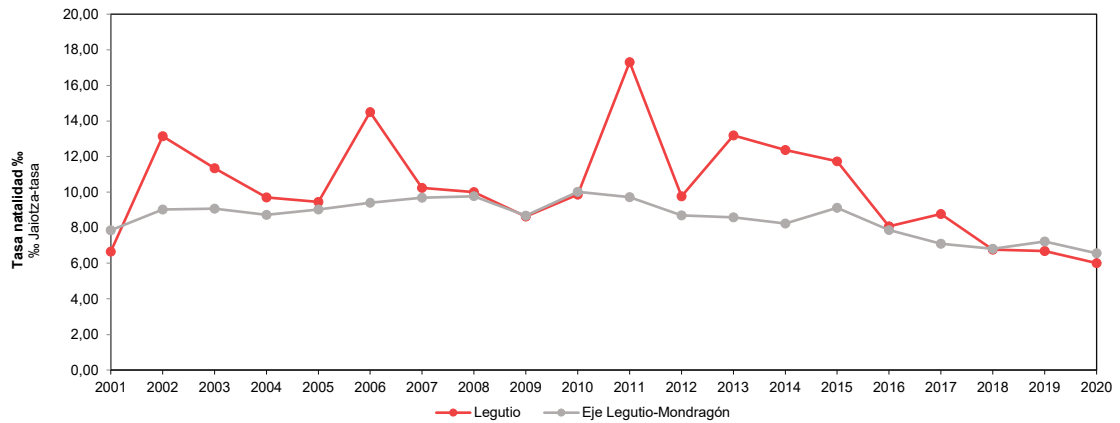
Legutio (% 9,81eko jaiotza-tasa) **Legutio-Arrasate ardatz funtzionalaren multzoaren gainetik dago**, ardatza batez beste % 8,70era iristen baita.

Tasa altuagoa 2002-2017 urteetan zehar mantendu zen, eta 2018 ondoren ardatz funtzionalekoa baino txikiagoa izan zen. Legutioren kasuan tasa nahiko aldakorra da; ardatz funtzionalean, berriz, jarraituago mantentzen da.

Bestalde, tasa horrek 2011ra arte izan duen hazkunde-joerak gaur egunera arte iraun duen aldaketa mantentze du; horren ondorioa jaiotza-tasa txikiagoa izan da, 2001ean % 6,65 izatetik 2020an % 6,00 izatera igaro da. Joera hori ardatz funtzionalean ere ikusten da, azken aldea are nabarmenagoa delako, % 7,85etik % 6,57ra igaro da.

Hilkortasun-tasari dagokionez (mila biztanle bakoitzeko urtebetean izandako heriotza kopurua adierazten du), harritzekoa da **uneko desberdintasun nabarmena** Legutioren (% 2,79) eta ardatz funtzionalaren artean (% 10,43).

Datu berriek Legutioko joera negatibo handia berresten dute, ardatz funtzionalaren joera positibo txikiarekin kontrastean.



Tasa de natalidad % % Jaiotza-tasa		
	Legutio	Eje Legutio-Mondragón Legutio-Mondragon ardatza
2020	6,00	6,57
2019	6,69	7,23
2018	6,77	6,82
2017	8,77	7,10
2016	8,08	7,87
2015	11,73	9,12
2014	12,37	8,23
2013	13,18	8,59
2012	9,76	8,69
2011	17,29	9,72
2010	9,86	10,01
2009	8,63	8,68
2008	10,00	9,77
2007	10,24	9,68
2006	14,50	9,40
2005	9,45	9,03
2004	9,70	8,72
2003	11,35	9,07
2002	13,14	9,01
2001	6,65	7,85

Media	9,81	8,70
--------------	-------------	-------------

Tasas de mortalidad % % Heriotza-tasak		
	Legutio	Eje Legutio-Mondragón Legutio-Mondragon ardatza
2019	2,79	10,43
2018	7,33	10,68
2017	6,43	10,63
2016	5,77	9,58
2015	4,11	9,86
2014	6,48	9,37
2013	5,73	9,73
2012	8,04	9,67
2011	4,17	9,60
2010	9,86	9,99
2009	6,78	9,46
2008	11,88	9,85
2007	11,52	9,57
2006	5,27	9,63
2005	8,10	9,11
2004	8,32	8,72
2003	11,35	9,65
2002	10,22	8,95
2001	10,34	9,21

Media	7,33	9,63
--------------	-------------	-------------



que contrasta con la ligera tendencia positiva del eje funcional.

De hecho, la mortalidad era mayor en Legutio, alcanzando un pico de 11'35‰ en 2003, por encima del eje funcional entre los años 2004 y 2006, para sufrir un breve periodo con una alta tasa entre los años 2007 (11'52‰) y 2008 (11'88‰).

La combinación de los factores de edad y sexo y las tasas de natalidad y mortalidad dibujan un municipio relativamente joven, con una tendencia de envejecimiento menor que el conjunto de Euskadi y de un importante potencial a la hora de crecer y fijar la población.

3.2 PROYECCIONES DE POBLACIÓN Y EMPLEO

Para el desarrollo de cualquier Plan General es esencial la definición de un escenario demográfico de futuro lo más riguroso posible.

Para ello se desarrollan dos métodos de proyección demográfica. El primero, menos preciso, es el de **extrapolación gráfica**. El segundo, con el **método de supervivencia de cohortes**, es de mayor fiabilidad al considerar datos como los saldos natural y migratorio.

Ambos han sido realizados con un horizonte de 20 años y, considerando que los últimos datos disponibles son los del año 2020, hasta 2040, aunque en el método de la extrapolación gráfica se ha preferido avanzar hasta el 2041, pues permite hacer una prognosis incluso desde el año en curso. En demografía se considera que a partir de una prognosis superior a los 20 años la fiabilidad se reduce considerablemente.

3.2.1 Proyección demográfica por extrapolación gráfica

Este método trata de reconocer una tendencia general a partir de la evolución previa de la población, siendo esta la base para estimar valores en momentos

lzan ere, hilkortasuna Legutio handiagoa zen, eta 2003an % 11,35 izatera iritsi zen; 2004 eta 2006 urteetan ardatz funtzionalaren gaintik egon zen eta, ondoren, tasa altua izan zuen 2007 (% 11,52) eta 2008 (% 11,88) urteetan.

Adinaren eta sexuaren faktoreen konbinazioak eta jaiotza- eta heriotza-tasek nahiko gaztea den udalerraren irudia eskaintzen dute, Euskadin baino zahartze-joera txikiagoarekin eta biztanleria hazteko eta finkatzeko potentzial garrantzitsuarekin.

3.2 BIZTANLERIAREN ETA ENPLEGUAREN PROIEKZIOAK

Edozein Plan Orokor garatzeko, funtsezkoa da etorkizuneko eszenatoki demografiko ahalik eta zehatzena definitzea.

Horretarako proiektzio-demografikorako bi metodo garatzen dira: lehenengoa, **estrapolazio grafikoa** da (ez da hain zehatza); bigarrena, **kohorteen bizirupen-metodoa**, fidagarriagoa, hala nola natura- eta migrazio-saldoen datuak kontuan hartzen dituelako.

Biak 20 urterako egin dira, eta esku-ragarri dauden azken datuak (2020. urtekoak) eta 2040. urtera arteko datuak kontuan hartuta. Hala ere, estrapolazio grafikoen metodoan 2041. urtera arte kontuan hartu dira, prognosisia egiteko aukera ematen baitu, baita aurtengo ekitalditik abiatuta ere. Demografia arloan prognosisiak 20 urte baino gehiago baditu, fidagarritasuna nabarmen jaisten da.

3.2.1 Estrapolazio grafikoa bidezko proiektzio demografikoa

Metodo horrek joera orokorra identifikatzea du helburu, gizartearen aurreko joera kontuan hartuta. Joera hori izaten du oinarri ezagutzen ditugun momentuen

posteriores a los conocidos. Se trata de un método relativamente sencillo, que no tiene en cuenta de manera desagregada la natalidad, mortalidad ni la tasa de inmigración, sino una valoración global, donde estas tasas ya están incorporadas en la tendencia general.

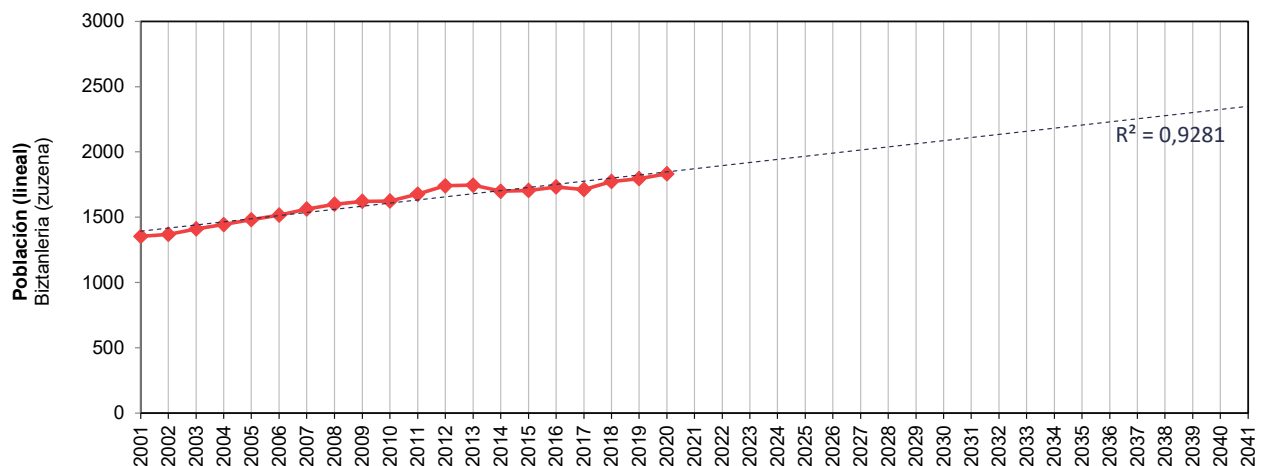
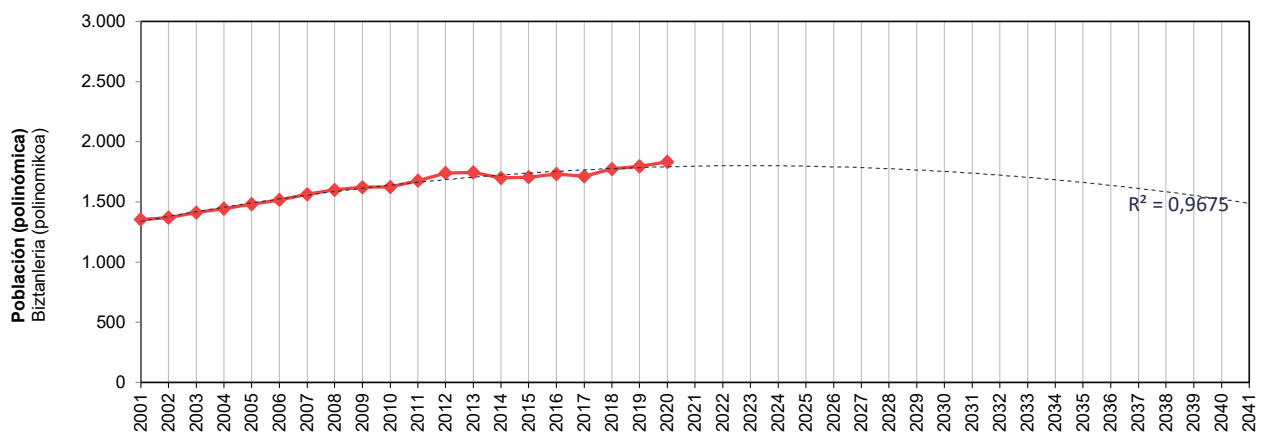
En todos los gráficos que se presentan a continuación se muestra el **coeficiente de determinación (R²)**, que debe ser bastante alto -superior a 0'7-, para que sean "válidos" los resultados obtenidos.

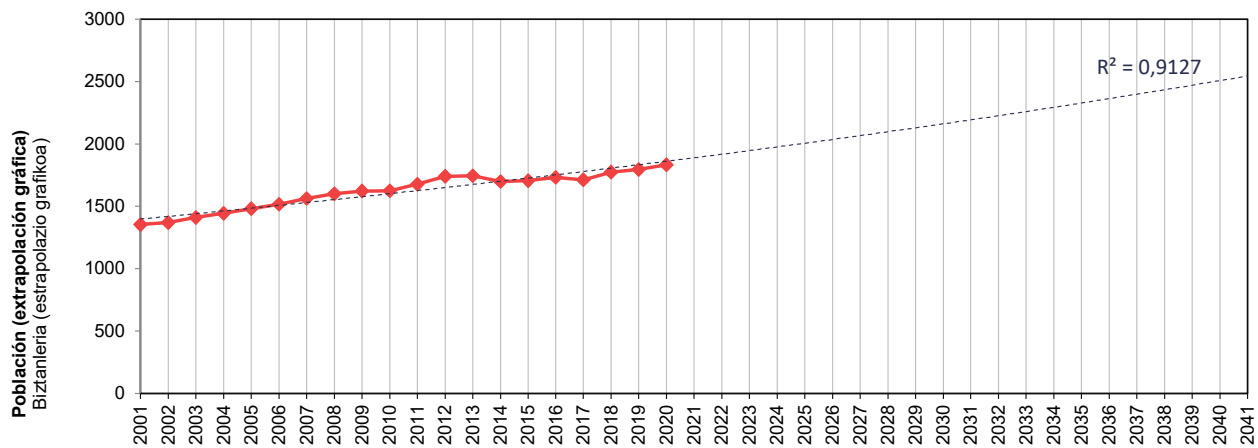
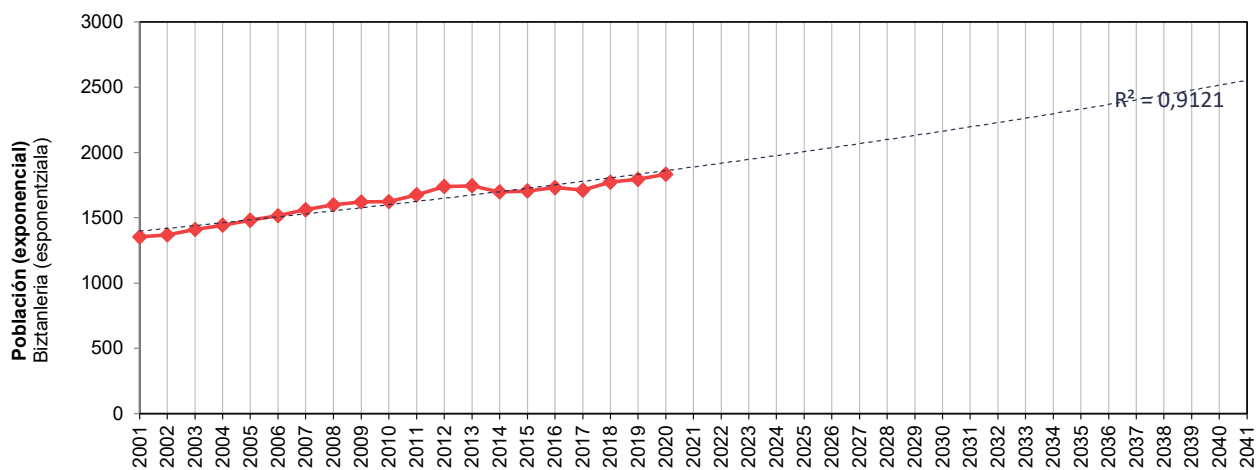
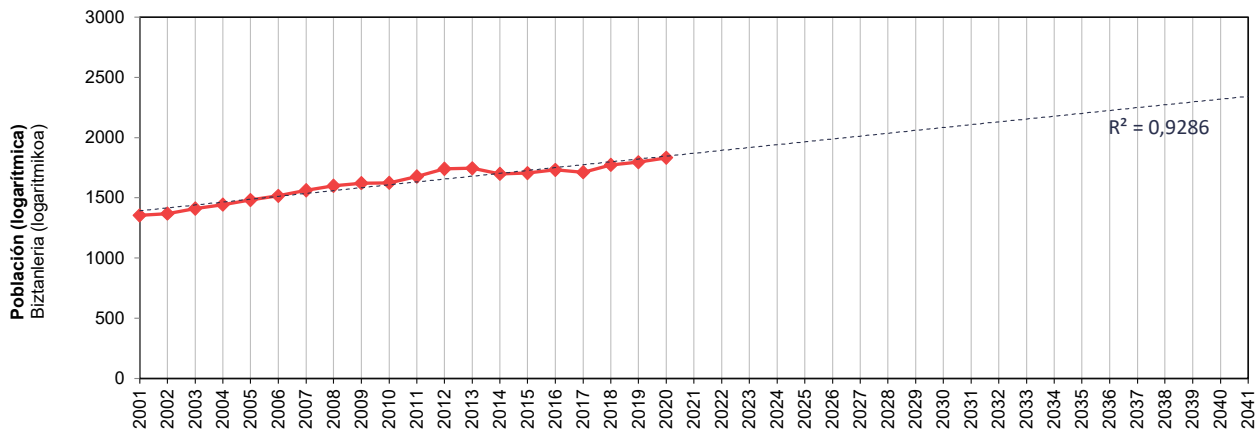
Lógicamente lo serán más cuanto más corto sea el periodo proyectado. Si bien las tendencias observadas en el pasado no tienen por qué mantenerse estrictamente, es razonable pensar que lo harán, al menos, en un periodo de tiempo relativamente corto.

ondorengo balioak balioesteko. Nahiko metodo erraza da, eta ez ditu modu berezian kontuan hartzen jaiotza- eta heriotza-tasa edo immigrazio-tasa, balorazio orokorra baizik. Kasu horretan tasak joera orokorraren barruan daude.

Jarraian aurkezten diren grafiko guztietan, **mugatze-koefizientea (R²)** erakusten da. Koefiziente horrek nahiko handia izan behar du - 0,7tik gorakoa -, lortutako emaitzak baliozkoak izan daitezzen.

Logikoa denez, zenbat eta laburragoa izan proiektatutako aldia, orduan eta laburragoak izango dira emaitzak. Iraganean ikusitako joerak hertsiki mantendu behar ez badira ere, zentzuzkoa da pentsatzea denbora labur samarrean mantenduko direla.





	Padrón (2001-2041) Errolda (2001-2041)	
	pobla. 2041 bizt. 2041	R ²
Polinómica Polinomikoa	1.500	0,97
Logarítmica Logaritmikoa	2.300	0,93
Lineal Zuzena	2.350	0,93
Exponencial Esponentziala	2.600	0,92

	EXTRAPOLACIÓN GRÁFICA (2041) Estrapolazio grafikoa (2041)		
	baja basua	media ertaina	alta altua
2041	1.500	2.300	2.600
Diferencia con 2020 2020kiko ezberdintasuna	-332	468	768
% crecim. respecto a 2020 2020kiko areagotze %	-18,12	25,55	41,92

Tomando como base los datos del 2001, resulta una población mínima de 1.500 habitantes y una máxima de 2.600, para el año 2041.

Teniendo en cuenta el coeficiente de determinación (R²) de cada una de las extrapolaciones, la media de este coeficiente es de 0'94.

Por tanto, tres de las cuatro hipótesis plantean el crecimiento de la población, mientras que sólo una prevé una pequeña reducción.

3.2.2 Proyección demográfica por el método de supervivencia de cohortes

El método de supervivencia de cohortes se considera uno de los más precisos y fiables, pues considera, de manera desagregada, los distintos grupos de edad, la natalidad y la mortalidad, así como el balance migratorio.

Los cambios en cada grupo de edad se proyectan por quinquenios. En este caso se analiza la proyección para los años 2025, 2030, 2035 y 2040 como año horizonte,

2001eko datuak oinarri hartuta, 2041 urtean 1.500 biztanle izango dira gutxienez, eta 2.600 gehienez.

Estrapolazio bakoitzaren mugatze-koefizientea (R²) kontuan hartuta, koefizientearen batez bestekoa 0,94 da.

Beraz, lau hipotesietatik hiruk biztanleriaren hazkundera planteatzen dute, eta soilik batek aurreikusten du murrizketa txiki bat.

3.2.2 Proiektzio demografikoa, kohorteen biziraupen-metodoaren arabera

Kohorteen biziraupen-metodoa zehatzentako eta fidagarrietako bat da; izan ere, bereizita hartzen ditu kontuan adin-taldeak, jaiotza-tasa eta heriotza-tasa, bai eta migrazio-balantzea ere.

Adin-talde bakoitzeko aldaketak bosturtekoen arabera proiektatzen dira. Kasu horretan 2025, 2030, 2035 eta 2040 urteetarako proiektzioa aztertzen da (azkeneko hori etorkizun urte gisa), eta horretarako 2020ko erroldako

empleando como base los datos del padrón de 2020 (los últimos disponibles).

En Legutio se han ido produciendo cambios frecuentes en el saldo natural, de forma que la población, año a año, ha aumentado o disminuido en mayor o menor medida.

Como se observa en el gráfico, el saldo natural es positivo aunque de tendencia decreciente desde el año 2011.

A diferencia del eje funcional Legutio-Mondragón, que presenta un saldo negativo en casi todos los años desde el 2000, Legutio sólo arroja datos negativos en 5 años: 2000, 2001, 2007, 2008 y 2018.

Por otro lado, el saldo natural del conjunto de Euskadi también presenta una forma diferenciada, con una variación más estable en el tiempo, pero una tendencia negativa y decreciente bastante pronunciada.

Por tanto, en un escenario general actual de saldo negativo (en torno al 17% de media), **Legutio despunta con un 41% de saldo positivo (12 nacimientos y 5 defunciones).**

En cuanto a las tasas migratorias, Legutio arroja datos positivos en cualquier de los tres escenarios de proyección (alto, medio y bajo).

Es necesario destacar que los datos sobre Legutio disponibles en el Eustat están muy agregados y ha sido necesario extrapolarnos a partir de aquellos referidos al conjunto de Euskadi.

Esto permite componer un cuadro con datos desagregados que permiten desarrollar el método de cohortes, pues se requiere el saldo migratorio por sexo y grupos de edad cada 5 años.

Por otro lado, también es destacable el origen de la población, pues dos terceras partes provienen de la provincia de Álava, un quinto del resto de Euskadi, y el resto se reparte entre otras zonas de España y el extranjero.

datuak hartzen dira oinarri gisa, horiek baitira eskuragarri dauden azkeneko datuak.

Legutio saldo naturalean aldaketak gertatu ohi dira, hortaz, biztanleriak gora edo behera egin du urtero, neurri handiagoan edo txikiagoan.

Grafikoan ikusi daitekeenez, saldo naturala positiboa da, baina beheranzko joera izan du 2011. urtetik aurrera.

Legutio-Arrasate ardatz funtzionalak saldo negatiboa izan du urtero 2000 urtetik aurrera, baina Legutiok datu negatiboak 5 urte hauetan izan ditu bakarrik: 2000, 2001, 2007, 2008 eta 2018.

Bestalde, Euskadi osoko saldo naturalak ere joera desberdina du, denboran aldaketa egonkorragoa izan baitu, baina joera negatiboa izan du, eta nabarmen egin du behera.

Hortaz, saldo negatiboko egungo egoera orokorrean (batez beste % 17 inguru), **Legutiok saldo positiboaren % 41eko igoera izan du (12 jaiotza eta 5 heriotza).**

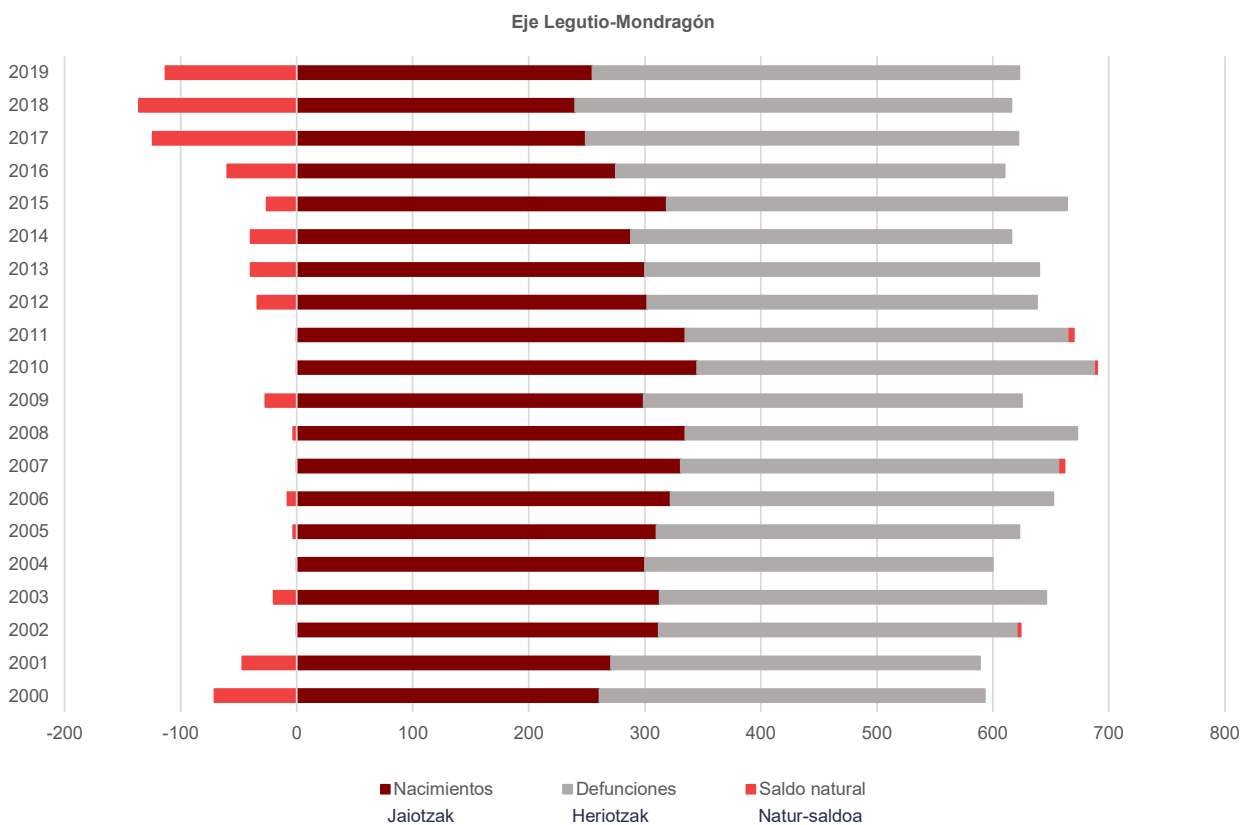
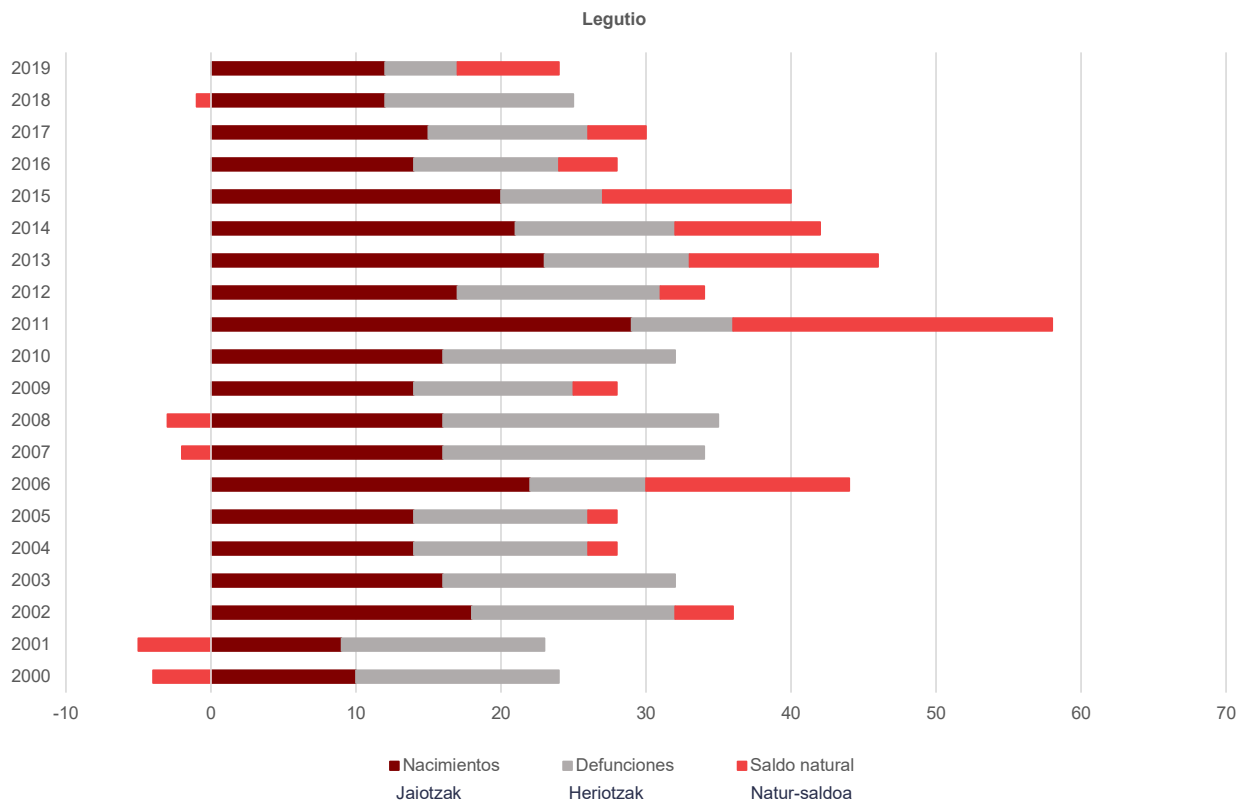
Migrazio-tasei dagokienez, Legutiok emaitza positiboak ditu hiru proiektzio egoeratan (altua, ertaina eta baxua).

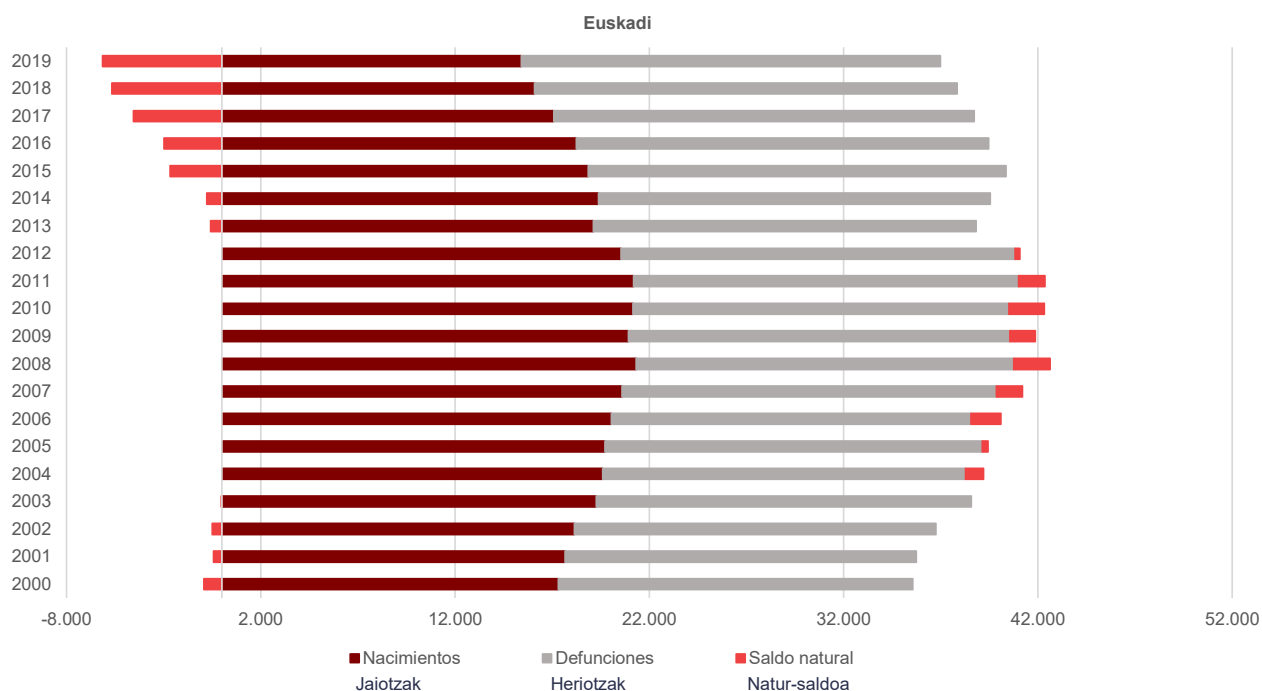
Azpimarratu behar da Eustatek Legutiori buruz dituen datuak oso agregatuta daudela eta Euskadi osoari buruzko datuetatik estrapolatu behar izan direla.

Horri esker, kohorte-metodoa garatzea ahalbidetzen duten datu bereziak dituen taula bat osatu daiteke, 5 urtean behin migrazio-saldoa sexuaren eta adin-taldean arabera beharrezkoa baita.

Bestalde, azpimarratzekoa da biztanleriaren jatorria: bi heren Arabatik datoz, bosten bat Euskaditik eta gainerakoa Espainiako eta atzerriko beste eremu batzuetatik.

Immigrazio- eta emigrazio-tasak, dagozkien sexu- eta adin-ehunekoekin, kohorteen proiektzioan aplikatzen dira, eta horretarako jaiotza-tasa eta heriotza-tasa kontuan hartu dira. Jarraian, ikusi daitezke proiektzio bakoitzerako definitu-





Las tasas de inmigración y emigración, con los correspondientes porcentajes de sexo y grupo de edad se aplica sobre la proyección de cohortes teniendo en cuenta la natalidad y la mortalidad. a continuación se muestran los resultados obtenidos de aplicar todas las hipótesis definidas para cada una de las proyecciones.

Aplicando una hipótesis baja en el método de supervivencia de cohortes, Legutio experimentaría un crecimiento de la población del orden de las 382 personas en 20 años (lo que supone un 19'89% más de población).

En cuanto a la **hipótesis media**, realmente arroja los resultados más positivos, ya que los saldos natural y migratorio se combinan para arrojar, inesperadamente, **el mejor dato**, llegando a un máximo de 2.341 personas. Esto supone un aumento de 420 personas (un 21'86% más).

Parece interesante profundizar en los resultados obtenidos para identificar algunas consecuencias relevantes para el futuro PGOU.

Tal y como se puede comprobar en los

tako hipotesi guztiak aplikatuta lortutako emaitzak.

Kohorteen biziraupen-metodoan hipotesi baxua aplikatuta, Legutiok 382 pertsona inguru gehiago izango lituzke 20 urte barru (hots, biztanleriaren % 19,89 gehiago).

Hipotesi ertainak emaitza positiboan eman ditu; izan ere, saldo naturalak eta migrazio-saldoak konbinatu egiten dira, eta **daturik onena** ematen dute: 2.341 pertsona gehienez. Hots, 420 pertsona gehiago (% 21,86 gehiago).

Interesgarria da lortutako emaitzetan sakontzea etorkizuneko HAPOrako ondorio garrantzitsu batzuk identifikatzeko.

Tauletan ikusi daitekeenez, Legution **migratio-mugimenduek saldo naturalak baino eragin handiagoa dute**, eta emaitzak askoz ere positiboagoak dira. Jaiotza- eta heriotza-tasak aplikatzen baditugu biztanleria kopurua etorkizuneko urtean aldatu daiteke 2020arekin alderatuta (32 eta 106 biztanle berri artean). Bestalde, migratio-saldoaren arabera, biztanle kopurua 367 eta 337 artekoa da.

Hipótesis según tasas migratorias sobre los distintos grupos comparativos

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el INE

Konparazio talde ezberdinen arteko migrazio tasa hipotesia

Elaborazio propioa Eustat eta INEko datuetan oinarrituta

	Tasa de inmigración Immigrazio tasa	Tasa de emigración Emigrazio tasa
Proyección demográfica baja Proiektzio demografiko baxua	23,91	15,01
Proyección demográfica media Proiektzio demografiko ertaina	24,73	16,17
Proyección demográfica alta Proiektzio demografiko altua	25,55	17,32

Número de migraciones por grandes grupos de edad en Legutio

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el INE

Adin talde handien migrazio kopurua Legution

Elaborazio propioa Eustat eta INEko datuetan oinarrituta

	LEGUTIO (2019)					
	Inmigraciones Immigrazioak			Emigraciones Emigrazioak		
	hombres gizonak	mujeres emakumeak	total guztira	hombres gizonak	mujeres emakumeak	total guztira
0-14	1	1	2	0	0	1
15-29	2	2	4	1	1	1
30-34	1	1	2	0	0	1
35-44	1	1	2	1	0	1
45-59	0	1	1	1	1	1
>60	0	0	0	0	0	0
Total	5	6	11	3	2	5

Migraciones por sexo y grupos de edad en Legutio

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el INE

Sexu eta adin talde araberako migrazioak Legution

Elaborazio propioa Eustat eta INEko datuetan oinarrituta

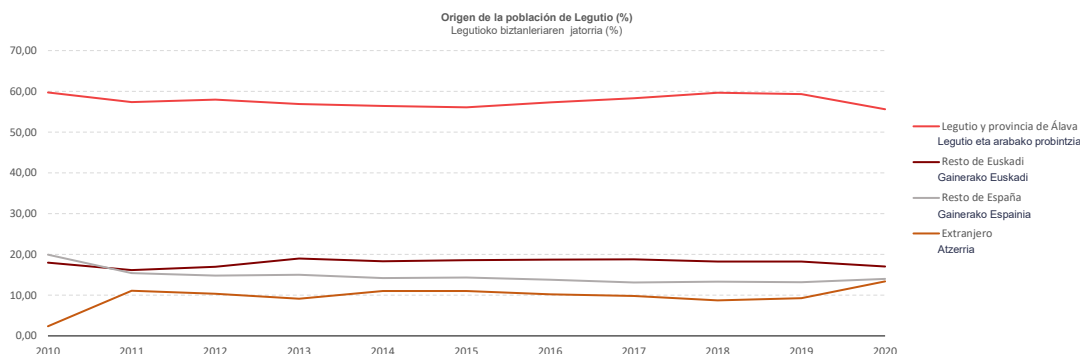
	LEGUTIO 2019 (desagregado)									
	Inmigraciones Immigrazioak					Emigraciones Emigrazioak				
	hombres gizonak	%	mujeres emakumeak	%	total guztira	hombres gizonak	%	mujeres emakumeak	%	total guztira
0-4	0	2,69%	0	2,52%	1	0	2,05%	0	1,87%	0
5-9	0	2,69%	0	2,52%	1	0	2,05%	0	1,87%	0
10-14	0	2,69%	0	2,52%	1	0	2,05%	0	1,87%	0
15-19	1	7,33%	1	6,74%	1	0	4,21%	0	3,99%	0
20-24	1	7,33%	1	6,74%	1	0	4,21%	0	3,99%	0
25-29	1	7,33%	1	6,74%	1	0	4,21%	0	3,99%	0
30-34	1	8,89%	0	2,35%	1	0	7,16%	0	6,14%	1
35-39	0	4,45%	0	2,68%	1	0	7,08%	0	4,55%	1
40-44	0	4,45%	0	2,68%	1	0	7,08%	0	4,55%	1
45-49	0	0,00%	1	8,99%	1	0	3,70%	0	3,67%	0
50-54	0	0,00%	0	4,50%	0	0	3,70%	0	3,67%	0
55-59	0	0,00%	0	0,00%	0	0	3,70%	0	3,67%	0
60-64	0	0,43%	0	0,60%	0	0	0,65%	0	0,73%	0
65-69	0	0,43%	0	0,00%	0	0	0,00%	0	0,73%	0
70-74	0	0,43%	0	0,00%	0	0	0,00%	0	0,73%	0
75-79	0	0,43%	0	0,00%	0	0	0,00%	0	0,73%	0
80-84	0	0,43%	0	0,00%	0	0	0,00%	0	0,73%	0
>85	0	0,43%	0	0,00%	0	0	0,00%	0	0,73%	0
total	5	50,40%	5	49,60%	11	2	51,83%	2	48,17%	5

Origen de la población de Legutio

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el INE

Legutioko biztanleriaren jatorria

Elaborazio propioa Eustat eta INEko datuetan oinarrituta



cuadros, **los movimientos migratorios tienen, en Legutio, una mayor incidencia que el saldo natural**, arrojando unos valores decididamente más positivos. Con las tasas de natalidad y mortalidad aplicadas, la población puede variar, en el año horizonte respecto del 2020, entre los 32 y los 106 nuevos habitantes. Por otro lado, según el saldo migratorio, la población varía entre los 367 y los 337 habitantes.

En la **primera hipótesis** se considera un escenario de crecimiento reducido, con un gran número de inmigraciones que la emigración no consigue modificar, así como un saldo natural no tan destacable como en los otros dos escenarios. La principal consecuencia en la pirámide poblacional es que el número de hombres mayores de 85 años es menor que en los otros dos escenarios, aunque la estructura general es muy parecida.

La **segunda hipótesis** muestra un escenario en el que una tendencia de nacimientos similar a la anterior sumada a una gran inmigración. Esto produce el escenario de mayor crecimiento y que dibuja una pirámide poblacional más equilibrada entre ambos sexos. Tanto en la gráfica correspondiente a esta hipótesis como en las otras dos, se observa como la inmigración tiene un efecto tremendamente positivo a la hora de rejuvenecer la pirámide, aumentando la población activa desde su base. Esto, unido al hecho de que 2012 es el año de mayor crecimiento de las últimas dos décadas, presupone que Legutio resulta un lugar atractivo desde el punto de vista laboral.

La **tercera hipótesis** también contempla un escenario proclive a la inmigración, aunque ligeramente por debajo de la segunda hipótesis en cuanto a migraciones debido a que asimismo aumenta el número de emigraciones. Esto dibuja la parte más reseñable de la pirámide poblacional, con un abultado número de hombres entre los 30 y los 34 años de edad en contraposición a un número más reducido de mujeres mayores de 85 años.

Lehen hipotesia hazkunde txikiko egoera da; emigrazioak aldatu ezin dituen imigrazio-kopuru handia du, baita beste bi agertokietan bezain nabarmena ez den saldo naturala ere. Biztanleria piramidean duen ondorio nagusia 85 urtetik gorako gizon gutxiago egotea da, baina egitura nagusia oso antzekoa da.

Bigarren hipotesian jaiotza-joera aurrekoaren antzekoa da eta imigrazio-kopuru handia. Horrek hazkunde handia eragiten du eta bi sexuen arteko oreka handiagoa duen biztanleria piramidea irudikatzen du. Hipotesi horri dagokion grafikoan eta beste bi grafikoetan, imigrazioak piramidea gaztetzeko eragin positiboa duela ikus daiteke, biztanleria aktiboa oinarritik abiatuta handitzen duelarik. Gainera, 2012. urtea azkeneko bi hamarkadetan hazkunde handieneko urtea izan da, eta ondorioztatu dezakegu Legutio lan egiteko ikuspuntutik toki erakargarria dela.

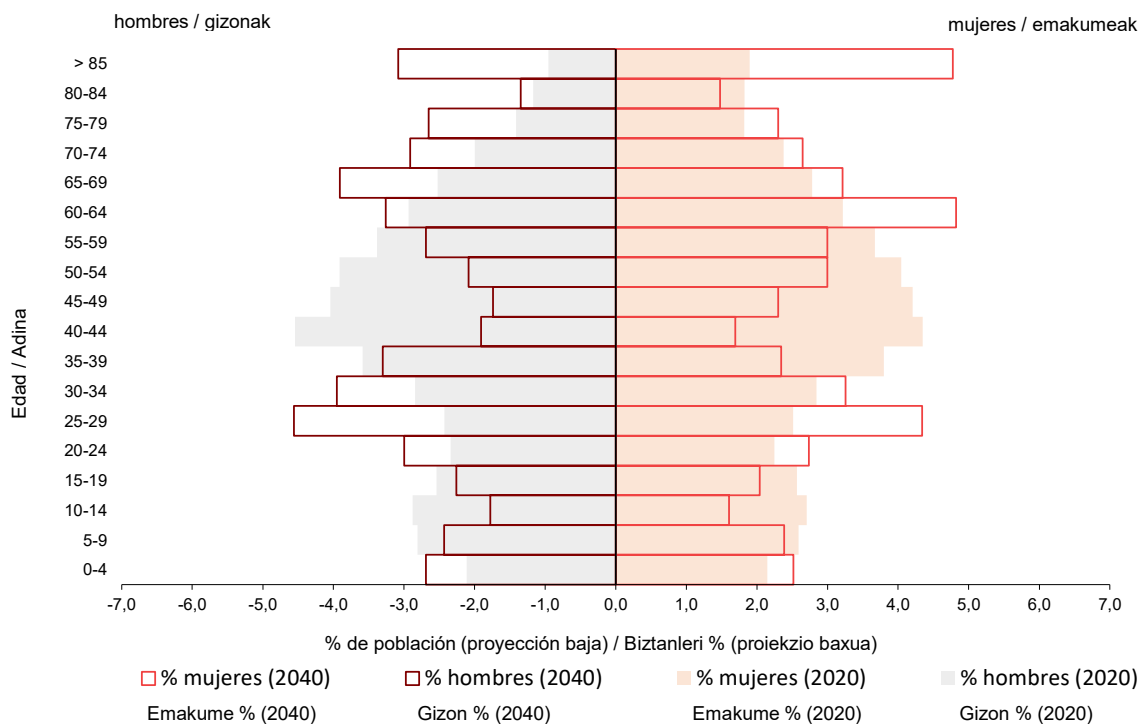
Hirugarren hipotesiak ere imigrazioaren aldeko egoera aurreikusten du, baina migrazioei buruzko bigarren hipotesia baino apur bat txikiagoa, emigrazio-kopuruak ere gora egiten baitu. Hori biztanleria piramidearen zatirik azpimarragarriaren adierazle da: 30 eta 34 urte bitarteko gizon kopurua oso handia da, eta 85 urtetik gorako emakume kopurua, berriz, txikiagoa.

Pirámide de edades de Legutio para la hipótesis baja (2040)

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el INE

Hipotesi baxurako Legutioko adin piramidea (2040)

Elaborazio propioa Eustat eta INEko datuetan oinarrituta



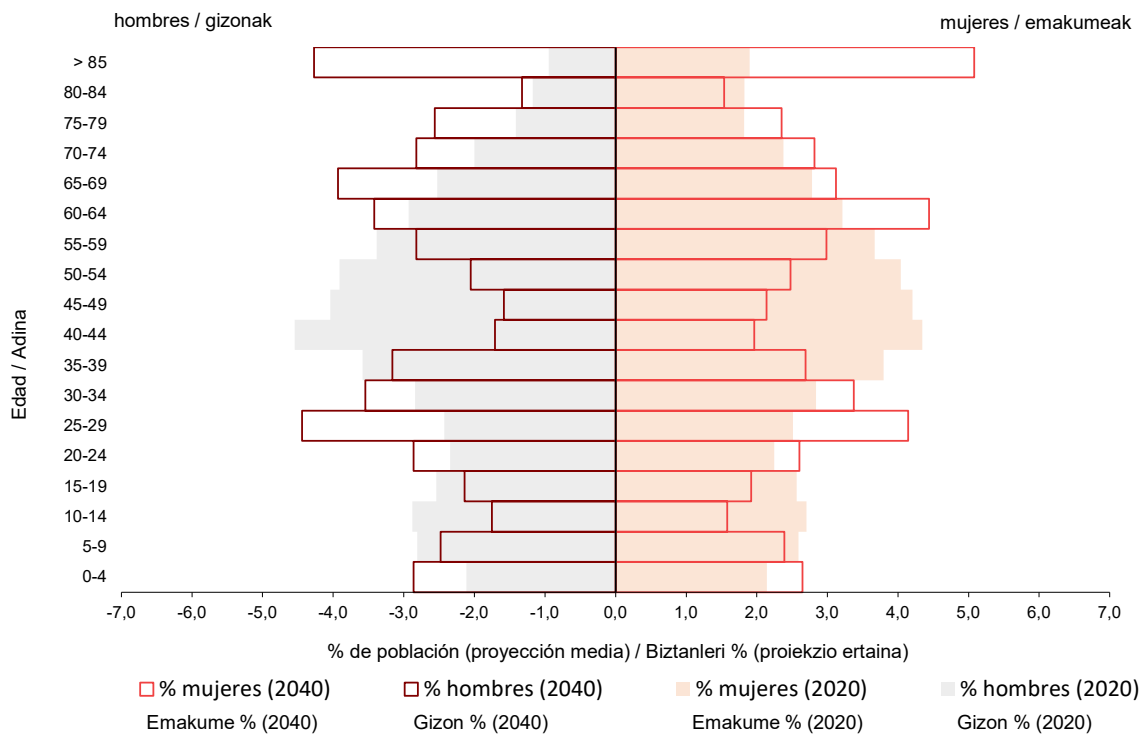
Población de Legutio para la hipótesis baja en el año 2040

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el INE

2040 urteko hipotesi baxurako Legutioko biztanleria

Elaborazio propioa Eustat eta INEko datuetan oinarrituta

LEGUTIO 2040. PROYECCIÓN BAJA LEGUTIO 2040. PROIEKZIO BAXUA					
Población por edad Biztanleria adinaren arabera	Ambos sexos Sexu biak	Hombres Gizonak	Mujeres Emakumeak	% Hombres Gizonen %	% Mujeres Emakumeen %
total guztira	2.303	1.141	1.162	44,43%	55,57%
0-4	120	62	58	-2,69	2,52
5-9	111	56	55	-2,43	2,39
10-14	78	41	37	-1,78	1,61
15-19	99	52	47	-2,26	2,04
20-24	132	69	63	-3,00	2,74
25-29	205	105	100	-4,56	4,34
30-34	166	91	75	-3,95	3,26
35-39	130	76	54	-3,30	2,34
40-44	83	44	39	-1,91	1,69
45-49	93	40	53	-1,74	2,30
50-54	117	48	69	-2,08	3,00
55-59	131	62	69	-2,69	3,00
60-64	186	75	111	-3,26	4,82
65-69	164	90	74	-3,91	3,21
70-74	128	67	61	-2,91	2,65
75-79	114	61	53	-2,65	2,30
80-84	65	31	34	-1,35	1,48
>85	181	71	110	-3,08	4,78



Pirámide de edades de Legutio para la hipótesis media (2040)

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el INE

Hipotesi ertainerako Legutioko adin piramidea (2040)

Elaborazio propioa Eustat eta INEko datuetan oinarrituta

LEGUTIO 2040. PROYECCIÓN MEDIA LEGUTIO 2040. PROIEKTZIO ERTAINA					
Población por edad Biztanleria adinaren arabera	Ambos sexos Sexu biak	Hombres Gizonak	Mujeres Emakumeak	% Hombres Gizonen %	% Mujeres Emakumeen %
total guztira	2.341	1.164	1.177	46,49%	53,51%
0-4	129	67	62	-2,86	2,65
5-9	114	58	56	-2,48	2,39
10-14	78	41	37	-1,75	1,58
15-19	95	50	45	-2,14	1,92
20-24	128	67	61	-2,86	2,61
25-29	201	104	97	-4,44	4,14
30-34	162	83	79	-3,55	3,37
35-39	137	74	63	-3,16	2,69
40-44	86	40	46	-1,71	1,96
45-49	87	37	50	-1,58	2,14
50-54	106	48	58	-2,05	2,48
55-59	136	66	70	-2,82	2,99
60-64	184	80	104	-3,42	4,44
65-69	165	92	73	-3,93	3,12
70-74	132	66	66	-2,82	2,82
75-79	115	60	55	-2,56	2,35
80-84	67	31	36	-1,32	1,54
>85	219	100	119	-4,27	5,08

Población de Legutio para la hipótesis media en el año 2040

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el INE

2040 urteko hipotesi ertainerako Legutioko biztanleria

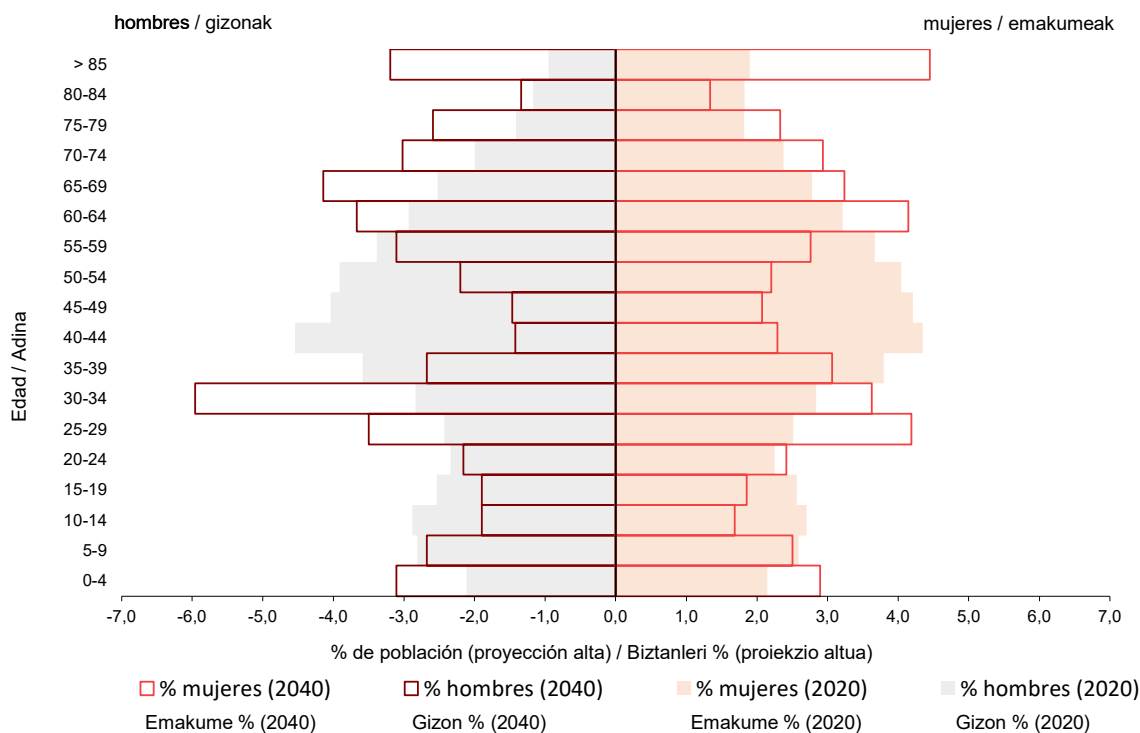
Elaborazio propioa Eustat eta INEko datuetan oinarrituta

Pirámide de edades de Legutio para la hipótesis alta (2040)

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el INE

Hipotesi alturako Legutioko adin piramidea (2040)

Elaborazio propioa Eustat eta INEko datuetan oinarrituta



Población de Legutio para la hipótesis alta en el año 2040

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el INE

2040 urteko hipotesi alturako Legutioko biztanleria

Elaborazio propioa Eustat eta INEko datuetan oinarrituta

LEGUTIO 2040. PROYECCIÓN ALTA LEGUTIO 2040. PROIEKZIO ALTA					
Población por edad Biztanleria	Ambos sexos Sexu biak	Hombres Gizonak	Mujeres Emakumeak	% Hombres Gizonen %	% Mujeres Emakumeen %
total guztira	2.317	1.159	1.158	48,61%	51,39%
0-4	139	72	67	-3,11	2,89
5-9	120	62	58	-2,68	2,50
10-14	83	44	39	-1,90	1,68
15-19	87	44	43	-1,90	1,86
20-24	106	50	56	-2,16	2,42
25-29	178	81	97	-3,50	4,19
30-34	222	138	84	-5,96	3,63
35-39	133	62	71	-2,68	3,06
40-44	86	33	53	-1,42	2,29
45-49	82	34	48	-1,47	2,07
50-54	102	51	51	-2,20	2,20
55-59	136	72	64	-3,11	2,76
60-64	181	85	96	-3,67	4,14
65-69	171	96	75	-4,14	3,24
70-74	138	70	68	-3,02	2,93
75-79	114	60	54	-2,59	2,33
80-84	62	31	31	-1,34	1,34
>85	177	74	103	-3,19	4,45

	MÉTODO DE COHORTE AÑO 2040 COHORTE METODOA 2040 URTEA		
	baja baxua	media ertaina	alta altua
2040	2.303	2.341	2.317
Diferencia respecto a 2020 2020kiko ezberdintasuna	382	420	396
% de crecimiento respecto a 2020 2020kiko hazkunde ezberdintasun %	19,89	21,86	20,61

Resumen de las tres proyecciones por el método de cohorte

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el INE

cohorte metodo bitarteko hiru proiektzioen laburpena

Elaborazio propioa Eustat eta INEko datuetan oinarrituta

	HIPÓTESIS POBLACIÓN LEGUTIO 2040 BIZTANLERI HIPOTESIA LEGUTIO 2040		
	baja baxua	media ertaina	alta altua
Nacimientos Jaiotzak	318	338	362
Defunciones Heriotzak	286	262	256
Saldo natural Saldo naturala	32	76	106
Inmigraciones Immigrazioak	985	1.019	1.048
Emigraciones Emigrazioak	618	665	711
Saldo migratorio Migrazio saldoa	367	354	337
Saldo global Saldo orokorra	399	430	443

Resumen de los saldos natural, migratorio y global

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el INE

Saldo natural, migratio eta globalaren laburpena

Elaborazio propioa Eustat eta INEko datuetan oinarrituta

Comparación de los dos métodos

Tras la comparación de los resultados de ambos métodos empleados, optamos por el dato medio de los resultados obtenidos por extrapolación gráfica. Este dato es muy similar a los obtenidos por el método de supervivencia de cohortes, que se sitúan sobre los 2.300 habitantes para el año 2040.

Para la redacción del PGOU, se tendrá en cuenta, pues, el valor más alto del método de supervivencia de cohortes, que alcanza los 2.341 habitantes. De esta manera, las previsiones del nuevo Plan General podrán cubrir las necesidades de espacios libres, equipamientos, puestos de trabajo y oferta residencial -particularmente de vivienda protegida- en un horizonte de 20 años.

Bi metodoen arteko alderaketa

Erabilitako bi metodoetako emaitzak alderatu ondoren, estrapolazio grafiko bidez lortutako emaitzen batez besteko datua aukeratu dugu. Lortutako datua kohorteen biziraupen-metodoaren bidez lortutako datuen antzekoa da; hots, 2040. urtean 2.300 biztanle inguru.

HAPO idazteko, beraz, kohorteen biziraupen-metodoaren baliorik altuena hartuko da kontuan (2.341 biztanle). Hortaz, Plan Orokor berriaren aurreikuspenek espazio libreen, ekipamenduen, lanpostuen eta bizitoki-eskaintzaren (bereziki, etxebizitza babestuarena) beharrak bete ahal izango dituzte 20 urteko epean.

Resumen de las características de la población en 2040

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el INE

Biztanleriaren ezaugarrien laburpena 2040an

Elaborazio propioa Eustat eta INEko datuetan oinarrituta

	2020	2040		
		baja baxua	media ertaina	alta altua
<15	301 15,67%	309 13,42%	321 13,71%	342 14,76%
15-64	1.274 66,32%	1.342 58,27%	1.322 56,47%	1.313 56,67%
>64	346 18,01%	652 28,31%	698 29,82%	662 28,57%
total	1.921	2.303	2.341	2.317

Comparativa entre escenarios según sistema de proyección

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el INE

Proiekzio sistemen araberako eszenatokiarteko konparaketa

Elaborazio propioa Eustat eta INEko datuetan oinarrituta

	ESCENARIOS ESZENATOKIAK		
	baja baxua	media ertaina	alta altua
Extrapolación gráfica (2041) Estrapolazio grafikoa (2041)	1.500 -18,12	2.300 25,55	2.600 41,92
Proyección de cohortes (2040) Cohortes proiektzioa (2040)	2.303 19,89	2.341 21,86	2.317 20,61

3.2.3 Hogares y familias

Con el objetivo de identificar las particularidades residenciales de Legutio y poder así desarrollar propuestas más ajustadas, se recoge en este apartado una síntesis del estudio sobre el número y tipo de viviendas en el municipio y el nivel de renta de sus habitantes.

Número y tipo de viviendas

El Eustat no tiene datos de todos los años, pero se realiza un extrapolación para entender la tendencia del número de viviendas.

Cabe destacar que se considera **vivienda familiar** a toda habitación o conjunto de habitaciones y sus dependencias que ocupan un edificio o parte estructuralmente separada del mismo. Las viviendas familiares se clasifican en:

- **Principales:** cuando se utilizan toda o la mayor parte del año como

3.2.3 Etxeak eta familiak

Legutioko bizitegi berezitasunak identifikatzeko, eta proposamen zehatzagoak garatzeko, atal honetan udalerriko etxebizitza-kopuruari eta -motari eta bertako biztanleen errenta-mailari buruzko azterlanaren laburpen bat jasotzen da.

Etxebizitza kopurua eta mota

Eustatek ez ditu urte guztietako datuak, baina estrapolazioa eginda etxebizitza kopuruaren joera uler daiteke.

Familia-etxebizitza da egituraz bereizitako eraikin bat edo haren zati bat okupatzen duen gela edo gela-multzo oro. Familia etxebizitzak horrela banatzen dira:

- **Nagusiak:** pertsona bat edo gehiagoren ohiko bizilekua denean urte osoan edo urtearen zati handi batean.
- **Gainerakoak:** beste guztiak, bigarren etxebizitza, hutsa edo bestelako

residencia habitual de una o más personas.

- **Resto:** todas la demás, dividiéndose en secundarias, vacías y otras viviendas familiares.

Por otro lado, existen también los **establecimientos colectivos**, que son aquellos destinados a ser habitados por personas que no viven en familia, sometidas a una autoridad o régimen común, o unidas por objetivos e intereses personales comunes.

En el año 2020 no tenemos registro de establecimientos de este tipo, aunque de las viviendas familiares, el 78% son principales. La tendencia, como se puede apreciar en el gráfico, es que aumente el

familia etxebizitzak direnean.

Bestalde, **establezimendu kolektiboak** ere badaude: familiarekin bizi ez diren pertsonak bertan bizi dira, agintaritzaz edo araubide komun baten pean edo helburu eta interes komun batzuen arabera lotuta.

2020an ez dugu mota horretako establezimenduen berri, baina familia etxebizitzaren kasuan % 78 nagusiak dira. Grafikoan ikusi daitekeen bezala, joera etxebizitza kopuruak gora egitea da, eta, hortaz **2014az geroztik etxebizitza nagusien kopuruak gora egin du.**

2020ko 1.010 etxebizitzak urte berean dauden 1.832 biztanleekin lotzen

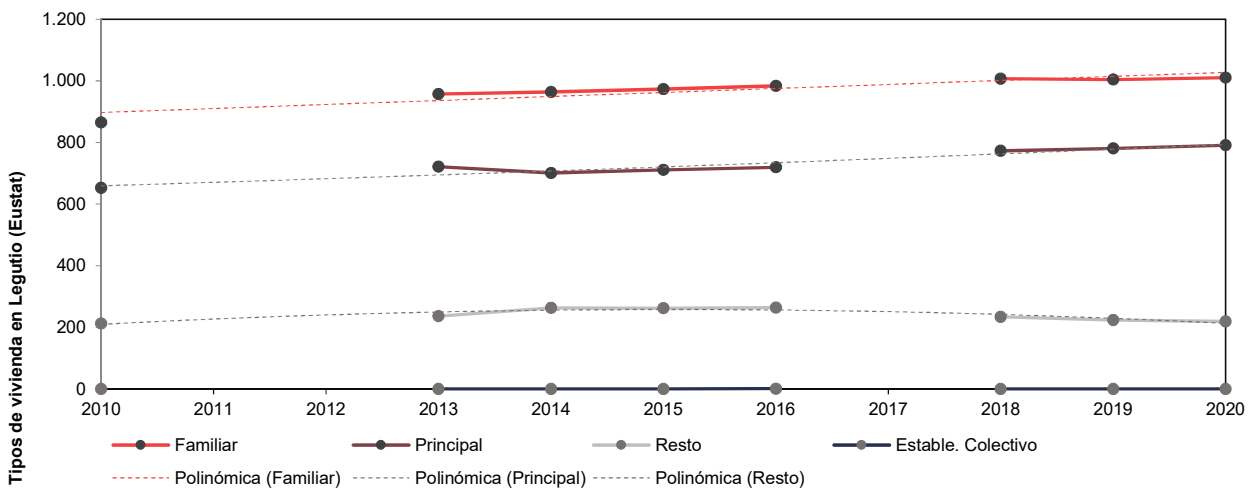
Tipos de vivienda en Legutio

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat

Etxebizitza motak Legutian

Elaborazio propioa Eustateko datuetan oinarrituta

Tipos de vivienda en Legutio (Eustat)					
Bizileku motak Legutian (Eustat)					
	Familiar Familiarra	Principal Nagusia	Resto Bestelakoa	Estable. Colectivo Establezimendu kolektiboa	Total Guzfira
2020	1.010	791	219	0	1.010
2019	1.004	781	223	0	1.004
2018	1.007	773	234	0	1.007
2017					
2016	984	720	264	1	985
2015	973	711	262	0	973
2014	964	701	263	0	964
2013	957	721	236	0	957
2012					
2011					
2010	865	653	212	0	865



número de viviendas, con lo que **crece el porcentaje de vivienda principal** desde el año 2014.

Al relacionar las 1.010 viviendas existentes en 2020 con los 1.832 habitantes del mismo año, se obtiene el número de personas por vivienda. Este dato de 1'81 hab./viv. sirve de estándar para los cálculos de densidad y número de habitantes de los nuevos desarrollos y, por tanto, del potencial del nuevo PGOU.

Nivel de renta

El análisis de la población y su nivel de vida requiere atender a la evolución de la **renta media personal** en el municipio. Esta resulta de la agregación, para cada persona de 18 y más años, de sus rentas de trabajo, derivadas de actividades económicas, transferencias o prestaciones sociales y las percibidas por el capital, tanto mobiliario como inmobiliario.

El resultado es ascendente hasta 2011, año en que se siente el peso de la crisis económica, para mantenerse casi invariable hasta 2018, último año del que se tienen datos y nivel más alto de la serie histórica, alcanzando los 23.200€ al año.

La comparación de la evolución de la renta personal en Legutio con la de Euskadi, **ofrece una idea de por qué los datos de inmigración son positivos.**

baditugu, etxebizitza bakoitzeko pertsona kopurua lortzen da. Datu hori (1,81 biz./etxe) dentsitatea eta garapen berrien biztanle kopurua kalkulatzeko balio du, eta, hortaz, HAPO berriaren potentziala kalkulatzeko.

Errenta maila

Biztanleriaren eta bizi-mailaren azterketa egiteko udalerriko **batez besteko banakako errentaren** bilakaerari erreparatu behar zaio. 18 urteko eta gehiagoko jardura ekonomikoetatik, transferent-pertsona bakoitzaren laneko errentak, zietatik edo gizarte-laguntzetatik eratorritakoak, eta kapital higidarri zein higiezinetik jasotakoak batzearen emaitza da hori.

Emaitza goranzkoa da 2011. urtera arte, orduan nabari baita krisi-ekonomikoaren eragina. Nahiko berdin mantendu zen 2018. urtera arte (datuak jaso diren azkeneko urtea) eta hori izan zen serie historikoaren maila altuena, urtean 23.200 eurora iritsi baitzen.

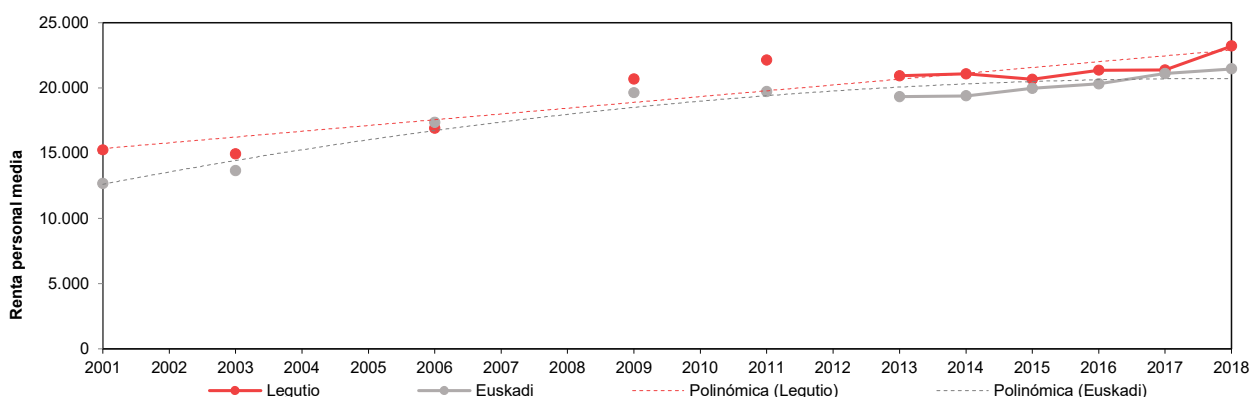
Legutioko eta Euskadiko banakako errentaren datuak alderatzen baditugu **immigrazio datuen joera positiboaren zergatia ulertu dezakegu.** Oro har, Euskadiko batez bestekoa baino altuagoa izan da, 2006an bakarrik izan baita baxuagoa.

Renta personal media en Legutio

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat

Batezbesteko errenta personala Legution

Elaborazio propioa Eustateko datuetan oinarrituta



Renta personal media Batazbesteko errenta pertsonala		
	Legutio	Euskadi
2018	23.200	21.458
2017	21.377	21.083
2016	21.351	20.295
2015	20.647	19.968
2014	21.074	19.379
2013	20.923	19.319
2012		
2011	22.138	19.715
2010		
2009	20.683	19.631
2008		
2007		
2006	16.920	17.362
2005		
2004		
2003	14.937	13.647
2002		
2001	15.247	12.676

Generalmente ha sido más alta que la media de Euskadi, siendo sólo inferior en 2006. Ambas series evolucionan paralelamente, pero en Legutio siempre es superior, empezando a marcar distancias de nuevo en 2018.

3.2.4 Empleo

Uno de los objetivos del nuevo PGOU es el fomento del asentamiento y desarrollo de empresas y la creación de un **entorno laboral estable y resiliente**, capaz de dinamizar la economía local.

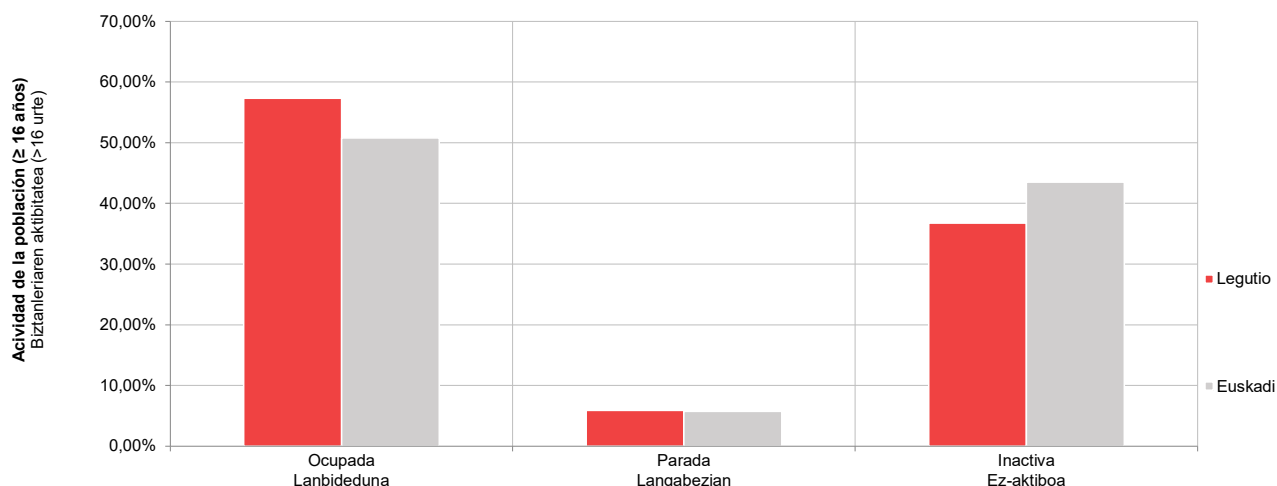
La mejora de la organización y gestión del suelo industrial, la consolidación de las infraestructuras de transporte y el impulso de la competitividad del tejido industrial y comercial ayudan a fijar la población en Legutio, lo que a su vez deviene en la mejora los sistemas públicos urbanos. Por ello, cabe reflexionar sobre los datos de la actividad económica municipal para llegar a concretar estrategias con las que alcanzar dichos objetivos.

Bi serieek aurrera egin dute modu paraleloan, baina Legutio beti handiagoa izan da. 2018an, berriz, berriro ere urrundu ziren.

3.2.4 Enplegua

HAPO berriaren helburuetako bat da enpresen finkapena eta garapena sustatzea eta **laneko ingurune egonkor eta erresiliente** bat sortzea, tokiko ekonomia dinamizatzeko gai izango dena.

Industria-lurzorua antolaketa eta kudeaketa hobetzeak, garraio-azpiegiturak sendotzeak eta industria- eta merkataritza-sarearen lehiakortasuna sustatzeak Legutioko biztanleria finkatzen laguntzen dute, eta horrek, aldi berean, hiri-sistema publikoak hobetzen laguntzen du. Horregatik, udal ekonomia jardueraren datuei buruzko hausnarketa egin beharko genuke, helburu horiek lortzeko estrategiak zehazteko.



Actividad de la población con edad igual o mayor a 16 años

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat

16 urte edo gehiagoko biztanleriaren jardura

Elaborazio propioa Eustateko datuetan oinarrituta

	Actividad de la población (≥ 16 años) Biztanleriaren aktibitatea (>16 urte)			
	Legutio		Euskadi	
	Personas Pertsonak	%	Personas Pertsonak	%
Ocupada Lanbideduna	878	57,35%	955.070	50,79%
Parada Langabezian	90	5,88%	107.777	5,73%
Inactiva Ez-aktiboa	563	36,77%	817.445	43,47%

Ocupación de la población

El primer aspecto que cabe considerar es el nivel de ocupación, que con 878 personas supone más de la mitad de la población activa. Esta población incluye personas que, teniendo dieciséis o más años en la fecha de referencia, han declarado formar parte de la mano de obra dedicada a la producción de bienes o servicios (**personas ocupadas**) o están disponibles para ello por la búsqueda de un empleo remunerado (**personas paradas**).

La **población inactiva** es la que se declara en alguna de las siguientes situaciones:

- Recibe pensión.
- Recibe algún tipo de enseñanza.
- Realiza o comparte labores del hogar.
- Necesita ayuda para actividades

Biztanleriaren okupazioa

Kontuan hartu beharreko lehenengo alderdia okupazio-maila da; izan ere, 878 pertsona daude eta biztanleria aktiboaren erdia baino gehiago dira. Biztanleria horretan sartzen dira erreferentzia-datan hamasei urte edo gehiago izanik ondasunak edo zerbitzuak ekoizteko eskulanaren parte direla adierazi duten pertsonak (**persona okupatuak**) edo horretarako prest daudenak ordaindutako enplegu baten bila ari direlako (**persona langabeak**).

Biztanleria ez aktiboa honako egoera hauetan dago:

- Pentsioa jasotzen du.
- Ikasten ari da.
- Etxeko lanak egin edo partekatzen ditu.

básicas.

- Realiza tareas de voluntariado.
- Otros (oposidores, rentistas, etc.).

La comparación con Euskadi evidencia la **bonanza laboral de Legutio**, que cuenta con un porcentaje mayor de personas ocupadas, uno menor de personas inactivas y otro semejante de personas paradas. Este dato apuntala de nuevo los datos de inmigración de la población joven en búsqueda de empleo y el relativamente alto índice de vivienda familiar principal.

Ocupación por sector económico

La población se puede dividir según el sector económico en el que desarrolla su actividad.

Comparando los datos de Legutio con el conjunto de Euskadi, es posible extraer algunas conclusiones.

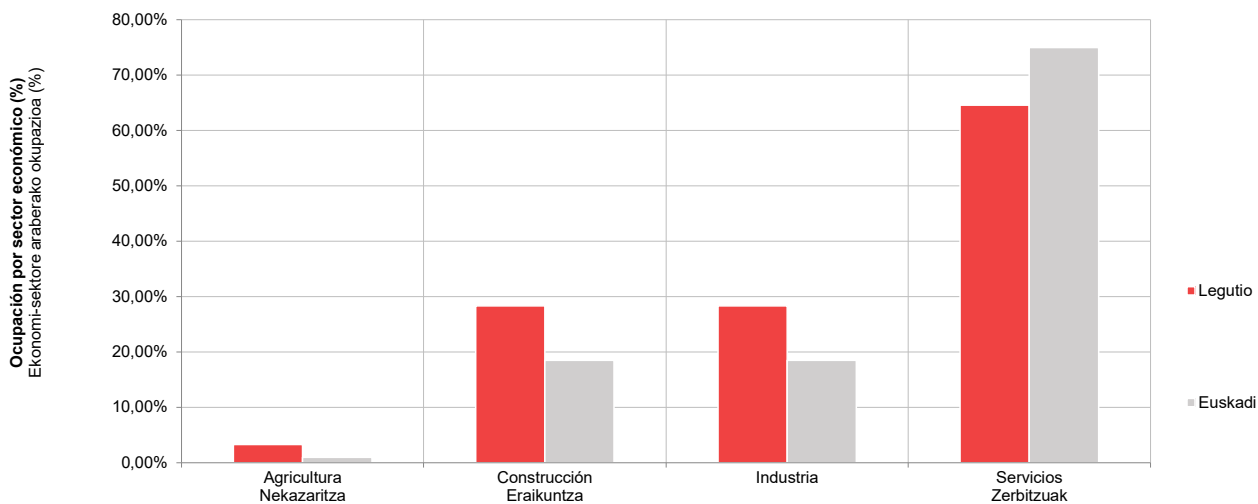
- Oinarrizko jarduerak egiteko laguntza behar du.
- Boluntariotza lanean aritzen da.
- Beste batzuk (oposiziogileak, errenta jasotzen dutenak, etab.)

Legutioko lan-egoera ona da Euskadirekin alderatuta; izan ere, Legution okupatutako pertsonen kopurua handiagoa da, biztanleria ez aktiboa txikiagoa eta langabezia dauden pertsonen kopurua antzekoa da. Datu horrek berriro ere nabarmentzen du lan bila ari den biztanleria gaztearen immigrazio-datuak eta familia-etxebizitza nagusiaren indize erlatiboki altua.

Okupazioa sektore ekonomikoaren arabera

Biztanleria lan egiten duen sektore ekonomikoaren arabera sailkatu daiteke.

Legutioko datuak Euskadi osoko datuekin alderatuz gero, hainbat ondorio atera daitezke.



	Ekonomi-sektore arabera okupatutako pertsonak			
	Legutio		Euskadi	
	Personas Pertsonak	%	Personas Pertsonak	%
Agricultura Nekazaritza	29	3,30%	9.443	0,99%
Construcción Eraikuntza	249	28,36%	176.866	18,52%
Industria	249	28,36%	176.866	18,52%
Servicios Zerbitzuak	567	64,58%	715.669	74,93%

Personas ocupadas por sector económico

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat

Ekonomi-sektore araberako okupatutako pertsonak

Elaborazio propioa Eustateko datuetan oinarrituta

Por ejemplo, la presencia de la agricultura sensiblemente mayor en el municipio, pasando del 0'99% al 3'30%. En este sentido, aun siendo más agrícola que la media autonómica, sigue siendo un porcentaje relativamente bajo para un municipio como Legutio.

Por otro lado, la construcción tiene el mismo y limitado peso en la actividad económica, dejando que sean la industria y el sector servicios los que presentan mayor diferencia con el conjunto de Euskadi (alrededor de un 10% más).

Seguramente, como ya se apunta en otros apartados, sea la óptima conexión a través de la AP-1 y la cercanía a Vitoria-Gasteiz las que han propiciado el **prospero desarrollo del tejido industrial** del municipio, que ha extendido su actividad en detrimento del sector servicios.

3.2.5 Población en edad escolar

Para justificar los primeros acercamientos al tipo de equipamientos que Legutio necesita, parece razonable comenzar por aquellos relativos a la educación de los más jóvenes, como las guarderías, los colegios y los institutos.

El gráfico adjunto muestra que en ningún escalón de edad se superan los 30 estu-

Adibidez, nekazaritza nabarmen handiagoa da udalerrian, % 0,99tik % 3,30era. Zentzu horretan, nahiz eta autonomia erkidegoko batez bestekoa baino nekazaritza gehiago egon, ehunekoa nahiko txikia da Legutioren tamainako udalerrri batentzat.

Bestalde, eraikuntzak pisu mugatu bera du jarduera ekonomikoan, eta industria eta zerbitzuen sektorea dira Euskadi osoarekiko alde handiena dutenak (% 10 inguru gehiago).

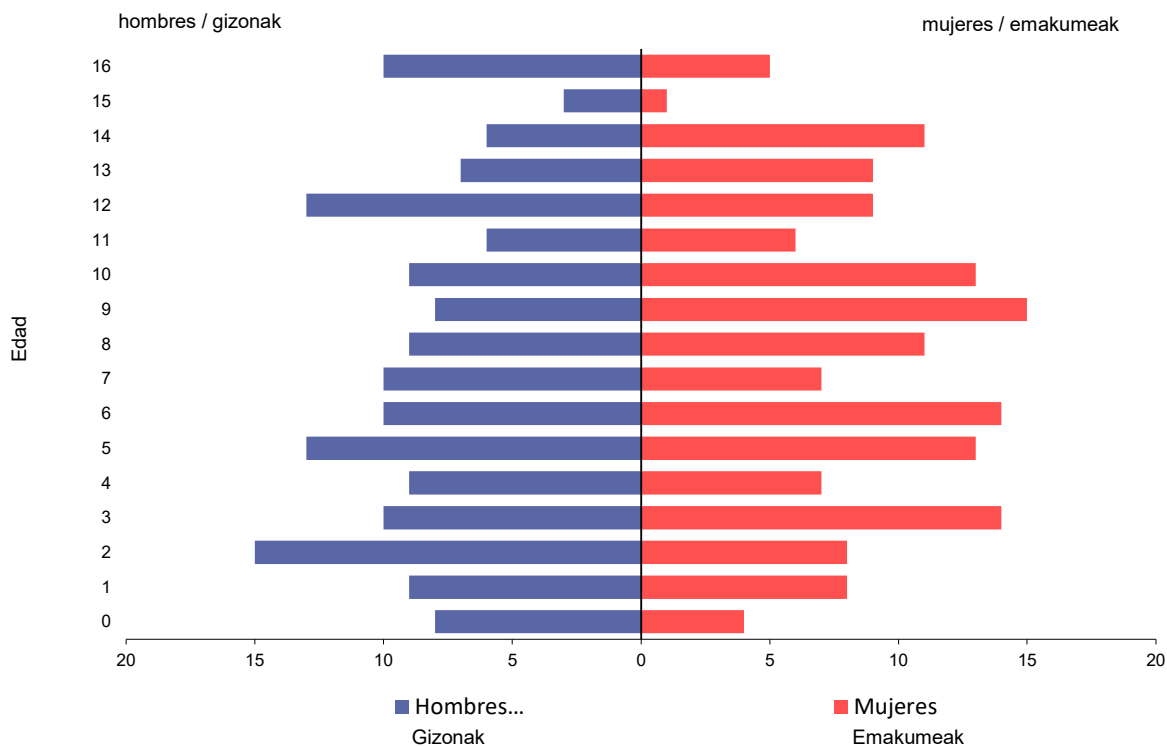
Ziurrenik, eta beste atal batzuetan adierazi bezala, AP-1 bidez konexioa izateak eta Gasteizetik hurbil egoteak **industria-sarearen garapen oparoa** ahalbidetu du udalerrian, eta jarduera zerbitzuen sektorearen kalterako hedatu du.

3.2.5 Eskolara joateko adina duen biztanleria

Legutiok behar dituen ekipamenduetarako lehen hurbilketak justifikatzeko, zentzuzkoa dirudi gazteenen hezkuntzarekin zerikusia dutenekin hastea, hala nola hartzaindegiekin, ikastetxeekin eta institutuekin.

Colegio Público
Garazi
Garazi ikastetxe
publikoa
Google Street View





Población en edad escolar (Eustat: año 2017)			
Eskola adineko biztanleria (Eustat: 2017 urtea)			
Edad Adina	Total Guztira	Hombres Gizonak	Mujeres Emakumeak
Total Guztira	0	-155	155
0	-4	8	4
1	-1	9	8
2	-7	15	8
3	4	10	14
4	-2	9	7
5	0	13	13
6	4	10	14
7	-3	10	7
8	2	9	11
9	7	8	15
10	4	9	13
11	0	6	6
12	-4	13	9
13	2	7	9
14	5	6	11
15	-2	3	1
16	-5	10	5

Población en edad escolar según edad (año 2017)

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat

Eskola adineko biztanleria adinaren arabera (2017 urtea)

Elaborazio propioa Eustateko datuetan oinarrituta

diantes, con lo que la oferta de preescolar (anterior a los 6 años) y escolar (entre los 6 y los 12 años) está **cubierta por el Jardín de Infancia de Legutio y el Colegio Público Garazi**. Éstos están además localizados en el centro del núcleo urbano, garantizando así su accesibilidad.

La dimensión de los escalones superiores (de los 13 a los 16 años inclusive) no exige un **nuevo centro de estudios de enseñanza secundaria**, pues, considerando tan sólo los habitantes de Legutio, e incluso los de los núcleos poblacionales más inmediatos, no hay estudiantes suficientes para la construcción de un centro con varias clases o la oferta de ramas específicas para su futura formación profesional.

3.2.6 Distribución espacial de la población y su evolución

El número de habitantes de Legutio es similar al del resto de municipios situados sobre el tramo de la N-240 que une Bilbao con Vitoria-Gasteiz. Se trata de la

Atxikita dagoen grafikoan ikus daitekeenez, adin-maila bakar batean ere ez daude 30 ikasle baino gehiago; beraz, eskolaurreko hezkuntzan (6 urte bete aurrekoa) eta eskolan (6 eta 12 urte bitartekoa) **Legutioko Hartzaindegiak eta Garazi ikastetxe publikoak** asetzen dute. Gainerakoak herrigunearen erdian daude eta irisgarritasuna bermatzen da.

Goragoko mailen kopurua ikusita (13 eta 16 urte artekoak barne) ez da beharrezkoa **bigarren hezkuntzako beste ikastegi bat** eraikitzea; izan ere, Legutioko biztanleak eta gertueneko biztanleria guneak soilik kontuan hartuta, ez dago nahikoa ikaslerik hainbat klaseko ikastegi bat eraikitzeko edo etorkizunean lanbide-heziketarako adar espezifikoak eskaintzeko.

3.2.6 Biztanleriaren espazio-banaketa eta eboluzioa

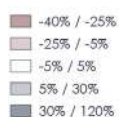
Legutioko biztanle kopurua Bilbo eta Gasteiz lotzen dituen N-240 errepidean dauden gainerako udalerrien antzekoa

Crecimiento de la población de los municipios cercanos (sólo Euskadi)

Elaboración propia a partir de los datos del censo de población del Instituto Vasco de Estadística (Eustat)

Gertuko udalerrietako biztanleri hazkunde (Euskadi soilik)

Elaborazio propioa Euskal Estatistika Erakundearen (Eustat) biztanleria eroldaren datuetan oinarrituta



estructura que seguramente caracterizó el sistema funcional hasta la ejecución de la AP-1.

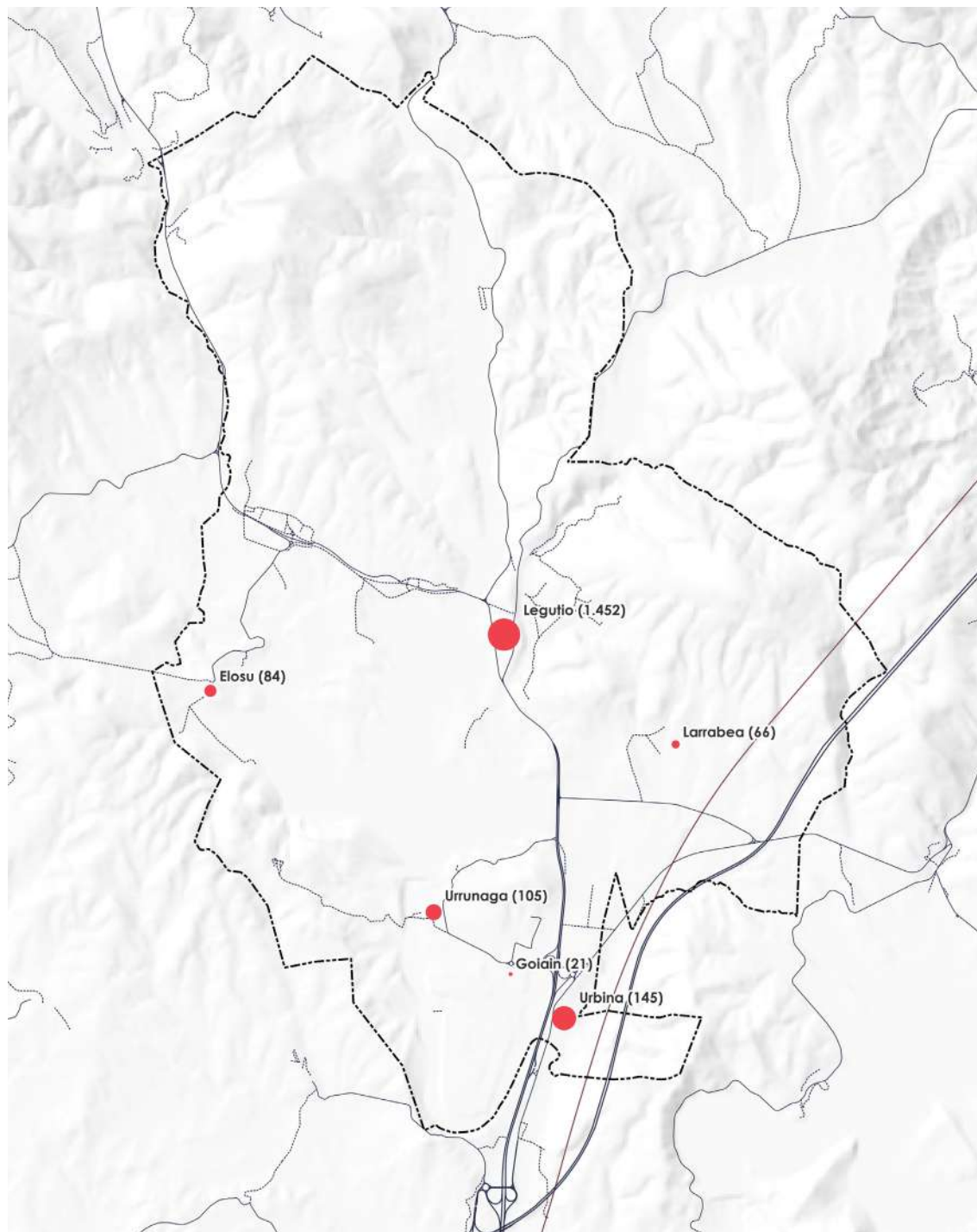
De hecho, tanto en el cruce de ambas vías (Legutio) como en la proximidad de la N-240 con la AP-8 y la ferrovía (Lemoa), la población presenta cierto crecimiento, en lugar de estancarse o incluso disminuir.

Por otro lado, ya se ha comentado la

da. Ziurrenik egitura hori ezaugarri izan zen AP-1 errepidea egin zen arte.

Izan ere, bi bideak gurutzatzen diren lekuan (Legutio), edo N-240 errepidearen, AP-8 errepidearen eta trenbidearen (Lemoa) inguruan, biztanleriak nolabaiteko hazkundera bizi izan du, gelditu edo murriztu beharrean.

Bestalde, AP-1 errepidearekiko Legutioaren egoera komentatu dugu, eta



Distribución de la población según los núcleos urbanos de Legutio

Elaboración propia

Legutioko hiriguneen araberako biztanleria banaketa

Elaborazio propioa

situación de Legutio en relación a la AP-1 y su inclusión en el eje funcional Legutio-Mondragón, donde **la industria acompaña e impulsa el crecimiento económico y demográfico** de los diferentes municipios que lo componen hasta desembocar en Vitoria-Gasteiz.

El gráfico adjunto muestra, además, cómo Vitoria-Gasteiz está rodeada de varios municipios de carácter rural, pero los de mayor crecimiento en los últimos años. Entre estos se encuentra Legutio. Esta facilidad de acceso a núcleos mejor equipados, hace que la población busque viviendas más económicas en entornos menos densos.

En cuanto a la escala municipal, **son 6 los núcleos urbanos** que concentran la mayor parte de la población:

- Legutio, el mayor de todos, con 1.452 habitantes (757 hombres y 695 mujeres).
- Urbina, con 145 habitantes (97 hombres y 48 mujeres).
- Urrúnaga, con 105 habitantes (53 hombres y 52 mujeres).
- Elosu, con 84 habitantes (38 hombres y 46 mujeres).
- Larrabea, con 66 habitantes (34 hombres y 22 mujeres).
- Goiaín, eminentemente industrial pero donde conviven 21 habitantes (12 hombres y 9 mujeres).

Todos estos núcleos se distribuyen alrededor del embalse de Urrúnaga, disminuyendo su población a medida que el núcleo se aleja de las principales conexiones viarias.

Llama la atención que la conexión entre Elosu y Urrúnaga, a través de la masa forestal existente, se realiza por un camino de tierra, siendo la única parte de este "anillo" que está sin asfaltar. Justo en uno de los extremos se localiza el núcleo de Nafarrate, un núcleo más bien rural.

horrek Legutio-Arrasate ardatz funtzionalean duen eragina. Bertan, **industriak hazkunde ekonomikoa eta demografiakoa sustatzen** du, Gasteizera iritsi arteko udalerrri guztietan.

Atxikita dagoen grafikoak erakusten du Gasteiz landa-izaerako hainbat udalerriz inguratuta dagoela, baina udalerrri horiek hazkunde handia izan dute azken urteotan. Horien artean Legutio dago. Biztanleek hobeto hornituta dauden guneeetara iristeko erraztasuna dute eta horren ondorioz etxebizitza merkeagoak bilatzen dituzte dentsitate txikiagoko lekuetan.

Udal-eskalarari dagokionez, **6 herrigune daude**, eta biztanleria gehiena bertan bizi da:

- Legutio, handiena; 1.452 biztanle (757 gizon eta 695 emakume).
- Urbina; 145 biztanle (97 gizon eta 48 emakume).
- Urrunaga; 105 biztanle (53 gizon eta 52 emakume).
- Elosu; 84 biztanle (38 gizon eta 46 emakume).
- Larrabea; 66 biztanle (34 gizon eta 22 emakume).
- Goiaín; nagusiki industrialak da, baina 21 biztanle ditu (12 gizon eta 9 emakume).

Herrigune guztiak Urrunagako urtegiaren inguruan daude, eta biztanle gutxiago dituzte herria errepide nagusietatik urruntzerakoan.

Deigarria da Elosu eta Urrunaga lotzeko lurrezko bidea dagoela, eta hori da "eraztunean" asfaltatu gabe dagoen bide bakarra. Aldeetako batean Nafarrate dago, gehien bat landa-gunea dena.

3.3 PROYECCIÓN DE LOS SECTORES DE ACTIVIDAD

La economía de Legutio ha estado históricamente vinculada a la agricultura y la ganadería, pero la ocupación de gran parte del suelo agrario por los embalses motivó en su día un importante descenso de la actividad agraria en el municipio, siendo actualmente, junto con Aramaio, el municipio donde menor población activa se dedica al **sector primario**. Aún así, se mantienen importantes explotaciones de ganado vacuno de leche, así como cierta actividad agrícola con el cultivo de cebada, trigo, maíz y, especialmente, el cultivo y cuidado de prados para el ganado.

Sin embargo, la mayor parte de la economía local se ha ido desarrollando en base al **sector industrial**, conformando el polígono industrial de Goian, al que se le suma el de Lladie, actualmente en desarrollo.

Localizado al sur del núcleo principal y prácticamente en el encuentro entre la AP-1 y N-240, el polígono industrial de Goian cuenta con una superficie total de 1.613.190 m², de los cuales el 52'52% está destinado a la industria y el 4'09% a dotaciones.

Este polígono da cabida a más de 100 empresas, suponiendo el 71,5% del VAB del municipio -según el Eustat- para el año 2016, confirmándolo como uno de los más importantes de la provincia.

Según la Agencia de Desarrollo de Álava, el polígono industrial de Goian está totalmente ocupado, lo que abre la posibilidad de que el nuevo PGOU plantee nuevos suelos con los que suplir la demanda en este punto tan estratégico.

En este sentido, parece lógico pensar en la ampliación del polígono de Lladie para que nuevas empresas puedan asentarse en el municipio. En cualquier caso, la localización de aquellas actividades que puedan suponer problemas de incompatibilidad con los suelos de mayor valor ambiental y paisajístico, se deben regir por el grado de

3.3 JARDUERA-SEKTOREEN PROIEKZIOA

Legutioko ekonomia historikoki nekazaritzari eta abeltzaintzari lotuta egon da; hala ere, urtegiek nekazaritzara bideratutako luraren zati handi bat okupatzen zutenez, bere garaian nabarmen jaitsi zen udalerriko nekazaritza-jarduera. Gaur egun, Aramaiorekin batera, **lehen sektorean** biztanleria aktibo gutxien duen udalerrria da. Hala ere, esnetarako behien ustiategi asko mantendu dira, eta, horretaz gain, nolabaiteko nekazaritza-jarduera mantendu da ere: garagarren, gariaren eta artoaren laborantza eta, bereziki, aziendarentzako belardien laborantza eta zaintza.

Hala ere, tokiko ekonomia gehien bat **industria-sektorean** garatu da, Goian industrialdean eta gaur egun garatzen ari den Lladie industrialdean.

Goian industrialdea gunen nagusiaren hegoaldean eta AP-1 eta N-240 errepideak gurutzatzen diren tokian kokatuta dago; 1.613.190 m²-ko azalera du guztira eta azalera horretatik % 52,52 industria-rako eta % 4,09 zuzkiduretarako dira.

Industrialdean 100 enpresa baino gehiago daude, eta 2016an udalerraren BEGd-aren % 71,5 zen Eustaten arabera, probintziako garrantzitsuenetakoa.

Arabako Garapen Agentziaren arabera, Goian industrialdea erabat okupatuta dago, eta horrek HAPO berriak lurzoru berriak planteatzeko aukera ematen du, hain estrategikoa den puntu horretako eskariari erantzuna emateko.

Zentzu horretan logikoa dirudi Lladie industrialdea handitzea, enpresa berriak udalerrian sar daitezen. Hala ere, ingurumen- eta paisaia-balio handieneko lurzoruekin bateraezintasun-arazoak sor ditzaketen jardueren kokapena lurzoru bakoitzaren ingurumen-sentikortasunaren arabera izango da.

Bestalde, azken hamarkadetan Santa Engraziako urtegiko jardueren sortutako

sensibilidad ambiental de cada suelo.

Por otro lado, el **turismo** que las actividades asociadas al pantano de Santa Engracia han generado en las últimas décadas, así como el alojamiento en algunos caseríos del ámbito rural, suponen una oportunidad para diversificar e impulsar la economía local.

Corredor Gorbeia-Zadorra a su paso por el Polígono Industrial de Goiain

Álava Agencia de Desarrollo

Gorbeia-Zadorra korridorea Goiain industrialdea zeharkatuz

Araba Garapen Agentzia

3.3.1 Interrelaciones y dependencias

Dadas las características tipológicas y, sobre todo, de actividad urbana de Legutio, parece inmediato pensar en el concepto de “**ciudad dormitorio**”.

turismoa eta landa-eremuko baserrietako ostataua tokiko ekonomia dibertsifikatzeko eta sustatzeko aukera paregabea izan dira.

141

3.3.1 Interrelazioak eta mendekotasunak

Legutioko ezaugarri tipologikoak eta hiri-jarduera kontuan hartuta erraz pentsa daiteke “**lo-hiria**” izan daitekeela.

Etxebizitza-eskaintza gehien bat familia bakarrekoa da, bereziki lerroan jarritako



La mayor parte de la oferta residencial se basa en la vivienda unifamiliar, sobre todo de casas en hilera. La inexistencia de comercios u otros usos similares en planta baja en los últimos desarrollos dificulta la consolidación de los potenciales **ejes de relación y actividad urbana**.

Por otro lado, la cercanía del municipio a Vitoria-Gasteiz como gran polo de actividad (comercial, social, industrial, etc.) mantiene a Legutio en un segundo plano, donde sobresale, mayormente, la actividad industrial.

En este sentido, y como se comenta en el apartado de evolución demográfica, la conexión con la AP-1 y el **"eje Legutio-Mondragón"** dibujan la principal dependencia pues, donde antes existía una cierta relación con otros núcleos similares a través de la N-240, en la actualidad Legutio se relaciona directamente con Vitoria-Gasteiz y otros municipios que igualmente componen un potente eje industrial.

Por tanto, el despliegue de la industria en Legutio dependerá, en buena medida, de la evolución del eje AP-1 y, posiblemente, influenciará otros núcleos sobre la N-240.

Los más de 3 millones de metros cuadrados del polígono de Goiaín acogen **más de 100 empresas**.

Por otro lado, el sector servicios ha ganado importancia en los últimos años gracias al embalse de Urrúnaga, cuyas áreas de recreo y ocio favorecen el crecimiento de servicios ligados a la hostelería, el alojamiento o la restauración. Además existe una oferta complementaria en forma de agroturismo (Elosu), museos-taller (de Ollerías, por ejemplo) o incluso de golf (Larrabea). Esta variada oferta es independiente tanto en su actividad como en su localización, componiendo **polos aislados de actividad que carecen de interrelación**.

etxeak. Azken garapenetan beheko solairuan dendarik edo antzeko gunerik ez egoteak zaildu egiten du **hiri-harremantako eta -jarduerako ardatz** potentzialak finkatzea.

Bestalde, Gasteiztik hurbil dago, eta hiria jarduera-polo nagusia da (merkataritzza, soziala, industrial, etab.). Horrek Legutio bigarren planoan uzten du, eta industria-jarduera nabarmentzen da. Zentzu horretan, eta garapen demografikoko atalean azaldu bezala, AP-1 errepidearekin eta **"Legutio-Arrasate ardatza"** arteko lotura mendekotasun handiena sortzen du. Izan ere, lehen antzeko guneezko mendekotasuna zegoen N-240 errepidearen bitartez, baina gaur egun Legutio Gasteizekin eta industria-ardatz indartsua sortzen duten beste udalerrri batzuekin lotuta dago.

Hortaz, Legutio industria zabaltzea AP-1 ardatzaren garapenaren menpe egongo da, eta, ziurrenik, N-240 errepideko beste gune batzuegan eragina izango du.

Goiaín industrialdeak 3 milioi metro karratu baino gehiago ditu eta bertan **100 enpresa baino gehiago** daude.

Bestalde, zerbitzuen sektoreak indarra lortu du azkeneko urtetan Urrúnaga urtegiari esker. Izan ere, bertako aisialdi-eremuek ostalaritza, ostatuarekin edota jatetxeekin lotutako zerbitzuak haztea eragin dute. Gainera, eskaintza osagarria ere badago: landa-turismoa (Elosu), museo-talerrak (Ollerietan, adibidez) edo golf eskaintza (Larrabea). Eskaintza askotarikoa da, eta independentea da jarduera eta kokapenari dagokionez. Hortaz, **interrelaziorik ez duten jarduera-poloak osatzen ditu**.



Terrazas en la plaza de Legutio

Elaboración propia
Terrazak Legutioko plazan

Elaboraczió propioa

3.3.2 Problemas y posibilidades

Una de las principales preocupaciones en Legutio es la falta de una **estrategia** capaz de ligar las diferentes actividades económicas existentes en el municipio. La mayor parte de esta oferta no sólo es autónoma, desligada del resto, sino que además se segrega por núcleos, como se explica en el apartado anterior. Esto es especialmente relevante de cara al PGOU de Legutio, dado que es necesario definir una ordenación en la que la hibridación de las diferentes actividades ayude tanto a consolidar la economía local como a diversificarla y hacerla más resiliente, cuestión que se retoma en el apartado siguiente.

En cuanto a los diferentes problemas identificados, sobresale la **falta de relación de los diferentes núcleos de población con el embalse de Urrúnaga**.

Por ejemplo, Legutio está encorseado por la N-240, Larrabea y Urbina están separadas por el campo de golf y el polígono industrial, respectivamente, Urrúnaga se encuentra a una cota inferior, por lo que se enfrenta a un muro de contención, y Elosu carece de zonas públicas desde las que acceder al embalse.

Precisamente esta cuestión puede

3.3.2 Arazoak eta aukerak

Legutioko kezka nagusietako bat da udalerrian dauden jarduera ekonomikoak lotzeko gai izango den **estrategia** falta dela. Eskaintzaren zati nagusietako bat autonomia da eta gainerako jarduerengandik berezita dago, eta, gainera, nukleotan bereizten da, aurreko atalean azaldu bezala. Hori bereziki garrantzitsua da Legutioko HAPOri erreparatzen badiogu. Izan ere, beharrezkoa da jardueren hibridazioak tokiko ekonomia finkatzen eta dibertsifikatzen eta erresilienteago egiten lagunduko duen antolamendu bat definitzea, eta gai hori hurrengo atalean jorratuko dugu.

Identifikatu diren beste arazoei dagokionez, azpimarratzekoa da **biztanleria-gune gehienek ez dutela loturarik Urrunagako urtegiarekin**.

Legutioren kasuan, adibidez, N-240 errepideak inguratzen du; Larrabea eta Urbina kasuan, golf-zelaia eta industria dute tartean, hurrenez hurren; Urrunaga beheago dago, eta euste-horma tartean dago eta Elosun ez dago urtegiara sartzeko gune publikorik.

Hori izan daiteke HAPOren proposamen orokorraren ardatza. **Gune desberdinen arteko erlazioak** eraikitzen laguntzen duen mekanismoaren beharra dugu, lan-

convertirse en el eje sobre el que gire la propuesta general del PGOU. Cabe buscar un mecanismo que ayude a **establecer relaciones entre los diferentes núcleos**, a través del territorio rural, y **con el propio embalse**. Dicha relación no sería exclusivamente espacial, sino funcional, apuntalando la cooperación entre diferentes sectores económicos, que hasta ahora han destacado en cada núcleo.

En cuanto a las cuestiones puntuales que atañen la ordenación de las áreas productivas, por relevancia económica e impacto sobre el territorio, cabe mencionar el polígono industrial de Goiaín.

Según el visor Udalplan, el suelo destinado a actividades económicas es de 13.753 ha en el municipio, ligeramente inferior a las 18.842 que ocupa el suelo residencial.

El impacto ambiental y paisajístico de este tejido industrial es una de las principales cuestiones a valorar desde el PGOU, necesitando encontrar el **equilibrio entre su prosperidad económica y la adecuación al medio**. Dado que este tejido debe crecer, pues su oferta comienza a agotarse y se trata de un sector que ha demostrado funcionar en Legutio, es necesario pensar en la recualificación de los polígonos, su adapta-

da-eremuaren bitartez **eta urtegiarekin**. Lotura ez da bakarrik espaziala izango, funtzionala izango da. Nukleo bakoitzean garrantzitsuak izan diren sektore ekonomikoen arteko lankidetzari eutsiko dio.

Ekonomiagatik eta lurraldean duen eraginagatik produkzio eremuen antolamenduari eragiten dioten gai zehatzei dagokienez, Goiaín industrialdea aipatu behar da.

Udalplan lurzoruaren bisorearen arabera, ekonomia-jardueretara bideratzen den lurzoru 13.753 ha-koa da, etxebizitza-lurzoruak okupatzen duena baino zertxobait gutxiago (18.842 ha).

Industria-sarearen ingurumen- eta paisaia-eragina HAPOn kontuan hartu beharreko kontu nagusietako bat da; izan ere, **oparotasun ekonomikoaren eta ingurunera egokitzearen arteko oreka aurkitu behar da**. Sarea handitu behar da, eskaintza agortzen ari baita. Gainera, Legutio ondo funtzionatzen duen sektorea dela demostratu da, eta horregatik industrialdeak birkualifikatu behar dira eta paisaia-egokitzapena kontuan hartu behar da, batez ere ur-baliabideak babesteko, leku batzuetan ez baitira kontuan hartu.

Atzemandako beste gai bat bizitegi-bilbean jarduera gutxi egotea da. HAPO honek Legutio lo-hiria izatetik proposa-

Relación entre el núcleo urbano de Legutio y el embalse de Urrúnaga
Legutioko hirigunearen eta Urrunagako urmaelaren arteko erlazioa
Google Maps



ción paisajística, sobre todo en cuanto a la protección de los cursos de agua, actualmente obviados en algunos tramos.

Otro de los temas detectados es la limitada presencia de actividad en la trama residencial. Este PGOU debe reconducir el carácter de Legutio como ciudad dormitorio hacia una propuesta más dinámica, capaz de diversificar al mismo tiempo la oferta económica

Se trata, pues, de una oportunidad para **hibridar el tejido residencial y los sectores productivos**. En este sentido, parece adecuado pensar en la densificación de los principales ejes de actividad urbana con la finalidad de establecer una relación directa con el sistema de espacios libres y equipamientos y crear un sistema capaz de funcionar tanto a escala urbana como territorial.

Aunque el sector servicios es el que mayor número de empleos cubre en el municipio, el turismo es aún residual, y parece que debe ser objeto de un tratamiento específico. Desde el PGOU, parece necesario definir estrategias que permitan abrir los diferentes tejidos existentes al territorio que los rodea a través de pequeñas intervenciones puntuales. La concreción de diferentes **“puertas” al territorio** facilitaría la interrelación entre lo rural y lo urbano, así como de las actividades propias de cada uno.

En este sentido, existe un amplio **potencial en los espacios rurales** del municipio que puede actuar como revulsivo de la economía, apostando por la protección y potenciación de productos agroalimentarios que ya se dan en el municipio (leche, miel, hongos, cebada, trigo, maíz, etc.). Esto revertiría en un aumento en la estabilidad alimentaria del municipio ante momentos de emergencia ambiental y económica.

Legutio posee los recursos naturales suficientes para poder recuperar uno de los motores económicos de los que originalmente disponía y así desarrollar una pla-

men dinámico baterantz eraman behar du, aldi berean eskaintza ekonomikoa dibertsifikatuko duena.

Hortaz, **bizitegi-sarea eta produkzio-sektoreak hibridatzeko** aukeraren aurrean gaude. Zentzu horretan egokia dirudi hiri-jardueraren ardatz nagusiak dentsifikatzea, ekipamendu eta eremu libreen sistemarekiko erlazio zuzena, eta lurralde zein hiri mailan funtzionatuko duen sistema sortzearen.

Zerbitzuen sektoreak udalerrian enplegu gehienak ematen dituen arren, turismoak ez du garrantzi handirik oraindik, eta badirudi tratamendu espezifiko eman behar zaiola. HAPOn ikuspuntutik beharrezkoa da estrategiak definitzea, dauden ehunak inguruko lurraldeetara irekitzeko, unean uneko esku-hartze txikien bitartez. **Lurraldeko “ate”** ezberdinak finkatzen badira, landa-eremuaren eta hiri-eremuaren arteko lotura eta bakoitzaren berezko jardueren arteko lotura erraztuko litzateke.

Zentzu horretan, udalerriko **landa-eremuetan potentzial handia** dago. Eremu horiek ekonomiaren pizgarri gisa jardun dezakete, udalerrian dauden nekazaritzako elikagaiak (esnea, ezti, ondoak, garagarra, garia, artoa eta abar) babestu eta sustatzearen alde egiten badute. Horri esker ingurumen edo ekonomia larrialdi egoera egonez gero udalerraren elikagai-egonkortasuna handituko litzateke.

Legution badaude baliabide natural nahiko jatorrian izandako motor ekonomikoetako bat berreskuratzeko eta, horrela, nortasun propioa duen elikadura-autonahikotasuneko plataforma bat garatzeko.

Turismoa garatzea **landa-eremuari balioa emanez eta hortik eratorritako produktuei eta jardueri** esker, Planaren jarduketa ardatz nagusietako bat da.

Hori guztia kontuan hartuta HAPO berriak mugatu eta babestu egin behar ditu tokiko intereseko ondasun gisa ustiat-

taforma de auto-suficiencia alimentaria con identidad propia.

El desarrollo del turismo, a través de propuestas de **puesta en valor del espacio rural y los productos y actividades** que derivan del mismo, define una de los principales ejes de actuación del Plan.

Así pues, el nuevo PGOU debe delimitar y proteger los suelos rurales con capacidad de ser explotados como bienes de interés local, garantizando cierta capacidad de auto-alimentación del conjunto de habitantes y favoreciendo una actividad económica cotidiana e igualitaria en el municipio en favor de una dieta saludable y de proximidad.

3.3.3 Confluencias de la actividad económica

Más que de movilidad intersectorial cabe hablar de una confluencia de actividades que se unen para fortalecer una **economía local plural y diversificada**. Esta sinergia entre sectores supone una interrelación entre actividades económicas de Legutio para apuntalar las ya existentes y propiciar otras nuevas igualmente ligadas a la identidad local.

Los procesos de elaboración del **sector industrial y agrícola**, por ejemplo, resurgen en los últimos años como una oferta turística más, donde la producción del vino o el pan, así como su cata, pueden ser una experiencia interesante. Así, la agricultura, el tratamiento de la materia prima como producto (industria) y su puesta en valor para el turismo, tejen relaciones y favorecen el flujo de actividades más allá de los entornos urbanos.

En este sentido también, el **patrimonio natural y cultural** debe entenderse como herramienta para la atracción y ordenación de la actividad turística. Por ejemplo, el embalse de Urrúnaga, perteneciente al LIC Embalses del sistema del Zadorra, está situado entre los parques naturales de Gorbeia y Aizkorri-Aratz, conectados a través de la red de itinerarios verdes

zeco gaitasuna duten landa-lurzorua, biztanle guztien nolabaiteko autoelkaidura-gaitasuna bermatuz eta udalerrian eguneroko eta berdintasunezko jarduera ekonomikoa sustatuz, dieta osasungarri eta hurbilekoaren alde eginez.

3.3.3 Ekonomia-jardueraren elkarguneak

Sektoreen arteko mugikortasunaz hitz egin beharrean, **tokiko ekonomia plural eta dibertsifikatua** indartzeko elkartutako jardueri buruz hitz egin beharko genuke. Sektoreen arteko sinergia horrek Legutioko ekonomia-jardueren arteko elkarrekikotasuna dakar, dagoeneko daudenak mantendu eta herri-nortasunari ere lotutako beste batzuei bide emateko.

Industria- eta nekazaritza-sektoreetako elaborazio-prozesuak, adibidez, azken urteetan besteen moduko turismo-eskaintza gisa agertu dira, eta ardo- edo ogi-ekoizpena eta -dastatzea esperientzia interesgarriak izan daitezke. Horrela, nekazaritzak, lehengaia produktu gisa tratatzeak (industria) eta turismoari balioa emateak harremanak egituratu eta jardueren fluxua hiri-inguruneetatik harago zabaltzea errazten dute.

Zentzu horretan, **natura- eta kultura-ondarea** ekonomia-jarduera erakarri eta antolatzekeo tresna gisa ikusi behar da. Adibidez, Urrunagako urtegia, Zadorra-ren sistemako urtegien BGLrena, Gorbeia eta Aizkorri-Aratz parke naturalen artean dago, eta Arabako ibilbide berdeen

de Álava, que a su vez conecta directamente con Vitoria-Gasteiz. O igualmente los diferentes hitos patrimoniales existentes en el municipio, en su forma de yacimiento arqueológico, construcciones protegidas o incluso actividades tradicionales, como la alfarería.

Por otro lado, parece positivo tender hacia la **suficiencia alimentaria** de la población local como herramienta para impulsar la agricultura. Definir estrategias para facilitar la puesta en valor de los productos locales dentro del propio municipio, al tiempo que se facilita el acceso a productos de cercanía -aminorando el impacto ecológico- y de temporada -mayor calidad-. Desde este punto de vista, es necesario favorecer y proteger los pequeños huertos para el autoconsumo ya existentes, vinculándolos con los principales ejes de actividad urbana y aquellos de que conectan la ciudad con el entorno rural, como las vías verdes.

El **embalse de Urrúnaga debe considerarse el eje transversal** a estas propuestas, ayudando a dibujar una estrategia municipal conjunta a escala territorial.

3.4 VIVIR, CONCILIAR Y TRABAJAR EN LEGUTIO (PROCESO DE DIÁLOGO SOCIAL)

3.4.0 Introducción

A continuación, se recogen los principales resultados obtenidos durante la **fase 0 preparativa y fase 1 de arranque del proceso de participación** ligado a la elaboración del Plan General de Ordenación Urbana de Legutio.

La información recogida en este informe se centra en aportar claridad sobre las acciones realizadas, la metodología aplicada, la representatividad de los/as participantes, o el alcance obtenido, entre otras cuestiones.

sareak lotzen ditu, aldi berean, Gasteizekin zuzeneko lotura duena. Era berean, azpimarratzekoa da udalerriko ondare garrantzitsua, adibidez arkeologia-aztarnategia, eraikin babestuak edo jarduera tradizionalak, hala nola buztzingintza.

Bestetik, positiboa dirudi biztanleriaren **elikadura-autosufizientziarantz** jotzea, nekazaritza sustatzeko tresna gisa. Tokiko produktuen balioa nabarmentzeko estrategiak zehazteaz gain, hurbileko produktuak -inpaktu ekologikoa murrizteko- eta sasoikoak -kalitate handiagoa- eskuratzeko erraztu behar da. Ikuspuntu horretatik, babestu behar dira gaur egun autokontsumorako dauden ortu txikiak, hiri-jarduerako ardatz nagusiekin lotuz, baita hiria landa-eremuarekin lotzen dituztenak ere, adibidez bide berdeak.

Urrunagako urtegia proposamen horien **zeharkako ardatza izan behar da**, lurralde eta udal mailako estrategia bateratua sortzen lagunduko duena.

3.4 BIZI, UZTARTU ETA LAN EGIN LEGUTION (GIZARTE ELKARRIZKETA PROZESUA)

3.4.0 Sarrera

Jarraian, Legutioko Hiri Antolakuntza plan orokorraren gauzapenarekin loturiko **prestaketa 0 fasean** eta **partaidetza prozesuaren hasiera 1 fasean** lortutako emaitza nagusiak biltzen dira.

Informe honetan bildutako informazioak, egindako akzioei, erabilitako metodologiei, parte-hartzaileen ordezkartzari edo lortutakoari islada eta ohiartzuna ematean datza.

Legutioko hiritarrek egindako aporazioak, erredakzio taldeak egindako **hirigintza informazio dokumentuan zuzenean sartuak** izan direla azpimarratu

Cabe resaltar que los aportes realizados por parte de la población Legutiarra han sido **directamente introducidos en el documento de Información Urbanística** elaborado por el equipo redactor. Es decir, se han integrado en la propia redacción, evitando que el proceso de participación ciudadana quede desligado o a modo de anexo.

Por tanto, el apartado de resultados obtenidos se muestra agrupado por temas generales, tal cual han sido propuestos a incluir en el documento de Información Urbanística. **Se evita visualizar los aportes realizados a título individual** por los/as participantes, con tal de respetar su anonimato.

Además, cabe destacar que **la última de las acciones previstas** para esta fase (primer itinerario y debate abierto sobre vivienda y actividades económicas), en formato presencial grupal, **no ha podido acometerse debido a la situación vivida en los últimos meses en relación a la pandemia**. Aun así, dado que se espera una mejora de las condiciones a medio plazo, se prevé mantener la actividad (evitar tener que adaptarla a formato digital), y para ello, se tomarán las medidas que sean necesarias para que la población pueda participar de forma segura y no visualice el proceso como un riesgo.

El resto de actividades han sido desarrolladas por el equipo de participación a cuyos/as miembros activos de enumera a continuación:

behar da, hiritarren partaidetza prozesua bigarren maila batean edo gehigarri soil bezala geratzea saihestuz.

Beraz, lortutako ondorioen atala gai orokorretan taldekatua agertzen da, hirigintza informazio dokumentuan jarriak izan diren bezala. Partaideek, anonimotasuna mantendu ahal izateko, jasotako ekarpenak **titulu zehatzegietan adieraztea saihestuz**.

Gainera, fase honetarako (lehen ibilbidea eta etxebizitza eta aktibitate ekonomikoen inguruko eztabaida irekia) **aurreikusitako azken ekintza**, talde presentzial formatuan, **azken hilabeteotan bizitako eta pandemiarekin zerikusia duen egoera dela eta ezin izan dela aurrera eraman** azpimarratu behar da. Bestalde, epe erdira begira, egoeraren hobekuntza aurreikusten denez, ekimena mantentzea aurreikusten da, eta horretarako (formatu digitalera egokitzea alboratuz), hiritarrak era seguruan parte hartu ahal izateko eta prozesua osasun arrisku iturri gisa ikus ez dezaten, beharrezkoak diren neurriak hartuko dira.

Gainerako ekimenak **partaidetza taldeak** garatu ditu, zeinen partaide aktiboak jarraian zerrendatzen diren:

NOMBRE	CARGO	ENTIDAD / EMPRESA
AÍDA LÓPEZ URBANEJA	Coordinadora del proceso de participación	Cátedra UNESCO Paisajes Culturales y Patrimonio de la UPV/EHU
ANDER DE LA FUENTE ARANA	Coordinador del proyecto de elaboración del PGOU en Euskadi	UPV/EHU
AINHOA LÓPEZ RODRÍGUEZ	Técnica en igualdad	UNA Gestión
AMAIA ALBÉNIZ GOIKOETXEA	Técnica de Urbanismo con perspectiva de género	

DIAGRAMA DE LA ESTRUCTURA DEL PROCESO

FASES	TIEMPOS	ACTIVIDADES PARTICIPATIVAS E INFORMATIVAS	TIPOLOGÍA			
			presencial		individual	
			abierto	cerrado	Online	Papel
FASE 1 INFORMACIÓN URBANÍSTICA	7 meses desde el inicio del proceso	PRESENTACIÓN DEL PROCESO				
		DÍPTICO INFORMATIVO			X	X
		ENTREVISTAS PERSONALES			X	X
		ENTREVISTAS A GRUPOS LOCALES			X	
		ITINERARIO 1		X		
FASE 2 ELABORACIÓN DEL AVANCE	6 meses desde la entrega de la información Urbanística	ENCUESTA				X
		REUNIONES POR TEMAS		X		
		ITINERARIO 2		X		
		TALLERES DE DEBATE		X		
FASE 3 EXPOSICIÓN PÚBLICA DEL AVANCE	45 días	SESIÓN INFORMATIVA	X			
FASE 4 ELABORACIÓN DEL PLAN GENERAL	6 meses a partir de la aprobación del Avance	ENCUENTROS SECTORIALES		X		
		SESIÓN INFORMATIVA	X			
FASE 5 APROBACIÓN INICIAL y EXPOSICIÓN PÚBLICA	Períodos de transición administrativa	ENCUENTROS SECTORIALES		X		
		SESIÓN INFORMATIVA	X			
FASE 6 APROBACIÓN PROVISIONAL	1 mes a partir del acto de aprobación					
FASE 7 INFORME EN VÍA DE RECURSO	1 mes a partir de la recepción del Informe de la Comisión de Ordenación Territorial del País Vasco					
FASE 8 APROBACIÓN DEFINITIVA y EXPOSICIÓN PÚBLICA	4 meses a partir de que se comunique la aprobación definitiva	SESIÓN INFORMATIVA	X			
		PÁGINA WEB BUZÓN DE SUGERENCIAS				

3.4.1 Fase 0. Preparación

3.4.1.1 Reunión de arranque del proyecto

El 19 de mayo de 2021 tiene lugar la reunión de presentación del equipo a la Alcaldía, Equipo de Gobierno y Cuerpo Técnico Municipal. La reunión sirve para que la coordinadora del proceso de participación de cuenta de las líneas generales de diálogo social propuestas y por parte del Ayuntamiento se identifique a la técnica de cultura y euskera (Estitxu Martínez de Iturrate), como interlocutora a nivel municipal para encaminar el Plan de Comunicación y Participación.

3.4.1 0 fasea. Prestaketa

3.4.1.1 proiektuaren abiatze bilera

2021ko maiatzaren 19an, alkateza, gobernu taldea eta udal teknikari ki-degoekin, taldearen aurkezpen bilera egiten da. Bileran, parte hartze prozesuaren koordinatzaileak, gizarte elkarri- zketaren proposaturiko lerro orokorrak azaltzeko eta udalaren partez, kultura eta euskara teknikaria (Estitxu Martínez de Iturrate) udalerrin mailan hizketakide bezala identifikatzeko eta komunikazio eta parte-hartze plana bideratzeko balio izan du.

3.4.1.2 Presentación del contenido y mecanismos del Plan de Comunicación y Participación

En la misma reunión de arranque, se acuerdan ciertos ajustes al proceso participativo, teniendo en cuentas los medios de comunicación e información hábiles que utilizan a nivel municipal. Se solicita, asimismo, información sobre los agentes clave a entrevistar teniendo en cuenta criterios de diversidad de perfiles, responsabilidades e implicaciones a nivel municipal. Especialmente, se hace hincapié en hacer partícipe del proceso a la técnica de igualdad de la comarca y atender a la perspectiva infantil a través del "Consejo de la Infancia" recién creado.

3.4.1.3 Adaptación y presentación del Programa definitivo de Comunicación y Participación

Apenas tres semanas después de la reunión de arranque, el 9 de junio de 2021, el equipo de participación vuelve a Legutio a presentar el Plan de Comunicación y Participación definitivo adaptado según las necesidades expuestas durante el primer encuentro:

- **Se acuerda incorporar a las actividades recogidas en oferta, un díptico informativo** para formalizar la primera fase de difusión del inicio del proceso -para llegar de una forma clara al más amplio espectro de la población-, acompañado de una nota de prensa a divulgar entre los principales medios de comunicación a nivel local y comarcal.
- **Se adaptan las convocatorias de las actividades** participativas grupales a un formato por el cual la responsabilidad y compromiso con respecto a la convocatoria recae en la gran parte, en la propia ciudadanía. Esto supone que se ha de empoderar y adueñar a la población no solo en cuanto al aporte de ideas al Plan, sino también en el diseño de las jornadas participativas en base a sus necesidades. Se desestiman, por

3.4.1.2 edukiaren aurkezpena eta komunikazio eta parte-hartze planaren mekanismoak

Abiatze bilera berdinean, parte-hartze prozesuaren doikuntza batzuk adosten dira, udal mailan erabiltzen diren komunikazio eta informazio medioak kontuan hartuz. Era berean, profil aniztasuna, erantzukizunak eta udal mailako inplikazioak kontuan hartuz, elkarrizketatu beharreko agente gakoien informazioa eskatzen da. Eskualdeko berdintasun teknikaria prozesuaren partaide egitea eta "haur kontseiluaren" bitartez haur perspektiban arreta jartzea azpimarratzen da zehazki.

3.4.1.3 komunikazio eta parte-hartze behin betiko planaren moldatzea eta aurkezpena

Abiatze bilera ondoren hiru aste geroago, 2021eko ekainaren 9an, parte-hartze taldea Legutiora bueltatzen da, komunikazio eta parte-hartze behin betiko plana aurkeztera, lehen bileran aurkezturiko beharren arabera moldatua:

- **Eskainitako jardueri diptiko informatibo bat gehitzea erabakitzen da**, prozesuaren hasieraren zabaltearen lehen fasea formalizatzeko -biztanleri espektro zabalenera era argiagoan irizteko- udal eta eskualde mailako komunikabide nagusien artean banatuko den prentsa-ohar batekin batera.
- Neurri handi batean hiritarren pean ezartzen den deialdiaren erantzukizun eta konpromezua eskatzen duen formatu batera **moldatzen dira taldekako partehartze jardueren deialdiak**. Honek, hiritarrak ahaldundu eta prozesuaren beraren jabetzea ekartzen du, ez bakarrik plangintzarako egin ditzaketen ekarpenetan, baizik eta haien beharren arabera parte-hartze jardunaldien diseinuan ere. Hortaz,

tanto, las convocatorias abiertas porque se considera, no tendrían respuesta.

- Se incluye en cada actividad una descripción de los aspectos a tener en cuenta para **garantizar la inclusión de la perspectiva de género**.
- El desglose de actividades propuestas es **alineado con las estrategias y planes para la igualdad** a nivel comarcal.
- **Se acuerda utilizar la propia página web municipal** (a través de una pestaña ad hoc) para visualizar toda la información derivada del proceso:

deialdi irekiak alde batera geratzen dira, erantzunik ez luketela jasoko kontsideratzen bait da.

- **Genero ikuspuntuaren inklusioa bermatzeko**, kontuan hartu beharreko alderdien deskripzio bat sartzen da jarduera bakoitzean.
- Proposaturiko jardunaldien xehatzea **berdintasunarentzako plan eta estrategiekin lerrokatzen** da eskualde mailan.
- **Udal web orria erabiltzea erabakitzen da** (ad hoc fitxa baten bitartez) prozesutik eratorritako informazio osoa ikusi ahal izateko:



PÁGINA WEB MUNICIPAL

CAST <http://www.legutio.eus/legutiano/dm/pgou-repensemos-legutio.asp?nombre=5894&hoja=0&sesion=1>

EUS <http://www.legutio.eus/legutiano/dm/hapo-legutio-birpentsatuz.asp?nombre=5888&hoja=0&sesion=14>

- **Se acuerda la creación de un correo electrónico** a través del cual la población pueda comunicar sus dudas, solicitar información y enviar documentos de interés:

- **Posta elektronikoko baten sorrera erabakitzen da**, zeinaren bitartez herritarrek haien zalantzak jakinarazi, informazioa eskatu-eskuratu eta interesdun dokumentuak bidali dezaketen:



CORREO ELECTRÓNICO

pgou-hapo@legutio.eus

- Además de los medios digitales, la cartelería y cartas directamente dirigidas a los/as vecinos/as, así como el uso de **otro tipo de medios de comunicación directa** a través del teléfono o correo electrónico, se acuerda serán los medios a utilizar. En este último caso, siempre, previo consentimiento de la persona a contactar.

- Hedabide digitalez, kartelez eta bizilagunei zuzenean bidalitako eskutitzez eta baita telefono edo posta elektronikoen antzeko beste komunikabide zuzenez aparte, erabiliko diren baliabideak zeintzuk izango diren erabakitzen da.

- En esta misma fase, **se aprueba el logo y lema definitivo** del proceso:

- Fase honetan ere, prozesuaren **behin betiko ikur eta goiburuak** zeintzuk izango diren **erabakitzen da**.



**entre todos
danon artian**

ACTIVACIÓN DE LA PÁGINA WEB MUNICIPAL

La página web cuenta con una pestaña **“PGOU: Repensemos Legutio / HAPO: Legutio birpentsatuz”** con 3 sub-apartados en los que se irá incluyendo toda la información derivada del proceso:

1. ¿Qué es?

- ¿Qué es un Plan General de Ordenamiento Urbano (PGOU)?
- ¿Qué contenidos tiene un PGOU?
- ¿En qué tiempos se va a elaborar el nuevo PGOU?
- ¿Cómo va a ser el proceso de diseño del nuevo Plan de Ordenación Urbana de Legutio?

2. Documentación

Documentos oficiales aprobados.

3. Jornadas de participación

Cronograma, convocatorias, actas, fotografías, etc.

UDAL WEB-GUNEAREN AKTIBAZIOA

Web orrian **“PGOU: Repensemos Legutio / HAPO: Legutio birpentsatuz”** deritzon fitxa dauka, zeinak 3 atal ditu bere barnean, non prozesutik eratorritako informazio guztia atxikiko den.

1. Zer da?

- Zer da Hiri Antolamenduko Plan Orokorra (HAPO)?
- Zein da HAPO baten edukia?
- Zein denboratan gauzatuko da HAPO berria?
- Nola izango da Legutioko Hiri Antolamenduko Plan berriaren diseinu prozesua?

2. Dokumentazioa

Onartutako dokumentu ofizialak.

3. Partaidetza jardunaldiak

Kronograma, deialdiak, aktak, argazkiak, etab.

Ayuntamiento de Legutio

Legutioko udala
Egunero da martxoak
Todes los días son de marzo

Actualidad Ayuntamiento Servicios Municipio PGOU: Repensemos Legutio Transparencia Buzón de la ciudadanía

¿Qué es? Documentación Jornadas de participación

PGOU: REPENSEMOS LEGUTIO

Buscador... **OK**

entre todos danon artian

¿Qué es?
Nuevo plan general de ordenación urbana de Legutio

Documentación
En este apartado se colgará la documentación oficial aprobada y publicada

Jornadas de participación
En este apartado se colgarán las convocatorias y actas de las jornadas que se organicen.

3.4.1.4 Redacción y difusión de Nota de Prensa sobre el inicio del proceso

Una vez dispuesta la información necesaria en web, se elabora una Nota de Prensa que es difundida por el propio Ayuntamiento a los medios de comunicación de alcance detectados:

3.4.1.4 Prozesuaren abiatzearen prentsa oharren idazketa eta zabaltzea

Behin webean beharrezkoa den informazioa eskegita, udalak berak komunikabide nagusienetara zabaldutako prentsa oharra egiten da:

MEDIOS DE COMUNICACIÓN
BERRIA
DEIA
EUROPA PRESS
EUSKAL IRRATIAK
EUSKALERRIA IRRATIA
GARA
PUBLICO.ES
EFE
DIARIO NOTICIAS DE ÁLAVA
GASTEIZ HOY
NORTE EXPRES
EUSKADI NOTICIAS
GASTEIZ BERRI
ALEA
CRÓNICA VASCA

- Seguimiento a los medios de comunicación:

- Komunikabideen jarraipena:

The screenshot shows the 'Noticias de Álava' website interface. At the top, there is a navigation menu with categories like 'Araba', 'Local', 'Alavés', 'Baskonia', 'Cultura', 'Actualidad', 'Economía', 'Deportes', 'Opinión', 'Vivir', 'Vivienda', and 'Servicios'. A prominent banner for 'pre zero' is displayed with the text 'Una nueva forma de pensar para un futuro más limpio.' Below the banner, the article title 'Legutio comienza la renovación de su plan general urbano' is visible, along with the date '03.11.2021 | 00:32'. A sidebar on the right contains a green 'EMPIEZA' button and a list of steps: '1. Haz clic en "EMPIEZA"', '2. Anéxala tu cuenta', and '3. Accede al contenido'. There are also social media sharing icons and a Google AdSense comment box.



Legutiok bere hirigintza birdefinituko du 2021 eta 2041 urteen bitarterako

Erredakzioa 2021-11-03 11:53



2003. urtetik indarrean dagoen Hiri Antolamenduko Plan Orokorra (HAPO) berritzen hasi da Legutioko Udala, azken urteetan udalerriak izandako aldaketak kontuan hartuta eta 2021-2041 zeruertzari begira.



Legutioko Udalak beharrezkotzat jo du tokiko HAPOa berritzea, "egungo testuingurura egokitzeko eta udalerriaren etorkizuneko garapena" zehaztuko duten ildo nagusi berriak zehazteko. Izan ere, **2003an onartu zen azken plangintza**, eta orduz geroztik udalerria eta biztanleriaren eskakizunak asko aldatu direla ondorioztatu dute.

Hiri Antolamenduko Plan Orokor berriak udalerrri osorako hirigintza arauak jasoko ditu, **2021-2041 zeruertza** kontuan hartuta eta lehenetsun berriak zehazteko asmoz. Udalak azpimarratu duenez, bertako biztanleen bizi kalitatea hobetzea izango du helburu nagusi, eta horretarako zenbait gidalerro aurreikusi ditu: lurraldearen **bizigarritasuna hobetzea**, **eremu libreez gozatzea edota zaintza espazioak eskaintzea** "egunero bizi, lan egin, erosi eta, azken batean, bertan bizi diren pertsonen aniztasunera egokitzeko beharrari dagokionez".

Horrekin batera, HAPO berriaren eragin esparruak ere zehaztu ditu Legutioko Udalak, betiere "**pertsonen eguneroko bizitzan**" **eragina** izanik, bai kontzejuetan, bai hirigunean: espazio publikoan —kaleak, plazak, pasealekuak, parkeak—, ekipamenduetan —kultura, kirola, hezkuntza, osasuna, gizartea—, komunikazio azpiegituretan, mugikortasunean, natura eta kultura ondarean, etxebizitzan eta jarduera ekonomikoetan —merkataritza, turismoa, industria, zerbitzuak—.

HAPO berriaren esleipena eta ardura bere gain jaso du **CCRS kolektiboak**, aditu talde zabalekoa hirigintzan, ondarean, biologian, generoan, ingurumenean, paisaian, zuzenbidean, ekonomian eta abarretan. Gainera, plangintza garatuko den urteetan zehar, prozesuaren jarraipena egingo dute, herritarrekin batera. Zalantzak argitzeko eta behar kolektiboak

3.4.1.5 Elaboración de mapa de agentes

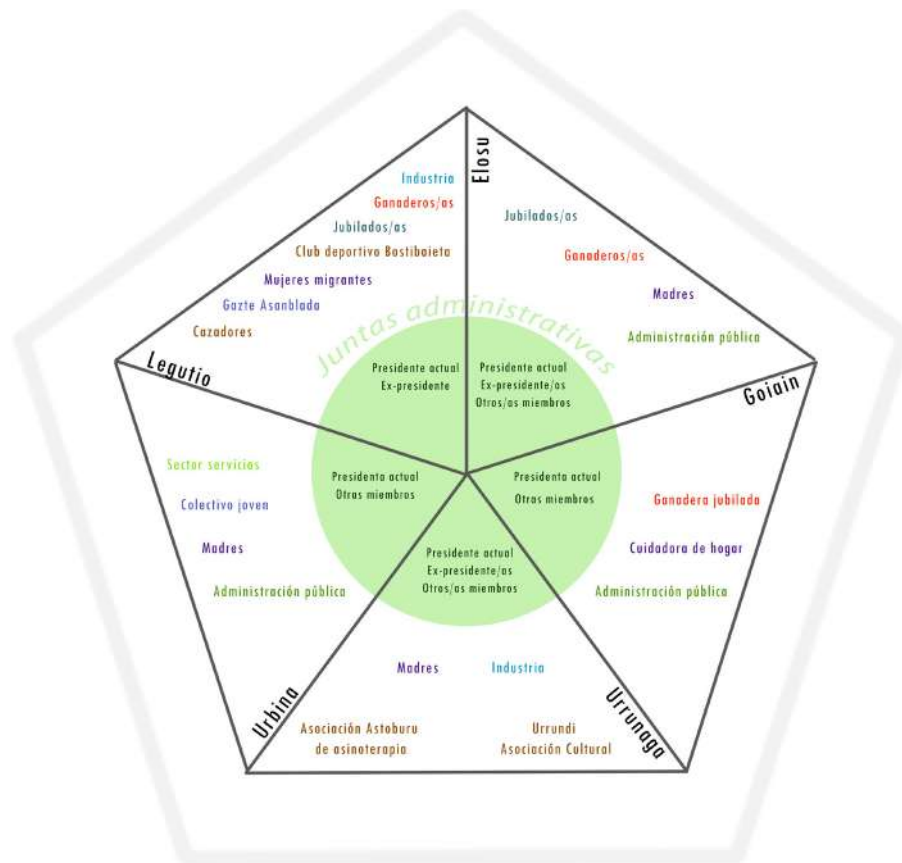
Se acomete un análisis de la diversidad de perfiles que han de contemplarse en el proceso y que irán creciendo a medida que avanza gracias a la involucración e interlocución de la población a la hora de realizar el llamado a la participación.

Para que se pueda visualizar claramente que se trata de un proceso vivo y que a medida que se avance el propio sociograma irá creciendo, se elabora un primer esquema que muestra el punto de partida. Cuando se llegue a la última fase del proceso, se podrá realizar una comparativa con el sociograma final y se entenderá el alcance del proceso.

3.4.1.5 Eragile maparen elaborazioa

Parte-hartzera deitzean, prozesuan kontuan hartu beharreko eta hau aurrera doan bitartean elkarriketa eta parte-hartzeari ezker hazten joango diren profilen dibertsitate analisia egiten da.

Bizirik dagoen prozesua dela eta haurra doan neurrian soziograma hazten joango dela argi ikusi ahal izateko, **hasiera puntuko lehen eskema** bat sortzen da. Prozesuaren azken fasera iristean, amaierako soziogramarekin konparatu ahalko da, prozesuaren garrantzia ulertaraziz.



Sociograma elaborado en base a la participación obtenida en la 1ª fase

El díptico es buzoneado en noviembre de 2021 a toda la población Legutiarra, conteniendo los siguientes apartados:

- **¿Qué es un Plan General de Ordenación Urbana?**
- **¿Cómo se va a poder participar?**
- **¿Cómo va a ser el proceso de diseño del nuevo Plan de Ordenación Urbana de Legutio?**
- **Cronograma de actividades participativas e informativas**

Además, el mismo díptico facilita el **correo electrónico y los códigos QR** mediante los cuales entrar directamente a la pestaña de la página web del Ayuntamiento en la que se aloja la información sobre el proceso:

2021eko azaroan Legutioko bizigune guztietan postontziratzen da diptikoa, hurrengo atalak izanik:

- **Zer da Hiri Antolamenduko Plan Orokor bat?**
- **Nola parte-hartu daiteke?**
- **Nola izango da Legutioko Hiri Antolamenduko Plan berriaren diseinu prozesua?**
- **Parte-hartze eta informazio jardunaldien kronograma**

Gainera, diptikoak berak ere **helbide elektronikoa** eta zuzenean prozesuaren informazioa izango dituen udal web-gu-neko fitxara bideratzen duten **QR kodeak** barneratzen ditu.



CÓDIGO QR



CAST



EUS

3.4.2.2 Activación del buzón de sugerencias/atención personalizada

De forma paralela, se habilita el mencionado correo electrónico que es gestionado por personal del Ayuntamiento.

Para facilitar esa labor, se dan **indicaciones (modelos de respuesta)** para contestar de forma ágil a las preguntas, derivar las posibles solicitudes de in-

3.4.2.2 Iradokizun/arreta pertsonalizatutarako postaren aktibazioa

Era paralelo batean, udal langileek kudeatutako esandako helbide elektronikoa prestatzen da.

Lan hau errazteko, **argibideak (erantzun modeloak)** ematen dira, era arin batean galderei erantzuteko, informazio eskaerak bideratzeko eta/edo aurrerago iritsi dai-

formación y/o gestionar las consultas técnicas al equipo redactor que puedan ir llegando en adelante.

3.4.2.3 Entrevistas personales y grupales

3.4.2.3.a) Objetivos

Se trata de la primera acción meramente participativa del proceso, la primera toma de contacto con los/as agentes locales. Por ello, el objetivo se centra principalmente en **acercarse a la población para medir la temperatura sobre sus necesidades y requerimientos principales**, y poder así, adelantarnos a los futuros retos y conflictos.

3.4.2.3.b) Características del diálogo social

La preparación de las preguntas que han dirigido el diálogo con los/as entrevistados/as se han centrado en buscar respuestas a las dudas y vacíos que se tenían en relación a la fase de Información Urbanística con el objetivo de enriquecer a través del contraste ciudadano lo que los datos en bruto, fríos y cuantitativos estaban vislumbrando. De esta forma, se logra un **aporte de valor cualitativo al diagnóstico más puramente técnico** acometido.

El guion establecido ha sido el siguiente:

A) Introducción

- Presentación de quiénes somos.
- Explicación breve de por qué estamos haciendo estas entrevistas y del porqué del proceso participativo.
- Acompañar con cronograma de acciones participativas (remarcar FASE 1 de contacto y próximamente acciones concretas/temáticas).

B) Preguntas iniciales toma de contacto

- ¿Eres de Legutio? Si no, ¿desde cuándo vives aquí? ¿por qué elegiste vivir en Legutio? ¿trabajo, familia...?
- ¿En qué barrio vives? ¿Te gusta tu barrio o preferirías vivir en otra zona

tezkeen idazle/erredaktore taldeari bideratutako kontsulta teknikoak kudeatzeko.

3.4.2.3 Banakako eta taldekako elkarrizketak

3.4.2.3.a) Helburuak

Prozesuaren lehen parte-hartze jardunaldia da, bertako eragileekin izandako lehen kontaktu hartzea ematen da. Hori dela eta, **hiritarrenganako gerturatzea** eskuratzea da helburuaren muina, **hauen oinarrizko behar eta eskaerei so egin naiz tokiko egoera gordina neurtzeko**, etorkizuneko erronketara aurreratu ahal izateko.

3.4.2.3.b) gizarte elkarrizketaren ezaugarriak

Galdekaturikoekin izandako elkarrizketak zuzendu dituzten galderen prestaketa, hirigintza informazio fasearekin erlazioa zuten zalantza eta hutsuneen erantzunak bilatzean zentratu dira, datu gordin, hotz eta kuantitatiboek erakusten zutena hiritarren pertzepzioarekin alderatuz aberasteko helburuarekin. Era honetan, egindako **diagnostiko tekniko hutsean, kualitatiboa den ekarpena** lortzen da.

Ezarritako gidoia hurrengoia izan da:

A) Sarrera

- Nor garen aurkeztea.
- Galdeketa hauek zergatik egiten hari garen eta parte-hartze prozesuaren zergatiaren azalpen laburra.
- Parte-hartze jardueren kronogramarekin lagundu (kontaktu 1 FASEA eta epe laburrerako akzio konkretu/tematikoak azpimarratu).

B) Hasierako galderak: lehen hurbilketa

- **Legutiokoa zara?** Hala ez bada, noiztik bizi zara hemen? Zergatik hautatu zenuen Legutio? Lana, familia...?
- Zein **auzotan** bizi zara? Zure auzoa atsegin duzu edo herriko bestelako gunen batean bizi nahiko zenuke? Zeinetan? Zergatik? (auzo bakoitza

del pueblo? ¿en cuál? ¿por qué?
(preguntar sobre cómo ve cada barrio para saber si hay diferencias en recursos, equipamientos, accesibilidad...etc.)

- Hacer alguna pregunta concreta vinculada al perfil de cada persona: a qué se dedican (diferenciar sector 1/2/3/4: agricultura, industria, construcción, servicios) / la asociación en la que participan / grupo social al que pertenecen / etc. (entender su papel en el municipio)
- Preguntar sobre su implicación en las actividades y usos cotidianos (comunitarios) del municipio (¿se implican a nivel político, cultural, deportivo...? / ¿van al mercado? / ¿participan en las fiestas populares? ¿hay oferta cultural? ¿hay espacios para el libre encuentro?... ¿o directamente salen del pueblo?)
- ¿Qué es lo que más te gusta de vivir en el pueblo?
- ¿Qué cosas echas de menos?

C) Preguntas concretas sobre cuestiones de interés para el proceso

- ¿Es sencillo moverse por el pueblo? Por ejemplo, ¿resulta fácil llegar de un barrio a otro (diferenciar facilidades a pie, bici o en coche)? ¿o llegar de casa al trabajo/escuela/equipamientos en general...? ¿están los recorridos bien señalizados? (preguntar si trabajan en el pueblo y si es que sí, cuánto tiempo tardan y qué medio utilizan.
- ¿Crees que está bien conectado Legutio con los pueblos de alrededor? Por ejemplo, la gente que trabaja/estudia fuera, ¿tiene buenos accesos? ¿tarda mucho en llegar? (si trabaja/estudia fuera, preguntar por eso: dónde, en qué, cuánto tiempo tarda en llegar, si se desplaza en coche o en transporte público...). Detectar cuáles son los polos de atracción a nivel laboral/educacional que afectan al pueblo)
- ¿Cómo valoras la oferta de transporte público? (paradas, señalética, frecuencias, etc.)

nola ikusten duen galdetu baliabide, ekipamendu, irisgarritasun... desberdintasunak dauden jakiteko)

- **Pertsona bakoitzaren profilarekin** erlazionaturiko galdera zehatzen bat egin: zertan lan egiten duten (1/2/3/4 sektorea: nekazaritza, industria, eraikuntza, zerbitzuak ezberdinu) / parte hartzen duen elkarte / talde soziala / etab... (udalerrian betetzen duen papera ulertu)
- Udalerriko **ekintza eta egunerokotasunean** (komunitarioak) bere parte hartze maila galdetu (maila politikoan, kulturean, kirolean inplikatzeko dira? / merkatura doaz? / herriko jaietan parte hartzen dute? Kultura eskaintzarik ba al dago? Topaketa askerako gunerik ba al dago? Edo herriatik ateratzen dira zuzenean?)
- Zer da herrian bizitzetik **gehien** gustatzen zaizuna?
- Zer gauza botatzen dituzu **faltan**?

C) Prozesurako interesa duten gaien inguruko galdera zehatzak

- **Herriatik mugitzea** erraza da? Auzo batetik bestera iristea erreza al da adibidez? (ezberdinu oinez, bizikletaz edo autoz den) Edo etxetik lanera/eskolara/ ekipamenduetara iristea orokorrean...? Ibilbideak ondo seinaleztatuak daude? (Herrian lan egiten badute galdetu eta erantzuna baiezkoa bada, zenbat denbora behar duten eta zer medio erabiltzen duten galdetu)
- Legutio **inguruko herriekin** ondo konektatua dagoela uste duzu? Kanpoan lan/ikasi egiten duen jendeak adibidez, sarbide onak ditu? Iristen asko tardatzen dute? (kanpoan lan/ikasi egiten badu, horren inguruan galdetu: non, zertan, zenbat tardatzen den iristen, autoz edo garraio publikoz doan...). Hiria eragiten duten lan/ikasketa erakarpen poloak identifikatu.
- **Garraio publiko** aukerak nola baloratzen dituzu? (geltokiak, seinaletika, maiztasuna, etab)

D) Preguntas concretas sobre los perfiles

- ¿Crees que Legutio es un pueblo cómodo si tienes niños/niñas? Preguntar si tienen hijos/as y ahondar: Dónde están los centros educativos, cómo se llega a ellos desde los diferentes barrios, qué recursos hay para las criaturas (haurreskola, parques infantiles, salas de lactancia, otros recursos educativos diferentes a la escuela, recursos de tiempo libre...) y cómo están ubicados, para saber cuánto de fácil es llegar a ellos desde los diferentes barrios.
- ¿Y si tienes personas mayores al cuidado, dependientes? Preguntar si es su caso, o que piensen en sus mayores, y se metan en el papel para ahondar: Si hay centros de día, residencias o cualquier recurso municipal de apoyo, si es fácil andar por el pueblo con una silla de ruedas, si hay wc públicos, plazas con bancos para sentarse y descansar...
- Si son mujeres, preguntar por la seguridad a la hora de moverse de forma cotidiana (paradas de transporte público -o si prefieren coger el coche-, puntos negros, cruces de caminos, zonas oscuras, zonas inhabitadas, etc.)

E) Preguntas finales

- ¿Para qué te gustaría que sirviera este proceso participativo?
- ¿Tienes alguna demanda y/o sugerencia concreta?

3.4.2.3.c) Representatividad

Los criterios para planificar las entrevistas han sido los siguientes:

- Atender en primer lugar a las **personas representantes de las Juntas Administrativas** de los 5 concejos de Legutio (Elosu, Goiaín, Legutio, Urbina y Urrunaga).

D) Profilen inguruko galdera zehatzak

- **Seme-alabak izatekotan** Legutio herri erosoan dela uste duzu? Umeak baditu galdetu eta sakondu: Ikaskuntza zentroak nun daude, auzo ezberdinetatik nola iristen den, umeentzako zer baliabide dauden (haur-eskola, haurparkea, edoskitze gelak, eskolaz aparteko bestelako ikaskuntza baliabideak, aisialdi denborarako baliabideak...) eta nola dauden kokatua, hauetara auzo bakoitzetik iristea zein erreza den jakiteko.
- Eta menpekotasuna duen **adinekoren baten kargu** bazaude? Bere kasua den galdetu, edo bere nagusietan pentsa dezatela eta paperean sartzea sakontzeko: Eguneko zentro, erresidentzia naiz edozein udal mailako gizarte laguntza baliabiderik dagoen, gurgildun ahulki batekin heritik ibiltzea erreza den edo bideragarria eta zein neurritan, WC publikorik ba al dagoen, hauen kokalekua, eseri eta atseden hartzeko jarlekudun plazarik edo espaziorik al dagoen...
- **Emakumeak** badira, eguneroko eran mugitzeko orduko segurtasunaren inguruan galdetu (garraio publiko geltokiak -edo autoa hartzea nahiago badute-, puntu beltzak, bide-gurutzeak, gune ilunak, bizitzarik gabeko guneak, etab).

E) Azken galderak

- Parte-hartze prozesu hau zertarako balio izatea gustatuko litzazuke?
- Eskaera edo iradokizun zehatzen bat al duzu?

3.4.2.3.c) Ordezkaritasuna

Elkarrizketak planifikatzeko irizpideak hurrengokoak izan dira:

- Lehenik eta behin, Legutioko 5 udalbatzen (Elosu, Goiaín, Legutio, Urbina eta Urrunaga) kudeaketa batzordeen ordezkaritanga arreta jartzea.

- En segundo lugar, **se ha buscado diversidad en cuanto a los perfiles entrevistados** con tal de llegar al mayor número de colectivos representados (asociaciones culturales, clubes de deporte, colectivo migrante, mujeres, jóvenes, gazte asanblea, jubilados/as, sector agroganadero, sector industrial, sector servicios, sector cuidados, etc.

- Bigarrenkoz, elkarrizketaturiko profilen artean dibersitate bilatu da, ahalik eta ordezkaturiko kolektibo kopuru handienera iristeko intentzioz (kultur elkarteak, kirol klubak, migratzaileak, emakumeak, gazte asanblada, erretiratuak, abeltzantza sektorea, sektore industrial, zerbitzu sektorea, zaintze sektorea, etab.).

3.4.2.3.d) Agentes entrevistados/as

A continuación, se recoge por orden cronológico el desglose de entrevistas personales y grupales acometidas a colectivos y profesiones especialmente representativas de las diversas realidades vividas en el núcleo de Legutio y los concejos menores:

3.4.2.3.d) elkarrizketaturiko eragileak

Jarraian, Legutioko nukleoan eta udalbatza txikiagoenetan bizitako errealitate ezberdinetako bereziki adierazgarriak diren kolektibo eta lanbideei egindako banakako eta taldekako elkarrizketen xehatzea kronologikoki aurkezten da:

Nº	Fecha		Nombre y apellidos	Papel y cargo	Colectivos y profesiones	Concejo
1	22/11/2021	1	RUBÉN IBÁÑEZ	Ex presidente de la Junta Adm.		LEGUTIO
2	16/12/2021	2	ENRIQUE VITERI	Presidente de la Junta Adm.		ELOSU
		3	MIGUEL ORTIZ DE ZARATE	Ex presidente de la Junta Adm.		
		4	JESÚS GONZÁLEZ	Miembro de la Junta Administrativa		
		5	NAGORE IRAZABAL	Ex presidente de la Junta Adm.		
3	16/12/2021	6	AINHOA MORALES	Presidenta de la Junta Adm.		URBINA
		7	M ^o ISABEL RAMOS	Vocal 1 de la Junta Adm.		
		8	ANA EMILIO TUS	Vocal 2 de la Junta Adm.		

4	17/12/2021	9	JESÚS CARLOS ORTIZ DE MONTOYA	Presidente de la Junta Adm.	URRUNAGA
		10	MAIKA CAMPO	Miembro de la Junta Administrativa	
		11	ALBA CASASOLA	Miembro de la Junta Administrativa	
		12	MARISA BORINAGA	Miembro de la Junta Administrativa	
		13	IÑAKI FERNÁNDEZ DE OLANO	Miembro de la Junta Administrativa	
5	20/01/2022	14	TXUSMI PÉREZ	Miembro del club de montaña Bostibaiaeta	LEGUTIO
6	24/01/2022	15	JESÚS GOIKOETXEA	Presidente de la Junta Adm.	LEGUTIO
7	24/01/2022	16	BEÑAT ETXEBARRIA	Miembro de la Gazte Asanblada	LEGUTIO
8	27/01/2022	17	FATU SEYDI	Mujer migrante (Sahara)	LEGUTIO
		18	PILI SABIDO	Mujer migrante (Sevilla)	
9	7/02/2022	19	CAROLINA NOGUEIRA	Presidenta de la Junta Adm.	GOIAIN
		20	ESPERANZA AZKUNAGA	Ex presidenta de la Junta Adm.	
		21	MARIBEL GALLASTEGI	Miembro de la Junta Adm.	
		22	FELISA GALDOS	Ganadera jubilada	
10	4/04/2022	23	MIROTZ LÓPEZ DE BERGARA	Ganadero / agricultor	LEGUTIO
		24	MAIDER MARTÍNEZ	Ganadera/ agricultora	

Colectivos especialmente representados						
Herriosemea Herrikoalaba	Foráneos/as	Mujeres	Migrantes	Jóvenes	Jubilados/as	Cultura, ecología y deporte
12	10	15	2	2	3	4

Profesiones manifestadas			
Ganaderos/as	Industria	Servicios / Administración pública	Cuidado a mayores / cuidados del hogar
5	3	10	3



Fotografía del encuentro de diálogo social en Urbina, entre las representantes de la Junta Administrativa del concejo y el equipo de participación ciudadana (16 de diciembre de 2021)



Fotografía del encuentro de diálogo social con vecinas de Goian (7 de febrero de 2022)

3.4.3 Resultados

A continuación, se muestran los resultados obtenidos de la primera fase de participación agrupados por temas tal cual han sido alineados con los bloques temáticos del Documento de Información Urbanística con tal de formalizar su incorporación a la redacción.

3.4.3.1 Vivir en Legutio

- *¿En qué lugar de Legutio vive?
(Núcleo urbano)*
- *¿Elegió vivir en Legutio por cuestiones relacionadas con el trabajo?*

La mayoría de la población entrevistada vive en los centros urbanos de los núcleos de los cinco concejos (Legutio, Elosu, Urrunaga, Urbina y Goiain), en casas unifamiliares. Pero también hay casos de gente viviendo en pisos o en viviendas unifamiliares aisladas.

Casi todos/as manifiestan que son de Legutio de toda la vida, y/o de cada uno de los concejos, es decir, "herrikosemeak" (hijos del pueblo). Hay un notable **sentimiento de identidad y arraigo diferenciado entre los concejos**; los que son de Urbina, se sienten de Urbina, no de Legutio, y lo mismo se repite para el resto.

La gente entrevistada que no es de toda la vida del municipio explica que se ha movilizado por lo general desde Vitoria-Gasteiz (donde han pasado infancia y adolescencia) a Legutio **por razones familiares** (pareja de Legutio), **por volver a las raíces** (padres/madres de Legutio), o **por tener gente conocida en el municipio**, que les ha hecho sentir una atracción por cambiar su sitio de residencia habitual y estilo de vida.

En cuanto al único caso de movilización **por trabajo** -sin ningún arraigo previo al pueblo- es el de una persona que se trasladó desde su municipio de origen en Bizkaia, a Legutio, donde tenía un puesto de profesora, se asentó y formalizó su vida familiar, hace ya 3 décadas.

De la gente movilizada desde Vito-

3.4.3 Lortutako ondorioak

Jarraian, parte-hartzearen lehengo fasean lortutako ondorioak azaltzen dira, hirigintza informazio dokumentuan ezarritako gai-blokeetan bezala taldekatuak, ondorio hauen antolamendua era egokiago baten txertatu eta formalizatzeko asmoz.

3.4.3.1 Legution bizitza

- *Legutioko zein lekutan bizi zara?
(herrigunea)*
- *Legution bizitza lanarekin loturiko arrazoiengatik aukeratu al zenuen?*

Elkarrizketatutako biztanle gehienak bost kontzejuetako (Legutio, Elosu, Urrunaga, Urbina eta Goiain) herriguneetan bizi dira, familia bakarreko etxeetan. Hala ere, bada pisu edo familia bakarreko etxe bakartuetan bizi denik.

Gehienek diote betidanik Legution eta/edo kontzejuetako batean bizi direla, hau da, herriko semeak dira. **Nortasun- eta errozte-sentimendu nabarmena dago kontzejuetan**; Urbinakoak direnak Urbinakoak sentitzen dira, ez Legutiokoak, eta gauza bera gertatzen da gainerako kasuetan ere.

Beti udalerrian bizi izan ez direnek elkarrizketan azaltzen dute oro har Legutiora Gasteizetik heldu direla (haurtzaroa eta nerabezaroa bertan igaro dute) **arrazoi familiarrek tarteko** (bikotekidea Legutiokoa), **sustraietara bueltatzeko** (aita/ama Legutiokoa) edo **udalerrian pertsona ezagunak zituztelako**, eta, ondorioz, ohiko bizilekua eta bizimodua aldatzera erakarrita sentitu zirela.

Lanagatik -herriarekin aurretik loturarik izan gabe- herrira bizitzera joandako pertsona bakarra dago. Hark bere herria, Bizkaikoa, utzi zuen Legutiora joateko. Izan ere, lana lortu zuen irakasle gisa, eta herrian errotu eta familia bat osatu zuen, duela 3 hamarkada.

Gasteizetik heldutako pertsonen artean, gehienek Legutioko bikotekidea dute. Hala ere, bada herrian beste senide eta/

ria-Gasteiz, la mayoría son gente cuya pareja es de Legutio, pero también hay casos de personas que se han mudado porque vivían otros familiares y/o amigos, que han ejercido como polos de atracción. En general, las personas que se han movilizado desde la capital alavesa a Legutio lo hicieron hace tiempo (años 80-90), en edad adulta y por la clara razón de mejorar su calidad de vida. Manifiestan, que **la calidad de vida en Legutio la perciben notablemente mejor que en Vitoria-Gasteiz**; especialmente, por lo que respecta a la tranquilidad, a la posibilidad que ofrece de estar en un entorno natural a pie de casa, a que los/as niños/as puedan disfrutar al aire libre y al cuidado comunitario (en los usos diarios) que ofrece un pueblo de carácter rural, en comparación con la capital alavesa. Además, sienten que, aun siendo un pueblo, no están aislados y tienen cubiertos los servicios mínimos necesarios (educaciones, de salud, deportivos...), hay oferta cultural y está especialmente bien comunicado con Vitoria-Gasteiz.

Dinámicas migratorias

Se debe resaltar una **clara diferenciación de los saldos migratorios entre Legutio y el resto de concejos**. La población que ha llegado en los últimos años, en su gran mayoría, se ha instalado en el núcleo urbano de Legutio. Consecuentemente, **el resto de pequeños concejos están viviendo un claro proceso de envejecimiento y de pérdida de población** -dinámicas más similares a los pueblos rurales, que pierden población que solo acoge las cabeceras comarcales, porque es donde se ha podido ofrecer nueva vivienda-.

En los concejos menores explican que la pérdida de población es porque ha habido gente que ha migrado a Vitoria-Gasteiz y que la poca gente que ha venido de fuera en los últimos años está teniendo **problemas de integración** y

edo lagun batzuk bizi zirelako, horiek erakarrita alegia, heldu denik. Oro har, Arabako hiriburutik heldutako pertsonak bidea aspaldi egin zuten (80-90eko hamarkadan), adin nagusikoak zirela eta bizi-kalitatea hobetzeko asmoarekin. Pertsona horien aburuz, **Legutioko bizi-kalitatea Gasteizkoa baino askoz hobegoa da**; bereziki, lasaitasuna, etxearen ondoan ingurune natural bat izateko aukera, umeek aire zabalean disfrutatzen duten aukera eta izaera landatarreko herri batek eskaintzen duen zainketa komunitarioa (eguneroko erabileran) nabarmentzen dute. Gainera, herri bat bada ere, ez daudela bakartuta, gutxieneko zerbitzuak (hezkuntza, osasuna, kirola...) dituztela, eskaintza kulturala dagoela eta Gasteizekin bereziki ondo komunikatuta dagoela sentitzen dute.

Migrazio-dinamikak

Nabarmendu behar da **alde nabaria dagoela Legutioko eta beste kontzejuetako migrazio-saldoen artean**. Azken urteetan herrira heldutako herritarrak gehien bat Legutioko herrigunean instalatu dira. Beraz, **gainerako kontzeju txikietako biztanleria zahartzen ari da, eta, ondorioz, biztanleak galtzen ari dira** -landa-eremuetako herrietako dinamika; biztanleak galtzen dituzte, eskualdeetako herri handienek hartzen dituztenak, etxebizitza berriak eskaintzeko aukera eduki dutelako-.

Kontzeju txikietan azaltzen dute biztanleak galdu dituztela jendea Gasteizera joan delako eta azken urteetan kanpotik heldutako jendeak **integrazteko arazoak** izan dituelako. Gainera, etxebizitza ez dagoenez, **txabolismo irregularreko** kasuak daudela diote.

que, al no haber vivienda para acoger, se están dando **casos de chabolismo irregular**.

Pueblo dormitorio

La **ampliación de Legutio** a partir de 1990 ha dado lugar a una pastilla de bloques residenciales en altura y una fachada urbana al pantano formada principalmente por chalets adosados, que forman una manzana alargada, de calles estrechas y densidad alta, en comparación con la villa tradicional a la que se adosa. Esta pastilla condiciona la circulación rodada y **forma una isla construida de espaldas al casco urbano histórico**. Carente de carácter, levantado sobre una topografía incómoda y sin espacios de relación adecuados, pero con buenas vistas al pantano, es hoy en día lugar de residencia de muchos/as vecinos/as que trabajan fuera, pero que no desarrollan vida de pueblo.

Acceso Rodado

La buena comunicación con Vitoria-Gasteiz les permite vivir en Legutio y seguir trabajando y hacer compras básicas en Vitoria-Gasteiz¹. Es decir, el elemento conectivo que es la **carretera nacional N-240** -que perciben como positiva porque les acerca a Vitoria (fuente de trabajo, cultura y comercio)-, **es, al mismo tiempo, una fractura en el territorio y razón de los principales puntos de negros** de inseguridad vial y peatonal: por los cruces y salidas de poca visibilidad, la alta velocidad de los vehículos que pasan, los transportes pesados, y la tendencia aún remanente, de gente mayor que cruza la carretera por arriba en vez de por el paso subterráneo, porque siempre lo habían hecho así.

Además, hay casos en los que los pueblos se ven fragmentados en dos

¹ Esto debe ser especialmente tratado en el PGOU, puesto que el objetivo no debería prevalecer un Legutio que funcione "solo" como pueblo dormitorio.

Logela-herria

1990tik aurrerako Legutioko hedapenak altueran egikaritzen diren etxebizitza blokeak eta urtegira begira elkarren segidan dauden txalet adosatuzko hiri fatxada sortzen duten garapenetan isladatu dira, batik bat, aipaturiko azken kasu honetan luzetarako etxadia sortuz, kale estuagoko eta dentsitate altuagokoak, itsasten den etxe tradizionalekin konparatuaz. Pastilla honek, gurpildun zirkulazioa baldintzatzen du eta hiri-erdigune historikora bizkarra ematen duen irla bat konposatzen du. Izaera gabekoa, topografía deserosoan eraikia eta erlazio-espazio egokirik gabekoa, urtegira bista onak baditu ere, kanpoan lan egiten duten eta herrian bizitza garatzen ez duten bizilagun askoren bizilekuak dira gaur egun.

Ibilgailu sarbidea

Gasteizekin lotura ona duenez, Legutio bizi eta Gasteizen lan egin edo oinarritzko erosketak han egiteko aukera dute¹. Hau da, **N-240 errepide nazionala** lotura-elementua -positibotzat jotzen dute Gasteizera hurbiltzen dituelako-, baina, aldi berean, **Legutio loherrizat hartzearen erruduna, eskualdea hausten duen bidea eta** bide segurtasuna eta oinezkoena arriskuan jarritako **puntu beltz nagusien eragilea** da: ikuspen urriko bidegurutze eta irteerengatik, ibilgailuen abiadura handiagatik, karga pisutsuak daramatzaten garraioengatik, eta, beti horrela egin dutelako, oraindik ere errepidea goitik, lurpeko pasabidea erabili orde, zeharkatzen duten adinekoek duten joeragatik.

Gainera, herri batzuk bitan bananduta daude (**Elosun**, ipar eta hego Ollerietta

¹ Hori HAPOn bereziki landu beharreko zerbait da, Legutiok 'bakarrik' lo-herri gisa funtzionatu behar ez lukeelako.

Carretera N-240 a su paso por Legutio

Elaboración propia

N-240 errepidea Legutio zeharkatuz

Elaborazio propioa



partes (como es el caso de **Elosu** donde Ollerías norte y Ollerías sur quedan separados, o el de **Urbina** donde los badenes y señalización existente no son suficientes para disminuir la sensación de peligro cuando pasan los camiones de alto peso ni el impacto acústico de la N-240). Esto repercute en el **aislamiento y partición de algunos núcleos familiares y en general, de sus comunidades poblacionales**, y por tanto, la resignación a no hacer uso del espacio libre por no sentirse seguros/as.

Por perfiles

La **población mayor** reclama claramente una **sede/equipamiento “centro de día” para mayores** y también habilitar **zonas de juego biosaludables** de las que puedan hacer uso, tanto la gente mayor como los/as deportistas del pueblo. Hablan especialmente del área recreativa de **Zabalain**, como una zona interesante por ser frecuentada actualmente por gente que va a pasear o a estar de forma prolongada por ocio y descanso.

Igualmente, consideran que Zabalain es una zona con potencial donde poder trabajar el **acceso a la lámina de agua**, como ya se ha hecho en otras zonas que tienen playas lacustres. Explican que **Legutio ha vivido de espaldas al pantano;**

bananduta daude, eta **Urbinan** sakan-guneak eta seinaleak ez dira nahikoak pisu handiko kamioiek eragindako arrisku-sentsazioa eta N-240 errepidearen soinu-inpaktua murrizteko). Ondorioz, **gune familiar batzuk eta, oro har, beren elkarteak bakartuta geratu edo banandu egiten dira**, eta pertsona horiek ez dute espazio librea erabiltzen seguru sentitzen ez direlako.

Profilen arabera

Adineko herritarrek **adinekoentzako “eguneko zentro” egoitza/ekipamendu** bat eskatzen dute; halaber, **jolasleku bio-osasuntsuak** jartzea eskatzen dute, herriko adineko pertsonen zein kirolariek erabili ditzaten. Bereziki **Zabalaineko** atsedeen-eremuari buruz hitz egiten dute; leku interesgarritzat jotzen dute, gaur egun jendeak paseatzeko edo aisiagatik zein atsedeen hartzeko luze erabiltzen duelako.

Era berean, uste dute Zabalain **uretara heltzeko eremua** izateko aukera aztertu daitekeela, aintzira-hondartzak dituzten beste eremu batzuetan dagoeneko egin den bezala. Azaltzen dutenez, **Legutio urtegiari bizkarra emanda bizi izan da;** ez

que no se ha aprovechado el potencial recreativo que tiene el municipio, y ven un agravio comparativo con Landa (concejo del vecino municipio de Arrazua-Ubarrundia, que ha trabajado estos aspectos).

No obstante, inciden también en que el **disfrute de estas playas** debe ser **puntual y controlado** (limitado a puntos como Zabalain o la playa nudista de Elosu/Nafarrate). La **existencia de zonas recreativas litorales descontroladas** como la de la carretera vieja de Urrunaga en Goiaín provoca graves problemas por **masificación, suciedad y aparcamientos invasivos** (incluso incorporados a proyectos de reordenación que ocupan

da udalerriak aisialdirako izan dezakeen aukera aprobetxatu, eta Landan (ondoko Arrazu-Ubarrundia herriko kontzeju, alderdi horiek landu dituen) aukera gehiago dituztela uste dute.

Bestalde, hondartza hauen erabilera mugatua eta kontrolatua izan beharko litzatekela baieztatzen dute (Zabalain edo Elosu/Nafarreteko hondartza nudista bezalako puntuetara mugatua). Goiaíneko Urrunagako errepide zaharrak bezalako kontrolik gabeko kostaldeko aisialdirako eremuen existentzia, masifikazio, zikinkeria eta aparkaleku inbaditzaile arazo garrantzitsuak sortzen ditu (baita zoru publikoa okupatzen duten berrantolaketa proiektuetan barneratuz). Ibilgailu



Área recreativa de Zabalain (Legutio)
Elaboración propia
Zabalaineko aisialdira (Legutio)
Elaborazio propioa



Área recreativa de Zabalain (Legutio)
Elaboración propia
Zabalaineko aisialdira (Legutio)
Elaborazio propioa

con ellos suelos públicos). La solución, más que cortar el acceso rodado, sería impedir en estos lugares no vigilados la llegada hasta el agua.

Además, reclaman una mejora en la **señalética de los recorridos peatonales** que parten del centro de Legutio. Indicaciones tipo “Desde aquí, quedan Xkm y Ymin para llegar a Z” “la prioridad es de X”. Andan mucho a pie por el pueblo y desde el pueblo.

A la población joven², les preocupa especialmente la **poca oferta cultural** enfocada en los/as jóvenes, y, por tanto, la dependencia con respecto a Vitoria-Gasteiz. Ante eso, el movimiento de la Gazte-Asanbleda (que tiene ocupados dos edificios: el Gaztetxe -en Zabalain- y el Hotel frente al colegio), es especialmente activo, y organiza multitud de actividades. Al igual que hacen otras asociaciones del pueblo, organizan actividades, pero reclaman que las dinámicas importantes reflejan que las actividades se desarrollan de forma interna (cada organización), no abierta, en general, al pueblo. La percepción de los/as jóvenes es que **no hay “sentimiento de pueblo”** y de que se quedan solos en la “Jai Batzordea” (comisión de fiestas), cuando debería ser un espacio colectivo.

Echan de menos una mayor implicación de la población en las actividades, por lo que esperan que el proceso de revisión del PGOU pueda ser un nido de gente con ideas diferentes a debatir.

Además, tienen dos temas de especial relevancia que les atañe actualmente:

- Banco de alimentos. Organizan encuentros para ayudar a las familias (por lo general, migrantes), necesitadas.
- Comisión de vivienda. Han debatido sobre la problemática y son conscientes de que no hay vivienda asequible (poca y cara).

² Hemos llegado a este colectivo a través de representantes de la Gazte Asanbleda (Asamblea de jóvenes).

sarbidea etetea baino, zaindu gabeko gune hauetan uretara iristeko pasabidea galaraztea izango litzateke irtenbidea.

Gainera, Legutioko herrigunean hasten den **oinezkoentzako ibilbideen seinaleak** hobetzea eskatzen dute, adibidez mota honetako seinaleekin: “Hemendik X km eta X min geratzen dira Z-ra heltzeko”. Asko dira oinez herritik eta herriaren ingurutik ibiltzen diren auzokide-herritarak naiz kanpoko jendea.

Herriko gazteak², batez ere, beraiantzako **eskaintza kultural urriak** kezkatzen ditu, eta, beraz, Gasteizetik duten mende-kotasun handiak. Horren aurrean, Gazte-Asanbleda (bi eraikin okupatuak ditu: Gaztetxea Zabalainen eta ikastetxearen aurreko hotela) bereziki aktiboa da, eta jarduera ugari antolatzen ditu. Herriko beste elkarte batzuek bezala, jarduerak antolatzen dituzte, baina adierazten dute nagusi diren dinamikek elkarrekin behartzen dituztela jarduerak atez barrura garatzera, eta ez herrira irekita. Gazteen pertzepzioa da **ez dagoela “herri nortasunik”** eta Jai Batzordean bakarrik daudela, guztientzako espazio bat izan beharko litzatekela uste badute ere.

Faltan botatzen dute herritarren parte-hartze handiagoa jardueretan, eta espero dute HAPOn berrikuspen-prozesuan jende asko egotea, eztabaidatu beharreko ideia ezberdinekin.

Gainera, gaur egun eragiten dizkien bi gai garrantzitsu daude:

- Elikagaien bankua. Topaketak antolatzen dituzte familia behartsuei (oro har, migratzaileei) laguntzeko.
- Etxebizitza-batzordea. Arazoari buruz eztabaidatu dute eta etxebizitza eskuragarri ez dagoela dakite (gutxi eta garesti).

² Kolektibo horrengana heldu gara Gazte Asanbladako ordezkarien bidez.

Al colectivo migrante³ le preocupa especialmente la **falta de servicios y comercios básicos** a precios asequibles y la **necesidad de utilizar el coche** para movilizarse desde Legutio a los concejos menores (a la inversa, sí que se dispone de servicio de taxi). Ello, dicen, repercute en el **aislamiento de las personas que viven en los concejos menores**, puesto que es complicado que la gente del centro de Legutio vaya a visitarles.

El único **punto negro percibido** por las mujeres, especialmente remarcado por las mujeres de Goian, son los **alrededores del polígono industrial y entramado de carreteras que conectan con el vecino municipio de Arrazua-Ubarrundia**. Se debe tener en cuenta que el núcleo de Goian está especialmente disperso y desprotegido, donde el parcelario y la conexión entre las zonas de caseríos está interrumpida debido a los viales de comunicación de gran envergadura que atraviesan la zona y la creciente ampliación del parche industrial. Además, la única **parada de transporte público que coincide con la rotonda de acceso al polígono industrial**, no es especialmente valorada.

Igualmente, el pantano y especialmente **el borde del pantano lo identifican como elemento negativo**; se refieren a muchos ahogamientos en el pasado y mencionan que la franja más cercana a la lámina de agua es un foco de suciedad.

Además, cabe destacar la perspectiva subrayada por parte de las personas entrevistadas trabajadoras del primer sector agroganadero y forestal. Están especialmente preocupadas por la **falta de recursos en cuanto a la gestión forestal y el peligro que ello acarrea**. Un deficiente mantenimiento de caminos y cierres está abogando a mucha gente del sector a tomar las riendas por su cuenta. Derivado

3 Colectivo migrante representado por dos mujeres (una saharauí y otra sevillana; ambas madres en Legutio).

Etorकिन kolektiboa³ gehien kezkatzen duena da **oinarrizko zerbitzu eta saltokirik ez egotea** arrazoizko prezioekin eta Legutioetik beste kontzeju txikiagotara joateko **autoa erabili behar izatea** (kontrako noranzkoan, taxi-zerbitzua dago). Diotenez, horrek eragiten du **kontzeju txikietan bizi diren pertsonak isolatzea**, Legutioko herri-guneeko pertsonentzat bisitan joatea zaila delako.

Polígono industrial ingurua eta Arrazua-Ubarrundia ondoko udalerriarekin konektatzen duten errepide sarea, emakumeek identifikatutako puntu beltz bakarrak izan dira, Goiaingo emakumeek nabarmendua batez ere. Goiaineko nukleoa bereziki saka-banatu eta babesik gabe dagoela kontuan hartu behar da, non lursailak eta baserrien guneen arteko konexioak etenduak dauden gunea zeharkatzen duten tamaina handiko komunikazio bideengatik eta gune industrialeko handipenek areagotua. Gainera, polígono industrialaren sarbideko biribilgunearekin kointziditzen duen garraio publikoaren geltoki bakarra, ez da bereziki balioztatua suertatzen.

Era berean, urtegia eta honen ertza zehazki, elementu negatibo bezala identifikatzen dute; iraganeko itotze eta ez-beharrekin lotzen dute eta ur laminatik gertuen dagoen zatia zikinkeria foku edo iturri dela esaten dute.

Gainera, galdekatutako lehen sektore baserriar eta basozain langileak azpimarratutako perspektiba nabarmentzea komeni da. Baso kudeaketan baliabide ezak eta honek dakartzan arriskuak bereziki kezkatzen ditu. Bideen eta itxituren mantenu ezak sektoreko langile askok beraien kabuz arduratzen bideratzen hari da. Hemendik eratorria, abere, abeltzain, txirindulari, turista eta ibiltariak batzen diren lursail ibilbideetan

3 Etorकिन kolektiboa, emakume bik ordezkaturia (bata sahararra eta bestea sevillarra: biak amak Legutio).

de ello, están surgiendo **importantes conflictos de interés en caminos parcelarios** donde confluyen ganado, ganaderos, bicicletas, turistas y paseantes, **o en parcelas que limitan con el pantano o ríos y arroyos** supeditados a los intereses y voluntades de URA (Agencia Vasca del Agua).

3.4.3.2 Conciliación

- *¿Cree que vivir en Legutio facilita la relación entre el trabajo y la conciliación familiar?*

Muestran especial preocupación por la **falta de espacios para el cuidado** al aire libre o en salas habilitadas, y la **peligrosidad y vulnerabilidad que sienten en la única área central donde hace vida el sector más joven** de la población Legutiarra (entre los centros educativos y la plaza de Legutio), **y en general, toda la población.**

La **PLAZA DE LEGUTIO** funciona como núcleo central del cuidado, porque los pequeños/as se acercan desde los centros educativos cercanos, por la Avenida Santa Engracia o el Paseo Basatxi. En la plaza está además la casa de cultura donde se aloja la biblioteca, ludoteca y gaztegune -para jóvenes- (estos dos últimos están actualmente cerrados a raíz de la COVID). Las madres enfatizan en que viven la plaza como un espacio de encuentro, en el que se enteran de las novedades y problemas de sus vecinos/as, de si hay alguien enfermo y necesita cuidados, de quién ha muerto (es en la plaza donde ponen las esquelas), etc.

Se detectan serios problemas asociados al uso cotidiano del recorrido entre los centros educativos y la plaza:

- Se detecta un **punto negro conflictivo** en el cruce de la Av. Santa Engracia o el Paseo Basatxi con la calle del Comercio. La población ha visto el valor de la peatonalización de dicha calle gracias a los cortes interrumpidos y

interés gatazka garrantzitsuak sortzen hari dira, baita urtegi, ibai edo errekekin muga duten lursailetan, URAREN (Uraren Euskal Agentzia) interes eta nahietara baldintzatuak daudenak.

3.4.3.2 Kontziliazioa

- *Uste duzu Legution bizitzeagatik lana eta familia bateragarri egitea errazagoa dela?*

Bereziki kezkarria iruditzen zaie aire zabalean edo areto egokituetan **zaintzarako lekurik ez egotea**, eta Legutioko **biztanleria gazteenaren eta, oro har, biztanleria osoaren topagunea den erdiguneko eremu bakarrean** (ikastetxeen eta Legutioko plazaren artean) **arriskuan eta zaugarri sentitzen direla.**

LEGUTIOKO PLAZA zaintzen erdigunea da, txikiak inguruko ikastetxeetatik hurbiltzen direlako, Santa Engrazia hiribidetik edo Basatxi pasabidetik. Plazan liburutegia, ludoteka eta gaztegunea (azken biak itxita daude Covid-aren ondorioz) hartzen dituen kultura-etxea dago. Amek diote plaza topagunea dela, eta bertan, besteak beste, bizilagunen nobedade eta arazoan berri izan, laguntza behar duen gaixoren bat ote dagoen jakin eta nor hil den (eskelak plazan jartzen dira) ezagutzen dutela.

Ikastetxeen eta plazaren arteko bidearen eguneroko erabilerarekin lotuta, arazo larriak detektatu dira:

- Gatazka eragiten duen **puntu beltz bat** dago Santa Engrazia hiribidearen edo Basatxi pasabidearen eta Comercio kalearen bidegurutzean. Herritarrek ikusi dute kale hori oinezkoentzat egiteak duen balioa, aldi baterako mozketen eta tabernetako terrazan ondorioz. Baina behin-behinekotasun hori arriskutsua da, jendea nahasten dutelako. 8-10 urte daramatzate aldi baterako mozketak egiten.

a la disposición de las terrazas de los bares. Pero esa temporalidad es peligrosa por los despistes que genera en la gente. Llevan cerrando interrumpidamente 8-10 años.

- Actualmente, la misma calle tiene **aceras prácticamente inutilizables** por lo estrechas que son, y la gente opta por ir por el carril -para coches- central.

Los **ALREDEDORES y EL PATIO DE LA ESCUELA** también funcionan como núcleo aglutinador y alberga los mejores puntos de encuentro (parque infantil). Aun así, explican que **no es suficiente** para el número de niños/as y jóvenes, ni está adaptado para todas las realidades. Aún así, **las madres migrantes valoran muy positivamente el pueblo** para estar con niños/as, por el tamaño del núcleo urbano, por la libertad y autonomía que ofrece.

Por tanto, hay una clara **valoración positiva del atractivo de Legutio** como núcleo con potenciales características para el cuidado, que requieran de una revisión y adaptación.

- Gaur egun, kale horretako **espaloiak ia ezin dira erabili** oso estuak direlako, eta jendeak autoentzako erdiko bidera jotzen du.

ESKOLAREN INGURUAK ETA JOLASTOKIA ere topaguneak dira, eta horretarako leku onenak dituzte (haurren jolastokia). Hala ere, diotenez **ez da nahikoa** ume eta gazte guztientzat, eta ez dago errealtate guztietarako egokিতuta. Hala ere, **ama migratzaileek herriaren balorazio oso positiboa** egiten dute umeekin egoteari dagokionez, herrigunearen tamainagatik, askatasunagatik eta eskaintzen duen autonomiagatik.

Beraz, **Legutioren balorazio positibo argia** egiten dute zainketarekin lotuta izan ditzakeen ezaugarriei dagokienez, baina dena berrikusi eta egokitu beharko litzateke.



Colegio Público
Garazi en la Avenida
Santa Engracia
Elaboración propia
Santa Engracia
etorbideko Garazi
ikastetxe publikoa
Elaborazio propioa

Zona de juegos infantiles cercana al C.P. Garazi

Elaboración propia

Garazi I.P.tik gertuko haurrentzako jolasgunea

Elaborazio propioa



Zona Legutio centro

Con el objetivo de **proteger más esa área central** entre los centros educacionales y la plaza de Legutio, reclaman más aparcamiento disuasorio en las entradas al centro urbano, y la pacificación del centro, con tal de reforzar el único punto que se formaliza como aglutinador de todas las actividades comunitarias (no solo las zonas de juegos y estancia al aire libre para jóvenes, también por ser zona de comercio habitual y bares/terrazas de frecuente uso).

Es importante subrayar que son conscientes de que las dinámicas apuntan a que cada vez hay menos comercio y que dependen más de Vitoria-Gasteiz para dar respuesta a sus necesidades básicas. Perciben que han perdido comercio esencial (los últimos en cerrar han sido la pescadería y la panadería).

Por tanto, coge aún más importancia la propuesta de **proteger la actividad económica existente en el área central** de Legutio y **ofrecer nuevas posibilidades atractivas** para nuevos/as comerciantes que quieran asentarse y puedan asegurarse unas buenas ventas gracias a la formalización de un área central de uso diario. Consideran muy relevante la función de la tienda de ultramarinos, la carnicería y la farmacia; junto con la antigua pescadería y panadería, eran los comercios esenciales.

Legutioko herrigunea

Herrigunea, ikastetxeen eta Legutioko plazaren artean dagoena, **gehiago babesteko** helburuarekin, herrigunearen sarreretan disuasiozko aparkaleku gehiago eskatzen dituzte, jarduera guztiak hartzen dituen gunehori lasaiagoa izan dadin (ez bakarrik gazteentzako aire zabaleko jolas- eta egonaldi-eremuak izateagatik, baita ohiko merkataritza-eremua eta maiz erabiltzen diren tabernak/terrazak egoteagatik ere).

Garrantzitsua da azpimarratzea, joera ikusita gero eta saltoki gutxiago daudela eta oinarritzko beharrei erantzuteko Gasteizetik gero eta mendekotasun handiagoa dutela dakitela. Ikusten dute oinarritzko saltokiak galdu dituztela (azkenak ixten okindegia eta arrandegia izan dira).

Beraz, are garrantzitsuagoa da Legutioko **herriguneko ekonomia-jarduera babestea** eta **aukera erakargarri berriak eskaintzea** herrian atea ireki nahi dituzten merkatariei, eguneroko erabilera izango duen eremu zentral hori formalizatuz. Oso garrantzitsutzat jotzen dute elikagai-dendak, harategiak eta botikak duten funtzioa, baita oinarritzko saltokiak ziren okindegi eta arrandegia-
ren funtzioa ere.



Calle Comercio a izquierda (con sus bares y terrazas) y derecha (donde se ve el Ayuntamiento y la plaza arbolada), en el cruce con el Paseo Basatxi.

Comercio kalea ezkerrean (taberna eta terrazekin) eta eskuinean (non Udaletxea eta zuhaitzdun plaza ikusten diren) Basatxi Pasealekuarekin bidegurutzean.

El problema radica en que para poder **peatonalizar/pacificar esa calle**, las competencias son de DFA (Diputación Foral de Álava); la calle Comercio es la antigua carretera de conexión con Aramaio, y su peatonalización está condicionada por la posible obra de circunvalación. Son conscientes de que es necesaria una alternativa para poder pacificar el centro:

- El **proyecto de la variante de Aramaio** está por lo general avalado por la mayoría de la población entrevistada. Conectaría la A-623 con la A-2620 a la altura del aserradero.
- El **proyecto de la gran variante de Legutio** (la de la N-240) no está avalado por el impacto que generaría. Explican que se debe atender a criterios de sostenibilidad y la consideran una obra excesiva para el beneficio que supondría.
- El **proyecto de las rotondas** es una alternativa al proyecto de la gran variante de Legutio. Está pedido desde hace 40 años porque la carretera N-240 a su paso por Legutio es el punto más conflictivo de las carreteras de Álava. Consiste en la ejecución de rotondas al inicio y fin del paso de la N-240 por el municipio. Y aunque la rotonda proyectada está contemplada en las NNSS, explican que no se ha ejecutado aún, porque parece ser

Arazoa da **kale hori oinezkoentzat bihurtu** ahal izateko eskumenak Arabako Foru Aldundiarenak direla; Comercio kalea Aramaiora zihoan lotura-errepide zaharra da, eta oinezkoentzako kale bihurtzeko aukera egin dezaketen ingurabidearen lanak baldintzatzen du. Beraz, badakigu alternatiba bat behar dugula herrigunea lasaitu ahal izateko:

- **Aramaioko ingurabidearen proiektua**, oro har, elkarrizketatutako herritar gehienek babesten dute. A-623 eta A-2620 errepideak lotuko litzuke zerratokiaren parean.
- **Legutioko ingurabide handiaren proiektua** (N-240 errepidearena), ordea, ez dute babesten, eragingo lukeen inpaktuagatik. Azaltzen dutenez, jasangarritasunarekin lotutako irizpideak nagusi izan beharko lirateke, eta lana gehiegizkoa izango litzatekela uste dute ekarriko lukeen onuraren aurrean.
- **Biribilguneen proiektua** Legutioko ingurabide handiaren alternatiba da. Duela 40 urte eskatu zen, Legutiotik igarotzean N-240 errepidea Arabako errepideetan arazo gehien eragiten duen puntua baita. N-240 errepidean biribilguneak eraikitzean datza, udalerriaren hasieran eta amaieran. Aurreikusitako biribilgunea Arau Subsidiarioetan badago ere, azaltzen

que no sirve de acceso al municipio. La gente prefiere esta alternativa a la gran variante.

Además, se habla especialmente de **mejorar la accesibilidad** en el centro del pueblo de Legutio, porque teniendo en cuenta la **pendiente constante** que se vislumbra entre la cota donde está la carretera N-240 y la plaza de Legutio, muestra varios puntos en los que habría que **trabajar especialmente la accesibilidad en función de la diversidad de usuarios/as**.

Las madres valoran especialmente de forma negativa la **escasa accesibilidad para ir con una silla de bebé**; consideran que es mejorable la situación y que tantas rampas y las aceras en mal estado o demasiado estrechas, no facilitan el caminar seguro. Desde la perspectiva de la gente mayor, si **no pueden andar con silla de ruedas de forma segura** por el pueblo, su perímetro de movimiento se ve muy restringido (se limitan a la plaza central y a la calle paralela).

Concejos menores

Hay una **clara diferenciación entre la realidad de los/as habitantes de Legutio centro y de los otros concejos**. Estos últimos dependen del coche absolutamente para todo, incluido ir a buscar y

dutenez ez da oraindik eraiki, antza udalerrirako sarbide gisa balio ez duelako. Jendeak alternatiba hau nahiago du ingurabide handiaren aurrean.

Gainera, bereziki hitz egiten da Legutioko herrigunean **irisgarritasuna hobetzea-ri** buruz. Izan ere, N-240 errepidearen kotatik Legutioko plazara arte dagoen **malda konstantea** ikusita, zenbait puntu daude **irisgarritasunari dagokionez aldatu beharko litzatekeenak erabiltzaileak kontuan hartuta**.

Amentzat bereziki negatiboa da **haurtxoentzako aulkientzako dagoen irisgarritasun eskasa**; uste dute egoera hobetu daitekeela, eta egoera txarrean dauden hainbeste malda eta espaloik (gainera estuak dira) ez dutela ibiltzea seguru egiten. Adinekoen ikuspuntutik, heritik **gurpil-aulkiarekin seguru ibili ezin badira**, beren mugimendu-perimetroa asko murrizten da (erdiko plazara eta kale paralelora mugatzen da).

Kontzeju txikiak

Alde argia dago Legutioko erdiguneko eta beste kontzejuetako biztanleen errealitatearen artean. Azken horiek autoa behar dute gauza guztietarako, baita umeak jaso eta eramateko ere.

Centro de Salud de Legutio, en el cruce entre el Paseo Basatxi y la calle Gorbea

Elaboración propia

Legutioko Osasun Zentroa, Basatxi Pasealekuaren eta Gorbea kalearen arteko bidegurutzean

Elaborazio propioa



llevar a los/as niños/as. Además, explican que no hay espacios donde quedarse esperando, o donde los/as niños/as puedan estar haciendo deberes o actividades extraescolares en Legutio. Comentan que, si tienen que hacer tiempo a refugio, solo está la biblioteca o ludoteca (para jóvenes y niños/as) o el bar (para los adultos).

Los concejos, solo disponen de **espacios muy concretos para el recogimiento y cuidado de menores** en casos excepcionales, pero no están habilitados para todos/as y tienen usos muy concretos, dirigidos o privados. Son los casos de **Urrunaga** (el local "Urrundi" donde se imparten cursos para niños/as), de **Urbina** (las antiguas escuelas donde se congrega la oferta deportiva y cultural del concejo o la lonja de la iglesia para jóvenes), o de **Elosu** (la lonja para jóvenes, la iglesia como salón de actos y sala de juntas en el pórtico o el txoko -sociedad gastronómica- de carácter privado), etc.

Cabe destacar que hay un **caso excepcional (Goian) en el que ni siquiera disponen de un lugar de encuentro**, ni al aire libre ni cubierto, como para poder encontrarse y relacionarse de forma segura. Es por ello, que las personas entrevistadas manifiestan que su única opción hábil es juntarse en las viviendas particulares.

Gainera, azaltzen dute Legutio ez dagoela zain egon edo umeek etxeko lanak edo eskolaz kanpoko ekintzak egiteko lekurik. Diotenez, babestuta zain egon behar izanez gero, aukerak liburutegia edo ludoteka (gazte eta umeentzat) edo taberna (helduentzat) dira, besterik ez.

Kontzejuetan **leku oso zehatzak daude ezohiko kasuetan adingabeak bildu eta zaintzeko**, baina ez daude guztientzako egokituta eta erabilera oso zehatzak dituzte edo pribatuak dira. Hori horrela da, besteak beste, **Urrunagan** ("Urrundi" lokala, umeentzako ikastaroak eskaintzen dituena), **Urbiinan** (eskola zaharrak, non kontzejuko kirol- eta kultura-eskaintza biltzen den, edo elizako lonja gazteentzat) edo **Elosun** (gazteentzako lonja, eliza ekitaldi-areto gisa edo arkupea batzar-gela gisa eta txoko -elkarte gastronomiko- pribatua).

Batura gun e bakarra ere ez duen kasu berezi bat (Goian) azpimarratu behar litzateke, ez aire librean ez babespean, zeina era seguru batean batzea eta erlaxatzea ahalbidetuko lukeen. Hau dela eta, galdekaturiko pertsonen esanetan, haien aukera bakarra etxebizitza partikularretan batzea da.



Antiguas escuelas y zonas de juegos infantiles en Urbina

Elaboración propia

Urbinauko antzinako ikastetxe eta haurrentzako jolasguneak

Elaborazio propioa

Toda la población

En todos los casos, para la mayoría de actividades extraescolares, los/as niños/as salen del pueblo en dirección a Vitoria-Gasteiz. Por tanto, de nuevo, **dependen de sus mayores para desplazarse en coche** y reclaman una mejora de la oferta de la actividad extraescolar, para no tener que salir del municipio.

Sí **tienen una buena oferta de transporte público** hasta los 12 años para ir a la Ikastola de Legutio. A partir de ahí, la oferta de transporte público es para ir al instituto del municipio Durana (de los 12 a los 16 años), a 15 minutos en autobús.

En cuanto a las paradas de transporte escolar, cabe destacar el **punto negro en el polígono de Goain** donde está ubicada la parada. Ante la situación de peligro percibida por la población, reclaman el uso de la parcela limítrofe de "industria blanca", con el objetivo de que los/as niños/as puedan ir solos/as por el parcelario, de forma segura hasta la parada.

Por otro lado, los mayores cuentan con ayudas de la DFA para desplazarse a Vitoria-Gasteiz por razones de estudio.

Aunque se mueven de forma frecuente por ocio y salud andando por el pueblo y hacia las principales rutas de paseo,

Herri osoa

Kasu guztietan, eskolaz kanpoko ekintza gehienak egiteko, umeak Gasteizera joan ohi dira. Beraz, berriz ere **helduen mende daude autoz mugitu ahal izateko**, eta eskolaz kanpoko ekintzen eskaintza hobetzea eskatzen dute, herritik irten behar ez izateko.

12 urte bete arte, **garraio publikoko eskaintza ona dute** Legutioko ikastolara joateko. Hortik aurrera (12 urtetik 16 urtera), garraio publikoz Durana herriko institutura joateko aukera dute, autobusez 15 minutura dagoena. Nagusiagoek AFaren laguntzak dituzte Gasteizera ikastera joan ahal izateko.

Eskola garraio geltokiei dagokienez, Goaineko poligonoko puntu beltza azpimarratu beharko litzateke, non geltokia kokatzen den. Herritarrek, arrisku egoera ikusita, lursail ibilbideetatik geltokiraino umeak era seguru batean bakarrik joan ahal izateko intentzioarekin, ondoko "industria zuriko" partzelaren erabiltzea eskatzen dute.

Bestalde, ikaskuntza arazoak direla eta Vitoria-Gasteizera joateko DFAren laguntzak dituzte helduek.

Aisialdi edo osasunagatik askotan herritik oinez ibili eta pasealeku nagusietara badoaz ere, ibilbideen **seinalizazioa**

Parada del autobús escolar en el pueblo de Urbina

Elaboración propia

Urbina herriko eskola-autobus geltokia

Elaborazio propioa



reclaman una mejoría de la señalización de los recorridos.

Un hecho que afecta tanto a los/as habitantes de los concejos menores, como de Legutio es que **no hay un sitio público donde encontrarse (solo está el bar)**; esto es especialmente preocupante en el caso de los rangos de edad más jóvenes y de los mayores.

3.4.3.3 Trabajo

- *¿Va a pie al trabajo? Si no, ¿en qué medio de transporte va?*
- *¿En qué municipio trabaja? Si es en Legutio, ¿en qué núcleo urbano lo hace?*
- *¿Cuántos minutos, aproximadamente, tarda en llegar al trabajo?*
- *¿En sector trabaja? (los siguientes sectores son los que aparecen en el Eustat. Así los podemos comparar) Agricultura / Industria / Construcción / Servicios*

Por lo general, **van en coche al trabajo**. A pesar de tener una mínima bien valorada frecuencia de autobuses en su conexión con Vitoria-Gasteiz o el polígono industrial, todos/as prefieren el coche por la autonomía que les da. La única excepción lo de el perfil joven, que explica que va en **coche compartido** a Vitoria-Gasteiz (para estudiar).

La única buena conexión con transporte público es Bilbao-Legutio-Vitoria/Gasteiz y viceversa. Esto deja totalmente aislados a los pueblos pequeños y a la gente que no trabaja en Vitoria o Bilbao.

En el caso particular de los concejos menores (Elosu, Urrunaga, Urbina y Goian), directamente explican que **no hay suficiente frecuencia de transporte público** y que en Legutio **no hay suficiente aparcamiento disuasorio** como para dejar allí el coche y coger el autobús, por lo que también deben optar por el vehículo privado. Esto ha supuesto el **aislamiento de colectivos** que no tienen o pueden utilizar un coche privado y

hobetzea eskatzen dute.

Kontzeju txikietako zein Legutioko biztanleek duten arazo bat da **ez dagoela biltzeko leku publikorik (taberna baino ez dago)**; hori bereziki kezagarria da gazte eta adinekoentzat.

3.4.3.3 Lana

- *Oinez zoaz lanera? Bestela, zer garraibide erabiltzen duzu?*
- *Non egiten duzu lan? Legution bada, zer herrigunetan?*
- *Zenbat minutu behar dituzu, gutxi gorabehera, lanera heltzeko?*
- *Zein sektoretan egiten duzu lan? (Hurrengo sektoreak dira Eustat-en agertzen direnak. Horrela, alderatu ditzakegu) Nekazaritza / Industria / Eraikuntza / Zerbitzuak*

Oro har, **autoz doaz lanera**. Nahiz eta herriaren eta industrialdearen edo Gasteiz artean ondo baloratutako autobus-maiztasun txikia izan, guztiek autoa nahiago dute ematen dien autonomia-gatik. Salbuespen bakarra profil gaztearena da, Gasteizera (ikasteko) joateko **autoa partekatzen** duena.

Garraio publikoko lotura on bakarra Bilbo-Legutio-Gasteiz da, bi norabideetan. Ondorioz, herri txikiak eta Gasteiz edo Bilbon lan egiten ez dutenak erabat baztertuta daude.

Kontzeju txikiagoen kasuan (Elosu, Urrunaga, Urbina eta Goian), zuzenean diote **ez dagoela garraio publikoko maiztasun nahikorik** eta Legution **ez dagoela disuasioko aparkaleku nahikorik** autoa utzi eta autobusa hartzeko. Beraz, auto pribatuaren alde egiten dute baita ere. Ondorioz, auto pribaturik ez duten edo erabil ezin dezaketen **kolektiboak isolatuta** geratu dira, eta bada herritik ateratzeko gidabaimena ateratako adineko emakumerik, bestela herrian bakartuta geratuko liratekeelako.

que hay casos de mujeres mayores que están teniendo que sacarse el carnet de conducir porque sino, no pueden salir de los pueblos.

Explican que **el servicio de taxi ofertado no funciona**, porque hay que solicitarlo con un día de antelación y no es práctico. Además, es un servicio ofertado solo a los concejos menores, por lo que la gente que no tiene acceso a vehículo privado y desea movilizarse desde el centro de Legutio a los pueblos, no puede.

La gente que se mueve dentro del municipio entre los diferentes pueblos, considera que dejarían el coche y **utilizarían más la bicicleta si las vías ciclistas estuvieran mejor conectadas entre sí y fomentaran el uso** de la bicicleta a diario con trayectos acordes a las necesidades de movilidad diaria, (no solo para el deporte y ocio). Los trayectos y materialización de las vías deberían ser diferentes dependiendo de para qué se utiliza la bicicleta, si para ir al trabajo, o para dar un paseo con los niños/as.

En cuanto al tiempo, **estiman que es poco el tiempo que gastan** en desplazarse a su punto de trabajo habitual (no llega a media hora en ningún caso).

Profesiones

La mitad aproximadamente de los/as entrevistados/as trabajan o han trabajado en Vitoria-Gasteiz (como funcionarios de la DFA, en Osakidetza, en Educación, en Iberdrola o en el cuidado a mayores).

La otra mitad, trabaja o ha trabajado dentro de los límites municipales:

- Dos hombres señalan que trabajan en el polígono industrial (Goiaín)
- Dos mujeres de Urbina trabajan, una como camarera (en Elosu) y otra como limpiadora y ayudante de cocina (en Urbina).
- Una de las mujeres migrantes de Legutio trabaja en tareas relacionadas con el cuidado a mayores, apoyo en la escuela y limpieza.

Eskainitako **taxi-zerbitzuak ez duela funtzionatzen** azaltzen dute, egun bateko aurreikuspenarekin eskatu behar delako, eta, ondorioz, praktikoa ez delako. Gainera, zerbitzua bakarrik kontzeju txikietan eskaintzen da, eta auto pribatua erabili gabe Legutioko herrigunetik beste herrietara joan nahi dutenek ez dute aukera horretaz baliatzeko betarik.

Herrigunetik beste herrietara doazenek diote autoa utzi eta **bizikleta gehiago erabiliko luketela bidegorrien arteko loturak hobetoagoak** izan eta **bere erabilera sustatuko balitz** eguneroko mugikortasunaren beharrezko ibilbide egokien bidez (ez bakarrik kirol edo aisialdirako). Bidegorrien ibilbideak eta gauzatzea ezberdinak izan beharko lirateke bizikletaren erabilera, lanera joateko edo umekin paseo bat emateko erabiltzen den, kontuan hartuta.

Denborari dagokionez, ohiko lantokira joateko **denbora gutxi behar dutela diote** (ez da kasu bakarrean ere ordu erdira heltzen).

Lanbideak

Gutxi gorabehera elkarriketatuen erdiak gaur egun Gasteizen lan egiten du edo noizbait hirian lan egin du (AFAko funtzionario gisa, Osakidetzan, hezkuntzan, Iberdrolan edo adinekoak zaintzen).

Beste erdiak, gaur egun udal-mugartearen barruan lan egiten du edo noizbait egin du:

- Gizon bik diote industrialdean lan egiten dutela (Goiaín).
- Urbinako bi emakumek herrian lan egiten dute, batak zerbitzari gisa (Elosun) eta besteak garbitzaile eta sukalde-laguntzaile gisa (Urbina).
- Legutioko emakume migratzaileetako batek adinekoen zaintzan, eskolan laguntzen eta garbitzen lan egiten du.

- Una mujer de Goiaín se encarga de los cuidados del hogar.
- Tres hombres entrevistados trabajan como ganaderos en Elosu, una mujer en Legutio y otra mujer de Goiaín explica que ya es ganadera jubilada.
- El joven entrevistado trabaja en Legutio como monitor y sigue sus estudios en Vitoria-Gasteiz.

De los/as entrevistados/as y que han manifestado su profesión:

- Agricultura/ganadería: 5 (tres hombres y dos mujeres, una de ellas, jubilada)
- Industria: 3 (solo hombres)
- Construcción: -
- Servicios / Administración pública: 10 (7 mujeres y 3 hombres)
- Cuidado a mayores: 2 (solo mujeres migrantes)
- Cuidados del hogar: 1 (mujer)

- Goiaíneko emakume bat etxeko lanetaz arduratzen da.
- Elosun hiru gizon abeltzainak dira, emakume bat Legutio eta Goiaíneko emakume bat abeltzain erretiratu dela dio.
- Elkarrizketatutako gazteak Legutio lan egiten du monitore gisa eta Gasteizen ikasten du.

Elkarrizketan lanbidea adierazitakoen artean:

- Nekazaritza/abeltzaintza: 5 (hiru gizon eta bi emakume, hauetako bat, erretiratu)
- Industria: 3 (gizonak bakarrik)
- Eraikuntza: -
- Zerbitzuak / Administrazio publikoa: 10 (7 emakume eta 3 gizon)
- Adinekoen zaintzan: 2 (emakume migratzaileak soilik)
- Etxeko lanak: 1 (emakumea)



Polígono industrial de Goiaín
Elaboración propia
Goiaíneko industrialdea
Elaborazio propioa

4 INFORMACIÓN SOBRE EL MEDIO URBANO

El municipio de Legutio cuenta con varios núcleos urbanos, de uso tanto residencial, como industrial o incluso deportivo. Este capítulo contiene un análisis de los mismos, desde diferentes perspectivas, con el que identificar sus potencialidades y carencias.

4.1 DESARROLLO HISTÓRICO: TENDENCIAS DEL CRECIMIENTO URBANO

El nacimiento de Legutio se produce en 1333, según la **Carta Puebla a Villarreal** (primer nombre oficial) dada por Alfonso XI en Toro. Además de ciertos privilegios y exenciones fiscales, esta concesión regia sumaba las aldeas periféricas de Elosu, Urrunaga, Urbina, Nafarrate, Gojain y Aingelu.

Durante los primeros años, Villarreal (Legutio) se componía de tres calles: Goikuri, Erdiko y la vía central (actualmente las calle Carmen y Comercio). El conjunto estaba amurallado y contaba con una serie de portales con los que controlar la entrada de no residentes.

Tras una evolución contenida durante la Edad Media, se producen importantes cambios urbanísticos y demográficos durante las **guerras de los últimos dos siglos (Carlistas, Guerra Civil)** debido a su estratégica localización.

Las Guerras Carlistas arrasaron la calle Beheko y, durante el siglo XIX, surgieron construcciones fuera del antiguo recinto amurallado, sin control de las autoridades, que se fueron extendiendo hacia el norte y el sur de la Villa.

4 HERRI-INGURUNEARI BURUZKO INFORMAZIOA

Legutioko Udalerriak zenbait herrigune dauzka, bizitegiak, industrialak edota kirol erabilerakoak direnak. Atal honetan, horiek ikuspuntu ezberdinetatik aztertuko ditugu, beren potentzialtasunak eta gabeziak identifikatzeko.

4.1 GARAPEN HISTORIKOA: HERRI-HAZKUNDEAREN JOERAK

Legutio 1333. urtean sortu zen, Alfonso XI.ak Toron emandako Carta Puebla a Villarreal (lehen izen ofiziala) dokumentuaren arabera. Zenbait pribilegio eta zerga-salbuespen emateaz gain, errege-emakida horrek inguruko herrixkak (Elosu, Urrunaga, Urbina, Nafarrate, Gojain eta Aingelu) barne hartzen zituen.

Lehen urteetan, Villarreal (Legutio) herriak hiru kale zituen: Goikuri, Erdiko eta bide zentral bat (gaur egun, Carmen eta Comercio kaleak). Harresiaz gain, multzoak zenbait ate zituen herrikoak ez zirenen sarrera kontrolatzeko.

Erdi Aroan neurrizko eboluzioa izan eta gero, **azken bi mendeetako gerratan (Karlistadak eta gerra zibila)** aldaketa handiak bizi izan zituen hirigintza eta demografiari dagokionez, kokapen estrategikoa duelako.

Karlistadetan, Beheko kalea suntsitu zuten eta XX. mendean eraikuntzak egin zituzten harresietatik kanpo agintarien kontrolik gabe, hiribilduaren ipar eta hegoalderantz zabaldu zirenak.

Durante la Guerra Civil se produjo la batalla de Villarreal (a finales de 1936), como resultado de una ofensiva del Ejército Vasco (Euzko Gudarostea). El núcleo urbano fue intensamente bombardeado y sometido a numerosos ataques.

Cabe destacar la construcción del embalse de Urrúnaga en la década de 1950, que transformó radicalmente el paisaje municipal, sin sumergir ninguno de los pueblos.

A continuación se detalla el crecimiento según los principales núcleos del municipio. El análisis cartográfico se basa en la antigüedad de la edificación según el catastro, diferenciando seis etapas:

- **1480-1900.** Incluye el periodo de menor crecimiento de los núcleos.
- **1900-1935.** Hasta el año anterior a la Guerra Civil Española.
- **1935-1970.** Periodo de gran desarrollo tras la Guerra Civil.
- **1970-1989.** Periodo de consolidación de la trama urbana antes de las NNSS de 1989.
- **1989-2003.** Nuevos desarrollos según las NNSS de 1989.
- **2003-2021.** Crecimiento según las NNSS de 2003 hasta el inicio de la redacción del futuro PGOU.

Legutio

Durante la primera etapa, las edificaciones se concentran entre la actual A-2620 y la calle de Goikuri. Entre 1900 y 1935 se consolida dicha trama y, tras la Guerra Civil, se observan los primeros desarrollos de vivienda unifamiliar hacia el oeste. Este ámbito se colmata en el periodo anterior a las NNSS de 1989, mientras que con estas se continúa dicho proceso y aparecen los primeros grandes equipamientos: el colegio público Garazi y el jardín de infancia. Tras la aprobación de las NNSS de 2003 aparecen algunas edificaciones que completan algunas manzanas del centro histórico y la urbanización del lado oeste, hacia la N-240.

Gerra zibilean, Villarrealeko bataila izan zen (1936ko amaieran), Euzko Gudarostearen eraso baten ondorioz. Herriguneak bonbardaketa eta eraso ugari jasan zituen.

Nabarmendu behar da 1950eko hamarkadan eraikitako Urrunagako urtegia; herriko paisaia erabat eraldatu bazuen ere, ez zen ur azpian herririk geratu.

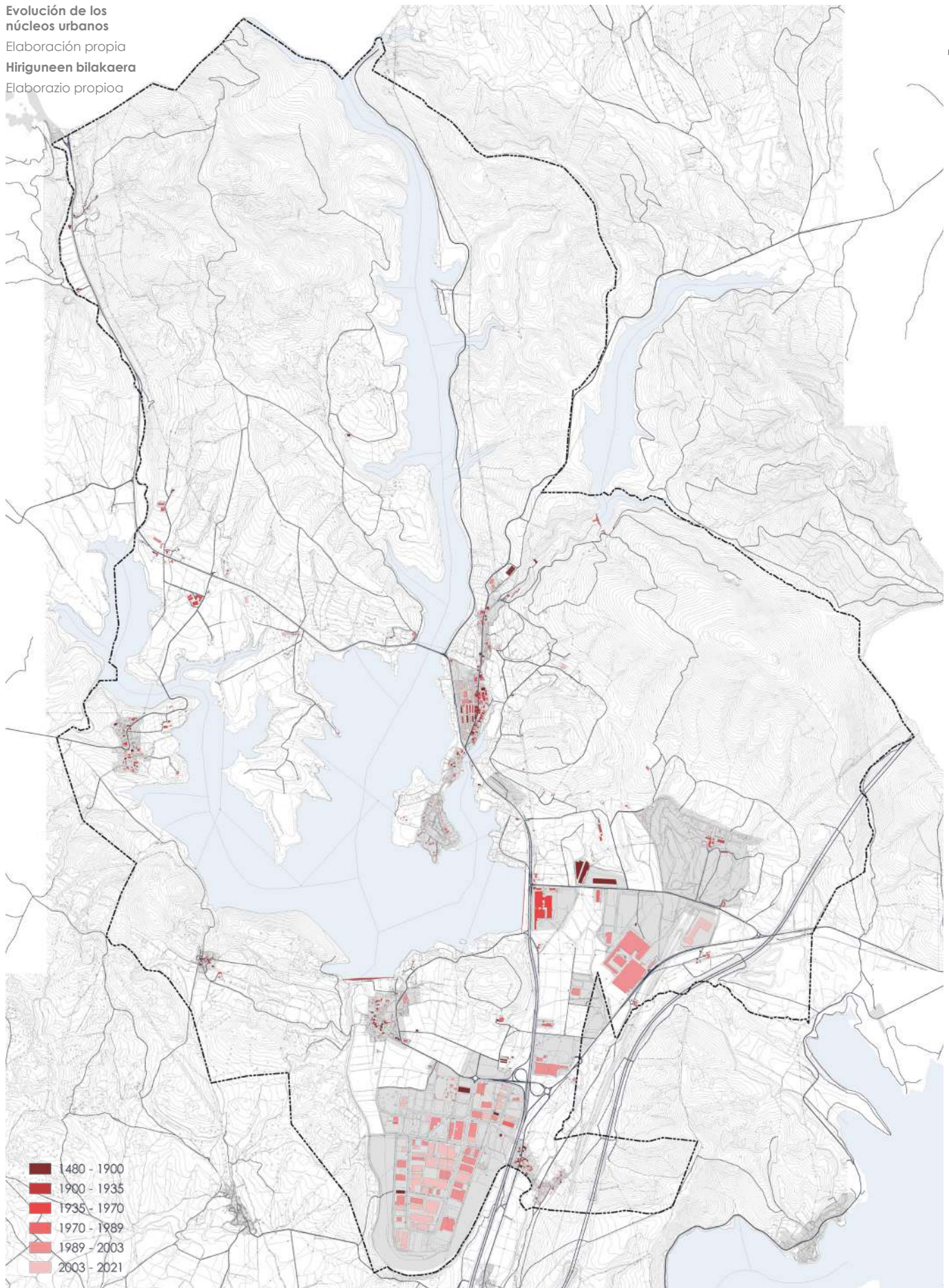
Jarraian, udalerriko gune nagusien hazkundera zehaztuko dugu. Análisi kartografikoa eraikuntzen antzinatasunean oinarritzen da, katastroa kontuan hartuta. Horrela, sei etapa ezberdintzen dira:

- **1480-1900.** Herriguneez hazkunde txikiena izan zuten.
- **1900-1935.** Espainiako gerra zibilaren aurreko urtera arte.
- **1935-1970.** Hazkunde handia gerra zibilaren ostean.
- **1970-1989.** Hiri-bilbea sendotzen da 1989ko Arau Subsidiarioen aurretik.
- **1989-2003.** Garapen berriak 1989ko Arau Subsidiarioen arabera.
- **2003-2021.** 2003ko Arau Subsidiarioen araberako hazkundera, HAPO berria idazten hasi aurretik.

Legutio

Lehen etapan, eraikuntzak gaur egungo A-2620 errepidearen eta Goikuri kalearen artean eraiki ziren. 1900 eta 1935. urteen artean, bilbe hori finkatu zen eta, gerra zibilaren ostean, mendebalderantz familia bakarreko lehen etxeak eraiki ziren. Eremu hori finkatu zen 1989ko Arau Subsidiarioen aurretik, eta horiekin prozesu horri jarraipena eman eta lehendabiziko ekipamendu handiak agertu ziren: Garazi herri-ikastetxea eta haurtzaindegia. 2003ko Arau Subsidiarioak onartu eta gero, herrigune historikoko zenbait etxe-uharte osatzen dituzten eraikuntzak eta mendebaldeko urbanizazioa, N-240 errepiderantz dagoena, agertu ziren.

Evolución de los
núcleos urbanos
Elaboración propia
Hiriguneen bilakaera
Elaborazio propioa



Por otro lado, la península de Zabalain, que cuenta con menos de cinco edificaciones a principios del siglo XX y suma algunas construcciones más hasta los noventa, se desarrolla intensamente a partir de entonces como resultado de la aprobación del Plan Parcial del Suelo Apto para Urbanizar en la península de Zabalain de 1998.

Urrúnaga

Inicialmente, el núcleo se desarrolla desde la actual A-4402 hacia el noroeste para luego continuar en paralelo al río Santa Engracia a través de la calle Urarte. El tejido aumenta tímidamente desde principios del siglo XX hasta los años 70, momento en que el núcleo empieza a extenderse hacia el Este. El proceso se consolida con las NNSS de 1989 y 2003, incluyendo una parcelación más regular que linda con la A-4402, lo que dibuja el borde este del núcleo.

Elosu

El núcleo se desarrolla longitudinalmente de norte a sur, donde se localiza la Iglesia de San Miguel Arcángel (Zona de Presunción Arqueológica -ficha 11-). Desde principios del siglo XX hasta 1989, se colmatan los alrededores de dicha iglesia y se construyen algunas edificaciones en la salida norte de la actual A-4404. Con la aprobación de las NNSS de Legutio, se consolida el tejido a través de nuevas viviendas unifamiliares, pero sin modificar la trama, a parte del nuevo vial incluido en la Unidad de Ejecución 13.

Urbina

Este núcleo queda definido inicialmente por la actual A-4016, que conecta Vitoria-Gasteiz y Legutio. En la primera mitad del siglo XX se consolida dicha trama y se extiende hacia el río Bagoetaerrea a través de un camino que la une con nuevas edificaciones en el límite con Arratzua-Ubarrundia. El otro lado del río se consolida, sobre todo, tras la aprobación de las NNSS de 2003.

Bestalde, Zabalaineko penintsula, XX. mende hasierako bost eraikuntza baino gutxiago eta 90eko hamarkadara arte eraikitako beste zenbait eraikuntza dituen, asko garatu zen 1998an Zabalain penintsulako Lurzoru Urbanizagariaren Plan Partziala onartua izan eta gero.

Urrunaga

Hasiera batean, gunea gaur egungo A-4402 errepidetik ipar-mendebalderantz garatu zen, ondoren Santa Engracia ibaiari paralelo jarraitzeko Urarte kalean zehar. XX. mendearen hasieratik 70eko hamarkadara arte, herri-ehuna pixka bat handitu zen, eta aipatutako hamarkadan ekialderantz zabaltzen hasi zen. Prozesua 1989 eta 2003ko Arau Subsidiarioekin finkatu zen, eta A-4402 errepidearen mugakidea den eta eremu horren ertza marrazten duen partzelazio erregularrago bat barne hartzen du.

Elosu

Gunea luzetara garatzen da iparraldetik hegoaldera, non San Migel Arkanjelua eliza dagoen (Usteko Zona Arkeologikoa -11. fitxa-). XX. mendearen hasieratik 1989ra bitartean, aipatutako elizaren ingurunea lohiz bete eta zenbait eraikuntza egin ziren, gaur egungo A-4404 errepidearen iparraldeko irteera dagoen lekuan. Legutioko Arau Subsidiarioak onartu eta gero, ehuna indartu zen familia bakarreko etxe berriekin, baina bilbea aldatu gabe, 13. egikaritze-unitateak barne hartutako bide berria salbu.

Urbina

Hasieran, gune hori zehaztu zuen Gasteiz eta Legutio lotzen dituen A-4016 errepideak. XX. mendeko lehen erdian, bilbe hori finkatu eta Bagoetaerrea ibairantz eraiki zen, gunea Arratzua-Ubarrundiako mugan dauden eraikin berriekin lotzen duen bide baten bidez. Ibaiaren beste aldean finkatzen da, batez ere, 2003ko Arau Subsidiarioak onartuak izan eta gero.

Nafarrate

Este núcleo es el que menos crece, con algunas edificaciones antes del siglo XX y una tímida extensión a mediados del mismo. Entre 1994 y 2000 aparecen 6 nuevas edificaciones, y ninguna más desde entonces.

Polígonos industriales de Lladie y Goain

El polígono industrial de Lladie nace a mediados del siglo XX en la unión de la A-3006 con la N-240, consolidando su trama, sobre todo, durante los primeros años del siglo XXI. Se trata de un tejido que cuenta con pocas empresas pero grandes parcelas, donde el planeamiento municipal busca garantizar la ampliación de sus instalaciones.

El polígono de Goain, por su parte, contiene algunas edificaciones previas a la aprobación de su Plan Parcial (1991), localizadas cerca de Urbina, la carretera hacia Urrúnaga (A-4402) y el río Santa Engracia. El resto se desarrolla según lo previsto en el Plan Parcial, a través de una trama relativamente regular y parcelas más pequeñas que las de Lladie.

4.2 USOS URBANOS

El contenido desarrollo urbanístico de Legutio no ha dado lugar a nuevos núcleos desde la aprobación del planeamiento, excepto la hilera de viviendas unifamiliares vinculadas al campo de golf. Los núcleos existentes han mantenido su carácter exclusivamente residencial, con la salvedad de Urbina, donde el límite del polígono industrial de Goain es prácticamente colindante y quedan separados tan sólo por la N-240. Tanto la industria, como los coches a su paso por la autovía (100 km/h) generan problemas a nivel paisajístico y acústico, a considerar desde el planeamiento, máxime cuando aún no se han ocupado las parcelas más cercanas a Urbina.

Nafarrate

Gutxien hazitako gunea da. XX. mendearen hasieran zenbait eraikin egin eta mendearen erdialdean zabalkunde txikia izan zuen. 1994 eta 2000. urteen artean, 6 eraikin berri agertu ziren, baina ondoren bat ere ez.

Lladie eta Goain industrialdeak

Lladie industrialdea XX. mendearen erdialdean sortu zen, A-3006 eta N-240 errepideak elkartzen diren lekuan, eta bere bilbea XXI. mendearen lehen urteetan finkatu zen batez ere. Ehunak enpresa gutxi baina luzati handiak dauzka; udal-plangintzak bertako instalazioen zabalkuntza bermatu nahi du.

Goain industrialdeak, berriz, bere Plan Partziala (1991) onartu aurreko zenbait eraikin dauzka; Urbinatik gertu daude, Urrunagara doan errepiderantz (A-4402) eta Santa Engracia ibairantz. Gainerakoa, Plan Partzialak aurreikusi bezala garatu da, nahiko erregularra den bilbe baten eta Lladiekoak baino txikiagoak diren luzatien bidez.

4.2 HIRI-ERABILERAK

Legutioko neurrizko hirigintza-garapeneren ondorioz, plangintza onartu zenetik ez da gune berririk sortu, golf-zelaira lotutako familia bakarreko etxeen ilara izan ezik. Bertako guneek bizitegi-izaera mantendu dute, Urbinak izan ezik, Goain industrialdearekin ia mugakidea baita, N-240 errepideak biak banantzen baititu. Industriak zein autobiatik iragotako autoek (100 km/h) arazoak eragiten dituzte paisaian zein maila akustikoan, plangintzan kontuan hartu beharrekoak, batez ere Urbinatik gertuen dauden luzatiak oraindik okupatu ez direla kontuan hartuta.

El resto de núcleos residenciales rodea el embalse de Urrúnaga, que genera una serie de servidumbres y afecciones que condicionan los usos cercanos. Este caso es especialmente relevante en la península de Zabalain, donde las NNSS plantean el Espacio Libre (Sistema General) Paseo de Borde Este del Embalse (GLV5L), aprovechando la afección del **Dominio Público Hidráulico** (DPH) y requiriendo, entre otras, la autorización de las administraciones competentes y la realización de un estudio de potencial de inundación y afecciones ambientales.

Al igual que Urbina, Legutio sufre la afección de la N-240, y además su paso también comporta una barrera entre el núcleo y el embalse, condicionando en gran medida su uso como espacio recreativo. Parece importante, pues, considerar la servidumbre de paso de 5 m en todo el margen del embalse, con el objetivo de garantizar su efectiva utilización y hacer del embalse un espacio más público.

En cuanto a los suelos de **uso industrial**, su localización aislada, al sur del municipio, reduce los problemas de compatibilidad con tejidos de uso residencial pero, dada su potencial expansión, es necesario estudiar adecuadamente las implicaciones sobre los mismos e, incluso, sobre el suelo no urbanizable, identificando aquellas áreas que sufrirían impacto ambiental. En este sentido, la evaluación multicriterio a través de Sistemas de Información Geográfica (SIG) será fundamental.

Uno de los aspectos a considerar sobre lo ya consolidado (Tubos de Legutiano Automoción), es la compatibilidad con el suelo deportivo (campo de golf) y de baja densidad de Larrabea, e incluso sobre el futuro crecimiento de la empresa CONDESA. Aunque actualmente no existe relación visual directa, dado el cerramiento arbolado del campo de golf y la frondosa vegetación existente

Gainerako bizitegiek Urrunagako urtegia inguratzen dute, zeinak inguruko erabile-
rak baldintzatzen dituzten zenbait zortasun eta afekzio eragiten dituen. Hori bereziki nabarmena da Zabalaineko penintsulan. Izan ere, bertan Arau Subsidiarioek Urtegiaren Ekialdeko Ertzaren Pasealekuko (GLV5L) Espazio Librea (Sistema Orokorra) planteatzen dute **Jabari Publiko Hidraulikoaren** (JPH) afekzioa aprobetxatuz; horretarako, besteak beste, administrazio eskudunen baimena eta izan daitezkeen uholdeei eta ingurumenafekzioei buruzko estudio bat behar da.

Urbina bezala, Legutiok N-240 errepidearen eragina jasaten du; herrigunearen eta urtegiaren arteko hesia da, hein handi batean urtegia aisialdirako erabiliteza baldintzatzen duena. Beraz, garrantzitsua dirudi urtegiaren ertz guztian 5 m-ko bide-zorra kontuan hartzea, urtegiaren erabilera bermatu eta espazio publikoagoa bihurtzeko.

Industria-erabilerako lurzoruei dagokienez, herriaren hegoaldean bakartuta daudenez, bizitegi-erabilerako ehunekin izan daitezkeen arazoak murrizten dira, baina, zabaldu ahal direla ikusita, behar bezala aztertu behar da lurzoru horiengan izan daitezkeen ondorioak, baita lurzoru urbanizaezinarengan izan daitezkeenak ere, ingurumen-inpaktua jasango luketen eremuak identifikatzeko. Zentzu horretan, funtsezkoa izango da Geografia-informazio Sistemak (GIS) bidez irizpide anitzeko ebaluazioa egitea.

Finkatutakoari buruz (Tubos de Legutiano Automoción) kontuan hartu beharreko alderdietako bat da Larrabeako dentsitate txikiko kiroletako erabilerako lurzorua-
rekin (golf-zelaia) bateragarria izatea, baita CONDESA enpresaren etorkizuneko hazkuntzarekin ere. Gaur egun lotura bisual zuzenik ez badago ere, golf-zelaiko zuhaitz-itxiturari eta A-3006 errepidearen hegoaldeko landaredia zarbatsuari esker, bateragarritasunarekin lotutako arazoak ager daitezke, ingurumen zein paisaiarekin lotutakoak, emango zaien erabileren arabera.

en la vertiente sur de la A-3006, pueden aparecer problemas de incompatibilidad, tanto nivel ambiental como paisajístico según los usos que se implanten.

Igualmente será necesario considerar el posible crecimiento del **polígono industrial de Goain** hacia el núcleo de Urrúnaga, sobre todo considerando la diferencia de escala y nivel de urbanización entre ambos, así como el paisaje agrario existente.

Por otro lado cabe valorar la incidencia del uso industrial sobre el Espacio Libre lineal que acompaña al río Santa Engracia, cuya calidad ambiental se ve afectada (como se apunta en el Plan Territorial Sectorial de Ordenación de los Ríos y Arroyos de la CAPV). Se trata de evitar que la actividad industrial acabe por degradar los márgenes naturales y empeorar la calidad de sus aguas.

Igualmente cabe destacar la influencia de las servidumbres y afecciones del **sistema ferroviario** sobre parte del suelo industrial de Lladie, en tanto que penetra en el mismo para continuar luego bajo tierra.

Asimismo es destacable la incompatibilidad de los **cementerios** con el tejido residencial, aunque la localización de los existentes, en las afueras de los núcleos de población, no plantea actualmente inconvenientes.

4.3 EDIFICACIONES

En este apartado se relacionan las tipologías edificatorias existentes, valorando la incidencia del PERI del Casco Histórico aprobado en 1994 y los problemas en cuanto al patrimonio más antiguo, recogiendo algunos comentarios sobre la *Estrategia de intervención a largo plazo en el parque de edificios de Euskadi* y el anteproyecto de Ley de la Calidad de la Arquitectura.

Modu berean, **Goain industrialdeak** Urrunagako gunerantz izan dezakeen hazkundera kontuan hartu behar da, batez ere bien arteko eskalan eta urbanizazio mailan dauden aldeak eta bertako nekazal-paisaia kontuan hartuta.

Bestalde, baloratu beharko da industria-erabilerak Santa Engrazia ibaiaren ondoko Espazio Libre Linealarengan izango lukeen eragina, bere ingurumen-kalitatean afekzioak izan daitezkeelako (Euskal Autonomia Erkidegoko Ibaiak eta Errekak Antolatzen Lurraldearen Arloko Planak dagoeneko jaso bezala). Saihestu nahi da industria-jarduerak ertz naturalak degradatzea eta uren kalitatea kaltetzea.

Halaber, azpimarratu behar da **trenbide sistemaren** zortasun eta afekzioen eragina Lladie industrialdeko industria-lurzorua parte batean, bertan sartzen baita ondoren lurrazpitik jarraitzeko.

Era berean, nabarmendu behar da **hilerriak** eta bizitegi-ehunak bateraezina direla, nahiz eta egungo hilerrien kokalekuak eragozpenik ez sortu, herriguneeen kanpoaldean daudelako.

4.3 ERAIKUNTZAK

Atal honetan, egungo eraikuntza-tipologiak zerrendatzen dira; 1994an onartutako Herrigune Historikoko BEPBaren eragina eta ondare zaharrenarekin lotutako arazoak baloratzeaz gain, Euskadiko eraikin-parkean epe luzera esku hartzeko estrategiari buruzko zenbait iruzkin eta Arkitekturaren Kalitateari buruzko Legearen aurreproiektua gogora ekarriko ditugu.

Legutio

- **Casco Histórico (R1):** manzanas edificadas situadas en el interior de la antigua muralla (hoy desaparecida). Cabe destacar que parte de la edificación ha sido sustituida por nuevos bloques de vivienda colectiva.
- **La Magdalena (R2).** Localizada al sur del Casco Histórico, responde a las características de los Arrabales Históricos, aunque presenta importantes inclusiones de nuevas viviendas colectivas.
- **San Roque (R3).** Localizada al norte del Casco Histórico y constituida por ordenación mixta, con edificaciones aisladas y edificaciones formando alineaciones continuas.
- **Basatxi (R4).** Localizada entre los dos sectores del SAU de Legutio y constituida por bloques de vivienda colectiva.
- **Barrios semirurales de Goikoetxe-Saindurdi y Zabalain (R5 y R6).** Localizada en los extremos norte y sur del núcleo urbano de Legutio y constituida por viviendas aisladas (caseríos y algún chalet en menor medida).
- **Península de Zabalain (R7 y R8).** Mantiene la ordenación prevista en el PERI y el Plan Parcial aprobados, que incluyen viviendas unifamiliares aisladas.

Legutio

- **Herrigune historikoa (R1).** Garai bateko harresiaren barruan (desagertu da) eraikitako etxe-uharteak. Azpimarratu behar da, etxebizitza kolektiboko blokeek garai bateko eraikin batzuen lekua hartu dutela.
- **Madalena (R2).** Herrigune historikoaren hegoaldean dago, eta Errebal Historikoen ezaugarriak ditu, nahiz eta etxebizitza kolektibo berri ugari izan.
- **San Roque (R3).** Herrigune historikoaren iparraldean dago, eta antolamendu mistoa dauka, eraikuntza isolatuak eta lerrokatutako eraikuntzak dituelako.
- **Basatxi (R4).** Legutioko SAUko bi sektoreen artean dago, eta etxebizitza kolektiboko blokeek osatzen dute.
- **Goikoetxe-Saindurdi eta Zabalain (R5 eta R6) auzo erdilandatarrak.** Legutioko herrigunearen ipar eta hego muturretan daude, eta etxe isolatuek osatzen dute (bereziki baserriak, txalet gutxiagorekin).
- **Zabalain penintsula (R7 eta R8).** Onartutako BEPBan eta Plan Partzialean aurreikusitako antolamendua mantentzen du, familia bakarreko etxe isolatuak barne hartzen dituztenak.

Viviendas adosadas en Legutio

Elaboración propia

Atxikitako etxeak Legutian

Elaborazio propioa



- **Ibarra A (R9)**. Mantiene la ordenación prevista en el Plan Parcial, que incluye viviendas unifamiliares adosadas y bloques de vivienda colectiva.
- **San Blas (R10)**. Recogida en el Plan Especial homónimo, cuyo instrumento de desarrollo propone vivienda unifamiliar aislada, pareada y adosada, así como bloques de vivienda colectiva.
- **Ensanche oeste**. Correspondiente al SAU SR (1+2) Ibarra, que incluye tres bloques de vivienda colectiva alineada a vial y viviendas unifamiliares adosadas.
- **Ibarra A (R9)**. Onartutako Plan Partzialean aurreikusitako antolamendua mantentzen du, familia bakarreko etxe isolatuekin eta etxebizitza kolektiboko blokeekin.
- **San Blas (R10)**. Izen bereko Plan Berezian jasota dago; familia bakarreko etxe isolatuak, lerrokatuak eta atxikiak, eta etxebizitza kolektiboko blokeak dauzka.
- **Mendebaldeko herri-zabalgunea**. SAU SR (1+2) Ibarri dagokio, eta etxebizitza kolektiboko hiru bloke (bidearekin lerrokatuta) eta familia bakarreko etxeak dauzka.

Elosu

- **(R11)**. Corresponde con la mayor parte del núcleo de Elosu y su ordenación coincide con las zonas residenciales urbanas de Urbina y Urrúnaga. La vivienda unifamiliar aislada requiere una parcela mínima mayor a 500 m² y recoge como dentro de ordenación todas las edificaciones residenciales del núcleo.
- **(R12)**. Recoge las edificaciones previstas en la UE-13, que incluyen 7 viviendas unifamiliares (6 de ellas pareadas en régimen de VPO y otra libre y aislada).

Urbina

- **(R13)**. Corresponde con la totalidad del núcleo de Urbina y su ordenación coincide con las zonas residenciales urbanas de Elosu y Urrúnaga. La vivienda unifamiliar aislada requiere una parcela mínima mayor a 500 m² y recoge como dentro de ordenación todas las edificaciones residenciales del núcleo.

Urrúnaga

- **(R14)**. Corresponde con la mayor parte del núcleo de Urrúnaga y su ordenación coincide con las zonas residenciales urbanas de Elosu y Urrúnaga. La vivienda unifamiliar aislada requiere una parcela mínima mayor a 500 m² y recoge

Elosu

- **(R11)**. Elosuko guneko zati handiena da, eta bere antolamendua bat dator Urbina eta Urrunagako bizitegi-zonekin. Familia bakarreko etxe isolatuak 500 m²-ko lurzati bat behar du gutxienez, eta antolamenduaren barruan daude guneko bizitegi-erakuntza guztiak.
- **(R12)**. EU-13an aurreikusitako eraikin guztiak hartzen ditu, familia bakarreko 7 etxe barne (horietatik 6 BOE atxiki eta bestea librea eta isolatua).

Urbina

- **(R13)**. Urbinako guneko zati handiena da, eta bere antolamendua bat dator Elosu eta Urrunagako bizitegi-zonekin. Familia bakarreko etxe isolatuak 500 m²-ko lurzati bat behar du gutxienez, eta antolamenduaren barruan daude guneko bizitegi-erakuntza guztiak.

Urrunaga

- **(R14)**. Urrunaga guneko zati handiena da, eta bere antolamendua bat dator Elosu eta Urrunagako bizitegi-zonekin. Familia bakarreko etxe isolatuak 500 m²-ko lurzati bat behar du gutxienez, eta
-

como dentro de ordenación todas las edificaciones residenciales del núcleo.

- **(R15)**. Recoge las edificaciones previstas en la UE-18, que incluyen viviendas de VPO en suelo de propiedad de la Junta Administrativa.

Larrabea

- **(DR1)**. Se corresponde con el sector deportivo-residencial de las NNSS de 1989. El Plan Parcial plantea **38 parcelas destinadas a una vivienda** por cada una, fijando superficie máxima edificable de 300 m², altura de PB+1, edificabilidad de 0'50 m²/m², ocupación máxima del 20% y separación de 3 m a parcelas colindantes y 12 m a vial. Para mantener las edificaciones existentes, se plantea otra **zona (de movimiento de la edificación de servicio a la zona deportiva)** con superficie máxima edificable de 3.303'45 m², altura de PB+1 (en nuevas construcciones) y edificabilidad de 0'50 m²/m².

San Blas

- **(I1)**. Se corresponde con las instalaciones de Maderas San Blas, situadas al norte del núcleo de Legutio. Altura de PB+1, edificabilidad de 0'15 m²/m², ocupación máxima del 20%, separación de 10 m a linderos y de 7 m entre edificaciones.

Lladie

- **Discontinua (I2)**. Se corresponde con las 7 áreas no contiguas situadas en Lladie. Altura de PB+1, edificabilidad de 0'60 m²/m², ocupación máxima del 60%, separación de 10 m a linderos y de 7 m entre edificaciones y la correspondiente, según la legislación vigente, a las vías cercanas.
- **CONDESA (I3)**. Se corresponde con el suelo propiedad de la empresa CONDESA, situada en Lladie. Altura de PB+1, edificabilidad de 0'60 m²/m², ocupación máxima del 60%, y separación de 7 m entre edificaciones.

antolamenduaren barruan daude guneko bizitegi-eraikuntza guztiak.

- **(R15)**. EU-18an aurreikusitako eraikin guztiak hartzen ditu, familia bakarreko zenbait BOE barne Administrazio-batzarraren lurzoruan.

Larrabea

- **(DR1)**. 1989ko Arau Subsidiarioetako kirol- eta bizitegi-sektorea da. Plan Partzialak **38 lurzati** planteatzen ditu **38 etxe hartzeko**; azalera eraikigarria gehienez 300 m²-koa da, altuera BS+1, eraikigarritasuna 0,50 m²/m²-koa, gehienez % 20 okupazioa eta 3 m-ko tartea ondoko lurzatiekiko eta 12 m-koa errepidearekiko. Gaur egun dauden eraikuntzak mantentzeko, beste **eremu bat (zerbitzu-eraikina kirol-eremura eramateko)** planteatzen da; azalera eraikigarria gehienez 3.303,45 m² -koa izango da, altuera BS+1 (eraikuntza berrientzat) eta eraikigarritasuna 0,50 m²/m²-koa.

San Blas

- **(I1)**. Legutioko herrigunearen iparraldean dagoen Maderas San Blas enpresako instalazioak dira; altuera BS+1, eraikigarritasuna 0,15 m²/m², gehienez % 20ko okupazioa, mugekiko 10 m-ko tartea eta 7 m-koa eraikinen artean.

Lladie

- **Etena (I2)**. Lladien elkarren ondoan ez dauden 7 eremuak dira; altuera BS+1, eraikigarritasuna 0,60 m²/m², gehienez % 60ko okupazioa, mugekiko 10 m-ko tartea eta 7 m-koa eraikinen artean, eta inguruko bideekiko indarreko araudiak zehaztutakoa.
- **CONDESA (I3)**. Lladien dagoen CONDESA enpresaren lurzorua da; altuera BS+1, eraikigarritasuna 0,60 m²/m², gehienez % 60ko okupazioa eta 7 m-ko tartea eraikinen artean.

- **Arregui (I4).** Se corresponde con el suelo propiedad de la empresa Laminaciones Arregui y su ampliación. Distingue dos subámbitos (S1 y S2). **S1:** altura de PB+1, edificabilidad de 0'60 m²/m², ocupación máxima del 60%, separación de 10 m a linderos y de 7 m entre edificaciones. **S2:** altura de PB+1, edificabilidad de 0'50 m²/m², ocupación máxima del 45%, separación de 10 m a linderos y de 7 m entre edificaciones.

Goiaín

- **(I5).** Se corresponde con el sector industrial de Goiaín de las NNSS de 1989. El Plan Parcial plantea altura de PB+2, edificabilidad de 0'50 m²/m², ocupación máxima del 70%, separación de 10 m a linderos y de 7 m entre edificaciones. **S2:** altura de PB+1, edificabilidad de 0'50 m²/m², ocupación máxima del 45% y separación de 12 m a vial.

En cuanto al **estado de conservación de las edificaciones**, la explotación de los datos del catastro ilustra un escenario muy positivo.

La imagen adjunta muestra cómo el estado de conservación de la mayoría de las edificaciones se califica de *Normal*. Tan sólo unas pocas edificaciones en cada núcleo se encuentran en una de las otras categorías, donde el estado *Ruinoso* se reserva para los cuatro núcleos residenciales que rodean el embalse: Legutio, Urrúnaga, Nafarrate y Elosu.

El estado de conservación, unido a la antigüedad de muchas de las construcciones, según lo comentado en el primer apartado de este capítulo, invitan a pensar que las políticas de rehabilitación de las viviendas han sido especialmente efectivas en el municipio.

Como ejemplo, el **Plan Especial** ha contribuido a la mejora de las condiciones de habitabilidad de la edificación del Casco Histórico, aún cuando parte del patrimonio histórico ha sido sustituido por nuevas edificaciones.

- **Arregui (I4).** Laminaciones Arregui enpresaren eta haren handitzeak hartutako lurzorua da. Bi azpiero dauzka (S1 eta S2). **S1:** altuera BS+1, eraikigarritasuna 0,60 m²/m², gehienez % 60ko okupazioa, mugekiko 10 m-ko tartea eta 7 m-koa eraikinen artean. **S2:** altuera BS+1, eraikigarritasuna 0,50 m²/m², gehienez % 45eko okupazioa, mugekiko 10 m-ko tartea eta 7 m-koa eraikinen artean.

Goiaín

- **(I5).** 1989ko Arau Subsidiarioetako Goiaín industrialdea da. Plan Partzialak honako hau planteatzen du: altuera BS+2, eraikigarritasuna 0,50 m²/m²-ko, gehienez % 70eko okupazioa, mugekiko 10 m-ko tartea eta 7 m-koa eraikinen artean. **S2:** altuera BS+1, eraikigarritasuna 0,50 m²/m², gehienez % 45eko okupazioa, eta bidearekiko 12 m-ko tartea.

Eraikuntzen kontserbazio-egoerari dagokionez, katastroko datuak aztertu eta gero, oso positiboa dela esan dezakegu.

Erantsitako irudian ikusten da eraikin gehienek kontserbazio-egoera Normala dela. Gune bakoitzeko eraikuntza gutxi batzuk baino ez daude beste kategoriatzat.

Aurri-egoera urtegiaren inguruko lau bizitegi-eremuetan (Legutio, Urrúnaga, Nafarrate eta Elosu) erreserbatzen da.

Eraikuntza askoren kontserbazio-egoera eta antzintasuna aztertuz gero, kapitulu honen lehen atalean aipatu bezala, pentsa dezakegu eraikinak birgaitzeko politikak bereziki eraginkorrak izan direla udalerrin.

Adibidez, **Plan Bereziak** Herrigune Historikoko bizigarritasun-baldintzak hobetzen lagundu du, ondare historikoko parte batek eraikuntza berriei lekua utzi badie ere.

Otro de los documentos que informan sobre el estado de la edificación es el **Inventario de Vulnerabilidad Urbana**, cuyo modelo de identificación y geotipologización ha sido actualizado en 2020. Dicho documento determina el valor y situación real de los entornos urbanos, para definir estrategias de rehabilitación e intervención.

Eraikuntzen egoerari buruzko informazioa ematen duen beste dokumentu bat **Hiri-kalteberatasunaren Inbentarioa** da; bere identifikazio- eta geotipologizatzeko-modeloa 2020an gaurkotu zen. Dokumentu horrek hiri-inguruneen balioa eta benetako egoera zehazten ditu, birgaitze-estrategiak eta esku-hartzeak zehazteko.

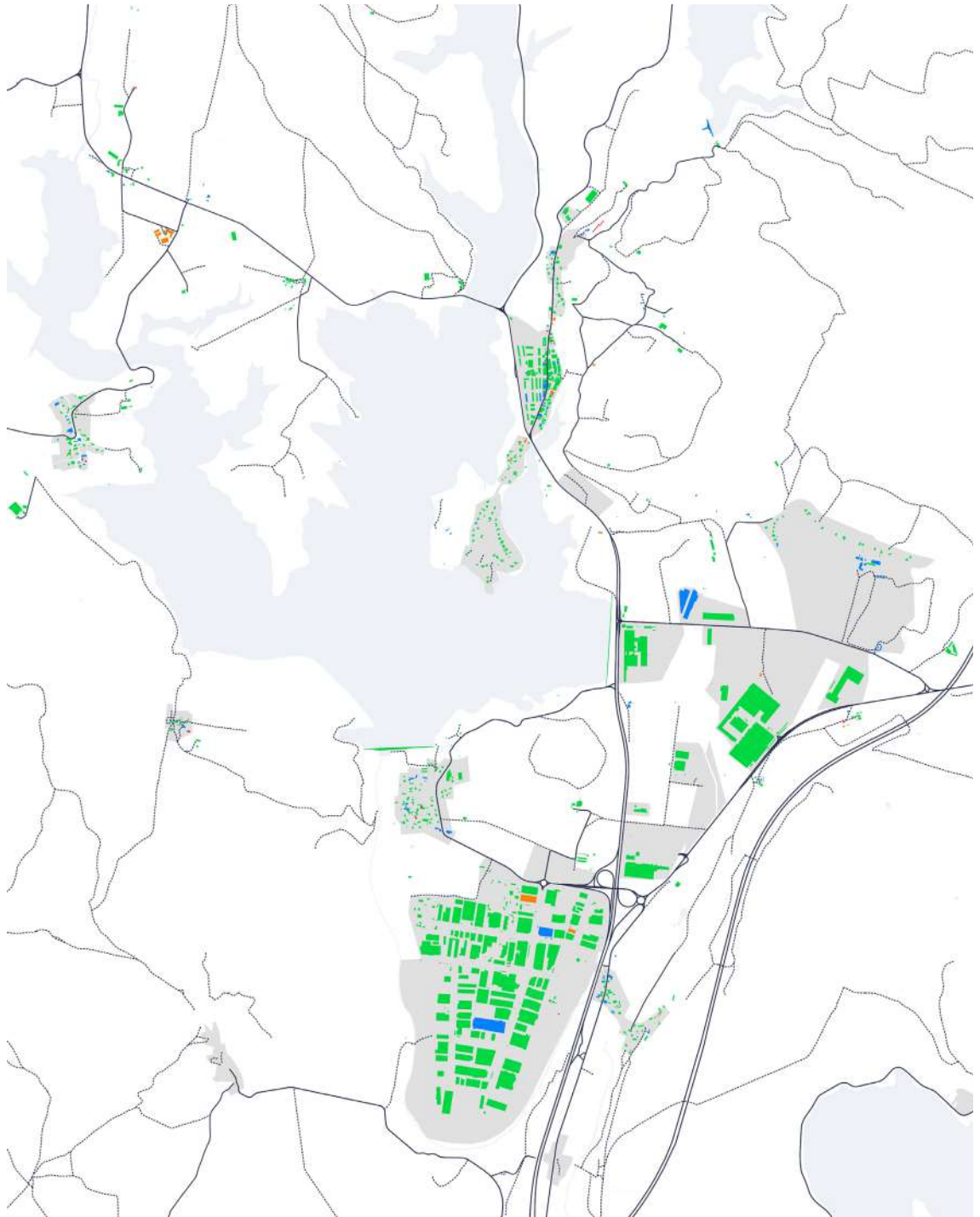
Estado de conservación de las edificaciones

Elaboración propia

Eraikuntzen mantentze egoera

Elaborazio propioa

- Normal
- Regular
- Deficiente
- Ruinoso



En Legutio, la necesidad de rehabilitación es muy baja, y el resto de indicadores de vulnerabilidad se mueven entre los niveles bajo o muy bajo, salvo en el caso de la **eficiencia energética**, que indica una alta vulnerabilidad.

Este es un aspecto que debe y puede ser atendido desde las políticas locales, incluyendo el planeamiento municipal, por lo que será un aspecto a introducir en la normativa del futuro PGOU y a tener en cuenta en cuestiones como la gestión urbanística y la viabilidad económica del mismo.

Legution, eraikuntzak birgaitzeko behar txikia dago, eta kalteberatasunari buruzko gainerako adierazleak maila baxu edo oso baxuaren artean daude, **energia-efizientiaren** kasuan izan ezik, kalteberatasun handia erakusten baitute.

Alderdi horri erantzuna eman behar zaio tokiko politiken bidez, udal-plangintza-aren bidez esaterako, eta HAPO berriaren araudian sartu eta hirigintza-aren kudeaketari eta bere ekonomia-bideragarritasunari buruzko gaietan kontuan hartu beharreko alderdi bat da.

E	INDICADORES DE VULNERABILIDAD / KALTEBERATASUNAREN ADIERAZLEAK	VALOR / BALIO	MEDIA / BATEZBEZTEKOA
E1	Índices Necesidad Rehabilitación / Errehabilitazio-beharraren indizeak	Índice de Directo de Rehabilitación (IDR) / Birgaitzearen Zuzeneko Indizea (BZI)	62,10
		Nivel de Vulnerabilidad según IDR / Kalteberatasun-maila BZiren arabera	MUY BAJA
E2	Índices de Vulnerabilidad por Dimensiones / Dimentsioen araberako kalteberatasun-indizeak	Índice de Vulnerabilidad por Dimensiones (IVD) / Dimentsioen araberako kalteberatasun-indizea (DKI)	70,65
		Nivel de Vulnerabilidad según IVD / Kalteberatasun-maila, DKIren arabera	BAJA
		Índice de Vulnerabilidad Socio-demográfica / Kalteberatasun soziodemografikoaren indizea	59,08
		Nivel de Vulnerabilidad Socio-demográfica / Kalteberatasun soziodemografikoaren maila	BAJA
		Índice de Vulnerabilidad Socioeconómica / Kalteberatasun sozioekonomikoaren indizea	50,16
		Nivel de Vulnerabilidad Socioeconómica / Kalteberatasun sozioekonomikoaren maila	MEDIA
		Índice de Vulnerabilidad por Habitabilidad / Biztangarritasun-kalteberatasunaren indizea	68,22
		Nivel de Vulnerabilidad por Habitabilidad / Biztangarritasun-kalteberatasunaren maila	MUY BAJA
		Índice de Vulnerabilidad por Accesibilidad / Irsgarritasun-kalteberatasunaren indizea	65,46
		Nivel de Vulnerabilidad por Accesibilidad / Irsgarritasun-kalteberatasunaren maila	MUY BAJA
		Índice de Vulnerabilidad por Estabilidad Estructural / Egiturazko egonkortasun-kalteberatasunaren indizea	43,88
		Nivel de Vulnerabilidad por Estabilidad Estructural / Egiturazko egonkortasun-kalteberatasunaren maila	BAJA
		Índice de Vulnerabilidad por Eficiencia Energética / Energia Eraginkortasun-kalteberatasunaren indizea	62,06
		Nivel de Vulnerabilidad por Eficiencia Energética / Energia Eraginkortasun-kalteberatasunaren maila	ALTA
Índice de Vulnerabilidad por Densidad / Dentsitate-kalteberatasunaren indizea	10,68		

Indicadores de vulnerabilidad

Inventario de Vulnerabilidad Urbana (modelo actualizado en 2020)

Ahultasun adierazgarriak

Hiri ahultasun inbentarioa (2020an eguneratutako eredu)

Centrado en la escala arquitectónica, el documento **Estrategia de intervención a largo plazo en el parque de edificios de Euskadi** se estructura en tres fases (caracterización arquitectónica, energética y económica) y “proporciona la primera aproximación para la elaboración de un plan de acción de rehabilitación energética del conjunto de edificios residenciales”, arrojando datos como el comportamiento energético de las diferentes tipologías de los edificios.

Este aspecto es, además, uno de los fines perseguidos por el **Anteproyecto de Ley de Calidad de la Arquitectura**, que en los apartados d) y f) del artículo 2 propone alcanzar los objetivos nacionales e internacionales de descarbonización e incrementar el número de edificios de consumo de energía casi nulo (incluyendo la edificación existente). Por tanto, se espera que se desarrolle un marco normativo que establezca las condiciones necesarias con las que alcanzar dichos fines a través de políticas públicas a las que el futuro PGOU contribuir.

4.4 LA VIVIENDA EN LEGUTIO

El papel territorial que tanto las DOT como el PTP confieren a Legutio como **alternativa habitacional a Vitoria-Gasteiz**, implica la necesidad de revitalizar los barrios existentes del municipio.

Para ello, es necesario analizar el actual escenario de la vivienda en el municipio e identificar las necesidades y oportunidades que plantea.

4.4.1 Número y tipos de viviendas

Dado que el capítulo anterior atiende a la evolución del número de viviendas familiares y establecimientos colectivos a lo largo de los años, en este apartado se recoge, para cada núcleo de población, los últimos datos de los mismos y varias características de las viviendas familiares principales según el EUSTAT.

Eskala arkitektonikoa ardatz duen **Euskadiko eraikin-parkean epe luzera esku hartzeko estrategia** dokumentuak hiru fase dauzka (arkitektura, energia eta ekonomiaren karakterizazioa) eta “erki-degoan bizitegi-eraikin guztien birgaitze energetikorako ekintza-plana egiteko lehen hurbilketa ematen du”; gainera, besteak beste, eraikuntzen tipologia mota ezberdinen portaera energetikoari buruzko datuak ematen ditu.

Alderdi hori, gainera, **Arkitekturaren Kalitateari buruzko Legearen aurreproiektuaren** helburuetako bat da; 2. artikuluko d) eta f) apartatuetan proposatzen du deskarbonizazioarekin lotutako helburu nazionalak eta internazionalak lortzea eta energia-kontsumo ia-nuluko eraikinen kopurua handitzea (dagoeneko dauden eraikinak ere kontuan hartuta). Beraz, espero da arau-esparru bat garatzea, helburu horiek politika publikoen bidez lortzeko behar diren baldintzak ezartzeko, eta HAPO berriak xede horretan lagundu beharko du.

4.4 ETXEBIZITZA LEGUTION

LAGek eta LPPak Legutio lurraldearen barruan **Gasteizen ordezkotza** hartzen dutenez, herrian dagoeneko dauden auzoak birgaitu behar dira.

Horretarako, gaur egungo herriko etxebizitzaren egoera aztertu eta dituen beharrak eta eskaintzen dituen aukerak identifikatu behar dira.

4.4.1 Etxebizitza-kopurua eta motak

Aurreko atalean urteen joanarekin etxebizitza familiarrek eta establezimendu kolektiboek izandako bilakaera aztertu bada, atal honetan biztanlegune bakoitzari buruzko azken datuak eta etxebizitza familiar nagusien zenbait ezaugarri jasotzen dira EUSTATen datuen arabera.

Cabe destacar que se considera **vivienda familiar** a toda habitación o conjunto de habitaciones y sus dependencias que ocupan un edificio o parte estructuralmente separada del mismo. Las viviendas familiares se clasifican en:

- **Principales:** cuando se utilizan toda o la mayor parte del año como residencia habitual de una o más personas.
- **Resto:** todas la demás, dividiéndose en secundarias, vacías y otras viviendas familiares.

El desglose por entidades de población evidencia la primacía de Legutio (794 viviendas) respecto al resto de núcleos, de naturaleza más rural, incluyendo Goiaín, cuyo tejido es completamente industrial.

Los núcleos rurales presentan números similares (entre 61 y 74), algo que se refleja también en la extensión de los mismos, mientras que el bajo número de viviendas en Goiaín (11) se asocia al uso industrial.

Para obtener el número de **habitantes por vivienda** se parte de los datos disseminados del Ayuntamiento de Legutio, dividiendo dicho número de habitantes por el de viviendas recogidas en la tabla del Eustat.

Esto muestra una menor densidad en núcleos más rurales como Elosu y Urrúnaga (1'4 hab./viv.), salvo en el caso de Urbina, que alcanza los 2'1 hab./viv. Tanto Legutio como Goiaín están sobre la media (1'8 hab./viv.).

4.4.2 Necesidad de vivienda

Para valorar la necesidad de viviendas, equipamientos y servicios partiremos del valor más alto según el método de supervivencia de cohortes (unos **2.341 habitantes**). Las previsiones del nuevo PGOU de Legutio deben cubrir las demandas residenciales potenciales -particularmente en materia de vivienda protegida- en el horizonte previsto de 20 años. Conside-

Etxebizitza familiar gisa honako hau ulertzen dugu: edozein gela edo gela-multzoa, eraikuntza bat edo bere parte bat, ondo berezita dagoena, okupatzen duena. Etxebizitza familiarrak horrela sailkatu ditzakegu:

- **Nagusiak:** urte osoan edo ia osoan gizaki batek edo gehiagok bizileku gisa erabili ohi dutena.
- **Gainerakoak:** beste guztiak, bigarrenak, hutsak eta beste etxebizitza familiarrak barne.

Biztanleguneen arabera banakapena eginez gero, Legutio (794 etxebizitza) gainerako guneen aurrean nabarmentzen da; besteek landa-izaera handiagoa dute, baita bakarrik industria-ehuna duen Goiaínek ere.

Landa-guneek antzeko zenbakiak daukate (61 eta 74 artean); hori beren hedadurarekin lotuta dago. Goiaínen etxebizitza gutxi dago (11), industria-erabilera nagusi baita.

Etxebizitza bakoitzean zenbat pertsona bizi diren jakiteko, Legutioko Udalak zabalduko datuak erabiliko ditugu, eta datu hori zatituko dugu Eustaten taulan jasotako etxebizitza-kopuruarekin.

Horrela, landa-guneetan dentsitatea txikiagoa dela ikus dezakegu, adibidez Elosun eta Urrunagan (1,4 biz/etxe); salbuespen bakarra Urbina da (2,1 biz/etxe). Legutio eta Goiaín batez beste koaren gainetik daude (1,8 biz/etxe).

4.4.2 Etxebizitzaren beharra

Etxebizitzen, ekipamenduen eta zerbitzuen beharra baloratzeko balio altuenetik abiatuko gara biziraupenari buruzko kohorte-metodoa kontuan izanda (2.341 biztanle, gutxi gorabehera). Legutioko **HAPO** berriak aurreikusi behar ditu hurrengo 20 urteetan etxebizitzarekin lotuta izan daitezkeen eskaerak –bereziki etxebizitza babestuen kasuan–. 2020ko

	Municipio Udalerría	Elosu	Goain	Urbina	Urrunaga	Legutio	
Viviendas familiares	Total	1.010	61	11	70	74	794
Familia bizitokiak	Principales	791	33	4	50	48	656
	Resto	219	28	7	20	26	138
	Total	.	.	.	.	.	.
Establecimientos colectivos	Ocupados	.	.	.	.	.	.
Talde establezimendua	Beteak	.	.	.	.	.	.
	Desocupados	.	.	.	.	.	.
	Hutsik	.	.	.	.	.	.
Características de las viviendas familiares principales	Habitantes/vivienda	1,8	1,4	1,9	2,1	1,4	1,8
Familia bizitoki nagusien ezaugarriak	Antigüedad media	43,5	50,9	126,8	71,5	78,0	37,9
	Superficie útil media	109,7	131,9	112,5	99,6	132,4	107,7
	Con calefacción (%)	90,5	90,9	75,0	90,0	77,1	91,6
	Con ascensor (%)	23,4	3,0	.	.	2,1	27,9
Nuevos habitantes		509					
Necesidad de viv.		281	12	1	18	17	233

Distribución según tipo y características de las viviendas familiares principales (01/01/2020)

Elaboración propia a partir de los datos del Eustat y el Ayuntamiento de Legutio

Famili etxebizitza nagusien mota eta ezaugarrien araberako banaketa (2020/01/01)

Elaborazio propioa Eustat eta Legutioko Udaletxekeo datuetan oinarrituta

rando el número de habitantes en 2020 (1.832), esto supone un incremento de **509 habitantes**.

La media de habitantes por vivienda se sitúa en 1'81 y, por tanto, es necesaria la construcción de **281 nuevas viviendas** para conseguir absorber el crecimiento demográfico previsto.

Como previsión inicial y extrapolando el número de viviendas necesarias, según el número de viviendas principales existentes, se determina que:

- **Elosu** requiere 12 nuevas viviendas.
- **Goain** requiere 1 nueva vivienda.
- **Urbina** requiere 18 nuevas viviendas.
- **Urrúnaga** requiere 17 nuevas viviendas.
- **Legutio** requiere 233 nuevas viviendas.

Cabe destacar en este punto que, dado que el municipio no cuenta con más de 3.000 habitantes, **no existe obligación de reserva de suelo destinado a vivienda sometida a algún régimen de protección pública**, según lo dispuesto en el artículo 82 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de

biztanle-kopurua (1.832) kontuan izanda, **509 biztanle** gehiago izango dira.

Etxebizitza bakoitzean batez beste 1,81 pertsona dago; beraz, **281 etxebizitza berri** eraiki behar dira, aurreikusitako hazkunde demografikoari erantzuteko.

Hasierako aurreikuspen gisa, eta beharrezko etxebizitza-kopurua gaur egun dagoen etxebizitza nagusien kopuruaren arabera estrapolatuz, zehazten da:

- **Elosu**: 12 etxebizitza berri behar dira.
- **Goain**: etxebizitza berri 1 behar da.
- **Urbina**: 18 etxebizitza berri behar dira.
- **Urrunaga**: 17 etxebizitza berri behar dira.
- **Legutio**: 233 etxebizitza berri behar dira.

Puntu honen azpimarratu behar da, udalerriak 3.000 biztanle baino gutxiago dituenek, **ez dela lurzorua erreserbatu behar babes-erregimen publikoko etxebizitzentzat**, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 82. artikulua xedatutakoaren arabera.

Hala ere, zentzuzkoa dirudi Legutioko

198 Suelo y Urbanismo.

Aun así, parece razonable estudiar, junto con el Ayuntamiento de Legutio, si es necesario plantear porcentajes de vivienda protegida en alguno de los ámbitos de desarrollo del nuevo PGOU.

En cuanto a la **antigüedad media**, destaca la juventud del parque de viviendas de Legutio, mientras que el resto de núcleos residenciales se mantiene entre los 50 y 80 años de antigüedad.

La **superficie útil media** de las viviendas es relativamente homogénea en todo el municipio, siendo Urbina el núcleo con la vivienda media más pequeña (99'6 m²) y Urrúnaga la mayor (132'4 m²).

Desde el punto de vista de la economía energética, según lo comentado en el apartado anterior, la media de **viviendas con calefacción** es de 90'5% de todas las viviendas del municipio, destacando Goian y Urrúnaga con un porcentaje del 75% aproximadamente.

En cuanto a la presencia de **ascensores**, las tipologías propias de cada núcleo la permiten prácticamente sólo en Legutio, donde el 27'9% de las viviendas cuenta con ellos.

4.4.3 Adecuación de la oferta residencial al planeamiento territorial

Según el PTP de Álava Central, Legutio es uno de los *núcleos con vocación de espacios urbanos principales* (crecimiento de núcleos de interés subcomarcal), junto a Alegría-Dulantzi, Asparrena, Campezo, Otxandio y Ribera Baja.

Se singularizan como municipios de tercer rango en el sistema de núcleos urbanos, dada la importancia en sus subcomarcas.

El objetivo prioritario consiste en crear una **oferta de suelo residencial de media y baja densidad alternativa a la de la capital Vitoria-Gasteiz**.

Udaletxearekin batera aztertzea HAPO berriaren garapen-eremuren batean etxebizitza babestuko ehunekoak planteatu behar ote diren.

Batez besteko antzinatasunari dago-kionez, Legutioko etxebizitza-parkea nahiko berria dela nabarmentzen da; gainerako bizitegietan, berriz, 50 eta 80 urte bitarteko antzinatasuna dauka.

Etxebizitzaren **batez besteko azalera erabilgarria** nahiko homogénea da udalerrirako; etxebizitza txikiena Urbina (99,6 m²) eta handiena Urrunagan (132,4 m²) dago.

Ekonomia energetikoaren ikuspuntutik, aurreko atalean esandakoaren arabera, herrian **berogailua dute etxebizitzaren** % 90,5ak; Goian eta Urrunagan, ordea, % 75 dira berogailua dutenak, gutxi gorabehera.

Igogailuei dagokienez, gune bakoitzaren tipologia kontuan izanda, horiek Legution egon daitezke ia bakarrik, non etxebizitzaren % 27,9an dauden.

4.4.3 Etxebizitza-eskaintza lurralde plangintzara moldatzea

Araba Erdialdeko LPParen arabera, Legutio hiri-espazio nagusien bokazioa duen guneetako bat da (azpieskualdeetako interesguneen hazkundera), Dulantzi, Asparrena, Kanpezu, Otxandio eta Erriberabeitiarekin batera.

Hirugarren mailako udalerrirako gisa bereizten dira herriguneen sistemak, beren azpieskualdeetan duten garrantzia dela-eta.

Helburu nagusia da **dentsitate ertain eta baxuko bizitegi-lurzoruko eskaintza bat sortzea, Gasteiz hiriburuaren alternatiba izateko**.

Araba LPParen arabera, Legutioko HAPO berriak hurrengo alderdiak erres-

Según el PTP de Álava, el futuro PGOU de Legutio deberá respetar los siguientes aspectos:

- Como excepción al criterio general, **se admite un único desarrollo urbanístico desconexo** o no apoyado en núcleos preexistentes.
- El planeamiento:
 - Tenderá a finalizar y consolidar las tramas urbanas preexistentes incompletas y a garantizar la integración entre el espacio urbano existente y los nuevos desarrollos.
 - Se dirigirá a crear y/o reforzar los espacios públicos, especialmente aquéllos que gozan de una mayor centralidad y/o representatividad.
 - Deberá adoptar estructuras y tipologías que no distorsionen la morfología del núcleo actual.

petatu beharko ditu:

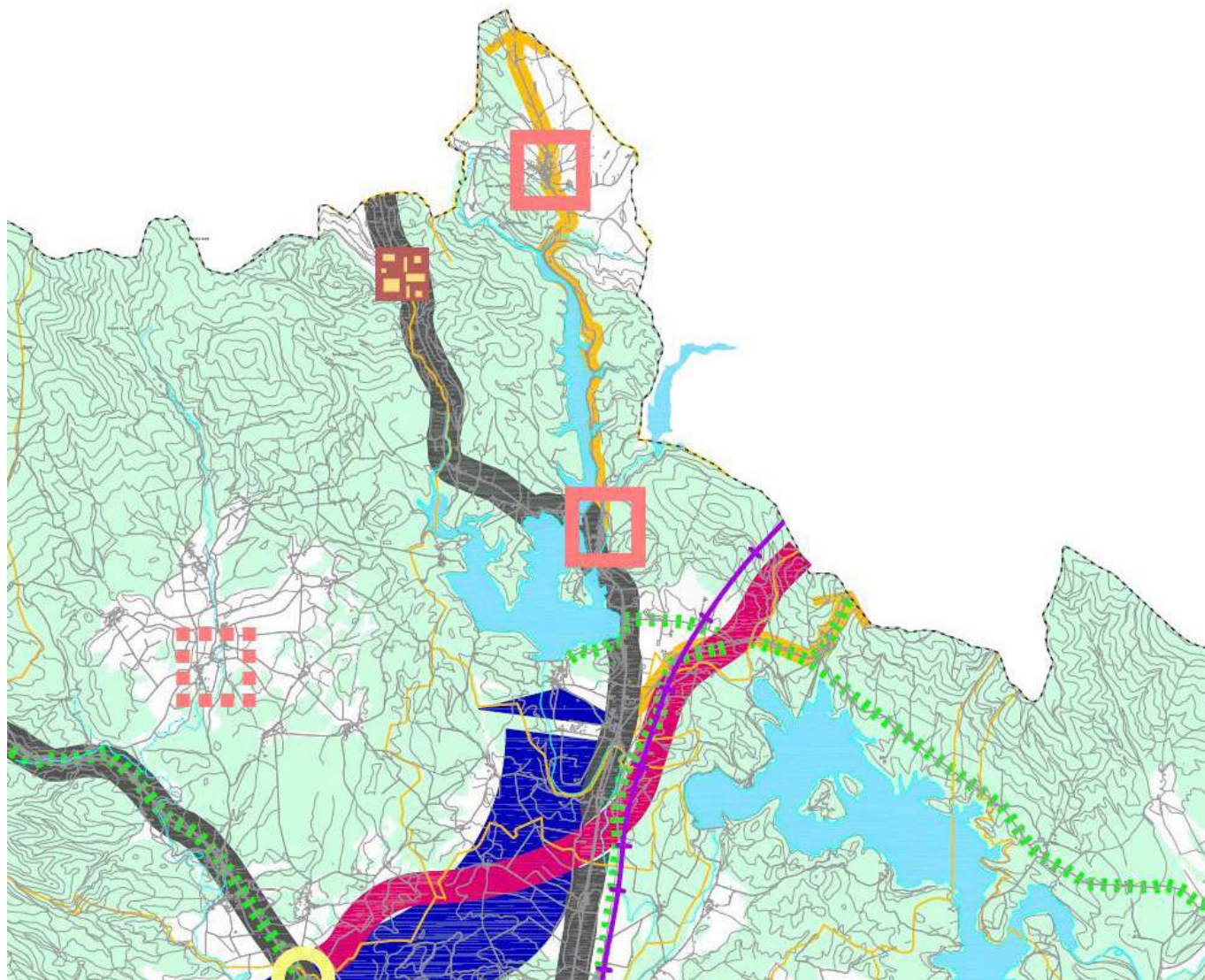
- Irizpide orokorraren salbuespen gisa, **loturarik gabeko hirigintza-garapen bakarra** onartzen da, hots, aurretik dauden guneean oinarrituta ez dagoen gunee bakarra.
- Plangintza:
 - Dagoeneko bukatu gabe dauden hiri-bilbeak bukatu eta finkatzeaz gain, gaur egungo hiri-espazioaren eta garapen berrien arteko integrazioa bermatu behar du.
 - Espazio publikoak sortu eta/edo indartu behar ditu, bereziki herrigunean daudenak eta/edo adierazgarrienak direnak.
 - Egitura eta tipologia berriek ez dute gaur egungo herrigunearen

Estructura territorial

PTP del Área Funcional de Álava Central (2004)

Lurralde egitura

Araba Erdialdeko Eremu Funtzionaleko LPP (2004)



- Particulares del suelo urbanizable:
 - Las actuaciones deberán tener autonomía técnica y financiera. A este respecto, el planeamiento general podrá delimitar, en cada núcleo, sectores discontinuos.
 - En los nuevos desarrollos se deben promover cambios tipológicos que conlleven variación de alturas y densidades en la nueva edificación, la limitación a los mismos debería reconocerse en función del tipo de producto inmobiliario que estos núcleos urbanos pueden brindar a efectos de constituir una oferta residencial atractiva, realmente alternativa a la ofrecida por la ciudad de Vitoria-Gasteiz.
- La **densidad media de los sectores de suelo urbanizable** de los nuevos desarrollos residenciales se situará entre 30-50 viv./ha.

En cuanto al cálculo de la oferta residencial, la Disposición Transitoria Cuarta de la normativa de las DOT establece que *"hasta la adaptación de los Planes Territoriales Parciales a la cuantificación residencial resultante de la aplicación de las presentes Directrices, el planeamiento urbanístico utilizará como capacidad residencial máxima el menor de los dos valores máximos que resulten del Plan Territorial Parcial en vigor y de la aplicación del presente Decreto"*.

La *Regulación de Nuevos Crecimientos* (RNC-5) del PTP de Álava fija el **valor máximo en 300 viviendas**, no concretando valor mínimo. Dicho valor es ligeramente superior a las 281 nuevas viviendas que, según los estudios demográficos realizados, son necesarias en Legutio, conformando una horquilla de 19 viviendas con las que acabar de ajustar la oferta del futuro PGOU.

4.5 MOVILIDAD

El esquema adjunto muestra la estructura entre los principales núcleos urbanos de Euskadi, el sistema de transporte y la

morfología eraldatu behar.

- Lurzoru urbanizagarriaren berezitasunak:
 - Jarduketek autonomia eduki behar dute teknika eta finantzen arloan. Horrela, plangintza orokorrak gune bakoitzean sektore etenak zehaztu ditzake.
 - Garapen berrietan tipologia aldaketak sustatu behar dira, eraikuntza berrien altuerak eta dentsitateak aldatzeko; horien muga zehaztu beharko litzateke herrigune horiek, bizitzeko eskaintza erakargarria eraikitzeko, eskaini dezaketen higiezin produktu motaren arabera. Eskaintza hori Gasteizek eskaintzen duenaren alternatiba izan behar da.
- **Lurzoru urbanizagarriko sektoreetako batez besteko dentsitatea**, bizitegi-garapen berrientzat, honako hau izango da: 30-50 etxe/biz.

Bizitegi-eskaintza kalkulatzeko, LAGen araudiko Laugarren Xedapen Iragankorrrak honakoa zehazten du: *"Lurralde-plan partzialak gidalerro hauen aplikazioaren ondoriozko bizitegi-kuantifikaziora egokitu arte, udal-plangintzan honako hau hartuko da gehieneko bizitegi-ahalmentzat: indarrean dagoen lurralde-plan partzialaren ondorioz eta dekretu hau aplikatzearen ondorioz ateratzen diren gehieneko bi balioen arteko txikiena"*.

Arabako LPPko Hazkunde Berrien Erregulazioak (HBE-5) **gehieneko balioa 300 etxebizitzatan** zehaztu du, gutxienekoa zehaztu gabe. Balio hori egindako azterketa demografikoek Legutioarentzat zehaztutakoa (281 etxebizitza berri) baino pixka bat handiago da; beraz, 19 etxebizitzako tartea dago HAPO berriaren eskaintza zehazten bukatzeko.

4.5 MUGIKORTASUNA

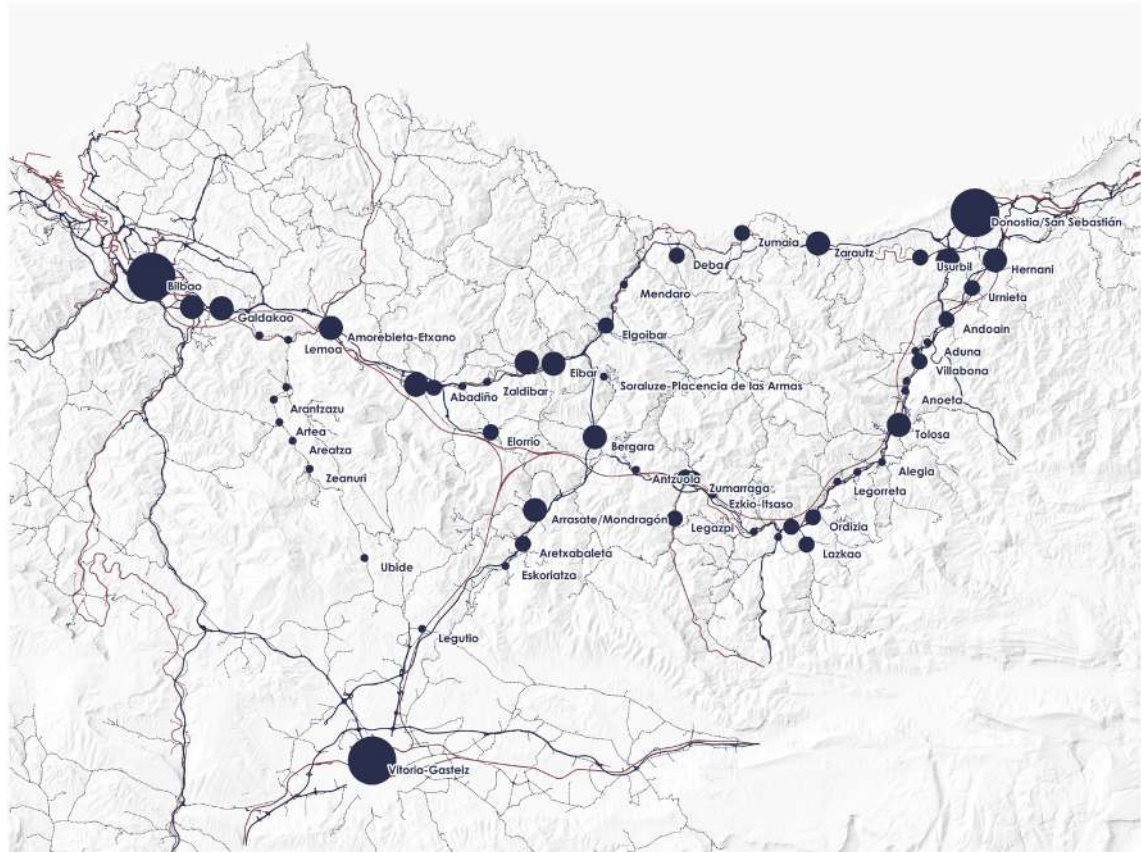
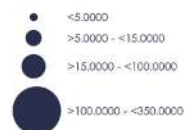
Erantsitako eskemak erakusten du Euskadiko herrigune nagusien arteko egitura, garraio sistema eta Legutiok

Relación de los principales núcleos de población con Legutio a través de las AP-1, AP-8 y N-240

Elaboración propia a partir de los datos del censo de población del Instituto Vasco de Estadística (Eustat)

AP-1, AP-8 eta N-240 bitarteko Legutioko hirigune nagusien arteko erlazioa

Elaborazio propioa Euskal Estatistika Erakundearen (Eustat) biztanleria eroldaren datuetan oinarrituta



localización estratégica de Legutio en el encuentro entre la AP-1 y la N-240, que lo define como una de las **puertas de entrada más importantes hacia el Álava Central**, donde se localiza Vitoria-Gasteiz.

El sistema funcional actual se desarrolla entre Legutio y Mondragón a través de la AP-1 -que conecta Vitoria-Gasteiz con San Sebastián- tanto por la inmediatez en cuanto al transporte, como por la escala y uso de los tejidos que de él dependen.

Por otro lado, los diferentes municipios que cuelgan de la N-240 (como Arantzazu, Artea, Areatza, Zeanuri o Ubide) dibujan un eje funcional anterior al que actualmente se forma sobre la AP-1.

4.5.1 Movilidad rodada

A una escala más local, la movilidad rodada de Legutio se desarrolla casi completamente sobre **carreteras convencionales**. En el municipio sólo existen,

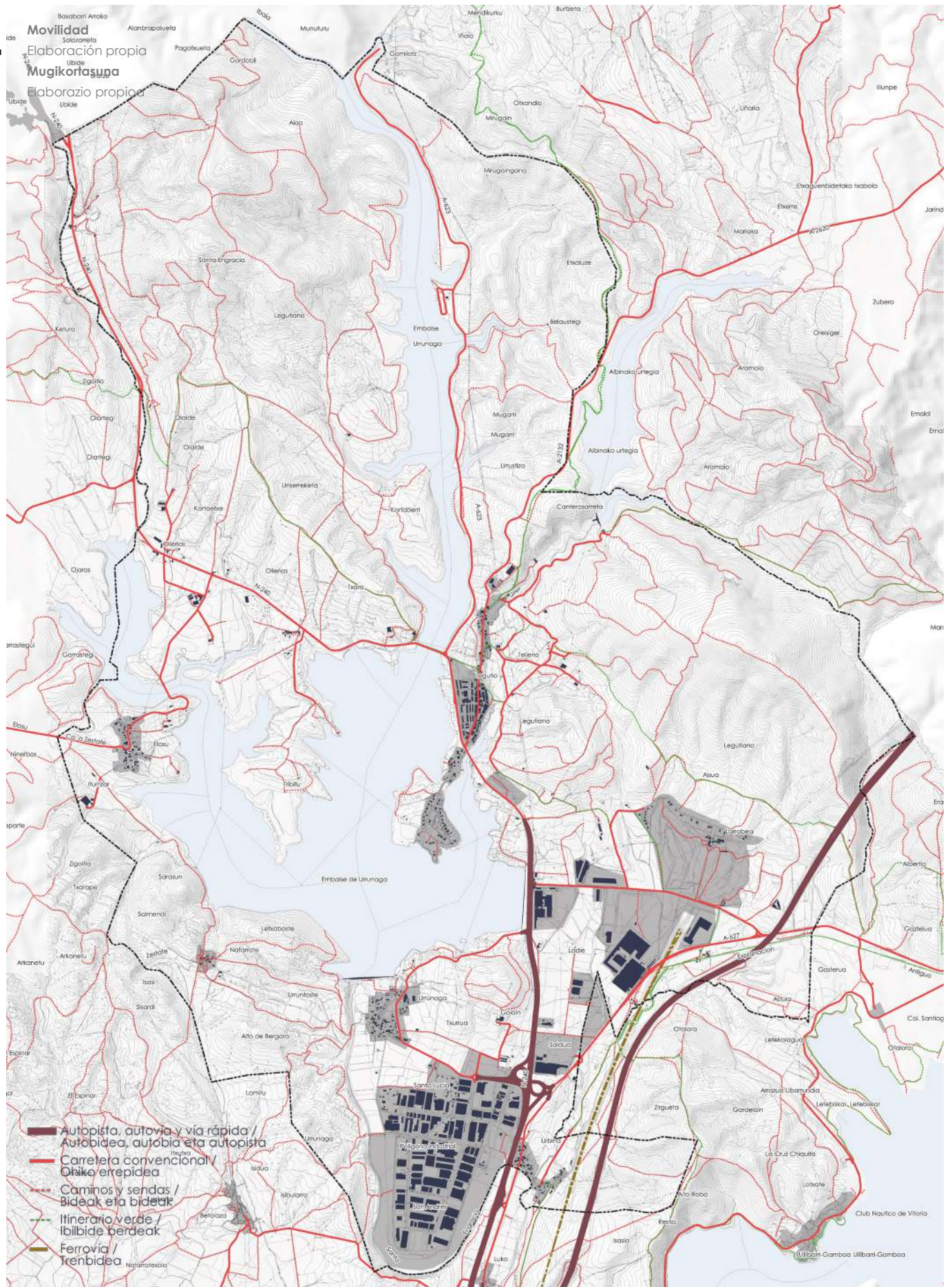
AP-1 eta N-240 errepideen arteko lotune gisa duen kokaleku estrategikoa; beraz, **ate garrantzitsuenetakoa da Araba Erdialdean (Gasteiz bertan dago) sartzeko**.

Gaur egungo sistema funtzionala Legutio eta Arrasate artean garatzen da AP-1 autobidearen bidez –Gasteiz eta Donostia lotzen ditu–, garraibidearen berehalakotasunaren zein bere mendekoak diren ehunen maila eta erabileragatik.

Bestalde, N-240 errepidearen ondoan dauden herriek (besteak beste, Arantzazu, Artea, Areatza, Zeanuri eta Ubide) beste ardatz funtzional bat marrazten dute, gaur egun AP-1 autobidearen gainean sortutakoaren aurrekoa dena.

4.5.1 Ibilgailuen zirkulazioa

Legutio herriari dagokionez, ibilgailuak ia bakarrik **errepide arruntetatik** dabilta. Gainera, herrian autobia-zati bat (N-240, Legution errepide bihurtzen dena) eta



además, un tramo de autovía (la N-240, que precisamente en Legutio se transforma en carretera) y otro de autopista (la mencionada AP-1).

Esta escala se complementa con una red de **camino y sendas** que acaba de conectar los diferentes pueblos y caseríos.

La estructura general de la movilidad municipal **gira en torno al embalse de Urrúnaga**, donde las carreteras A-4402, N-240 y A-4404 recorren su borde desde el sur, hasta el oeste, pasando por el este y el norte. La única parte de este anillo conectada por caminos y sendas, en lugar de carreteras, es el núcleo rural de Nafarrate.

El resto de vías conectan el anillo con otros pueblos fuera del municipio, como la N-240, que conecta con Ubide, la A-623, que conecta con Otxandio o la A-2620, que conecta con Aramaio.

Cabe destacar la inmediatez de la conexión del núcleo de Legutio con el centro de Vitoria-Gasteiz a través de la N-240: prácticamente una línea recta de 11'5 km, de los cuales aproximadamente 9 km son autovía (100 km/h).

Intensidad Media Diaria (IMD)

En cuanto al tráfico que soporta el sistema viario, el Mapa de tráfico de Álava (2020) muestra la **Intensidad Media Diaria (IMD)** de cada una de las vías, lo que también ilustra la importancia de cada núcleo urbano y su nivel de actividad y relación con otros núcleos.

El aspecto más llamativo es que la AP-1 no es la vía con mayor IMD (11.232), sino la N-240 en su tramo de entrada hasta el polígono industrial de Goain, que alcanza los 13.264 vehículos diarios.

Dado que el tramo que llega al núcleo de Legutio alcanza los 8.031 vehículos, se calcula que la IMD del acceso a dicho polígono asciende a unos 5.000 vehículos.

beste autobide-zati bat (aipatutako AP-1) baino ez daude.

Eskala hori osatzen da **bide eta bidezidorren** sare batekin, herriak eta baserriak lotzen dituztenak.

Herriko mugikortasunaren egitura orokorraren **erdian Urrunagako urtegia** dago; A-4402, N-240 eta A-4404 errepideek urtegiaren ertza hegoaldeetik mendebaldera zeharkatzen dute, ekialdeetik eta iparraldeetik igaroz. Eratzun horretako parte bakarra bide eta bidezidorrekin (errepideekin ez) konektatuta dagoena Nafarrateko landa-gunea da.

Gainerako bideek eratzuna udalerrikoak ez diren beste herri batzuekin konektatzen dituzte; N-240 errepideak Ubidekin, A-623 errepideak Otxandioekin eta A-2620 errepideak Aramaiorekin.

Azpimarratu behar da, Legutioko herrigunearen eta Gasteizeko herrigunearen arteko lotura azkarra N-240 errepidearen bidez; ia-ia 11,5 km-ko lerro zuzen bat da, eta horietatik gutxi gorabehera 9 km autobian (100 km/h) egiten dira.

Eguneko batez besteko intentsitatea (EBI)

Bide-sistemak jasaten duen zirkulazioari dagokionez, Arabako Zirkulazioaren Mapak (2020) errepide bakoitzaren **Eguneko batez besteko intentsitatea (EBI)** erakusten du. Gainera, herrigune bakoitzaren garrantzia, bere jarduera-maila eta beste guneekin duen harremana erakusten du.

Alderdi deigarriena da, AP-1 ez dela EBI handiena duen bidea (11.232). Izan ere, N-240 bidea da EBI handiena duena, Goain industrialdearen sarreran, egunero 13.264 ibilgailuekin.

Legutioko herrigunera heltzen den zatiak 8.031 ibilgailu hartzen dituenez, kalkulatzen da aipatutako industrialdera sarbidea ematen duen zatia EBI 5.000 ibilgailukoa dela.



Vista de la N-240 desde Legutio

Elaboración propia

N-240ren bista Legutiotik

Elaborazio propioa

sonoros (en dBA) según los tramos de carreteras referidos en el anterior apartado, según las directrices especificadas en el Decreto 213/2012.

Los principales problemas se localizan sobre la **AP-1** y la **N-240** hasta su llegada al núcleo urbano de Legutio, al ser las vías de mayor tránsito y velocidad máxima.

La primera no tiene prácticamente repercusión sobre áreas edificadas, lindando tan sólo con la parte este de las empresas Condesa y Tubos de Legutiano Automoción.

La N-240, por su parte, evidencia mayores problemas en su paso por **Urbina, Goiaín, Lladie y Legutio**.

Prácticamente la totalidad de Urbina sufre niveles sonoros de entre 55'1 y 60 dBA, mientras que las edificaciones más cercanas a la autovía se sitúan entre los 65'1 y 70 dBA.

Los polígonos industriales de Goiaín y Lladie sufren también cierto nivel de ruido, mayor en el primero, dada la cantidad de vehículos que se quedan en el mismo y no prosiguen hacia el norte.

Cabe destacar que entre Lladie y Legutio se ha aprobado un Plan Especial para la implantación de uso residencial de baja densidad (San Blas). Este punto posee un nivel sonoro que puede alcanzar los 65-70

Arazo nagusiak **AP-1** eta **N-240** errepideetan daude, Legutioko herrigunera heldu aurretik, zirkulazio handiko errepideak direlako, gehieneko abiadura baimentzen dutenak.

Lehendabizikoak ia ez du eraginik erakitako eremuetan. Izan ere, Condesa eta Tubos de Legutiano Automoción enpresen mugakidea baino ez da.

N-240 errepideak, berriz, arazo handiagoak eragiten ditu **Urbina, Goiaín, Lladie eta Legutiotik** igarotzean.

Urbinan, ia leku gehienetan 55,1 eta 60 dBA arteko soinu-mailak jasotzen dituzte; autobiatik gertuen dauden eraikinetan, 65,1 eta 70 artean.

Goiaín eta Lladie industrialdeetan ere nolabaiteko zarata-maila jasaten dute; zarata handiagoa da lehendabizikoan, ibilgailu asko hor geratu eta iparralde-rantz jarraitzen ez dutelako.

Azpinarratu behar da Plan Berezi bat onartu dela, Lladie eta Legutio artean dentsitate baxuko bizitegi-erabilera ezartzeko (San Blas). Puntu horretako soinu-maila 65 eta 70 dBA artekoa izan daiteke, errepidetik gertuen dauden eraikinetan. Gainera, lursailak malda txikia dauka N-240 errepiderantz, eta horrek zarataren inpaktua handitzen du.

Azkenik, Legutioko herrigunearantz

dBA en las edificaciones más cercanas a la vía. Además, el terreno tiene una ligera pendiente hacia la N-240, lo que acentúa el impacto del ruido.

Por último, el núcleo urbano de Legutio sufre niveles sonoros de hasta 65 dBA en su contacto con la N-240, ocupado principalmente por viviendas unifamiliares en hilera.

Operaciones puntuales

Además de la propuesta de la DFA en el paso de la A-2620 por el núcleo urbano de Legutio, existe otro tramo que actualmente se está modificando: la **N-240 entre Legutio y Ollerías**.

El tramo es mucho más regular ahora, con menos curvas, y se ha urbanizado una parte al norte de la misma cerca del puente. Además se deprime a la altura de la A-4404, disponiendo dos rotondas a los lados con los que conectar ambos lados de la carretera a una cota superior.

También debe plantearse, desde el nuevo PGOU, la necesidad de las **dos rotondas** recogidas en las NNSS al norte

ta-maila 65 dBAra heldu daiteke N-240 errepidea igarotzen den puntuan. Bertan, gehien bat familia bakarrekotako etxe lerrokatuak daude.

Operazio puntualak

AFAk Legutioko herrigunetik igarotzen den puntuan A-2620 errepidearentzat egindako proposamenaz gain, gaur egun beste zati bat aldatzen ari dira: **N-240, Legutio eta Ollerietan artean**.

Orain, zati hori askoz erregularragoa da, bihurgune gutxiagorekin, eta bere iparraldean, zubitik hurbil, zati bat urbanizatu dute. Gainera, A-4404 errepidearen ondoan deprimitzen da; alboetan bi biribilgune daude, errepideko bi aldeak goragoko kota batean lotzeko.

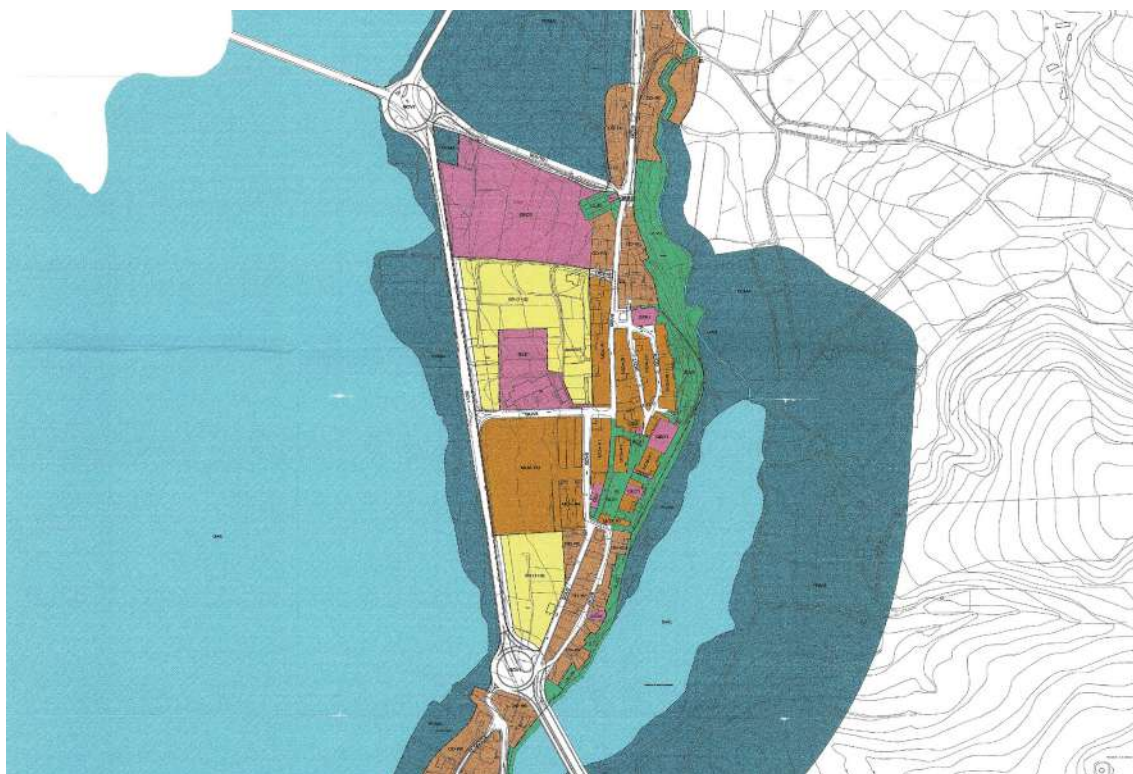
Horrez gain, HAPO berriak planteatu beharko luke Arau Subsidiarioek jasotako **bi biribilguneak**, Legutioko ipar eta hegoaldean eta N-240 errepidean, eraikitzeko beharra. Zati horrek zirkulazio handia jasaten duenez eta eskualdearentzat ga-

Rotondas propuestas por las NNSS de 2003

NNSS -
Calificación
global

2003ko AASSoak proposaturiko biribilguneak

AASS - Kalifikazio
globala



y sur de Legutio y la N-240. Dada la cantidad de tráfico que soporta este tramo y la necesidad de articular los encuentros entre varias vías de importancia comarcal, parece necesario implementar una solución, que requeriría, además, garantizar una mejor conexión a pie, sobre todo hacia la península de Zabalain.

El nuevo PGOU pretende definir estrategias con las que acercar los núcleos al embalse de Urrúnaga y, como consecuencia, es necesario replantear la relación de los mismos con el sistema viario, evitando que este siga suponiendo un límite actualmente difícil de sortear.

4.5.2 Movilidad blanda

En el plano de movilidad se incluye también la **Red de Itinerarios Verdes de Álava**. Esta red, diseñada por la DFA en colaboración con entidades locales, supone un activo para la conservación del patrimonio natural, el paisaje y la biodiversidad.

Estos itinerarios conectan Legutio con otros municipios, como Zigoitia, Otxandio, Leintz-Gatzaga, Aratzua-Ubarrundia o incluso Vitoria-Gasteiz, tanto a pie como a través de otros medios no motorizados.

La red es un valioso recurso sobre el que trabajar y extender la estrategia de movilidad sostenible a escala municipal y comarcal; lo que, unido a una probable estrategia de anillo circular que recorra el embalse, permitirá **conectar los diferentes núcleos de Legutio**, tanto entre sí, como con otros pueblos fuera del municipio.

La movilidad blanda se complementa, a pequeña escala, con las calles que se dibujan en cada núcleo. El caso más relevante es la **peatonalización del casco histórico**, que supone no sólo una oportunidad para la movilidad blanda, sino para reconvertir el centro de Legutio en un sistema fluido de diferentes espacios libres públicos, configurado a través de calles

rrantzitsuak diren zenbait errepide elkartzeko beharra dagoenez, soluzio bat bilatu behar da. Gainera, oinezkoentzako lotura hobea bermatu beharko luke, batez ere Zabalain penintsularekin.

HAPO berriak estrategiak zehaztu nahi ditu, guneak Urrunagako urtegiara hurbiltzeko. Ondorioz, horiek bide-sistemarekin duten harremana birplanteatu behar da, gaur egun gainditzen zaila den muga izateari huts diezaion.

4.5.2 Mugikortasun leuna

Mugikortasunaren planoan, **Arabako Ibilbide Berdeen Sarea** dago. AFAk tokiko entitateekin batera diseinatutako sare hori aktibo bat da, ondare naturala, paisaia eta biodibertsitatea kontserbatzeko.

Ibilbide horiek Legutio beste herri batzuekin lotzen dute, besteak beste, Zigoitia, Otxandio, Leintz-Gatzaga, Aratzua-Ubarrundia edo Gasteizekin, eta oinez edo motorrik gabeko beste ibilgailu batzuekin egin daitezke.

Sarea baliabide baliotsua da, landu behar dena herri eta eskualde mailan mugikortasun-estrategia zabaltzeko; urtegia inguratuko duen eraztun zirkularren estrategiarekin batera, **Legutioko gune ezberdinak lotzeko** aukera emango du. Gainera, Legutio beste herri batzuekin lotuko du.

Mugikortasun leuna eskala txikian osatuko da gune bakoitzean marraztutako kaleekin. Kasu nabarmenena **herrigune historikoa oinezkoentzat egitea** izango da. Horri esker, mugikortasun leunari bide eman eta Legutioko herrigunea askotarikoa espazio libreen sistema arin bihurtuko da, ondare garrantzitsua duten kale historiko, plaza eta lorategietatik igaroko dena.

Antigua estación
de tren de Legutio

Legutioko
antzinako tren
geltokia

Google Maps



históricas, plazas y jardines combinados con una importante herencia patrimonial.

Por otro lado, la re-urbanización de muchas de las calles históricas, incluidas las de los núcleos de carácter más rural, facilitan la movilidad blanda y garantizan la seguridad de los peatones.

En este sentido, el nuevo PGOU ofrece la oportunidad de **reconsiderar las alineaciones** de la edificación según las últimas actuaciones, evitando, en la medida de lo posible, dejar en situación de fuera de ordenación edificaciones históricas, que conviene preservar por su valor histórico, y definiendo un sistema viario que se adecue a lo ejecutado en los últimos 18 años.

4.5.3 Sistema ferroviario

Aunque existe una estación de tren en Legutio, esta no se encuentra activa, siendo la más cercana la de Vitoria-Gasteiz (a unos 15 km de distancia).

Por tanto, aunque el sistema ferroviario está presente en Legutio, carece de su servicio y sufre su afección, debiendo el PGOU estar a lo dispuesto en el PTS de la Red Ferroviaria en la CAPV y la legislación sectorial vigente.

Bestalde, kale historiko asko berriz urbanizatuko dira, landa-izaera handiena dutenak barne, mugikortasun leuna erraztu eta oinezkoen segurtasuna bermatzeko.

Zentzu horretan, HAPO berriak aukera ematen du eraikuntzen **lerrokadura birplanteatzeko** azken jarduketan araberaz; ~~berriak instalatzen diren eremuetan~~ beren balio historikoagatik mantentzea komeni delako, eta azken 18 urteetan egindako guztira moldatuko den bide-sistema bat zehaztuko da.

4.5.3 Trenbide-sistema

Legution tren-geltoki bat badago ere, ez dauka zerbitzurik; tren-geltoki hurbilena Gasteizen (gutxi gorabehera 15 km-ra) dago.

Beraz, Legution trenbide-sistema badago ere, ez dauka zerbitzurik eta herriak bere afekzioa jasaten du; HAPOk EAEko Trenbide-Sarearen LPSak eta sektorearen indarreko legeriak zehaztutakoa jaso beharko du.

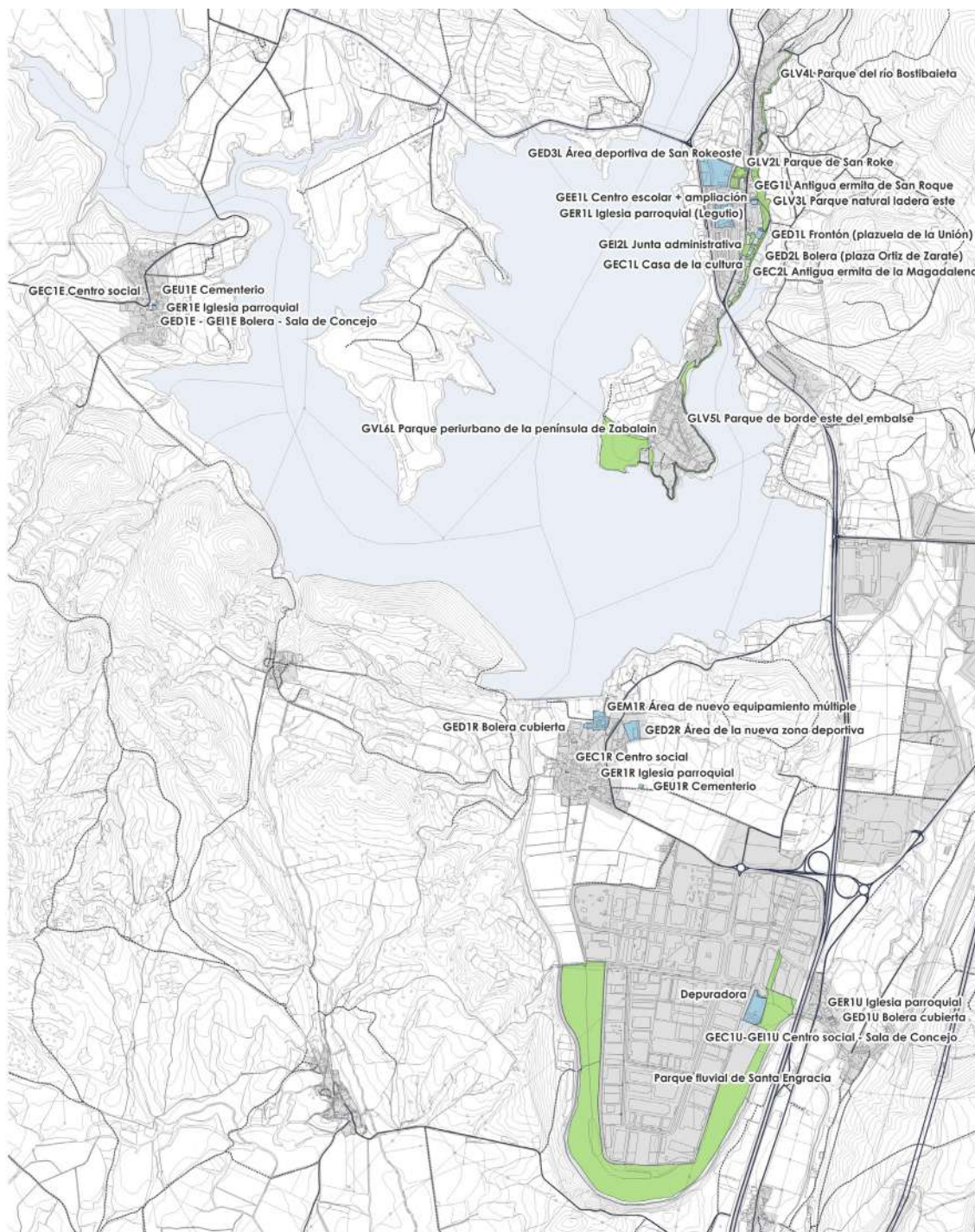
4.6 EL SISTEMA DE EQUIPAMIENTOS Y ESPACIOS LIBRES

El papel territorial que tanto las DOT como el PTP confieren a Legutio como alternativa habitacional a la capital, genera la necesidad de revitalizar los barrios existentes del municipio.

4.6 EKIPAMENDUEN ETA ESPAZIO LIBREEN SISTEMA

LAGek eta LPPak Legutio lurraldearen barruan hiriburuaren ordezkotz bidez, udalerrian dauden auzoak suspertu behar dira.

Horretarako, lehendabizi etxebizitzari buruzko ikerketa egin beharko da udalerriko herri bakoitzean, eta, bigarrenik,



Para ello es necesario, en primer lugar, la realización de un estudio de vivienda para cada uno de los pueblos del municipio y, en segundo lugar, explorar las posibilidades de mejorar la oferta de equipamientos y servicios para sus vecinos. De hecho, este último es uno de los objetivos de mayor prioridad para el Foro de participación ciudadana del Plan de Acción Local 2011-2020 de Legutio, concretamente de aquello **sanitarios, sociales y educativos**. De este modo, se pretende conocer el punto de partida con el que generar una red interconectada de pequeñas centralidades que sean capaces de albergar, por sí solas, cierta actividad urbana cotidiana, que favorezca así la aparición de algunos comercios locales y consolide los ya existentes.

La mayor concentración de la población de Legutio se concentra en el núcleo principal y ello ha generado que la mayor oferta de equipamientos se genere en el mismo, dejando el resto con una escasa oferta. Para impulsar esta nueva **red de pueblos activos**, es necesario aumentar la oferta de equipamientos en los mismos y evitar la concentración en tan sólo uno de ellos, construyendo una red conectada de pueblos equipados de forma diversa que cubra las necesidades básicas del conjunto del municipio.

Esta actividad generada a través de los equipamientos urbanos debe apoyarse, dentro de la futura estrategia del PGOU, en el **sistema de espacios libres**, facilitando el encuentro entre los habitantes y favoreciendo la movilidad blanda entre las áreas de mayor actividad urbana.

Uno de los retos a resolver por el nuevo PGOU es precisamente la definición de un sistema territorial de espacios libres que discurra, además, entorno al espacio natural de referencia, y sea capaz de reducir el tráfico rodado en los desplazamientos internos del propio municipio avanzando así hacia la descarbonización del territorio.

bizilagunen ekipamendu eta zerbitzuen eskaria hobetzeko aukerak esploratu behar dira. Egiazki, azken hori da Legutioko 2011-2020 Ekintzarako Tokiko Planeko herritarren partaidetzarako Foroarentzat lehentasun handiena duen helburuetako bat, zehazki **osasun, gizarte eta hezkuntzarekin** lotutako helburuak. Horrela, eguneroko hiri-jarduera jakin bat bere kabuz hartzeko gai izango diren elkarri konektatutako zentralitate txikien sare bat sortzeko abiapuntua zein den jakin nahi da, tokiko zenbait saltoki agertzea erraztu eta lehendik daudenak finkatzeko.

Legutioko biztanle gehienak gune nagusian bizi dira. Ondorioz, ekipamenduen eskaintza gehiena leku horretara mugatu da, eta besteetan eskaintza oso eskasa da. **Herri aktiboen sare** hori sustatzeko, herrietako ekipamenduen eskaintza handitu behar da; ez da gune bakar batera mugatu behar. Beraz, askotariko ekipamenduak dituzten herrien sare konektatu bat eraiki behar da, udalerrri osoaren beharrei erantzuteko.

Hiri-ekipamenduen bidez sortutako jarduera horrek **espazio libreen sistemaren** babesa izan behar du HAPO berriaren estrategiaren barruan, biztanleen arteko topaketa erraztuz eta hiri-jarduera handiena duten guneen arteko mugikortasun leunari bidez emanez.

HAPO berriaren erronketako bat da espazio libreen lurraldeko sistema bat zehaztea, erreferentziako naturagunearen ingurutik igarotzeaz gain, udalerrriaren barruan errepideko zirkulazioa murrizteko gai izan beharko dena, lurraldearen deskarbonizazioaren alde egiteko.

	Azalera Supeficie (m ²)	Ekipamendua Equipamiento	Azalera Superficie (m ²)	Herrigunea Núcleo	AASS Kodea Código NNSS	
Administratiboa Administrativo	632	Udaletxea Ayuntamiento	388	Legutio	GEI1L	
		Administrazio-batzarra Junta administrativa	78	Legutio	GEI2L	
		Udalbatza aretoa (Elosu) Sala de Concejo (Elosu)	67	Elosu	GEI1E	
		Udalbatza aretoa (Urbina) Sala de Concejo (Urbina)	99	Urbina	GEI1U	
		Hilerria Cementerio	8.737	Hilerria (Legutio) Cementerio (Legutio)	6.067	Legutio	GEU1L
Hilerria (Elosu) Cementerio (Elosu)	137	Elosu		GEU1E		
Hilerria (Urrúnaga) Cementerio (Urrúnaga)	362	Urrúnaga		GEU1R		
Hilerria (Goian) Cementerio (Goian)	2.171	Goian		-		
Hezkuntza Educativo	10.054	Ikastetxea Centro escolar		8.573	Legutio	GEE1L
Ikastetxe handipena (SR (1+2) Sektorea) Ampliación del centro escolar (sector SR (1+2))		1.481	Legutio	-		
Kirola Deportivo		36.722	Frontoia (de la Unión plazatxo)	1.135	Legutio	GED1L
Frontón (plazuela de la Unión)	131		Legutio	GED2L		
Bolatoki (Ortiz de Zarate plaza) Bolera (plaza Ortiz de Zarate)	28.961		Legutio	GED3L		
San Rokeosteko kirol gunea Área deportiva de San Rokeoste	67		Elosu	GED1E		
Bolatoki estalia (Elosu) Bolera cubierta (Elosu)	173		Urbina	GED1U		
Bolatoki estalia (Urbina) Bolera cubierta (Urbina)	157		Urrúnaga	GED1R		
Bolatoki estalia (Urrúnaga) Bolera cubierta (Urrúnaga)	6.098		Urrúnaga	GED2R		
Kirol guner berriaren eremua (Urrúnaga) Área de la nueva zona deportiva (Urrúnaga)	8.909		Legutio	GEM1L		
Anitza Múltiple	17.720		San Blas ekipamendu anitzeko eremua Área de equipamiento múltiple de San Blas	8.811	Urrúnaga	GEM1R
Erligioso Religioso			2.087	Parroki-eliza (Legutio) Iglesia parroquial (Legutio)	758	Legutio	GER1L
Antzinako San Roque ermita Antigua ermita de San Roque		117		Legutio	GEG1L	
Parroki-eliza (Elosu) Iglesia parroquial (Elosu)	401	Elosu		GER1E		
Parroki-eliza (Urbina) Iglesia parroquial (Urbina)	419	Urbina		GER1U		
Parroki-eliza (Urrúnaga) Iglesia parroquial (Urrúnaga)	392	Urrúnaga		GER1R		
Soziokultural Socio-cultural	871	Kultura-etxea Casa de la cultura		339	Legutio	GEC1L
Antzinako Magadalena ermita Antigua ermita de la Magdalena		279		Legutio	GEC2L	
Zentro soziala (Elosu) Centro social (Elosu)		76	Elosu	GEC1E		
Zentro soziala (Urbina) Centro social (Urbina)		99	Urbina	GEC1U		
Zentro soziala (Urrúnaga) Centro social (Urrúnaga)		78	Urrúnaga	GEC1R		
Tekniko Técnico		17.244	Goiaingo industrialdeko araztegia Depuradora del polígono industrial de Goian	17.244	Goian	-

4.6.1 Equipamientos

Parte de los equipamientos se encuentran en suelo propiedad del Ayuntamiento, sin haberse consolidado completamente, siendo a veces inexistentes las correspondientes instalaciones, por lo que es posible reconsiderar el tipo de sistema del que se trata, según las previsiones del futuro PGOU. Ejemplos de ello son el área deportiva de San Rokeoste (GED3L) o el área de equipamiento múltiple de San Blas (GEM1L), anteriormente ocupado por el cuartel de la guardia civil.

Para elaborar la tabla adjunta y el plano informativo de equipamientos existentes en Legutio, se han revisado completamente los instrumentos de ordenación urbanística que afectan a la ordenación pormenorizada del municipio y se ha corroborado que hayan sido efectivamente urbanizados.

Por ello, y **actualizando su delimitación en la cartografía actual**, se recogen los equipamientos planteados por las NNSS, así como aquellos ya consolidados en el polígono industrial de Goain o la ampliación del centro escolar de Legutio según el Plan Parcial SR (1+2) Ibarra.

Por contra, no se incluye en esta relación el campo de golf de Larrabea, en tanto que se trata de un equipamiento privado.

Existen otros suelos calificados como equipamiento por instrumentos de desarrollo que, aun habiendo sido cedidos, no están en funcionamiento como tal. Es el caso de algunos equipamientos en el polígono industrial de Goain, con dos parcelas de uso social (de 6.255 m² y 10.018 m²) y otra de uso deportivo (32.269 m²). Estos suelos no se contabilizan en la tabla adjunta, quedando a la espera de ser reconsiderados por el nuevo PGOU según las necesidades detectadas.

El **área deportiva de Sanrokeoste** se ha adaptado a la última cartografía, atendiendo a la urbanización de las calles

4.6.1 Ekipamenduak

213

Ekipamenduen parte bat udalaren lurzoruan dago, erabat finkatu gabe; batzuetan, ekipamendu horri dagozkion instalaziorik ez dagoenez, bere sistema mota birplanteatu daiteke, HAPO berriak aurreikusitakoaren arabera. Horren adibideak San Rokeosteko (GED3L) kirol-eremua eta San Blaseko ekipamendu anitzeko eremua (GEM1L), lehen Guardia Zibilaren kuartelak okupatutako eremua, dira.

Legutioko ekipamenduei buruz erantsitako taula eta plano informatiboa sortzeko, udalerraren antolamendu xehatuari eragiten dioten hiri-antolamenduko tresnak erabat berrikusi dira, eta behar bezala urbanizatu direla berretsi da.

Hori dela eta, **egungo kartografian bere mugapena gaurkotu** eta Arau Subsidiarioek planteatutako ekipamenduak jasotzen dira, baita Goain industrialdean finkatutakoak edo Legutioko ikastetxearen handiagotzea ere, Ibarra SR (1+2) Plan Partzialaren arabera.

Larrabeako golf-zelaia, ordea, ez dago zerrenda horretan, ekipamendu pribatua delako.

Garapen-tresnek ekipamendutzat jotako beste bi lurzoru daude, utzi badituzte ere horrela funtzionatzen ez dutenak. Hori da Goain industrialdeko ekipamendu batzuen kasua; erabilera sozialeko bi lurzati (6.255 m² eta 10.018 m²) eta kirol-eremuko erabilerarako beste bat dauka (32.269 m²). Lurzoru horiek ez daude erantsitako taulan, eta ikusi beharko da HAPO berriak atzemandako beharriaren arabera birplanteatzen dituen.

Sanrokeoste kirol-eremua azken kartografiara moldatu da, Kaudele eta San Rokeoste kaleen urbanizazioa kontuan hartuta. Gainera, iparraldeko ertza berriz konfiguratu da, bidea urbanizatu daitekeela ikusita, eta ekialdeko espazio librea eta aparkaleku-poltsa deskontatu

Kaudele y San Rokeoste. Además, se ha reconfigurado el borde norte en previsión de una probable urbanización de la vía y se ha descontado el espacio libre y la bolsa de aparcamientos al este, ahora incluidos en el espacio libre GLV2 (sistema general).

La delimitación del **cementerio de Legutio** se ha ajustado a los límites de la propiedad según el catastro, manteniéndose la franja de 5 m en la parte trasera, y se ha revisado la esquina que linda entre la N-240 y la vía de acceso al propio cementerio.

El **área de nuevo equipamiento múltiple de Urrúnaga**, que incluye edificaciones actualmente sin uso, que fueron construidas conjuntamente con el embalse, no ha contado con el necesario Plan Especial para su desarrollo pero, dado el carácter público de dicho suelo y su posición estratégica en el municipio, se ha decidido mantenerlo y reconsiderar su delimitación. Para ello se ha atendido al actual límite físico hacia el sur, mantenido el límite norte según las vigentes NNSS e incorporado al este el pequeño camino existente, puesto que se trata de suelo público.

Las vigentes NNSS disponen la reserva de suelo necesaria para los centros sociales de cada uno de los pueblos. Sin embargo, existe aún una carencia de oferta sanitaria y educativa por lo que el PGOU deberá estudiar la incorporación de estos atendiendo además a las nuevas necesidades que se deriven de la reactivación de los pueblos.

La legislación vigente establece unos estándares mínimos a cubrir a través de los sistemas locales de equipamientos, tanto en el Suelo Urbano No Consolidado como en el Suelo Urbanizable. Esta reserva mínima alcanza los 5 m² de suelo o techo (a determinar) por cada 25 m² de techo en áreas residenciales.

dira, orain GLV2 espazio librean (sistema orokorra) daudelako.

Legutioko hilerriaren mugapena jabetzaren mugetara doitu da katastroaren arabera, eta atzealdean 5 m-ko tartea mantendu da. Gainera, N-240 errepidearen eta hilerria sarbidea ematen duen bidearen mugakidea den izkina berrikusi da.

Urrunagako ekipamendu anitzeko eremu berriak gaur egun erabilerarik ez duten eraikinak barne hartzen ditu, urtegiarekin batera eraiki zirenak. Ez du Plan Berezirik izan bere garapenerako, baina lurzoru horren izaera publikoa eta udalerrian duen kokapen estrategikoa ikusita, mantentzea eta bere mugapena birplanteatzea erabaki da. Horretarako, gaur egun hegoalderantz duen muga fisikoa kontuan hartu da, iparraldekoa indarreko Arau Subsidiarioen arabera mantendu da eta ekialdean dagoen bide txiki bat gehitu da, lurzoru publikoa delako.

Indarreko Arau Subsidiarioek lurzoru nahikoa erreserbatu dute herri bakoitzeko zentro sozialentzat. Hala ere, osasun eta hezkuntzaren esparruan eskaintza falta nabaria da, eta HAPOk horiek barne hartzea aztertu beharko du, herriak suspertu eta gero izan daitezkeen beharrian berriak kontuan hartuta.

Indarreko legeriak gutxieneko estandar batzuk zehazten ditu, ekipamenduen tokiko sistemen bidez bete beharko direnak, hiri-lurzoru finkatugabeen zein lurzoru urbanizagarrian. Gutxieneko erreserba hori hurrengo da: 5 m² lurzoru edo sabai (zehaztu beharko da) bizitegi-areako sabaiko 25 m² bakoitzeko.

4.6.2 Espacios libres

La tabla adjunta recoge los espacios libres identificados en las NNSS como sistemas generales, así como el gran parque fluvial del río Santa Engracia, que supone el mayor espacio libre de Legutio, habiéndose producido ya su cesión. El resto de espacios libres serán valorados y cuantificados paralelamente al desarrollo del nuevo PGOU.

De la misma manera, varios de los espacios libres que se recogen en el plano correspondiente aún **no forman parte del suelo público**. Dichos espacios son el parque natural ladera este (GLV3L), el parque río Bostibaieta (GLV4L) y el parque de borde este del embalse (GLV5L).

Por tanto, estos espacios se han redibujado en los planos exactamente igual que en las NNSS, por lo que no varía su superficie. Sin embargo, se han desarrollado otros sistemas para los que ha sido conveniente su adaptación a la cartografía más actual y el cálculo de su superficie.

El **parque de San Roke** (GLV2L) aumenta su superficie según la ampliación ejecutada en el ámbito GED3L, que incluye una bolsa de aparcamientos. Por tanto se pasa de los

4.6.2 Espazio libreak

Erantsitako taulan Arau Subsidiarioetan sistema orokor gisa identifikatutako espazio libreak daude, baita Santa Engraziako ibai-parke handia ere; Legutioko espazio libre handiena da, dagoeneko eman dena. Gainerako espazio libreak baloratu eta kuantifikatuko dira HAPO berriaren garapena egitean.

Modu berean, dagokion planoan jasotako zenbait espazio libre oraindik **ez dira lurzoru publikoaren parte**. Espazio horiek ekialdeko hegalaren parke naturala (GLV3L), Bostibaieta ibaiaren parkea (GLV4L) eta urtegiarekin ekialdeko ertzaren pasealekua (GLV5L) dira.

Beraz, espazio horiek planoetan beriz marraztu dira Arau Subsidiarioetan dauden bezala, eta ez da beren azalera aldatzen. Hala ere, beste sistema batzuk garatu dira, eta horiek gaur egungo kartografiara moldatu eta beren azalera kalkulatu behar izan da.

San Roke parkeak (GLV2L) bere azalera handitzen du GED3L eremuan izandako handitzearen arabera, eta aparkaleku-poltsa bat hartzen du barne. Beraz,

Espacios
calificados como
espacio libre
(sistema general)

Elaboración propia
según las NNSS

Espazio
libre bezala
egokitutako
guneak (sistema
orokorra)

Elaborazio propioa
AASSetan oinarrituta

Espazio librea (sistema orokorra) Espacio libre (sistema general)	Azalera Superficie (m ²)	AASS Kodea Código NNSS	Lurzoru mota Clase de suelo
Ortiz de Zarate Plaza-de la Unión Plazatxo Plaza Ortiz de Zarate-Plazuela de la Unión	3.673	GLV1L	SU
San Roke Parkea Parque de San Roke	5.899	GLV2L	SU
Ekialde magaleko parke naturala Parque natural ladera este	7.245	GLV3L	SU
LU-an ekialdeko magaleko parkearen handipena Ampliación del parque natural ladera este en SNU	13.976		SNU
Bostibaieta ibaiko parkea Parque del río Bostibaieta	4.583	GLV4L	SNU
Urtegiako ekialde-ertzeko parkea Parque de borde este del embalse	4.442	GLV5L	SU
LU-an urtegiako ekialde-ertzeko parkearen handipena Ampliación del parque de borde este del embalse en SNU	15.266		SNU
Zabalaingo penintsulako hiri-inguruko parkea Parque periurbano de la península de Zabalain	41.135	GLV6L	SNU
Santa Engracia-ko parke flubiala (Goiaingo IP-aren PPa) Parque fluvial de Santa Engracia (PP del PI de Goiaín)	328.651	-	SU
Guztira Total	424.870		

1.396 m² recogidos en las NNSS a los 5.899 m² que se representan tanto en el esquema adjunto como en el correspondiente plano.

El **parque fluvial de Santa Engracia** se ha redibujado según la última cartografía, respetando además el DPH delimitado por la Agencia Vasca del Agua (URA). De esta forma se pasa de los 335.811 m² recogidos en la modificación referente al polígono industrial de Goiaín, a 328.651 m².

Como en el caso de los equipamientos, el nuevo PGOU revisará las características y condiciones de estos espacios libres en base a los criterios establecidos en la legislación vigente.

Los estándares mínimos se establecen en la legislación vigente, tanto en los sistemas generales (totalidad del municipio), como en los sistemas locales (Suelo Urbano No Consolidado y Suelo Urbanizable).

Para el cálculo de dichos estándares en el caso de los sistemas generales, el artículo 5 del Decreto 123/2012 de estándares urbanísticos establece un mínimo de 5 m² por habitante o de 25 m² por cada m² de techo residencial.

- Dotación mínima según habitantes:
1.832 hab. x 5 m²/m² = **9.160 m²**
- Dotación mínima según techo residencial:
1.010 viv. x 109,7 m²/viv. x 1,25 (coeficiente corrector) = **34.624 m²**

Considerando que la suma de espacios libres identificados como sistemas generales y efectivamente ejecutados es de 353.489 m², aunque sustraigamos el parque fluvial de Santa Engracia por la falta de conexión real con los núcleos residenciales, se identifican **50.707 m²**. Por tanto, las necesidades de este tipo de sistemas están actualmente cubiertas.

En cuanto a los sistemas locales de espacios libres, el artículo 6 del mismo Decreto establece un mínimo del **15% de la superficie total del área o actuación de dotación** (excluidos los sistemas generales).

Arau Subsidiarioetan jasotako 1.396 m²-tik erantsitako eskeman zein dagokion planoan jasotako 5.899 m²-ra pasatzen da.

Santa Engrazia ibai-parkea berriz marraztu da azken kartografiaren arabera, Uraren Euskal Agentziak (URA) zehaztutako JPHa ere errespetatuz. Horrela, Goiaín industrialdeari dagokion aldetan jasotako 335.811 m²-tik 328.651 m²-ra pasatzen da.

Ekipamenduen kasuan bezala, HAPO berriak espazio libre horien ezaugarriak eta baldintzak gainbegiratuko ditu indarreko legeriak ezarritako irizpideen arabera.

Gutxieneko estandarrak indarreko legeriak zehazten ditu, sistema orokorren (udalerrri osoa) zein tokiko sistemen (hiri-lurzoru finkatugabea eta lurzoru urbanizagarria) kasuan.

Estandar horiek kalkulatzeko, sistema orokorren kasuan, hirigintzako estandarrei buruzko 123/2012 Dekretuko 5. artikulua biztanle bakoitzeko gutxieneko bat zehazten du: 5 m²-ko azalera biztanle bakoitzeko edo 25 m² bizitegitarako eraikitako m² bakoitzeko.

- Gutxieneko zuzkidura biztanleen arabera: 1.832 biz. x 5 m²/m² = **9.160 m²**
- Gutxieneko zuzkidura bizitegitarako eraikitakoaren arabera: 1.010 etxe. x 109,7 m²/etxe. x 1,25 (koefiziente zuzentzailea) = **34.624 m²**

Sistema orokor gisa identifikatu eta zuzen egikaritutako espazio libreen batura 353.489 m²--koa dela kontuan hartuta, nahiz eta Santa Engrazia ibai-parkea bizitegiekin benetako lotura ez izateagatik kendu, **50.707 m²** identifikatzen dira. Beraz, gaur egun sistema mota horien beharrak betetzen dira.

Espazio libreen tokiko sistemei dagokienez, Dekretu bereko 6. artikulua gutxienez **arearen edo zuzkidura-jarduketaren guztizko azaleraren % 15** ezartzen du (sistema orokorrek alde batera utzita).

4.7 SERVICIOS BÁSICOS URBANOS

A continuación se detallan los diferentes servicios básicos que se encuentran en el municipio de Legutio.

Cabe destacar que, a nivel cartográfico, se carece de la distribución interna de los suelos industriales y de Larrabea.

4.7.1 Abastecimiento de agua

El abastecimiento del municipio está gestionado por diferentes entes, siendo el principal la Junta Administrativa de Legutio. Además, para algunos sistemas se puede distinguir entre el suministrador en alta, como pueda ser AMVISA para el polígono industrial de Goian y para la Entidad Urbanística de Conservación SAU DEP Larrabea, del suministrador en baja, siendo Álava Agencia de Desarrollo para el primero y la Entidad Urbanística de Conservación SAU DEP Larrabea para el segundo.

Además, parece que algunas de las concesiones de las que se abastecen los anteriores se encuentran en revisión. Existen igualmente tomas industriales particulares, como pueda ser la toma a favor de la empresa Condesa Fabril.

El municipio cuenta con un **depósito de 1.000 m³** de capacidad, que sirve para regular el caudal procedente de diferentes manantiales que han suministrado agua potable a la localidad desde hace muchos años.

Dichos manantiales se encuentran en las laderas del monte Albertia, bajo el cual se ha llevado a cabo la ejecución de dos túneles para la autopista AP-1 y el tren de alta velocidad. Como consecuencia, algunos de los manantiales han desaparecido o mermado la calidad de su agua, por lo que se producen situaciones límite en el abastecimiento.

Legutio ya contaba con un suministro extra para casos de necesidad, con

4.7 OINARRIZKO HIRI-ZERBITZUAK

Jarraian, Legutioko Udalean dauden oinarrizko zerbitzuak zerrendatuko dira.

Azpimarratu behar da, maila kartografiakoan, ez dagoela industria-lurren eta Larrabearen barne-antolamendurik.

4.7.1 Ur-hornidura

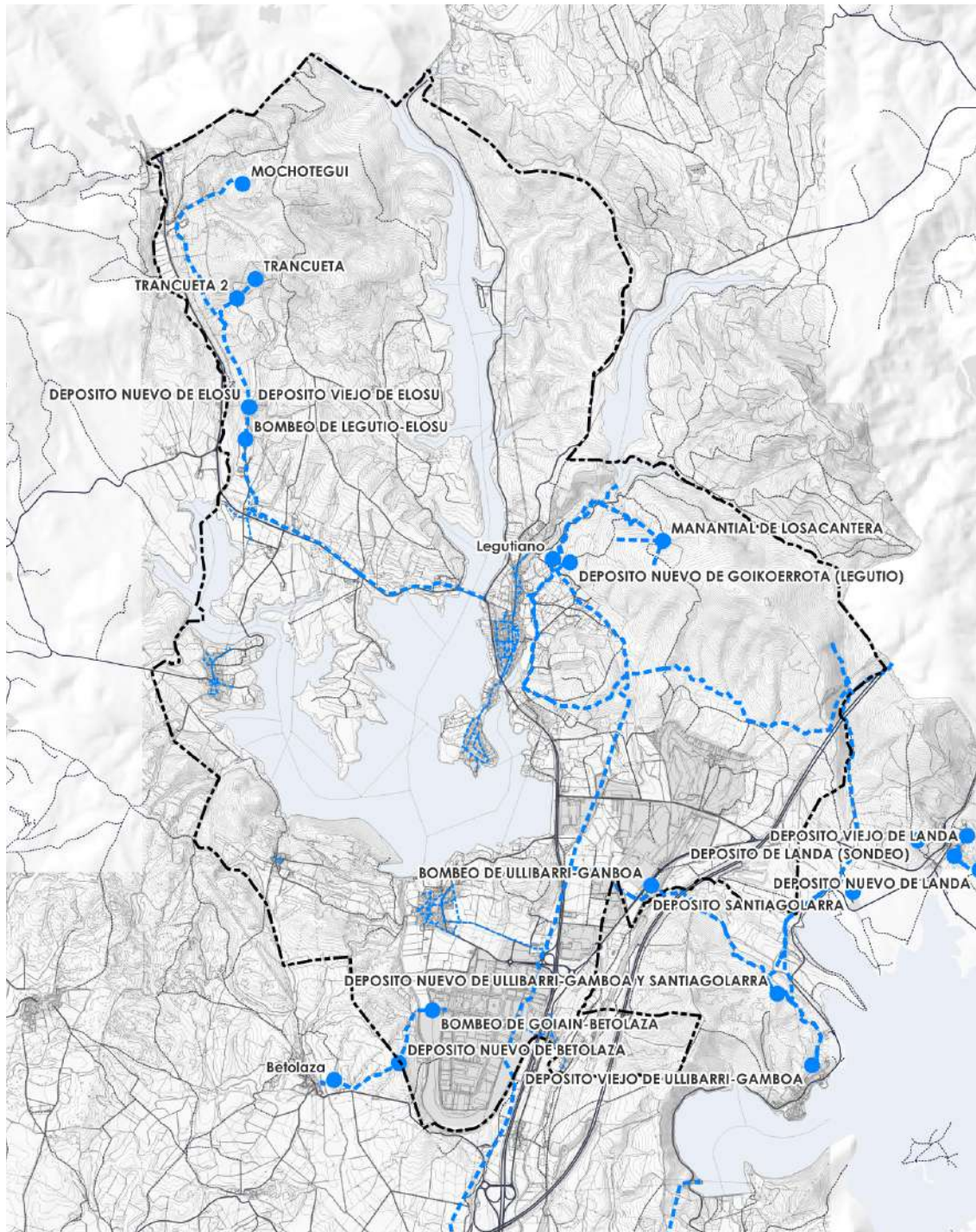
Udalerriko hornidura erakunde ezberdinek kudeatzen dute; nagusia Legutioko Administrazio-batzarra da. Gainera, sistema batzuetarako altako hornitzailea, adibidez AMVISA Goian industrialderako eta Larrabea kiroletarako lurzoru urbanizagarriaren Kontserbaziorako Hirigintza Erakundearentzat, eta bajako hornitzailea ezberdinu daitezke; lehendabizikoarentzat Araba Garapen Agentzia eta bigarrenarentzat Larrabea kiroletarako lurzoru urbanizagarriaren Kontserbaziorako Hirigintza Erakundearen dira.

Gainera, aurrekoak hornitzen dituzten kontzesio batzuk berrikusten ari direla dirudi. Horrez gain, industrierako hargune partikularrak daude, adibidez Condesa Fabril enpresari emandakoa.

Udalerriak **1.000 m³-ko tanga** bat dauka, duela urte askotatik udalerrinari edateko ura emandako askotariko iturburutatik heldutako emaria erregulatzeko balio duena.

Iturburu horiek Albertia mendiaren hegaletan daude; mendi horren azpian bi tunel egin dira, bata AP-1 autobidearentzat eta bestea abiadura handiko trenarentzat. Ondorioz, iturburu horietako batzuk desagertu dira edo ur-kalitatea galdu dute. Beraz, ur-horniduran muturreko egoerak daude.

Legutiok hornidura estra zeukan beharrezko kasuentzat, Albinako urtegitik heldutako edateko uraren hargune batekin. Ur horri arazketa-tratamendu



Abastecimiento de agua

Elaboración propia según los datos disponibles en GeoAraba y la información cedida por el Ayuntamiento de Legutio

Ur hornidura

Elaborazio propioa GeoArabaren eskuragarri dauden datuetan eta Legutioko Udalak emandako informazioan oinarrituta

- Red de abastecimiento /
- - - Red de abastecimiento (núcleos) /
- Instalaciones intermedias /

una toma de agua potable procedente del embalse de Albina, la cual, tras ser sometida a un tratamiento de potabilización sencillo en una pequeña estación de tratamiento de agua potable (ETAP), servía para cubrir la demanda, fundamentalmente durante tiempos cortos del periodo estival.

Aun así, la calidad de esta agua es baja, por lo que en 2019 se aprobó un

samur bat egiten zioten edateko uren araztegi txiki batean, eta eskariari erantzuteko balio zuen, batez ere, udako epe laburretan.

Hala ere, ur horren kalitatea hain baxua zenez, 2019an proiektu bat onartu zen edateko ura beste bi lekutik, Pagola eta Txisturri erreketatik, hartu eta Legutioko 1.000 m³-ko tanga erregulatzailera eramateko.

proyecto con el que definir dos nuevas captaciones de agua potable en los arroyos Pagola y Txisturri y la conducción necesaria para su conexión con el depósito regulador de 1.000 m³ de Legutio.

El municipio de Legutio dispone, pues, de un sistema de abastecimiento propio para su núcleo principal que toma el recurso de varias captaciones superficiales y manantiales, así como del embalse de Albina, compartido con AMVISA, mediante bombeo y ETAP propios de Legutio. Es gestionado por la Junta Administrativa de Legutio. Otras entidades de población como Goian, Urbina y Urrunaga se abastecen desde el sistema AMVISA, disponiendo las restantes de **pequeños sistemas propios**, Elosu y Ollerías, aunque están conectados con la red de Legutio para las épocas de caudal escaso en su manantial.

4.7.2 Saneamiento

El sistema actual del sistema de colectores de Legutio está conformado por tres tipos de redes:

- **Red pluvial:** transporta las aguas pluviales recogidas en la cuenca afluente a la red. El caudal transportado por esta red se envía al embalse de Urrúnaga a través de dos puntos de vertido.
- **Red fecal:** recoge las aguas fecales de la población de Legutio, enviando las aguas fecales a la estación de bombeo de aguas residuales (EBAR) de Zabalain. Aguas arriba de la EBAR existe un ramal abandonado que se conectaba con la antigua EDAR, que funciona como aliviadero a terreno.
- **Red unitaria:** recoge tanto aguas fecales como pluviales, enviando estas aguas a la EBAR de Zabalain.

La estación depuradora de aguas residuales (EDAR) de Goian, en Legutio, trata las aguas de los núcleos de Legutio y Goian y del Polígono Industrial de Goian y es gestionada por la entidad

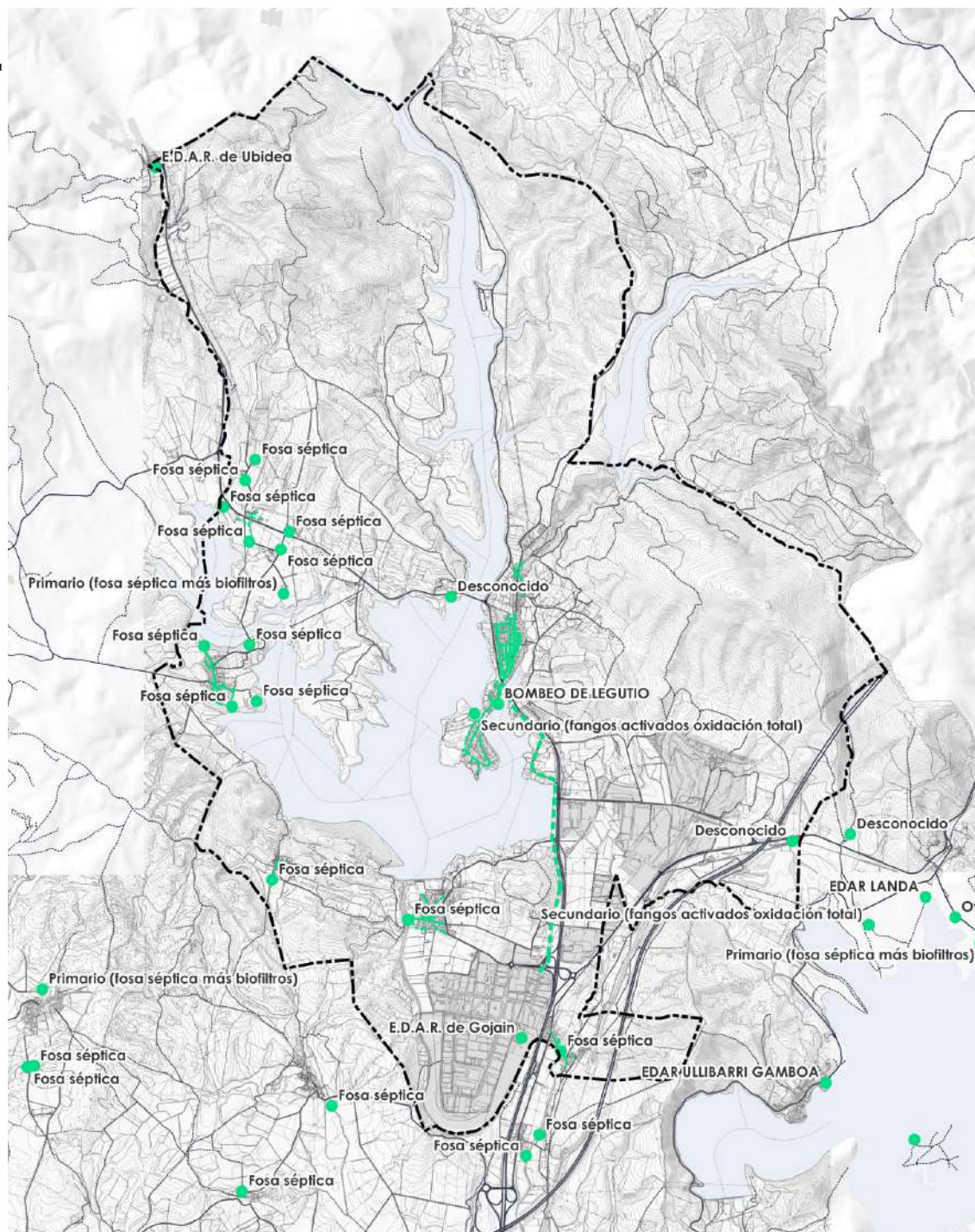
Beraz, Legutioko Udallerriak hornidura-sistema propio bat dauka herrigunearentzat, eta baliabidea azaleko zenbait hargunetik eta iturburutik hartzen du, baita AMVISArekin partekatzen duen Albinako urtegitik ere, ponpaketaren eta Legutioren edateko uren araztegiaren bidez. Legutioko Administrazio-batzarrak kudeatzen du. Beste herri batzuk, adibidez Goian, Urbina eta Urrunaga, AMVISA sistematik hornitzen dira, eta gainerakoek, Elosuk eta Ollerietak esaterako, **berezko sistema txikiak** dituzte, baina Legutioko sarearekin konektatuta daude iturburuak emari gutxi duen garaietarako.

4.7.2 Saneamendua

Gaur egun, Legutioko kolektore-sistemak hiru sare ditu:

- **Euri-uren sarea:** sarearen isurtze-arroan jasotako euri-urak daramatza. Sare horrek garraiatutako emaria Urrunagako urtegitira bidaltzen da bi isurketa-punturen bidez.
- **Ur beltzen sarea:** Legutioko ur beltzak jaso eta Zabalaineko hondakin-uren ponpatze-estaziora daramatza. Hortik gora, abandonatutako adar bat dago, garai batean hondakin-uren araztegiarekin konektatzen zuena, eta gainezkabide gisa aritzen dena.
- **Sare unitarioa:** euri-urak eta ur beltzak hartu eta Zabalaineko hondakin-uren ponpatze-estaziora eramaten ditu.

Legutioko Goiaineko hondakin-uren araztegiak Legutio eta Goian guneetako urak arazten ditu, baita Goian industrialdekoak ere, eta Araba Garapen Agentziak kudeatzen du. Horretarako, lokatz aktiboen aireztatze luzeko sistema bat erabiltzen du. Isurketa Santa Engrazia



Saneamiento

Elaboración propia según los datos disponibles en GeoAraba y la información cedida por el Ayuntamiento de Legutio

Saneamendua

Elaborazio propioa GeoArabaren eskuragarri dauden datuetan eta Legutioko Udalak emandako informazioan oinarrituta

Álava Agencia de Desarrollo. Para ello emplea un sistema de fangos activos de aireación prolongada. Realiza el vertido en el río Santa Engracia, para lo que dispone de autorización vigente.

En febrero de 2021, la Agencia Vasca del Agua (URA), licitó los contratos para elaboración del proyecto de mejora del saneamiento de Legutio. El proyecto debe estudiar y proponer la mejor forma de

ibairu egiten du, horretarako baimena baitu.

2021eko otsailean, Uraren Euskal Agentziak (URA) kontratuak lizitatu zituen Legutioko saneamendu-sistema hobetzeko proiektua egiteko. Azterlan horrek eurien garaian Urrunagako urtegi hondakin-urak ez isurtzeko modua ikertu eta proposatu behar du. Horrez gain, hondakin-urak ahalik eta

evitar los vertidos al embalse de Urrúnaga en tiempo de lluvias. Asimismo, de cara a lograr la depuración de las aguas residuales lo más eficiente posible, se debe evaluar y comparar, técnica y económicamente, la alternativa de ampliación de la EDAR de Gojain, donde se vierte actualmente, y la de conducir los vertidos hasta la red de saneamiento de Vitoria- Gasteiz para su depuración en la EDAR de Crispijana.

Actualmente se está tramitando la revisión de la autorización de vertido de la EDAR de Gojain con tratamiento por aireación prolongada (convencional, siendo Álava Agencia de Desarrollo el gestor de la infraestructura.

En paralelo, se está tramitando la revisión de la autorización de vertido del núcleo de Elosu. Igualmente se dan vertidos de otras Juntas Administrativas, así como particulares, tanto industriales como residenciales.

En todo caso, el crecimiento de los tejidos, tanto residenciales como industriales, deberá prever la conexión al sistema de saneamiento general, sin producir vertidos de aguas residuales al DPH, unificándose cuando sea posible los vertidos en un único punto.

4.7.3 Red eléctrica y alumbrado público

El municipio de Legutio queda atravesado por dos líneas de muy alta tensión, una en el límite noroeste y la otra pasa sobre el polígono industrial de Gojain y Larrabea. Los usos a disponer en las inmediaciones de esta línea deberán respetar la afección impuesta por la normativa vigente, que imposibilita la construcción de viviendas.

La red de media tensión distribuye la energía eléctrica entre los diferentes núcleos residenciales y en el interior de los núcleos industriales.

La red de baja tensión, finalmente, transporta la energía hasta cada uno de los puntos de enganche localizados en los

hoberen arazteko, gaur egun isurketak jasotzen dituen Goiaineko hondakin-uren araztegia handitzeko alternatiba teknikoki eta ekonomikoki ebaluatu eta alderatu behar du. Gauza bera egin behar du isurketak Gasteizeko saneamendu-sarera eramateko aukerarekin, ur horiek Krispiñako araztegian araztu daitezten.

Gaur egun, Goiaineko hondakin-uren araztegiak aireztatze luzeko tratamenduarekin isurketak egiteko duen baimena berrikusten ari dira. Tratamendu hori ohikoa da, eta Araba Garapen Agentzia da azpiegituraren kudeatzailea.

Aldi berean, Elosu gunean isurketa egiteko baimenaren berrikuspina izapidetzen ari da. Horrez gain, beste Administrazio-batzar batzuek isurketak egiten dituzte, baita partikularrek ere (industrialdeek zein bizitegiek).

Dena dela, ehunen, bizitegien zein industrialdeen, hazkundera ikusita, aurreikusitako beharko da saneamendu-sistema orokorrera konektatzeko aukera, JPHra isurketarik egin gabe, eta ahal denean isurketak puntu bakar batean bateratu beharko litzateke.

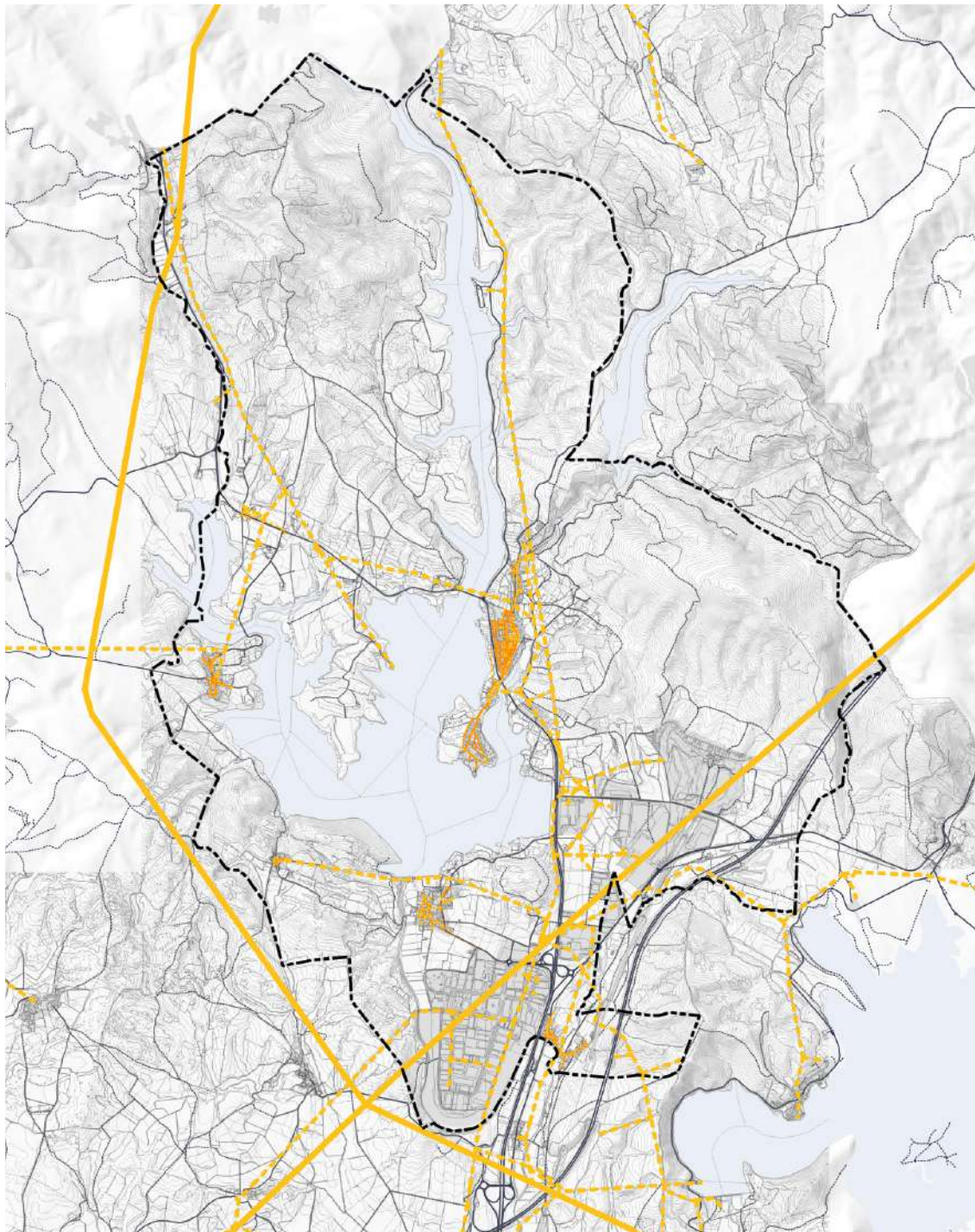
4.7.3 Sare elektrikoa eta argiteria publikoa

Legutioko Udalerria goi-tentsioko linea bik zeharkatzen dute, lehenak ipar-mendebaldeko mugan eta besteak Gojain industrialdean eta Larrabea. Linea horien inguruan izango diren erabilerek indarreko legeriak ezarritako afekzioa errespetatu beharko dute: leku horietan ezin da etxebizitzarik eraiki.

Erdi-tentsioko lineak energia elektrikoa bizitegietara eramaten du, baita industrialdeen barrura ere.

Behe-tentsioko sareak, azkenik, energia darama bizitegietan kokatutako lotura-puntuetara.

Argiteria publikoari dagokionez, planoan bide publikoan, biztanleguneen barruan,



Red eléctrica y alumbrado público
Elaboración propia según los datos disponibles en GeoAraba y la información cedida por el Ayuntamiento de Legutio

Argindarra eta argiteria publikoa
Elaborazio propioa GeoArabaren eskuragarri dauden datuetan eta Legutioko Udalak emandako informazioan oinarrituta

- Muy alta tensión / euskera
- - - Media tensión /
- ... Baja tensión /
- Alumbrado público /

núcleos residenciales.

En cuanto al alumbrado público, se refleja en el plano cada uno de los puntos de luz existentes en la vía pública, que quedan dentro de los núcleos de población.

Se considera que todas las calles de dichos núcleos se encuentran bien equipadas, a falta de disponer de alumbrado en la vía al norte de los equipamientos en San Roqueoste (Legutio).

dauden argi-puntu guztiak islatzen dira.

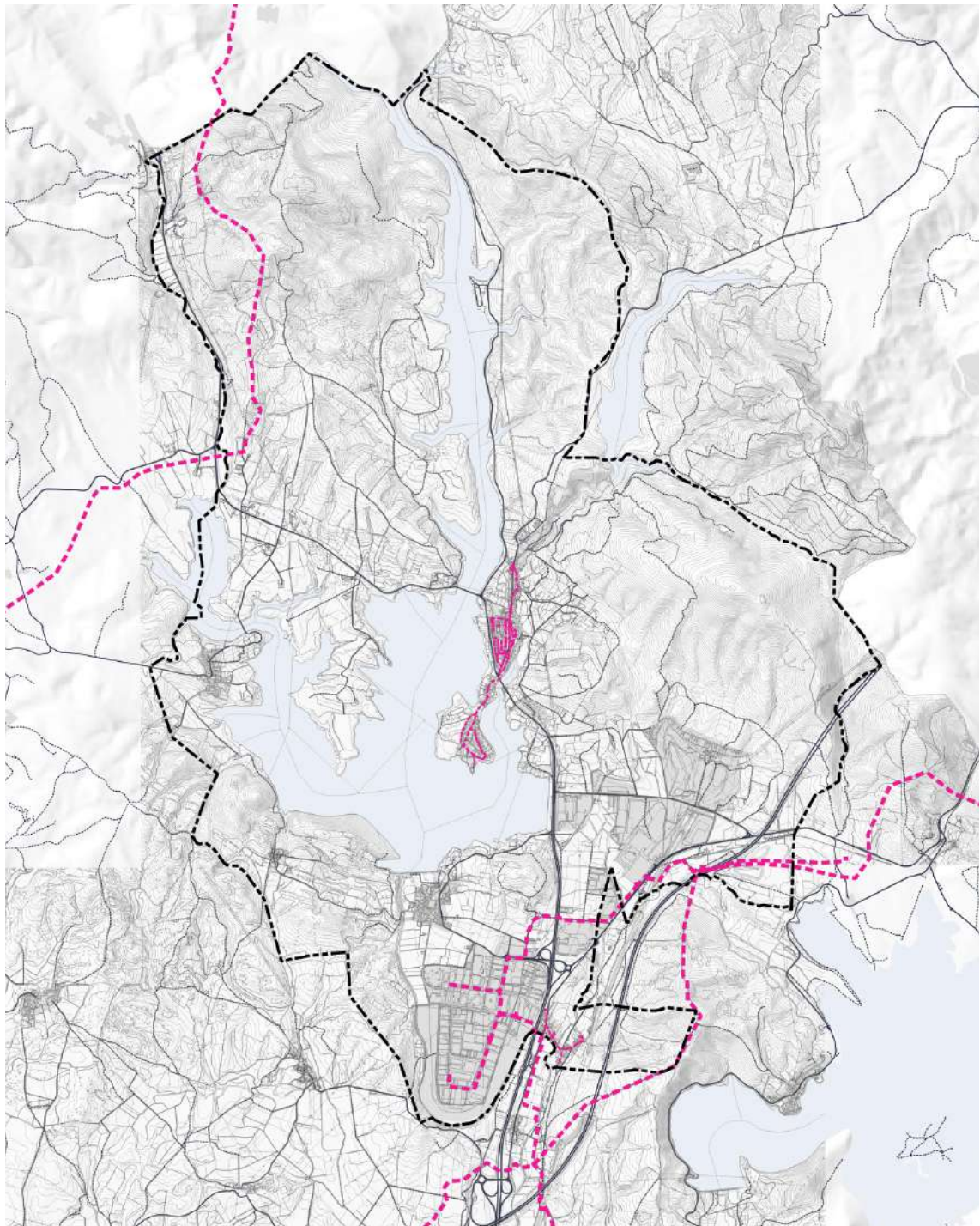
Pentsatzen da gune horietako kale guztiak ondo hornituta daudela, San Roqueosteko (Legutio) ekipamenduetako iparraldeko bidean argiteria jartzea falta bada ere.

Gas

Elaboración propia según los datos disponibles en GeoAraba y la información cedida por el Ayuntamiento de Legutio

Gasa

Elaborazio propioa GeoAraban eskuragarri dauden datuetan eta Legutioko Udalak emandako informazioan oinarrituta



- Red de distribución / euskera
- - - Red de distribución (núcleos) / euskera

4.7.4 Gas

Tal y como sucede con la red de distribución eléctrica, las principales líneas de distribución se localizan en el límite noroeste del municipio, así como en el polígono industrial de Goiaín y el sur de Lladie.

La documentación suministrada por el Ayuntamiento sólo recoge las instalaciones de distribución pomenorizada en

4.7.4 Gasa

Elektrizitate-hornidurarako sarearekin gertatu bezala, banaketa-linea nagusiak udalerraren ipar-mendebaldean daude, baita Goiaín industrialdean eta Lladie hegoaldean ere.

Udaletxeak emandako dokumentazioak bakarrik jasotzen ditu Legutioko herriguneko banaketa xehatuko instalazioak. Beraz, ez dugu daturik jakiteko instalazio

el núcleo urbano de Legutio, por lo que se carece de datos para determinar la unión entre esta y la red de distribución principal, así como la posibilidad de que otros núcleos dispongan de dicha red.

4.8 RÉGIMEN DE PROPIEDAD DISPOSICIONES GENERALES

4.8.1 Principios Generales del Régimen Urbanístico de la Propiedad del Suelo

Conviene recordar los principios básicos que deben orientar el régimen urbanístico de la propiedad del suelo.

- La función social de la propiedad delimita el contenido de las facultades urbanísticas condicionando su ejercicio, de modo que estas quedan subordinadas a los intereses generales.
- Las facultades urbanísticas del derecho de propiedad se ejercerán siempre dentro de los límites y con el cumplimiento de los deberes establecidos en las leyes o, en virtud de ellas, por el planeamiento con arreglo a la clasificación urbanística de los predios que diversifica el régimen urbanístico de cada clase de suelo. Por ello, la clasificación y las restantes determinaciones de ordenación urbanística del suelo establecidas por el presente Plan y los demás instrumentos de ordenación vinculan los terrenos y las construcciones, edificaciones o instalaciones a los correspondientes destinos y usos, y definen la función social de los mismos delimitando el contenido del derecho de propiedad.

En consecuencia, el presente Plan, para el logro de los intereses generales, conforme a la legislación de ordenación territorial y urbanística estatal y autonómica, y por remisión de ésta, delimita y concreta el contenido estatutario del derecho de la propiedad inmobili-

horiek banaketa-sare nagusiarekin nola lotzen diren jakiteko, eta ez dakigu beste guneek sare hori ote duten.

4.8 JABETZAREN ARAUBIDEA XEDAPEN OROKORRAK

4.8.1 Lurzoruaren jabetzaren hirigintza-araubidearen printzipio orokorrak

Komeni da lurzoruaren jabetzaren hirigintza-araubidea bideratu behar duten oinarritzko printzipioak gogoratzea.

- Jabetzaren funtzio sozialak hirigintza-eskumenen edukia mugatu eta bere erabilera baldintzatzen du. Beraz, interes orokorren mende geratzen dira.
- Jabetza-eskubidearen hirigintza-eskumenak mugen barruan gauzatuko dira beti, legeek ezarritakoa eta plangintzak ezarritakoa betez, lurzoru mota bakoitzarentzat hirigintza-araubideak dibertsifikatutako onibarren hirigintza-sailkapenaren arabera. Hori dela eta, Plan honek ezarritako sailkapena eta lurzoruaren hirigintza-antolamenduko gainerako ebazpenek eta antolamenduko gainerako tresnek lursailak eta eraikuntzak, instalazioak eta eraikinak lotzen dituzte dagokien helmuga eta erabilerei, eta horien funtzio soziala zehazten dute jabetza-eskubidearen edukia mugatuz.

Ondorioz, Plan honek, interes orokorrak lortzeko, estatuko eta erkidegoko lurralde-antolamenduko eta hirigintzako legeriaren arabera, higiezinen jabetzako eskubidearen estatutuaren edukia mugatu eta zehazten du; bere erabilera, urbanizazioa eta eraikuntza erregulatzen ditu, baita egun dauden eraikin eta instalazioei aplikatu beharreko legeria ere.

Plan honek hiri-lurzoru finkatugabeen

liaria para las distintas clases de suelo, regulando la utilización del mismo, su urbanización y edificación, así como el régimen aplicable a las edificaciones e instalaciones existentes.

El presente Plan garantiza en suelo urbano no consolidado y en el urbanizable el reparto de los beneficios y las cargas derivados del planeamiento y asegura la participación de la comunidad en las plusvalías generadas por la acción urbanística de los entes públicos.

Los propietarios deberán contribuir, en los términos establecidos en las leyes, a la acción urbanística de los entes públicos, a los que corresponderá, en todo caso, la dirección del proceso, sin perjuicio de respetar la iniciativa de aquellos.

El régimen de derechos o deberes previstos por el presente Plan, relativo al proceso de urbanización y edificación de los terrenos previstos en el mismo, será igualmente aplicable a aquellos que, sin ser propietarios de terrenos, asuman la gestión como agentes urbanizadores en el sistema de concertación, y en los términos de la adjudicación en el resto de sistemas de actuación.

La ordenación urbanística de los terrenos y de las construcciones, edificaciones o instalaciones no confiere a los propietarios afectados por ella derecho alguno a indemnización, salvo en los supuestos previstos en la Ley y de conformidad, en todo caso, con el régimen general de la responsabilidad patrimonial de las Administraciones Públicas.

Cada parcela sólo es susceptible del aprovechamiento que determina el Plan General, o, en virtud del mismo, las figuras de planeamiento que su desarrollo demande.

Son requisitos necesarios para la determinación y distribución del aprovechamiento urbanístico, la aprobación definitiva de los Planes de Sectorización, Planes Parciales o Especiales que deban completar la ordenación urbanística prevista por el Plan General en donde así esté establecido,

eta lurzoru urbanizagarrian bermatzen du plangintzatik eratorritako mozkin eta kargen banaketa, baita erakunde publikoen hirigintzako ekintzen gainbalioetan komunitateak parte hartzea ere.

Jabeek erakunde publikoen hirigintzako ekintzei lagundu behar diete legeriak zehaztu bezala; nolana ere, erakunde publikoei dagokie prozesua zuzentzea, jabeen ekimenak eragotzi gabe.

Plan honek aurreikusitako eskubide eta eginbeharren araubidea, planak berak aurreikusitako lursailen urbanizazio- edo eraikuntza-prozesuari buruzkoa, modu berean aplikatuko zaie, lursailen jabeak ez badira ere, ituntze-sisteman eragile urbanizatzaile gisa kudeaketa bere gain hartutakoei, eta gainerako jarduketaren sistemen adjudikazioan bezalaxe.

Lursail eta eraikuntzen, instalazio edo eraikinen hirigintza-antolamenduak ez die inolako kalte-ordainketarik jasotzeko eskubidea ematen antolamenduak kalte-tutako jabeek, legeak aurreikusitako kasuetan izan ezik eta, betiere, administrazio publikoen ondare-erantzukizunaren araubide orokorraren arabera.

Lurzati bakoitzaren aprobetxamendua Plan Orokorra zehaztuko du, edo, plan hori betez, bere garapenerako behar diren plangintzako figurek.

Hirigintza-aprobetxamendua zehaztu eta banatzeko funtsezko baldintzak dira Plan Orokorra aurreikusitako hirigintza-antolamendua osatu beharreko Sektorizatze-planak, Plan Partzialak edo Bereziak behin betiko onartzea, egikaritze-unitateak arauetan ezarritakoaren arabera zehaztea eta plangintzatik eratorritako kargak eta mozkinak jabeen artean zuzen banatzea.

la delimitación de unidades de ejecución conforme a lo dispuesto en estas Normas y el reparto equitativo entre los propietarios de las cargas y beneficios derivados del planeamiento.

4.8.2 Régimen General de Derechos

Los propietarios de toda clase de terrenos, construcciones, instalaciones y obras tendrán derecho a usar, disfrutar, y explotar los mismos de conformidad con su naturaleza, sus características objetivas y destino, en coherencia con la función social a que estos sirven y en conformidad con el régimen estatutario dispuesto por el planeamiento urbanístico.

El derecho a la iniciativa para promover la transformación de los suelos de conformidad con las previsiones del planeamiento se ejercerá conforme a las decisiones que adopte la Administración Urbanística en materia de ejecución, que en todo caso garantizará los derechos de aquellos propietarios que no participen en la actividad de ejecución.

Igualmente los propietarios, en función de la clasificación del suelo de que se trate, tendrán las facultades en las que se concreta su estatuto de derechos de conformidad con las determinaciones del planeamiento, estando condicionado su ejercicio al cumplimiento de los deberes dispuestos por la legislación urbanística y el presente Plan.

4.8.3 Régimen General de Deberes

1. Los propietarios de toda clase de terrenos, construcciones, instalaciones y obras quedan sometidos, al siguiente régimen general de deberes:

- Deber de destinar el suelo al uso previsto por la ordenación urbanística.
- Deber de conservación en condiciones de seguridad,

4.8.2 Eskubideen araubide orokorra

Askotariko lursail, eraikin, instalazio eta obretako jabeek horiek erabili, disfrutatu eta ustiatzeko eskubidea izango dute, beren izaera, ezaugarri objektiboak eta xedea kontuan hartuta, beren funtzio sozialarekin koherenteak izanda eta hirigintza-plangintzak xedatutako estatutu-araubidearen arabera.

Plangintzak aurreikusitakoaren arabera lurzoruen eraldaketa sustatzeko ekimenerako eskubidea gauzatuko da egikaritzearekin lotuta Hirigintzako Administrazioak hartutako erabakien arabera; edozelan ere, berrmatuko dira betearazpen-jardueran parte hartzen ez duten jabeen eskubideak.

Modu berean, lurzoruari dagokion sailkapena ikusita, jabeek izango dituzte plangintzaren zehaztapenen arabera beren estatutuen eskubideak emandako ahalmenak, eta horien betearazpena hirigintzako-legeriak eta Plan honek zehaztutako betebeharren mendekoa izango da.

4.8.3 Betebeharren araubide orokorra

1. Askotariko lursail, eraikin, instalazio eta obretako jabeak betebeharren honako araubide orokor honen mende egongo dira:

- Lurzorua hirigintza-antolamenduan aurreikusitako erabilerarako erabiltzeko betebeharra.
- Dauden eraikin eta instalazioak segurtasun, osasungarritasun,

salubridad, funcionalidad y ornato público las construcciones, edificaciones e instalaciones existentes.

- Deber de conservar y mantener el suelo, y en su caso, la masa vegetal, y cuantos valores en él concurren en las condiciones requeridas por la ordenación urbanística.
- Deber de observancia de las normas sobre protección del medio ambiente.
- Deber de protección el patrimonio arquitectónico y arqueológico.
- Deber de cumplimiento de las normas de rehabilitación urbana que en su caso les sean de aplicación.
- Deber de observancia de las exigencias impuestas por la ordenación urbanística para el legítimo ejercicio de los derechos reconocidos en la legislación.
- Deber de sometimiento a las directrices tanto de legalidad como de oportunidad que en el ejercicio de la función pública que supone el urbanismo y, en concreto, de las competencias de dirección y control del proceso de planeamiento, gestión, urbanización y edificación, determine la Administración Urbanística Municipal de conformidad con la legislación vigente y del presente Plan.

2. Los propietarios del suelo urbano y urbanizable, quedan sujetos, además, a los siguientes deberes generales:

- Los correspondientes a la categoría de suelo de que se trate, conforme a lo previsto en las Normas Particulares de este Plan.
- Deber de elevar para su aprobación, en los plazos previstos en este Plan, el instrumento de planeamiento que se haga necesario en la clase de suelo de que se trate, para el establecimiento de la ordenación pormenorizada de los terrenos en aquellos supuestos en los que se prevé su redacción a iniciativa particular.
- Edificar los solares en los plazos dispuestos por el planeamiento y,

funtzionaltasun eta apaindura publikoko baldintzetan kontserbatzeko betebeharra.

- Lurzorua eta, hala badagokio, landare-masa kontserbatu eta mantentzeko betebeharra, bai eta hirigintza-antolamenduak eskatzen dituen baldintzetako balio guztiak ere.
- Ingurumena babesteko arauak betetzeko beharra.
- Ondare arkitektonikoa eta arkeologikoa babesteko beharra.
- Hiri-birgaitzeari buruz kasuan kasu aplikatuko zaizkien arauak betetzeko beharra.
- Hirigintza-antolamenduak ezarritako eskakizunak betetzeko beharra, legedian aitortutako eskubideak legez erabiltzeko.
- Hirigintzak dakarren funtzio publikoa betetzean legezkotasunari eta aukerari buruzko gidalerroak betetzeko beharra, eta, zehazki, indarreko legeriari eta Plan honi jarraikiz, Hirigintzako Udal Administrazioak zehaztutako plangintza, kudeaketa, urbanizazio eta eraikuntza prozesua zuzendu eta kontrolatzeko eskumenak.

2. Hiri-lurzoru eta lurzoru urbanizagarriaren jabeek, gainera, hurrengo betebeharrak izango dituzte:

- Kasuan kasuko lurzoru-kategoriari dagozkionak, Plan honetako Arau Partikularretan aurreikusitakoarekin bat.
- Plan honetan aurreikusitako epeetan, kasuan kasuko lurzoru motarentzat beharrezkoa den plangintza-tresna aurkezteko beharra, onets dadin, ekimen partikularraren ondorioz horiek idaztea aurreikusten den kasuetan, lurzoruen antolamendu xehatua ezartzeko.
- Orubeak planeamenduak ezarritako epeetan eraikitzea eta, halakorik ezean, hiru urteko epean lurra orube bihurtzen direnetik.
- Edozelan ere, urbanizazioa osatzeko beharra, lurzatiak orube-izaera lortzeko.

en su defecto, en el de tres años desde que los terrenos alcancen la condición de solar.

- En todo caso, el deber de completar la urbanización para que la parcela alcance la condición de solar.
- Contribuir, en los términos previstos en la Ley 2/2006 del Suelo y Urbanismo del País Vasco, a la adecuada ordenación, dotación y mantenimiento de la ciudad consolidada de acuerdo con las previsiones del planeamiento.

3. El contenido urbanístico legal del derecho de propiedad de suelo se completa con el propio de cada clase y categoría de suelo especificado en las Normas Particulares.

4. La inobservancia de cualquiera de los deberes urbanísticos, supone incumplimiento de la función social de la propiedad legitimadora de la expropiación o, en su caso, venta forzosa de los terrenos.

- Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legean aurreikusitako moduan, hiri finkatua behar bezala antolatzen, hornitzen eta mantentzen laguntzea, plangintzaren aurreikuspenen arabera.

3. Lurzoruaren jabetza-eskubidearen legeko hirigintza-edukia osatzeko, Arau Partikularretan zehaztutako lurzoru mota eta kategoria bakoitzari dagokiona erabiliko da.

4. Hirigintzako edozein betebeharrak betetzen ez bada, ez da jabetzaren funtzio soziala beteko. Ondorioz, desjabetzea legitimatuta egon edo, hala badagokio, lurren nahitaezko salmenta ekarriko du.

5 LEGUTIO DESDE EL PLANEAMIENTO

La convergencia del requerimiento normativo y de la voluntad institucional es un factor fundamental en la redacción de un planeamiento capaz de afrontar retos territoriales, ajustados al vigente marco legal.

Los objetivos del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) de Legutio, se deben complementar con los propios de los instrumentos del planeamiento territorial y sectorial y de la planificación estratégica, ya sea económica, social o ambiental. Por tanto, es necesario localizar e incorporar con precisión, las determinaciones de los instrumentos del planeamiento territorial, adecuando el proyecto a sus determinaciones, sin obviar, en ningún caso, los objetivos propios de Legutio.

La suma de todo este planeamiento y la propia realidad física de Legutio invitan a pensar en el **embalse de Urrúnaga** como el eje central de la ordenación

5 LEGUTIO PLANGINTZATIK

Arau-errekerimendua eta erakundeen borondatea bateratzea funtsezko faktorea da indarreko lege-esparrura egokituta lurraldeak dituen erronkei erantzuteko gai den plangintza bat idazteko.

Legutioko Hiri-Antolamenduko Plan Orokorren (HAPO) helburuak lurralde-eta sektore-plangintzaren tresnekin osatu behar dira, baita plangintza estrategikoaren tresnekin ere, dela ekonomikoa soziala edo ingurumenekoa. Beraz, lurralde-plangintzako tresnen ebazpenak zehaztasunez kokatu eta sartu behar dira, proiektua horietara egokituz, Legutiok dituen berezko helburuak inola ere alde batera utzi gabe.

Plangintza hori guztia eta Legutioko errealtate fisikoa aztertuz gero, badirudi **Urrunagako urtegia** izango dela udal-antolamenduaren ardatza; askotariko bizitegi- eta ekoizpen-ehunekin harremanetan egon eta konektagarritasun eko-

Frente de Legutio
hacia el embalse
de Urrunaga

Elaboración
propia

Legutioko aurrea
Urrunagako
urmaelareruntz

Elaborazio
propioa



municipal, relacionándose con los diferentes tejidos residenciales y productivos, y resolviendo los problemas de conectividad ecológica a través de corredores.

5.1 ESTRUCTURA COMARCAL

La Ley de Ordenación del Territorio del País Vasco establece los instrumentos de ordenación territoriales que se estudian en este apartado:

- **Directrices de Ordenación Territorial (DOT).** Marco general de referencia para la formulación de los restantes instrumentos de ordenación y de los planes de ordenación.
- **Planes Territoriales Parciales (PTP).** Desarrollan las DOT en las 15 áreas funcionales de la CAPV.
- **Planes Territoriales Sectoriales (PTS).** Planes con incidencia territorial desarrollados por los departamentos del Gobierno Vasco o de las Diputaciones Forales para el desarrollo de sus competencias.

5.1.1 Directrices de Ordenación Territorial

El Decreto 28/1997, de 11 de febrero, aprobó definitivamente las Directrices de Ordenación Territorial (DOT), revisadas recientemente (Decreto 128/2019, de 30 de julio).

Las DOT son un reglamento que define la **estrategia territorial de Euskadi**, incluyendo las principales pautas y planes que gestionan el territorio vasco y coordinando las diferentes decisiones sectoriales y locales.

Este documento determina la protección de zonas naturales, la ubicación o reconversión de grandes zonas residenciales o industriales, el trazado aproximado de algunas de las grandes infraestructuras y su función en el territorio, pero también, de forma más general, la dirección de las políticas públicas en las zonas rurales y urbanas, y la gestión del agua y la energía, entre otras cuestiones.

logikoaren arazoak konponduko lituzke igarobideen bidez.

5.1 ESKUALDE-EGITURA

Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamenduari buruzko Legeak lurralde-antolamendurako tresnak ezartzen ditu, atal honetan aztertuko ditugunak:

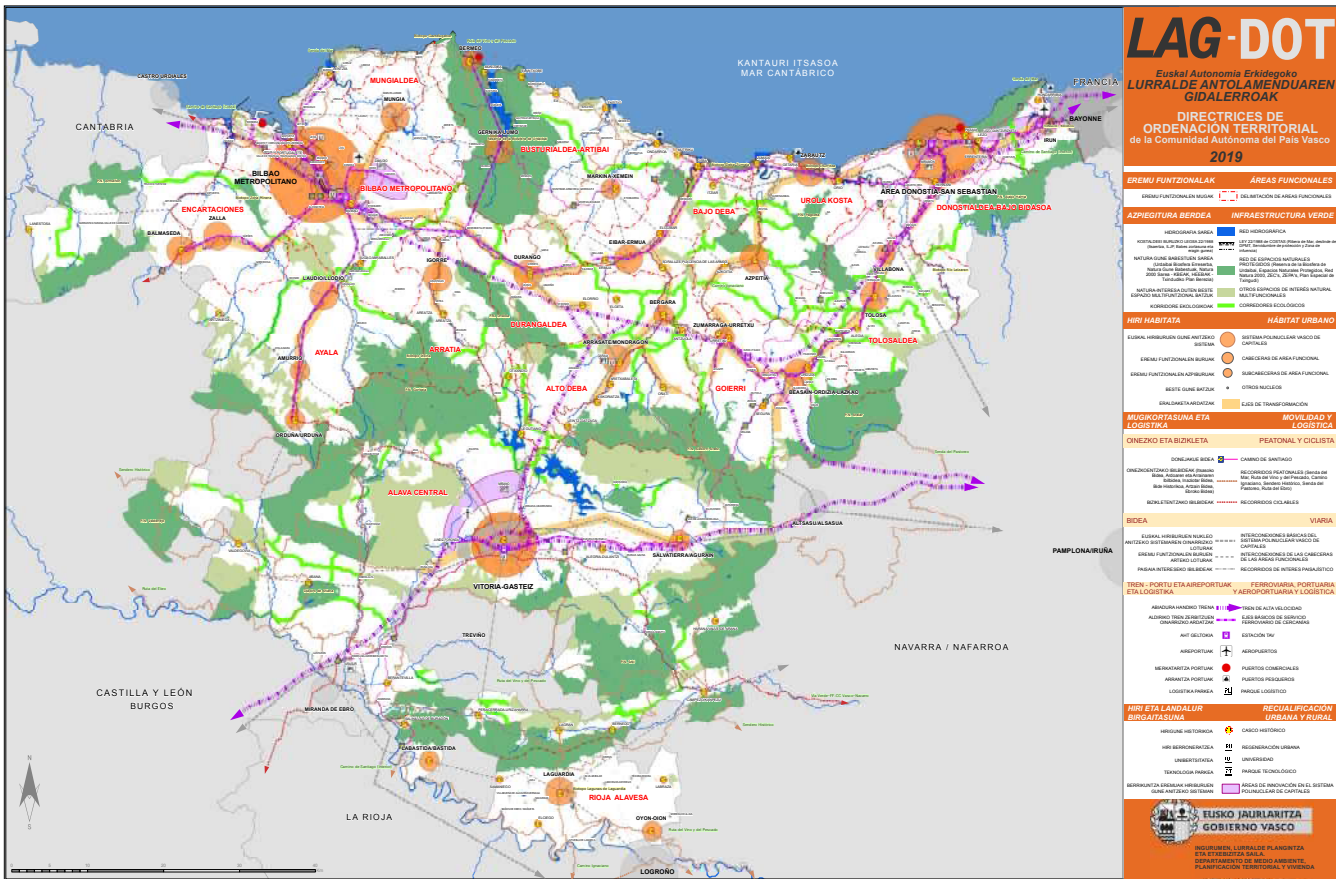
- **Lurralde Antolamenduaren Gidalerroak (LAG).** Gainontzeko lurralde-tresnak eta antolamendu-planak formulatzeko erreferentzia-eremu orokorra.
- **Lurralde-plan Partzialak (LPP).** LAGak garatzen dituzte EAEko 15 eremu funtzionaletan.
- **Lurralde-plan Sektorialak (LPS).** Eusko Jaurlaritzako sailek edo Foru Aldundietakoek garatu eta lurraldean eragina duten planak dira; horien bidez, erakunde horien eskumenak garatzen dira.

5.1.1 Lurralde Antolamenduaren Gidalerroak

Otsailaren 11ko 28/1997 Dekretuak behin betiko onartu zituen Lurraldearen Antolamenduaren Gidalerroak (LAG), duela gutxi berrikusi direnak (uztailaren 30eko 128/2019 Dekretua).

LAGek **Euskadiko lurralde-estrategia** zehazten duen erregelamendua osatzen dute; euskal lurraldea kudeatzen duten jarraibide eta plan nagusiak barne hartu eta sektoreko eta tokiko erabakiak koordinatzen dituzte.

Dokumentu horretan, besteak beste, honako alderdi hauek zehazten dira: naturaguneen babesa, bizitegi edo industrialde handien kokapena edo birmoldaketa, azpiegitura handi batzuen gutxi gorabeherako trazadura eta lurraldean duten funtzioa, baita, modu orokorragoan bada ere, politika publikoen zuzendaritza landa- eta hiri-eremuetan, eta uraren eta energiaren kudeaketa.



Síntesis de las DOT (2019)

Gobierno Vasco,
Departamento de
Medio Ambiente,
Planificación
Territorial y
Vivienda

LAGen laburpena (2019)

Eusko Jaurlaritza,
Lurralde
Plangintza,
Etxebizitza eta
Garraio saila

Las DOT se desglosan en ocho materias, las principales de las cuales se comentan en este documento:

- Medio físico e infraestructura verde
- Hábitat rural
- Hábitat urbano
- Paisaje, patrimonio cultural y natural, y recursos turísticos
- Gestión sostenible de los recursos
- Movilidad y logística
- Cuestiones transversales
- Gobernanza

La fragmentación producida por el desarrollo de las zonas urbanas impulsan a las DOT a defender los corredores verdes, reconociendo las diferentes figuras de protección existentes y proponiendo formas de conexión entre las mismas. Legutio supone, entre la matriz fluvial y la "red verde" un gran potencial para conectar espacios naturales protegidos y a estos con Vitoria-Gasteiz.

LAGek zortzi gai jorrotzen dituzte; gai nagusiak dokumentu honetan aipatzen dira:

- Ingurune fisikoa eta azpiegitura berdea
- Landa-habitata
- Hiri-habitata
- Paisaia, kultura- eta natura-ondarea eta baliabide turistikoak
- Baliabideen kudeaketa jasangarria
- Mugikortasuna eta logistika
- Zeharkako gaiak
- Gobernantza

Herriguneen garapenak eragindako zatiketak LAGak eraman ditu igarobide berdeak defendatzera, dauden babes-figurak ezagutzuz eta haien arteko lotura-moduak proposatuz. Legutio ibai-matrizearen eta "sare berdearen" artean dago, eta potentzial handia dauka naturagune babestuak elkarren artean eta horiek Gasteizekin lotzeko.

Las DOT proponen la adecuación del espacio fluvial proveniente del Pantano de Santa Engracia como un **corredor ecológico** que conecte el mismo con el Pantano de Ullibarri-Gamboa, garantizando así la continuidad del corredor que parte desde el Parque Natural de Gorbeia y llega hasta el río Zadorra.

Este camino del agua limita en parte con el polígono industrial de Goain, lo que puede amenazar la calidad ambiental del mismo (como se apunta en el Plan Territorial Sectorial de Ordenación de los Ríos y Arroyos de la CAPV). Por la experiencia en trabajos en otros municipios de Euskadi, parece adecuado afrontar esta amenaza desde el propio PGOU del municipio, pues son muchos los casos en los que la actividad industrial junto a espacios fluviales ha terminado por degradar las márgenes naturales y empeorar la calidad de sus aguas.

LAGek proposatzen dute Santa Engrazia urtegitik datorren ibai-espazioa **igarobide ekologiko** gisa egokitzea, Ullibarri-Ganboako urtegiarekin lotzeko. Horrela, Gorbeiako Parke Naturalean hasi eta Zadorra ibaira iristen den igarobidearen jarraipena bermatuko litzateke.

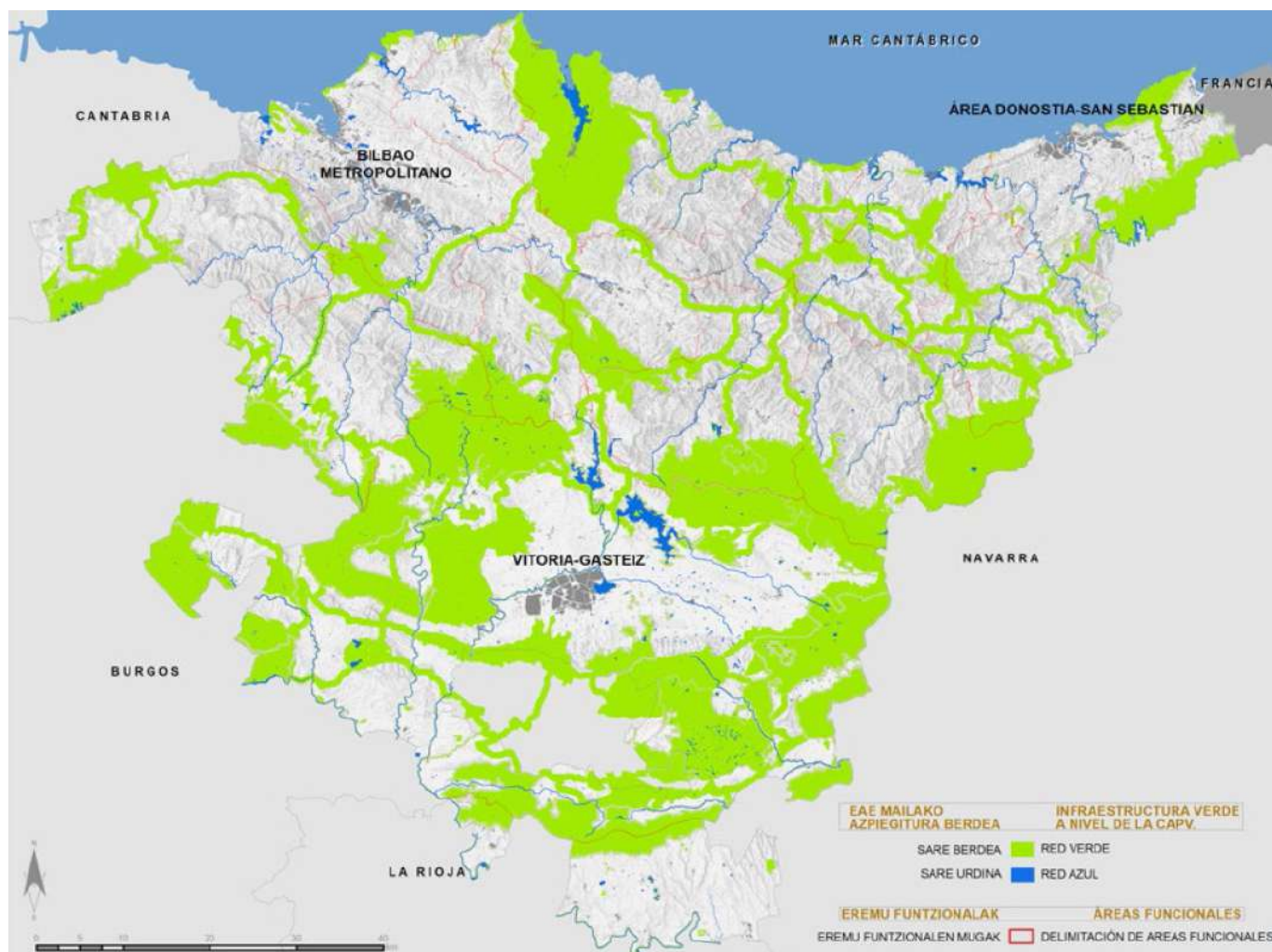
Ur-bide horrek, neurri batean, Goain industrialdearekin egiten du muga, eta horrek arriskuan jar dezake bere ingurumen-kalitatea (EAEko Ibaiak eta Errekak Antolatzen Lurraldearen Arloko Planean adierazten den bezala). Euskal Autonomia Erkidegoko beste udalerrri batzuetan egindako lana ikusita, egokia dirudi mehatxu horri udalerriko HAPOfik bertatik aurre egitea; izan ere, kasu askotan, ibaien ondoan garatutako industria-jarduerak azkenean ibaiertz naturalak degradatu eta uren kalitatea okertu egin da.

Red Verde: espacios protegidos por sus valores ambientales, corredores ecológicos, otros espacios de interés natural multifuncionales (DOT, 2019)

Gobierno Vasco. Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda

Sare Berdea: gune babestuak bere ingurune-balioengatik, korridore ekologikoak, erabileranitzeko ingurune interesduneko beste espazioak (LAG, 2019)

Eusko Jaurlaritz. Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio saila



En cuanto al hábitat rural, el suelo agrícola presenta características que van más allá del mero soporte. Su carácter irreproducible, su escasez y su importancia para las actividades primarias aconsejan su protección en la CAPV, pudiendo distinguir entre **dos modelos de agricultura**: la periurbana y la basada en modelos más tecnificados de gestión. Esto es de especial importancia a la hora de reconocer las diferentes categorías de suelo no urbanizable a reconocer en el PGOU.

El suelo forestal ejerce una triple función: **protectora, productora y recreativa**. Las DOT defienden, pues, que la planificación de estos espacios tenga en cuenta tales funciones y sea capaz de articularse con el resto de categorías del suelo no urbanizable.

Los núcleos rurales componen, por sí mismos, un rico recurso patrimonial y, además, contribuyen a la preservación del medio rural. Las DOT persiguen, pues, la preservación *“del carácter y la imagen de los núcleos rurales como un elemento determinante del conjunto del territorio”*, debiendo su edificación respetar la morfología, volumetría y materiales preexistentes.

Los sistemas urbanos se estructuran, en las DOT, a través de tres elementos: el sistema polinuclear de capitales, la red de cabeceras y subcabeceras de las Áreas Funcionales y los Ejes de Transformación. Vitoria-Gasteiz es la cabecera del Área Funcional de Álava Central y Mondragón lo es del Área Funcional de Alto Deba, quedando Legutio en el límite entre ambas. Como se puede observar en el plano de síntesis de las DOT, la mayoría de los Ejes Funcionales están interrelacionados, quedando el de Vitoria-Gasteiz en una situación marginal. De hecho, en Mondragón acaba uno de los Ejes de Transformación, y es precisamente este el que se defiende en este PGOU en su conexión, a través de la AP-1, con la llanada alavesa.

Landa-habitatari dagokionez, nekazaritza-lurzoruak euskarri hutsetik haratago doazen ezaugarriak ditu. Ugaldu ezinez, eskasa denez eta lehen mailako jardueretarako garrantzitsua denez, komenigarria da EAEn babestea; **bi nekazaritza-eredu** bereiz daitezke: hiri-periferiakoa eta kudeaketa-eredu teknifikatuagoetan oinarritutakoa. Hori bereziki garrantzitsua da, HAPOk aitortu beharreko lurzoru urbanizaezineko kategoriak ezagutzeko.

Baso-lurzoruak hiru eginkizun ditu: **babeslea, ekoizlea eta aisialdiko**. Hori horrela, LAGek defendatzen dute espazio horien plangintzak funtzio horiek kontuan hartzea eta lurzoru urbanizaezineko gainerako kategoriekin bateratzeko gai izatea.

Landaguneak berez ondare-baliabide aberatsa dira, eta, gainera, landa-ingurunea babesten laguntzen dute. Beraz, LAGen helburua da **“landaguneen izaera eta irudia babestea, lurralde osoaren elementu erabakigarri gisa”**, eta eraikuntzek lehendik dagoen morfologia, bolumetria eta materialak errespetatu beharko dituzte.

LAGetan, hiri-sistemak hiru elementuren bidez egituratzen dira: hiriburuen sistema polinuklearra, Eremu Funtzionalaren burua eta azpiburuen sarea eta Eraldaketa-ardatzak. Gasteiz Araba Erdialdeko Eremu Funtzionalaren burua da; Arrasate, berriz, Debagoieneko Eremu Funtzionalarena. Legutio bien arteko mugan dago. LAGen sintesi-planoan ikus daitekeenez, Ardatz-funtzional gehienak elkarri lotuta daude, eta Gasteizkoa bakartuta dago. Eraldaketa-ardatzetako bat Arrasaten amaitzen da, eta horixe da, hain zuzen, HAPO honetan defendatzen dena, AP-1 errepidearen bidez ardatz hori Arabako lautadarekin lotzea.

Gasteizek lurzoruaren erabilgarritasuna eta bere kokapena aprobetxatzen jakin du, sektore dinamikoetara eta hazkunde bidean dauden logistika-jardueretara

Vitoria-Gasteiz ha sabido aprovechar la disponibilidad de suelo y su localización para impulsar un desarrollo basado en nuevos espacios industriales orientados a sectores dinámicos y actividades logísticas emergentes. Este espacio, junto a otros en Zigoitia, Zuia, Legutio y diversos municipios situados a lo largo de la AP-1 acogen demandas de residencia de baja densidad procedentes de la capital. Pero no puede hablarse de espacio metropolitano, sino de un **espacio central macrocefálico**, tal y como ya adelantaban las DOT de 1997.

El paisaje, el patrimonio cultural y natural y los recursos turísticos son bienes comunes a proteger y poner en valor, de manera que contribuyan a la economía local. Por tanto, compatibilizar el disfrute y la protección, planificar los recursos turísticos y evitar superar la capacidad de cada destino son cuestiones fundamentales en el diseño del PGOU.

5.1.2 Plan Territorial Parcial del Área Funcional de Álava Central

Los PTP son los planes de ordenación de escala comarcal que concretan y amplían lo definido en las DOT. De las 15 áreas delimitadas por las DOT, Legutio se incluye en el Área Funcional de Álava Central. Este, como el resto de los PTP, sirve de guía para la redacción de los PGOU de cada municipio.

PTP de 2004

El PTP de Álava Central vigente se aprobó en 2004, contando con una modificación, en 2018, para posibilitar la construcción de la Terminal Logística Intermodal de Jundiz-Víllodas. Por otro lado, en 2021, se inició un proceso de revisión del PTP de Álava Central, que pretende dar respuesta a las nuevas directrices definidas por las DOT de 2019.

Álava Central tiene la capacidad de apostar por la diferencia competitiva de la **Ciudad-Región vasca**, según el

bideratutako industria-gune berrietan oinarritutako garapena bultzatzeko. Gune honek, Zigoiti, Zuia, Legutio eta AP-1 errepidean zehar dauden zenbait udalerrirekin batera, hiriburutik datozen dentsitate txikiko etxebizitzaren eskaerak jasotzen ditu. Hala ere, ezin da metropoli-espazio bati buruz hitz egin, **espazio zentral makrocefalo** batez baizik, 1997ko LAGek aurreratu bezala.

Paisaia, kultura- eta natura-ondarea eta baliabide turistikoak babestu eta balioetsi beharreko ondasun komunak dira, tokiko ekonomiari lagun diezaiten. Beraz, HAPO diseinatzean funtsezko kontuak dira gozamina eta babesa bateragarri egitea, baliabide turistikoak planifikatzea eta helmuga bakoitzaren ahalmena ez gainditzea.

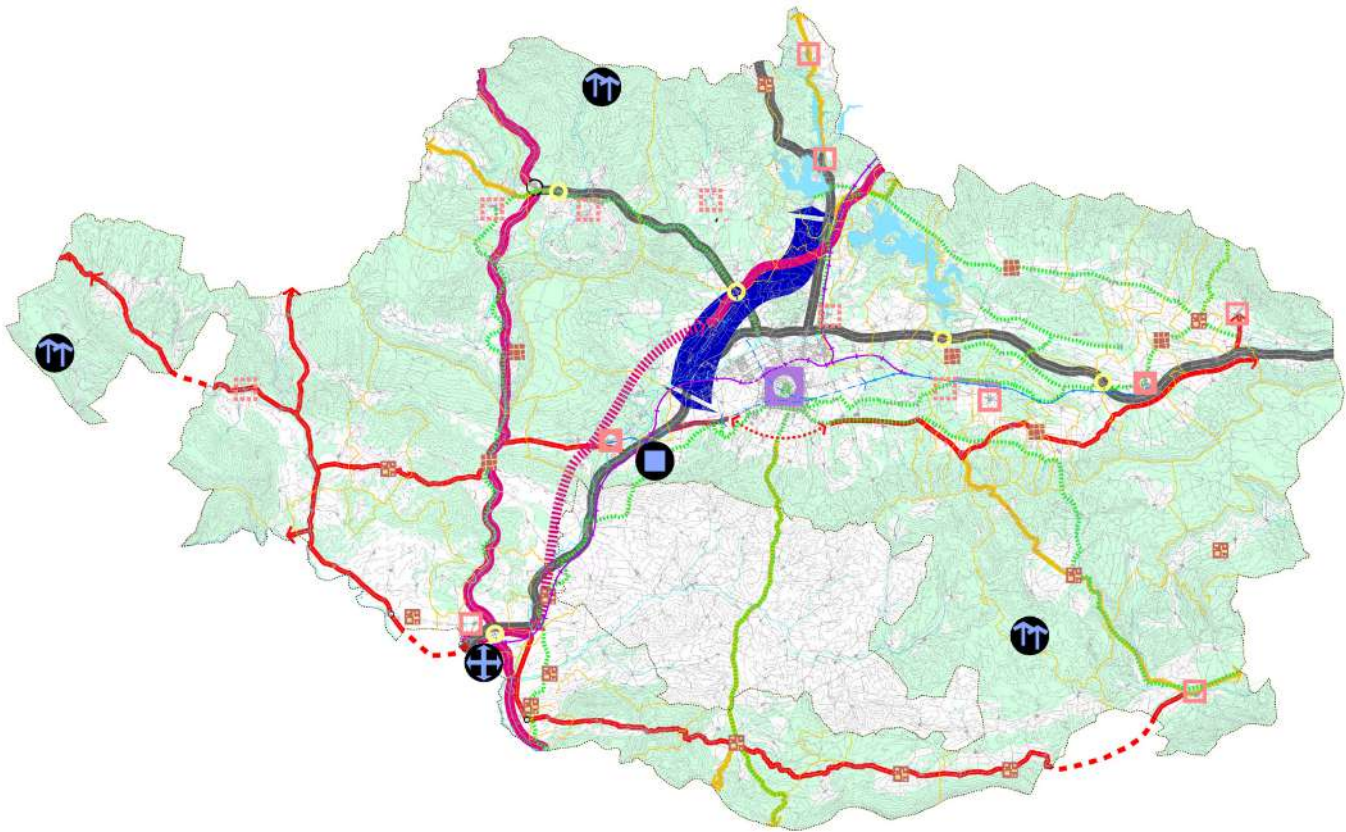
5.1.2 Araba Erdialdeko Eremu Funtzionaleko Lurralde-Plan Partziala

LPPak LAGetan xedatutakoa zehaztu eta zabaltzen duten eskualdeko antolamendu-planak dira. LAGek mugatutako 15 eremuetatik, Legutio Araba Erdialdeko Eremu Funtzionalean dago. Hau, gainerako LPPak bezala, udalerrri bakoitzeko HAPO idazteko gida da.

2004ko LPP

Araba Erdialdeko indarreko LPPa 2004an onartu zen; 2018an aldaketa bat egin zitzaion, Jundiz-Víllodaseko garraio multimodaleko terminal logistikoa eraiki ahal izateko. Bestalde, 2021ean, Araba Erdialdeko LPParen berrikuspen-prozesua ireki zen, 2019ko LAGek zehaztutako gidalerro berriei erantzuteko.

Indarreko LPParen arabera, Araba Erdialdeak **Euskal Hiri-Eskualdearen** lehia-desberdintasunaren alde egiteko gaitasuna du, baina komenigarria izango litzateke



Estructura territorial

PTP del Área Funcional de Álava Central (2004)

Lurralde egitura

Araba Erdialdeko Eremu Funtzionaleko LPP (2004)

vigente PTP, aunque resultaría conveniente enfatizar las condiciones diferenciales, que se relacionan con el desarrollo industrial de nuevo tipo.

Las políticas económicas de Euskadi propician que el PTP de Álava Central se centre, entre otros, en potenciar el sector secundario (industria) en aras de una industria de la innovación, dada la capacidad de muchos de sus polígonos industriales. El Polígono Industrial de Goian en Legutio ya posee una gran relevancia tanto a nivel local como comarcal. Si observamos las nuevas estrategias del PTP observamos que este queda fuera del ámbito OE-2 del **Arco de la Innovación Norte** que plantea el propio PTP.

En este sector se ha desarrollado un parque tecnológico en Miñano. Sin embargo, el polígono industrial de Goian ya tiene tal relevancia en su función logístico-productiva que se extiende por todo el Área Funcional. De hecho un gran número de personas de Vito-

industria-garapen berriarekin lotutako baldintza bereizgarriak azpimarratzea.

Euskadiko politika ekonomikoei esker, Araba Erdialdeko LPPak, besteak beste, bigarren sektorea (industria) sustatu nahi du, berrikuntzaren industriaren mesedetan, industrialde askoren gaitasuna dela eta. Dagoeneko, Legutioko Goian industrialdeak garrantzi handia du herrian zein eskualdean. LPParen estrategia berriei erreparatzen badiegu, ikusiko dugu industrialde hori LPPak planteatzen duen **Iparraldeko Berrikuntzaren Arkuko** OE-2 eremutik kanpo geratzen dela.

Sektore horretan, Miñaoko teknologia-parkea garatu da. Hala ere, Goian industrialdeak garrantzia izatea lortu du logistika eta produkzioan, eta Eremu Funtzional osotik hedatzen da. Gauzak horrela, egunero Gasteizeko eta inguruko jende asko industrialde horretara doa; ehun enpresa baino gehiago biltzen ditu, enpresa nazional eta atzeritar garrantzitsuek barne, eta zerbitzu eta azpiegitura

ria-Gasteiz y alrededores acuden cada día a este polígono, que acoge más de cien empresas, incluyendo importantes firmas nacionales y extranjeras, con una completa dotación de servicios e infraestructuras. Es por ello que, aunque el PTP no considere Goian dentro del propio Arco de la Innovación, la cercanía al mismo y la relación entre ambos hace pensar en la posibilidad de considerarlo como extensión del propio sector territorial OE2.

Es por ello que el PGOU de Legutio debe considerar la actividad del polígono industrial de Goian, generando el marco físico-legal óptimo para consolidar los mecanismos que ya funcionan en el

ugaritu. Hori dela eta, nahiz eta LPPak Goian Berrikuntzaren Arkuaren barruan ez sartu, harekiko hurbiltasunak eta bien arteko harremanek pentsarazten dute OE-2 lurralde-sektorearen beraren hedapentzat har daitekeela.

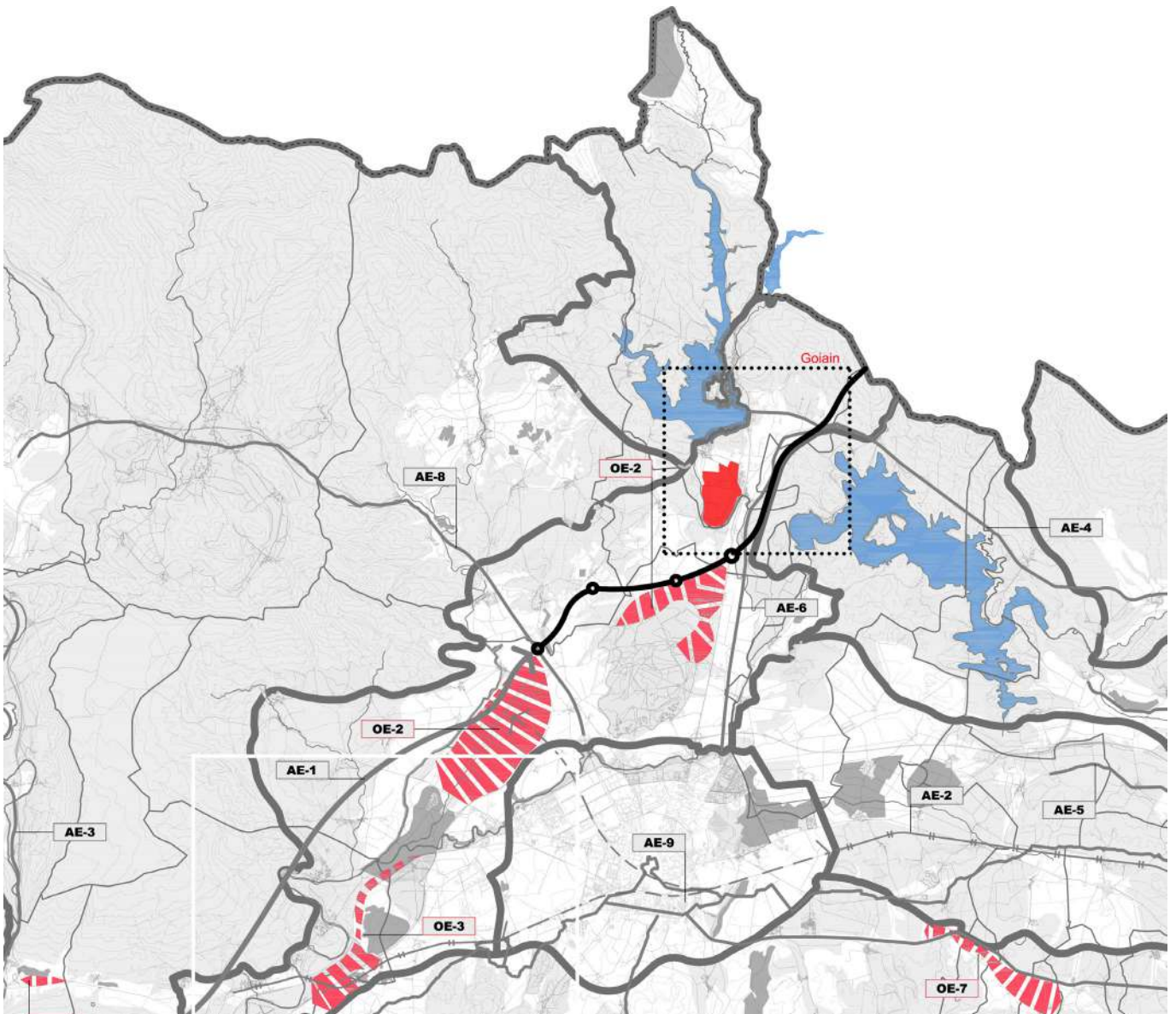
Horregatik, Legutioko HAPOk Goian industrialdeko jarduera kontuan hartu behar du, dagoeneko industrialdean funtzionatzen duten mekanismoak sendotzeko esparru fisiko-legala sortu eta 4.0 tokiko industria bat garatzeko, LPParen Berrikuntzaren Arkuaren lehiakortasuna handitzeko eta etorkizunean erreferentziako industria-eremu batean integrazeko, horrela, Legutioko bizilagunek lana izateko aukerak handitzeko.

Goian como extensión al Arco de la Innovación

PTP del Área Funcional de Álava Central (2004)

Goian, berrikuntza uztaiko jarraipen bezala

Araba Erdialdeko Eremu Funtzionaleko LPP (2004)



polígono y desarrollar una industria local 4.0 que aumente la competitividad del Arco de la Innovación del PTP, para integrarse a futuro en un espacio industrial de referencia que aumente las posibilidades de acceder al trabajo del conjunto de residentes en Legutio.

Aun así, los vacíos dentro de la estructura general del "arco" son parte de su propia concepción territorial, siendo una prioridad del PTP evitar que sean entendidos como áreas expectantes respecto a futuros crecimientos. Al contrario, estos espacios adquieren "su mayor significación territorial como vacíos dentro de la operación global".

Por otro lado, el PTP de Álava Central incluye a Legutio dentro del conjunto de municipios considerados como "**Núcleos de Crecimiento de Interés Subcomarcal**", que se singularizan como municipios de tercer rango en el sistema de núcleos urbanos, como ratificación de la importancia que tienen en sus subcomarcas. De hecho, el mismo PTP dedica una serie de "*Regulaciones Genéricas de Nuevos Crecimientos*" (RNC-5) con pautas concretas de cuantificación de la oferta de suelo residencial que el nuevo PGOU de Legutio debe tener en cuenta.

Estas consideraciones otorgan a Legutio la oportunidad de mejorar su papel territorial y generar una oferta de suelo residencial de media y baja densidad alternativa a la de Vitoria-Gasteiz. Dada la estrecha relación funcional con esta y teniendo en cuenta que gran parte de los trabajadores y trabajadoras del Polígono Industrial de Goian provienen de la misma, parece razonable que el PGOU de Legutio apueste por ofrecer una **alternativa habitacional a nivel territorial**.

En cuanto a las acciones estructurales paisajístico-ambientales que propone el PTP, destaca la creación del recorrido recreativo AE-4, que se diseña prove-

Hala ere, "arkuaren" egitura orokorraren barruko hutsuneak bere lurralde-ikuspegiaren parte dira, eta LPParen lehen-tasunetako bat da horiek etorkizuneko hazkunderen aurrean gune itxiztat hartuak ez izatea. Aitzitik, espazio horiek "lurraldean garrantzi handiagoa hartzen dute eragiketa orokorraren barruko hutsune gisa".

Bestalde, Araba Erdialdeko LPPak Legutio sartzen du "**Eskualde azpiko interesa duten hazkunde-gunetzat**" hartzen diren udalerrien multzoan. Udalerri horiek hirugarren mailako udalerrri gisa bereizten dira herriguneeen sisteman, beren azpieskualdeetan duten garrantzia berresteko. Horrela, LPPak zenbait "Hazkunde Berrien Erregulazio Generiko"(HBE-5) eskaintzen ditu, Legutioko HAPO berriak bizitegi-lurzoruaren eskaintza kuantifikatzeko kontuan hartu beharreko jarraibide zehatzekin.

Horiek horrela, Legutiok aukera du lurraldean duen papera hobetzeko eta dentsitate ertain eta txikiko bizitegi-lurzoruaren eskaintza sortzeko, Gasteizen alternatiba izateko. Hiriburuarekin harreman funtzional estua duenez, eta Goian industrialdeko langile gehienak bertatik datozela kontuan izanda, zentzuzkoa dirudi Legutioko HAPOk lurralde mailan **ordezko bizitegi-gune** bat eskaintzea.

LPPak paisaia eta ingurumenarekin lotuta proposatutako egitura-ekintzei dagokienez, AE-4 aisialdi-ibilbidearen sorkuntza nabarmentzen da. Ibilbidea Urkillako mendilerroaren hegalean dauden herrien ingurune natural pribilegiatua eta inguruko ornitologia aberatsa, Zadorrako urtegiarekin handitzen dena, aprobetxatuz diseinatzen da. Legutio ibilbide horren muturretako batean dago. Sorgimendiko aisiarako eremutik abiatzen da, Albertia gailurreko hegalararekin lotzen da eta, ondoren, Arrazua-Ubarrundia Udalerritik jarraitzen du.

chando el privilegiado entorno natural de pueblos encadenados en las faldas de la Sierra de Urkilla y la riqueza ornitológica de la zona, acrecentada por la presencia de los embalses del Zadorra. Legutio se encuentra en uno de los extremos de este recorrido, que parte de la zona recreativa de Sorgimendi, se conecta con la falda de la cima Albertia y continúa posteriormente por el municipio vecino de Arrazua-Ubarrundia.

Para ello, el PTP establece unos criterios generales que los ayuntamientos, conjuntamente con el Departamento de Agricultura, Urbanismo y Medio Ambiente de la Diputación Foral de Álava, deberán seguir para el desarrollo del mismo. Los criterios se basan, entre otros, en la realización de un análisis temático (ornitológico) para establecer los equipamientos y paradas, así como en los criterios para llevar a cabo las modificaciones del viario que garantice la correcta convivencia entre los distintos tráfico que lo recorran (bidegorri, peatonal...etc.). Además, sugiere que los distintos núcleos por los que pase prevean **equipamientos temáticos** para llevar a cabo talleres y actividades sobre aves. Impulsar proyectos de equipamientos que sean dinamizadores para el municipio es, precisamente, una de las líneas de trabajo que propone el Programa de Desarrollo

Horretarako, LPPak irizpide orokor batzuk ezartzen ditu, udalek, Arabako Foru Aldundiko Nekazaritza, Hirigintza eta Ingurumen Sailarekin batera, bete beharko dituztenak. Irizpideak, besteak beste, gaikako azterketa (ornitologikoa) egitean oinarritzen dira, ekipamenduak eta geralekuak ezartzeko. Gainera, bide-aldaketak egiteko irizpideak kontuan hartuko dira, bidea zeharkatzen duten trafikoen (bidegorria, oinezkoena eta abar) arteko bizikidetzaren egokia bermatzeko. Gainera, bideak zeharkatzen dituen gunen ezberdinetan **gaikako ekipamenduak** egotea aurreikusten du, hegaztiei buruzko tailerrak eta jarduerak burutzeko. Udalerriarentzat dinamizatzaileak izango diren ekipamendu-proiektuak bultzatzea da, hain zuzen, 2015/2020 Landa Garapenerako Eskualdeko Programak Legutiorentzat proposatzen duen lan-ildotako bat.

Lurralde bateko kide izatearen zentzuak lotura zuzena du lurraldearen irisgarritasun-mailarekin, eta ibilbide horren garapenak landa-ingurunearen irisgarritasuna eta balioa hobetzen ditu. Horregatik, Legutioko HAPOk ibilbide hori udalerriko azpiegitura berdean integratu behar du; jendea bizi den gunetatik lurraldera sartzeko ateak identifikatu eta sustatu behar ditu, eta naturarekin eta bertan bizi diren flora- eta fauna-komuni-

Casa rural en Elosu asociada a la actividad agroturística

Visto en: www.agoda.com

Nekazaritza-turismo erlazionatutako landetxea Elosun

Ikusia: www.agoda.com





Suelos agrícolas al otro lado del puente de Urrúnaga

Elaboración propia
Urrunagako
zubiaren bestaldeko
nekazaritza-lursailak
Elaborazio propioa

Rural Comarcal 2015-2020 para el caso de Legutio.

El sentido de pertenencia de un territorio está directamente relacionado con el grado de accesibilidad al mismo y el desarrollo de este recorrido mejora la accesibilidad y puesta en valor del entorno rural. Por ello, el PGOU de Legutio debe integrar este recorrido en la propia infraestructura verde del municipio, identificando y potenciando las puertas de entrada al territorio desde los núcleos habitados y estableciendo las limitaciones propias que se deben dar en un espacio en contacto directo con el medio natural y las comunidades de flora y fauna que lo habitan.

En cuanto al proceso de **estructuración del medioambiente**, el PTP propone la creación de mosaicos agroforestales que colaboren en la creación de corredores ecológicos, así como la reforestación de determinadas áreas con especies propias hoy desaparecidas de la Llanada.

Además, se debe considerar que los "vacíos" del Arco de la Innovación, previamente mencionados, se encuentran en una situación de alta o muy alta vulnerabilidad a la contaminación de acuíferos.

Finalmente, el impacto de las nuevas infraestructuras de conexión Etxabarri

tateekin harreman zuzena duen espazio batean eman behar diren berezko mugak ezarri.

Ingurumena egituratzeko prozesuari dagokionez, LPPak nekazaritza eta basozaintzako mosaikoak sortzea proposatzen du, igarobide ekologikoak sortzen laguntzeko. Horrez gain, zenbait eremu basoberritzea proposatzen du, Lautadan gaur egun desagertuta dauden espeziekin.

Gainera, kontuan hartu behar da aurretik aipatutako Berrikuntzaren Arkuko "hutsuneak" akuiferoak kutsatzeko arrisku handiko edo oso handiko egoeran daudela.

Azkenik, Etxabarri Ibiana-Armiñon lotura-azpiegitura berrien inpaktuak eta abiadura handiko trenbidearen trazadura berriak plangintza baldintzatu behar dute, ingurunearekin integrazio handiagoa bermatzeko eta lurralde-mugak saihesteko.

Ibiña-Armiñon y el nuevo trazado ferroviario de alta velocidad deben condicionar el planeamiento, asegurando así una mayor integración con el entorno y evitando barreras territoriales.

PTP de 2021 y sus antecedentes

Como resultado de la aprobación, en 2019, de las nuevas DOT, el Consejero de Planificación Territorial, Vivienda y Transportes ordena, en 2021, el inicio del procedimiento de revisión del PTP de Álava Central.

Dicha revisión, aún en redacción, pretende “reconducir el modelo expansivo del actual PTP articulando un modelo territorial de Álava Central que busque un **nuevo equilibrio territorial** donde la ciudad sea más ciudad y el campo más campo”, incrementar la biodiversidad de la matriz territorial y aumentar la complejidad organizativa de los ecosistemas urbanos, rurales y naturales, en “una economía desmaterializada, densa en conocimiento”.

2021eko LPPa eta bere aurrekariak

2019an LAG berriak onartu eta gero, 2021ean Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraio Sailburuak agindu zuen Araba Erdialdeko LPParen berrikuspen-prozesua hasia.

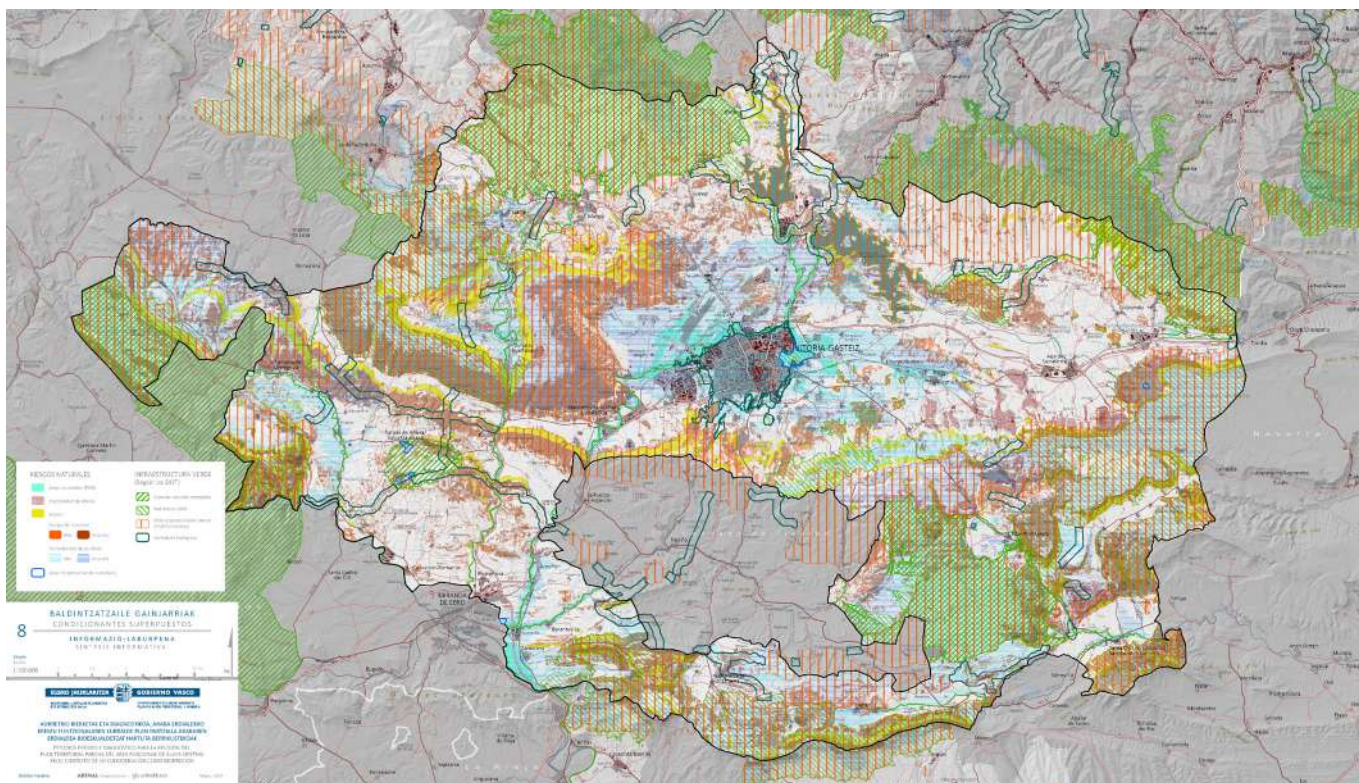
Oraindik idazten ari diren berrikuspen horrek, “egungo LPParen eredu hedakorra birbideratu nahi du, Araba Erdialdeko lurralde-eredu bat sortuz, **lurralde-oreka berri** bat bilatuko duena, non hiriak hiriaren ezaugarri gehiago eta landak landa-eremuarenak izango dituzten”. Halaber, lurralde-matrizearen biodibertsitatea eta hiri-, landa- eta natura-ekosistemen antolamendu-komplexutasuna handitu nahi du “jakintza trinkoa duen eta materiala ez den ekonomia batean”.

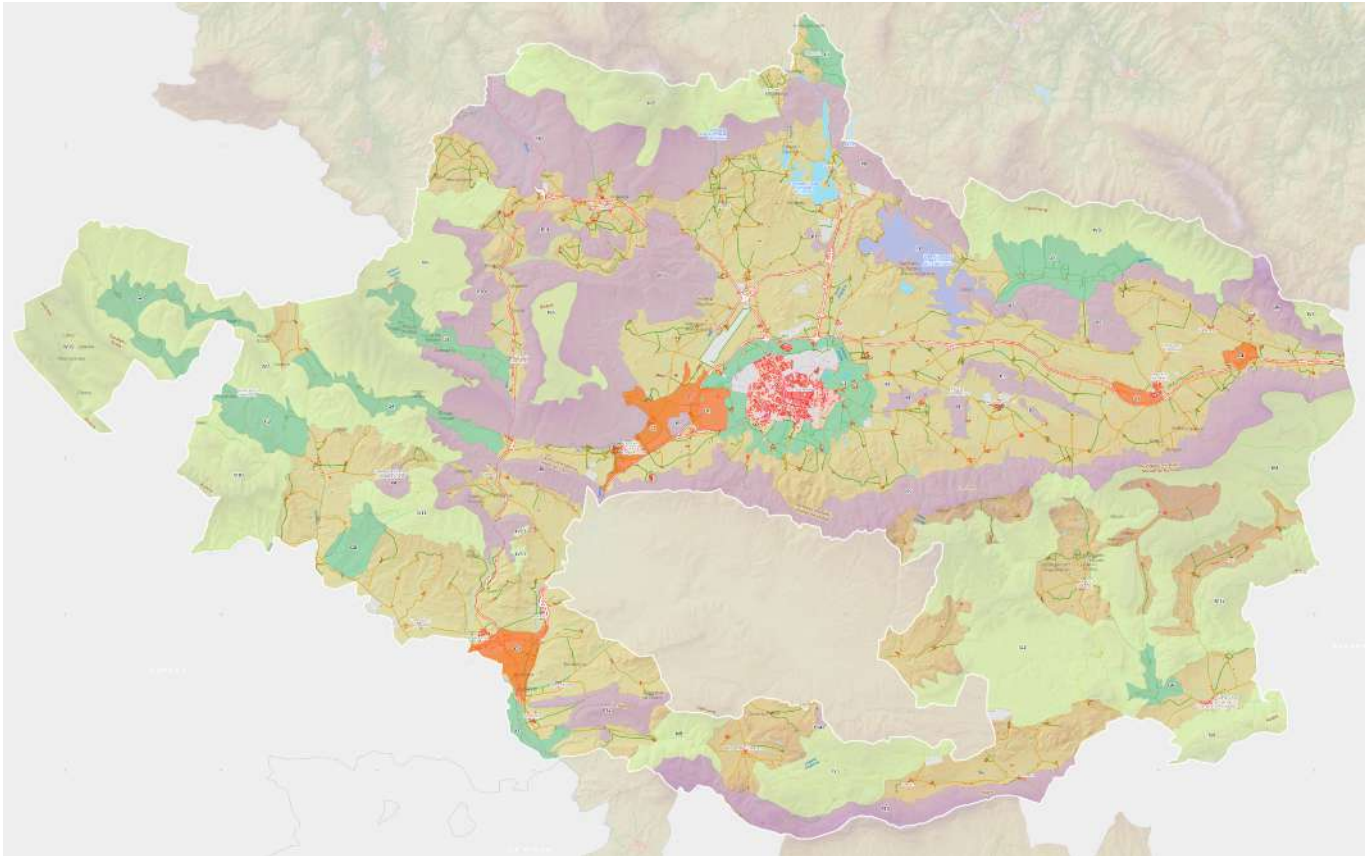
Condicionantes superpuestos (síntesis informativa)

Estudios previos y diagnóstico para la revisión del PTP del Área Funcional de Álava Central en el contexto de su consideración como biorregión

Eragile gainjarriak (informazio laburpena)

Araba Erdialdeko Eremu Funtzionaleko LPP (2004)aren diagnostikorako aurre-azterketa honen bio-eskualde testuinguruzaren kontsiderazioan





Áreas de especial interés paisajístico

Catálogo del paisaje (Área Funcional de Álava Central)

Paisai interes bereziko guneak

Paisaiaren katalogoa (Araba Erdialdeko Eredu Funtzionala)

Aunque aún no es pública la documentación de ninguna fase de su redacción, sí están disponibles dos documentos que suponen el punto de partida para el PTP de Álava Central: los *Estudios previos y Diagnóstico para la Revisión del PTP del Área Funcional de Álava Central en el contexto de su consideración como Bio-región* y el *Catálogo de Paisaje*.

Los estudios previos y diagnóstico para la revisión del PTP muestran, en el plano de Condicionantes superpuestos, cómo Legutio articula su posición entre dos Espacios Naturales Protegidos (ENP) a través del embalse de Urrúnaga (Red Natura 2000), como espacio de interés natural (multifuncional), y los corredores ecológicos que conforman los principales cursos fluviales. Estos condicionantes también se recogen en las DOT de 2019 y sientan las bases de la estructura territorial del PGOU municipal.

Por otro lado, el Catálogo del paisaje del Área Funcional de Álava Central es una herramienta que permite gestionar

Oraindik idazketa-faseko dokumenturik argitaratu ez bada ere, bi dokumentu eskuragarri daude, Araba Erdialdeko LPPrako abiapuntu direnak: Araba Erdialdeko Eredu Funtzionalako LPPa berrikusteko aurretiazko azterlanak eta diagnostikoa, Biorregio gisa hartzen den testuinguruan eta Paisaia-katalogoa.

LPPa berrikusteko aurretiazko azterlanek eta diagnostikoak erakusten dute, Baldintzatzaile Gainjarrien planoan, Legutio bi Naturagune Babesturen artean dagoela, natura-intereseko eremua (funtzio anitzekoa) den Urrunagako urtegiaren (Natura 2000 sarea) eta ibai-ibilgu nagusiek sorturako igarobide ekologikoen bidez. Baldintzatzaile horiek 2019ko LAGetan ere jasotzen dira, eta udalerriko HAPOren lurralde-egiturak ezartzen dituzte.

Bestalde, Araba Erdialdeko Gune Funtzionalako Paisaiaren Katalogoa eremu horretako paisaiak kudeatzeko aukera ematen duen tresna da, Paisaiaren Europako Hitzarmenaren eta Euskal

los diferentes paisajes de dicha área, de acuerdo con el Convenio Europeo del Paisaje y el Decreto de protección, gestión y ordenación del paisaje en la ordenación del territorio de la CAPV (Decreto 90/2014).

Por tanto, estos dos documentos son una referencia en tanto que se prosiguen los trabajos de redacción del nuevo PTP, concretando el marco sobre el que guiar, sobre todo, los aspectos medioambientales y paisajísticos del suelo no urbanizable.

5.1.3 Planes Territoriales Sectoriales

Estos planes establecen las determinaciones de la estrategia territorial en diferentes sectores de actuación.

PTS Agroforestal de la CAPV (2014)

Este PTS ordena los usos agroforestales, acogiéndolos en un marco de planeamiento global del territorio. Su categorización del suelo no urbanizable resulta vinculante para el PGOU de Legutio.

Se identifican los suelos agroganaderos y de campiña, donde prevalece la categoría de Paisaje Rural de Transición, contando con suelo de Alto valor estratégico tan sólo en la orilla opuesta a Elosu, en el margen este del núcleo urbano de Legutio y en el borde oeste del campo de golf Larrabea.

Las zonas de monte con la categoría forestal recogen, básicamente, las zonas de mayor pendiente del municipio, como las colinas al noroeste de Nafarrate o al este de Urrúnaga y el monte Albertia.

La práctica totalidad del suelo no urbanizable restante se recoge en la categoría de forestal-monte ralo.

Como condicionantes superpuestos, existen pequeñas áreas erosionables entre los núcleos de Nafarrate y Urrúnaga. Estas áreas, según el artículo 56, deben mantener, con criterios res-

Autonomia Erkidegoko lurralde-antolamenduan paisaia zaintzeari, kudeatzeari eta antolatzeari buruzko Dekretuaren (90/2014 Dekretua) arabera.

Beraz, bi dokumentu horiek erreferentzia dira LPP berriaren idazketa-lanei jarraitzen dietelako, eta esparrua zehazten dute bereziki lurzoru urbanizaezinaren ingurumen- eta paisaia-alderdiak bideratzeko.

5.1.3 Lurralde-plan sektorialak

Plan horiek lurralde estrategiaren zehaztapenak ezartzen dituzte jarduketa-sektore ezberdinetan.

EAEko Nekazaritza eta Basogintzako LPS (2014)

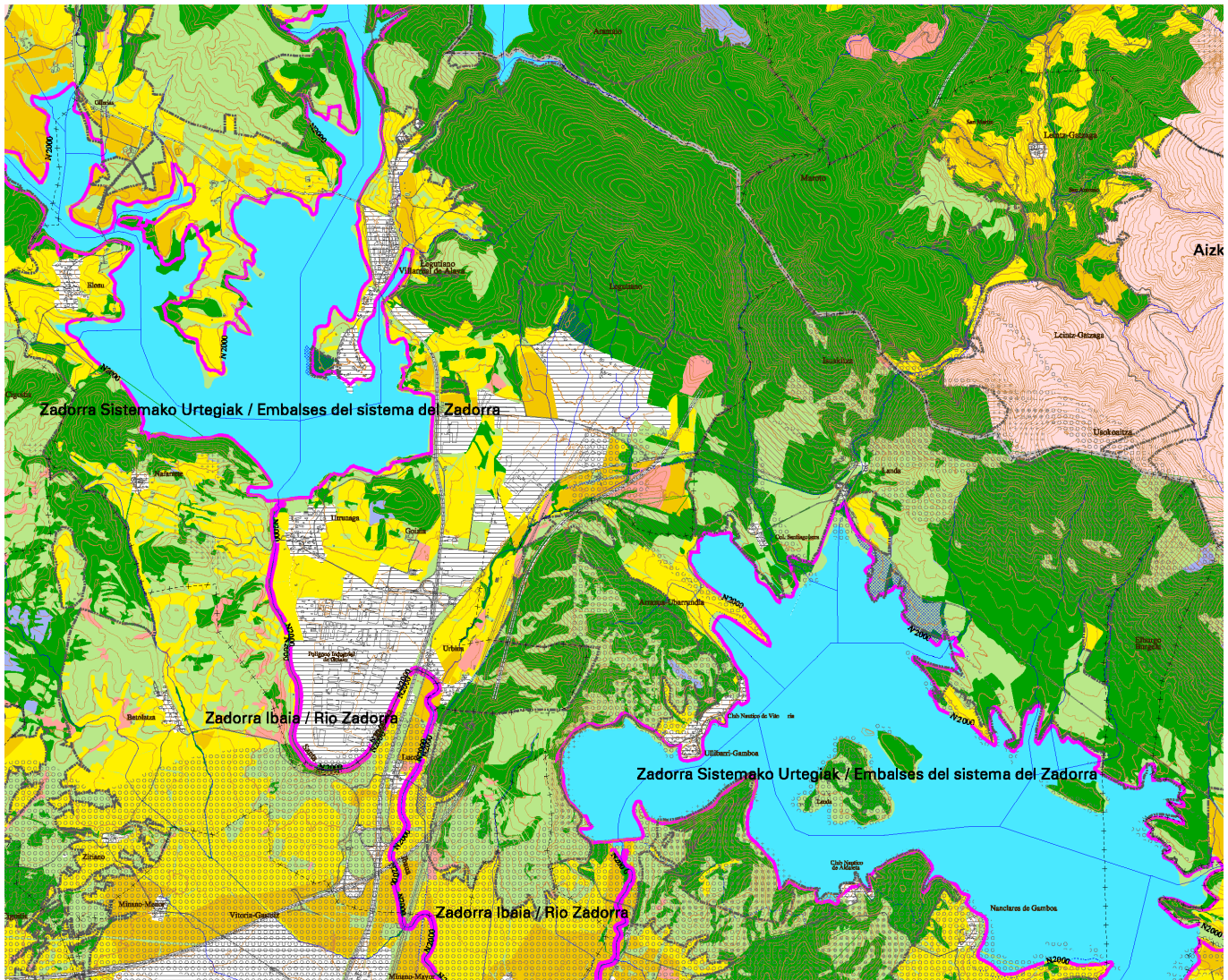
LPS horrek nekazaritza eta basogintzako erabilera arautzen ditu eta lurraldearen plangintza orokorreko esparruan biltzen ditu. Lurzoru urbaezinaren kategorizazioa loteslea da Legutioko HAPOrekiko.

Nekazaritzako eta abeltzaintzako eta landazabaleko lurzoruak identifikatu dira. Horietan, Trantsizioko Landa Paisaia kategoría nagusitzen da, eta balio estratègiko handiko lurzoru dago soilik Elosuren bestaldean dagoen ertzean, Legutioko herrigunearen ekialdeko ertzean eta Larrabeako golf-zelaiaren mendebaldeko ertzean.

Baso-kategoria duten mendi eremuek udalerrian malda handiko eremuak hartzen dituzte, hala nola muinoak (Nafarrete-ren hego-mendebaldean edo Urrunagako ekialdean daudenak) edo Albertia mendia.

Gainerako ia lurzoru urbanizaezin guztia baso-mendi mehatza kategorian sartzen da.

Nafarrate eta Urrunaga herriguneen artean higitzeko moduko eremu txikiak daude, gainjarritako baldintzatzaile gisa. Aipaturako eremu horiek, 56. artikulua arabera,



Categorías de ordenación
Plan Territorial Sectorial
Agroforestal de la CAPV

Antolamendu kategoriak
EAEko Nekazaritza eta Basozaintzako Luralde Plan Sektoriala

taurador, la cubierta arbórea y arbustiva cuando esta exista en la actualidad, o introducir y extender la misma en el caso de contar con cubierta vegetal rala. Además, se deben evitar las actividades que afecten a la estabilidad del suelo, extremando el cuidado de las prácticas agroforestales necesarias en estas zonas. Para estas zonas se requiere la elaboración de Planes de Gestión Hidrológico-Forestal.

PTS de Zonas Húmedas de la CAPV (2004)

Los objetivos de este PTS son garantizar la conservación de los valores naturales, productivos y científico-culturales de cada zona húmeda, posibilitar la mejora, recuperación y rehabilitación del medio

irizpide zaharberritzailea baliatuta zuhaitz-eta zuhaixka-estalkia (halakorik egotekotan), edo hura jarri eta zabaldu beharko dute, landare-estaldura urrik badago. Gainera, lurzoruren egonkortasunean eragina izango duten jarduerak saihestu behar dira, eremu horietan beharrezkoak diren nekazaritzako eta basogintzako jarduketetan kontu handiz arituz. Eremu horietan Uraren eta Basoen Kudeaketa Planak egin behar dira.

EAEko Hezeguneen LPS (2004)

LPS horren helburuak honako hauek dira: hezegune bakoitzaren balio naturalak, produktiboak eta zientifiko-kulturalak kontserbatzea, kaltetutako hezeguneen ingurune naturala birgaitzea eta berreskuratzea eta natura-baliabideen balioa

natural de las zonas húmedas degradadas y establecer líneas de acción que permitan una revalorización de sus recursos naturales.

Dentro del término municipal de Legutio, los embalses de Albina (EA10) y Urrúnaga (EA11) se incluyen en el grupo III, que comprende los humedales no afectados por la declaración de Espacios Naturales Protegidos (ENP) o Reserva de la Biosfera de Urdaibai, así como aquellos protegidos por planeamiento especial urbanístico u ordenados pormenorizadamente por el PTS de zonas húmedas. Este grupo carece, por tanto, de instrumentos de ordenación y regulación de espacios naturales.

PTS de Ordenación de los Ríos y Arroyos de la CAPV (vertiente mediterránea, 1999)

Este Plan concreta y materializa los criterios en cuanto a la protección a otorgar a los cauces, con el fin de evitar inundaciones. Por otro lado, establece los criterios de protección de las márgenes de los cauces en atención al valor ecológico de su vegetación de ribera, al objeto de definir unos criterios de ordenación de los diferentes tramos en cuanto a los diferentes usos que pudieran darse en sus márgenes, fundamentalmente en lo relativo a los urbanísticos y edificatorios.

handitzea ahalbidetuko duten jarduketa-lerroak ezartzea.

Legutioko udal-mugartearen barruan, Albinako (EA10) eta Urrunagako (EA11) urtegiak III. taldean sartzen dira. Talde horretan kontuan hartzen dira Natura-gune Babestuak (NGB) edo Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren barruan ez dauden hezeguneak, edota hirigintza-plan-gintza berezien babespean daudenak eta hezeguneen LPSaren babespean daudenak. Hortaz, talde horretan ez dago natura-guneen antolamendurako edo arautzerako tresnarik.

EAEko Ibaien eta Erreken Ertzak Antolatzeko LPS (isurialde mediterraneo, 1999)

Plan horrek ibilguintzako babesari buruzko irizpideak zehaztu eta gauzatzen ditu, uholdeak saihesteko. Bestalde, ertzetako landarediaren balio ekologikoa kontuan hartuta ibilguten ibaiertzak babesteko irizpideak zehazten ditu. Horren helburua da ibaiertzetan eman daitezkeen erabilera desberdinen arabera zati desberdinetan antolamendu-irizpideak ezartzea, bereziki, eraikuntzari eta hirigintzari dagokionez.

Embalse de
Urrúnaga
Urrunagako urtegia
www.igua.es



En la componente ambiental, el Plan recoge el embalse de Urrúnaga y el río Santa Engracia como elementos de la Red Natura 2000, planteando en los márgenes de este último, algunos tramos con necesidad de recuperación.

Por otro lado, el Plan reconoce la componente hidráulica de la mayor parte de afluentes de Legutio entre los 0 y 10 km², salvo los ríos Undabe Erreka y Urkiola Ibaia

Ingurumen-osagaiari dagokionez, Planak Urrunagako urtegia eta Santa Engracia ibaiak jasotzen ditu Natura 2000 Sarean, eta azken horren ibaiertzetan berreskuratzeko beharra duten zati batzuk aipatzen ditu.

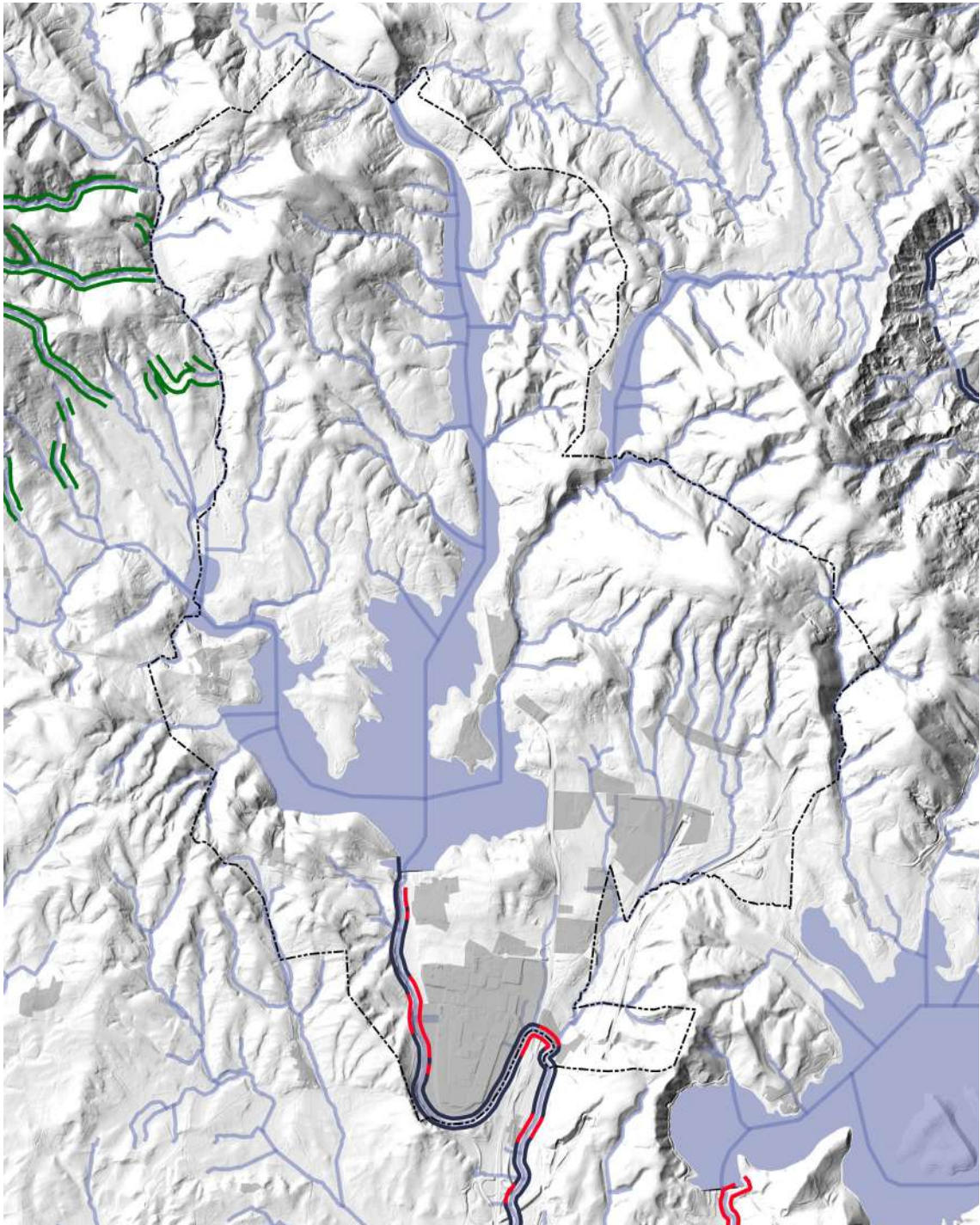
Bestalde, Planak Legutioko ibaiadar gehien osagai hidraulikoa 0 eta 10 km² artean aitortzen du, Undabe Errekaren eta Urkiola Ibaiaren kasuan ($10 < C < 50$)

Componente medioambiental de los cursos fluviales según el PTS de ordenación de los ríos y arroyos de la CAPV

Elaboración propia a partir de los datos presentes en Open Data Euskadi y GeoEuskadi

Ibai ibilbideen ingurumen osagaia EAEko Ibaiak eta Errekak Antolatzeako LAParen arabera

Elaborazio propioa Open Data Euskadin eta GeoEuskadin eskuragarri dauden datuetan oinarrituta



- Márgenes con
- Márgenes en
- Márgenes con

(10<C<50 km²) y el río Santa Engracia (100<C<200 km²).

En cuanto a la componente urbanística, todos los tramos tienen márgenes de carácter rural, salvo en las cercanías a los suelos industriales y al núcleo urbano principal.

Por otro lado, este documento define el retiro mínimo desde la línea de cauce público según las diferentes casuísticas del curso fluvial, tanto para levantar edificaciones como para nuevos desarrollos urbanos. Además plantea una normativa específica sobre la componente hidrológica, como la protección contra inundaciones, las actuaciones hidráulicas o el drenaje en nuevos suelos a urbanizar.

PTS de Creación Pública de Suelo para Actividades Económicas y Equipamientos Comerciales en la CAPV (2005)

Este Plan tiene por objeto la ordenación de los "suelos para actividades económicas" (concepto matizado en el propio documento) para satisfacer las posibles demandas de los agentes económicos de espacios exteriores a los centros urbanos y de carácter residencial, bien sean directamente productivas o estén incluidas en el sector terciario.

Establece, en el articulado de sus Normas de Ordenación, Capítulo 8, una serie de normas vinculantes y pautas de referencia para los procesos de revisión del planeamiento municipal, con una categorización municipal para la localización y regulación del suelo para actividades económicas y propuestas de operaciones de creación pública de suelo.

Por tanto, a menos que el futuro PTP indique otra cosa, el PGOU de Legutio debe considerar que:

- Sólo se admiten procesos de recalificación de suelos calificados como actividades económicas o equivalente a residencial, cuando se justifique previamente la

km²) eta Santa Engracia ibaiaren (100<C<200 km²) kasuan izan ezik.

Hirigintza osagaiari dagokionez, landa-izaerako ibaiertzak daude zati guztietan, industria-lurzoruen eta herrigune nagusiaren inguruan izan ezik.

Bestalde, dokumentu honek ibaiaren ibilguaren kasuistiken arabera ibilgu publikoaren lerrotik gutxieneko atzerapena definitzen du, bai eraikitzeo, bai hiri-garapen berriak egiteko. Gainera, osagai hidrologikoari buruzko araudi espezifiko planteatzen du; hala nola, uholdeen aurkako babesak, jarduketa hidraulikoak edo urbanizatu beharreko lurzoru berrien drainatzea.

EAEn Jarduera ekonomikoetarako Lurzorua Sortzeko eta Saltoki Handiak Antolatzeo LPS (2005)

Plan honen xedea da "jarduera ekonomikoetarako lurzoruak" antolatzea (kontzeptu hori dokumentuan bertan zehazten da), herriguneetatik kanpoko eta bizitegi-guneetako eragile ekonomikoaren eskari posibleak asetzeko, bai produktiboak, bai hirugarren sektorekoak.

Antolamendu arauen 8. kapituluak, udal-plangintza berrikusteko prozesuaren arau lotesleak eta erreferentzia pautak zehazten ditu. Bertan jarduera ekonomikoetarako lurzoruak kokatu eta arautzeko eta lurzoru publikoak sortzeko proposamenak egiteko udal-kategorizazioa zehazten da.

Hortaz, eta etorkizuneko LPPak kontrako esan ezean, Legutio HAPOk honako hau kontuan hartu beharko du:

- Jarduera ekonomikoetarako edo bizitegitarako kalifikatutako lurzoruak birkalifikatzeko prozesuak onartuko dira bakarrik, baldin eta alde zuzenetik justifikatzen bada teknikoki, ekonomikoki edo hirigintzaren ikuspegitik ezinezkoa dela lurzoru horiek birmoldatzeko jarduketa alternatibo bat gauzatzeko.

imposibilidad técnica, económica o urbanística de plantear una operación alternativa consistente en la reconversión de dichos suelos.

- Para recalificar suelo de actividades económicas a residencial, se exige la incorporación de una superficie equivalente de suelo para actividades económicas dentro del mismo municipio o, en su defecto, de su Área Funcional.

Según dicho Plan, el polígono (actividad económica general) de Legutio es de escala comarcal y no se prevé la implantación de ningún gran equipamiento comercial, dado que se incluye en la Categoría C. Por tanto las superficies serán:

- Superficie neta máxima de plataforma explanada: 15.000 m²
- Superficie máxima de techo edificado: 5.000 m²

- Jarduera ekonomikoko lurzorua bizitegi izateko birkalkifikatzeko, jarduera ekonomikoetarako lurzoruaren baliokidea gehitu behar da udalerri berean edo, halakorik ezean, eremu funtzionalean.

Planaren arabera, Legutioko industrialdea (jarduera ekonomiko orokorra) eskualde mailakoa da eta ez da merkataritza ekipamendua gehitzea aurreikusten, C kategorian baitago. Hortaz, azalerak honako hauek izango dira:

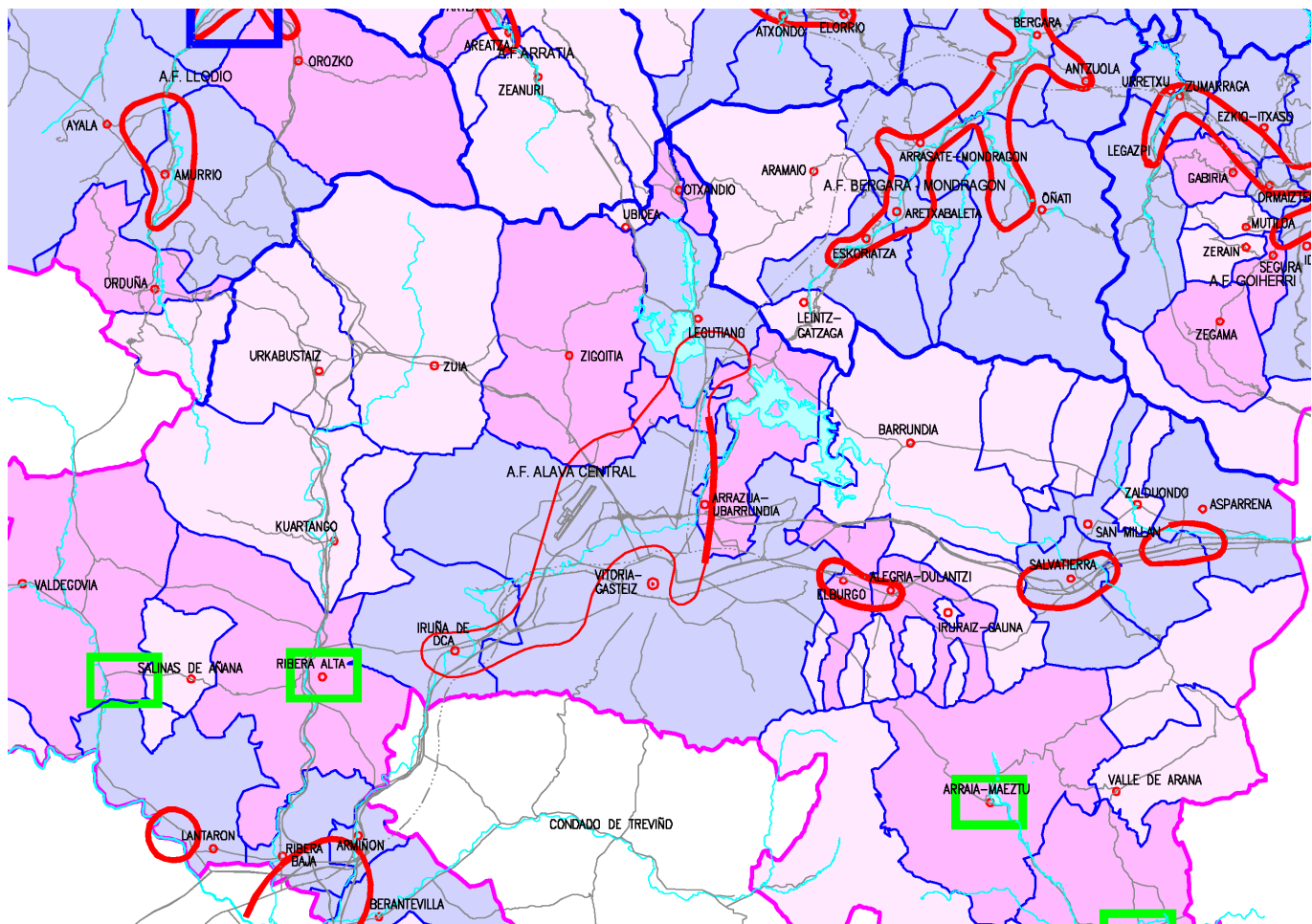
- Berdintutako plataformaren gehieneko azalera garbia: 15.000 m²
- Eraikitako sabaiaren gehieneko azalera: 5.000 m²

Ámbitos prioritarios y áreas de incentivación

PTS de Creación Pública de Suelo para Actividades Económicas y Equipamientos Comerciales en la CAPV

Lehetasunezko eremuak eta sustapen guneak

Jarduera Ekonomikoak eta Saltokiak Antolatze EAEko LAPa



Aun así, el propio Plan establece que Legutio es un municipio de interés preferente para la localización de suelo de actividades económicas, por lo que el PGOU debe recoger un crecimiento acorde con las expectativas, tanto a nivel comarcal como dentro del Área Funcional.

Como propuesta específica, el PTS recoge, en el Área Funcional de Álava Central, un nuevo polígono de escala comarcal en Legutio, para el que se plantea un estudio de localización y viabilidad de alternativas, con una superficie de 50 ha. El emplazamiento estratégico se situaría entre la N-240 y la A-627, como alternativa complementaria a la ampliación de Goiaín.

El PTS no prevé la inclusión de un Gran Equipamiento Comercial (GEC) en Legutio.

PTS de la red Ferroviaria en la CAPV (2001)

Este Plan tiene por objeto la ordenación de las infraestructuras ferroviarias, integrando y coordinando las actuaciones derivadas del mismo. En el caso de Legutio, el tramo A.1 inicia su descenso a la cabecera del valle del río Deba, discurriendo hasta Aramaio por su margen izquierdo.

El proyecto está sólo acabado en parte, pues aunque ya se han adquirido los terrenos y ejecutado la explanación, aún faltan las obras de instalación de la ferrocarril y la catenaria, así como del resto de elementos para la circulación de pasajeros y mercancías.

En cualquier caso, dicho sistema debe ser asumido por el PGOU de Legutio, reconociendo el régimen de protección de las zonas colindantes al Dominio Público Ferroviario (DPF), las de servidumbre y afección.

Dos franjas de terreno a ambos lados de la línea férrea, delimitan la zona de servidumbre, de 20 metros en suelos urbanizables y no urbanizables y de 8 metros

Hala ere, Planak berak ezartzen du Legutio lehentasunezko intereseko udalerría dela jarduera ekonomikoetarako lurzorua kokatzeko; beraz, HAPOk aurreikuspenekin bat datorren hazkundera jaso behar du, bai eskualde mailan, bai eremu funtzionalaren barruan.

Proposamen espezifikoko gisa, LPSak aurreikusten du Araba Erdialdeko area funtzionalan Legutio kokatzeko den eskualde mailako industrialde berri bat. Horretarako, alternatibaren bideragarritasun eta kokapenaren ikerketa bat proposatzen da, eta azalera 50 ha-koa izatea. Kokapen estrategikoa N-240 eta A-627 errepideen artean egongo litzateke eta Goiaín zabaltearen aukera gehigarria izango litzateke.

LPSak ez du aurreikusten Merkataritza Ekipamendu Handirik (MEH) Legutioan.

EAEko Trenbide-sarearen LPS (2001)

Plan horrek trenbide azpiegituren antolamendua du helburu, horretatik eratorritako jarduketak integratu eta koordinatu. Legutioaren kasuan A.1 zatian Deba ibaiaren haranaren goialdean hasten da, eta Aramaio iristen da ezkerreko ibaiertzetik.

Proiektuaren zati bat besterik ez da bukatu; izan ere, lursailak erosi eta lurberdinketa egin da, baina trenbidea eta katenaria instalatzeko obrak eta merkantzia eta bidaiariak jaritzeko gainerako elementuak falta dira.

Nolanahi ere, sistema Legutioan HAPOk bereganatu behar du, eta trenbideen jabari publikoaren mugakide diren eremuak, zortasun-eremuak eta afezio-eremuak babesteko araubidea onartu behar du.

Trenbidearen bi aldeetara dauden bi lurzatiek mugatzen dute zortasun-eremua; 20 metro urbanizatu daitezkeen eta ezin daitezkeen lurzatietan, eta 8 metro hiri-lurzoruan. Beti horizontal eta perpendikular neurtu behar dira, trenbidearen

en suelos urbanos, siempre medidos en horizontal y perpendicularmente al carril exterior de la vía desde la arista exterior de la explanación.

La zona de afección se delimita interiormente por los límites externos de la zona de servidumbre y exteriormente por dos líneas paralelas a la arista exterior de explanación, a una distancia de 50 m en suelos urbanizables y no urbanizables y de 25 m en suelos urbanos, medidos en horizontal y perpendicularmente al carril exterior de la vía desde la arista exterior de la explanación. Se excluye esta zona en el caso de los túneles.

Otros PTS

Existen otros Planes con menor o escasa incidencia en el municipio de Legutio, como aquellos propios de la provincia de Gipuzkoa, los referidos al litoral o el de energía eólica.

También existen varios PTS cuya tramitación se inició hace tiempo pero que aún no han sido aprobados definitivamente, como el PTS de Patrimonio Cultural, el PTS de Suelo para la Promoción Pública de Viviendas y el de la Red Intermodal y Logística del Transporte.

Red de Corredores Ecológicos de la Comunidad Autónoma de Euskadi (2005)

Aunque no se trata de un instrumento de planeamiento territorial, este documento resulta relevante en tanto que define la estrategia general de protección de la biodiversidad y el paisaje euskera. El caso de Legutio tiene gran incidencia, con 1.114 ha de áreas de enlace, 387 ha de corredores de enlace y 1.319 ha de áreas de amortiguación. Estos espacios deben ser reconocidos en la nueva zonificación y normativa del PGOU en tramitación, favoreciendo la consecución de los objetivos de movilidad de la fauna dentro de la Red Natura 2000 y un régimen de usos y medidas de gestión que conserven y restauren la permeabilidad territorial.

kanpoko bidetik eta lur-berdinketaren kanpoko ertzetik.

Afekzio-eremua, barrutik, zortasun-eremuaren kanpoko mugek mugatzen dute, eta kanpotik, lautadaren kanpoko ertzeko bi lerro paralelok; 50 metrora lurzoru urbanizagarrietan eta urbanizaezinetan, eta 25 metrora hiri-lurzoruetan. Beti horizontal eta perpendikular neurtu behar dira, trenbidearen kanpoko bidetik eta lur berdinketaren kanpoko ertzetik. Eremu hori kanpoan uzten da tunelen kasuan.

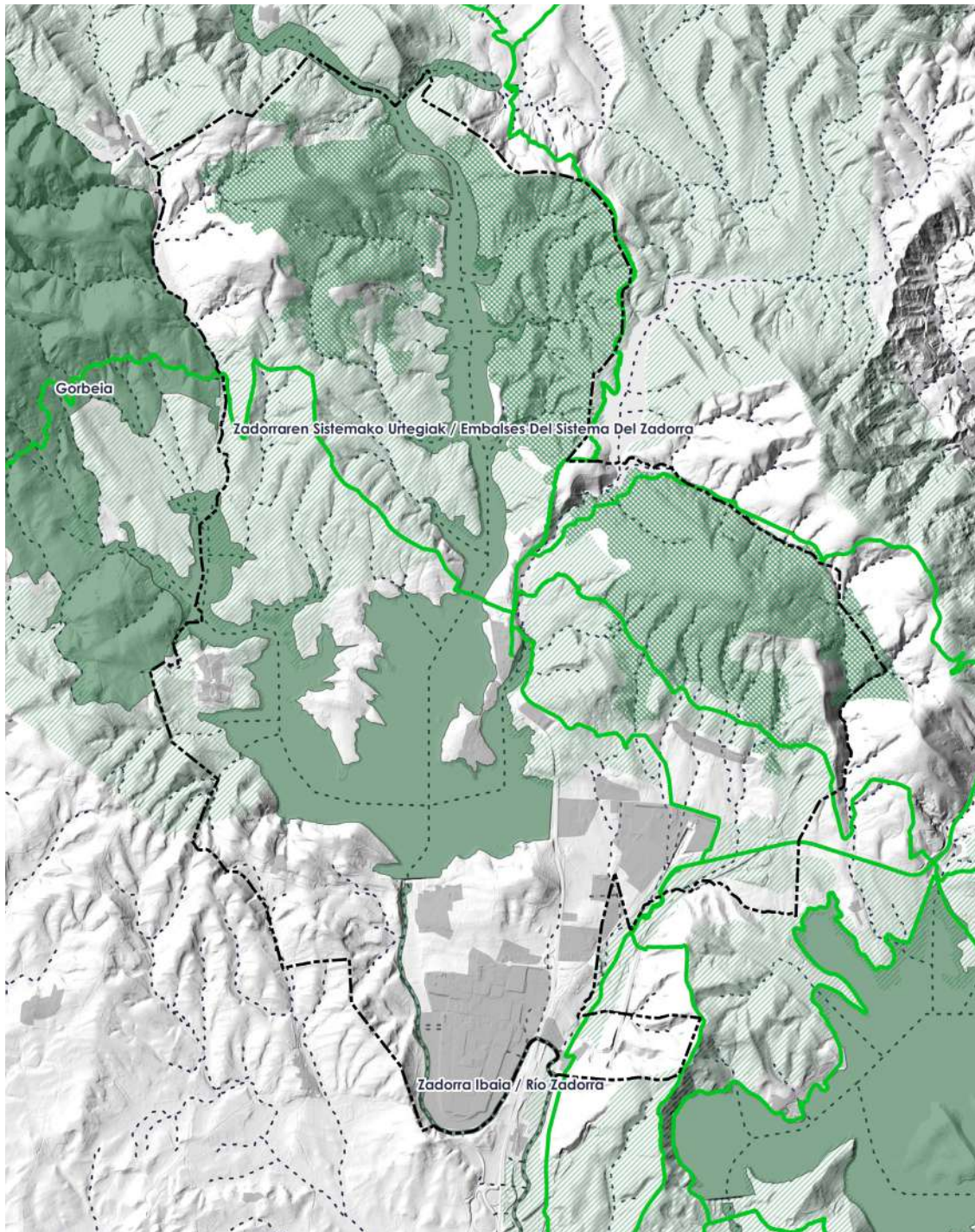
Beste LPS batzuk

Beste plan batzuk daude, Legution eragin handiago edo txikiagoa dutenak; hala nola, Gipuzkoako probintziakoak direnak, kostaldeari edo energia eolikoari buruzkoak direnak.

Badaude izapidetzen hasi ziren beste LPS batzuk, baina ez direnak behin betiko onartu; hala nola, Kultura Ondarearen LPS, Etxebizitzen Sustapen Publikorako Lurzorua Antolatze LPS eta Garraio Sare Intermodal eta Logistikorako LPS.

EAEko igarobide ekologikoen sarea (2005)

Berez ez da lurralde-plangintzako tresna, baina dokumentu hori garrantzitsua da paisaia eta biodibertsitatea babesteko estrategia orokorra definitzen duelako. Legutioren kasuan eragina handia da, 1.114 ha-ko lotura-eremu, 381 ha-ko igarobide-lotura eta 1.319 ha-ko amortiguazio-eremurekin. Eremu horiek aintzatetsi behar dira izapidetzen ari den HAPOn zonifikazio eta araudi berrian, Natura 2000 Sarearen barruan faunaren mugikortasun helburuak lortzen laguntzeko eta lurraldearen iragazkortasuna mantendu eta iraunaraziko duten erabilera- eta kudeaketa-neurrien araubidea sustatuz.



Red de
corredores
ecológicos sobre
la Red Natura
2000

Elaboración
propia

Korridore
ekologiko sarea
2000 Natura
Sarearen gainean

Elaborazio
propioa

■ LIC (Red Natura 2000)
■ Área de amortiguación
■ Área de enlace

5.2 PLANEAMIENTO MUNICIPAL VIGENTE

La ordenación urbanística de Legutio se realiza a través de las Normas Subsidiarias (NNSS), cuya aprobación definitiva se publica en el BOTHA el 21 de mayo de 2003, entrando en vigor el 12 de noviembre de dicho año.

5.2 INDARREAN DAGOEN UDAL-PLANGINTZA

Legutioko hirigintza-antolamendua Arau Subsidiarioen (AS) bidez arautzen da. Arau horien behin betiko onarpena ALHAOn argitaratu zen 2003ko maiatzaren 21ean, eta indarrean sartu zen urte horretako azaroaren 12an.

5.2.1 Modelo de ordenación de las Normas Subsidiarias

Ordenación del medio natural

La caracterización del medio natural atiende a la capacidad del suelo de acoger los diferentes usos así como a su fragilidad frente el impacto producido por los mismos. En este sentido, una vez estudiados y cartografiados los aspectos básicos que estructuran el territorio, se desarrolla un proceso de estratificación de las diferentes categoría de suelo no urbanizable según las siguientes categorías:

- Zona de Protección de cursos y masas de agua (Zona 4)
- Zona de Protección hidrológico-forestal (Zona 1)
- Zona de Protección de comunicaciones viarias (Zona 6)
- Zona de Protección forestal absoluta (Zona 2)
- Zona de Protección silvopastoral (Zona 3)
- Zona de Protección agrícola (Zona 5)
- Zona de Protección de Reserva de la red ferroviaria y de la autovía Burgos-Malzaga (Zona7)
- Áreas de Protección Arqueológica
- Zona de Núcleo rural de Nafarrate (Zona 8)

Las NNSS de 2003 recogen, además, la Zona Arqueológica inscrita en el inventario general de Patrimonio Cultural Vasco y las zonas declaradas de Presunción Arqueológica por la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Por último, se incluye un catálogo de edificios residenciales situadas en suelo no urbanizable, quedando recogidas dentro de la ordenación, regulando sus condiciones de ampliación.

5.2.1 Arau Subsidiarioen antolamendu-eredua

Ingurune naturalaren antolamendua

Ingurune naturalaren karakterizazioak barne hartzen du lurzoruak erabilera desberdinak bere gain hartzeko duen gaitasuna, eta horiek izan dezaketen eraginaren aurrean duten hauskortasuna. Zentzu horretan, eta lurraldea egituratzen duten oinarriko alderdiak ikertu eta kartografiatu ondoren, lurzoru urbanizaezinaren kategorien estratifikazio-prozesua gauzatzen da, eta honako kategoria hauetan banatzen da:

- Ur-ibilgu eta ur-masen babes eremua (4. zonaldea)
- Basoen eta hidrologiaren babes eremua (1. zonaldea)
- Komunikazio anitzen babes eremua (6. zonaldea)
- Basoak babesteko eremu absolutua (2. zonaldea)
- Basoen eta artzainen babes eremua (3. zonaldea)
- Nekazaritzaren babes eremua (5. zonaldea)
- Trenbide-sarearen eta Burgos-Malzaga autobiaeren erreserbaren babes eremua (7. zonaldea)
- Arkeologiaren babes eremuak
- Nafarrate landa-gunearen zonaldea (8. zonaldea)

2003ko Arau Subsidiarioetan honako hauek jasotzen dira ere: Euskal Kultura Ondarearen Inbentario Orokorrean inskribatutako Gune Arkeologikoa eta Euskal Autonomia Erkidegoak Balizko Arkeologia Gune izendatutako guneak.

Azkenik, lurzoru urbanizaezinean dauden bizitoki-eraikinen katalogoa dago; antolamenduan bilduta daude eta hedapen-baldintzak arautzen ditu.

Legutio

Las NNSS de 2003 proponen la consolidación de lo propuesto en anteriores NNSS, con un núcleo central de carácter netamente urbano (Casco Histórico, Ensanches de Magdalena y San Roque y Ensanche Oeste) y dos zonas externas, al norte y al sur, con carácter más suburbial (Goikoetxe-Saindurdi y Zabalain), aunque introducen algunas modificaciones, tales como:

- Redefinición de los cruces circulatorios del Área Urbana de Legutio, evitando el conflicto entre el tráfico de paso de las carreteras N-240, A-623 y A-2620, y la actividad urbana propia del núcleo.
- Consolidación de la intensidad edificatoria en los sectores B y C que, junto con el antiguo sector A, constituirán el Ensanche Oeste del núcleo urbano de Legutio.
- Integración del Ámbito de Suelo Deportivo de San Rokeeste en el conjunto urbano del núcleo central de Legutio, constituyendo parte de él un área significativa del Sistema General de Espacios Libres.
- Creación de una nueva área residencial de densidad media-baja al sureste del núcleo, reconvirtiendo el uso industrial previsto para la zona de la antigua Acería San Blas.

Con estas transformaciones se pretende liberar al núcleo de Legutio del tráfico de paso, consolidando el carácter urbano central del ámbito constituido por el Casco Histórico, los Ensanches de San Roke, La Magdalena y del Oeste, manteniendo el carácter más suburbial de Zabalain y Sainurdi, y eliminando los usos existentes que resultan contradictorios con el uso global residencial.

Las NNSS de 2003 proponen establecer una serie de medidas cautelares en las áreas de Suelo No Urbanizable próximas al núcleo urbano, situadas entre el pantano y el trazado de la nueva circunvalación, de forma que no impida una evolución coherente del modelo urbano,

Legutio

253

2003ko Arau Subsidiarioek aurrekoetan eskatutakoa finkatzea eskatzen dute: hiri izaerako erdigunea (Herrigune Historikoa, Magdalena eta San Roke Zabalgu-neak eta Mendebaldeko Zabalgu-nea) eta kanpoko bi eremu, iparraldean eta hegoaldean, aldiri izaerakoa (Goikoe-txe-Saindurdi eta Zabalain); hala ere, honako aldaketa hauek sartu dituzte:

- Legutioko hiri eremuko zirkulazioko bidegurutzeak birdefinitzea, N-240, A-623 eta A-2620 errepideetako igarobideko trafikoaren eta herriguneko hiri-jardueraren arteko gatazka saihestuz.
- B eta C sektoreen eraikuntza intentsitatea finkatzea; bi sektore horiek, A sektorearekin batera, Legutioko herrigunearen mendebaldeko zabalgu-nea osatuko dute.
- San Rokeosteko kirol-lurzuaren eremua Legutioko erdiguneko herrigunearan integratzea, eta horren zati izatea Espazio Libreen Sistema Orokorreko eremu garrantzitsu bat.
- Dentsitate ertaina-baxua duen bizitegi-eremu berria sortzea erdigunearen hego-ekialdean, San Blas Altzairutegi zaharraren eremurako aurreikusitako industria-erabilera lehengoratzuz.

Aldaketa horiei esker, hainbat helburu lortu nahi dira: Legutioko herrigunea igarotze-trafikitik askatzea, Herrigune Historikoa eta San Roke, Magdalena eta Mendebaldeko zabalgu-neek eraikitako hiri-izaera zentrala sendotzea, Zabalain eta Sainurdi auzoen aldiri-izaerari eustea eta bizitegi-erabilera globalarekin kontraesaneari dauden erabilerak ezabatzea.

2003ko Arau Subsidiarioetan jasota dago herrigunetik gertu dauden lurzoru urbanizaezinetan kautelazko neurriak ezartzeko proposamena; lur horiek urtegiaren eta ingurabide berriaren arteko eremuetan kokatuta daude, horrela ez baitute hiri-ereduaren bilakaera koherentea

que en un futuro pudieran ser integradas adecuadamente.

Dichas medidas consisten, fundamentalmente, en la calificación de las zonas próximas al Suelo Urbano y Apto para Urbanizar, situadas entre estas clases de suelo y la orilla del pantano, como Suelo No Urbanizable de Protección.

En el momento de aprobación de las NNSS, el núcleo tenía capacidad para **358 nuevas viviendas**.

Elosu

Se proyecta una serie de pequeñas expansiones del Suelo Urbano del núcleo, en prolongación del anteriormente clasificado, apoyadas en la red de vías y caminos existentes.

Se propone la consolidación del conjunto constituido por la iglesia, la bolera y la Casa de la Junta Administrativa, como centro del núcleo y su expansión hacia el noroeste, ampliando el área de espacio libre/zona verde.

En el momento de aprobación de las NNSS, el núcleo tenía capacidad para **26 nuevas viviendas**.

Urbina

Las NNSS de 2003 proponen una transformación del modelo urbano de Urbina, extendiendo considerablemente la superficie edificable hacia el noreste, en el margen norte del río Santa Engracia.

La notable oferta residencial calculada para Urbina en las previsiones de desarrollo de las NNSS de 2003, así como la imposibilidad de situarlas en pequeños crecimientos del Suelo Urbano al borde de la red viaria existente, han determinado que la mayor expansión se proponga sobre un nuevo Sector de Suelo Apto para Urbanizar (SR3).

De esta forma se persigue la consolidación de la zona urbana de Urbina con sus tres calles (la antigua N-240, la calle de la Estación y el Camino a Luko) como

eragozten eta etorkizunean behar bezala integratzea ahalbidetuko dute.

Neurriek, funtsean, hiri-lurzorutik eta urbanizatu daitekeen lurzorutik hurbil dauden eremuak Babeseko Lurzoru Urbanizaezin gisa kalifikatzen dituzte; eremua lurzoru-mota horien eta urtegiaren ertzaren artean dago.

Arau Subsidiarioak onartu zirenean, gunean **358 etxebizitza berri eraiki zitezkeen**.

Elosu

Erdiguneko hiri-lurzoruaren hedapen txiki batzuk proiektatu dira lehendik sailkatutakoaren luzapen gisa eta alde zurretik dauden bideen sarean oinarrituta.

Honako hau proposatzen da: elizak, bolatokiak eta Administrazio-Batzarraren etxeak osatzen duten taldea finkatzea eta ipar-mendebalderantz zabaltzea, espazio librea/berdegunea zabaltzeko.

Arau Subsidiarioak onartu zirenean, gunean **26 etxebizitza berri eraiki zitezkeen**.

Urbina

2003ko Arau Subsidiarioek Urbinako hiri-ereduaren transformazioa proposatzen dute; horretarako eraiki daitekeen eremua ipar-ekialderantz zabaltzeko behar da, Santa Engracia ibaiaren iparraldeko ibaiertzerantz.

2003ko Arau Subsidiarioen garapen-aurreikuspenetan Urbinarentzat kalkulaturako bizitoki eskaintza handiak eta hiri-lurzorukoak diren eta hazten ari diren eremu txikietan egungo bide-sarearen ertzean kokatzeko ezintasunak eragin dute zabaltze handiena Lurzoru Urbanizagarriko Sektore berri batean (SR3) proposatzea.

Horrek Urbinako herrigunea finkatzea du helburu; hiru kaleak (N-240 errepide zaharra, Geltokiaren kalea eta Luko



área central del núcleo y la creación de un ensanche residencial situado en contigüidad con el suelo urbano.

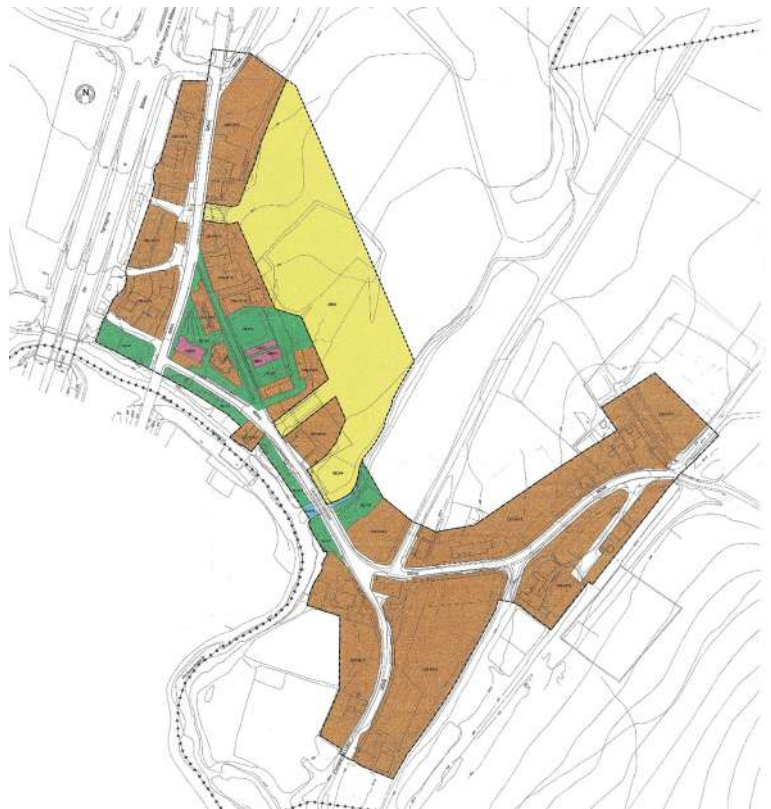
En el Suelo Urbano se propone la potenciación del área de la Plaza (Sala de Concejo-Bolera) como centro dotacional de Urbina, planteándose la ampliación del Sistema General de Espacios Libres y su conexión con el correspondiente SR3 en el que se proyecta la construcción de un Frontón Polideportivo.

En el momento de aprobación de las NNSS, el núcleo tenía capacidad para **42 nuevas viviendas**.

Urrúnaga

Igual que en el caso de Elosu, se proyecta una serie de pequeñas expansiones del Suelo Urbano del núcleo, en prolongación del anteriormente clasificado, apoyadas en la red de vías y caminos existentes.

Se propone la calificación de una nueva zona de Espacios Libres y Zonas Verdes, en el entorno de la Bolera y la Sala de Concejo, de forma que se constituya un nuevo espacio referencial del Casco Urbano.



bidea) gunearen erdigune izango dira, eta bizitoki-zabalgune bat sortuko da, hiri-lurzoruaren ondoan.

Hiri-lurzoruan Plaza eremua indartzea proposatzen da (Kontzeju aretoa-bolatokia) Urbinako zuzkidura-zentroa izateko, eta Espazio Libreen Sistema Orokorra handitzea eta dagokion SR3rekin lotzea planteatu da. Bertan, kiroldegi-pilotaleku bat eraikitzea proiektatu da.

Arau Subsidiarioak onartu zirenean, gunean **42 etxebizitza berri eraiki zitezkeen**.

Urrunaga

Elosuren kasuan proposatu bezala, erdiguneko hiri-lurzoruaren hedapen txiki batzuk proiektatu dira lehendik sailkatutakoaren luzapen gisa eta alde zurretik dauden bideen sarean oinarrituta.

Bolatokiaren eta kontzeju-aretoaren inguruan espazio libreen eta berdeguneen eremu berri bat kalifikatzea proposatu da, herrigunean erreferentziako gune berri bat sortzeko.

Calificación global - Elosu (izquierda) y Urbina (derecha)

Normas Subsidiarias de Legutio

Kalifikazio globala - Elosu (ezquerre) eta Urbina (eskuine)

Legutioko Arau Subsidiarioak

Se proyecta, asimismo, la recalificación de la zona de edificaciones vinculadas a la construcción del Embalse, como Sistema General de Equipamiento Comunitario de uso múltiple.

En el momento de aprobación de las NNSS, el núcleo tenía capacidad para **43 nuevas viviendas**.

Núcleos de actividad específica

Las NNSS de 2003 incluyen tres núcleos de actividad industrial (San Blas, Lladie y Goain) y uno deportivo-residencial (Larrabea).

El núcleo de **San Blas** coincide con las instalaciones de Maderas San Blas, situadas al norte del núcleo de Legutio, manteniendo la ordenación preexistente, así como la normativa particular de la zona (OD-I1).

Era berean proiektatu da urtegia eraikitzeari lotutako eraikitze-gunea berriro kalifikatzea, erabilera anitzeko Komunitate-ekipamenduko sistema orokor gisa.

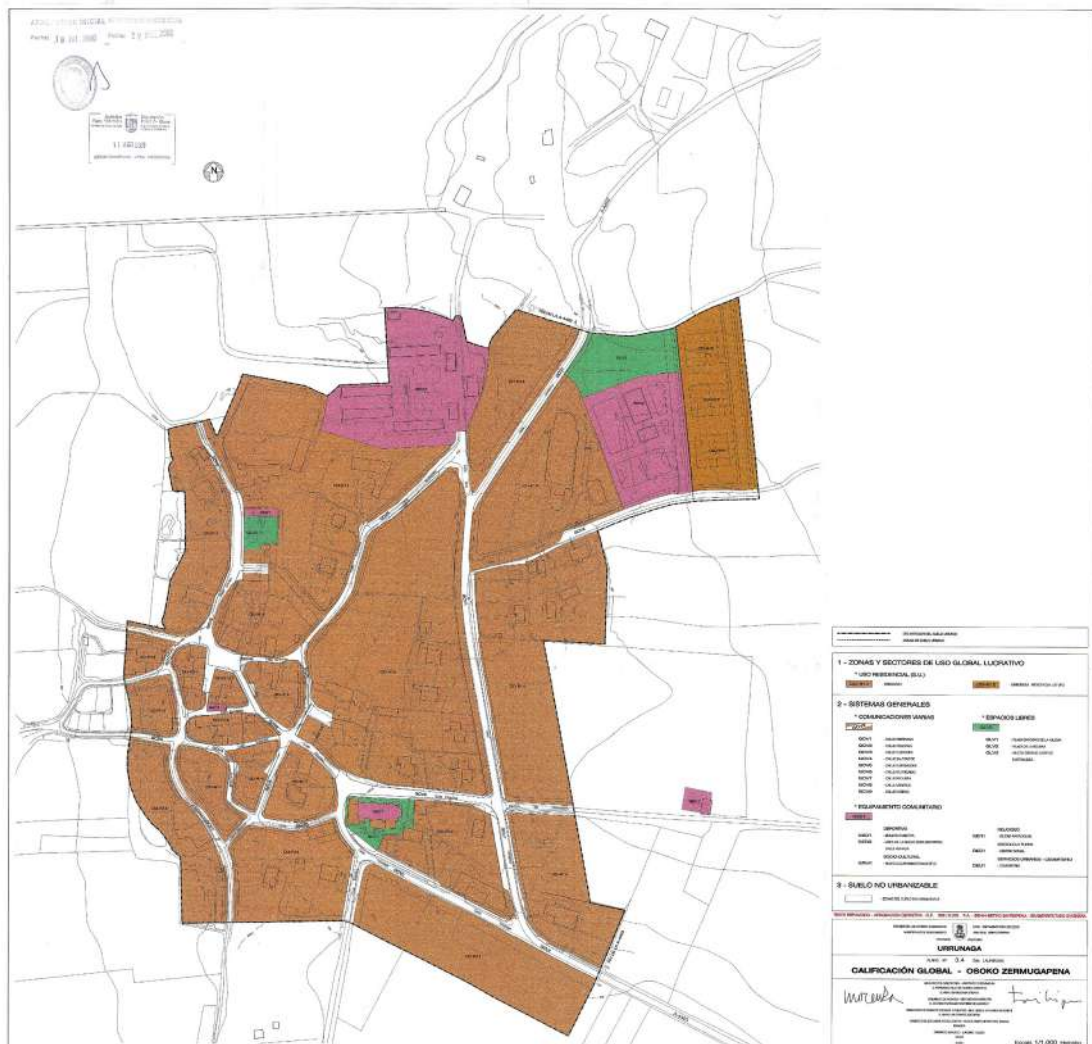
Arau Subsidiarioak onartu zirenean, gunean **43 etxebizitza berri eraiki zitezkeen**.

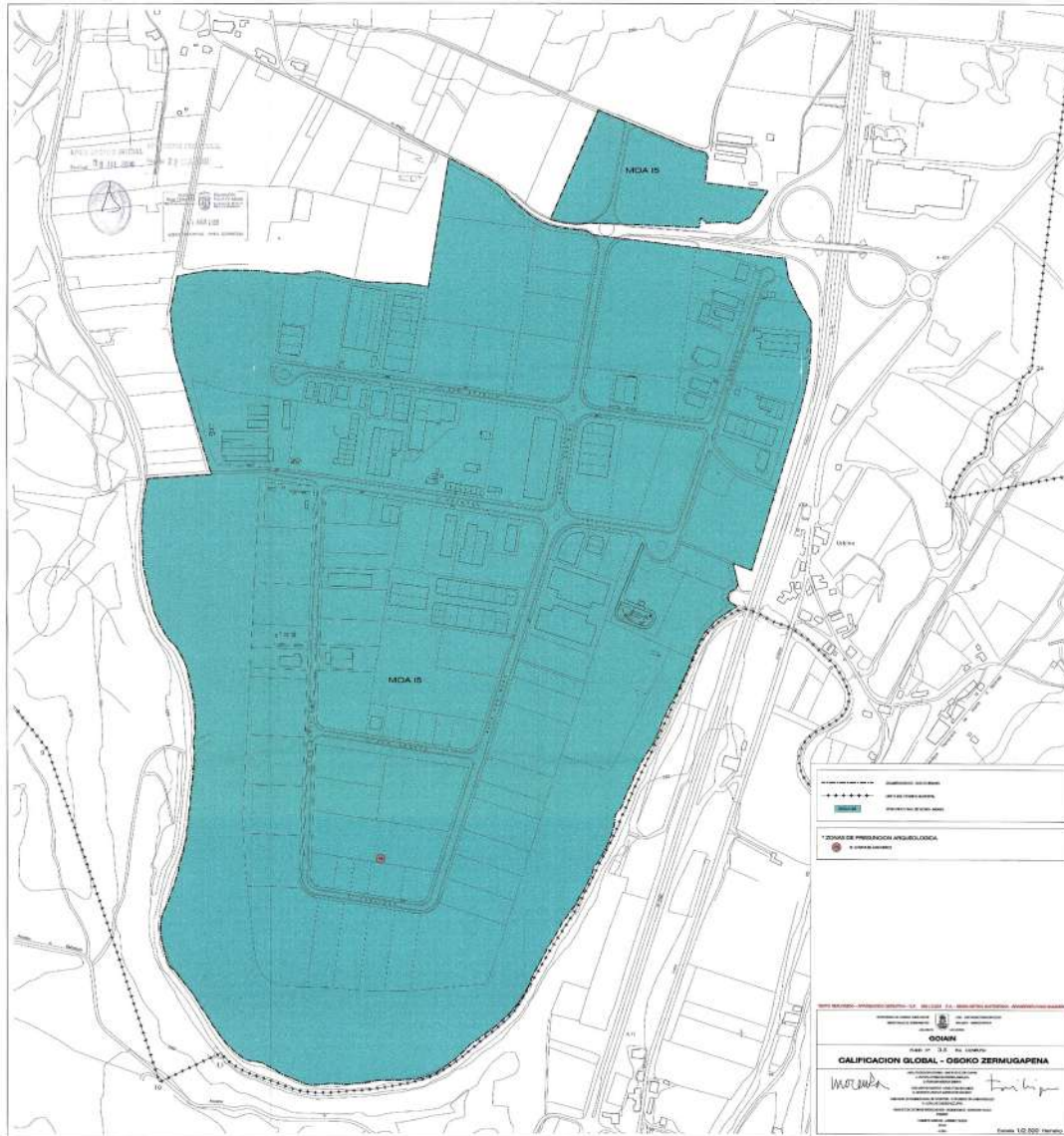
Jarduera espezifiko nukleoak

2003ko ASetan hiru industria-gune (San Blas, Lladie eta Goain) eta kirol-bizitoki eremu bat (Larrabea) daude.

San Blaseko gunea bat dator Maderas San Blas instalazioekin (Legutioko erdigunearen iparraldean), eta aurretik dagoen antolamendua eta eremuaren berezko araudia mantentzen ditu (OD-I1).

Calificación global - Urrúnaga
Normas Subsidiarias de Legutio
Kalifikazio globala - Urrunaga
Legutioko Arau Subsidiarioak





Calificación
global - Goian
Normas
Subsidiarias de
Legutio
Kalifikazio
globala - Goian
Legutioko Arau
Subsidiarioal

En el caso de **Lladie** se definen tres zonas de aprovechamiento lucrativo industrial:

- Zona Industrial Discontinua (OD-I2). Se compone de 7 áreas no contiguas situadas en el término de Lladie y que se corresponden con las parcelas propiedad de antiguas empresas. Se mantiene la ordenación preexistente.
- Zona Industrial de Condesa (OD-I3). Se corresponde con el área industrial de la empresa Condesa, por lo que se ordena pormenorizadamente la zona y se define un sistema local de espacio libre, cuya cesión y urbanización se realizará a cargo del ámbito.

Lladieren kasuan, irabazizko industria-aprobetxamendurako hiru eremu definitzen dira:

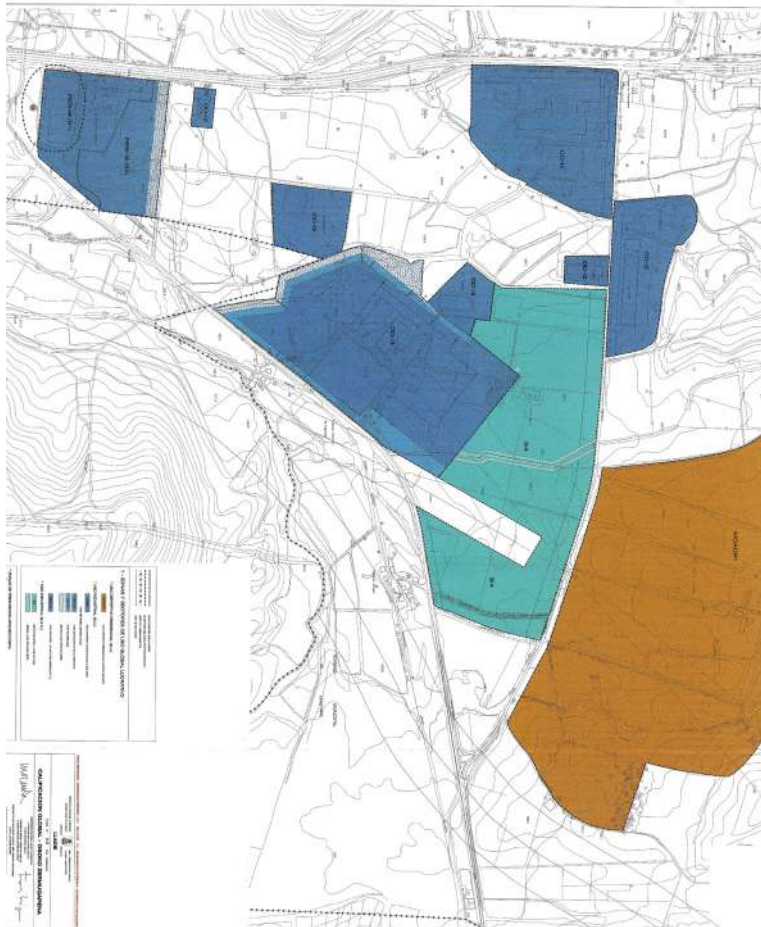
- Industriagune ez jarraitua (OD-I2). Ondoan ez dauden eta Lladieko mugartean dauden 7 eremuk osatzen dute; eremu horiek bat datoz enpresa zaharren lurzatiekin. Aurretik zehaztutako antolamendua mantenduko da.
- Condesako industria-gunea (OD-I3). Condеса enpresaren industria-gunearekin bat dator; hortaz, eremua zehatz antolatu da eta tokiko espazio libreko sistema zehaztuko da, eta horren lagapena eta urbanizatzea eremuaren kargura egingo da.

Calificación global - Lladie

Normas Subsidiarias de Legutio

Kalifikazio globala - Lladie

Legutioko Arau Subsidiarioal



- Zona Industrial de Laminaciones Arregui (PERI-14). Se corresponde con el áreas industrial de la empresa Laminaciones Arregui y su ampliación. Se definen dos subámbitos con aprovechamientos diferentes, cuya ordenación pormenorizada se desarrolla mediante un Plan Especial de Reforma Interior (PERI).
- Sector industrial Lladie - Este (S-I4). Se propone la delimitación de un nuevo sector industrial destinado a la ampliación de las instalaciones de la empresa Condesa, que comprende el área nororiental del triángulo formado por las carreteras N-240, A-627 y A-3006.

En el núcleo de **Goain** se mantiene la ordenación preexistente, desarrollada en el Plan Parcial del sector aprobado definitivamente.

El conjunto del suelo calificado como industrial en las NNSS asciende a **2.606.791m²**.

- Laminaciones Arregui industria-gunea (BEPB-14). Laminaciones Arregui enpresaren industria-gunearekin eta hedapenarekin bat dator. Aprobetxamendurako bi azpiero mu definitu dira, eta horren antolamendu zehatza Barne Erreformako Plan Bereziaren (BEPB) bidez egingo da.
- Lladie industria-sektorea – Eki alde (S-I4). Condesa enpresaren instalazioak handitzeko industria-sektore berri bat mugatzea proposatzen da, N-240, A-627 eta A-3006 errepideek osatzen duten triangeluaren ipar-ekialdeko eremua hartuz.

Goaingo erdigunean alde zurretik dagoen antolamendua mantentzen da, behin betiko onartutako sektorean plan partzian dagoena.

Arau Subsidiarioetan jasotako industria-lurzorua **2.606.791 m²-koa da**.

Por otro lado, las NNSS mantienen la ordenación del Plan Parcial de Labarra, introduciendo las modificaciones necesarias para admitir el uso residencial de las 17 unidades existentes que integran el denominado "aparthotel". La superficie de este ámbito asciende a **772.831 m²** e incluye **30 viviendas**.

5.2.2 Desarrollo del planeamiento municipal

El planeamiento municipal de Legutio cuenta con 13 modificaciones de las NNSS y otros tantos instrumentos de desarrollo aprobados definitivamente. En los siguientes apartados se recogen las principales características de cada uno de ellos.

Modificaciones de las NNSS

Estas modificaciones son, en general, un reflejo de la problemática encontrada en su normativa, por lo que conviene tenerlas presentes a la hora de redactar la del nuevo PGOU.

- **Referente a la Zona Industrial de Lladie Norte.** Establece en el artículo 158-E que el acceso al ámbito en cuestión será único desde un punto de la carretera A-3006. El acceso a las parcelas que resulten del desarrollo previsto se resolverá a partir de la vialidad interior del ámbito.
- **Referente a las zonas urbanas residenciales de carácter semi-rural.** Ante la situación de fuera de ordenación de varias edificaciones, se modifica la Ordenanza para permitir su rehabilitación y autorizar la disposición de un máximo de dos viviendas en caso de que la superficie construida sea superior a 200 m². Además se incluye un incremento del 10% de la superficie total construida que pueda mejorar las condiciones de utilización de la edificación.
- **Referente al número de plantas de las edificaciones del Sector Residencial Ibarra SR (1+2).** Para permitir la tercera de las tres

Bestalde, Arau Subsidiarioek Labarreko Plan Partzialaren antolamendua mantentzen dute, baina beharrezko aldaketak sartzen dituzte "aparthotel" delakoa osatzen duten 17 unitateen bizitegi-erabilera onartzeko. Eremu horren azalera **772.831 m²**-koa da eta **30 etxebizitza** ditu.

5.2.2 Udal-plangintzaren garapena

Legutioko udal-plangintzan, Arau Subsidiarioetan 13 aldaketa eta behin betiko onartutako beste garapen tresna batzuk jasotzen dira. Hurrengo ataletan horietako bakoitzaren ezaugarri nagusiak ikus daitezke:

Arau Subsidiarioen aldaketa

Aldaketa horiek, orokorrean, araudian hautemandako problematikaren isla dira. Hortaz, komeni da hauek kontuan hartzea HAPO berria sortzean:

- **Lladie Iparra industrialdeari dagokionez:** 158-E artikuluan ezartzen denez, aipatutako eremurako sarbidea bakarra izango da, A-3006 errepideko puntu batetik. Aurreikusitako garapenaren ondoriozko partzeletarako sarbidea eremuaren barneko bideetatik konponduko da.
- **Landa-ingurune antzeko bizitegitarako hiri-eremuei dagokienez:** hainbat eraikin antolamendutik kanpo daudenez, Ordenantza aldatuko da birgaitzea ahalbidetzeko eta eraikitako azalera 200 m²-koa baino handiagoa bada gehienez ere bi etxebizitza izateko. Gainera, eraikitako azalera totala % 10 handituko da, eraikuntza erabiltzeko baldintzak hobetzeko.
- **Ibarra SR (1+2) bizitegi-sektoreko eraikinetako solairu-kopuruari dagokionez:** sektoreko Plan Partzialerako hiru aukeretatik hirugarrena ahalbidetzeko,

INSTRUMENTO DE PLANEAMIENTO		APROBACIÓN DEFINITIVA				ENTRADA EN VIGOR	
		ORDEN FORAL FORU AGINDUA		BOTHA ALHAO		INDARREAN BOTHA ALHAO	
PLANEAMENDU TRESNA		Número Zenbakia	Fecha Data	Número Zenbakia	Fecha Data	Número Zenbakia	Fecha Data
2002/158	NORMAS SUBSIDIARIAS	OF 365	11/04/2003	58	21/05/2003	132	12/11/2003
2002/158	ARAU SUBSIDIARIOAK	FA: 365	03/04/2011	58	03/05/2021	132	03/11/2012
MODIFICACIONES							
ALDAKETAK							
2004/155	Referente a la Zona Industrial de Lladie Norte Lladie iparra industria zonari dagokiona	OF 682	26/07/2004	95	18/08/2004	X	
		FA: 682	04/07/2026	95	04/08/2018	X	
2004/105	Referente a las zonas urbanas residenciales de carácter semirural Hiri-lur eta landa-lur tartekoak diren bizitegiatarako hiri zonei dagokiena	OF 683	26/07/2004	95	18/08/2004	95	18/08/2004
		FA: 683	04/07/2026	95	04/08/2018	95	04/08/2018
2005/51	Referente núm. plantas edificaciones SR Ibarra (SR(1+2) art. 161/162 SR Ibarra erakinen solairu kopuruari dagokiona. (SR(1+2) 161/162 art.	OF 410	19/05/2005	69	17/06/2005	69	17/06/2005
		FA: 410	05/05/2019	69	05/06/2017	69	05/06/2017
2004/112	Rerente a cierres de parcela Lurzati itxiturei dagokiena	OF 409	19/05/2005	69	17/06/2005	69	17/06/2005
		FA: 409	05/05/2019	69	05/06/2017	69	05/06/2017
2006/237	Referente UE-8 UE-8ri dagokiona	OF 985	14/11/2006	39	04/12/2006	39	04/12/2006
		FA: 985	06/11/2014	39	06/12/2004	39	06/12/2004
2005/50	Referente a la parcela 425 y 602 polígono 1 de Nafarrate Nafarreteko 1 poligonoko 425 eta 602 lurzatiari dagokiena	OF 292	30/03/2007	49	25/04/2007	80	04/07/2007
		FA: 292	07/03/1930	49	07/04/2025	80	07/07/2004
2007/189	Referente al Pol. Ind. Gojain y algunas parcelas de cesión obligatoria Goiaingo industrialdeari eta nahitaez laga beharreko zeinbait lurzatiari dagokiena	OF 107	07/11/2007	136	19/11/2007	11	27/01/2012
		FA: 107	07/11/2007	136	07/11/2019	11	12/01/2027
2007/253	Referida a la zona OD-R2 Zona Residencial "Ensanche de la Magdalena" Legutioko La Magdalena zabalguneko bizitegiatarako zonaren OD-R2 zonari dagokiona	OF 106	14/03/2008	37	02/04/2008	37	02/04/2008
		FA: 106	08/03/2014	37	08/04/2002	37	08/04/2002
2008/060	Relativa a la Unidad de Ejecución nº 9 "San Roke" San Roke 9 egikaritze unitateari dagokiona	OF 193	02/05/2008	57	21/05/2008	57	21/05/2008
		FA: 193	08/05/2002	57	08/05/2021	57	08/05/2021
2009/231	Relativa a la parcela 002 de Zabalain Zabalaingo 002 lurzatiari dagokiona	OF 63	12/02/2010	25	03/03/2010	25	03/03/2010
		FA: 63	10/02/2012	25	10/03/2003	25	10/03/2003
2009/230	Relativa a la Unidad de Ejecución 13 de Elosu Elosuko 13 egikaritze unitateari dagokiona	OF 83	24/02/2010	27	08/03/2010	27	08/03/2010
		FA: 83	10/02/2024	27	10/03/2008	27	10/03/2008
2013/202	Relativa a la casa nº 19 situada en la parcela urbana 887 del polígono 1 de Elosu Elosuko 1. Poligonoko 887 hiri lurzatiari dagoen 19 zenbakiko etxeari dagokiona	OF 273	11/06/2014	70	23/06/2014	70	23/06/2014
		FA: 273	11/06/2014	70	23/06/2014	70	23/06/2014
2020/124	Relativa al artículo 161/162, Sector Residencial Ibarra B Ibarra B bizitegi sektorearen gaineko 161/162 artikuluari buruzkoa	OF 92	26/04/2021	55	21/05/2021	55	21/05/2021
		FA: 92	26/04/2021	55	21/05/2021	55	21/05/2021
PLANEAMIENTO DE DESARROLLO							
GARAPEN PLANEAMENDUA							
1989/162	PLAN PARCIAL RESIDENCIAL-DEPORTIVO LARRABEA LARRABEKO PLAN PARTZIALA. BIZITEGITARAKO ETA KIROLGUNERAKO	OF 278	03/10/1990	120	22/10/1990	120	22/10/1990
		FA: 278	90/10/03	120	90/10/22	120	90/10/22
1991/150	PLAN PARCIAL SECTOR INDUSTRIAL GOJAIN GOIAINGO INDUSTRIA SEKTOREKO PLAN PARTZIALA	OF 245	26/10/1991	105	15/09/1993	105	15/09/1993
		FA: 245	91/10/26	105	93/09/15	105	93/09/15
Modificaciones							
Aldaketak							
1999/166	Referente a cuestiones varias Zenbait alderdiri dagokiona	OF 316	25/05/1999	66	11/06/1999	66	11/06/1999
		FA: 316	99/05/25	66	99/06/11	66	99/06/11
2001/071	Referente a cuestiones varias Zenbait alderdiri dagokiona	OF 379	27/04/2001	54	14/05/2001	58	23/05/2001
		FA: 379	01/04/2027	54	01/05/2014	58	01/05/2023
2005/202	Referente arti 32.3 "Condiciones ocupacion parcela" 32.3 artikuluari dagokiona. Lurzatiak okuputzeari buruzko baldintzak	OF 988	23/11/2005	144	21/12/2005	144	21/12/2005
		FA: 988	05/11/2023	144	05/12/2021	144	05/12/2021
1993/101	PLAN ESPECIAL DE REHABILITACION INTEGRADA DEL CASCO HISTORICO HERRIGUNE HISTORIKOKO BIRGAITZE INTEGRATUKO PLAN BEREZIA	OF 140	28/02/1994	34	21/03/1994	69	15/06/1994
		FA: 140	94/02/28	34	94/03/21	69	94/06/15
Modificaciones							
Aldaketak							
2008/329	Referente a la parcela denominada 15-3 (2) 15-3 (2) izeneko lurzatiari dagokiona	OF 773	16/12/2008	147	24/12/2008	147	24/12/2008
		FA: 773	08/12/2016	147	08/12/2024	147	08/12/2024
1996/207	PLAN PARCIAL RESIDENCIAL DEL SECTOR A BIZITEGITARAKO A SEKTOREKO PLAN PARTZIALA	OF 111	19/02/1997	30	14/03/1997	30	14/03/1997
		FA: 111	97/02/19	30	97/03/14	30	97/03/14
1997/311	PLAN ESPECIAL DEL SIST. GENERAL EQUIPAMIENTO COMUNITARIO DEPORTIVO KIROL EKIPOTARAKO SISTEMA OROKORAREN PLAN BEREZIA	OF 921	01/12/1997	146	22/12/1997	146	22/12/1997
		FA: 921	97/12/01	146	97/12/22	146	97/12/22
1997/228	PLAN PARCIAL RESIDENCIAL DE ZABALAIN ZABALAINGO PLAN PARTZIALA. BIZITEGIAK	DF 9	17/02/1998	33	18/03/1998	33	18/03/1998
		FD: 9	98/02/17	33	98/03/18	33	98/03/18
Modificaciones							
Aldaketak							
2005/74	Referente a la 1ª modificacion SAU SAUren 1. aldaketari dagokiona	OF 301	20/04/2005	52	09/05/2005	52	09/05/2005
		FA: 301	05/04/2020	52	05/05/2009	52	05/05/2009
2005/120	Referenten al art. 8º 8. artikuluari dagokiona	OF 598	08/07/2005	90	12/08/2005	X	
		FA: 598	05/07/2008	90	05/08/2012	X	
1997/229	PLAN ESPECIAL DE REFORMA INTERIOR DE ZABALAIN ZABALAINGO BARNE ERREFORMAKO PLAN BEREZIA	DF 10	17/02/1998	33	18/03/1998	33	18/03/1998
		FD: 10	98/02/17	33	98/03/18	33	98/03/18
1998/133	PLAN ESPECIAL EQUIPAMIENTO DEPORTIVO DEL AREA SAN ROKE-OESTE (GED3) SAN ROKE-MENDEBALDEA KIROL AREAKO EKIPOMEN PLAN BEREZIA (GED3)	OF 221	26/03/1998	45	20/04/1998	45	20/04/1998
		FA: 221	98/03/26	45	98/04/20	45	98/04/20
2005/61	PLAN PARCIAL SECTOR 1+2 IBARRA IBARRAKO 1+2 SEKTOREKO PLAN PARTZIALA	OF 692	01/08/2005	102	12/09/2005	136	02/12/2005
		FA: 692	05/08/2001	102	05/09/2012	136	05/12/2002
Modificaciones							
Aldaketak							
2008/085	Art. 11.4 Apdo. 1.A) y Apdo. 5 y Art. 11.5.Apdo.4 11.4 artikuluko 1.a) idatz zatia eta 5. paragrafoa eta 11.5 artikuluko 4. paragrafoa	OF 181	25/04/2008	54	14/05/2008	54	14/05/2008
		FA: 181	08/04/2025	54	08/05/2014	54	08/05/2014
2005/52	PLAN PARCIAL SECTOR SI-4 LLADIE LLADIE SI-4 SEKTOREKO PLAN PARTZIALA	OF 780	16/09/2005	113	07/10/2005	34	22/03/2006
		FA: 780	05/09/2016	113	05/10/2007	34	06/03/2022
Modificaciones							
Aldaketak							
2008/093	Referente arts. 18 y 26 de las ordenanzas Ordenantzetako 18. eta 26. artikuluei dagokiena	OF 189	30/04/2008	54	14/05/2008	54	14/05/2008
		FA: 189	08/04/1930	54	08/05/2014	54	08/05/2014
2008/098	PLAN ESPECIAL ámbito R-10 (San Blas) R-10 (san Blas) eremuko PLAN BEREZIA	OF 74	25/02/2009	29	09/03/2009	49	07/05/2010
		FA: 74	09/02/2025	29	09/03/2009	49	10/05/2007
2008/272	PLAN ESPECIAL "Laminaciones Arregu" en Legutiano y Arrazua-Ubarandua Laminaciones Arregu PLAN BEREZIA, Legutian eta Arrazua - Ubarandua	OF 80	02/03/2009	31	13/03/2009	63	03/06/2009
		FA: 80	09/03/2002	31	09/03/2013	63	09/06/2003
2014/040	PLAN ESPECIAL DE ORDENACIÓN URBANA del área de la nueva zona deportiva de Urrúnaga Urrúnagako kirol eremu berriaren HIRI ANTOLAMENDURAKO PLAN BEREZIA	OF 262	03/06/2014	71	25/06/2014	71	25/06/2014
		FA: 262	03/06/2014	71	25/06/2014	71	25/06/2014

alternativas para el Plan Parcial del sector, se autoriza ocasionalmente la disposición de una tercera planta elevada (PB +3 elevadas y ático retranqueado o entrecubierta), manteniendo con carácter general el número de plantas máximo de PB +2 +A. Sólo el 10% del total de viviendas de cada una de las áreas (Norte y Sur) se pueden situar en planta tercera.

- **Referente a cierres de parcela.** Se modifica el artículo 120 de las NNSS para eliminar la obligatoriedad de la disposición de cerramientos permanentes de 2 m de altura mínima en el caso de los solares y la regulación de forma más precisa de las condiciones por las que se autorizan dichos cierres. Además se modifica el artículo 18 de las Normativa del Plan Especial y del Plan Parcial de la Península de Zabalain, ámbitos R-7 y R-8 de las NNSS.
- **Referente a la UE-8.** Se modifica el número de viviendas a desarrollar en la UE-8, pasando de seis a ocho viviendas, alojándose estas dos últimas en la planta baja del contenedor definido en el planeamiento.
- **Referente a las parcelas 425 y 602, polígono 1 de Nafarrate.** Se modifica la delimitación del Núcleo rural de Nafarrate, prosiguiendo la dirección de la zona norte de la parcela 425 hasta alcanzar el camino público situado al sur de dicha parcela (se aumenta el suelo calificado como núcleo rural en 812 m²). La modificación resulta más coherente con el criterio de fondo máximo y de límite de parcela establecido como criterio general para realizar la delimitación.
- **Referente al Polígono Industrial de Goiaín y algunas parcelas de cesión obligatoria.** Como consecuencia de la posesión de una cartografía más precisa, el ajuste del sector industrial de Goiaín pasa de tener un área total de 1.613.190 m² a 1.609.346 m².
- **Referente a la zona OD-R2 “Zona Residencial Ensanche La Magdalena”.** Se modifica el artículo baimendu egiten da hirugarren solairu garaia jartzea (beheko solairua + 3 garai eta teilatupea atzeraemanda edo estalkiartean), gehienez ere solairu-kopurua mantenduta: beheko solairua+2 +T. Eremu bakoitzeko (Iparralde eta Hegoalde) etxebizitza guztien % 10 soilik koka daiteke hirugarren solairuan.
- **Partzela itxierei dagokienez:** Arau Subsidiarioen 120. artikulua aldatzen da; hortaz, orubeetan gutxienez 2 metroko altuera duten itxitura iraunkorrak jartzeko betebeharra kentzen da, eta itxitura horiek baimentzeko baldintzak zehatzago arautu dira. Gainera, Plan Bereziko Araudiaren eta Zabalain Penintsulako Plan Partzialaren 18. artikulua aldatu da (ASen R-7 eta R-8 eremuak).
- **UE-8ri dagokionez:** UE-8an egin beharreko etxebizitza-kopurua aldatu da, sei etxebizitza izatetik zortzi izatera. Azkeneko biak plangintzan definitutako edukiaren beheko solairuan egongo dira.
- **Nafarrateko 1 poligonoko 425 eta 602 partzelei dagokienez:** Nafarrateko landa-gunearen mugaketa aldatu egingo da, eta 425. partzelaren iparraldeko norabideari jarraituko zaio, partzela horren hegoaldean dagoen bide publikora iritsi arte (landa-gune gisa kalifikatutako lurzoru 812 m² handituko da). Aldaketa koherenteagoa da mugaketa egiteko irizpide orokor gisa ezarritako gehieneko hondoaren eta partzelaren mugaren irizpidearekin.
- **Goiaín industrialdeari eta lagatu beharreko partzela batzuei dagokienez:** Goiaín industria-sektoreak kartografia zehatzagoa duenez, eremu horren doikuntza 1.613.190 m²-ko azalera izatetik 1.609.346 m²-koa izatera igaro da.
- **“La Magdalena zabalguneko bizitegi-eremua” OD-R2 eremuari dagokionez:** Arau Subsidiarioen 140. artikulua

140 de las NNSS para permitir que hasta el 15% de la superficie de las cubiertas puedan ser cubierta plana o terraza.

- **Referente a la UE-9 "San Roque".** Se amplía de 6 a 8 el número de viviendas admitidas en la UE-9.
- **Referente a Elosu UE-13.** Se modifica el artículo 152 para modificar el número de viviendas de protección oficial de 6 a 12 unidades, cambiar la tipología de unifamiliares adosadas a bloque colectivo y liberar espacio destinado a jardín privado para aparcamiento colectivo. La ordenación pormenorizada cambia en relación a la inicialmente prevista en las NNSS.
- **Referente a la parcela 2 de Zabalain.** Si bien el expediente se tramitó como modificación de las NNSS, se trata en realidad de una modificación de una determinación de la ordenación pormenorizada.

aldatu da, estalkien azaleraren % 15 arte estalki laua edo terraza izatea baimentzeko.

- **"San Roque" UE-9 eremuari dagokionez:** UE-9 eremuan onartutako etxebizitza kopurua 6tik 8ra aldatu da.
- **Elosu UE-13 eremuari dagokionez.** 152. artikulua aldatu da, babes ofizialeko etxebizitzaren kopurua 6 etxebizitza izatetik 12 izatera aldatzeko, familia bakarreko etxebizitza atxikien tipologia bloke kolektibora aldatzeko eta lorategi pribaturako espazioa libre uzteko, aparkaleku kolektiborako. Antolamendu xehatua Arau Subsidiarioetan aurreikusitakoarekiko desberdina da.
- **Zabalaingo 2. partzelari dagokionez:** espediente A-Sak aldatzeko espediente gisa izapidetu zen, baina antolamendu xehatuaren zehaztapen baten aldaketa da. Zehazki, Plan Partzialaren eraikuntza arautzen

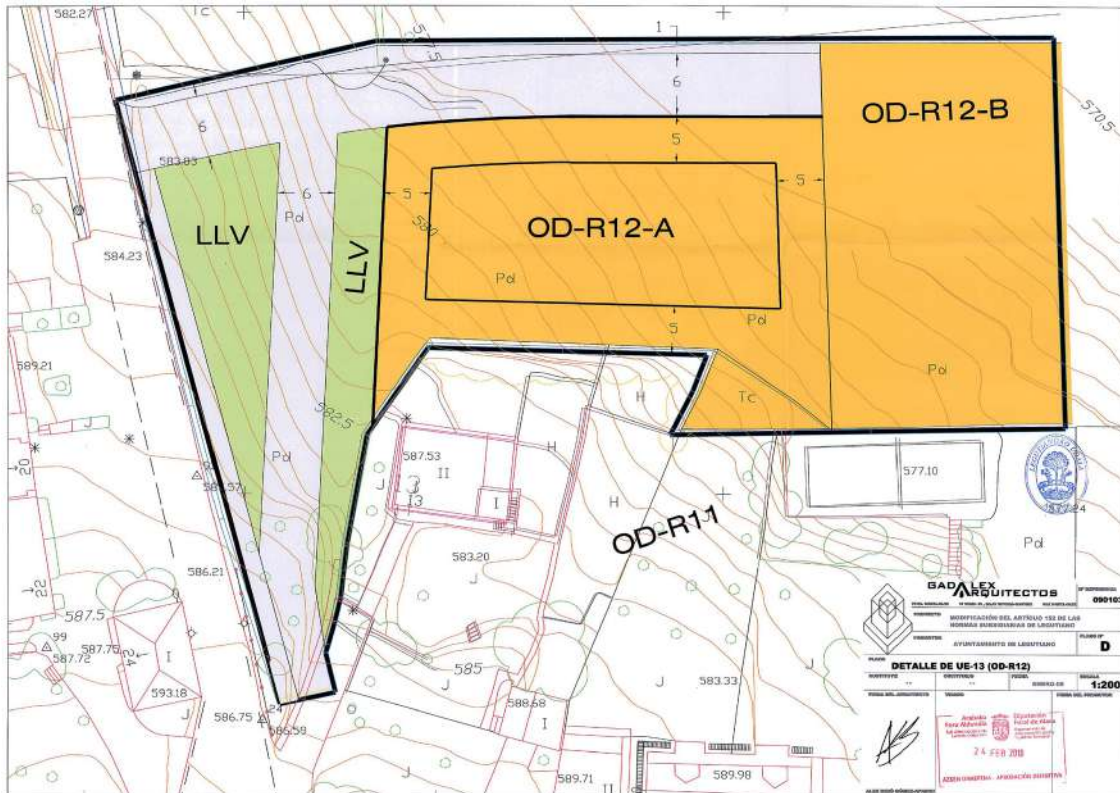
Reajuste de las superficies del polígono industrial de Goain

Modificación referente al Polígono Industrial de Goain y algunas parcelas de cesión obligatoria

Goiaingo industrialdeko azaleren doitzea

Goiaineko industrialdeko aldaketa eta beharrezko lagatze lursail batzuk





Nueva ordenación pormenorizada
Modificación referente a Elosu UE-13
Antolamendu xehatu berria
Elosu UE-13ri dagokion moldaketa

En concreto, del artículo 3 de las ordenanzas reguladoras de la edificación del Plan Parcial, pasando la superficie mínima de la parcela neta de 1.500 m² a 1.400 m².

- **Referente a la casa nº 19 situada en la parcela urbana 887 del polígono 1 de Elosu.** Se elimina la parte del anexo de la casa nº 19 de Elosu, con el consiguiente retranqueo de las alineaciones y cesión a uso público del terreno retranqueado. Se pretende facilitar el tráfico de vehículos de gran volumen y evitar, a su vez, situaciones de peligro.
- **Referente al artículo 161/162, sector residencial Ibarra B.** Se modifican los puntos 3.2 y 3.3 del artículo 161/162 para pasar de viviendas de tres dormitorios a viviendas de dos y un dormitorio, incrementando el número total de viviendas de 148 a 154 y su densidad de 44 a 45'90 viv/ha.

du ten ordenantzen 3. artikulukoa, partzelaren gutxieneko azalera garbia 1.500 m²-tik 1.400 m²-ra aldatu da.

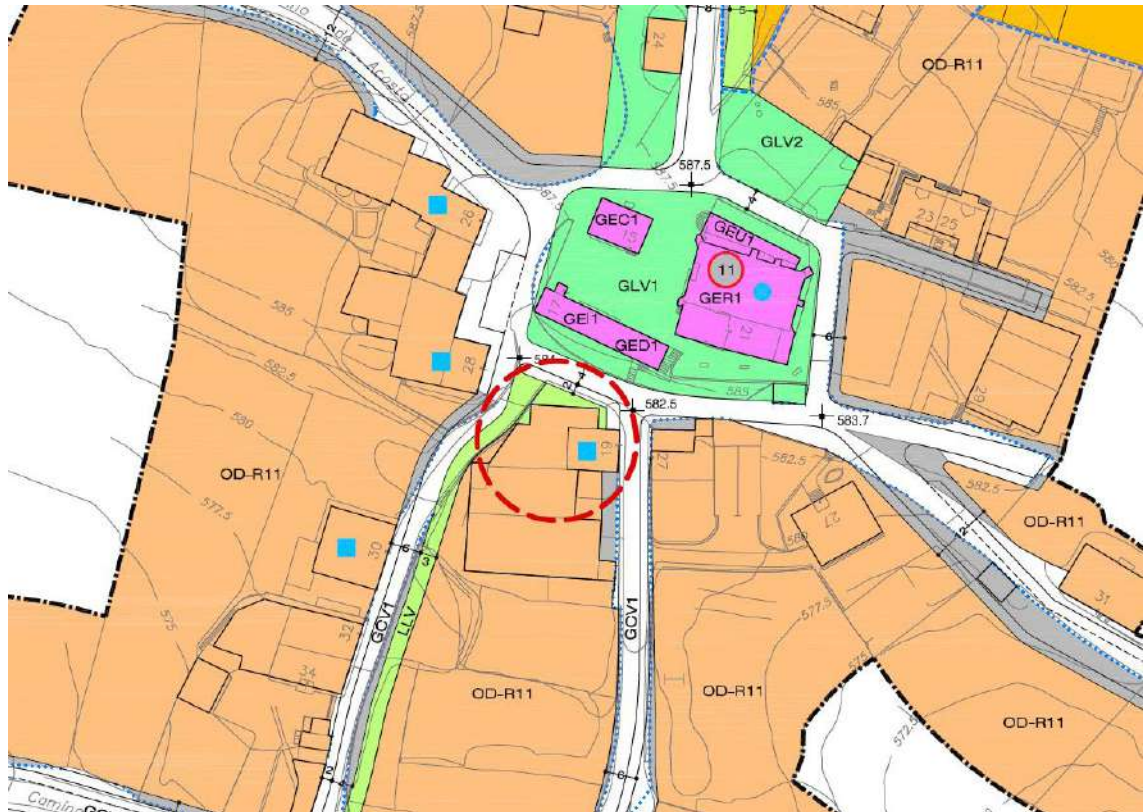
- **Elosuko 1. poligonoko 887 hiri-partzelan dagoen 19. etxebiztari dagokionez:** Elosuko 19. etxebizitzaren eranskina kenduko da; ondorioz, lerrokadurak atzera eramango dira eta atzeraemandako lursaila erabilera publikorako lagako da. Tamaina handiko ibilgailuak aritzea erraztu nahi da, eta, aldi berean, egoera arriskutsuak saihestu.
- **Ibarra B bizitegi-sektorea, 161/162 artikuluari dagokionez.** 161/162 artikulua 3.2 eta 3.3 artikulua aldatuko dira; horren ondorioz, hiru logelako etxebizitzak bi logelakoak edo logela bakarrekoak izango dira, eta etxebizitzen guztizko kopurua handituko da, 148 etxebizitza izatetik 154 izatera, eta dentsitatea 44 etxe/ha-tik 45,90 etxe/ha-ra.

Ajuste en la ordenación pormenorizada de Elosu

Modificación referente a la casa nº 19 situada en la parcela urbana 887 del polígono 1 de Elosu

Elosuko antolamendu xehatuko doitzea

Elosuko 1 esparruko 887 hiri lurzoruan kokatutako 19º zenbakiko etxeari dagokion doitzea



Planeamiento de desarrollo

En cuanto a los instrumentos de desarrollo aprobados definitivamente, es necesario identificar su efectiva ejecución en previsión de la revisión del planeamiento municipal.

- **Plan Parcial residencial-deportivo Larrabea (1989).** Se trata del ámbito delimitado en las NNSS como MOAD-R1, que recoge las determinaciones de este Plan Parcial. El objetivo principal es la ejecución de un campo de golf internacional de 18 hoyos, un máximo de 38 viviendas unifamiliares y la rehabilitación de las construcciones preexistentes como edificaciones de servicio para la zona deportiva. Este ámbito está completamente urbanizado actualmente y sólo quedan algunas parcelas por edificar.
- **Plan Parcial sector industrial Gojain (1991) y sus 3 modificaciones.** Se trata del ámbito delimitado en las NNSS como MOA-15, que recoge las determinaciones de este Plan Parcial. El objetivo es la creación de un gran polígono industrial al

Garapen plangintza

Behin betiko onartu diren garapen-tresnei dagokienez, udal-plangintzaren berrikuspenaren arabera gauzatzea identifikatu behar da.

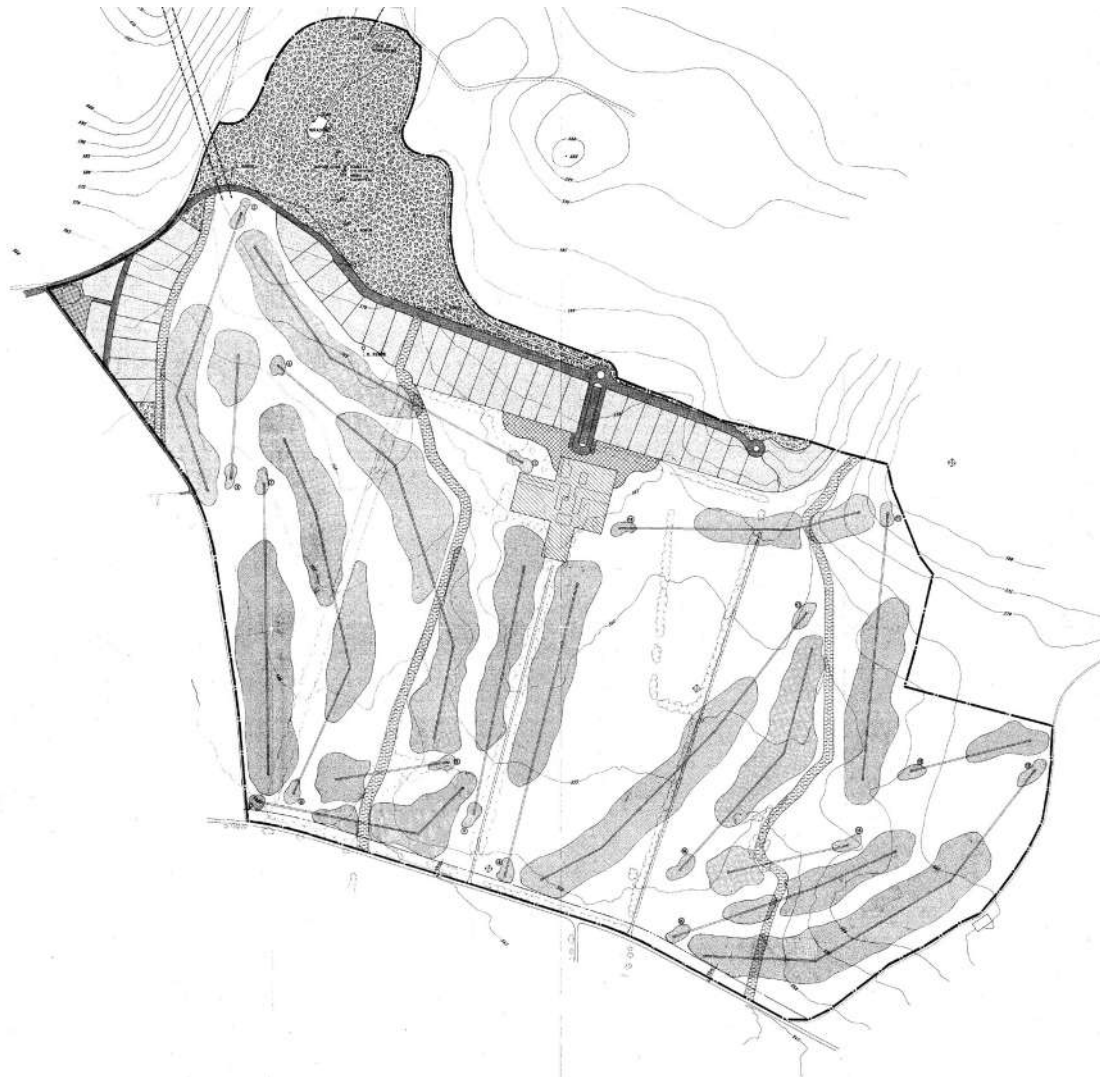
- **Larrabeako bizitoki- eta kirol-plan partziala (1989).** Arau Subsidiarioetan MOAD-R1 gisa mugatutako eremua da, eta Plan Partzial honetako zehaztapenak biltzen ditu. Helburu nagusia da 18 zulo izango dituen nazioarteko golf-zelaia eraikitzea, familia bakarreko 38 etxebizitza eraikitzea eta lehendik zeuden eraikinak kirol-eremurako zerbitzu-erakin gisa birgaitzea. Eremua gaur egun urbanizatuta dago eta partzela gutxi batzuk daude eraiki gabe.
- **Gojain sektore industrialaren plan partziala (1991) eta horren 3 aldaketak.** Arau Subsidiarioetan MOA-15 gisa mugatutako eremua da, eta Plan Partzial honetako zehaztapenak biltzen ditu. Helburua udalerraren hegoaldean industriagune handia sortzea da

sur del municipio (1.30.621 m² de suelo calificado como industrial), con acceso directo a la N-240 y muy próximo a la AP-1. Este ámbito está completamente urbanizado actualmente y sólo queda por edificar las parcelas del sector norte (propiedad del Ayuntamiento) y las anexas al cementerio.

- **Plan Especial de Rehabilitación del Casco Histórico de Legutiano (1993) y su modificación.** Derivado de la aprobación definitiva de las NNSS de 1989, este Plan Especial prevé la protección del patrimonio edificado, coincidente con el Polígono 1 de las mismas. El deterioro, por aquel entonces, de las edificaciones del casco histórico evidenciaban la necesidad de un documento que permitiese ordenar los criterios de actuación en los edificios, impulsando y fomentando

(industria-lurzoru gisa kalifikatutako 1.30.621 m²); N-240rako sarbide zuzena izango du eta AP-1etik oso hurbil egongo da. Eremua gaur egun osorik urbanizatuta dago, eta iparraldeko eremuko partzelak (Udalaren jabetzakoak) eta hilerriaren ondoan daudenak eraiki behar dira.

- **Legutioko Herrigune Historikoa Birgaitzeko Plan Berezia (1993) eta horren aldaketa.** Plan berezi honek (1989ko ASen azkeneko onarpenetik eratorria) eraikita dagoen ondarea babestea aurreikusten du, 1. poligonoarekin bat datorrena. Garai hartan herrigune historikoko eraikinak egoera txarrean zeuden eta horrek agerian utzi zuen jarduteko irizpideak antolatzeko dokumentu



Calificación pormenorizada

Plan Parcial residencial-deportivo Larrabea

Kalifikazio xehatua

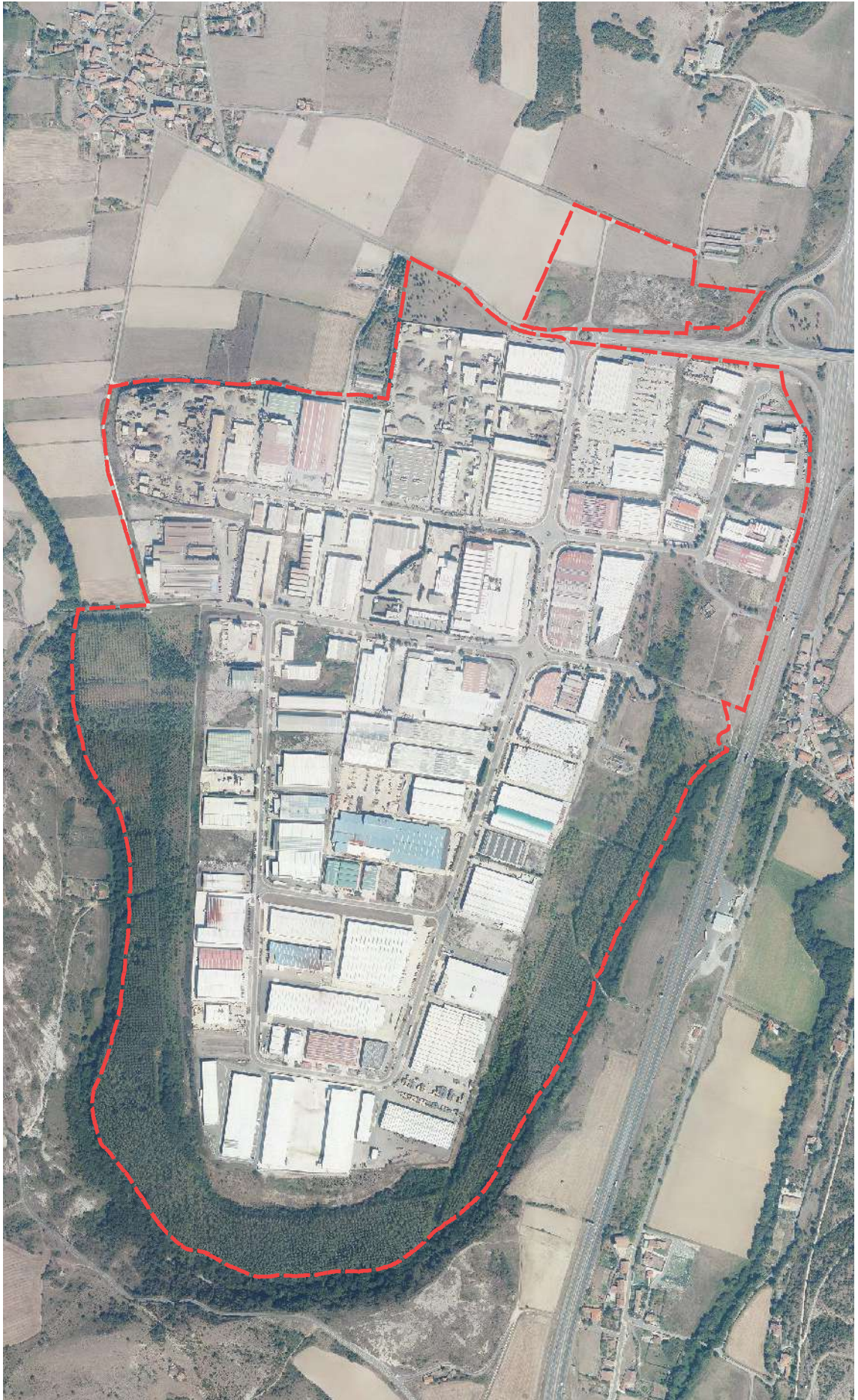
Larrabea bizitegi-kirol Plan Partziala

**Estado actual del
ámbito Goain
- MOA-15 (Plan
Parcial del Sector
Industrial de
Goain)**

*Elaboración
propia según la
delimitación de
las NNSS de 2003*

**Goain-MOA-15
guneko
egungo egoera
(Goaineko
industrialdeko
plan partziala)**

*Elaborazio
propioa 2003ko
AASSetako
mugaketan
oinarrিতa*



las ayudas a la rehabilitación establecidas al efecto, con el objetivo de mantener la población existente.

- **Plan Parcial residencial del Sector A (1996).** Se carece de la documentación.
- **Plan Especial del Sistema General Equipamiento Comunitario Deportivo de (1997).** Se carece de la documentación.
- **Plan Parcial del SAU en la península de Zabalain (1997) y sus 2 modificaciones.** Se carece de la documentación de dicho plan, contando tan sólo de la 1ª modificación del mismo. En esta se introdujo la posibilidad, en el artículo 8, de construir un pequeño local de superficie máxima de 3x2 m² para aperos, leñera, caseta de perros, etc. La gestión de este ámbito queda recogida en las zonas MOA-R7 y MOA-R8 de las NNSS de 2003.
- **Plan Especial de Reforma Interior De Zabalain (1998).** Se carece de la documentación.
- **Plan Especial Equipamiento Deportivo del Área San Roke-Oeste (1998).** Se carece de la documentación de dicho PE.
- **Plan Parcial sector 1+2 Ibarra (2005) y su modificación.** Este instrumento desarrolla las determinaciones establecidas por las NNSS de 2003 en el ámbito SR (1+2). El objetivo principal es aumentar la oferta residencial en el mayor núcleo del municipio, a la vez que se consolida el borde colindante a la N-240 y se regulariza el equipamiento educativo preexistente. El número máximo de viviendas es de 148 (96 libres y 52 VPO) aunque en la modificación de las NNSS de 2020 se amplía dicho número a 154. La única modificación existente introduce una mayor flexibilidad en algunos parámetros, según criterios formales y funcionales. Este ámbito está completamente urbanizado y edificado.
- bat izatea beharrezkoa zela; horri esker, horretarako ezarritako birgaitze-laguntzak sustatuko ziren, egungo biztanleria mantentzeko helburuarekin.
- **A sektoreko bizitegi plan partziala (1996).** Ez dago dokumentaziorik.
- **Kirol Ekipamendu Komunitarioaren Sistema Orokorraren plan berezia (1997).** Ez dago dokumentaziorik.
- **Zabalaingo penintsulako NAEren Plan Partziala (1997) eta horren 2 aldaketak.** Ez dago plan horri buruzko dokumentaziorik, planaren 1. aldaketakoa bakarrik dago. Aldaketa horren 8. artikuluan gehienez ere 3x2 m²-ko azalera izango duen lokal txiki bat eraikitzeko aukera proposatu zen, lanabesentzako, egurtegia edo txakur-etxola izateko eta abarrentzat. Eremu horren kudeaketa 2003ko Arau Subsidiarioetako MOA-R7 eta MOA-R8 eremuetan jasota dago.
- **Zabalaingo Barne Erreformatarako Plan Berezia (1998).** Ez dago dokumentaziorik.
- **San Roke-Mendebaldea Eremuko Kirol Ekipamenduaren Plan Berezia (1998).** Ez dago PB horri buruzko dokumentaziorik.
- **Ibarra 1+2 sektorearen plan partziala (2005) eta horren aldaketa.** Tresna honek 2003ko Arau Subsidiarioek SR (1+2) eremuan ezarritako zehaztapenak garatzen ditu. Helburu nagusia da bizitegi-eskaintza handitzea udalerriko herrigunerik handiengan, eta, aldi berean, N-240 errepidearen alboko ertza finkatzea eta lehendik zegoen hezkuntza-ekipamendua erregularizatzea. Gehienez ere 148 etxebizitza egon daitezke (96 libreak eta 52 BOE); hala ere, ASen azken aldaketan (2020) kopurua 154ra aldatu zen. Egin den aldaketa bakarrak malgutasun handiagoa eskaintzen du parametro batzuetan, irizpide formal eta funtzionalen arabera. Eremu hori osorik urbanizatu eta eraiki da.

Estado actual del sector SR (1+2)

Elaboración propia según la delimitación de las NNSS de 2003

SR (1+2) sektoreko egungo egoera

Elaborazio propioa 2003ko AASetako mugaketan oinarrituta



- **Plan Parcial sector SI4 Lladie (2005) y su modificación.** Este instrumento desarrolla las determinaciones establecidas por las NNSS de 2003 en el sector de suelo industrial SI4. El objetivo es la creación de una nueva área industrial de moderado impacto ambiental y paisajístico que permita la ampliación de las instalaciones de la empresa CONDESA, con un techo edificable máximo de 151.931 m². La única modificación existente cambia la altura mínima sobre rasante para los cuerpos volados en edificios de usos compatibles con el industrial (como las oficinas) de 5 a 3 m. Se ha urbanizado la vía de acceso desde la A-3006 y edificado la parte este.
- **Plan Especial ámbito R-10 San Blas (2008).** Este instrumento desarrolla las determinaciones establecidas por las NNSS de 2003 en el ámbito PERI-R10. El objetivo es la reconversión de la obsoleta zona industrial de Laminaciones San Blas en un nuevo ensanche residencial de densidad media-baja, aportando 43 viviendas de renta libre y 14 VPO, además de varios espacios libres y un equipamiento colectivo privado. Actualmente no existe la nave industrial, pero la urbanización de la zona aún no se ha iniciado.

- **Lladie sektorearen plan partziala (2005) eta horren aldaketa.** Tresna honek 2003ko Arau Subsidiarioek SI4 industria-lurzoruaren sektorean ezarritako zehaztapenak garatzen ditu. Helburua ingurumen- eta paisaia-eragin ertaineko industria-eremu berri bat sortzea da, Condesa enpresaren instalazioak handitu ahal izateko (151.931 m²-ko gehieneko sabai eraikigarria). Dagoen aldaketa bakarrak industria-erabilerarekin bateragarriak diren eraikinetako (bulegoak, adibidez) gorputz irtenen sestra gaineko gutxieneko altuera 5 m-tik 3ra aldatzen du. A-3006 errepidetik sartzeko bidea urbanizatu eta ekialdeko zatia eraiki da.
- **San Blas R-10 eremuko plan berezia (2008).** Tresna honek 2003ko Arau Subsidiarioek PERI-R10 eremuan ezarritako zehaztapenak garatzen ditu. Helburua Laminaciones San Blas industria-eremu zaharkitua birmoldatzea da, dentsitate ertain-baxuko bizitegi zabalguner berri bat izateko, errenta libreko 43 etxebizitza eta 14 BOE, hainbat espazio libre eta ekipamendu kolektibo pribatu batez gain. Egun ez dago industria-nabea, baina eremua ez da urbanizatzen hasi.

Ordenación pormenorizada del ámbito PERI-R10

Plan Especial ámbito R-10 San Blas

PERI-R10 guneko antolamendu zehatua

R-10 San Blas guneko Plan Berezia





Ordenación pormenorizada del ámbito PERI-I4

Plan Especial "Laminaciones Arregui" en Legutiano y Arrazua-Ubarrundia

PERI-R14 guneko antolamendu xehatua

"Laminaciones Arregui" Plan Berezia Legutiano eta Arrazua-Ubarrundian

- **Plan Especial "Laminaciones Arregui" en Legutiano y Arrazua-Ubarrundia (2008).** Este instrumento desarrolla las determinaciones establecidas por las NNSS de los municipios de Legutio (PERI-I4) y Arrazua-Urrabundia. Tiene una superficie total de 136.340'77 m², existiendo dos subámbitos en Legutio: uno de 61.828'26 m² (S-1) y otro de 57.728'33 m² (S-2). Se trata de una superficie algo mayor que los 119.325 m² recogidos en el PERI-I4 de las NNSS de 2003. El objetivo es consolidar la ordenación del suelo urbano para garantizar la ampliación de la empresa Laminaciones Arregui. Actualmente no se ha procedido a la urbanización del ámbito según lo dispuestos en el PE (con un acceso desde el camino de las Barreras, situado al norte) aunque sí existe una conexión directa con la A-627.
- **Legutio eta Arrazua-Ubarrundiako "Laminaciones Arregui" plan berezia (2008).** Tresna honek 2003ko Arau Subsidiarioek Legutio (PERI-I4) eta Arrazua-Urrabundia eremuan ezarritako zehaztapenak garatzen ditu. Azalera, guztira, 136.340,77 m²-koa da, eta Legutio bi azpieroemura daude: batek 61.828,26 m² (S-1) ditu eta besteak 57.728,33 m² (S-2). Azalera zertxobait handiagoa da 2003ko Arau Subsidiarioetako 4. BEPban jasotako 119.325 m²-ak baino. Helburua hiri-lurzoruaren antolamendua finkatzea da, Laminaciones Arregui enpresa handitzen dela bermatzeko. Egun ez da plan berezian ezarritakoaren araberako eremuaren urbanizazioa egin (Las Barreras bidetik sar daiteke, iparraldetik), baina badago A-627 errepidearekin lotura zuzena.

- **Plan Especial de Ordenación Urbana del área de la nueva Zona Deportiva de Urrúnaga (2014)**. Este instrumento tiene como objetivo la ordenación pormenorizada del ámbito GED2R de las NNSS de 2003 (regulando el régimen de usos), dotarlo de las condiciones requeridas para la solicitud de la preceptiva licencia de obra para la construcción de un frontón descubierto y proteger las condiciones ambientales de los hábitats de interés comunitario Robledales ibéricos de *Quercus faginea* y *Quercus canariensis*, situados al norte del ámbito de actuación. Aún no se ha procedido a la urbanización de este ámbito.

- **Urrunagako kirol-eremu berriaren eremuaren Hiri-antolamenduko Plan Berezia (2014)**. Tresna honek hainbat helburu ditu: 2003ko Arau Subsidiarioetako GED2R eremuaren antolamendu xehatua egitea (erabileren araubidea arautuz); ageriko frontoi bat eraikitzeko nahitaezko obra-lizentzia eskatzeko behar diren baldintzak lortzea; jarduketa-eremuaren iparraldean dauden *Quercus faginea* eta *Quercus canariensis* harizti iberiarren Batasunaren intereseko habitaten ingurumen-baldintzak babestea. Oraindik ez da eremu hori urbanizatu.

5.2.3 Nuevos desarrollos y gestión urbanística

La principal razón de la revisión del planeamiento general de un municipio suele ser la necesidad de cambiar su modelo de ordenación. En el caso de Legutio, aunque el modelo de las NNSS de 2003 bien podría mantenerse vigente, dicha revisión atiende a otras dos cuestiones fundamentales: el paulatino **agotamiento del suelo** a desarrollar disponible y el **imperativo legal de su revisión** según lo dispuesto en la Disposición transitoria segunda de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo.

La primera cuestión es especialmente relevante en el polígono industrial de Goian pues, según la Agencia de Desarrollo de Álava, se encuentra totalmente ocupado, abriendo la posibilidad de que el nuevo PGOU plantee nuevos suelos con los que suplir la demanda en este punto tan estratégico.

La cercanía del mismo y la reciprocidad entre ambos sugiere considerar al polígono industrial de Goian como una extensión del sector territorial OE2 del **Arco de la Innovación Norte** que plantea el PTP del Área Funcional de Álava Central.

Este polígono da cabida a más de 100 empresas, suponiendo el 71,5% del V.A.B.

5.2.3 Garapen berriak eta hirigintza-kudeaketa

Udallerriaren plangintza orokorra berri-kosten denean arrazoi nagusia antolamendu eredua aldatzeko beharra izaten da. Legutioren kasuan 2003ko Arau Subsidiarioak indarrean mantendu daitezke, baina berrikustea bi arrazoiengatik egin da: garatu beharreko **lurzoru** erabilgarria **agortzea** eta lurzoru hori berrikusteko legezko agindua, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen bigarren xedapen iragankorrean xedatutakoaren arabera.

Lehenengo gaia bereziki garrantzitsua da Goian industrialdeari dagokionez; izan ere, Arabako Garapen Agentziaren arabera, erabat okupatuta dago, eta horrek HAPO berriak lurzoru berriak planteatzeko aukera ematen du, hain estrategikoa den puntu horretako eskariari erantzuna emateko.

Hurbiltasunak eta bien arteko elkarrekotasunak iradokitzen du Goian industrialdea Arabako Erdialdeko Eremu Funtzionaleko LPPak planteatzen duen **Iparraldeko Berrikuntzaren Arkuko** OE2 lurralde-sektorearen luzapentzat hartzea.

Industrialdean 100 enpresa baino gehiago daude (2016an, Eustaten arabera, udallerriaren BPGd-aren % 71,5).



Calle San Antolin
en el polígono
industrial de
Goain

San Antolin
kalea Goaineko
industrialdean

Google Maps

del municipio según Eustat para el año 2016, confirmándolo como uno de los polígonos industriales más importantes de la provincia, por lo que es esencial garantizar su futuro, ya sea como extensión del mismo o conjuntamente a Lladie, y siempre bajo los más estrictos condicionantes ambientales.

En cuanto al tejido residencial, de los dos grandes sectores de Suelo Apto para Urbanizar, se ha ejecutado el sector SR (1+2), en Legutio, quedando tan sólo el de Urbina, que no cuenta con planeamiento de desarrollo aprobado.

En el suelo urbano, las Unidades de Ejecución (UE) delimitan ámbitos de ordenación pormenorizada que incluyen zonas de cesión obligatoria (generalmente espacios libres) y, a diferencia de la gestión directa del planeamiento, requieren la aprobación de un Expediente de Cargas y Beneficios. A continuación se enumeran las 17 UE, incluyendo el número máximo de viviendas permitidas o, en su defecto, el área edificable, y el estado de su ejecución:

- Legutio

- UE1: 8 viviendas, no ejecutada.
- UE2: 6 viviendas, no ejecutada.
- UE3: 18 viviendas, no ejecutada.
- UE4: 4 viviendas, no ejecutada.
- UE5: 4 viviendas, no ejecutada.
- UE6: 12 viviendas, no ejecutada.

Hortaz, probintziako industriagune nagusietako bat dela baieztatzen du, eta horregatik ezinbestekoa da etorkizuna bermatzea, industria-gunearen zabalgunegisa edo Lladierekin batera, baina beti ingurune-baldintzatzaile zehatzenak kontuan hartua.

Bizitegi-sareari dagokionez, lurzoru urbanizagarriko bi sektore handietatik SR (1+2) sektorea gauzatu da Legution, eta Urbinakoa bakarrik geratu da, ez baitu onartutako garapen-plangintzarik.

Hiri-lurzoruan Burutzapen Unitateek (BU) antolamendu xehatutako eremuak mugatzen dituzte, eta bertan sartzen dira nahitaez laga beharreko eremuak (espazio hutsak orokorrean). Plangintzaren kudeaketa zuzenean gertatzen den ez bezala, Kargen eta Mozkinen Espediente bat onartu behar da. Jarraian, 17 BUak zerrendatuta daude, eta gehieneko etxebizitza-kopurua (edo eraiki daitekeen eremua) eta egikaritze-egoera adierazten dira:

- Legutio

- BU1: 8 etxebizitza, ez da egin.
- BU2: 6 etxebizitza, ez da egin.
- BU3: 18 etxebizitza, ez da egin.
- BU4: 4 etxebizitza, ez da egin.
- BU5: 4 etxebizitza, ez da egin.
- BU6: 12 etxebizitza, ez da egin.



Localización de las Unidades de Ejecución 3,4,5,6 y 9 de Legutio

Normas Subsidiarias de Legutio

Legutioko 3,4,5,6 eta 9 exekuzio unitateen kokapena

Legutioko Arau Subsidiarioak

- UE7: 14 viviendas, ejecutada la urbanización pero sin edificar.
- UE8: 6 viviendas, ejecutada.
- UE9: 6 viviendas, ejecutada.
- UE10: 8 viviendas, no ejecutada.
- UE11: 1.470 m², no ejecutada.
- UE12: 786 m², no ejecutada.

- Elosu

- UE13: 7 viviendas, ejecutada la urbanización pero sin edificar.

- Urbina

- UE15: 2.144 m², ejecutada la urbanización.

- Urrúnaga

- UE16: 2.003 m², ejecutada, aunque con un trazado diferente al de las NNSS. No se dispone de documentación sobre una posible modificación.
- UE17: 7.462 m², no ejecutada.
- UE18: 12 viviendas, no ejecutada.

En su conjunto, la revisión del planeamiento municipal, a la vista de los datos de crecimiento demográfico y económico del municipio recogidos en el correspondiente capítulo, ofrece la oportunidad de plantear nuevos desarrollos, con los que no sólo fijar población, sino también garantizar un escenario económico y de gestión urbanística efectivo sobre el que desarrollar un nuevo modelo de ordenación enfocado hacia la valorización del medioambiente y, específicamente, el embalse de Urrúnaga.

En este sentido, y desde el punto de vista de la dotación de espacios públicos para el municipio, según las NNSS de 2003, la cesión de los sistemas incluidos tanto en los sectores de Suelo Apto para Urbanizar (SAU) como en las Unidades de Ejecución (UE) está garantizada en tanto que estos se desarrollen, mientras que la ejecución de los **sistemas externos** a cualquier ámbito de desarrollo depende del gobierno municipal y, específicamente, de su capacidad económica y voluntad política.

- BU7: 14 etxebizitza, urbanizazioa egin da baina ez da eraiki.

- BU8: 6 etxebizitza, egin da.

- BU9: 6 etxebizitza, egin da.

- BU10: 8 etxebizitza, ez da egin.

- BU11: 1.470 m², ez da egin.

- BU12: 786 m², ez da egin.

- Elosu

- BU13: 7 etxebizitza, urbanizazioa egin da baina ez da eraiki.

- Urbina

- BU15: 2.144 m², urbanizazioa egin da.

- Urrunaga

- BU16: 2.003 m² egin dira, baina trazadura Arau Subsidiarioekiko desberdina da. Ez dago aldaketa posible bati buruzko dokumentaziorik.

- BU17: 7.462 m², ez da egin.

- BU18: 12 etxebizitza, ez da egin.

Oro har, udal-plangintzaren berrikuspenak, dagokion kapituluari jasotako udal-erriaren hazkunde demografikoari eta ekonomikoari buruzko datuei erreparatuta, garapen berriak planteatzeko aukera ematen du. Garapen horiei esker, biztanleria finkatzeaz gain, egoera ekonomiko eta hirigintza-kudeaketako egoera eraginkor bat bermatuko da, eta horren gainean antolamendu-eredu berri bat garatuko da, ingurumena balioztatzea bideratua, eta, bereziki, Urrunagako urtegia balioztatzea.

Zentzu horretan, eta espazio publikoak udal-erriari emateko ikuspuntutik, 2003ko Arau Subsidiarioen arabera Lurzoru Urbanizagarrietan (LU) edo Burutzapen Unitateetan (BU) sartutako sistemen lagapena bermatuta dago horiek garatzen diren bitartean, eta edozein garapen-eremutatik kanpoko sistemen egikaritzea, aldiz, udal-gobernuaren eta, bereziki, haren ahalmen ekonomikoaren eta borondate politikoaren mende dago.

Adibidez, ez dira lortu espazio libretako sistematik garrantzitsuenak (tamainagatik zein ASetako antolamendu-ereduaren

Por ejemplo, algunos de los más importantes sistemas de espacios libres, tanto por su dimensión como por su capacidad estructurante dentro del modelo de ordenación de las NNSS, no han sido obtenidos. El Parque Natural Ladera Este (GLV3L), Parque de Río Bostibaieta (GLV4L) o el Paseo de Borde Este del Embalse (GLV5L) son esenciales en dicho modelo y, sin embargo, son inexistentes casi 20 años después de la aprobación del documento.

Por tanto, para asegurar la ejecución de los sistemas, parece razonable apostar por su inclusión y ordenación directa en los nuevos ámbitos de desarrollo propuestos por el PGOU.

Cabe destacar que en este apartado no se ha hecho un diagnóstico propositivo sobre el modelo de ordenación del planeamiento municipal pues, dada la importancia estructural del mismo en el desarrollo del nuevo PGOU, este ocupa su propio capítulo al final de este documento.

5.3 PRINCIPALES AFECCIONES DE LA LEGISLACIÓN VIGENTE

Además del planeamiento, existen varias determinaciones legales que afectan al uso del suelo, sobre todo aquellas que establecen afecciones y servidumbres.

Aguas

En el caso de Legutio, son de especial relevancia las afecciones y servidumbres relacionadas con el Dominio Público Hidráulico (DPH), en tanto que el embalse de Urrúnaga ocupa una posición central, tanto en la geografía del municipio como en su modelo de ordenación.

De acuerdo con el texto refundido de la Ley de Aguas, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/2001, de 20 de julio, constituyen el **dominio público hidráulico**, entre otros bienes, los cauces de

barruko (egitura-gaitasunarengatik). Ekialdeko Hegala Parke Naturala (GLV3L), Bostibaieta Ibaiko Parkea (GLV4L) edo Urtegiaren Ekialdeko Ertzeko pasealekua (GLV5L) funtsezkoak dira eredu horretan, baina ez dira existitzen dokumentua onartu eta ia 20 urte igaro ondoren.

Hortaz, sistemak egikaritzen direla ziurtatzeko, horiek sartzea HAPOk proposatutako garapen-eremu berrietan zuzenean antolatzea zentzuzkoa dirudi.

Nabarmendu behar da atal honetan ez dela udal-plangintzaren antolamendu-ereduari buruzko proposamen-diagnostikorik egin; izan ere, HAPO berriaren garapenean eredu horrek duen egiturazko garrantzia kontuan hartuta, HAPOren kapitulu propioa betetzen du dokumentu honen amaieran.

5.3 INDARREAN DAGOEN ARAUDIAREN AFEKZIO NAGUSIAK

Plangintzaz gain, lurzorua erabilerari eragiten dioten hainbat lege-zehaztapen daude, batez ere afekzioak eta zortasunak ezartzen dituztenak.

Urak

Legutioren kasuan garrantzitsuak dira jabari publiko hidraulikoari lotutako afekzioak eta zortasunak. Izan ere Urrunagako urtegiak posizio zentrala du, udalerrian zein antolamendu-ereduan.

Uztailaren 20ko 1/2001 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Uren Legearen testu bateginaren arabera, jabari publiko hidraulikoa osatzen dute, besteak beste, ur-laster naturalen ibilguk, jarraituek zein etenek, aintziren hondoek eta ibilgu publikoetako

redactados por el organismo competente y se recogerán en los planos de ordenación, en tanto que condicionan los usos atribuibles al suelo.

Cabe destacar que la Confederación Hidrográfica del Ebro establece, para el embalse de Urrúnaga (E028), la cota de Nivel Máximo Normal (NMN) en los 546'50 m de altitud, desde la cual se generan las zonas de servidumbre y policía según las distancias ya mencionadas.

Carreteras

Para la delimitación de las zonas de protección la Norma Foral 20/1990 distingue sólo dos casos: por una parte autopistas, autovías y vías rápidas; por otra, vías convencionales. Las distancias y el procedimiento para medirlas coinciden con lo dispuesto por la Ley 37/2015 de Carreteras, de aplicación en vías de propiedad estatal.

La **zona de dominio público** incluye los terrenos ocupados por las carreteras y sus elementos funcionales y una franja de terreno a cada lado de la vía, del ancho que se indica en la tabla.

En esta zona sólo podrán realizarse obras o instalaciones, previa autorización del órgano competente de la Diputación Foral, cuando la prestación de un servicio público de interés general así lo exija.

La **zona de servidumbre** consiste en dos franjas de terreno a ambos lados de las mismas, delimitadas interiormente por la zona de dominio público y exteriormente por dos líneas en la posición que se indica en las tablas.

En esta zona no podrán realizarse obras ni se permitirán más usos que aquellos que sean compatibles con la seguridad vial, previa autorización, en cualquier caso, del órgano competente de la Diputación Foral.

En todo caso, el órgano competente de la Diputación Foral podrá autorizar la utilización de la zona de servidumbre por

Ebroko Konfederazio Hidrografikoak Urrúnagako urtegirako (E028) gehieneko maila normala (NMN) 546,50 m-ko altitudetan ezartzen du, eta hortik sortzen direla zortasun- eta polizia-eremuak, aipatutako distantzien arabera.

Errepideak

Babes-eremuak mugatzean 20/1990 Foru Arauak bi egoera aurreikusten ditu: alde batetik autobideak, autobiak eta bide azkarrak; bestalde, bide konbentzionalak. Distantziak eta horiek neurtzeko prozedura bat datoz Estatutaren jabetzako bideetan aplikatzekoa den Errepideen 37/2015 Legean xedatutakoarekin.

Jabari publikoko eremuak errepideak eta horien elementu funtzionalak okupatzen dituzten lursailak eta bidearen bi aldetara dagoen zerrenda barne hartzen ditu. Azkeneko horren zabalera taulan adierazten da.

Eremu horretan obrak edo instalazioak soilik egin daitezke, Foru Aldundiko organo eskudunak baimentzen duenean edo interes orokorreko zerbitzu publiko bat emateko beharrezkoa denean.

Zortasun-eremuak bi zerrenda ditu alde bakoitzean. Barrutik jabari publikoko eremuak mugatzen ditu, eta kanpotik, berriz, bi lerrok, tauletan adierazten den posizioan.

Eremu horretan ezin izango da obrarik egin, eta bideen segurtasunarekin bateragarria den erabilera soilik baimenduko da. Betiere, Foru Aldundiko organo eskudunak aldeztu aurretik baimendu beharko du.

Nolanahi ere, Foru Aldundiko organo eskudunak baimena eman ahal izango du zortasun-eremua erabiltzeko, interes

	Jabari Publikoa	Bide-Zortasun	Eragina	Eraikuntza
	Dominio Público	Servidumbre	Afección	Edificación
	Lur berdinketaren kanpo ertza (ezpondaren edo arekaren amaiera)			Galtzadaren kanpo ertza (línea zuria)
	Arista exterior de explanación (fin de talud o cuneta)			Arista exterior de calzada (línea blanca)
Autobide, autobia eta bide lasterra	8 m	25 m	100 m	50 m
Autopista, autovía y vía rápida				
Errepide nagusia eta arrunta	3 m	8 m	50 m	25 m
Carretera general y convencional				

Relación de servidumbres y afecciones según el tipo de vía

Elaboración propia

Bide motaren araberako menpekotasun eta afeekzioen erlazioa

Elaborazio propioa

razones de interés general o cuando lo requiera el mejor servicio de la carretera.

La **zona de afección** consiste en dos franjas de terreno a ambos lados de la misma, delimitadas interiormente por la zona de servidumbre y exteriormente por dos líneas en la posición que se indica en las tablas.

Para ejecutar en esta zona cualquier tipo de obras e instalaciones fijas o provisionales, cambiar el uso o destino de las mismas y plantar o talar árboles, se requerirá la previa autorización del órgano competente de la Diputación Foral.

En las construcciones e instalaciones ya existentes en la zona de afección podrán realizarse obras de reparación y mejora, previa la autorización correspondiente, una vez constatadas su finalidad y contenido, siempre que no supongan aumento de volumen de la construcción y sin que el incremento de valor que aquéllas comporten pueda ser tenido en cuenta a efectos expropiatorios, todo ello, asimismo, sin perjuicio de las demás competencias concurrentes.

La denegación de la autorización deberá fundarse en las previsiones de los planes o proyectos de ampliación o variación de la carretera en un futuro no superior a diez años.

El **límite de edificación** se establece a cada lado de la carretera, situada a la distancia de la arista exterior de la calzada más próxima que se indica en la tabla.

orokorreko arrazoiengatik edo errepidearen zerbitzua hobetzeko beharrezkoa denean.

Afekzio-eremuak bi zerrenda ditu alde bakoitzean. Barrutik jabari publikoko eremuak mugatzen ditu, eta kanpotik, berriz, bi lerrok, tauletan adierazten den posizioan.

Eremu horretan edozein obra eta instalazio finko edo behin-behineko egiteko, horien erabilera edo xedea aldatzeko eta zuhaitzak landatzeko edo mozteko, alde aurretik Foru Aldundiko organo eskudunaren baimena beharko da.

Afekzio-eremuan dauden eraikuntzetan eta instalazioetan konpontzeko edo hobetzeko obrak egin daitezke, baina alde aurretik baimena beharko da, helburua eta edukia egiaztatzen denean. Hala ere, ezin izango dute eraikuntzaren bolumena hedatu, eta horien ondoriozko balio-gehikuntza ezin izango da desjabetzearen ondorioetarako kontuan hartu, hori guztia, aldi berean dauden gainerako eskumenei kalterik egin gabe.

Baimena ukatzen bada, etorkizunean errepidea handitzeko edo aldatzeko planen edo proiektuen aurreikuspenetan oinarrituta egingo da, eta betiere hurrengo 10 urteetan egingo bada gehienez.

Eraikitze-muga errepidearen bi aldeetara zehazten da, hurbileneko galtzadaren kanpoko ertzetik taulan adierazten den distantziara.

En las variantes o carreteras de circunvalación que se construyan con el objeto de eliminar las travesías de las poblaciones, el límite de edificación se establece a 100 m.

Desde esta línea de edificación y la carretera que prohibido cualquier tipo de obra de construcción, reconstrucción o ampliación a excepción de las que resultaren imprescindibles para la conservación y mantenimiento de las construcciones existentes.

Ferrovía

El nuevo PGOU debe reconocer el régimen de protección de las zonas colindantes al Dominio Público Ferroviario (DPF), las zonas de servidumbre y afección.

Dos franjas de terreno a ambos lados de la línea férrea, delimitan la **zona de servidumbre**, de 20 metros en suelos urbanizables y no urbanizables y de 8 metros en suelos urbanos, siempre medidos en horizontal y perpendicularmente al carril exterior de la vía desde la arista exterior de la explanación.

La **zona de afección** se delimita interiormente por los límites externos de la zona de servidumbre y exteriormente por dos líneas paralelas la arista exterior de explanación, a una distancia de 50 m en suelos urbanizables y no urbanizables y de 25 m en suelos urbanos, medidos en horizontal y perpendicularmente al carril exterior de la vía desde la arista exterior de la explanación. Se excluye esta zona en el caso de los túneles.

Ruido

Las determinaciones del nuevo PGOU deberán asegurar el cumplimiento de los límites sonoros establecidos por el Real Decreto 1367/2007, de 19 de octubre, por el que se desarrolla la Ley 37/2003, de 17 de noviembre, del Ruido, en lo referente a zonificación acústica, objetivos de calidad y emisiones acústicas y el Decreto 213/2012, de 16

Herrietako zeharbideak kentzeko eraikitzen diren saihesbide edo errepideetan, eraikitze muga 100 metrokoa izango da.

Eraikitze-lerro horretatik eta errepidetik debekatuta dago eraikitze, berreraikitze edo hedatzea dakarren edozein obra, aldez aurretik daudenen kontserbaziorako eta mantentzeko ezinbestekoak direnak salbu.

Trenbidea

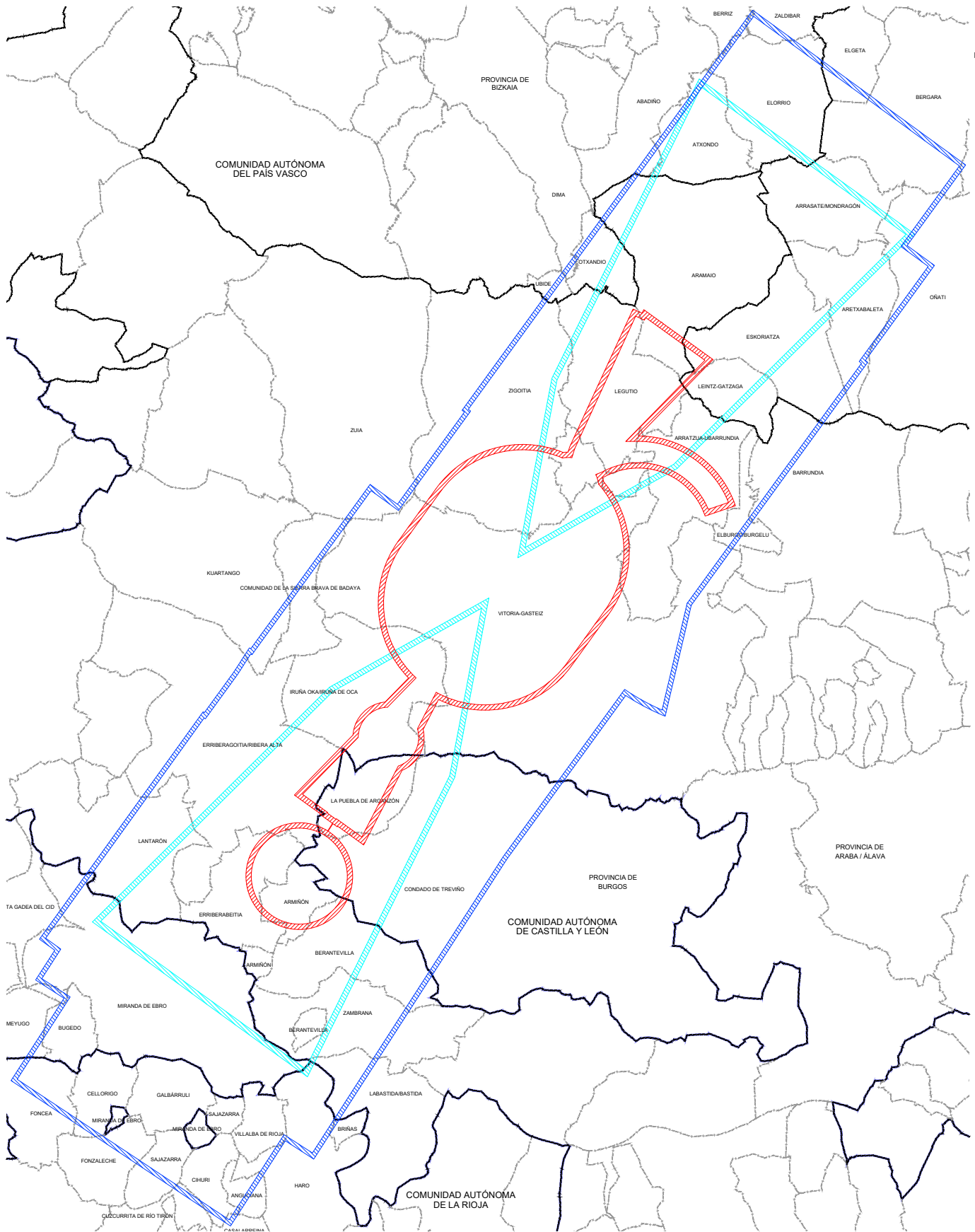
HAPO berriak Trenbideko Jabari Publikoaren mugakide diren eremuak, zortasun-eremuak eta afekzio-eremuak babesteko araubidea onartu behar ditu.

Trenbidearen bi aldetara dauden bi lurzatiek mugatzen dute zortasun-eremua; 20 metro urbanizatu daitezkeen eta ezin daitezkeen lurzatieetan, eta 8 metro hiri-lurzoruan. Beti horizontal eta perpendikular neurtu behar dira, trenbidearen kanpoko bidetik eta lur-berdinketaren kanpoko ertzetik.

Afekzio-eremua, barrutik, zortasun-eremuaren kanpoko mugek mugatzen dute, eta kanpotik, lautadaren kanpoko ertzeko bi lerro paralelok; 50 metrora lurzoru urbanizagarrietan eta urbanizaezinetan, eta 25 metrora hiri-lurzoruetan. Beti horizontal eta perpendikular neurtu behar dira, trenbidearen kanpoko bidetik eta lur berdinketaren kanpoko ertzetik. Eremu hori kanpoan uzten da tunelen kasuan.

Zarata

HAPO berriaren zehaztapenek bermatu beharko dute betetzen direla Zaratari buruzko azaroaren 17ko 37/2003 Legea garatzen duen urriaren 19ko 1367/2007 Errege Dekretuan zonakatze akustikoari, kalitate akustikoko helburuei eta zarata-igorpenei dagokienez ezarritako zarata-mugak eta Euskal Autonomia Erkidegoko hots-kutsadurari buruzko urriaren 16ko 213/2012 Dekretua.



Términos municipales afectados por las servidumbres

Secretaría General de Transportes y Movilidad. Dirección General de Aviación Civil

de octubre, de contaminación acústica de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Aeronáutica

El nuevo planeamiento deberá tener en cuenta las limitaciones impuestas por la Orden, de 17 de julio de 2001, por la que se aprueba el Plan Director del aeropuerto de Vitoria-Gasteiz, así como el Real Decreto 1031/2020, de 17 de noviembre, por el que se modifican las servidumbres aeronáuticas del Aeropuerto de Vitoria-Gasteiz.

Tienen incidencia la limitación de alturas de las servidumbres de la operación de aeronaves, el aeródromo y las radioeléctricas, teniendo las tres su propia envolvente y alcance.

Se considera que hay cota suficiente, en principio, para que dichas servidumbres aeronáuticas no sean sobrepasadas por las construcciones o instalaciones (incluidos todos sus elementos) que pudieran permitirse a través del PGOU.

5.4 ORGANIZACIÓN ADMINISTRATIVA

Las provincias vascas gozan desde hace siglos de un sistema propio de organización y administración que se concreta en los fueros. Álava/Araba cuenta con un sistema peculiar de organización territorial que data de principios del siglo XVI, y cuyo espíritu y sentido, a pesar de muchas modificaciones, se han mantenido hasta la actualidad.

El Territorio Histórico de Álava/Araba se organiza en municipios, como establece el artículo 137 de la Constitución, con autonomía de gestión y poderes ejecutivo y legislativo propios, existiendo organizaciones supramunicipales y mancomunidades de diversa índole para la mejor gestión de los servicios públicos.

Legutio fue una de las muchas villas que se fundaron durante los siglos XIII y XIV en

Aeronautika

Plangintza berriak kontuan hartu beharko ditu honako lege hauek ezarritako mugak: 2001eko uztailaren 17ko Agindua, Gasteizko aireportuko Plan Zuzentzailea onartzen duena, eta azaroaren 17ko 1031/2020 Errege Dekretua, Gasteizko aireportuko aeronautikako zortasunak aldatzen dituen.

Aireontzien, aerodromoaren eta erradioelektrikoen eragiketaren zortasunen altuerak mugatzea eragiten dute, eta hirurek beren ingurutzaila eta irismena dute.

Uste da kota nahikoa dagoela hasiera batean HAPOn bidez baimendu daitezken aeronautika-zortasun horiek eraikinekin edo instalazioekin (eta horien elementu guztiekin) ez gainditzeko.

5.4 ANTOLAKETA ADMINISTRATIBOA

Duela mende batzuetatik, Euskal probintziek antolaketa- eta administrazio-sistema propioa dute, foruetan zehazten dena. XVI. mendearen hasieratik, Arabak lurralde antolaketarako sistema berezia dauka, eta, nahiz eta aldaketa asko jasan, bere espiritua eta zentzua gaur egun arte mantendu dira.

Arabako Lurralde Historikoa udalerritan antolatzen da, Konstituzioaren 137. artikulua zehaztu bezala; kudeaketarako autonomia eta botere berezitateak eta legegile propioak ditu, eta udalaz gaindiko erakundeak eta askotariko mankomunitateak daude zerbitzu publikoak hobeto kudeatzeko.

Legutio da Araba probintzian XIII eta XIV. mendeetan sortutako hiribildu ugarietako bat, erregearen boterea garaiko

la provincia de Álava/Araba, con el fin de afianzar el realengo frente al poder de los linajes señoriales de la época. En concreto, Legutio adquirió el título de Villa Real en 1333 de mano del rey Alfonso XI.

Es el municipio, superficialmente, más pequeño de la Cuadrilla de Gorbeialdea (46 km²). Gran parte de esta superficie fue ocupada por las aguas a principios de los años 50, dando origen así al pantano de Urrúnaga (también llamado de Santa Engracia o de Legutio), que abastece hoy en día a las áreas urbanas de Vitoria-Gasteiz y Bilbao.

Al Ayuntamiento, situado en Legutio, le corresponden los servicios comunes a todo el término municipal y la competencia urbanística tanto en la aprobación del planeamiento como en la concesión de licencias y defensa de la legalidad urbanística.

En el último nivel de administración local se encuentran las Juntas Administrativas o Concejos.

Dada la dispersión de sus habitantes en pequeños núcleos de población, existen estos concejos, que son entidades locales de ámbito territorial inferior al municipio.

Los concejos de Álava (Arabako kontzejuak) cuentan con una personalidad jurídica y capacidad de obrar propia, además de tener plena autonomía para gestionar sus intereses y los de las colectividades que les sirven de base.

En Álava existen 355 concejos; de los que 61 se localizan en el término municipal de Vitoria.

En la conversación habitual los alaveses, para referirse al Concejo, utilizan indistintamente el término Junta Administrativa o Concejo.

Las personas que componen la Junta Administrativa de cada concejo de Álava son elegidas mediante sufragio universal, libre y secreto, cada cuatro

jauntxoen boterearen aurrean finkatzeko. Zehazki, Legutiok 1333. urtean Villa Real titulua jaso zuen Alfonso XI.a erregearen eskutik.

Azalerari dagokionez, Gorbeialdeko Kuadrillako udalerrri txikiena da (46 km²). 50eko hamarkadatik, bere azaleraren zati handi bat urak hartzen du, bertan Urrunagako urtegia eraiki zutelako (Santa Engraziakoa edo Legutiokoa ere deitua); gaur egun, Gasteiz eta Bilboko hiri-eremuek urtegi horretatik edaten dute.

Udaletxea Legution dago, eta berari dagozkio udal-mugarte osoko zerbitzu komunak eta hirigintzako eskumena, bai plangintza onesteko, bai lizentziak emateko eta hirigintzako legedia babesteko. Toki-administrazioaren azken mailan, Administrazio-batzarrak edo Kontzejuak daude.

Guneko administrazioaren azken mailan, administrazio batzarrak Edo udalbatzak daude.

Herriko biztanleak biztanlegune txikietan sakabanatuta daudenez, kontzeju horiek daude, udalerriaz azpiko lurralde-eremuko toki-erakundeak direnak.

Arabako kontzejuek berezko nortasun juridikoa eta jarduteko gaitasuna dute, eta autonomia osoa dute beren interesak eta oinarritzat dituzten kolektibitateenak kudeatzeko.

Arabian 355 kontzeju daude; 61 Gasteizko udal-mugartearen barruan.

Kontzejuari buruz aritzean, arabarrek Administrazio-batzarra zein Kontzeju terminoak erabiltzen dituzte.

Arabako kontzeju bakoitzeko Administrazio-batzarra osatzen duten pertsonak sufragio unibertsal, libre eta sekretuaren bidez aukeratzen dira lau urtean behin, Arabako Foru Aldundiak deitutako hauteskundeetan.

Errejidore-presidente bat eta, gutxienez, bi kide aukeratzen dira. Kontzejuak 400 biztanle baino gehiago edukiz gero,

Udalbatza Concejo	Izen ofiziala Nombre oficial	2000	2005	2010	2015	2019	2020	2021
Elosu Elosu	Elosu Elosu	105	101	120	97	88	92	97
Goiaín Goiaín	Goiaín Goiaín	21	17	21	22	20	20	22
Urbina Urbina	Urbina Urbina	156	144	120	132	135	131	152
Urrunaga Urrúnaga	Urrunaga Urrúnaga	84	84	111	100	109	114	119
Legutio Villarreal	Legutio Legutio	1.377	1.499	1.644	1.716	1.885	1.921	1.993

años, en elecciones convocadas por la Diputación Foral de Álava.

Se eligen a una persona regidora-presidenta y a dos personas vocales como mínimo, aumentándose este último número en uno por cada 200 habitantes si el concejo supera los 400 habitantes, con un máximo del número de concejales del ayuntamiento al que pertenece el concejo. El cargo se efectúa de forma gratuita y tiene una duración de cuatro años, hasta la siguiente convocatoria de elecciones.

Los 5 concejos que componen el municipio de Legutio son los del cuadro adjunto.

Estos concejos tienen a su vez algunos barrios. Ollerías, es un barrio de Elosu y Nafarrate, de Urrunaga.

De acuerdo con la Norma Foral 11/1995, de 20 de marzo, los concejos son entidades locales de carácter territorial, con propia personalidad jurídica y capacidad de obrar, que ejercen su jurisdicción en una demarcación territorial incluida en el término municipal correspondiente.

Los concejos cuentan con competencias administrativas propias, así como con bienes de uso común, que administran sin la intervención de entes superiores. Están representados por un presidente de Junta y, en conjunto, configuran concejos abiertos a todos los vecinos en donde se discuten los pormenores de cada población. Únicamente en las

azken kopuru hori handitu eta 200 biztanleko bat gehiago izango da; gehieneko kopurua izango da kontzejua kide den udaleko zinegotzi-kopurua. Ez da dirurik jasoko kargua betetzeagatik eta lau urteko iraupena izango du, hurrengo hauteskundeak deitu arte.

Hauak dira Legutioko Udalerria osatzen duten 5 kontzejuak.

Kontzeju horiek, aldi berean, zenbait auzo dituzte. Adibidez, Ollerieta Elosuko auzo bat da, eta Nafarrate Urrunagakoa.

Martxoaren 20ko 11/1995 Foru Arauaren arabera, kontzejuak lurralde-izaerako toki-erakundeak dira; berezko nortasun juridikoa eta jarduteko gaitasuna izateaz gain, eskumena dute dagokien udal-mugar-tean dagoen lurralde-mugapen batean.

Kontzejuek berezko administrazio eskumenak dituzte, bai eta erabilera arrunteko ondasunak ere, goragoko erakundeen esku-hartzerik gabe administratzen dituztenak. Batzordeko presidente batek ordezkatzan ditu eta, oro har, herritar guztiei irekita dauden kontzejuak eratzen dituzte, non herri bakoitzaren xehetasunak eztabaidatzen diren. Kontzeju itxia herri handienetan baino ez dago, Batzordeko presidente bat eta ordezkariak dituena. Tokiko biztanleek asko baloratzen dute entitate administratibo hori, hurbila izan eta parte-hartze handiena duelako.

Bestalde, gaur egungo Arabako Lurralde Historikoa udalez gaindikoz zazpi eskual-

Concejos del municipio de Legutio

Elaboración propia

Legutio udalerriaren udalbatzak

Elaborazio propioa

poblaciones más grandes hay concejo cerrado, con un presidente de Junta y sus representantes. Esta entidad administrativa está muy valorada por la población local, ya que es la más cercana y en la que más se participa.

Por otro lado, el actual Territorio Histórico de Alava se organiza administrativamente en siete organismos comarcales de carácter supramunicipal, que son las 7 Cuadrillas de Alava.

La división de Alava en Cuadrillas se remonta al siglo XVI, si bien, la demarcación actual de las 7 Cuadrillas data de 1983 en la que fueron reconocidas, en principio, como circunscripciones electorales y pasando posteriormente, mediante la Norma Foral de las Cuadrillas 63/1989 de 20 de noviembre, a crearse también como otra "entidad local territorial", dentro del peculiar entramado institucional local alavés, dotándola de competencias y funciones.

Las Cuadrillas se establecieron como administraciones locales de participación, relación y consulta con las Juntas Generales y la Diputación Foral para la defensa de los intereses comarcales y creándose, además, como administraciones prestadoras y gestoras de servicios públicos mancomunados, reforzando las necesidades de los pequeños municipios alaveses. Se constituyen como un órgano de participación, consulta, promoción y gestión en los asuntos y cuestiones de interés general que afectan a su ámbito territorial.

Históricamente la cuadrilla fue la principal división del territorio de Álava. Hasta la Ley de 21 de Julio de 1876 que abolió los fueros, Álava se componía de siete cuadrillas conforme recuerda el aforismo Zazpi talde Araba bat, "Siete cuadrillas, Álava una". Esta figura se recuperó mediante Norma Foral 63/1989, de 20 de noviembre, de Cuadrillas, cuyo articulado establece sus límites y sedes, sus órganos de gobierno, competencias,

de-erakundetan antolatzen da; Arabako 7 kuadrillak dira.

Araba Kuadrilletan banantzen da XVI. mendetik. Hala ere, gaur egungo 7 Kuadrillen mugapea 1983koa da. Urte hartan, hasiera batean, hautesbarrutizat hartu zituzten, eta, gero, azaroaren 20ko Kuadrillei buruzko 63/1989 Foru Arauaren bidez, beste "tokiko lurralde-entitate" gisa sortu ziren, Arabako tokiko erakunde-sare bereziaren barruan, eskumenak eta funtzioak emanez.

Kuadrillak ezarri ziren Batzar Nagusiekin eta Foru Aldundiarekin parte-hartze, harreman eta kontsultarako toki-administrazio gisa, eskualdeko interesak defendatzeko, eta, gainera, zerbitzu publiko mankomunatuak eman eta kudeatzeko administrazio gisa, Arabako udalari txikien beharrak indartuz. Beren lurralde-eremuan eragina duten interes orokorreko gai eta arazoekin lotutako parte-hartze, kontsulta, sustapen eta kudeaketarako organoak dira.

Historikoki, kuadrilla Arabako lurraldearen banaketa nagusia izan da. Foruak bertan behera utzitako 1876ko uztailaren 21eko Legea heldu arte, Arabak zazpi kuadrilla zituen, Zazpi kuadrilla, Araba bakarra aforismoak gogoratzen duen bezala. Figura hori Kuadrillei buruzko azaroaren 20ko 63/1989 Foru Arauaren bidez berreskuratu zen. Arau horrek bere mugak eta egoitzak, gobernu-organok, eskumenak, ogasuna eta Foru Aldundiarekin eta Batzar Nagusiekin izan beharreko harremanak ezartzen ditu.

Sistema oinarritzen da, oro har, beste leku batzuetako eskualdeekin identifikatzen diren kuadrilletan. Kuadrilla organo instituzional bat da, eskualde bakoitzaren interesak bildu eta ordezkatzeko helburu duena, antolatzeko eta zerbitzuak emateko. Bere organo kudeatzaileak presidentea eta Kuadrillako Batzarra dira.

hacienda y relaciones con la Diputación Foral y las Juntas Generales.

El sistema se basa en las cuadrillas que, grosso modo, se identifican con las comarcas de otros lugares. La cuadrilla es un órgano institucional que tiene por objeto aglutinar y representar los intereses de cada comarca con vistas a su organización y dotación de servicios. Sus órganos gestores son el presidente y la Junta de Cuadrilla.

Actualmente las 7 cuadrillas de Álava son las siguientes:

- La Cuadrilla de Añana/ Añanako Kuadrilla ocupa el oeste y sudoeste del territorio alavés. Suele recibir el nombre de Valles Alaveses ya que está formada por varios valles de ríos que desembocan en el río Ebro. Agrupa a diez municipios y es la cuadrilla más extensa. Su sede está en Rivabellosa.
- La Cuadrilla de Ayala/Aiarako Kuadrilla se sitúa al noroeste de Álava, en la cuenca alta del río Nervión. Después de la Cuadrilla de Vitoria-Gasteiz es la más poblada. Está integrada por cinco municipios. Su sede está en Respaldiza.
- La Cuadrilla de Gorbeialdea/ Gorbeialdeko Kuadrilla se sitúa al norte de Vitoria-Gasteiz entre las estribaciones del monte Gorbea y la Llanada Alavesa. Cuenta con seis municipios y su sede se encuentra en Murgia.
- La Cuadrilla de La Llanada Alavesa/ Arabako Lautadako Kuadrilla ocupa el noreste del territorio de Álava, en una extensa llanura. Está integrada por ocho municipios y su sede se encuentra en Agurain/Salvatierra.
- La Cuadrilla de Montaña Alavesa/ Arabako Mendialdeko Kuadrilla se extiende por el sudeste de Álava. La mayor parte de su superficie está a más de seiscientos metros de altitud. Cuenta con seis municipios. Tiene su sede en Santa Cruz de Campezo.
- La Cuadrilla de Laguardia-Rioja Alavesa/Biasteri Arabako Errioxako Kuadrilla ocupa el sur del

Gaur egun, Arabako 7 kuadrillak honako hauek dira:

- Añanako Kuadrilla: Arabako eskualdearen mendebaldean eta hego-mendebaldean dago. Arabako Haranak ere esaten zaio, urak Ebro ibaira isurtzen dituzten zenbait ibairen arroez osatuta dagoelako. Hamar udalerrri biltzen ditu, eta kuadrillarik handiena da. Egoitza Ribabellosan du.
- Aiarako Kuadrilla: Arabako ipar-mendebaldean dago, Nerbioi ibaiaren goiko arroan. Biztanle gehien dituen kuadrilla da, Gasteizkoaren ondoren. Bost udalerririk osatzen dute, eta egoitza Arespalditzan dauka.
- Gorbeialdeko Kuadrilla: Gasteizko iparraldean dago, Gorbeia inguruko mendien eta Arabako Lautadaren artean. Sei udalerrri ditu, eta Murgian du egoitza.
- Arabako Lautadako Kuadrilla: Arabako lurraldearen ipar-ekialdea hartzen du, eta lautada handi bat da. Zortzi udalerririk dago osatuta, eta Agurainen du egoitza.
- Arabako Mendialdeko Kuadrilla: Arabako hego-ekialdean dago. Bere azaleraren zatirik handiena sei ehun metrotik gorako garaieran dago. Sei udalerrri ditu. Santikurutze Kanpezun du egoitza.
- Biasteri Arabako Errioxako Kuadrilla: Arabako lurraldearen hegoaldean dago. Ardogintzari lotuta egon da betidanik. Hamabost udalerririk osatzen dute. Guardian du egoitza.
- Gasteizko Kuadrilla: Gasteizko Udalerririk berak osatzen du. Nahiz eta kuadrillarik txikiena izan, han bizi dira Arabako biztanle guztien hiru laurdenak. Gasteizen du egoitza.

territorio de Álava. Está vinculada tradicionalmente al cultivo del vino. La cuadrilla la integran quince municipios. Su sede está en Laguardia.

- La Cuadrilla de Vitoria-Gasteiz/ Vitoria-Gasteizko Kuadrilla coincide con su municipio. Aunque es la menos extensa, su población representa a las tres cuartas partes de la población total de Álava. Siendo su sede Vitoria-Gasteiz.

En el año 2008 la Diputación Foral de Álava colocó, en los jardines de la Plaza de la Provincia, un mástil vacío, al lado de otros siete con los pendones de las cuadrillas alavesas. El mástil vacío simboliza la reivindicación histórica de incorporar -como octava cuadrilla- al enclave de Treviño. Este territorio de doscientos tres kilómetros cuadrados está rodeado completamente por la superficie de Álava y pertenece desde 1833 a la provincia de Burgos.

Cada Cuadrilla está formada por varios municipios o ayuntamientos que ejercen sus competencias en términos de cobro de impuestos, normativas generales, prestación de servicios, intermediación con entidades superiores, realización de obras, etc.

En el caso del municipio de Legutio, se encuentra enclavado en la Cuadrilla de "Gorbeialdea", que tiene su sede en Murgia. La Cuadrilla de Gorbeialdea está formada por los municipios de Aramaio, Arratzua-Ubarrundia, Legutio, Urkabustaiz, Zigoitia y Zuia.

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 9 de la Norma Foral 63/1989, de 20 de noviembre, la Cuadrilla de "Zuia-Zuiako Eskualdea" está integrada por los Municipios de Aramaio, Arratzua-Ubarrundia, Legutio, Urkabustaiz, Zigoitia y Zuia (Modificado por Norma Foral 8/1996, de 13 de marzo. BOTA n° 37 de 27 de marzo de 1996). En la actualidad la cuadrilla de "Zuia-Zuiako Eskualdea" ha pasado a denominarse "Gorbeialdea" en virtud de la Norma Foral 9/2016, de 13 de julio, de

2008an, Arabako Foru Aldundiak banderarik gabeko masta bat jarri zuen Probintzia plazako lorategietan, Arabako kuadrillen zutoihalak daramatzaten zazpi masten ondoan. Aldarrikapen historiko baten sinboloa da banderarik gabeko masta hori: Trebiñuko enklabea irudikatzen du, alegia, zortzigarren kuadrilla izango litzatekeena. Hain zuzen ere, berrehun eta hiru kilometro koadroko lurralde hori guztiz inguratuta dago Arabako lurrez, baina 1833. urtetik Burgosko probintziarena da.

Kuadrilla bakoitza udalerrri edo udal batzuek osatzen dute, eta horiek gauzatu egiten dituzte beraien aginpi-deak, esaterako, zerga-bilketa, arautegi orokorra, zerbitzugintza, maila jasoagoko entitateekiko harremanak eta lanen burutzea.

Legutioko Udalerria egoitza Murgian duen Gorbeialdeko Kuadrillaren barruan dago; Aramaio, Arratzua-Ubarrundia, Legutio, Urkabustaiz, Zigoitia eta Zuia udalerrriak dira kuadrilla hori osatzen dutenak.

Azaroaren 20ko 63/1989 Foru Arauaren 9. artikulua xedatutakoaren arabera, Zuiko eskualdea Kuadrilla Aramaio, Arratzua-Ubarrundia, Legutio, Urkabustaiz, Zigoitia eta Zuia udalerriek osatzen dute (hori martxoaren 13ko 8/1996 Foru Arauak aldatzen du. 37. ALHAO, 1996ko martxoaren 27koa). Gaur egun, Zuiko eskualdea Kuadrilla Gorbeialdeko Kuadrilla deitzen da, Kuadrillei buruzko azaroaren 20ko 63/1989 Foru Arau aldatzen duen uztailaren 13ko 9/2016

modificación de la Norma Foral 63/1989, de 20 de noviembre, de Cuadrillas.

En concreto la Cuadrilla de "Gorbeialdea" presta entre otros los siguientes servicios:

- Asesoramiento urbanístico
- Promoción económica y empleo
- Animación sociocultural
- Normalización y dinamización lingüística promocionando el uso del euskera
- Igualdad
- Bienestar social.
- Acciones de Desarrollo Rural
- Promoción turística
- Medio Ambiente. Gestión de los residuos urbanos
- Gestión de los Archivos de las administraciones locales

La elección de los órganos gestores de la Cuadrilla se realiza inmediatamente después de las elecciones municipales, cada cuatro años, eligiéndose entre los electos municipales de cada ayuntamiento el presidente de la Cuadrilla y los miembros que han de componer la Junta de la Cuadrilla.

5.5 CAPACIDAD DE GESTIÓN URBANA

Consideramos que, para el desarrollo de las propuestas de ordenación, será necesario contemplar dentro del documento, un sistema de gestión acorde con las necesidades previstas, en el que se involucren todos los Organismos Competentes.

Las zonas destinadas por el planeamiento para la implantación de actividades económicas, podrían ser gestionadas tanto por sociedades públicas, pudiendo contar con Álava Agencia de Desarrollo (DFA) o SPRILUR (Gobierno Vasco), para llevar a cabo las propuestas que recoja el futuro PGOU, como desde el sector

Foru Arauaren arabera.

Zehazki, Gorbeialdeko Kuadrillak honako zerbitzu hauek eskaintzen ditu:

- Hirigintzari buruzko aholkularitza
- Sustapen ekonomikoa eta enplegua
- Animazio soziokulturala
- Hizkuntza-normalizazioa eta dinamizazioa, euskararen erabilera sustatuz
- Berdintasuna
- Gizarte-ongizatea
- Landa-garapeneko ekintzak
- Turismoaren sustapena
- Ingurumena. Hiri-hondakinen kudeaketa
- Toki-administrazioen artxiboen kudeaketa

Kuadrillako organo kudeatzaileen hautaketa lau urtero eta udal hauteskundeen oste-ostetxoan egiten da, eta udalerrri bakoitzaren udal hautesleen artean Kuadrillako presidentea eta Kuadrillako Batzarra osatuko duten kideak hautatzen dira.

5.5 HIRI-KUDEAKETARAKO GAITASUNA

Uste dugu, antolamenduko proposamenak garatzeko, dokumentuaren barruan aurreikusitako beharrezanekin bat datorren kudeaketa-sistema bat jaso beharko dela, Erakunde Eskudun guztiak nahastuko dituen.

Plangintzak ekonomia-jarduerak ezartzeko zehaztutako eremuak erakunde publikoek, Araba Garapen Agentziaren (AFA) edo SPRILUR (Eusko Jurlarritza) erakundearen laguntzarekin, HAPO berriak jasoko dituen proposamenak egiteko, zein sektore pribatuak kudeatu ditzakete.

privado.

Toda la expansión con carácter residencial, deberá ser promovida por los propietarios particulares mediante las correspondientes Juntas de Concertación, o en su caso mediante la Cooperación del Ayuntamiento de Legutio, entendiendo que no es necesaria la utilización de la Expropiación por carecer de la correspondiente justificación de interés público, disponiendo además de los sistemas contemplados en la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo que permiten llevar a cabo los desarrollos aun en los casos más extremos.

Aunque no sea necesario disponer de parcelas para vivienda de Promoción Pública por estar por debajo del número de habitantes exigidos en la Ley 2/2006 (ex. art. 82), entendemos que han de ser un complemento para el desarrollo del municipio, por lo que se podrá estudiar la reserva de parcelas que sean necesarias, en base al momento socioeconómico que vivimos, que hace desaconsejable la tipología de vivienda unifamiliar adosada, entendiendo que resulta más adecuada la vivienda plurifamiliar, tanto en propiedad como en régimen de alquiler.

Asimismo, puede considerarse que todo el sistema de uso terciario previsto es claramente de iniciativa privada, con las correspondientes cesiones o contraprestaciones que el PGOU recoja.

El sistema de equipamientos, dotaciones, espacios libres, etc. también serán resultantes de las cesiones obligatorias del desarrollo de los diferentes sectores, tanto los de uso industrial como residencial, además de los que prevea el PGOU como Sistemas Generales.

Todos los sistemas de desarrollo y gestión que deben incluirse en el PGOU, se recogen claramente en la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo de Gobierno Vasco, por lo que será el documento normativo más importante a la hora de

Bizitegietarako zabalkunde oro jabe partikularrek sustatu beharko dute dagozkien Ituntze-batzarren bidez edo, bestela, Legutioko Udaletxearen laguntzarekin. Ulertzen da ez dela desjabetzea erabili behar, interes publikoko justifikaziorik ez duelako. Gainera, Lurzoru eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeak aurreikusitako sistemak eduki beharko dira, muturreko kasuetan ere garapenak burutzeko.

2/2006 Legeak (ex. 82. art.) zehaztutako biztanle-kopuruaren azpitik egoteagatik udalerriak Sustapen Publikoko etxebizitzarako lurzatirik edukitzeko beharra ez badu ere, uste dugu udalerraren garapenerako osagarri bat izan behar direla. Beraz, behar diren lurzatiaren erreserba aztertu ahal izango da, bizi garen une sozioekonomikoan oinarrituta. Izan ere, ez da komeni familia bakarreko etxebizitza atxikien tipologia, eta egokiagoa da familia anitzeko etxebizitza, bai jabetzan, bai alokairuan.

Halaber, duda gabe esan daiteke aurreikusitako hirugarren sektoreko sistema osoa ekimen pribatukoa dela, HAPOk jasotako lagapen edo kontraprestazioekin.

Besteak beste, ekipamendu, zuzkidura eta espazio libreen sistema askotariko sektoreen, bizitegi- zein industria-erabilerrakoen, garapenean derrigor egin beharreko lagapenen ondorioa izango da. Horrez gain, HAPOk Sistema Orokor gisa aurreikusitakoak egongo dira.

HAPOk jaso beharreko garapen- eta kudeaketa-sistema guztiak argi eta garbi jasotzen dira Eusko Jaurilaritzaren Lurzoru eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legean; beraz, HAPO idazteko erabili beharreko dokumentu arauemaile nagusia izango da.

Hori dela eta, proposatu litezkeen garapenak gehien bat betearaziko lirateke kudeaketa errazten duten egikaritze-unitateen bidez, bai jabe-kopurua gutxitzen delako, bai plangintzaren garapena azkartzen delako, nabarmen

290 su redacción.

— Por ello, los posibles desarrollos que pudieran proponerse, se ejecutarían principalmente mediante Unidades de Ejecución que facilitan la Gestión, tanto porque se reduce el número de propietarios como el desarrollo del planeamiento en el que se reduce notablemente los plazos y los gastos de urbanización y gestión, utilizando el sistema de concertación, conjuntamente con el de cooperación para favorecer los intereses públicos ante los privados o particulares.

murrizten baitira urbanizazio- eta kudeaketa-epeak eta -gastuak, ituntze-sistema eta lankidetzakoa erabiltzen baitira interes publikoak bultzatzeko, pribatuen edo partikularren aurrean.

6 PARTICIPACIÓN CIUDADANA E IGUALDAD

6.1 CLAVES QUE ENMARCAN LA INCORPORACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN EL PROCESO DE TRABAJO

6.1.1 Marco legal

El proceso de incorporación de la perspectiva de género en el Plan de Ordenación Urbana de Legutio está amparado y tiene como marco las diferentes normativas que, tanto a nivel internacional como estatal y autonómico, regulan el mandato legal de incorporar la perspectiva de género en las políticas públicas.

Por un lado, en el **ámbito internacional**, la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer celebrada en Beijing en 1995 constituyó un hito y su Declaración continúa siendo hoy en día la hoja de ruta y el marco de las políticas internacionales en materia de igualdad. Beijing exhorta a los gobiernos, a la comunidad internacional y a la sociedad civil, inclusive las organizaciones no gubernamentales y el sector privado, a adoptar medidas estratégicas en diferentes esferas, entre otras, la integración de la perspectiva de género en legislaciones, políticas y normativas.

Derivado de Beijing, en el **ámbito de la UE**, con la firma del Tratado de Amsterdam en 1997, la igualdad de mujeres y hombres se consagra formalmente como un principio fundamental de la Unión Europea. De acuerdo con el artículo 3.2 del Tratado de la Unión Europea, en todas las políticas y acciones de la Unión y de sus miembros debe integrarse el objetivo de eliminar las desigualdades entre mujeres y hombres y promover su igualdad¹.

1.
*Ley 4/2005, de
18 de febrero,
para la Igualdad
de Mujeres y
Hombres*

1.
*Otsaileko 18aren
emakume eta
gizonen arteko
berdintasunerako
4/2005 legea*

6 HERRITARREN PARTAIDETZA ETA BERDINTASUNA

6.1 LAN ARLOAN GENERO IKUSPEGIAREN SUSTATZEA ADIERAZTEN DITUZTEN GAKOAK

6.1.1 Esparru legala

Generoa perspektiba Legutioko hiri antolatzeke plan orokorrean txertatzeke prozesua lege ezberdinez babestua eta bideratua dago, zeinak bai estatu bai autonomi mailan, politika publikoetan genero perspektiba txertatzearen lege-agindua erregulatzen dute.

Alde batetik, **nazioarte mailan**, Beijingen 1995an ospatutako Emakumearen IV. Munduko Hitzaldia gertaera gogoangarria izan zen eta, gaur egun, berdintasunaren arloko nazioarteko politiken gidalerroa da oraindik. Gobernuak, nazioarteko komunitateak eta sozietate zibilak, gobernuz kanpoko erakundeak eta sektore pribatua barne, eremu ezberdinetan (genero perspektiba legedietan eta politikan txertatzea adibidez) neurri estrategikoak hartzera aholkatzen ditu Beijingek.

Beijingetik eratorria, **EB mailan**, 1997an Amsterdameko tratatuaren sinatzearekin, formalki Erresuma Batuko oinarritzko hastapen bihurtu zen gizon eta emakumeen arteko berdintasuna. Erresuma Batuko tratatuaren 3.2 artikulua araberan, Erresuma Batuko eta honen kideen ekintza eta politika guztietan, gizon eta emakumeen arteko ezberdintasun guztiak ezabatzearen eta berdintasuna bilatzearen helburua txertatu behar da.

Estas directrices europeas aterrizan, a su vez, en las legislaciones nacionales y autonómicas. Así, a **nivel del estado**, la Ley Orgánica 3/2007 de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres establece en su artículo 15 la transversalidad del principio de igualdad de trato entre mujeres y hombres y, en ese sentido, expresa lo siguiente:

El principio de igualdad de trato y oportunidades entre mujeres y hombres informará, con carácter transversal, la actuación de todos los Poderes Públicos. Las Administraciones públicas lo integrarán, de forma activa, en la adopción y ejecución de sus disposiciones normativas, en la definición y presupuestación de políticas públicas en todos los ámbitos y en el desarrollo del conjunto de todas sus actividades.

En lo que atañe de manera específica al **ordenamiento territorial**, la Ley contempla en su artículo 31, entre otras cosas, lo siguiente:

... las políticas urbanas y de ordenación del territorio tomarán en consideración las necesidades de los distintos grupos sociales y de los diversos tipos de estructuras familiares, y favorecerán el acceso en condiciones de igualdad a los distintos servicios e infraestructuras urbanas.

Las Administraciones públicas tendrán en cuenta en el diseño de la ciudad, en las políticas urbanas, en la definición y ejecución del planeamiento urbanístico, la perspectiva de género, utilizando para ello, especialmente, mecanismos e instrumentos que fomenten y favorezcan la participación ciudadana y la transparencia.

En el **ámbito de la CAPV**, la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres establece en su artículo 18 que los poderes públicos vascos han de tener en cuenta de manera activa el objetivo de la igualdad de mujeres y hombres en la elaboración y aplicación de las normas, así como de

Europar gidalerro hauek gainera, autonomi- eta nazio-legegintzara luzatu dira. Honela, **estatu mailan**, martxoaren 22ko gizon eta emakume arteko berdintasun eraginkorrerako 3/2007 lege organikoak bere 15. artikuluan gizon eta emakumeen arteko berdintasun jokaeraren oinarriaren zeharkakotasuna ezartzen du eta, zentzu horretan, hurrengo adierazten du:

El principio de igualdad de trato y oportunidades entre mujeres y hombres informará, con carácter transversal, la actuación de todos los Poderes Públicos. Las Administraciones públicas lo integrarán, de forma activa, en la adopción y ejecución de sus disposiciones normativas, en la definición y presupuestación de políticas públicas en todos los ámbitos y en el desarrollo del conjunto de todas sus actividades.

Zehazki hiri antolamenduari dagokionez, legeak bere 31. artikuluan hurrengo adierazten du, beste gauzen artean:

... las políticas urbanas y de ordenación del territorio tomarán en consideración las necesidades de los distintos grupos sociales y de los diversos tipos de estructuras familiares, y favorecerán el acceso en condiciones de igualdad a los distintos servicios e infraestructuras urbanas.

Las Administraciones públicas tendrán en cuenta en el diseño de la ciudad, en las políticas urbanas, en la definición y ejecución del planeamiento urbanístico, la perspectiva de género, utilizando para ello, especialmente, mecanismos e instrumentos que fomenten y favorezcan la participación ciudadana y la transparencia.

EAEri dagokionez, emakume eta gizonen arteko berdintasunarentzako otsailaren 18ko 4/2005 legeak bere 18. artikuluan erakunde publikoak lege, plan, programa eta bestelako tresna politiko publikoetan, diru-laguntza programeetan eta ekintza administratiboetan, emakume eta gizonen arteko berdintasun

2.

Directrices de Ordenación Territorial de la CAPV 2019

los planes, programas y otros instrumentos de formulación de políticas públicas, de los programas subvencionales y de los actos administrativos.

Además, en lo que se refiere a la ordenación del territorio, en la CAPV la perspectiva de género se asume como una cuestión transversal en las **Directrices de Ordenación Territorial (DOT)**. En concreto, el documento que recoge las directrices² presenta un estado de la cuestión que parte de considerar que las personas tienen diferentes necesidades y aspiraciones en relación al territorio y al espacio urbano en función de los roles de género que asumen en su vida cotidiana. Y explica diferentes conceptos clave para explicar las razones por las cuales los roles de género van marcando un uso cotidiano diferente de los espacios y el territorio: la división sexual del trabajo, la asunción mayoritaria de las mujeres de los trabajos no remunerados y los diferentes usos del tiempo que la asunción de ciertas tareas conlleva para la vida cotidiana de las personas.

A partir de ese diagnóstico de base, las directrices de la CAPV apuestan por incorporar la perspectiva de género de manera transversal y proponen acotarla a una selección de acciones en determinados ámbitos de actuación:

- **En ordenación del territorio y urbanismo.** Esto implica tener en cuenta que:
 - Es necesario que haya equipamientos de cuidado de personas dependientes
 - Los diferentes roles de género derivan en patrones distintos de uso de los espacios urbanos y de las edificaciones
 - Las mujeres no emparejadas y en particular los grupos vulnerables como las cabeza de familia monomarentales y las víctimas de violencia de género tienen mayores dificultades de acceso a la vivienda
 - Las mujeres perciben inseguridad en el espacio público y en las dotaciones urbanas

tasunaren helburua era aktibo batean kontuan hartu behar dituztela ezartzen du.

Gainera, hiriaren antolamenduari dagokionez, generoaren perspektiba zeharkako gai bezala hartzen da EAEko **Lurralde Antolamenduaren Gidalerroetan (LAG)**. Zehatzago, gidalerroak jasotzen dituen dokumentuak, pertsonen beren eguneroko bizitzan hartzen dituzten genero rolen arabera lurralde eta hiri espazioen inguruan behar eta helburu ezberdinak dituztela kontsideratuz eratorritzen den gaiaren egoera bat aurkezten du bere baitan. Genero rol ezberdinak lurralde eta espazioen erabilera ezberdinak markatzearen arrazoiak azaltzeko kontzeptu gako ezberdinak aurkezten ditu ere: laneko sexu banaketa, emakumeen lan ez ordainduak jasotzeko gehienezko joera eta pertsonen eguneroko bizitzetan zenbait zereginen hartzeak sortzen dituzten denbora erabilerak.

Oinarrizko diagnostiko horretatik eratorria, genero perspektiba zeharka moduan txertatzeko apustua egiten dute EAEko gidalerroek eta jarduera eremu jakinetan akzio sorta batera mugatzea proposatzen dute:

- **Lurralde antolamenduan eta hirigintzan.** Honek hurrengoak kontuan izatea ekartzen du:
 - Mendekotasuna duten pertsonentzako zaintza ekipamenduak egotearen beharra
 - Eraikuntzen eta hiri eremuen erabilera patroiz ezberdinetan deribatzen dira genero rol ezberdinak.
 - Bikote gabeko emakumeak eta familia buru amabakarrak eta genero indarkeria biktimak bezalako talde ahulak zehatzago, etxebizitza sarbide zailtasun gehiago dituzte.
 - Gune publikoetan eta hiri zuzkiduretan segurtasun-gabezia nabaritzen dute emakumeek.

2.

2019ko EAEko lurralde antolamenduen gidalerroak

- **En movilidad sostenible.** Esto implica tener en cuenta que:

- Hay diferentes patrones de movilidad en función de los roles de género: las mujeres son las principales usuarias del transporte público, hacen viajes por más motivos, encadenan más viajes y tienen menor acceso al vehículo privado
- Los viajes relacionados con el cuidado de otras personas y el mantenimiento del hogar no son adecuadamente contabilizados por las estadísticas

- **En medio rural.** Esto implica tener en cuenta que hay diferencias de género en:

- El acceso al transporte y a los servicios, equipamientos y lugares de empleo
- Las necesidades de uso de equipamientos y servicios, en particular de cuidado, en relación a la capilaridad de la red de servicios y equipamientos
- La actividad agraria, incluyendo la titularidad de las explotaciones

- **En gobernanza.** Esto implica tener en cuenta que:

- Las mujeres tienen menor presencia de mujeres en los procesos de participación ciudadana y en los equipos técnicos
- Hay debilidades en la integración del conocimiento experto de género en los distintos estadios de diseño, ejecución y seguimiento de las políticas, planes y actuaciones

En definitiva, las Directrices de Ordenación de la CAPV entienden que la inclusión de la perspectiva de género en la planificación territorial y urbana conlleva que espacios públicos, equipamientos, vivienda, etc. se piensen de manera que sea posible realizar las tareas cotidianas del cuidado de la familia y el trabajo remunerado con menos esfuerzo y dificultad, que los espacios públicos y el transporte sean seguros, que las necesidades espaciales y urbanas de las

- **Mugikortasun iraunkorrean.** Honek hurrengo ondorioak barneratzen ditu:

- Mugikortasun-eredu desberdinak daude genero-rolen arabera: emakumeak dira garraio publikoaren erabiltzaile ugarienak. Bidaiak arrazoi ugariagoengatik egiten dituzte eta ibilgailu pribatuaren jabetza izateko aukera gutxiago dituzte.
- Beste pertsona batzuen zaintzarekin eta etxeko lanekin loturiko bidaiak ez dira behar bezala neurtzen inkestetan.

- **Landa eremuetan.** Hurrengo ondorioak barneratuz:

- Garraio eta zerbitzu, instalazio eta lan-lekuetarako sarbidea.
- Ekipamendu eta zerbitzuak erabiltzeko beharrak, bereziki arreta, zerbitzu eta ekipamendu sarearen kapilaritateari dagokionez.
- Nekazaritza jarduera, ustategien jabetza barne.

- **Gobernuan.** Hurrengo ondorioak barneratuz:

- Emakumeek emakumeen presentzia txikiagoa dute herritarren parte-hartze prozesuetan eta talde teknikoetan.
- Politiken, planen eta ekintzen diseinu, ezarpen eta jarraipenaren fase desberdinetan genero-espereientzia integratzean ahuleziak daude.

Laburbilduz, EAEko Antolamendurako Gidalerroek ulertzen dute genero ikuspegia lurralde- eta hirigintza-plangintzan txertatzeak espazio publikoak, ekipamenduak, etxebizitzak, etab. Familia zaintzeko eta ordaindutako lana esfortzu eta zailtasun gutxiagorekin egin ahal izateko, espazio publikoak eta garraioak seguruak izan daitezen, ahultasun-egoeretan dauden emakumeen espazio- eta hiri-beharrak horrela pentsatuta daude. Sarbide ekonomikorako dituzten mugak barne, kontuan hartzen dira, hiri eta

3.

Trabajo desarrollado para el Departamento de Planificación Territorial, Vivienda y Transportes del Gobierno Vasco en el marco del desarrollo de la Agenda Urbana de Euskadi. Bultzatu 2050. El trabajo ha sido coordinado por Uralde Montón, Arquitecta del Servicio de Regeneración Urbana del Gobierno Vasco y ha contado con la colaboración de Sonia Abezia Díez de la Unidad Administrativa para la Igualdad del Gobierno Vasco.

3.

Euskadiko Hirigintza Agendaren garapen esparruko Euskal Gobernuako Territorio, Etxebizitza eta Mugikortasunaren Antolamendu Departamentuarentzat garaturiko lana. Bultzatu 2050. Honako lana Uralde Montón, Euskal Gobernuaren Hirigintza Erregenerazio Zerbitzuaren Arkitektoaz koordinatua izan da; zeinak, Sonia Abezia Díez Euskal Gobernuako Berdintasunerako Unitate Administrazioaren lankidetzan izan duen eskura.

mujeres en situación de vulnerabilidad, incluyendo sus limitaciones de acceso económico, sean tenidas en cuenta, contribuyendo a crear ciudades y territorios más justos y seguros, que mejoren la calidad de vida de toda la ciudadanía.

Desde ese planteamiento es que se ha diseñado el proceso de trabajo para elaborar el futuro Plan General de Ordenación Urbana de Legutio: el de construir una ciudad amable y vivible, que mejore la calidad de vida de las personas que la habitan y tenga en cuenta las necesidades diferentes de los diversos perfiles de población.

6.1.2 Criterios de partida para incorporar la perspectiva de género en el proceso de planificación urbana

En línea con lo que plantea el documento Regeneración Urbana con Perspectiva de Género en el marco de la Agenda Urbana del País Vasco. Bultzatu 2050³, el objetivo de incorporar la perspectiva de género en el proceso de construcción del nuevo Plan de Ordenación Urbana es avanzar en igualdad tal como establecen tanto la Ley 4/2005 como el VII Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres en la CAE (Emakunde 2018).

Para ello, el proceso de trabajo desarrollado se plantea como **metas**:

- Contribuir a reducir las desigualdades, planteando medidas que tomen en cuenta la realidad diferenciada de mujeres y hombres –en función de los roles de género que cumplen- y que respondan a las necesidades cotidianas de todas las personas independientemente de su sexo u otro factor de diferencia.
- Impulsar un cambio de valores que consolide un escenario social con verdadero potencial transformador en lo que respecta a la igualdad.
- Generar capacidades en la población a través de su participación activa. Se trata de que el proceso de participación

lurralde justuagoak sortzen lagunduz, herritar guztien bizi-kalitatea hobetzen dutenak.

Ikuspuntu horretatik abiatuta diseinatu da lan-prozesua Legutioko etorkizuneko Hiri Antolamendurako Plan Orokorra prestatzeko: hiri atsegina eta bizigarri bat eraikitzea, bertan bizi diren pertsonen bizi-kalitatea hobetuko duena eta populazioaren profil ezberdinen beharrak kontutan hartuko dituena.

6.1.2 Hirigintza Antolamenduen prozesuan genero ikuspuntua barneratzeko hasiera irizpideak

Euskal Herriko Hirigintza Agendaren Genero Ikuspuntuarekiko Hirigintza Erregenerazioa dokumentuan planteatzen diren lerroei jarraiki. Bultzatu 2050³, Hirigintza Antolamenduen Ordenazio Plan berriaren sortze prozesuan genero ikuspuntua barneratzearen xedea, genero berdintasunean aurrera joatea da, bai 4/2005 Legeak, zein CAE-ren VII. Gizon eta Emakumeen Berdintasunerako Planak (Emakunde 2018) ezartzen duten bezala.

Honela izanik, garaturiko lan prozesuak zenbait **helburu** planteatzen ditu:

- Desberdintasunak murriztera lagundu, gizon eta emakumeen arteko errealitate ezberdina kontutan izango duten neurriak planteatuz –betetzen dituzten genero eginkizunen arabera– banakoaren sexu edo beste edozein ezberdintasun faktore kontutan hartu gabe, egunerokotasunaren beharrei erantzuneko dienak.
- Berdintasuna galdatuko duen eta benetako indar eraldatzailea izango duen eszenatoki sozialak eratuko dituzten balio eraldaketak indartu.
- Biztanlerian gaitasunak sortu partizipazio aktiboaz baliatuz. Parte hartze prozesua ikasketa prozesu bat bezala ulertzen da, Legutio bizi diren

sea un proceso de aprendizaje en sí mismo y que las personas que viven en Legutio se apropien del plan resultante, lo sienta suyo y se comprometan con él.

Situación de partida

Incorporar la perspectiva de género en la planificación implica mirar la realidad desde el análisis de género, es decir, asumir desde el inicio que existen desigualdades estructurales y que, por ello, es necesario conocer cuál es la realidad diferenciada de las mujeres y de los hombres en el contexto en el que se quiere intervenir.

En este sentido, compartimos los planteamientos expresados en el documento anteriormente mencionado, Regeneración Urbana con Perspectiva de Género en el marco de la Agenda Urbana del País Vasco, sobre **cuáles son las desigualdades de base que hay que tener en cuenta en un proceso de ordenación urbana:**

- **Doble carga de las mujeres:** las mujeres han ido aumentando de manera progresiva en las últimas décadas su participación en el trabajo productivo pero no han dejado de asumir el reproductivo. Las encuestas de usos del tiempo siguen señalando que las mujeres de la CAPV dedican casi el doble de horas que los hombres a tareas domésticas y de cuidados. Esos diferentes usos del tiempo tienen consecuencias claras en la vida de las mujeres: ellas tienen menos tiempo para el ocio y para la participación social, política y comunitaria.

Esos roles de género (mujeres en el cuidado, hombres en lo productivo) **también tienen consecuencias en cómo se usan los espacios urbanos:** las mujeres se mueven con criaturas o personas mayores, usan más el transporte público, son usuarias de los servicios vinculados al cuidado (guarderías, escuelas, centros de día) y son quienes realizan las compras de alimentación, entre otras cosas.

pertsonek ondorioak bereganatu ahal ditzaten, ondorio hauek bereak bezala ulertu eta hauekin konprometitu daitezten.

Hasierako Egoera

Antolamenduan genero ikuspuntua barneratzeak errealitatea genero analititik begiratzea dakar; hau da, hasiera-hasieratik egitura ezberdintasunak aurkitzen direla jotzea. Hau dela eta, esku-hartu nahi den testuinguruko emakume eta gizonen arteko errealitate ezberdintasuna zein den ezagutzea beharrezkoa ikusten da.

Zentzu honetan, jada aipaturiko dokumentuan, Euskal Herriko Hirigintza Agendaren Genero Ikuspuntuarekiko Hirigintza Erregenerazioa-n azaltzen diren gaiak partekatzen ditugu, **Hirigintza Antolamendu prozesu batean aintzat hartu beharreko ezberdintasun oinarrien nondik norako**en inguruan:

- **Emakumeen zama bikoitza:** Azken hamarkadetan emakumeen lan produktiboen inguruko parte hartzea era progresibo batean ugartua ikusi den arren, lan erreproduktiboa ere beren gain hartzen jarraitu dute. Denboraren erabileraren inguruko inkestek erakusten duten arabera, EAE-ko emakumeak, gizonekin alderatuz, denbora kopuru bikoitza eskaintzen diete etxeko egitekoei eta zainketari. Denboraren erabilera ezberdintasun honek eragin nabarmenak ditu emakumeen bizitzan: aisiarako denbora gutxiago dute eta parte hartze sozial, politiko eta komunitarioak alde batera geratzen dira.

Genero rol hauek (emakumeak zaintzan, gizonak produkzioan) **hirigintza espazioen erabileran ere eragin nabarmena** erakusten dute: Emakumeak bizidun gazte edo helduekin mugitzen dira, garraio publikoa gehiago erabiltzen dute, zaintzarekin erlazioaturiko zerbitzuen erabiltzaile dira (eskola, haurtzaindegia, egunezko zentruak) eta, oro har, erosketak egiten dituztenak dira, besteak beste.

- **Inseguridad percibida:** otra cuestión atravesada de manera crucial por las desigualdades estructurales es la percepción de seguridad, que limita la movilidad de las mujeres y condiciona la manera en que usan el espacio urbano. En este sentido, los procesos de ordenación urbana tienen mucho potencial transformador, en la medida en que se orienten a construir espacios que no solo sean seguros sino que sean percibidos como tal.
- **La pobreza relativa de las mujeres y la vinculación de ello con otros factores de discriminación potencial,** como las cargas familiares en relación al estado civil (hogares monomarentales), el origen, la edad, la capacidad funcional o el ser víctima de violencia machista.

En este sentido, es importante partir de la base de que las mujeres no son un colectivo homogéneo. Es necesario trabajar desde un enfoque interseccional, que permita identificar ejes de discriminación y vulnerabilidad invisibilizados porque con una información parcial y/o sesgada de la realidad difícilmente se pueden diseñar medidas eficaces para abordar las problemáticas diversas.

Estrategia adoptada

Partiendo de esta realidad y con las metas descritas anteriormente de avanzar en la igualdad, contribuir a reducir desigualdades y generar capacidades, la estrategia adoptada en el proceso de trabajo desarrollado es la denominada **estrategia dual**, que **combina la transversalización de la perspectiva de género con la adopción de medidas específicas para la igualdad**. Esto implica lo siguiente:

- Integrar la perspectiva de género en los diferentes ejes temáticos y en las dinámicas de participación ciudadana.

- **Segurtasunik ezaren nabaritzea:** Egitura desberdintasunez nabarmenki antzematen den beste gai bat segurtasunaren pertzepzioa da, emakumeen mugikortasuna eta hirigintza espazioak erabiltzeko modua mugatzen duena. Gai honi dagokionez, Hirigintza Antolamenduaren prozesuak potentzial eraldagarri handia dute, seguruak diren espazioak ez ezik, seguru bezala hautematen diren espazioak eraiki ahal direlarik.
- **Emakumeen behartasun erlatiboa eta honen lotura beste bereizkeria potentzialekin;** besteak beste, egoera zibila (ama bakarreko familiak), abiapuntua, adina, gaitasun funtzionala edo bortxaketa matxisten biktima izatearekin erlazionaturiko karga familiarak.

Zentzu horretan, garrantzitsua da emakumeak talde homogéneo bat bezala ez direlaren oinarritik abiatzea. Ikuspegi interseccional batetik lan egin behar da, diskriminazio- eta ahultasun-ardatz ikusezinak identifikatzea ahalbidetzen duena, errealitateari buruzko informazio partziala eta/edo alboratuaren ondorioz zaila baita arazo ezberdinei aurre egiteko neurri eraginkorak diseinatzea.

Harturiko Estrategia

Errealitate hau abiapuntu bezala ezarri eta lehen aipatu bezala berdintasunean aurrera jarraitzeko, desberdintasunak murrizteko eta gaitasunak sortzeko xedeak ezarri, garaturiko lan prozesuan harturiko estrategiak **estrategia dual** izena hartzen du; zeinak, berdintasunerako neurri jakinak nahasten dituen genero ikuspuntuaren korrante nagusiarekin. Nahasketa honek honakoa inplikatzeko du:

- Genero ikuspuntua biztanleriaren parte hartze dinamiketan eta ardatz tematiko ezberdinetan integratzea.

- Introducir un eje temático específico sobre la perspectiva de género, para asegurar que la igualdad va a tener visibilidad en el proceso y garantizar que se van a diseñar estrategias, medidas y acciones para lograr metas vinculadas con ello.

En el caso del Plan de Ordenación Urbana de Legutio, **esta estrategia se ha operativizado en el proceso de participación ciudadana de la siguiente manera:**

- **En la comunicación sobre el proceso:** en todas las comunicaciones se hace un uso no sexista del lenguaje y se incorporan alusiones a igualdad. En concreto, el plan de participación ciudadana aprobado establece lo siguiente:

En línea con el Plan para la Igualdad de Gorbeialdea, todo el material comunicativo generado trabajará por velar por un uso no sexista del lenguaje, y de las imágenes (**OBJ 2.1.1.** para Legutio dentro del **Plan para la Igualdad de Gorbeialdea** -en adelante PI-). Además, los productos comunicativos y participativos serán diseñados y difundidos siguiendo los siguientes criterios:

- Alusión en todos los soportes (cartelería, dípticos, pestaña de la web, cuenta de facebook) a que el proceso recogerá las necesidades de mujeres y hombres de todos los grupos de población.
- La difusión de la cartelería será planificada para garantizar que entre los puntos clave se incluyen lugares a los que accedan mujeres y hombres de todos los grupos de población.
- En la pestaña de la página web se hará referencia al impacto diferenciado que el diseño del espacio y la planificación de los servicios tiene en mujeres y hombres y se visibilizarán de manera explícita aquellas acciones participativas orientadas a recoger de específicamente las experiencias de las mujeres.

- Genero ikuspuntuaren inguruko ardatz tematiko jakina barneratzea, bilatzen den berdintasunak ikusgaitasuna izango duela ziurtatzeko eta helburuak betetzera lagunduko duten estrategiak, neurriak eta akzioak ematen direla ziurtatzeko.

Legutioko Hirigintza Antolamenduko Planaren kasuan, estrategia hau biztanleriaren parte hartze prozesuan ezarria izan da hurrengo era honetan:

- **Prozesuaren inguruko komunikazioan:** Komunikazio guztietan hizkuntzaren erabilera ez sexista erabiltzen da eta berdintasunaren inguruko aipamenak egiten dira. Bereziki, onarturiko biztanleriaren esku hartze planak honakoa dio:

Gorbeialdeko Berdintasunerako Planaren lehen berak jarraiki, sorturiko komunikazio material orok hizkuntza eta irudi ez sexisten erabilera ziurtatuko du (**OBJ 2.1.1. Legutiorako, Gorbeialdeko Berdintasunerako Planaren** barne). Gainera komunikazio eta partizipazio produktuak hurrengo jarraipenak jarraiki izango dira diseinatuak eta zabalduak:

- Biztanleria multzo oroko emakume eta gizonen beharrak barneratuko dituenaren aipamena euskarri guztietan (karteleria, webgunea, facebook kontua, etab.)
- Karteleriaren planifikazioaren barne kontutan hartuko dira biztanleria multzo oroko emakume eta gizonen sarrera duten puntu jakinak.
- Web orriaren fitxan, espazioaren diseinuak eta zerbitzuen plangintzak emakume eta gizonengan duen eragin berezia aipatuko da eta emakumeen esperientziak berariaz biltzera zuzendutako ekintza parte hartzaileak ikusgai jarriko dira.

- **En los criterios de selección de las personas a incluir en el mapa de agentes participantes:** se han aplicado criterios que garanticen la proporcionalidad de mujeres y hombres, se ha seleccionado la muestra de personas a entrevistar buscando perfiles diversos de mujeres y se ha contado con la técnica de igualdad como fuente de información de partida. En concreto, el plan de participación ciudadana aprobado establece lo siguiente:

Si bien el mapa definitivo se concretará en coordinación con personal municipal, establecemos a priori unos criterios base que guiarán la selección de agentes y grupos con perspectiva de género:

- Entre el personal técnico una agente clave será la técnica de igualdad.
 - Se garantizará que se entreviste a expertas locales.
 - Se buscará la participación de grupos feministas y/o de mujeres organizadas. En caso de que no haya se identificará a mujeres concretas con participación activa en el tejido social y vecinal.
- **Incorporando la perspectiva de género en las dimensiones de análisis:** lo que se traduce en incorporar en las entrevistas preguntas sobre cuestiones específicas relacionadas con la diferente manera de vivir el espacio. En concreto, se ha buscado información diferenciada sobre:
 - Usos cotidianos del espacio público
 - Usos y necesidades relacionadas con los servicios que ofrece municipio para la vida cotidiana (servicios públicos y privados, comercios, áreas de juegos y deportivas, etc.)
 - Movilidad y transporte público
 - Vivienda
 - Medio rural
 - Servicios de cuidado para menores y para personas dependientes
 - Percepción sobre la seguridad: identificación de puntos negros

- **Parte hartzen duten eragileen mapan sartu beharreko pertsonak hautatzeko irizpideak:** Emakume eta gizonen

proporzionaltasuna ziurtatuko duten irizpideak ezarri dira, elkarizketatu beharreko pertsonen lagina aukeratu da emakumeen profil anitzak bilatuz eta berdintasun teknika erabili da informazio iturri gisa. Zehazki, onartutako herritarren partaidetza planak honakoa ezartzen du:

Behin betiko mapa udal langileekin batera zehaztuko bada ere, eragile eta talde hautaketa genero perspektibarekin zuzenduko duten oinarriko irizpideak ezarri ditugu:

- Langile teknikoen artean agente jakin bat berdintasun teknikaria izango da.
 - Bertako adituak elkarizketatzea ziurtatuko da.
 - Talde feministen lankidetzeta eta partaidetza bilatuko da. Honelako talderik ez izatekotan, eremu sozialean partizipazio aktiboa izan ahal duten emakume jakinak identifikatuko dira.
- **Genero ikuspuntua analisi dimentsioetara ezartzen:** hau da, elkarizketetan espazioetan bizitzeko modu ezberdinarekin lotutako gai zehatzei buruzko galderak txertatzea. Zehazki, informazio ezberdina bilatu izan da:
 - Espazio publikoaren eguneroko erabilera
 - Egunerokotasunaren erabilera eta beharren inguruan udalak eskaintzen dituen zerbitzuak (zerbitzu publiko eta pribatuak, komertzioak, joko eremuak, kirol eremuak, etab.)
 - Garraio publikoa eta mugikortasuna
 - Etxebizitza
 - Landa-bitartekoa
 - Pertsona gazte eta behartsuen inguruko zaintza zerbitzuak
 - Segurtasunaren inguruko pertzepzioa: puntu beltzen identifikatzea

- **Incorporando metodologías que faciliten una participación inclusiva:** esto está relacionado con cuestiones como la dinamización de los usos de la palabra o la puesta en valor de aportes de las mujeres. En concreto, el plan de participación ciudadana aprobado establece lo siguiente:

Para las entrevistas y sesiones de grupo:

- En los grupos mixtos, la dinamización de las entrevistas se hará con criterios de equilibrio de voces de mujeres y hombres, puesta en valor de los diferentes estilos de participación y de comunicación, visibilización de los aportes de las mujeres.
- Se explicará que el proceso va a ser inclusivo. Es decir, se van a recoger necesidades, demandas y propuestas de mujeres y hombres de todos los grupos de población. Y se hablará de manera explícita del diferente uso de los espacios por parte de los diferentes grupos de población para visibilizar que hay que poner sobre la mesa las necesidades de todas las personas.

Para los itinerarios:

- Se establecerán medidas para que en los itinerarios haya equilibrio de mujeres y de hombres (formas de difundir, énfasis en las invitaciones a mujeres, horarios de la actividad...etc.)
- El itinerario visibilizará la diferente realidad de las mujeres y los hombres de cada uno de los colectivos y grupos de población respecto a la vivienda y las actividades económicas.
- El debate se orientará a recoger las necesidades diferenciadas de las mujeres y los hombres de los diferentes colectivos respecto a la vivienda y las actividades económicas.
- El debate se dinamizará siguiendo criterios de equilibrio

- **Participazio inklusiboa erraztuko duten metodologiaren ezartzea:** honakoa, hitzaren erabilera biziberritzearekin edota emakumeen ekarpena indartzearekin lotua agertzen da. Zehazki, onartutako herritarren partaidetza planak honako hau ezartzen du:

Talde sesio eta elkarrizketetarako:

- Talde mistoetan, elkarrizketen dinamizazioa emakumeen eta gizonen ahotsen oreka irizpideekin egingo da, parte hartze eta komunikazio era desberdinak, emakumeen ekarpenen ikusgarritasuna baloratuz.
- Prozesua inklusiboa izango dela azalduko da. Hau da, biztanleria-talde guztietako emakume eta gizonen beharrak, eskaerak eta proposamenak bilduko dira. Biztanle-talde ezberdinek espazioen erabilera ezberdina esplizituki eztabaidatuko da, pertsona guztien beharrak mahai gainean jarri behar direla ikusarazteko.

Ibilbiderako:

- Ibilbideetan emakumeen eta gizonen arteko oreka egon dadin neurriak ezarriko dira (hedapen moduak, emakumeentzako gonbidapenak azpimarratzea, jardueren ordutegiak, etab.)
 - Ibilbideak etxebizitzetara eta jarduerara ekonomikoetara dagokienez talde eta biztanle-talde bakoitzeko emakume eta gizonen errealitate ezberdina ikusgai jarriko du.
 - Eztabaida etxebizitzetara eta jarduerara ekonomikoetara inguruan talde ezberdinetako emakumeen eta gizonen behar bereziak biltzera bideratuko da.
 - Eztabaida dinamizatuko da emakumeen eta gizonen esku hartzeen oreka irizpideei jarraituz,
-

de intervenciones de mujeres y hombres, puesta en valor de los diferentes estilos de participación y de comunicación, garantizando que se recogen y visibilizan los aportes de las mujeres.

- **Interpretando en clave de género los datos recogidos y visibilizando de manera específica las demandas de las mujeres y las áreas de mejora en materia de igualdad.** Para ello, el plan de participación establece que:
 - El borrador de avance recogerá datos desagregados por sexos.
 - La explicación del borrador de avance mencionará de manera explícita cómo las propuestas atienden las necesidades de las mujeres y los hombres de los diferentes grupos de población y cómo contribuyen a poner a las personas en el centro.

6.2 RESULTADOS DEL PROCESO DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA DESDE LA MIRADA DE GÉNERO

A continuación, se extraen y desarrollan aquellos resultados obtenidos durante la 1ª fase del proceso de participación ciudadana donde se ha denotado una realidad diferenciada de las mujeres, así como colectivos vulnerables y silenciados, derivado de su diferente situación y posición, en coherencia con su diferente manera de vivir el pueblo. Se enfatiza en la diversidad de agentes participantes y miradas que han construido el relato.

El objetivo de este apartado es subrayar aquellas cuestiones que hayan podido quedar generalizadas y escondidas en los resultados del proceso participativo y que han sido incluidas de forma integrada en el Documento de Información Urbanística.

- Se denota un interés de la población por volver o mudarse por primera vez a Legutio en busca de la **mejora de la calidad de vida en época**

parte hartze eta komunikazio estilo desberdinak baloratu, emakumeen ekarpenak bildu eta ikusgai jarriko direla bermatuz.

- **Jasotako datuak genero ikuspuntutik interpretatzea eta emakumeen eskakizunak eta berdintasunari dagokionez hobetu beharreko arloak bereziki nabarmentzea.** Horretarako partaidetza-planak honako hau ezartzen du:
 - Aurreproiektuak generoaren arabera banatutako datuak bilduko ditu.
 - Aurreproiektuaren azalpenean espresuki aipatuko da proposamenek biztanleria-talde ezberdinetako emakumeen eta gizonen beharrei nola erantzuten dieten eta nola laguntzen duten pertsonak erdigunean jarriz.

6.2 BIZTANLERIA PARTAIDETZA PROZESUAREN EMAITZAK GENERO IKUSPUNTUTIK

Jarraian, herritarren parte-hartze prozesuaren 1.fasean lortutako emaitzak atera eta garatzen dira; non, emakumeen errealitate desberdin bat adierazi den, baita talde ahulenak eta isilaraziak ere, euren egoera eta posizio ezberdinetatik eratorritakoak, euren ezberdinekin koherentziaz, herria bizitzeko era. Istorioa eraiki duten eragile eta ikuspuntu parte-hartzaileen aniztasuna azpimarratzen da.

Atal honen helburua a parte-hartze prozesuaren emaitzetan orokortu eta ezkutatu izan daitezkeen eta Hirigintza Informazio Agirian modu integratuan jaso diren gaiak nabarmentzea.

- Biztanleriaren interesa dago Legutiora lehen aldiz itzultzeko edo **hazkuntza eta zaintza-garaietan bizi-kalitatea hobetzeko bila.** Hainbat dira elkarrizketatu dituzten familiak Legutiora itzuli direla edo Gasteizetik bizitzera joan direla, bertan igaro baitzuten haurtzaroa

- de crianza y cuidados.** Son varias las familias entrevistadas las que han explicado que han vuelto a Legutio o se han mudado desde Vitoria-Gasteiz, donde han pasado su infancia y adolescencia, porque denotan la necesidad de un cambio a mejor en su vida cotidiana durante esta época especialmente.
- **La plaza de Legutio se formaliza como el punto de encuentro y de los cuidados comunitarios.** Única zona donde la población encargada de los cuidados a mayores y menores siente que hay unas condiciones mínimas de seguridad y donde se establecen las redes de contacto y reconocimiento habitual.
 - Se perciben problemas de accesibilidad en muchos de los recorridos cotidianos en el centro de Legutio, especialmente en el entorno del Centro de Salud. Se explica que el **perímetro de movimiento de una persona con silla de ruedas o carrito está restringido** al entorno de la plaza y la calle paralela.
 - **Inexistencia de una sede o equipamiento “centro de día” para mayores.** Eso repercute en el uso del bar como único lugar de encuentro que ofrece a este sector de la población unas condiciones mínimas de seguridad y calidez.
 - **La población de los concejos menores depende para todo tipo de desplazamientos del coche,** lo que repercute en el aislamiento de las personas que viven solas o la dependencia de aquellas que no disponen o pueden conducir un coche.
 - **Se perciben varios puntos negros:**
 - Calle del Comercio
 - Acceso del colegio público en la Avenida Santa Engracia
 - Los cruces y salidas desde y hacia la carretera N-240
 - El paso subterráneo de la carretera N-240
 - Los alrededores del polígono industrial de Goiain, especialmente la parada de transporte público
- eta nerabezaroa, batez ere garai honetan eguneroko bizitzan hoberako aldaketaren beharra adierazten dutelako.
- **Legutioko plaza elkargune eta arreta komunitario gisa formalizatu da.** Adinekoak eta adingabeak zaintzeaz arduratzen diren biztanleek gutxieneko segurtasunbaldintzak daudela sentitzen duten eta harreman-sareak eta errekonozimendu erregularrak ezartzen dituen eremu bakarra.
 - Irigarritasun arazoak antzematen dira Legutioko erdiguneko eguneroko ibilbide askotan, batez ere Osasun Zentroaren Inguruetan. **Gurpil-aulkia edo gurdia duen pertsona baten mugimendu perimetroa** plazaren eta kale paraleloaren inguruetara **mugatzen dela** azaltzen da.
 - **Adinekoentzako “eguneko zentroa” egoitza edo instalaziorik ez egotea.** Honek tabernaren erabilerari eragiten dio biztanleriaren sektore honi segurtasun eta berotasun baldintza minimoak eskaintzen dizkion topagune bakar gisa.
 - **Udal txikienetako biztanleriak autoaren beharrean azaltzen da era guztietako bidaietarako,** eta horrek bakarrik bizi diren pertsonen isolamenduari edo autorik gidatzen ez duten edo ezin dutenen menpekotasunari eragiten dio.
 - **Hainbat puntu beltz hautematen dira:**
 - Merkataritza kalea
 - Santa Engracia etorbideko eskola publikorako sarbidea
 - N-240 errepiderako bidegurutzeak eta irteerak
 - N-240 errepidearen azpiko pasabidea
 - Goiaingo industrialdearen ingurua, batez ere poligonora sartzeko

ubicada en la rotonda de acceso al polígono.

- Carretera de conexión entre Legutio y Arrazua-Ubarrundia
- Borde del pantano
- Es significativo que, de entre todas las personas entrevistadas, aquellas que han explicado que se dedican a **labores relacionadas con el cuidado a mayores o cuidado del hogar son todas mujeres**. Más allá, las 2 mujeres migrantes entrevistadas se dedican al cuidado de mayores.

biribilgunean dagoen garraio publikoaren geralekua.

- Legutio eta Arrazua-Ubarrundia arteko lotura errepidea
- Paduraren ertza
- Esanguratsua da, elkarrizketatutako pertsona guztien artean, **adinekoen zaintzarekin edo etxearen zaintzarekin lotutako lanetara dedikatzen direla azaldu duten guztiak emakumeak izatea**. Gainera, elkarrizketatutako 2 emakume migratzaileak adinekoak zaintzera dedikatzen dira.